

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

179^e ANNEE



N. 173

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

179^e JAARGANG

MERCREDI 20 MAI 2009
DEUXIEME EDITION

WOENSDAG 20 MEI 2009
TWEEDE EDITIE

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

12 FEVRIER 2009. — Loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Gouvernement belge et le Gouvernement macédonien, signée à Bruxelles le 13 février 2007, p. 38138.

18 JUI 1937. — Loi approuvant la Convention internationale concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée à Genève, le 21 juin 1935, par la Conférence internationale du travail au cours de sa 19^e session. Addendum, p. 38152.

25 MARS 2009. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 23 janvier 2003 relatif aux registres consulaires de la population et aux cartes d'identité. Erratum, p. 38152.

Service public fédéral Intérieur

30 JUILLET 1981. — Loi tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie. Coordination officieuse en langue allemande, p. 38152.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

12 FEBRUARI 2009. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen de Belgische Regering en de Macedonische Regering, ondertekend te Brussel op 13 februari 2007, bl. 38138.

18 JUNI 1937. — Wet tot goedkeuring der Internationale Overeenkomst betreffende het gebruik van vrouwen voor onderaardschen arbeid in mijne van allen aard, aangenomen te Genève, op 21 juni 1935, door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 19^e zitting. Addendum, bl. 38152.

25 MAART 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 januari 2003 aangaande de consulaire bevolkingsregisters en identiteitskaarten. Erratum, bl. 38152.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

30 JULI 1981. — Wet tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden. Officieuze coördinatie in het Duits, bl. 38152.

10 MAI 2007. — Loi tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes. Coordination officieuse en langue allemande, p. 38161.

19 DECEMBRE 2008. — Loi portant des dispositions diverses en matière de santé. Traduction allemande, p. 38171.

3 MARS 2009. — Arrêté ministériel portant la décision de procéder à l'introduction généralisée du document d'identité électronique pour les enfants belges de moins de douze ans. Traduction allemande, p. 38185.

10 MEI 2007. — Wet ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen. Officieuze coördinatie in het Duits, bl. 38161.

19 DECEMBER 2008 Wet houdende diverse bepalingen inzake gezondheidszorg. Duitse vertaling, bl. 38171.

3 MAART 2009. — Ministerieel besluit houdende beslissing om het elektronisch identiteitsdocument voor Belgische kinderen onder de twaalf jaar veralgemeend in te voeren. Duitse vertaling, bl. 38185.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

30. JULI 1981 — Gesetz zur Ahndung bestimmter Taten, denen Rassismus oder Xenophobie zugrunde liegen. Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 38153.

10. MAI 2007 — Gesetz zur Bekämpfung der Diskriminierung zwischen Frauen und Männern Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 38161.

19. DEZEMBER 2008 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Gesundheitspflege. Deutsche Übersetzung, S. 38171.

3. MÄRZ 2009 — Ministerieller Erlass zur Festlegung der verallgemeinerten Einführung des elektronischen Identitätsdokuments für belgische Kinder unter zwölf Jahren. Deutsche Übersetzung, S. 38185.

Service public fédéral Mobilité et Transports

10 MAI 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 mai 2007 relatif au permis de conduire, à l'aptitude professionnelle et à la formation continue des conducteurs de véhicules des catégories C, C+E, D, D+E et des sous-catégories C1, C1+E, D1, D1+E, p. 38186.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

30 AVRIL 2009. — Arrêté royal modifiant l'article 2, 3°, d), de l'arrêté royal du 16 mai 2003, pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, p. 38187.

Service public fédéral Sécurité sociale

14 AVRIL 2009. — Arrêté royal insérant un article 19^{quater} dans l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, p. 38188.

6 MAI 2009. — Arrêté ministériel déterminant la composition du Conseil de direction de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, p. 38189.

15 MAI 2009. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, p. 38190.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

11 MAI 2009. — Arrêté ministériel portant agrément des comités d'éthique habilités à rendre l'avis dans le cadre d'une expérimentation monocentrique ou l'avis unique dans le cadre d'une expérimentation multicentrique telle que visée dans la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine, p. 38245.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

30 AVRIL 2009. — Décret relatif à l'entrée en vigueur des articles 1^{er} à 6 du décret-programme en matière de fiscalité wallonne du 18 décembre 2008, p. 38247.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

10 MEI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 mei 2007 betreffende het rijbewijs, de vakbekwaamheid en de nascholing van bestuurders van voertuigen van de categorieën C, C+E, D, D+E en de subcategorieën C1, C1+E, D1, D1+E, bl. 38186.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

30 APRIL 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 2, 3°, d), van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, bl. 38187.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

14 APRIL 2009. — Koninklijk besluit tot invoeging van een artikel 19^{quater} in het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, bl. 38188.

6 MEI 2009. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de samenstelling van de Directieraad van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid, bl. 38189.

15 MEI 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, bl. 38190.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

11 MEI 2009. — Ministerieel besluit houdende erkenning van de ethische comités gemachtigd om het advies in het kader van een monocentrisch experiment of het enkel advies in het kader van een multicentrisch experiment uit te brengen zoals bedoeld in de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon, bl. 38245.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

30 APRIL 2009. — Decreet betreffende de inwerkingtreding van de artikelen 1 tot 6 van het programmadecreet inzake de Waalse fiscaliteit van 18 december 2008, bl. 38248.

30 AVRIL 2009. — Décret portant des mesures de simplification administrative en matière d'action sociale et de santé, p. 38249.

23 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 avril 1997 relatif aux fonctionnaires de l'Administration forestière, p. 38252.

30 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon établissant le transfert à la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures des droits réels temporaires indispensables à l'entretien des réseaux routier et autoroutier de la Région, p. 38255.

30 APRIL 2009. — Decreet houdende maatregelen tot administratieve vereenvoudiging inzake sociale actie en gezondheid, bl. 38250.

23 APRIL 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 17 april 1997 betreffende de ambtenaren van het bosbeheer, bl. 38254.

30 APRIL 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot invoering van de overheveling van de tijdelijke zakelijke rechten die noodzakelijk zijn voor het onderhoud van het wegen- en autowegennet van het Gewest naar de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" (Waalse Maatschappij voor de Aanvullende Financiering van de Infrastructuren), bl. 38257.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

30. APRIL 2009 — Dekret über das Inkrafttreten der Artikel 1 bis 6 des Programmdekrets vom 18. Dezember 2008 bezüglich des wallonischen Steuerwesens, S. 38247.

23. APRIL 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. April 1997 über die Beamten der Forstverwaltung, S. 38253.

30. APRIL 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Übertragung der vorläufigen dinglichen Rechte, die für die Instandhaltung des Straßen- und Autobahnnetzes der Region unerlässlich sind, an die "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" (Wallonische Gesellschaft für die zusätzliche Finanzierung der Infrastrukturen), S. 38256.

Autres arrêtés

Service public fédéral Intérieur

Personnel. Mise à la retraite, p. 38258. — Personnel. Désignations, p. 38258.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Personnel. Nomination en qualité d'attaché inspecteur social stagiaire au Service du contrôle administratif, p. 38258. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité de l'assurance soins de santé. Démission et nomination d'un membre, p. 38258.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Personnel. Promotion, p. 38259.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

26 AVRIL 2009. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, p. 38259.

30 AVRIL 2009. — Arrêté royal portant démission et nomination d'un membre du Comité socio-économique national pour la Distribution, p. 38260.

30 AVRIL 2009. — Arrêté royal portant démission et nomination d'un membre du Comité socio-économique national pour la Distribution, p. 38261.

6 MAI 2009. — Arrêté ministériel portant remplacement et nomination de quatre membres du Comité chargé de la qualité des données de la Banque-Carrefour des Entreprises et de son fonctionnement, p. 38262.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Personeel. Opruiststelling, bl. 38258. — Personeel. Aanstellingen, bl. 38258.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Personeel. Benoeming tot stagedoend attaché social inspecteur bij de Dienst voor administratieve controle, bl. 38258. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 38258.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Personeel. Bevordering, bl. 38259.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

26 APRIL 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 september 2004 tot toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, bl. 38259.

30 APRIL 2009. — Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van een lid van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie, bl. 38260.

30 APRIL 2009. — Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van een lid van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie, bl. 38261.

6 MEI 2009. — Ministerieel besluit houdende de vervanging en benoeming van vier leden van het Comité dat belast is met de kwaliteit van de gegevens van de Kruispuntbank van Ondernemingen en van de werking ervan, bl. 38262.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

27 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 1^{er} mars 2005 portant désignation des membres des commissions de gestion des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée, p. 38263.

27 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 mars 2005 portant désignation des membres du comité de gestion du Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (CEGES), p. 38264.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Personnel. Nomination, p. 38264.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

23 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2008 portant nomination du président et des membres du Conseil d'avis pour l'aide individuelle à l'intégration de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées, p. 38272.

23 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2008 portant nomination du président et des membres du Conseil d'avis pour l'éducation, l'accueil et l'hébergement de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées, p. 38273.

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Ardenne Container en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 38274. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Erwin Heinen, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 38275. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « VOF Boskma Swiersema », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 38277. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Ets J. Wust, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 38278. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Sita Recycling Center », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 38279. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la

Programmatrice Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

27 APRIL 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 maart 2005 tot aanwijzing van de leden van de beheerscommissies van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, bl. 38263.

27 APRIL 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 maart 2005 tot aanwijzing van de leden van het beheerscomité van het Studie- en Documentatiecentrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (SOMA), bl. 38264.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Personeel. Benoeming, bl. 38264.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

15 APRIL 2009. — Ministerieel besluit houdende de vaststelling van het compendium voor analyse van water, bl. 38265.

Erkenningen van laboratoria voor de uitvoering van wateranalyses in het Vlaamse Gewest, bl. 38267. — Erkenningen van laboratoria voor de uitvoering van wateranalyses in het Vlaamse Gewest, bl. 38267. — Erkenningen van laboratoria voor de uitvoering van wateranalyses in het Vlaamse Gewest, bl. 38270. — Erkenning laboratorium voor de uitvoering van wateranalyses in het Vlaamse Gewest, bl. 38270. — Erkend natuurreservaat: 'Heidebos', bl. 38271. — Erkend natuurreservaat: 'Mosterdpot-Goorbosbeekvallei', bl. 38271. — Erkend natuurreservaat: 'Den Elst' te Diepenbeek (Limburg), bl. 38271.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Ruimtelijke ordening. Bijzonder plan van aanleg, bl. 38271.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

23 APRIL 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2008 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Adviesraad voor individuele integratiehulp van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waal Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen), bl. 38272.

23 APRIL 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2008 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Adviesraad voor opvoeding, onthaal en huisvesting van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waal Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen), bl. 38273.

« BVBA Metalchem/DRS », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 38281. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Entreprise G eurinckx, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 38282. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA De Bodt, Eric, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 38284.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Agrément en tant que conseiller PEB, personne physique, p. 38285. — Agrément en tant que conseiller PEB, personne morale, p. 38287. — Protection du patrimoine, p. 38287.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 55/2009 du 19 mars 2009, p. 38292.

Extrait de l'arrêt n° 57/2009 du 19 mars 2009, p. 38298.

Extrait de l'arrêt n° 65/2009 du 2 avril 2009, p. 38301.

Extrait de l'arrêt n° 66/2009 du 2 avril 2009, p. 38307.

Extrait de l'arrêt n° 68/2009 du 2 avril 2009, p. 38310.

Extrait de l'arrêt n° 70/2009 du 23 avril 2009, p. 38312.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 55/2009 vom 19. März 2009, S. 38296.

Auszug aus dem Urteil Nr. 57/2009 vom 19. März 2009, S. 38300.

Auszug aus dem Urteil Nr. 65/2009 vom 2. April 2009, S. 38304.

Auszug aus dem Urteil Nr. 66/2009 vom 2. April 2009, S. 38308.

Auszug aus dem Urteil Nr. 68/2009 vom 2. April 2009, S. 38310.

Auszug aus dem Urteil Nr. 70/2009 vom 23. April 2009, S. 38313.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 38315.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 38315.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 38316.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 38317.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 38317.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Erkenning als EPB-adviseur, natuurlijke persoon, bl. 38285. — Erkenning als EPB-adviseur, rechtspersoon, bl. 38287. — Bescherming van het erfgoed, bl. 38287.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 55/2009 van 19 maart 2009, bl. 38294.

Uittreksel uit arrest nr. 57/2009 van 19 maart 2009, bl. 38299.

Uittreksel uit arrest nr. 65/2009 van 2 april 2009, bl. 38302.

Uittreksel uit arrest nr. 66/2009 van 2 april 2009, bl. 38305.

Uittreksel uit arrest nr. 68/2009 van 2 april 2009, bl. 38309.

Uittreksel uit arrest nr. 70/2009 van 23 april 2009, bl. 38311.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 38315.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 38315.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 38316.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 38317.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 38317.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 38315.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 38316.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 38316.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 38317.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 38318.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultats, p. 38318.

Service public fédéral Finances

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines. Aliénation d'immeubles domaniaux. Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923, p. 38318. — Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 38319. — Fonds des rentes. Crédits hypothécaires. Variabilité des taux d'intérêt. Indices de référence. Article 9, § 1^{er}, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire. Avis, p. 38320.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Places vacantes. Addendum, p. 38321. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 38321. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publication, p. 38322. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 38323.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation. Agrément, p. 38323.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Liste des médicaments à usage humain auxquels une autorisation de mise sur le marché (AMM) ou enregistrement a été octroyé entre le 1^{er} mars 2009 et le 31 mars 2009, p. 38324. — Liste des médicaments à usage humain auxquels une autorisation de mise sur le marché (AMM) ou enregistrement a été octroyé entre le 1^{er} avril 2009 et le 30 avril 2009, p. 38336.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslagen, bl. 38318.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van de BTW, registratie en domeinen. Vervreemding van onroerende domeingoederen. Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923, bl. 38318. — Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 38319. — Rentenfonds. Hypothecaire kredieten. Veranderlijkheid der rentevoeten. Referte-indexen. Artikel 9, § 1, van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet. Bericht, bl. 38320.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen. Addendum, bl. 38321. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 38321. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmaking, bl. 38322. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 38323.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet. Erkenning, bl. 38323.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Lijst van de geneesmiddelen voor menselijk gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) of registratie werd verleend tussen 1 maart 2009 en 31 maart 2009, bl. 38324. — Lijst van de geneesmiddelen voor menselijk gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) of registratie werd verleend tussen 1 april 2009 en 30 april 2009, bl. 38336.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een juridisch specialist overheidsopdrachten en vennootschapsrecht bij het Agentschap Inspectie Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed (RWO), bl. 38346.

*Unions professionnelles**Conseil d'Etat*

Les Pharmaciens de Bruxelles — « Apothekers van Brussel », Fédération des Unions professionnelles reconnues de Pharmaciens de l'agglomération bruxelloise et des arrondissements administratifs limitrophes — « Federatie van de Erkende Apothekersberoepsverenigingen van de Brusselse agglomeratie en van de aangrenzende bestuurlijke arrondissementen », fédération d'unions professionnelles établie dans l'agglomération bruxelloise — « Federatie van beroepsverenigingen gevestigd in de Brusselse agglomeratie », p. 38347.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 38349 à 38396.

Vlaamse overheid

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap. Pedagogische Begeleidingsdienst. Vacantverklaring van een voltijdse betrekking van maatschappelijk werker bij de Permanente Ondersteuningscel met het oog op mutatie/vaste benoeming op 1 januari 2010, bl. 38346.

*Beroepsverenigingen**Raad van State*

« Les Pharmaciens de Bruxelles » — Apothekers van Brussel, « Fédération des Unions professionnelles reconnues de Pharmaciens de l'agglomération bruxelloise et des arrondissements administratifs limitrophes » — Federatie van de Erkende Apothekersberoepsverenigingen van de Brusselse agglomeratie en van de aangrenzende bestuurlijke arrondissementen, « fédération d'unions professionnelles établie dans l'agglomération bruxelloise » — Federatie van beroepsverenigingen gevestigd in de Brusselse agglomeratie, bl. 38348.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 38349 tot bl. 38396.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2009 — 1786

[C — 2009/15035]

12 FEVRIER 2009. — Loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Gouvernement belge et le Gouvernement macédonien, signée à Bruxelles le 13 février 2007 (1) (2)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. La Convention sur la sécurité sociale entre le Gouvernement belge et le Gouvernement macédonien, signée à Bruxelles le 13 février 2007, sortira son plein et entier effet.

Art. 3. Les modifications aux dispositions des articles 7 à 10 de la Convention, prévues à l'article 11 de la Convention, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 12 février 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
K. DE GUCHT

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

La Ministre des Indépendants,
Mme S. LARUELLE

La Ministre des Pensions,
Mme M. ARENA

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Notes

(1) *Session 2007-2008.*

Sénat.

Documents. — Projet de loi déposé le 16 juillet 2008, n° 4-882/1.

Session 2008-2009.

Sénat.

Rapport, n° 4-882/2.

Annales parlementaires. — Discussion et vote : séance du 6 novembre 2008.

(2) Conformément à son article 50, cette convention entrera en vigueur le 1^{er} juin 2009.

Chambre des représentants.

Documents. — Projet transmis par le Sénat, n° 52-1568/1. — Rapport, n° 52-1568/2. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 52-1568/3.

Annales parlementaires. — Discussion et vote : séance du 27 novembre 2008.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2009 — 1786

[C — 2009/15035]

12 FEBRUARI 2009. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen de Belgische Regering en de Macedonische Regering, ondertekend te Brussel op 13 februari 2007 (1) (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen de Belgische Regering en de Macedonische Regering, ondertekend te Brussel op 13 februari 2007, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3. De wijzigingen van de bepalingen van de artikelen 7 tot 10 van de Overeenkomst, voorzien in artikel 11 van de Overeenkomst, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 12 februari 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
K. DE GUCHT

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Zelfstandigen,
Mevr. S. LARUELLE

De Minister van Pensioenen,
Mevr. M. ARENA

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Nota's

(1) *Zitting 2007-2008.*

Senaat.

Documenten. — Ontwerp van wet ingediend op 16 juli 2008, nr. 4-882/1.

Zitting 2008-2009.

Senaat

Documenten — Verslag, nr. 4-882/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en stemming : vergadering van 6 november 2008.

(2) Overeenkomstig haar artikel 50 zal deze overeenkomst in werking treden opp 1 juni 2009.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Documenten. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 52-1568/1. — Verslag, nr. 52-1568/2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 52-1568/3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en stemming : vergadering van 27 november 2008.

**Convention sur la sécurité sociale
entre le Gouvernement belge et le Gouvernement macédonien**

LE GOUVERNEMENT BELGE

ET

LE GOUVERNEMENT MACEDONIEN,

animés du désir de régler leurs rapports réciproques dans le domaine de la sécurité sociale,

sont convenus de ce qui suit :

TITRE I^{er}. — DISPOSITIONS GENERALES

Article 1^{er}

Définitions

1. Pour l'application de la présente Convention, les termes suivants désignent :

(1) « Ressortissant » :

En ce qui concerne la Belgique : une personne qui a la nationalité belge;

En ce qui concerne La Macédoine : une personne qui a la nationalité macédonienne.

(2) « Législation » : les lois et règlements concernant la sécurité sociale qui sont visés à l'article 2.

(3) « Etat compétent » : l'Etat contractant sur le territoire duquel se trouve l'organisme compétent.

(4) « Autorité compétente » :

En ce qui concerne la Belgique : les Ministres chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'application de la législation visée à l'article 2, paragraphe 1^{er}, A;

En ce qui concerne la Macédoine : les Ministères chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'application de la législation visée à l'article 2, paragraphe 1^{er}, B.

(5) « Organisme » : l'institution, l'organisation ou l'autorité chargée d'appliquer, en tout ou en partie, la législation visée à l'article 2, paragraphe 1^{er}.

(6) « Organisme compétent » : l'institution, l'organisation ou l'autorité chargée d'appliquer, en tout ou en partie, la législation visée à l'article 2, paragraphe 1^{er}, et qui a la charge financière des prestations.

(7) « Période d'assurance » : toute période reconnue comme telle par la législation sous laquelle cette période a été accomplie, ainsi que toute période assimilée reconnue par cette législation.

(8) « Prestation » : toute prestation en nature ou en espèces prévue par la législation de chacun des Etats contractants, y compris tous compléments ou majorations qui sont applicables en vertu des législations visées à l'article 2.

(9) « Allocations familiales » :

En ce qui concerne la Belgique : les prestations périodiques en espèces accordées en fonction du nombre et de l'âge des enfants à l'exclusion d'autres compléments ou majorations;

En ce qui concerne la Macédoine : toute prestation en espèces prévue par la législation visée à l'article 2 paragraphe 1^{er}, B, (4).

(10) « Membre de la famille » : toute personne définie ou admise comme membre de la famille ou désignée comme membre du ménage par la législation au titre de laquelle les prestations sont servies, ou dans le cas visé à l'article 14, par la législation de l'Etat contractant sur le territoire duquel elle réside.

(11) « Survivant » : toute personne définie ou admise comme telle par la législation au titre de laquelle les prestations sont servies.

(12) « Résidence » : le séjour habituel.

(13) « Séjour » : le séjour temporaire.

2. Tout terme non défini au paragraphe 1^{er} du présent article a le sens qui lui est attribué par la législation qui s'applique.

**Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid
tussen de Belgische regering en de Macedonische regering**

DE BELGISCHE REGERING

EN

DE MACEDONISCHE REGERING,

bezield met het verlangen hun wederzijdse betrekkingen op het gebied van de sociale zekerheid te regelen,

zijn de hierna volgende bepalingen overeengekomen :

TITEL I. — ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Definities

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst verstaat men onder de term :

(1) « Onderdaan » :

Voor België : een persoon van Belgische nationaliteit;

Voor Macedonië : een persoon van Macedonische nationaliteit.

(2) « Wetgeving » : de wetten en verordeningen betreffende de sociale zekerheid bedoeld in artikel 2.

(3) « Bevoegde Staat » : de overeenkomstsluitende Staat op het grondgebied waarvan het bevoegde orgaan zich bevindt.

(4) « Bevoegde autoriteit » :

Voor België : de Ministers die, ieder wat hem betreft, belast zijn met de uitvoering van de wetgeving bedoeld in artikel 2, paragraaf 1, A;

Voor Macedonië : de Ministeries die, ieder wat hem betreft, belast zijn met de uitvoering van de wetgeving bedoeld in artikel 2, paragraaf 1, B.

(5) « Orgaan » : de instelling, het orgaan of de autoriteit die ermee belast is de in artikel 2, paragraaf 1 bedoelde wetgeving geheel of gedeeltelijk toe te passen.

(6) « Bevoegd orgaan » : de instelling, het orgaan of de autoriteit die ermee belast is de in artikel 2, paragraaf 1 bedoelde wetgeving geheel of gedeeltelijk toe te passen en die de financiële last heeft van de prestaties.

(7) « Verzekeringstijdvak » : elke periode die als dusdanig wordt erkend bij de wetgeving onder dewelke dit tijdvak werd vervuld, alsook elke periode die bij deze wetgeving als gelijkgestelde periode wordt erkend.

(8) « Prestatie » : gelijk welke verstrekking of uitkering waarin is voorzien bij de wetgeving van elk van de overeenkomstsluitende Staten, met inbegrip van alle aanvullingen of verhogingen die van toepassing zijn krachtens de wetgevingen bedoeld in artikel 2.

(9) « Gezinsbijslag » :

Voor België : de periodieke uitkeringen toegekend op grond van het aantal kinderen en hun leeftijd, met uitsluiting van alle andere aanvullingen of verhogingen;

Voor Macedonië : gelijk welke uitkering waarin is voorzien bij de wetgeving bedoeld in artikel 2, paragraaf 1, B, (4).

(10) « Gezinslid » : iedere persoon die als gezinslid wordt aangemerkt of erkend of als huisgenoot wordt aangeduid ingevolge de wetgeving krachtens dewelke de prestaties worden verleend, of, in het geval bedoeld in artikel 14, ingevolge de wetgeving van de overeenkomstsluitende Staat op het grondgebied waarvan hij woont.

(11) « Nagelaten betrekking » : iedere persoon die als dusdanig wordt aangemerkt of erkend ingevolge de wetgeving krachtens dewelke de prestaties worden verleend.

(12) « Woonplaats » : de normale verblijfplaats.

(13) « Verblijfplaats » : de tijdelijke verblijfplaats.

2. Elke term die niet is gedefinieerd in paragraaf 1 van dit artikel heeft de betekenis die daaraan in de toepasselijke wetgeving wordt gegeven.

Article 2

Champ d'application matériel

1. La présente Convention s'applique :

A. en ce qui concerne les législations belges relatives :

(1) à l'assurance maladie et maternité des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants;

(2) aux accidents du travail et aux maladies professionnelles;

(3) aux pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants;

(4) à l'assurance invalidité des travailleurs salariés, des marins de la marine marchande et des ouvriers mineurs ainsi que des travailleurs indépendants;

(5) à l'assurance chômage;

(6) aux prestations familiales des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants.

B. en ce qui concerne les législations macédoniennes relatives :

(1) à l'assurance maladie et à la protection de la santé, à l'assurance en cas de grossesse, d'accouchement et de maternité, incluant l'assurance en cas d'accident du travail et de maladie professionnelle;

(2) à l'assurance en cas de vieillesse, d'invalidité et de survie, incluant l'assurance en cas d'accident du travail et de maladie professionnelle;

(3) à l'assurance en cas de chômage;

(4) aux allocations familiales.

2. La présente Convention s'appliquera également à tous les actes législatifs ou réglementaires qui modifieront ou compléteront les législations énumérées au paragraphe 1^{er} du présent article.

3. Elle s'appliquera aux actes législatifs ou réglementaires qui étendront les régimes existants à de nouvelles catégories de bénéficiaires s'il n'y a pas, à cet égard, opposition de l'Etat contractant qui modifie sa législation, notifiée à l'autre Etat contractant dans un délai de six mois à partir de la publication officielle desdits actes.

4. La présente Convention n'est pas applicable aux actes législatifs ou réglementaires instituant une nouvelle branche de sécurité sociale, sauf si un accord intervient à cet effet entre les autorités compétentes des Etats contractants.

Article 3

Champ d'application personnel

Sauf dispositions contraires, la présente Convention s'applique aux personnes qui sont ou qui ont été soumises à la législation de l'un des Etats contractants ainsi qu'aux membres de leur famille et à leurs survivants.

Article 4

Egalité de traitement

A moins qu'il n'en soit autrement disposé dans la présente Convention, les personnes visées à l'article 3 sont soumises aux obligations et sont admises au bénéfice de la législation de l'Etat contractant dans les mêmes conditions que les ressortissants de cet Etat.

Article 5

Exportation des prestations

1. A moins que la présente convention n'en dispose autrement, les prestations en espèces en cas de maladie, les prestations d'invalidité, de retraite et de survie, ainsi que celles relatives aux accidents du travail et aux maladies professionnelles, acquises au titre de la législation de l'un des Etats contractants ne peuvent être suspendues, ni subir aucune réduction ou modification du fait que le bénéficiaire séjourne ou réside sur le territoire de l'autre Etat contractant.

2. Les prestations de retraite et de survie, d'accidents du travail et de maladies professionnelles dues en vertu de la législation belge sont payées aux ressortissants macédoniens qui résident sur le territoire d'un Etat tiers dans les mêmes conditions que s'il s'agissait de ressortissants belges résidant sur le territoire de cet Etat tiers.

3. Les prestations d'invalidité, de retraite et de survie ainsi que celles relatives aux accidents du travail et aux maladies professionnelles dues en vertu de la législation macédonienne, sont payées aux ressortissants belges qui résident sur le territoire d'un Etat tiers dans les mêmes conditions que s'il s'agissait de ressortissants macédoniens résidant sur le territoire de cet Etat tiers.

Artikel 2

Materiële werkingsfeer

1. Deze Overeenkomst is van toepassing :

A. op de Belgische wetgevingen betreffende :

(1) de ziekte- en moederschapsverzekering van werknemers en zelfstandigen;

(2) de arbeidsongevallen en beroepsziekten;

(3) de rust- en overlevingspensioenen van werknemers en zelfstandigen;

(4) de invaliditeitsverzekering van werknemers, zeelieden ter koopvaardij en mijnwerkers alsook van zelfstandigen;

(5) de werkloosheidsverzekering;

(6) de gezinsbijslag van werknemers en zelfstandigen.

B. op de Macedonische wetgevingen betreffende :

(1) de ziekteverzekering en de bescherming van de gezondheid, de verzekering voor zwangerschap, geboorte en moederschap, met inbegrip van de verzekering voor arbeidsongevallen en beroepsziekten;

(2) de verzekering voor ouderdom, invaliditeit en overleving, met inbegrip van de verzekering voor arbeidsongevallen en beroepsziekten;

(3) de werkloosheidsverzekering;

(4) de gezinsbijslag.

2. Deze Overeenkomst is ook van toepassing op alle wetgevende of reglementaire akten die de in paragraaf 1 van dit artikel vermelde wetgevingen zullen wijzigen of aanvullen.

3. Zij is ook van toepassing op de wetgevende of reglementaire akten waarbij de bestaande regelingen tot nieuwe categorieën van gerechtigden uitgebreid zullen worden, indien de overeenkomstsluitende Staat die zijn wetgeving heeft gewijzigd zich daartegen niet verzet; in geval van verzet moet dit binnen een termijn van zes maanden met ingang van de officiële bekendmaking van bedoelde akten aan de andere overeenkomstsluitende Staat betekend worden.

4. Deze Overeenkomst is niet van toepassing op de wetgevende of reglementaire akten tot dekking van een nieuwe tak van de sociale zekerheid, behalve indien te dien einde tussen de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten een akkoord wordt getroffen.

Artikel 3

Persoonlijke werkingsfeer

Behoudens andersluidende bepaling, is deze Overeenkomst van toepassing op de personen op wie de wetgeving van een van beide overeenkomstsluitende Staten van toepassing is of geweest is, alsmede op hun gezinsleden en hun nagelaten betrekkingen.

Artikel 4

Gelijke behandeling

Tenzij er in deze Overeenkomst anders bepaald is, hebben de in artikel 3 bedoelde personen de rechten en verplichtingen voortvloeiende uit de wetgeving van de overeenkomstsluitende Staat onder dezelfde voorwaarden als de onderdanen van deze Staat.

Artikel 5

Uitvoer van prestaties

1. Tenzij er in deze Overeenkomst anders bepaald is, mogen de uitkeringen wegens ziekte, de prestaties wegens invaliditeit, rust en overleving, evenals die inzake arbeidsongevallen en beroepsziekten, verworven ingevolge de wetgeving van een van beide overeenkomstsluitende Staten, niet geschorst worden noch verminderd of gewijzigd worden op grond van het feit dat de gerechtigde verblijft of woont op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat.

2. De rust- en overlevingsprestaties en de prestaties wegens arbeidsongevallen en beroepsziekten die krachtens de Belgische wetgeving verschuldigd zijn, worden aan Macedonische onderdanen die wonen op het grondgebied van een derde Staat uitbetaald onder dezelfde voorwaarden als gold het Belgische onderdanen die wonen op het grondgebied van deze derde Staat.

3. De invaliditeits-, rust- en overlevingsprestaties evenals die inzake arbeidsongevallen en beroepsziekten die krachtens de Macedonische wetgeving verschuldigd zijn, worden aan de Belgische onderdanen die wonen op het grondgebied van een derde Staat uitbetaald onder dezelfde voorwaarden als gold het Macedonische onderdanen die wonen op het grondgebied van deze derde Staat.

Article 6

Dispositions en matière de réduction ou de suspension

Les dispositions en matière de réduction ou de suspension prévues par la législation d'un Etat contractant, en cas de cumul d'une prestation avec d'autres prestations de sécurité sociale ou avec d'autres revenus ou du fait de l'exercice d'une activité professionnelle, sont opposables aux bénéficiaires, même s'il s'agit de prestations acquises en vertu d'un régime de l'autre Etat ou s'il s'agit de revenus obtenus ou d'une activité professionnelle exercée sur le territoire de l'autre Etat.

Toutefois, cette règle n'est pas applicable au cumul de deux prestations de même nature.

TITRE II

DISPOSITIONS DETERMINANT LA LEGISLATION APPLICABLE

Article 7

Règles générales

1. Sous réserve des articles 8 à 11, la législation applicable est déterminée conformément aux dispositions suivantes :

(1) la personne qui exerce une activité professionnelle sur le territoire d'un Etat contractant est soumise à la législation de cet Etat;

(2) la personne qui exerce de façon permanente une activité professionnelle à bord d'un navire battant pavillon d'un Etat contractant est soumise à la législation de l'Etat où cette personne a sa résidence;

(3) la personne qui fait partie du personnel roulant ou navigant d'une entreprise effectuant, pour le compte d'autrui ou pour son propre compte, des transports internationaux de passagers ou de marchandises par voies ferroviaire, routière, aérienne ou batelière et ayant son siège sur le territoire d'un Etat contractant est soumise à la législation de ce dernier Etat.

2. En cas d'exercice simultané d'une activité professionnelle non salariée sur le territoire belge et salariée sur le territoire macédonien, l'activité exercée sur le territoire macédonien est assimilée à une activité salariée exercée sur le territoire belge, en vue de la fixation des obligations qui résultent de la législation belge relative au statut social des travailleurs indépendants.

3. La personne qui exerce une activité professionnelle non salariée sur le territoire de l'un et de l'autre Etat contractant est soumise uniquement à la législation de l'Etat contractant sur le territoire duquel elle a sa résidence habituelle. Pour la fixation du montant des revenus à prendre en considération pour les cotisations dues sous la législation de cet Etat contractant, il est tenu compte des revenus professionnels d'indépendant réalisés sur le territoire des deux Etats.

4. La personne qui exerce simultanément une activité salariée sur le territoire des deux Etats contractants est soumise à la législation de l'Etat contractant sur le territoire duquel elle réside.

Article 8

Règles particulières

1. Le travailleur salarié qui, étant au service d'une entreprise ayant sur le territoire de l'un des Etats contractants un établissement dont il relève normalement, est détaché par cette entreprise sur le territoire de l'autre Etat contractant pour y effectuer un travail pour le compte de celle-ci, reste, ainsi que les membres de sa famille qui l'accompagnent, soumis à la législation du premier Etat comme s'il continuait à être occupé sur son territoire à la condition que la durée prévisible du travail qu'il doit effectuer n'excède pas vingt-quatre mois et qu'il ne soit pas envoyé en remplacement d'une autre personne parvenue au terme de la période de son détachement.

2. Dans le cas où le détachement se poursuit au-delà de la période mentionnée ci-dessus, la législation d'assurance obligatoire du premier Etat contractant restera applicable à condition que les autorités compétentes des deux Etats contractants ou les organismes désignés par elles acceptent la demande conjointe du travailleur et de l'employeur.

Artikel 6

Verminderings- of schorsingsclausules

De bepalingen inzake vermindering of schorsing waarin de wetgeving van een van de overeenkomstsluitende Staten voorziet ingeval van samenloop van een prestatie met andere prestaties van sociale zekerheid of met andere inkomsten of door het feit van de uitoefening van beroepsarbeid, zijn op de rechthebbenden van toepassing zelfs indien het gaat om prestaties die krachtens een regeling van de andere Staat zijn verkregen of om inkomsten verworven of om beroepsarbeid uitgeoefend op het grondgebied van de andere Staat.

Deze regel is evenwel niet van toepassing op de samenloop van gelijkaardige prestaties.

TITEL II

BEPALINGEN BETREFFENDE DE TOEPASSELIJKE WETGEVING

Artikel 7

Algemene regels

1. Onder voorbehoud van artikelen 8 tot 11, wordt de toepasselijke wetgeving bepaald overeenkomstig de hierna volgende bepalingen :

(1) op de persoon die beroepsarbeid verricht op het grondgebied van een overeenkomstsluitende Staat is de wetgeving van deze Staat van toepassing;

(2) op de persoon die ononderbroken beroepsarbeid verricht aan boord van een schip dat onder de vlag vaart van een overeenkomstsluitende Staat, is de wetgeving van de Staat waar deze persoon zijn woonplaats heeft van toepassing;

(3) op de persoon die deel uitmaakt van het reizend of varend personeel van een onderneming die voor rekening van een derde of voor eigen rekening internationaal vervoer van passagiers of goederen per spoor, per lucht of per binnenscheepvaart verricht en wier zetel gevestigd is op het grondgebied van een overeenkomstsluitende Staat is de wetgeving van deze Staat van toepassing.

2. In geval van gelijktijdige uitoefening van een beroepsbezigheid die geen loonarbeid is op het Belgische grondgebied en loonarbeid op het Macedonische grondgebied, wordt de activiteit uitgeoefend op het Macedonische grondgebied, voor de vaststelling van de verplichtingen voortvloeiend uit de Belgische wetgeving betreffende het sociaal statuut van de zelfstandigen, gelijkgesteld met loonarbeid uitgeoefend op het Belgische grondgebied.

3. De persoon die een beroepsbezigheid die geen loonarbeid is uitoefent op het grondgebied van de ene en van de andere overeenkomstsluitende Staat is enkel onderworpen aan de wetgeving van de overeenkomstsluitende Staat op het grondgebied waarvan hij zijn normale woonplaats heeft. Voor de vaststelling van het bedrag van de inkomsten die in aanmerking moeten worden genomen voor de bijdragen verschuldigd krachtens de wetgeving van deze overeenkomstsluitende Staat, wordt rekening gehouden met de beroepsinkomsten als zelfstandige verworven op het grondgebied van beide Staten.

4. De persoon die gelijktijdig loonarbeid uitoefent op het grondgebied van de beide overeenkomstsluitende Staten, is onderworpen aan de wetgeving van de overeenkomstsluitende Staat op het grondgebied waarvan hij woont.

Artikel 8

Bijzondere regels

1. De werknemer die, in dienst zijnde van een onderneming die op het grondgebied van een van de overeenkomstsluitende Staten een vestiging heeft waaronder hij normaal ressorteert, door deze onderneming gedetacheerd wordt naar het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat om er een werk voor haar rekening uit te voeren, blijft, samen met zijn hem vergezellende gezinsleden, onder de toepassing vallen van de wetgeving van de eerste Staat, alsof hij werkzaam bleef op diens grondgebied, op voorwaarde dat de te verwachten duur van het door hem uit te voeren werk geen vierentwintig maanden overschrijdt en dat hij niet gezonden wordt ter vervanging van een andere persoon wiens detachingsperiode is afgelopen.

2. Wanneer de detachering voortduurt na de bovenvermelde periode, blijft de wetgeving inzake de verplichte verzekering van de eerste overeenkomstsluitende Staat van toepassing, op voorwaarde dat de bevoegde autoriteiten van de beide overeenkomstsluitende Staten of de door deze Staten aangeduide organen de gezamenlijke aanvraag van de werknemer en de werkgever aanvaarden.

3. L'article 7, paragraphe 1^{er}, (2), n'est pas d'application pour la personne qui n'étant pas occupée habituellement sur la haute mer est occupée dans les eaux territoriales ou dans un port d'un des Etats contractants sur un navire battant pavillon de l'autre Etat. Selon le cas, l'article 7, paragraphe 1^{er}, (1), ou le paragraphe 1^{er} du présent article est d'application.

4. Le travailleur salarié d'une entreprise de transport ayant son siège sur le territoire de l'un des Etats contractants, qui est détaché sur le territoire de l'autre Etat contractant, ou y est occupé soit passagèrement, soit comme personnel itinérant, est, ainsi que les membres de sa famille qui l'accompagnent, soumis à la législation de l'Etat contractant sur le territoire duquel l'entreprise a son siège.

Cependant, lorsque l'entreprise a, sur le territoire de l'autre Etat contractant, une succursale ou une représentation permanente, le travailleur salarié que celle-ci occupe est soumis à la législation de l'Etat contractant sur le territoire duquel elle se trouve, à l'exception de celui qui y est envoyé à titre non permanent.

Article 9

Fonctionnaires

Les fonctionnaires et le personnel assimilé d'un Etat contractant qui sont détachés sur le territoire de l'autre Etat contractant pour y exercer leur activité, restent, ainsi que les membres de leur famille, soumis à la législation du premier Etat.

Article 10

Membres des missions diplomatiques et des postes consulaires

1. Les ressortissants de l'Etat accréditant envoyés en qualité de membres d'une mission diplomatique ou d'un poste consulaire par cet Etat sur le territoire de l'Etat accréditaire sont soumis à la législation du premier Etat.

2. (1) Les personnes engagées par une mission diplomatique ou par un poste consulaire de l'Etat accréditant en qualité de membres du personnel administratif et technique, d'employés consulaires ou de membres du personnel de service, et résidant sur le territoire de l'Etat accréditaire, sont soumises à la législation de ce dernier Etat;

(2) Nonobstant les dispositions du point (1), les personnes qui sont ressortissantes de l'Etat accréditant peuvent opter pour l'application de la législation de cet Etat. Ce choix doit avoir lieu dans les six mois à compter du début de l'occupation ou de la date d'entrée en vigueur de la présente Convention.

3. Lorsque la mission diplomatique ou le poste consulaire de l'Etat accréditant occupe des personnes qui, conformément au paragraphe 2 du présent article, sont soumises à la législation de l'Etat accréditaire, la mission ou le poste tient compte des obligations imposées aux employeurs par la législation de ce dernier Etat.

4. Les dispositions des paragraphes 2 et 3 du présent article sont applicables par analogie aux personnes occupées au service privé d'une personne visée au paragraphe 1^{er} du présent article.

5. Les dispositions des paragraphes 1^{er} à 4 du présent article ne sont pas applicables aux membres honoraires d'un poste consulaire, ni aux personnes occupées au service privé de ces personnes.

6. Les dispositions du présent article sont également applicables aux membres de la famille des personnes visées aux paragraphes 1^{er} à 4, vivant à leur foyer, à moins qu'ils n'exercent eux-mêmes une activité professionnelle.

Article 11

Exceptions

Les autorités compétentes peuvent prévoir, d'un commun accord, dans l'intérêt de certains assurés ou de certaines catégories d'assurés, des exceptions aux dispositions des articles 7 à 10.

TITRE III. — DISPOSITIONS PARTICULIÈRES CONCERNANT LES PRESTATIONS

CHAPITRE 1^{er}. — *Maladie et maternité*

Article 12

Totalisation

Pour l'ouverture, le maintien ou le recouvrement du droit aux prestations et leur durée d'octroi, les périodes d'assurances accomplies sous la législation de chacun des Etats sont totalisées pour autant qu'elles ne se superposent pas.

3. Artikel 7, paragraaf 1, (2), is niet van toepassing voor niet gewoonlijk op volle zee tewerkgestelde personen die binnen de territoriale wateren of in een haven van een van de overeenkomstsluitende Staten tewerkgesteld zijn op een schip dat de vlag voert van de andere Staat. Naargelang het geval is artikel 7, paragraaf 1, (1), of paragraaf 1 van dit artikel van toepassing.

4 De werknemer van een vervoeronderneming met zetel op het grondgebied van een van de overeenkomstsluitende Staten, die naar het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat gedetacheerd wordt of er in tijdelijk dan wel ambulant verband werkzaam is, valt, samen met de hem vergezellende gezinsleden, onder de toepassing van de wetgeving van de overeenkomstsluitende Staat op het grondgebied waarvan de onderneming haar zetel heeft.

Heeft echter de onderneming op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat een filiaal of een permanente vertegenwoordiging, dan valt de aldaar tewerkgestelde werknemer onder de toepassing van de wetgeving van de overeenkomstsluitende Staat waar het filiaal of de vertegenwoordiging zich bevindt, met uitzondering van degene die daarheen niet blijvend wordt gezonden.

Artikel 9

Ambtenaren

Op ambtenaren en het gelijkgesteld personeel van een overeenkomstsluitende Staat die worden gedetacheerd naar het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat om er hun activiteit uit te oefenen, alsook op hun gezinsleden, is de wetgeving van eerstgenoemde Staat van toepassing.

Artikel 10

Leden van diplomatieke missies en consulaire posten

1. De onderdanen van de zendstaat die als leden van een diplomatieke missie of een consulaire post door deze Staat worden gezonden naar het grondgebied van de ontvangende Staat zijn onderworpen aan de wetgeving van eerstgenoemde Staat.

2. (1) De personen die als leden van het administratief of technisch personeel, als consulaire bedienden of als leden van het dienstpneel in dienst zijn genomen door een diplomatieke missie of een consulaire post van de zendstaat en die op het grondgebied van de ontvangende Staat wonen zijn onderworpen aan de wetgeving van laatstgenoemde Staat.

(2) Ongeacht de bepalingen van punt (1) kunnen de personen die onderdaan zijn van de zendstaat kiezen voor de toepassing van de wetgeving van deze Staat. Deze keuze moet gemaakt worden binnen de zes maanden te rekenen vanaf het begin van de tewerkstelling of de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst.

3. Wanneer de diplomatieke missie of de consulaire post van de zendstaat personen tewerkstelt die overeenkomstig paragraaf 2 van dit artikel onderworpen zijn aan de wetgeving van de ontvangende Staat, houdt de missie of de post rekening met de verplichtingen die de wetgeving van laatstgenoemde Staat de werkgevers oplegt.

4. De bepalingen van paragrafen 2 en 3 van dit artikel zijn naar analogie toepasselijk op de personen die tewerkgesteld zijn in private dienst van een persoon bedoeld in paragraaf 1 van dit artikel.

5. De bepalingen van paragrafen 1 tot 4 van dit artikel zijn niet van toepassing op de ereleden van een consulaire post noch op de personen tewerkgesteld in private dienst van deze personen.

6. De bepalingen van dit artikel zijn ook toepasselijk op de gezinsleden van de personen bedoeld in paragrafen 1 tot 4, die thuis wonen, tenzij ze zelf een beroepsbezigheid uitoefenen.

Artikel 11

Uitzonderingen

In het belang van bepaalde verzekerden of categorieën van verzekerden kunnen de bevoegde autoriteiten, na gemeen overleg, voorzien in uitzonderingen op de bepalingen van artikelen 7 tot 10.

TITEL III BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE PRESTATIES

HOOFDSTUK 1. — *Ziekte en moederschap*

Artikel 12

Samentelling

Voor het verkrijgen, het behoud of het herstel van het recht op prestaties en voor de duur van de toekenning ervan worden de verzekeringstijdvakken vervuld onder de wetgeving van elk van de Staten samengeteld voor zover ze elkaar niet overlappen.

Article 13

Prestations en nature en cas de séjour
sur le territoire de l'autre Etat contractant

1. Une personne, qui a droit aux prestations en nature au titre de la législation d'un des Etats contractants et dont l'état vient à nécessiter des soins de santé immédiats au cours d'un séjour sur le territoire de l'autre Etat contractant, bénéficie des prestations en nature sur le territoire de cet autre Etat contractant.

2. Les prestations en nature sont servies, pour le compte de l'organisme compétent, par l'organisme du lieu de séjour selon la législation qu'il applique, la durée d'octroi des prestations étant toutefois régie par la législation qu'applique l'organisme compétent.

3. Le paragraphe 1^{er} ne s'applique pas :

(1) lorsqu'une personne se rend, sans autorisation de l'organisme compétent, sur le territoire de l'autre Etat contractant dans le but d'y recevoir un traitement médical;

(2) sauf en cas d'urgence absolue, aux prothèses, au grand appareillage et aux autres prestations en nature de grande importance dont la liste est arrêtée d'un commun accord par les autorités compétentes.

4. Il appartient à l'organisme du lieu de séjour de déterminer l'immédiate nécessité des soins visés au paragraphe 1^{er}, ainsi que de constater l'urgence absolue visée au paragraphe 3.

Article 14

Prestations en nature pour les bénéficiaires et les membres de famille
en cas de résidence sur le territoire de l'autre Etat contractant

1. Une personne, qui a droit aux prestations en nature au titre de la législation d'un des Etats contractants et qui réside sur le territoire de l'autre Etat contractant, bénéficie des prestations en nature sur le territoire de cet autre Etat contractant.

2. Les membres de la famille d'une personne qui est soumise à la législation d'un Etat contractant et qui résident sur le territoire de l'autre Etat contractant bénéficient des prestations en nature sur le territoire de cet autre Etat contractant.

3. Les prestations en nature sont servies, pour le compte de l'organisme compétent, par l'organisme du lieu de résidence selon la législation qu'il applique.

4. Les paragraphes 2 et 3 ne s'appliquent pas aux membres de la famille s'ils ont droit aux prestations en nature en vertu de la législation de l'Etat contractant sur le territoire duquel ils résident.

Article 15

Prestations en nature pour les travailleurs détachés

1. La personne qui est, en vertu des articles 8 à 11, soumise à la législation d'un Etat contractant, ainsi que les membres de sa famille qui l'accompagnent, et dont l'état vient à nécessiter des soins immédiats, bénéficient des prestations en nature pendant toute la durée de leur séjour sur le territoire de l'autre Etat contractant.

2. Les prestations en nature sont servies, pour le compte de l'organisme compétent, par l'organisme du lieu de séjour selon la législation qu'il applique.

3. Il appartient à l'organisme du lieu de séjour de déterminer l'immédiate nécessité des soins visés au paragraphe 1^{er}.

Article 16

Prestations en nature pour les titulaires de prestations d'invalidité,
de vieillesse ou de survie et pour leurs membres de famille

1. Le titulaire de prestations d'invalidité, de prestations de vieillesse ou de survie ou de rentes, dues en vertu des législations des deux Etats contractants, bénéficie pour lui-même et les membres de sa famille des prestations en nature conformément à la législation de l'Etat sur le territoire duquel il réside et à la charge de l'organisme compétent de cet Etat.

2. Le titulaire d'une prestation d'invalidité, d'une prestation de vieillesse ou de survie ou d'une rente, due exclusivement en vertu de la législation de l'un des deux Etats contractants, qui réside sur le territoire de l'autre Etat contractant, bénéficie pour lui-même et les membres de sa famille des prestations en nature. Les prestations en nature sont servies, pour le compte de l'organisme compétent, par l'organisme du lieu de résidence selon la législation qu'il applique.

Artikel 13

Verstrekkings in geval van verblijf op het grondgebied
van de andere overeenkomstsluitende Staat

1. Een persoon die recht heeft op verstrekkingen krachtens de wetgeving van een van de overeenkomstsluitende Staten en die, gelet op zijn toestand, onmiddellijk geneeskundige verzorging nodig heeft tijdens een verblijf op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat, geniet verstrekkingen op het grondgebied van deze andere overeenkomstsluitende Staat.

2. De verstrekkingen worden voor rekening van het bevoegde orgaan verleend door het orgaan van de verblijfplaats volgens de wetgeving die het toepast, waarbij de duur van de toekenning van de verstrekkingen evenwel geregeld wordt bij de wetgeving die het bevoegd orgaan toepast.

3. Paragraaf 1 is niet van toepassing :

(1) wanneer een persoon zich zonder de toelating van het bevoegde orgaan begeeft naar het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat om er een medische behandeling te krijgen;

(2) behoudens in onmiskenbare spoedgevallen, op de prothesen, op de hulpmiddelen van grotere omvang of op andere belangrijke verstrekkingen waarvan de lijst na gemeen overleg door de bevoegde autoriteiten wordt opgemaakt.

4. Het orgaan van de verblijfplaats moet de onmiddellijke noodzaak aan verzorging bedoeld in paragraaf 1 en de onmiskenbare spoedgevallen bedoeld in paragraaf 3 vaststellen.

Artikel 14

Verstrekkings voor de rechthebbenden en de gezinsleden die wonen
op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat

1. Een persoon die recht heeft op verstrekkingen krachtens de wetgeving van een van de overeenkomstsluitende Staten en die woont op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat geniet de verstrekkingen op het grondgebied van deze andere overeenkomstsluitende Staat.

2. De gezinsleden van een persoon die onderworpen is aan de wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat die wonen op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat genieten de verstrekkingen op het grondgebied van deze andere overeenkomstsluitende Staat.

3. De verstrekkingen worden verleend voor rekening van het bevoegde orgaan door het orgaan van de woonplaats volgens de wetgeving die het toepast.

4. Paragrafen 2 en 3 zijn niet toepasselijk op de gezinsleden indien zij recht hebben op verstrekkingen krachtens de wetgeving van de overeenkomstsluitende Staat op het grondgebied waarvan zij wonen.

Artikel 15

Verstrekkings voor gedetacheerde werknemers

1. De persoon die krachtens artikelen 8 tot 11 onderworpen is aan de wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat alsook de hem vergezellende gezinsleden wier toestand onmiddellijke verzorging vereist, genieten verstrekkingen tijdens de hele duur van hun verblijf op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat.

2. De verstrekkingen worden verleend voor rekening van het bevoegde orgaan door het orgaan van de verblijfplaats volgens de wetgeving die het toepast.

3. Het orgaan van de verblijfplaats moet de onmiddellijke noodzaak aan verzorging bedoeld in paragraaf 1 vaststellen.

Artikel 16

Verstrekkings voor de gerechtigden op invaliditeits-, rust-
of overlevingsuitkeringen en hun gezinsleden

1. De gerechtigde op invaliditeitsuitkeringen, rust- of overlevingsuitkeringen of renten verschuldigd ingevolge de wetgevingen van beide overeenkomstsluitende Staten geniet voor zichzelf en voor zijn gezinsleden verstrekkingen overeenkomstig de wetgeving van de Staat op het grondgebied waarvan hij woont en ten laste van het bevoegde orgaan van deze Staat.

2. De gerechtigde op een invaliditeitsuitkering, een rust- of overlevingsuitkering of een rente uitsluitend verschuldigd ingevolge de wetgeving van een van beide overeenkomstsluitende Staten, die woont op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat, geniet verstrekkingen voor zichzelf en voor zijn gezinsleden. De verstrekkingen worden verleend voor rekening van het bevoegde orgaan door het orgaan van de woonplaats volgens de wetgeving die het toepast.

Article 17

Prestations en nature en cas de séjour
sur le territoire de l'Etat compétent

Les personnes visées au paragraphe 2 de l'article 14 et au paragraphe 2 de l'article 16 qui séjournent sur le territoire de l'Etat contractant compétent bénéficient des prestations en nature sur le territoire de cet Etat, à la charge de celui-ci et selon la législation qu'applique l'organisme du lieu de séjour.

Article 18

Prise en charge de prestations en nature

1. Lorsqu'une personne ou un membre de sa famille peut prétendre à des prestations en nature en vertu des deux législations concernées, les règles suivantes sont applicables :

— ces prestations sont exclusivement à charge de l'organisme de l'Etat contractant sur le territoire duquel elles sont servies;

— lorsque les prestations sont servies sur le territoire d'un autre Etat que les deux Etats contractants, elles sont exclusivement à charge de l'organisme de l'Etat à la législation duquel l'intéressé est soumis sur la base de ses activités salariées.

2. Lorsqu'une personne ou un membre de sa famille peut prétendre à des prestations en nature en vertu de la législation d'un seul Etat contractant, ces prestations sont exclusivement à charge de l'organisme de cet Etat contractant.

Article 19

Remboursement des prestations en nature

1. Le montant effectif des prestations en nature servies en vertu des dispositions des articles 13, 14, 15, et 16 paragraphe 2, est remboursé par l'organisme compétent à l'organisme qui a servi lesdites prestations, selon les modalités prévues dans l'Arrangement administratif.

2. Les autorités compétentes peuvent décider d'un commun accord de la renonciation totale ou partielle du remboursement prévu au paragraphe 1^{er} ou convenir entre elles d'un autre mode de remboursement.

Article 20

Prestations en espèces en cas de maladie

1. La personne qui remplit les conditions prévues par la législation de l'Etat compétent pour avoir droit aux prestations en espèces, compte tenu éventuellement des dispositions de l'article 12, a droit à ces prestations même si elle se trouve sur le territoire de l'autre Etat. Les prestations en espèces sont servies directement par l'organisme compétent dont le bénéficiaire relève. Le bénéficiaire de prestations en espèces de l'assurance maladie - maternité peut séjournier sur le territoire de l'autre Etat contractant moyennant l'accord préalable de l'organisme compétent.

2. Le titulaire de prestations en espèces au titre de la législation d'un Etat contractant peut conserver le bénéfice de ces prestations s'il transfère sa résidence sur le territoire de l'autre Etat contractant. L'Etat débiteur des prestations peut exiger que le transfert de résidence soit soumis à une autorisation préalable de l'organisme compétent. Toutefois, cette autorisation ne peut être refusée que si le déplacement est déconseillé pour des raisons médicales dûment établies.

CHAPITRE 2. — *Accidents du travail et maladies professionnelles*

Article 21

Prestations en nature servies sur le territoire de l'autre Etat contractant

1. La personne qui, en raison d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle, a droit aux prestations en nature conformément à la législation d'un Etat contractant, bénéficie, en cas de séjour ou de résidence sur le territoire de l'autre Etat contractant, des prestations en nature.

2. Les prestations en nature sont servies, pour le compte de l'organisme compétent, par l'organisme du lieu de séjour ou de résidence selon la législation qu'il applique, la durée d'octroi des prestations étant toutefois régie par la législation qu'applique l'organisme compétent.

Artikel 17

Verstrekkingen in geval van verblijf op het grondgebied
van de bevoegde Staat

De personen bedoeld in paragraaf 2 van artikel 14 en in paragraaf 2 van artikel 16, die verblijven op het grondgebied van de bevoegde overeenkomstsluitende Staat, genieten verstrekkingen op het grondgebied van deze Staat, ten laste van deze Staat en volgens de wetgeving die het orgaan van de verblijfplaats toepast.

Artikel 18

Tenlasteneming van verstrekkingen

1. Wanneer een persoon of een lid van zijn gezin aanspraak kan maken op verstrekkingen krachtens de beide betrokken wetgevingen, zijn de volgende regels van toepassing :

— deze verstrekkingen zijn uitsluitend ten laste van het orgaan van de overeenkomstsluitende Staat op het grondgebied waarvan ze verleend zijn;

— wanneer de verstrekkingen verleend worden op het grondgebied van een andere Staat dan de beide overeenkomstsluitende Staten, zijn ze uitsluitend ten laste van het orgaan van de Staat aan de wetgeving waarvan de betrokkene onderworpen is op basis van zijn loonarbeid.

2. Wanneer een persoon of een lid van zijn gezin aanspraak kan maken op verstrekkingen krachtens de wetgeving van één enkele overeenkomstsluitende Staat, zijn deze verstrekkingen uitsluitend ten laste van het orgaan van deze overeenkomstsluitende Staat.

Artikel 19

Terugbetaling van de verstrekkingen

1. Het daadwerkelijke bedrag van de krachtens de bepalingen van artikelen 13, 14, 15 en 16, paragraaf 2 verleende verstrekkingen wordt door het bevoegde orgaan terugbetaald aan het orgaan dat deze verstrekkingen heeft verleend, volgens de modaliteiten voorzien in de Administratieve Schikking.

2. De bevoegde autoriteiten kunnen na gemeen overleg beslissen geheel of gedeeltelijk af te zien van de in paragraaf 1 voorziene terugbetaling of een andere wijze van terugbetaling onderling afspreekten.

Artikel 20

Uitkeringen in geval van ziekte

1. Een persoon die voldoet aan de voorwaarden die bij de wetgeving van de bevoegde Staat gesteld zijn om recht te hebben op uitkeringen, eventueel rekening houdend met de bepalingen van artikel 12, heeft recht op deze uitkeringen ook al bevindt hij zich op het grondgebied van de andere Staat. De uitkeringen worden rechtstreeks verstrekt door het bevoegde orgaan waaronder de rechthebbende ressorteert. De rechthebbende op uitkeringen van de ziekte- en moederschapsverzekering mag verblijven op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat mits het bevoegde orgaan zijn voorafgaande toestemming heeft gegeven.

2. De rechthebbende op uitkeringen krachtens de wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat kan verder genieten van deze uitkeringen wanneer hij zijn woonplaats overbrengt naar het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat. De Staat die de uitkeringen verschuldigd is kan eisen dat een voorafgaande toelating door het bevoegde orgaan nodig is voor de verandering van woonplaats. Deze toelating kan evenwel enkel geweigerd worden indien de verplaatsing af te raden is op grond van behoorlijk vastgestelde medische redenen.

HOOFDSTUK 2. — *Arbeidsongevallen en beroepsziekten*

Artikel 21

Verstrekkingen verleend op het grondgebied
van de andere overeenkomstsluitende Staat

1. De persoon die ingevolge een arbeidsongeval of een beroepsziekte recht heeft op verstrekkingen krachtens de wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat geniet verstrekkingen, indien hij verblijft of woont op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat.

2. De verstrekkingen worden voor rekening van het bevoegde orgaan verleend door het orgaan van de verblijf- of woonplaats volgens de wetgeving die het toepast, waarbij de duur van de toekenning van de verstrekkingen evenwel geregeld is bij de wetgeving die het bevoegd orgaan toepast.

Article 22

Remboursement des prestations en nature

1. Le montant effectif des prestations en nature servies en vertu de l'article 21 est remboursé par l'organisme compétent à l'organisme qui a servi lesdites prestations, selon les modalités prévues dans l'Arrangement administratif.

2. Les autorités compétentes peuvent décider d'un commun accord de la renonciation totale ou partielle du remboursement prévu au paragraphe 1^{er} ou convenir entre elles d'un autre mode de remboursement.

Article 23

Prise en considération d'accidents du travail et des maladies professionnelles survenus antérieurement

Si la législation d'un Etat contractant prévoit que les accidents du travail ou les maladies professionnelles survenus antérieurement sont pris en considération pour apprécier le degré d'incapacité, les accidents du travail et les maladies professionnelles survenus antérieurement sous la législation de l'autre Etat contractant sont réputés survenus sous la législation du premier Etat.

Article 24

Constatation de la maladie professionnelle

1. Lorsque la victime d'une maladie professionnelle a exercé une activité susceptible de provoquer ladite maladie sous la législation des deux Etats contractants, les prestations auxquelles la victime ou ses survivants peuvent prétendre sont accordées exclusivement au titre de la législation de l'Etat sur le territoire duquel cette activité a été exercée en dernier lieu et sous réserve que l'intéressé remplisse les conditions prévues par cette législation, compte tenu, le cas échéant, des dispositions du paragraphe 2.

2. Si l'octroi de prestations de maladie professionnelle au titre de la législation d'un Etat contractant est subordonné à la condition que la maladie considérée ait été constatée médicalement pour la première fois sur son territoire, cette condition est réputée remplie lorsque ladite maladie a été constatée pour la première fois sur le territoire de l'autre Etat contractant.

Article 25

Aggravation de la maladie professionnelle

Lorsque, en cas d'aggravation d'une maladie professionnelle, la personne qui bénéficie ou qui a bénéficié d'une prestation pour une maladie professionnelle en vertu de la législation de l'un des Etats contractants fait valoir, pour une maladie professionnelle de même nature, des droits à prestations en vertu de la législation de l'autre Etat contractant, les règles suivantes sont applicables :

(1) Si la personne n'a pas exercé sur le territoire de ce dernier Etat un emploi susceptible de provoquer la maladie professionnelle ou de l'aggraver, l'organisme compétent du premier Etat est tenu d'assumer la charge des prestations, compte tenu de l'aggravation, selon les dispositions de la législation qu'il applique;

(2) Si la personne a exercé sur le territoire de ce dernier Etat un tel emploi, l'organisme compétent du premier Etat est tenu d'assumer la charge des prestations, compte non tenu de l'aggravation, selon les dispositions de la législation qu'il applique; l'organisme compétent du second Etat accorde à la personne un supplément dont le montant est déterminé selon la législation de cet Etat et qui est égal à la différence entre le montant de la prestation due après l'aggravation et le montant de la prestation qui aurait été due avant l'aggravation.

Artikel 22

Terugbetaling van de verstrekkingen

1. Het daadwerkelijke bedrag van de krachtens de bepalingen van artikel 21 verleende verstrekkingen wordt door het bevoegde orgaan terugbetaald aan het orgaan dat deze verstrekkingen heeft verleend, volgens de modaliteiten voorzien in de Administratieve Schikking.

2. De bevoegde autoriteiten kunnen na gemeen overleg beslissen geheel of gedeeltelijk af te zien van de in paragraaf 1 voorziene terugbetaling of een andere wijze van terugbetaling onderling afspreken.

Artikel 23

In aanmerking nemen van vroeger overkomen arbeidsongevallen en beroepsziekten

Indien de wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat bepaalt dat de vroeger overkomen arbeidsongevallen of beroepsziekten in aanmerking komen om de graad van ongeschiktheid te bepalen, worden de vroeger overkomen arbeidsongevallen en beroepsziekten onder de wetgeving van de andere overeenkomstsluitende Staat beschouwd als zijnde overkomen onder de wetgeving van eerstgenoemde Staat.

Artikel 24

Vaststelling van de beroepsziekte

1. Wanneer de persoon getroffen door een beroepsziekte een beroepsbezigheid heeft uitgeoefend als gevolg waarvan deze ziekte zich kan voordoen onder de wetgeving van beide overeenkomstsluitende Staten, worden de prestaties waarop de getroffene of zijn nagelaten betrekkingen kunnen aanspraak maken uitsluitend toegekend krachtens de wetgeving van de Staat op het grondgebied waarvan deze bezigheid laatstelijk werd uitgeoefend en onder voorbehoud dat belanghebbende voldoet aan de bij deze wetgeving gestelde eisen, eventueel rekening houdend met de bepalingen van paragraaf 2.

2. Indien het toekennen van prestaties wegens een beroepsziekte krachtens de wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat wordt afhankelijk gesteld van de voorwaarde dat de bewuste ziekte medisch voor het eerst op zijn grondgebied werd vastgesteld, wordt geacht aan deze voorwaarde te zijn voldaan wanneer deze ziekte voor het eerst werd vastgesteld op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat.

Artikel 25

Verergering van de beroepsziekte

Wanneer, bij verergering van een beroepsziekte, de persoon die schadeloosstelling voor een beroepsziekte geniet of genoten heeft krachtens de wetgeving van een van de overeenkomstsluitende Staten, voor een gelijkaardige beroepsziekte rechten op prestaties doet gelden krachtens de wetgeving van de andere overeenkomstsluitende Staat, zijn de volgende regels van toepassing :

(1) Indien de persoon op het grondgebied van laatstgenoemde Staat geen beroep heeft uitgeoefend waardoor de beroepsziekte kon veroorzaakt worden of verergeren, is het bevoegd orgaan van de eerste Staat ertoe gehouden de last van de prestaties op zich te nemen, rekening houdend met de verergering, overeenkomstig de bepalingen van de wetgeving die het toepast;

(2) Indien de persoon op het grondgebied van laatstgenoemde Staat dergelijk beroep heeft uitgeoefend, is het bevoegde orgaan van de eerste Staat ertoe gehouden de last van de prestaties op zich te nemen, zonder rekening te houden met de verergering, overeenkomstig de bepalingen van de wetgeving die het toepast; het bevoegde orgaan van de tweede Staat kent de persoon een supplement toe, waarvan het bedrag wordt vastgesteld overeenkomstig de wetgeving van deze Staat en dat gelijk is aan het verschil tussen het bedrag van de na de verergering verschuldigde prestatie en het bedrag van de prestatie die vóór de verergering verschuldigd zou zijn geweest.

CHAPITRE 3. — *Vieillesse, décès et invalidité**Section 1^{re}*. — Dispositions particulières
concernant les prestations belges

Sous-section A. — Assurance vieillesse et survivants

Article 26

Totalisation

1. Sous réserve des dispositions du paragraphe 2, les périodes d'assurance et les périodes assimilées accomplies conformément à la législation macédonienne relative à l'assurance de pensions, sont totalisées en tant que de besoin, à la condition qu'elles ne se superposent pas, avec les périodes d'assurance accomplies sous la législation belge, en vue de l'acquisition, du maintien ou du recouvrement du droit aux prestations.

2. Lorsque la législation belge subordonne l'octroi de certaines prestations à la condition que les périodes d'assurance aient été accomplies dans une profession déterminée, ne sont totalisées, pour l'admission au bénéfice de ces prestations, que les périodes d'assurance accomplies ou assimilées dans la même profession en Macédoine.

3. Lorsque la législation belge subordonne l'octroi de certaines prestations à la condition que les périodes d'assurance aient été accomplies dans une profession déterminée et lorsque ces périodes n'ont pu donner droit auxdites prestations, lesdites périodes sont considérées comme valables pour la liquidation des prestations prévues par le régime général des travailleurs salariés.

Article 27

Calcul des prestations de retraite et de survie

1. Lorsque la personne satisfait aux conditions requises par la législation belge pour avoir droit aux prestations sans qu'il soit nécessaire de procéder à la totalisation, l'organisme belge calcule le droit à la prestation directement sur base des périodes d'assurance accomplies en Belgique et en fonction de la seule législation belge.

Cet organisme procède aussi au calcul du montant de la prestation qui serait obtenu par application des règles prévues au paragraphe 2, points (1) et (2). Le montant le plus élevé est seul retenu.

2. Si une personne peut prétendre à une prestation en vertu de la législation belge, dont le droit n'est ouvert que compte tenu de la totalisation des périodes d'assurance effectuées conformément à l'article 26, les règles suivantes s'appliquent :

(1) L'organisme belge calcule le montant théorique de la prestation qui serait due si toutes les périodes d'assurance accomplies en vertu des législations des deux Etats contractants avaient été accomplies uniquement sous la législation qu'il applique;

(2) L'organisme belge calcule ensuite le montant dû, sur la base du montant visé au point (1), au prorata de la durée des périodes d'assurance accomplies sous sa seule législation par rapport à la durée de toutes les périodes d'assurance comptabilisées en vertu du point (1).

Sous-section B. — Assurance-invalidité

Article 28

Totalisation

Pour l'acquisition, le maintien ou le recouvrement du droit aux prestations d'invalidité, les dispositions de l'article 26 sont applicables par analogie.

Article 29

Calcul des prestations d'invalidité

1. Si le droit aux prestations belges d'invalidité est ouvert uniquement par totalisation des périodes d'assurance macédoniennes et belges effectuées conformément à l'article 28, le montant de la prestation due est déterminé suivant les modalités arrêtées par l'article 27, paragraphe 2.

2. Lorsque le droit aux prestations belges d'invalidité est ouvert sans qu'il soit nécessaire de faire appel à la disposition de l'article 28, et que le montant résultant de l'addition de la prestation macédonienne et de la prestation belge calculée selon le paragraphe 1^{er} du présent article, est inférieur au montant de la prestation due sur base de la seule législation belge, l'organisme belge compétent alloue un complément égal à la différence entre la somme des deux prestations précitées et le montant dû en vertu de la seule législation belge.

HOOFDSTUK 3. — *Ouderdom, overlijden en invaliditeit**Afdeling 1*. — Bijzondere bepalingen
betreffende de Belgische prestaties

Onderafdeling A. — Verzekering ouderdom en nagelaten betrekkingen

Artikel 26

Samentelling

1. Onder voorbehoud van de bepalingen van paragraaf 2 worden, voor het verkrijgen, het behoud of het herstel van het recht op prestaties, de verzekeringstijdvakken en de gelijkgestelde tijdvakken vervuld overeenkomstig de Macedonische wetgeving betreffende de pensioensverzekering in de nodige mate samengeteld, op voorwaarde dat zij elkaar niet overlappen, met de onder de Belgische wetgeving vervulde verzekeringstijdvakken.

2. Wanneer de Belgische wetgeving de toekenning van bepaalde prestaties afhankelijk stelt van de voorwaarde dat de verzekeringstijdvakken in een bepaald beroep werden vervuld, worden, voor het genieten van deze prestaties, slechts de verzekeringstijdvakken samengeteld die in hetzelfde beroep in Macedonië werden vervuld of als gelijkwaardig erkend zijn.

3. Wanneer de Belgische wetgeving de toekenning van bepaalde prestaties afhankelijk stelt van de voorwaarde dat de verzekeringstijdvakken in een bepaald beroep werden vervuld en wanneer deze tijdvakken geen recht op deze prestaties hebben kunnen geven, worden deze tijdvakken beschouwd als geldig voor de vaststelling van de prestaties waarin is voorzien bij de algemene regeling voor werknemers.

Artikel 27

Berekening van de rust- en overlevingsprestaties

1. Wanneer de persoon voldoet aan de voorwaarden die bij de Belgische wetgeving zijn vereist om recht te hebben op de prestaties zonder te moeten overgaan tot de samentelling, berekent het Belgische orgaan het recht op de prestatie rechtstreeks op basis van de in België vervulde verzekeringstijdvakken en enkel ingevolge de Belgische wetgeving.

Dit orgaan berekent ook het bedrag van de prestatie dat zou bekomen worden na toepassing van de regels voorzien in paragraaf 2, punt (1) en (2). Enkel het hoogste bedrag wordt weerhouden.

2. Indien een persoon aanspraak kan maken op een prestatie krachtens de Belgische wetgeving, waarvan het recht enkel is ontstaan ingevolge de samentelling van de verzekeringstijdvakken vervuld overeenkomstig artikel 26, zijn de volgende regels van toepassing :

(1) Het Belgische orgaan berekent het theoretische bedrag van de prestatie die verschuldigd zou zijn indien alle verzekeringstijdvakken vervuld krachtens de wetgevingen van beide overeenkomstsluitende Staten enkel zouden vervuld zijn geweest overeenkomstig de wetgeving die het toepast;

(2) het Belgische orgaan berekent vervolgens het verschuldigd bedrag, op basis van het bedrag bedoeld in punt (1), naar verhouding van de duur van de verzekeringstijdvakken enkel vervuld overeenkomstig zijn wetgeving tot de duur van alle verzekeringstijdvakken samengeteld krachtens punt (1).

Onderafdeling B. — Invaliditeitsverzekering

Artikel 28

Samentelling

Voor het verkrijgen, het behoud of het herstel van het recht op invaliditeitsprestaties zijn de bepalingen van artikel 26 naar analogie van toepassing.

Artikel 29

Berekening van de invaliditeitsprestaties

1. Indien het recht op Belgische invaliditeitsprestaties enkel ontstaat door samentelling van de Macedonische en de Belgische verzekeringstijdvakken vervuld overeenkomstig artikel 28, wordt het bedrag van de verschuldigde prestatie vastgesteld volgens de modaliteiten bepaald bij artikel 27, paragraaf 2.

2. Wanneer het recht op de Belgische invaliditeitsprestaties ontstaat zonder dat een beroep moet worden gedaan op de bepaling van artikel 28, en het bedrag opgeleverd door de samentelling van de Macedonische prestatie met de Belgische prestatie berekend volgens paragraaf 1 van dit artikel kleiner is dan het bedrag van de prestatie verschuldigd op basis van enkel de Belgische wetgeving, kent het Belgische orgaan een supplement toe, dat gelijk is aan het verschil tussen de som van beide voormelde prestaties en het bedrag verschuldigd krachtens enkel de Belgische wetgeving.

Article 30

Prestations d'invalidité au cours d'un séjour

Par dérogation à l'article 5, le titulaire d'une prestation d'invalidité de la législation belge conserve le bénéfice de cette prestation au cours d'un séjour dans l'autre Etat, lorsque ce séjour a été préalablement autorisé par l'organisme compétent belge. Toutefois, cette autorisation ne peut être refusée que lorsque le séjour se situe dans la période au cours de laquelle, en vertu de la législation belge, l'organisme compétent belge doit procéder à l'évaluation ou la révision de l'état d'invalidité.

Section 2. — Dispositions particulières concernant les prestations macédoniennes de vieillesse, d'invalidité et de survie

Article 31

Totalisation

1. En vue de l'acquisition, du maintien ou du recouvrement du droit aux prestations, les périodes d'assurance accomplies conformément à la législation belge sont totalisées avec les périodes d'assurance accomplies sous la législation macédonienne.

2. Lorsque, nonobstant l'application du paragraphe 1^{er}, la personne ne remplit pas les conditions pour ouvrir le droit aux prestations, sont également totalisées les périodes d'assurance accomplies sous la législation d'un Etat tiers, avec lequel les deux Etats contractants sont liés par une convention de sécurité sociale prévoyant la totalisation des périodes d'assurance.

Article 32

Calcul des prestations sans totalisation

Lorsque la personne remplit les conditions pour ouvrir le droit à une prestation en vertu de la législation macédonienne, sans tenir compte des périodes d'assurance accomplies sous la législation belge, l'organisme compétent calcule la prestation uniquement sur la base des périodes d'assurance accomplies sous la législation macédonienne.

Article 33

Calcul des prestations avec totalisation

Si une personne peut prétendre à une prestation en vertu de la législation macédonienne, dont le droit n'est ouvert que compte tenu de la totalisation des périodes d'assurance effectuées conformément à l'article 31, les règles suivantes s'appliquent :

(1) L'organisme compétent macédonien calcule le montant théorique de la prestation qui serait due si toutes les périodes d'assurance accomplies en vertu des législations des deux Etats contractants avaient été accomplies uniquement sous la législation que cet organisme applique;

(2) l'organisme macédonien calcule ensuite le montant dû, sur la base du montant visé au point (1), au prorata de la durée des périodes d'assurance accomplies sous sa seule législation par rapport à la durée de toutes les périodes d'assurance comptabilisées en vertu du point (1).

Section 3. — Dispositions communes

Article 34

Périodes d'assurance inférieures à une année

Si un droit à une prestation de vieillesse, de survie ou d'invalidité est ouvert uniquement en tenant compte des dispositions des articles 26, 28 et 31, aucune prestation n'est due par l'organisme compétent d'un Etat contractant lorsque les périodes d'assurance accomplies sous sa législation, antérieurement à la réalisation du risque, n'atteignent pas, dans leur ensemble, une année.

Article 35

Nouveau calcul éventuel des prestations

1. Si, en raison de l'augmentation du coût de la vie, de la variation du niveau des salaires ou d'autres causes d'adaptation, les prestations de vieillesse, de survie ou d'invalidité de l'un des Etats contractants sont modifiées d'un pourcentage ou montant déterminé, l'autre Etat contractant ne doit pas procéder à un nouveau calcul des prestations de vieillesse, de survie ou d'invalidité.

2. Par contre, en cas de modification du mode d'établissement ou des règles de calcul des prestations de vieillesse, de survie ou d'invalidité, un nouveau calcul est effectué conformément aux articles 27, 29 ou 33.

Artikel 30

Invaliditeitsprestaties tijdens een verblijf

In afwijking van artikel 5 blijft de rechthebbende op een invaliditeitsprestatie van de Belgische wetgeving verder genieten van deze prestatie tijdens een verblijf in de andere Staat wanneer dit verblijf vooraf werd toegestaan door het Belgisch bevoegd orgaan. Deze toelating kan evenwel enkel worden geweigerd wanneer het verblijf plaatsheeft in de periode tijdens dewelke het Belgisch bevoegd orgaan krachtens de Belgische wetgeving de invaliditeitstoestand moet evalueren of herzien.

Afdeling 2. — Bijzondere bepalingen betreffende de Macedonische ouderdoms-, invaliditeits- en overlevingsprestaties

Artikel 31

Samentelling

1. Voor het verkrijgen, het behoud of het herstel van het recht op prestaties, worden de verzekeringstijdvakken vervuld overeenkomstig de Belgische wetgeving samengeteld met de onder de Macedonische wetgeving vervulde verzekeringstijdvakken.

2. Wanneer, ondanks de toepassing van paragraaf 1, de persoon de voorwaarden om het recht op prestaties te doen ontstaan niet vervult, worden ook de verzekeringstijdvakken samengeteld die vervuld zijn onder de wetgeving van een derde Staat waarmee de beide overeenkomstsluitende Staten een overeenkomst betreffende de sociale zekerheid hebben gesloten, die in de samentelling van verzekeringstijdvakken voorziet.

Artikel 32

Berekening van de prestaties zonder samentelling

Wanneer de persoon de voorwaarden vervult om het recht te doen ontstaan op een prestatie krachtens de Macedonische wetgeving, zonder de onder de Belgische wetgeving vervulde verzekeringstijdvakken in aanmerking te nemen, berekent het bevoegde orgaan de prestatie enkel op basis van de onder de Macedonische wetgeving vervulde verzekeringstijdvakken.

Artikel 33

Berekening van de prestaties met samentelling

Wanneer een persoon aanspraak kan maken op een prestatie krachtens de Macedonische wetgeving en het recht op deze prestatie slechts ontstaat na samentelling van de verzekeringstijdvakken vervuld overeenkomstig artikel 31, zijn de volgende regels van toepassing :

(1) Het bevoegde Macedonische orgaan berekent het theoretische bedrag van de prestatie dat verschuldigd zou zijn indien alle verzekeringstijdvakken vervuld krachtens de wetgevingen van beide overeenkomstsluitende Staten enkel vervuld zouden zijn geweest overeenkomstig de wetgeving die dit orgaan toepast;

(2) Het Macedonische orgaan berekent vervolgens het verschuldigde bedrag, op basis van het bedrag bedoeld in punt (1), naar verhouding van de duur van de verzekeringstijdvakken enkel vervuld overeenkomstig zijn wetgeving tot de duur van alle verzekeringstijdvakken samengeteld krachtens punt (1).

Afdeling 3. — Gemeenschappelijke bepalingen

Artikel 34

Verzekeringstijdvakken van minder dan een jaar

Wanneer een recht op een ouderdoms-, overlevings- of invaliditeitsprestatie enkel ontstaat rekening houdende met de bepalingen van artikelen 26, 28 en 31, is het bevoegde orgaan van een overeenkomstsluitende Staat geen enkele prestatie verschuldigd wanneer de verzekeringstijdvakken vervuld onder zijn wetgeving vóór de realisatie van het risico in hun geheel geen jaar bereiken.

Artikel 35

Eventuele nieuwe berekening van de prestaties

1. Indien wegens de verhoging van de kosten voor levensonderhoud, van de variatie van het loonpeil of om andere aanpassingsredenen de ouderdoms-, overlevings- of invaliditeitsprestaties van een van de overeenkomstsluitende Staten worden gewijzigd met een bepaald percentage of bedrag, moet de andere overeenkomstsluitende Staat niet overgaan tot een nieuwe berekening van de ouderdoms-, overlevings- of invaliditeitsprestaties.

2. Daarentegen, in geval van verandering van de wijze van vaststelling of van de berekeningsregels van de ouderdoms-, overlevings- of invaliditeitsprestaties, worden de prestaties opnieuw berekend overeenkomstig artikelen 27, 29 of 33.

CHAPITRE 4. — *Allocations familiales*

Article 36

Acquisition de droits aux allocations familiales

1. Lorsque la législation d'un Etat contractant subordonne l'acquisition du droit aux prestations à l'accomplissement de périodes d'assurance, l'organisme qui applique cette législation tient compte à cet effet, dans la mesure nécessaire aux fins de la totalisation, des périodes d'assurance accomplies sous la législation de l'autre Etat contractant, comme s'il s'agissait de périodes d'assurance accomplies sous la législation du premier Etat contractant.

2. Les personnes soumises à la législation de l'un des Etats contractants ont droit pour les enfants qui résident sur le territoire de l'autre Etat contractant aux allocations familiales prévues par la législation du premier Etat contractant.

3. Le titulaire d'une prestation ou rente de vieillesse, d'invalidité, d'accident du travail ou de maladie professionnelle en vertu de la législation d'un Etat contractant a droit pour les enfants qui résident sur le territoire de l'autre Etat contractant aux allocations familiales prévues par la législation du premier Etat contractant.

4. Le titulaire de prestations ou de rentes dues au titre des législations des deux Etats contractants a droit pour les enfants qui résident sur le territoire de l'autre Etat contractant que celui où réside ce titulaire, aux allocations familiales prévues par la législation de l'Etat contractant où réside le titulaire de prestations ou de rentes.

5. L'enfant qui réside sur le territoire d'un Etat contractant, et qui est orphelin d'une personne défunte qui était soumise à la législation de l'autre Etat contractant, a droit aux allocations familiales prévues par la législation de l'Etat contractant à la législation duquel la personne défunte était soumise en dernier lieu et dans les conditions visées par cette législation.

6. La personne qui bénéficie des prestations de chômage au titre de la législation d'un Etat contractant a droit, pour les enfants qui résident sur le territoire de l'autre Etat contractant, aux allocations familiales prévues par la législation du premier Etat contractant.

7. Nonobstant les paragraphes 2 à 6, lorsqu'un droit aux allocations familiales est ouvert dans les deux Etats contractants, l'Etat où réside l'enfant est considéré être l'Etat compétent ayant la charge des allocations familiales servies conformément à sa législation.

CHAPITRE 5. — *Chômage*

Article 37

Totalisation

1. Si la législation d'un Etat contractant subordonne l'acquisition, le maintien ou le recouvrement du droit aux prestations à l'accomplissement de périodes d'assurance ou d'emploi, l'organisme qui est chargé de l'application de cette législation tient compte à cet effet, dans la mesure nécessaire, aux fins de totalisation, des périodes d'assurance ou d'emploi accomplies en qualité de travailleur salarié sous la législation de l'autre Etat contractant comme s'il s'agissait de périodes d'assurance ou d'emploi accomplies sous la législation qu'il applique.

2. L'organisme de l'Etat contractant, dont la législation subordonne l'acquisition, le maintien ou le recouvrement du droit aux prestations à l'accomplissement de périodes d'assurance, n'est tenu de prendre en compte les périodes d'emploi accomplies dans l'autre Etat contractant qu'à la condition que ces périodes soient considérées comme périodes d'assurance si elles avaient été accomplies sous la législation qu'il applique.

HOOFDSTUK 4. — *Gezinsbijslag*

Artikel 36

Verkrijgen van rechten of gezinsbijslag

1. Wanneer de wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat het verkrijgen van het recht op prestaties afhankelijk stelt van de vervulling van verzekeringstijdvakken, houdt het orgaan dat deze wetgeving toepast te dien einde rekening, in de nodige mate voor de samentelling, met de verzekeringstijdvakken vervuld onder de wetgeving van de andere overeenkomstsluitende Staat alsof het verzekeringstijdvakken betrof die vervuld zijn onder de wetgeving van eerstgenoemde overeenkomstsluitende Staat.

2. Personen op wie de wetgeving van een van de overeenkomstsluitende Staten van toepassing is, hebben, voor de kinderen die wonen op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat, recht op de gezinsbijslag voorzien bij de wetgeving van eerstgenoemde overeenkomstsluitende Staat.

3. De rechthebbende op een pensioen of rente inzake ouderdom, invaliditeit, een arbeidsongeval of een beroepsziekte krachtens de wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat heeft recht, voor de kinderen die wonen op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat, op de gezinsbijslag voorzien bij de wetgeving van eerstgenoemde overeenkomstsluitende Staat.

4. De rechthebbende op pensioenen of renten verschuldigd krachtens de wetgevingen van beide overeenkomstsluitende Staten heeft recht, voor de kinderen die wonen op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat dan die waar deze rechthebbende woont, op de gezinsbijslag voorzien bij de wetgeving van de overeenkomstsluitende Staat waar de rechthebbende op pensioenen of renten woont.

5. De wees van een overleden persoon die onderworpen was aan de wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat en die woont op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat heeft recht op de gezinsbijslag voorzien bij de wetgeving van de overeenkomstsluitende Staat aan de wetgeving waarvan de overledene laatstelijk onderworpen was en onder de bij deze wetgeving bedoelde voorwaarden.

6. De persoon die werkloosheidsprestaties geniet krachtens de wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat heeft recht, voor de kinderen die wonen op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat, op de gezinsbijslag voorzien bij de wetgeving van eerstgenoemde overeenkomstsluitende Staat.

7. Niettegenstaande paragrafen 2 en 6, wanneer een recht op gezinsbijslag bestaat in beide overeenkomstsluitende Staten, wordt de Staat waar het kind woont beschouwd als de bevoegde Staat die de gezinsbijslag verleend krachtens zijn wetgeving ten laste heeft.

HOOFDSTUK 5. — *Werkloosheid*

Artikel 37

Samentelling

1. Indien de wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat het verkrijgen, het behoud of het herstel van het recht op prestaties afhankelijk stelt van het vervullen van verzekerings- of tewerkstellingstijdvakken, houdt het met de toepassing van deze wetgeving belast orgaan te dien einde, in de nodige mate, met het oog op de samentelling, rekening met de verzekerings- of tewerkstellingstijdvakken die in de hoedanigheid van werknemer werden vervuld onder de wetgeving van de andere overeenkomstsluitende Staat als gold het verzekerings- of tewerkstellingstijdvakken die onder de door hem toegepaste wetgeving werden vervuld.

2. Het orgaan van de overeenkomstsluitende Staat waarvan de wetgeving het verkrijgen, het behoud of het herstel van het recht op prestaties afhankelijk stelt van het vervullen van verzekeringstijdvakken moet met de in de andere overeenkomstsluitende Staat vervulde tewerkstellingstijdvakken slechts rekening houden op voorwaarde dat deze tijdvakken, indien vervuld onder de wetgeving die het toepast, als verzekeringstijdvakken beschouwd worden.

3. L'application des dispositions des paragraphes 1^{er} et 2 du présent article est subordonnée à la condition que l'intéressé ait accompli en dernier lieu des périodes d'emploi ou, dans le cas du paragraphe 2, des périodes d'assurance selon la législation de l'Etat contractant au titre duquel les prestations sont demandées et qu'il ait accompli sous cette législation une activité professionnelle en qualité de travailleur salarié pendant vingt-six semaines au moins au cours des douze derniers mois précédant sa demande. Le paragraphe 1^{er} s'applique nonobstant la cessation de l'emploi, sans faute du salarié, avant l'accomplissement des vingt-six semaines, lorsque cet emploi était destiné à durer plus longtemps.

Article 38

Prise en compte d'une période d'assurance dans l'autre Etat

En cas d'application des dispositions de l'article 37, l'organisme compétent tient compte, s'il y a lieu, pour déterminer la durée d'octroi et le montant des prestations, de la période pendant laquelle des prestations ont été versées par l'organisme compétent de l'autre Etat contractant, à concurrence d'un maximum de douze mois et dans les limites fixées par la législation que l'organisme compétent du premier Etat contractant applique.

TITRE IV. — DISPOSITIONS DIVERSES

Article 39

Responsabilités des autorités compétentes

Les autorités compétentes :

(1) prennent toutes les mesures administratives nécessaires pour l'application de la présente Convention et désignent les organismes de liaison, les organismes compétents et les organismes du lieu de séjour ou de résidence;

(2) définissent les procédures d'entraide administrative, en ce compris la répartition des dépenses liées à l'obtention de certificats médicaux, administratifs et autres, nécessaires pour l'application de la présente Convention;

(3) se communiquent directement toutes informations concernant les mesures prises pour l'application de la présente Convention;

(4) se communiquent, dans les plus brefs délais et directement, toute modification de leur législation susceptible d'affecter l'application de la présente Convention.

Article 40

Collaboration administrative

1. Pour l'application de la présente Convention, les autorités compétentes ainsi que les organismes compétents de chacun des Etats contractants se prêtent réciproquement leurs bons offices, comme s'il s'agissait de l'application de leur propre législation. Cette entraide est en principe gratuite; toutefois, les autorités compétentes peuvent convenir du remboursement de certains frais.

2. Le bénéfice des exemptions ou réductions de taxes, de droits de timbre, de greffe ou d'enregistrement prévues par la législation de l'un des Etats contractants pour les pièces ou documents à produire en application de la législation de cet Etat, est étendu aux pièces et documents analogues à produire en application de la législation de l'autre Etat.

3. Tous actes et documents à produire en application de la présente Convention sont dispensés du visa de légalisation des autorités diplomatiques ou consulaires.

4. Pour l'application de la présente Convention, les autorités compétentes et les organismes compétents des Etats contractants sont habilités à correspondre directement entre eux de même qu'avec toute personne, quelle que soit sa résidence. La correspondance peut se faire dans une des langues officielles des Etats contractants.

3. De toepassing van de bepalingen van paragrafen 1 en 2 van dit artikel wordt afhankelijk gesteld van de voorwaarde dat de betrokkene laatstelijk tewerkstellingstijdvakken of, in het geval van paragraaf 2, verzekeringstijdvakken heeft vervuld onder de wetgeving van de overeenkomstsluitende Staat op grond van dewelke de prestaties werden aangevraagd en dat hij onder deze wetgeving een beroepsbezigheid als werknemer heeft uitgeoefend gedurende ten minste zesentwintig weken tijdens de twaalf laatste maanden vóór zijn aanvraag. Paragraaf 1 is niettemin toepasselijk indien de tewerkstelling, zonder fout vanwege de werknemer, ophoudt vóór de zesentwintig weken verstreken zijn, wanneer deze tewerkstelling voorbestemd was om langer te duren.

Artikel 38

In aanmerking nemen van een verzekeringstijdvak in de andere Staat

In geval van toepassing van artikel 37 houdt het bevoegde orgaan, voor de vaststelling van de duur van toekenning en van het bedrag van de prestaties, in de nodige mate rekening met het tijdvak gedurende hetwelk prestaties werden uitgekeerd door het bevoegde orgaan van de andere overeenkomstsluitende Staat, tot een maximumduur van twaalf maanden en binnen de grenzen van de wetgeving die het bevoegde orgaan van de eerste overeenkomstsluitende Staat toepast.

TITEL IV. — DIVERSE BEPALINGEN

Artikel 39

Verantwoordelijkheden van de bevoegde autoriteiten

De bevoegde autoriteiten :

(1) nemen alle nodige administratieve maatregelen voor de toepassing van deze Overeenkomst en duiden de verbindingsorganen, de bevoegde organen en de organen van de woonplaats en van de verblijfplaats aan;

(2) leggen de procedures van administratieve samenwerking vast evenals de betalingsmodaliteiten voor de kosten voor geneeskundige, administratieve en andere getuigschriften die noodzakelijk zijn voor de toepassing van deze Overeenkomst;

(3) verstrekken elkaar rechtstreeks alle inlichtingen met betrekking tot de ter uitvoering van deze Overeenkomst getroffen maatregelen;

(4) verstrekken elkaar rechtstreeks en zo spoedig mogelijk alle wijzigingen van hun wetgeving die van aard zijn invloed te hebben op de toepassing van deze Overeenkomst.

Artikel 40

Administratieve samenwerking

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst bieden de bevoegde autoriteiten en de bevoegde organen van elk van beide overeenkomstsluitende Staten elkaar hun bemiddeling aan, als gold het de toepassing van hun eigen wetgeving. Deze onderlinge bemiddeling is in principe kosteloos; de bevoegde autoriteiten kunnen evenwel overeenkomen bepaalde kosten te vergoeden.

2. Het voordeel van de vrijstellingen of verminderingen van taksen, zegel-, griffie- of registratierechten, bepaald bij de wetgeving van een van beide overeenkomstsluitende Staten voor de stukken of documenten die bij toepassing van de wetgeving van deze Staat moeten overgelegd worden, wordt verruimd tot gelijkaardige voor de toepassing van de wetgeving van de andere Staat over te leggen stukken en documenten.

3. Alle voor de toepassing van deze Overeenkomst over te leggen akten en documenten worden vrijgesteld van het geldigverklaringsvisum van de diplomatieke of consulaire overheden.

4. Voor de toepassing van deze Overeenkomst zijn de bevoegde autoriteiten en de bevoegde organen van de overeenkomstsluitende Staten ertoe gemachtigd rechtstreeks met elkaar alsmede met enig welke persoon te corresponderen, welke ook diens woonplaats is. Het corresponderen mag geschieden in een van de officiële talen van de overeenkomstsluitende Staten.

Article 41

Demandes, déclarations et recours

1. Les demandes, déclarations ou recours qui auraient dû être introduits, selon la législation d'un Etat contractant, dans un délai déterminé, auprès d'une autorité, d'un organisme ou d'une juridiction de cet Etat, sont recevables s'ils sont introduits dans le même délai auprès d'une autorité, d'un organisme ou d'une juridiction de l'autre Etat contractant. En ce cas, l'autorité, l'organisme ou la juridiction ainsi saisi transmet sans délai ces demandes, déclarations ou recours à l'autorité, à l'organisme ou à la juridiction du premier Etat contractant soit directement, soit par l'intermédiaire des autorités compétentes des Etats contractants. La date à laquelle ces demandes, déclarations ou recours ont été introduits auprès d'une autorité, d'un organisme ou d'une juridiction de l'autre Etat contractant est considérée comme la date d'introduction auprès de l'autorité, de l'organisme ou de la juridiction compétent pour en connaître.

2. Une demande ou un document ne peut être rejeté parce qu'il est rédigé dans une langue officielle de l'autre Etat contractant.

Article 42

Paiement des prestations

1. Les organismes compétents débiteurs de prestations en vertu de la présente Convention s'en libéreront valablement dans la monnaie de leur Etat.

2. Les transferts qui résultent de l'application de la présente Convention ont lieu conformément aux accords en vigueur en cette matière entre les deux Etats contractants.

3. Les dispositions de la législation d'un Etat contractant en matière de contrôle des changes ne peuvent faire obstacle au libre transfert des montants financiers résultant de l'application de la présente Convention.

Article 43

Règlement des différends

Les différends relatifs à l'interprétation et à l'exécution de la présente Convention seront réglés, dans la mesure du possible, par les autorités compétentes.

Article 44

Paiements indus

1. Si, lors de la liquidation ou de la révision de prestations en application de la Convention, l'organisme compétent d'un Etat contractant a versé au bénéficiaire de prestations une somme qui excède celle à laquelle il a droit, cet organisme peut, dans les conditions et limites prévues par la législation qu'il applique, demander à l'organisme compétent de l'autre Etat débiteur d'une prestation correspondante en faveur de ce bénéficiaire, de retenir le montant payé en trop sur les rappels des arrérages dus audit bénéficiaire.

Les modalités d'application de cette disposition seront arrêtées de commun accord entre les organismes compétents belges et macédoniens. Si le montant payé en trop ne peut être retenu sur les rappels d'arrérages, les dispositions du paragraphe 2 sont applicables.

2. Lorsque l'organisme compétent d'un Etat contractant a versé à un bénéficiaire de prestations une somme qui excède celle à laquelle il a droit, cet organisme peut, dans les conditions et limites prévues par la législation qu'il applique, demander à l'organisme compétent de l'autre Etat contractant, débiteur de prestations en faveur de ce bénéficiaire, de retenir le montant payé en trop sur les sommes qu'il verse audit bénéficiaire. Ce dernier organisme opère la retenue dans les conditions et limites où une telle compensation est autorisée par la législation qu'il applique, comme s'il s'agissait de sommes servies en trop par lui-même et transfère le montant ainsi retenu à l'organisme créancier compétent.

TITRE V. — DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

Article 45

Eventualités antérieures à l'entrée en vigueur de la Convention

1. La présente Convention s'applique également aux eventualités qui se sont réalisées antérieurement à son entrée en vigueur.

2. La présente Convention n'ouvre aucun droit à des prestations pour une période antérieure à son entrée en vigueur.

Artikel 41

Aanvragen, verklaringen en rechtsmiddelen

1. Aanvragen, verklaringen of rechtsmiddelen die, krachtens de wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat, binnen een bepaalde termijn hadden moeten ingediend worden bij een autoriteit, orgaan of rechtscollege van deze Staat, zijn ontvankelijk indien zij binnen dezelfde termijn worden ingediend bij een autoriteit, orgaan of rechtscollege van de andere overeenkomstsluitende Staat. In dit geval laat de/het aldus aangezochte autoriteit, orgaan of rechtscollege deze aanvragen, verklaringen of rechtsmiddelen onverwijld geworden aan de autoriteit, het orgaan of het rechtscollege van de eerste overeenkomstsluitende Staat, ofwel rechtstreeks ofwel door toedoen van de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten. De datum waarop deze aanvragen, verklaringen of rechtsmiddelen werden ingediend bij een autoriteit, een orgaan of een rechtscollege van de andere overeenkomstsluitende Staat wordt beschouwd als datum van indiening bij de/het ten deze bevoegde autoriteit, orgaan of rechtscollege.

2. Een aanvraag of een document mag niet van de hand gewezen worden omdat het opgesteld is in een officiële taal van de andere overeenkomstsluitende Staat.

Artikel 42

Uitbetaling van de prestaties

1. De bevoegde uitbetalingsinstellingen van prestaties ingevolge deze Overeenkomst kunnen er zich geldig van kwijten in de munt van hun Staat.

2. Overdrachten ingevolge de toepassing van deze Overeenkomst worden verricht overeenkomstig de tussen beide overeenkomstsluitende Staten ter zake van kracht zijnde akkoorden.

3. De bepalingen van de wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat inzake controle op de wisseloperaties mogen geen belemmering zijn voor de vrije overdracht van geldbedragen ingevolge de toepassing van deze Overeenkomst.

Artikel 43

Bijleggen van geschillen

Geschillen over de interpretatie en de toepassing van deze Overeenkomst zullen indien mogelijk bijgelegd worden door de bevoegde autoriteiten.

Artikel 44

Niet-verschuldigde bedragen

1. Indien bij de uitbetaling of de herziening van prestaties bij toepassing van de Overeenkomst het orgaan van een overeenkomstsluitende Staat de prestatiegerechtigde een som heeft uitgekeerd die hoger is dan de som die hem verschuldigd is, kan dit orgaan het bevoegde orgaan van de andere Staat, dat een overeenstemmende prestatie ten gunste van deze gerechtigde uitkeert, vragen het te veel betaalde in te houden op de nabetaaling van achterstallende deze gerechtigde verschuldigd zijn.

De modaliteiten voor de toepassing van deze bepalingen zullen vastgelegd worden na gemeen overleg tussen de bevoegde Belgische en Macedonische organen. Indien het te veel betaalde niet kan worden ingehouden op de nabetaaling van achterstallende, zullen de bepalingen van paragraaf 2 van toepassing zijn.

2. Wanneer het bevoegde orgaan van een overeenkomstsluitende Staat aan een prestatiegerechtigde een som heeft uitgekeerd hoger dan de aan deze laatste verschuldigde som, kan dit orgaan, binnen de voorwaarden en grenzen als bepaald bij de door hem toegepaste wetgeving, het bevoegde orgaan van de andere overeenkomstsluitende Staat dat de prestaties ten gunste van deze gerechtigde uitkeert, erom verzoeken het te veel betaalde in te houden op de sommen die het deze gerechtigde stort. Dat laatste orgaan verricht de inhouding binnen de voorwaarden en grenzen waarin een dergelijke verevening toegelaten is bij de wetgeving die het toepast, als gold het sommen die het zelf te veel had uitgekeerd, en maakt het aldus ingehouden bedrag over aan het bevoegde orgaan dat de vordering heeft.

TITRE V. — OVERGANGS- EN SLOTBEPALINGEN

Artikel 45

Gebeurtenissen voorafgaand aan de inwerkingtreding van de Overeenkomst

1. Deze Overeenkomst is eveneens van toepassing op gebeurtenissen die zich hebben voorgedaan vóór zij van kracht werd.

2. Deze Overeenkomst doet geen enkel recht ontstaan op prestaties voor een tijdvak dat aan haar inwerkingtreding voorafgaat.

3. Toute période d'assurance accomplie sous la législation de l'un des Etats contractants avant la date d'entrée en vigueur de la présente Convention est prise en considération pour la détermination du droit à une prestation s'ouvrant conformément aux dispositions de cette Convention.

4. La présente Convention ne s'applique pas aux droits qui ont été liquidés par l'octroi d'une indemnité forfaitaire ou par le remboursement de cotisations.

Article 46

Révision, prescription, déchéance

1. Toute prestation qui n'a pas été liquidée ou qui a été suspendue à cause de la nationalité de l'intéressé ou en raison de sa résidence sur le territoire de l'Etat contractant autre que celui où se trouve l'organisme débiteur compétent, est à la demande de l'intéressé, liquidée ou rétablie à partir de l'entrée en vigueur de la présente Convention.

2. Les droits des intéressés ayant obtenu, antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente Convention, la liquidation d'une prestation ou d'une rente, sont révisés à leur demande, compte tenu des dispositions de cette Convention. En aucun cas, une telle révision ne doit avoir pour effet de réduire les droits antérieurs des bénéficiaires.

3. Si la demande visée aux paragraphes 1er ou 2 du présent article est présentée dans un délai de deux ans à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente Convention, les droits ouverts conformément aux dispositions de cette Convention sont acquis à partir de cette date, sans que les dispositions de la législation de l'un ou de l'autre Etat contractant, relatives à la déchéance ou à la prescription des droits, soient opposables aux intéressés.

4. Si la demande visée aux paragraphes 1er ou 2 du présent article est présentée après l'expiration d'un délai de deux ans suivant l'entrée en vigueur de la présente Convention, les droits qui ne sont pas frappés de déchéance ou qui ne sont pas prescrits sont acquis à partir de la date de la demande, sous réserve de dispositions plus favorables de la législation de l'Etat contractant en cause.

Article 47

En-têtes

Les en-têtes des Titres, Chapitres, Sections, Sous-sections et Articles de la présente Convention servent uniquement de référence et n'influent pas sur l'interprétation de la présente Convention.

Article 48

Durée

La présente Convention est conclue pour une durée indéterminée. Elle pourra être dénoncée par un des Etats contractants par notification écrite adressée à l'autre Etat contractant avec un préavis de douze mois.

Article 49

Garantie des droits acquis ou en voie d'acquisition

En cas de dénonciation de la présente Convention, les droits et paiements des prestations acquises en vertu de la Convention seront maintenus. Les Etats contractants prendront des arrangements en ce qui concerne les droits en voie d'acquisition.

Article 50

Entrée en vigueur

1. La présente Convention entrera en vigueur le premier jour du troisième mois qui suivra la date de réception de la note par laquelle le dernier des deux Etats contractants aura signifié à l'autre Etat contractant que les formalités légalement requises sont accomplies.

2. Le jour de l'entrée en vigueur de la présente Convention, en ce qui concerne les relations entre les deux Etats contractants, la Convention sur la sécurité sociale signée le 1^{er} novembre 1954 entre la République populaire fédérative de Yougoslavie et le Royaume de Belgique cesse d'exister et est remplacée par la présente Convention.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés, ont signé la présente Convention.

Fait à Bruxelles, le 13 février 2007, en double exemplaire, en langues française, néerlandaise et macédonienne, les trois textes faisant également foi.

3. Ieder verzekeringstijdvak dat onder de wetgeving van een van de overeenkomstsluitende Staten werd vervuld vóór de inwerkingtreding van deze Overeenkomst wordt in aanmerking genomen voor het vaststellen van het recht op een overeenkomstig de bepalingen van deze Overeenkomst verkregen prestatie.

4. Deze Overeenkomst is niet van toepassing op rechten die werden vastgesteld door toekenning van een forfaitaire uitkering of door terugbetaling van bijdragen.

Artikel 46

Herziening, verjaring, verval

1. Elke prestatie die niet werd vereffend of die werd geschorst wegens de nationaliteit van de belanghebbende of wegens diens woonplaats op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat dan die waar de uitbetalingsinstelling zich bevindt, wordt, op verzoek van belanghebbende, vereffend of hervat met ingang van de inwerkingtreding van deze Overeenkomst.

2. De rechten van de belanghebbenden die vóór de inwerkingtreding van deze Overeenkomst de vaststelling van een pensioen of een rente hebben verkregen, worden op hun verzoek herzien, rekening gehouden met de bepalingen van deze Overeenkomst. In geen geval mag dergelijke herziening als gevolg hebben dat de vroegere rechten van de betrokkenen verminderd worden.

3. Ingeval het verzoek bedoeld in paragraaf 1 of 2 van dit artikel wordt ingediend binnen een termijn van twee jaar ingaand op de datum dat deze Overeenkomst van kracht wordt, zijn de overeenkomstig de bepalingen van deze Overeenkomst verkregen rechten verworven met ingang van deze datum, zonder dat de bepalingen van de wetgeving van de ene of van de andere overeenkomstsluitende Staat betreffende het verval of de verjaring van rechten, tegen de belanghebbenden mogen worden ingeroepen.

4. Ingeval het verzoek bedoeld in paragraaf 1 of 2 van dit artikel wordt ingediend na het verstrijken van een termijn van twee jaar ingaand op de datum dat deze Overeenkomst van kracht wordt, worden de rechten die vervallen noch verjaard zijn slechts verkregen vanaf de datum van het verzoek, onder voorbehoud van gunstigere bepalingen in de wetgeving van de betrokken overeenkomstsluitende Staat.

Artikel 47

Opschriften

De opschriften van de Titels, Hoofdstukken, Afdelingen, Onderafdelingen en Artikelen van deze Overeenkomst dienen enkel als referentie en hebben geen invloed op de interpretatie van deze Overeenkomst.

Artikel 48

Duur

Deze Overeenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur. Ze kan worden opgezegd door een van de overeenkomstsluitende Staten door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de andere Staat, met een opzeggingstermijn van twaalf maanden.

Artikel 49

Waarborg voor verworven rechten of rechten in wording

In geval van opzegging van deze Overeenkomst worden de rechten op en de uitkeringen van prestaties verworven krachtens de Overeenkomst gehandhaafd. De overeenkomstsluitende Staten nemen de nodige schikkingen met betrekking tot de rechten in wording.

Artikel 50

Inwerkingtreding

1. Deze Overeenkomst treedt in werking de eerste dag van de derde maand die volgt op de datum van ontvangst van de nota waarbij de laatste van de twee overeenkomstsluitende Staten de andere overeenkomstsluitende Staat zal medegedeeld hebben dat de wettelijk vereiste formaliteiten voor de inwerkingtreding van deze Overeenkomst vervuld zijn.

2. Op de dag van inwerkingtreding van deze Overeenkomst zal, wat betreft de betrekkingen tussen de beide overeenkomstsluitende Staten, het Verdrag betreffende de sociale zekerheid, op 1 november 1954 ondertekend tussen de Federatieve Volksrepubliek Joegoslavië en het Koninkrijk België, ophouden te bestaan en vervangen worden door onderhavige Overeenkomst.

Ten blijk van de behoorlijk daartoe gemachtigde deze Overeenkomst hebben ondertekend.

Opgemaakt te Brussel, op 13 februari 2007, in tweevoud, in de Franse, Nederlandse en Macedonische taal, de drie teksten zijnde gelijkelijk rechtsgeldig.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2009 — 1787

[2008/15093]

18 JUIN 1937. — Loi approuvant la Convention internationale concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée à Genève, le 21 juin 1935, par la Conférence internationale du travail au cours de sa 19^e session (1).
Addendum

En date du 30 mai 2008 le Royaume de Belgique a dénoncé la Convention susmentionnée (= Convention n° 45 O.I.T.).

Cette dénonciation prendra effet en date du 30 mai 2009.

(1) Voir *Moniteur belge* du 20 octobre 1937 (p. 6386-6388)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2009 — 1787

[2008/15093]

18 JUNI 1937. — Wet tot goedkeuring der Internationale Overeenkomst betreffende het gebruik van vrouwen voor onderaardschen arbeid in mijne van allen aard, aangenomen te Genève, op 21 juni 1935, door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 19e zitting (1). — Addendum

Op 30 mei 2008 heeft het Koninkrijk België voormelde Overeenkomst (= Overeenkomst nr. 45 IAO) opgezegd.

Deze opzegging zal uitwerking hebben op 30 mei 2009.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 20 oktober 1937 (blz. 6386-6388)

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2009 — 1788 (2009 — 1185)

[2009/15081]

25 MARS 2009. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 23 janvier 2003 relatif aux registres consulaires de la population et aux cartes d'identité. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 31 mars 2009, deuxième édition, acte n° 2009/15049, à la page 25168, prière de lire : « Donné à Bruxelles, le 25 mars 2009 ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2009 — 1788 (2009 — 1185)

[2009/15081]

25 MAART 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 januari 2003 aangaande de consulaire bevolkingsregisters en identiteitskaarten. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2009, tweede uitgave, akte nr. 2009/15049, op bl. 25168, moet gelezen worden : « Gegeven te Brussel, 25 maart 2009. »

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 1789

[C - 2009/00343]

30 JUILLET 1981. — Loi tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie. — Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie (*Moniteur belge* du 8 août 1981, *add.* du 5 juin 2007, telle qu'elle a été modifiée successivement par :

- la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (*Moniteur belge* du 19 février 1993);
- la loi du 12 avril 1994 modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie (*Moniteur belge* du 14 mai 1994);
- la loi du 7 mai 1999 modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie, ainsi que la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale (*Moniteur belge* du 25 juin 1999);
- la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (*Moniteur belge* du 29 juillet 2000);
- la loi du 20 janvier 2003 relative au renforcement de la législation contre le racisme (*Moniteur belge* du 12 février 2003, *err.* du 14 mai 2003);
- la loi du 23 janvier 2003 relative à la mise en concordance des dispositions légales en vigueur avec la loi du 10 juillet 1996 portant abolition de la peine de mort et modifiant les peines criminelles (*Moniteur belge* du 13 mars 2003);
- la loi du 10 mai 2007 modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie (*Moniteur belge* du 30 mai 2007, *add.* du 5 juin 2007).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 1789

[C - 2009/00343]

30 JULI 1981. — Wet tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden. — Officiële coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officiële coördinatie in het Duits van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden (*Belgisch Staatsblad* van 8 augustus 1981, *add.* van 5 juni 2007), zoals ze achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

- de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (*Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1993);
- de wet van 12 april 1994 tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden (*Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1994);
- de wet van 7 mei 1999 tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden alsook de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd (*Belgisch Staatsblad* van 25 juni 1999);
- de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2000);
- de wet van 20 januari 2003 tot versterking van de wetgeving tegen het racisme (*Belgisch Staatsblad* van 12 februari 2003, *err.* van 14 mei 2003);
- de wet van 23 januari 2003 houdende harmonisatie van de geldende wetbepalingen met de wet van 10 juli 1996 tot afschaffing van de doodstraf en tot wijziging van de criminele straffen (*Belgisch Staatsblad* van 13 maart 2003);
- de wet van 10 mei 2007 tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden (*Belgisch Staatsblad* van 30 mei 2007, *add.* van 5 juni 2007).

Deze officiële coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2009 — 1789

[C – 2009/00343]

**30. JULI 1981 — Gesetz zur Ahndung bestimmter Taten, denen Rassismus oder Xenophobie zugrunde liegen
Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache**

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Gesetzes vom 30. Juli 1981 zur Ahndung bestimmter Taten, denen Rassismus oder Xenophobie zugrunde liegen, so wie es nacheinander abgeändert worden ist durch:

- das Gesetz vom 15. Februar 1993 zur Schaffung eines Zentrums für Chancengleichheit und Bekämpfung des Rassismus,
- das Gesetz vom 12. April 1994 zur Abänderung des Gesetzes vom 30. Juli 1981 zur Ahndung bestimmter Taten, denen Rassismus oder Xenophobie zugrunde liegen,
- das Gesetz vom 7. Mai 1999 zur Abänderung des Gesetzes vom 30. Juli 1981 zur Ahndung bestimmter Taten, denen Rassismus oder Xenophobie zugrunde liegen, sowie des Gesetzes vom 23. März 1995 zur Ahndung der Leugnung, Verharmlosung, Rechtfertigung oder Billigung des während des zweiten Weltkrieges vom deutschen nationalsozialistischen Regime begangenen Völkermordes,
- das Gesetz vom 26. Juni 2000 über die Einführung des Euro in die Rechtsvorschriften in Bezug auf die in Artikel 78 der Verfassung erwähnten Angelegenheiten,
- das Gesetz vom 20. Januar 2003 zur Stärkung der Rechtsvorschriften gegen Rassismus,
- das Gesetz vom 23. Januar 2003 zur Anpassung der gültigen Gesetzesbestimmungen an das Gesetz vom 10. Juli 1996 zur Aufhebung der Todesstrafe und zur Abänderung der Kriminalstrafen,
- das Gesetz vom 10. Mai 2007 zur Abänderung des Gesetzes vom 30. Juli 1981 zur Ahndung bestimmter Taten, denen Rassismus oder Xenophobie zugrunde liegen.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

MINISTERIUM DER JUSTIZ

30. JULI 1981 — Gesetz zur Ahndung bestimmter Taten, denen Rassismus oder Xenophobie zugrunde liegen

[TITEL I

[Frühere Artikel 1 bis 6 aufgehoben durch Art. 2 des G. vom 10. Mai 2007 (B.S. vom 30. Mai 2007); Titel I mit den Kapiteln I bis III und den neuen Artikeln 1 bis 6 eingefügt durch Art. 3 des G. vom 10. Mai 2007 (B.S. vom 30. Mai 2007)]

KAPITEL I — Einleitende Bestimmungen

Artikel 1 - § 1 - Mit vorliegendem Gesetz wird die Richtlinie 2000/43/EG des Rates vom 29. Juni 2000 zur Anwendung des Gleichbehandlungsgrundsatzes ohne Unterschied der Rasse oder der ethnischen Herkunft umgesetzt.

Art. 2 - Mit vorliegendem Gesetz werden die Verpflichtungen, die Belgien durch das Internationale Übereinkommen vom 21. Dezember 1965 zur Beseitigung jeder Form von Rassendiskriminierung auferlegt werden, durchgeführt.

Art. 3 - Mit vorliegendem Gesetz wird bezweckt, für die in Artikel 5 erwähnten Angelegenheiten einen allgemeinen Rahmen zu schaffen für die Bekämpfung der Diskriminierung aufgrund der Staatsangehörigkeit, einer angeblichen Rasse, der Hautfarbe, der Abstammung oder der nationalen oder ethnischen Herkunft.

KAPITEL II — Begriffsbestimmungen

Art. 4 - Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes versteht man unter:

1. Arbeitsverhältnissen: die Beziehungen, die unter anderem die Beschäftigung, die Bedingungen für den Zugang zur Beschäftigung, die Arbeitsbedingungen und die Kündigungsregelungen umfassen, und dies:

- sowohl im öffentlichen als auch im privaten Sektor,
- sowohl für entlohnte als auch für nicht entlohnte Arbeit, für die im Rahmen von Praktikumsverträgen, Lehrverträgen, Berufseinarbeitungsverträgen und Erstbeschäftigungsabkommen geleistete Arbeit oder für Arbeit als Selbständiger,
- für alle Stufen der Berufshierarchie und für alle Tätigkeitsfelder,
- unabhängig vom statutarischen oder vertraglichen Arbeitsverhältnis der Person, die Arbeit leistet,
- mit Ausnahme jedoch der Arbeitsverhältnisse, die mit den in den Artikeln 9 und 87 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen erwähnten Einrichtungen eingegangen werden, und mit Ausnahme der Arbeitsverhältnisse im Unterrichtswesen, wie in Artikel 127 § 1 Nr. 2 der Verfassung erwähnt,

2. Interessenvereinigungen: die in Artikel 32 erwähnten Organisationen, Vereinigungen und Gruppierungen,

3. Bestimmungen: Verwaltungsbestimmungen, in individuellen oder kollektiven Abkommen und in kollektiven Regelungen aufgenommene Bestimmungen und Bestimmungen, die in einseitig erstellten Dokumenten aufgenommen sind,

4. geschützten Merkmalen: Staatsangehörigkeit, eine angebliche Rasse, Hautfarbe, Abstammung oder nationale oder ethnische Herkunft,

5. Zentrum: das durch das Gesetz vom 15. Februar 1993 geschaffene Zentrum für Chancengleichheit und Bekämpfung des Rassismus,

6. unmittelbarer Unterscheidung: Situation, die entsteht, wenn eine Person aufgrund eines der geschützten Merkmale eine weniger günstige Behandlung erfährt, als eine andere Person in einer vergleichbaren Situation erfährt, erfahren hat oder erfahren würde,

7. unmittelbarer Diskriminierung: unmittelbare Unterscheidung aufgrund eines der geschützten Merkmale, die nicht aufgrund der Bestimmungen von Titel II gerechtfertigt werden kann,

8. mittelbarer Unterscheidung: Situation, die entsteht, wenn dem Anschein nach neutrale Bestimmungen, Kriterien oder Verfahren Personen, die durch ein bestimmtes geschütztes Merkmal gekennzeichnet sind, gegenüber anderen Personen in besonderer Weise benachteiligen können,

9. mittelbarer Diskriminierung: mittelbare Unterscheidung aufgrund eines der geschützten Merkmale, die nicht aufgrund der Bestimmungen von Titel II gerechtfertigt werden kann,

10. Belästigung: unerwünschte Verhaltensweisen, die mit einem der geschützten Merkmale in Zusammenhang stehen und bezwecken oder bewirken, dass die Würde der betreffenden Person verletzt und ein von Einschüchterungen, Anfeindungen, Erniedrigungen, Entwürdigungen oder Beleidigungen gekennzeichnetes Umfeld geschaffen wird,

11. positiven Maßnahmen: spezifische Maßnahmen, mit denen im Hinblick auf die Gewährleistung der vollen Gleichstellung in der Praxis Benachteiligungen, die mit einem der geschützten Merkmale in Zusammenhang stehen, verhindert oder ausgeglichen werden,

12. Anweisung zur Diskriminierung: jedes Verhalten, das darin besteht, wem auch immer die Anweisung zu erteilen, eine Person, eine Gruppe, eine Gemeinschaft oder eines ihrer Mitglieder aufgrund eines der geschützten Merkmale zu diskriminieren,

13. wesentlicher und entscheidender beruflicher Anforderung: eine wesentliche und entscheidende berufliche Anforderung, die gemäß Artikel 8 festgelegt ist,

14. sozialer Sicherheit: die gesetzlichen Regelungen in Sachen Arbeitslosenversicherung, Kranken- und Invalidenversicherung, Ruhestands- und Hinterbliebenenpension, Kinderzulagen, Arbeitsunfälle, Berufskrankheiten und Jahresurlaub für Lohnempfänger, Selbständige und Bedienstete des öffentlichen Dienstes,

15. sozialen Vorteilen: die sozialen Vergünstigungen im Sinne von Artikel 7 § 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1612/68 des Rates vom 15. Oktober 1968 über die Freizügigkeit der Arbeitnehmer innerhalb der Gemeinschaft,

16. zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen: Regelungen, mit denen bezweckt wird, den Lohnempfängern oder Selbständigen aus einem Unternehmen, einer Unternehmensgruppe, einem Wirtschaftszweig oder einem beruflichen oder überberuflichen Sektor Leistungen zu gewähren, die die Leistungen der gesetzlichen Sozialversicherungsregelungen ergänzen oder ersetzen, ungeachtet der Tatsache, ob der Anschluss an diese Regelungen obligatorisch ist oder nicht.

KAPITEL III — Anwendungsbereich

Art. 5 - § 1 - Mit Ausnahme der Angelegenheiten, die in die Zuständigkeit der Gemeinschaften oder Regionen fallen, ist vorliegendes Gesetz auf sämtliche Personen sowohl im öffentlichen als auch im privaten Sektor, einschließlich der öffentlichen Einrichtungen, anwendbar in Bezug auf:

1. den Zugang zu und die Versorgung mit Gütern und Dienstleistungen, die der Öffentlichkeit zur Verfügung stehen,
2. den Sozialschutz, einschließlich der sozialen Sicherheit und der Gesundheitspflege,
3. die sozialen Vorteile,
4. die zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen,
5. die Arbeitsverhältnisse,
6. den Vermerk in einem amtlichen Dokument oder einem Protokoll,
7. die Mitgliedschaft und Mitwirkung in einer Arbeitnehmer- oder Arbeitgeberorganisation oder einer Organisation, deren Mitglieder einer bestimmten Berufsgruppe angehören, einschließlich der Inanspruchnahme der Leistungen solcher Organisationen,
8. den Zugang zu, die Teilnahme an und jede andere Ausübung einer wirtschaftlichen, sozialen, kulturellen oder politischen Tätigkeit, die der Öffentlichkeit zugänglich ist.

§ 2 - Was das Arbeitsverhältnis betrifft, ist vorliegendes Gesetz unter anderem, aber nicht ausschließlich, anwendbar:

1. auf die Bedingungen für den Zugang zur Beschäftigung, worunter unter anderem, aber nicht ausschließlich, Folgendes zu verstehen ist:
 - die Stellenangebote oder die Stellenanzeigen und die Beförderungschancen und dies ungeachtet der Art ihrer Veröffentlichung oder Verbreitung,
 - die Festlegung und Anwendung der Auswahlkriterien und der Auswahlwege, die im Anwerbungsverfahren verwendet werden,
 - die Festlegung und Anwendung der Anwerbungs-kriterien, die bei der Anwerbung oder Ernennung verwendet werden,
 - die Festlegung und Anwendung der Kriterien, die bei der Beförderung verwendet werden,
 - den Beitritt als Gesellschafter in Gesellschaften oder Verbände selbständiger Berufe,
2. auf die Bestimmungen und Praktiken in Bezug auf die Arbeitsbedingungen und die Entlohnung, worunter unter anderem, aber nicht ausschließlich, Folgendes zu verstehen ist:
 - die in Arbeitsverträgen enthaltenen Regelungen, die Selbständigenverträge, die verwaltungsrechtlichen statutarischen Regelungen, die Praktikums- und Lehrverträge, die kollektiven Arbeitsabkommen, die kollektiven Regelungen für Selbständige, die Arbeitsordnungen sowie die einseitigen Beschlüsse des Arbeitgebers und die einem Selbständigen auferlegten einseitigen Beschlüsse,
 - die Gewährung und Festlegung des Lohns, der Honorare oder der Besoldung,
 - die Gewährung und Festlegung sämtlicher aktueller oder künftiger Vorteile in bar oder in Naturalien, sofern diese, sei es auch indirekt, vom Arbeitgeber an den Arbeitnehmer oder vom Auftraggeber an den Selbständigen aufgrund dessen Beschäftigung gezahlt werden, ungeachtet der Tatsache, ob dies infolge einer Vereinbarung, infolge von Gesetzesbestimmungen oder auf freiwilliger Basis geschieht,
 - die Arbeitszeit und der Arbeitsstundenplan,
 - die Feiertags- und Sonntagsruheregelungen,
 - die Nachtarbeitsregelungen,
 - die Regelungen in Bezug auf die Arbeit jugendlicher Arbeitnehmer,
 - die Regelungen in Bezug auf die Betriebsräte, die Ausschüsse für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz, die Gewerkschaftsvertretungen und die Räte und Ausschüsse der gleichen Art, die im öffentlicher Sektor bestehen,

- die Förderung der Arbeits- und der Lohnverbesserung für Arbeitnehmer,
 - die Berufs- und Funktionsklassifikation,
 - der bezahlte Bildungsurlaub und der Ausbildungsurlaub,
 - die Zeitkreditregelungen,
 - die Jahresurlaubs- und Urlaubsgeldregelungen,
 - die Regelungen in Bezug auf das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit,
3. auf die Bestimmungen und Praktiken in Bezug auf die Beendigung der Arbeitsverhältnisse, worunter unter anderem, aber nicht ausschließlich, Folgendes zu verstehen ist:
- die Kündigungsentscheidung,
 - die Festlegung und Anwendung der Bedingungen und Modalitäten der Kündigung,
 - die Festlegung und Anwendung der Kriterien bei der Kündigungsauswahl,
 - die Gewährung und Festlegung von Entschädigungen infolge der Beendigung des Berufsverhältnisses,
 - die infolge der Beendigung des Berufsverhältnisses ergriffenen Maßnahmen.

§ 3 - Was die zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen betrifft, ist vorliegendes Gesetz unter anderem, aber nicht ausschließlich, anwendbar für:

- die Festlegung des Anwendungsbereichs dieser Regelungen und der Bedingungen für den Zugang zu diesen Regelungen,
- die Beitragspflicht und die Berechnung der Beiträge,
- die Berechnung der Leistungen und die Bedingungen in Bezug auf Dauer und Aufrechterhaltung des Leistungsanspruchs,
- die Bestimmung der Personen, die an einer zusätzlichen Sozialversicherungsregelung teilnehmen dürfen,
- die Bestimmung, ob die Teilnahme an solch einer Regelung obligatorisch oder freiwillig ist,
- die Festlegung der Regeln für den Beitritt zu den Regelungen oder der Regeln in Bezug auf die Mindestdauer der Beschäftigung oder der Zugehörigkeit zum System, um einen Leistungsanspruch zu begründen,
- die Festlegung der Regeln für die Erstattung der Beiträge, wenn der Angeschlossene aus der Regelung ausscheidet, ohne die Bedingungen erfüllt zu haben, die ihm einen aufgeschobenen Anspruch auf die langfristigen Leistungen garantieren,
- die Festlegung der Bedingungen für die Gewährung der Leistungen,
- die Festlegung der Aufrechterhaltung oder des Erwerbs der Ansprüche während der Zeiträume der Aussetzung des Arbeitsvertrags,
- die Festlegung der Ansprüche auf die aufgeschobenen Leistungen, wenn der Angeschlossene aus der Regelung ausscheidet.

Art. 6 - Die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes sind nicht anwendbar bei Belästigungen im Rahmen der Arbeitsverhältnisse gegenüber den Personen, die in Artikel 2 § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit erwähnt sind. Diese Personen können sich im Falle von Belästigung im Rahmen der Arbeitsverhältnisse nur auf die Bestimmungen des vorerwähnten Gesetzes berufen.]

[TITEL II — *Rechtfertigung der Unterscheidungen*

[Titel II mit den Kapiteln I bis III und den Artikeln 7 bis 11 eingefügt durch Art. 3 des G. vom 10. Mai 2007 (B.S. vom 30. Mai 2007)]

KAPITEL I — *Rechtfertigung der unmittelbaren Unterscheidungen*

Art. 7 - § 1 - Jede unmittelbare Unterscheidung aufgrund einer angeblichen Rasse, der Hautfarbe, der Abstammung oder der nationalen oder ethnischen Herkunft stellt eine unmittelbare Diskriminierung dar, außer in den in den Artikeln 8, 10 und 11 erwähnten Fällen.

§ 2 - Jede unmittelbare Unterscheidung aufgrund der Staatsangehörigkeit stellt eine unmittelbare Diskriminierung dar, es sei denn, diese unmittelbare Unterscheidung ist durch ein rechtmäßiges Ziel sachlich gerechtfertigt und die Mittel zur Erreichung dieses Ziels sind angemessen und notwendig.

Durch Absatz 1 wird jedoch keineswegs zugelassen, dass eine durch das Recht der Europäischen Union verbotene unmittelbare Unterscheidung aufgrund der Staatsangehörigkeit gerechtfertigt wird.

Art. 8 - § 1 - Auf Ebene der Arbeitsverhältnisse kann eine unmittelbare Unterscheidung aufgrund einer angeblichen Rasse, der Hautfarbe, der Abstammung oder der nationalen oder ethnischen Herkunft nur aufgrund einer wesentlichen und entscheidenden beruflichen Anforderung gerechtfertigt werden.

§ 2 - Von einer wesentlichen und entscheidenden beruflichen Anforderung kann nur die Rede sein, wenn:

- ein bestimmtes Merkmal, das im Zusammenhang mit einer angeblichen Rasse, der Hautfarbe, der Abstammung oder der nationalen oder ethnischen Herkunft steht, aufgrund der Art der betreffenden spezifischen Berufstätigkeiten oder der Umstände ihrer Ausübung wesentlich und entscheidend ist und
- die Anforderung auf einem rechtmäßigen Ziel beruht und im Verhältnis zu diesem erstrebten Ziel steht.

§ 3 - Es obliegt dem Richter, im Einzelfall zu untersuchen, ob ein bestimmtes Merkmal eine wesentliche und entscheidende berufliche Anforderung darstellt.

§ 4 - Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass nach Konsultierung der in Artikel 10 § 4 erwähnten Organe eine Beispielliste der Situationen festlegen, in denen ein bestimmtes Merkmal gemäß § 2 eine wesentliche und entscheidende berufliche Anforderung darstellt.

Wenn eines der konsultierten Organe sich binnen zwei Monaten nach dem Antrag nicht geäußert hat, gilt seine Stellungnahme als positiv.

KAPITEL II — *Rechtfertigung der mittelbaren Unterscheidungen*

Art. 9 - Jede mittelbare Unterscheidung aufgrund eines der geschützten Merkmale stellt eine mittelbare Diskriminierung dar, es sei denn, die dem Anschein nach neutralen Bestimmungen, Kriterien oder Verfahren, die dieser mittelbaren Unterscheidung zugrunde liegen, sind durch ein rechtmäßiges Ziel sachlich gerechtfertigt und die Mittel zur Erreichung dieses Ziels sind angemessen und notwendig.

KAPITEL III — *Allgemeine Rechtfertigungsgründe*

Art. 10 - § 1 - Eine unmittelbare oder mittelbare Unterscheidung aufgrund eines der geschützten Merkmale führt nie zu der Feststellung irgendeiner Form von Diskriminierung, wenn diese unmittelbare oder mittelbare Unterscheidung eine positive Maßnahme bildet.

§ 2 - Eine positive Maßnahme kann nur unter Einhaltung folgender Bedingungen durchgeführt werden:

- Es muss eine offensichtliche Ungleichheit bestehen.
- Die Beseitigung dieser Ungleichheit muss als ein zu förderndes Ziel bestimmt werden.
- Die positive Maßnahme muss zeitweilig sein und derartig sein, dass sie verschwindet, wenn das gesetzte Ziel erreicht ist.
- Die positive Maßnahme darf die Rechte anderer nicht unnötig beeinträchtigen.

§ 3 - Der König bestimmt unter Einhaltung der in § 2 festgelegten Bedingungen durch einen im Ministerrat beratenen Erlass, in welchen Fällen und unter welchen Bedingungen eine positive Maßnahme getroffen werden kann.

§ 4 - Auf Ebene der Arbeitsverhältnisse und der zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen werden die in § 3 erwähnten Königlichen Erlasse wie folgt angenommen:

- was den öffentlichen Sektor betrifft, nach Konsultierung, je nach Fall, des im Gesetz vom 19. Dezember 1974 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die von diesen Behörden abhängen, erwähnten zuständigen Konzertierungs- oder Verhandlungsausschusses oder des bestimmten gewerkschaftlichen Konzertierungsorgans für die Verwaltungen, Dienste und Einrichtungen, auf die das vorerwähnte Gesetz nicht anwendbar ist,
- was den Privatsektor betrifft, nach Konsultierung des Nationalen Arbeitsrates.

Wenn eines der konsultierten Organe sich binnen zwei Monaten nach dem Antrag nicht geäußert hat, gilt seine Stellungnahme als positiv.

Art. 11 - § 1 - Eine unmittelbare oder mittelbare Unterscheidung aufgrund eines der geschützten Merkmale führt nie zu der Feststellung irgendeiner Form von Diskriminierung, die durch vorliegendes Gesetz verboten ist, wenn diese unmittelbare oder mittelbare Unterscheidung durch oder aufgrund eines Gesetzes auferlegt wird.

§ 2 - Paragraph 1 besagt jedoch nichts über die Konformität der unmittelbaren oder mittelbaren Unterscheidungen, die durch oder aufgrund eines Gesetzes auferlegt werden, mit der Verfassung, dem Recht der Europäischen Union und dem in Belgien geltenden internationalen Recht.]

[TITEL III

[Titel III mit den Kapiteln I und II und den Artikeln 12 bis 18 eingefügt durch Art. 3 des G. vom 10. Mai 2007 (B.S. vom 30. Mai 2007)]

KAPITEL I — *Diskriminierungsverbot*

Art. 12 - In den Angelegenheiten, die in den Anwendungsbereich des vorliegenden Gesetzes fallen, ist jede Form von Diskriminierung verboten. Für die Anwendung des vorliegenden Titels versteht man unter Diskriminierung:

- unmittelbare Diskriminierung,
- mittelbare Diskriminierung,
- Anweisung zur Diskriminierung,
- Belästigung.

KAPITEL II — *Rechtsschutz*

Art. 13 - Die Bestimmungen, die gegen vorliegendes Gesetz verstoßen, und die Vertragsklauseln, in denen vorgesehen wird, dass ein oder mehrere Vertragspartner auf die durch vorliegendes Gesetz gewährleisteten Rechte im Voraus verzichten, sind nichtig.

Art. 14 - § 1 - Wenn eine Beschwerde wegen eines in einem anderen Bereich als dem der Arbeitsverhältnisse und der zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen begangenen Verstoßes gegen vorliegendes Gesetz von beziehungsweise zugunsten einer Person eingereicht wird, dürfen diejenigen, gegen die die Beschwerde gerichtet ist, gegenüber der betreffenden Person keine nachteilige Maßnahme ergreifen, es sei denn aus Gründen, die nicht mit dieser Beschwerde zusammenhängen.

§ 2 - Für die Anwendung von § 1 versteht man unter Beschwerde:

- eine mit Gründen versehene Beschwerde, die von der betreffenden Person bei der Organisation oder der Einrichtung, gegen die die Beschwerde gerichtet ist, gemäß den geltenden Verfahren eingereicht wird,
- eine mit Gründen versehene Beschwerde, die zugunsten der betreffenden Person von einer Interessenvereinigung oder vom Zentrum eingereicht wird,
- eine Rechtsklage, die von der betreffenden Person eingereicht wird,
- eine Rechtsklage, die zugunsten der betreffenden Person von einer Interessenvereinigung oder vom Zentrum eingereicht wird.

Die in Absatz 1 erster und zweiter Gedankenstrich erwähnte mit Gründen versehene Beschwerde ist ein datierter, unterzeichneter und per Einschreiben notifizierter Brief, in dem die Anfechtungsgründe gegen den Urheber der angeblichen Diskriminierung dargelegt werden.

§ 3 - Wenn binnen zwölf Monaten nach Einreichung der Beschwerde eine nachteilige Maßnahme gegenüber der betreffenden Person ergriffen wird, obliegt die Beweislast, dass die nachteilige Maßnahme aus Gründen ergriffen wurde, die nicht mit der Beschwerde zusammenhängen, demjenigen, gegen den die Beschwerde gerichtet ist.

Wenn eine Rechtsklage von beziehungsweise zugunsten der betreffenden Person eingereicht wurde, wird der in Absatz 1 erwähnte Zeitraum von zwölf Monaten um drei Monate nach dem Tag, an dem die gerichtliche Entscheidung rechtskräftig geworden ist, verlängert.

§ 4 - Wenn befunden wird, dass eine nachteilige Maßnahme unter Verstoß gegen § 1 ergriffen worden ist, muss derjenige, der die Maßnahme ergriffen hat, der betreffenden Person eine Entschädigung zahlen, deren Höhe nach Wahl dieser Person entweder der in Artikel 16 § 2 erwähnten Pauschalentschädigung oder dem von dieser Person tatsächlich erlittenen Schaden entspricht. Im letzteren Fall muss die betreffende Person den Umfang des erlittenen Schadens beweisen.

§ 5 - Der in vorliegendem Artikel erwähnte Schutz ist auch anwendbar auf Personen, die dadurch als Zeuge auftreten, dass sie im Rahmen der Untersuchung der in § 2 erwähnten Beschwerde die Person, bei der die Beschwerde eingereicht wird, in einer unterzeichneten und datierten Unterlage über die Begebenheiten informieren, die sie selbst gesehen oder gehört haben und die sich auf den Umstand beziehen, der Gegenstand der Beschwerde ist, oder die als Zeuge vor Gericht auftreten.

§ 6 - Auf Ersuchen der beklagten Partei kann der Richter, bei dem die in § 2 erwähnte Beschwerde anhängig gemacht ist, entscheiden, die in § 3 erwähnten Fristen zu verkürzen.

Art. 15 - § 1 - Wenn eine Beschwerde wegen eines im Bereich der Arbeitsverhältnisse und der zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen begangenen Verstoßes gegen vorliegendes Gesetz von beziehungsweise zugunsten einer Person eingereicht wird, darf der Arbeitgeber gegenüber dieser Person keine nachteilige Maßnahme ergreifen, es sei denn aus Gründen, die nicht mit dieser Beschwerde zusammenhängen.

§ 2 - Für die Anwendung des vorliegenden Artikels versteht man unter nachteiliger Maßnahme unter anderem: die Beendigung des Arbeitsverhältnisses, die einseitige Änderung der Arbeitsbedingungen oder die nachteilige Maßnahme, die nach Beendigung des Arbeitsverhältnisses ergriffen worden ist.

§ 3 - Für die Anwendung des vorliegenden Artikels versteht man unter Beschwerde:

- eine mit Gründen versehene Beschwerde, die von der betreffenden Person auf Ebene des Unternehmens oder des Dienstes, in dem sie beschäftigt ist, gemäß den geltenden Verfahren eingereicht wird,
- eine mit Gründen versehene Beschwerde, die von der Generaldirektion Kontrolle der Sozialgesetze des Föderalen Öffentlichen Dienstes Beschäftigung, Arbeit und Soziale Konzertierung zugunsten der betreffenden Person gegen das Unternehmen oder den Dienst, in dem sie beschäftigt ist, eingereicht wird,
- eine mit Gründen versehene Beschwerde, die zugunsten der betreffenden Person von einer Interessenvereinigung oder vom Zentrum beim Unternehmen oder beim Dienst, in dem sie beschäftigt ist, eingereicht wird,
- eine Rechtsklage, die von der betreffenden Person eingereicht wird,
- eine Rechtsklage, die zugunsten der betreffenden Person von einer Interessenvereinigung oder vom Zentrum eingereicht wird.

Die in Absatz 1 erster und zweiter Gedankenstrich erwähnte mit Gründen versehene Beschwerde ist ein datierter, unterzeichneter und per Einschreiben notifizierter Brief, in dem die Anfechtungsgründe gegen den Urheber der angeblichen Diskriminierung dargelegt werden.

§ 4 - Wenn der Arbeitgeber binnen zwölf Monaten nach Einreichung der Beschwerde eine nachteilige Maßnahme gegenüber der betreffenden Person ergreift, obliegt die Beweislast, dass die nachteilige Maßnahme aus Gründen ergriffen wurde, die nicht mit der Beschwerde zusammenhängen, demjenigen, gegen den die Beschwerde gerichtet ist.

Wenn eine Rechtsklage von beziehungsweise zugunsten der betreffenden Person eingereicht wurde, wird der in Absatz 1 erwähnte Zeitraum von zwölf Monaten bis zum Ablauf einer Frist von drei Monaten nach dem Tag, an dem die gerichtliche Entscheidung rechtskräftig geworden ist, verlängert.

§ 5 - Wenn der Arbeitgeber unter Verstoß gegen § 1 eine nachteilige Maßnahme gegenüber der betreffenden Person ergreift, beantragt diese Person oder die Interessenvereinigung, der sie angeschlossen ist, dass sie wieder in das Unternehmen oder in den Dienst aufgenommen wird oder dass man sie ihre Funktion unter den gleichen Bedingungen wie vorher ausüben lässt.

Der Antrag wird binnen dreißig Tagen nach dem Datum der Notifizierung der Kündigung, der Beendigung ohne Kündigungsfrist oder der einseitigen Änderung der Arbeitsbedingungen per Einschreibebrief eingereicht. Der Arbeitgeber muss binnen dreißig Tagen nach der Notifizierung des Antrags Stellung beziehen.

Der Arbeitgeber, der die Person wieder in das Unternehmen oder in den Dienst aufnimmt oder sie ihre Funktion unter den gleichen Bedingungen wie vorher ausüben lässt, muss den wegen Kündigung oder Änderung der Arbeitsbedingungen ausgefallenen Lohn zahlen und die Arbeitgeber- und die Arbeitnehmerbeiträge auf diesen Lohn einzahlen.

Vorliegender Paragraph ist nicht anwendbar, wenn die nachteilige Maßnahme nach Beendigung des Arbeitsverhältnisses ergriffen wird.

§ 6 - Wenn die betreffende Person nach dem in § 5 Absatz 1 erwähnten Antrag nicht wieder aufgenommen wird oder ihre Funktion nicht unter den gleichen Bedingungen wie vorher ausüben kann und wenn befunden wurde, dass die nachteilige Maßnahme gegen § 1 verstößt, muss der Arbeitgeber der betreffenden Person eine Entschädigung zahlen, die nach Wahl dieser Person entweder einem Pauschalbetrag, der mit dem Bruttolohn für sechs Monate übereinstimmt, oder dem von der betreffenden Person tatsächlich erlittenen Schaden entspricht; im letzteren Fall muss die betreffende Person den Umfang des erlittenen Schadens beweisen.

§ 7 - Der Arbeitgeber muss die gleiche Entschädigung zahlen, ohne dass die Person oder die Interessenvereinigung, der sie angeschlossen ist, den in § 5 erwähnten Antrag einreichen muss, um wieder in das Unternehmen oder den Dienst aufgenommen zu werden oder ihre Funktion unter den gleichen Bedingungen wie vorher ausüben zu können:

1. wenn das zuständige Rechtsprechungsorgan die diskriminierenden Taten, die Gegenstand der Beschwerde sind, als erwiesen betrachtet,
2. wenn die betreffende Person das Arbeitsverhältnis kündigt, weil das Verhalten des Arbeitgebers gegen die Bestimmungen von § 1 verstößt und dies für die betreffende Person ein Grund ist, das Arbeitsverhältnis ohne Kündigungsfrist oder vor Ablauf der Frist zu kündigen,
3. wenn der Arbeitgeber das Arbeitsverhältnis aus schwerwiegendem Grund beendet hat, sofern das zuständige Rechtsprechungsorgan erachtet hat, dass diese Beendigung unbegründet ist und gegen die Bestimmungen von § 1 verstößt.

§ 8 - Wenn die nachteilige Maßnahme nach Beendigung des Arbeitsverhältnisses ergriffen wird und befunden wird, dass diese Maßnahme gegen § 1 verstößt, muss der Arbeitgeber dem Opfer die in § 6 erwähnte Entschädigung zahlen.

§ 9 - Der in vorliegendem Artikel erwähnte Schutz ist auch anwendbar auf Personen, die dadurch als Zeuge auftreten, dass sie im Rahmen der Untersuchung der in § 3 erwähnten Beschwerde die Person, bei der die Beschwerde eingereicht wird, in einer unterzeichneten und datierten Unterlage über die Begebenheiten informieren, die sie selbst gesehen oder gehört haben und die sich auf den Umstand beziehen, der Gegenstand der Beschwerde ist, oder die als Zeuge vor Gericht auftreten.

§ 10 - Die Bestimmungen des vorliegenden Artikels sind auch anwendbar auf andere Personen als Arbeitgeber, die im Rahmen der Arbeitsverhältnisse Personen beschäftigen oder ihnen Aufgaben zuteilen.

Art. 16 - § 1 - Im Falle von Diskriminierung kann das Opfer eine Entschädigung in Anwendung des Rechts der vertraglichen oder außervertraglichen Haftung verlangen.

In den hiernach erwähnten Fällen muss die Person, die gegen das Diskriminierungsverbot verstoßen hat, dem Opfer eine Entschädigung zahlen, die nach Wahl des Opfers entweder einem gemäß § 2 festgelegten Pauschalbetrag oder dem vom Opfer tatsächlich erlittenen Schaden entspricht. Im letzteren Fall muss das Opfer den Umfang des erlittenen Schadens beweisen.

§ 2 - Die in § 1 erwähnte Pauschalentschädigung wird wie folgt festgelegt:

1. Mit Ausnahme des hiernach erwähnten Falles wird die Pauschalentschädigung für den infolge einer Diskriminierung erlittenen moralischen Schaden auf 650 EUR festgelegt; dieser Betrag wird auf 1.300 EUR erhöht, wenn der Zuwiderhandelnde nicht nachweisen kann, dass die beanstandete ungünstige oder nachteilige Behandlung auch aus nicht diskriminierenden Gründen angewandt worden wäre, oder wenn andere Umstände es rechtfertigen, wie die besondere Schwere des erlittenen moralischen Schadens.

2. Wenn das Opfer die Entschädigung für den moralischen und materiellen Schaden verlangt, den es wegen Diskriminierung im Rahmen der Arbeitsverhältnisse oder der zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen erlitten hat, entspricht die Pauschalentschädigung für den materiellen und moralischen Schaden dem Bruttolohn von sechs Monaten, es sei denn, der Arbeitgeber weist nach, dass die beanstandete ungünstige oder nachteilige Behandlung auch aus nicht diskriminierenden Gründen angewandt worden wäre; in diesem letzteren Fall wird die Pauschalentschädigung für den materiellen und moralischen Schaden auf den Bruttolohn von drei Monaten begrenzt; wenn der materielle Schaden, der auf eine Diskriminierung im Rahmen der Arbeitsverhältnisse oder der zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen zurückzuführen ist, jedoch durch die Anwendung der in Artikel 13 vorgesehenen Nichtigkeitsanktion wiedergutmacht werden kann, wird die Pauschalentschädigung gemäß den Bestimmungen von Nr. 1 festgelegt.

Art. 17 - Der Richter kann auf Antrag des Diskriminierungsopfers, des Zentrums oder einer der Interessenvereinigungen oder der Staatsanwaltschaft oder des Arbeitsauditorats, wenn sie beziehungsweise es in Anwendung von Artikel 15 des Gesetzes vom 10. Mai 2007 zur Anpassung des Gerichtsgesetzbuches an die Rechtsvorschriften zur Bekämpfung der Diskriminierung und zur Ahndung bestimmter Taten, denen Rassismus oder Xenophobie zugrunde liegen, das Rechtsprechungsorgan selbst angerufen hat, den Urheber der Diskriminierung zur Zahlung eines Zwangsgeldes verurteilen, falls der Diskriminierung kein Ende gesetzt worden ist. Der Richter entscheidet gemäß den Artikeln 1385bis bis 1385nonies des Gerichtsgesetzbuches.

Art. 18 - § 1 - Auf Antrag des Diskriminierungsopfers, des Zentrums, einer der Interessenvereinigungen, der Staatsanwaltschaft oder, je nach Art der Tat, des Arbeitsauditorats stellt der Präsident des Gerichts Erster Instanz oder, je nach Art der Tat, der Präsident des Arbeitsgerichts oder des Handelsgerichts das Bestehen einer Tat fest und ordnet die Unterlassung dieser Tat an, wenn sie einen Verstoß gegen die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes darstellt, selbst wenn diese Tat unter das Strafrecht fällt.

Der Präsident des Gerichts kann die Aufhebung der Unterlassung anordnen, sobald nachgewiesen ist, dass den Verstößen ein Ende gesetzt worden ist.

§ 2 - Auf Antrag des Opfers kann der Präsident des Gerichts ihm die in Artikel 16 § 2 erwähnte Pauschalentschädigung gewähren.

§ 3 - Der Präsident des Gerichts kann anordnen, dass seine Entscheidung oder die von ihm erstellte Zusammenfassung während der von ihm bestimmten Frist sowohl außerhalb als auch innerhalb der Niederlassungen des Zuwiderhandelnden oder der Räumlichkeiten, die Letzterem gehören, angeschlagen wird und dass sein Urteil oder dessen Zusammenfassung in Zeitungen oder sonst irgendwie veröffentlicht oder verbreitet wird, dies alles auf Kosten des Zuwiderhandelnden.

Diese Maßnahmen der Bekanntmachung dürfen jedoch nur angeordnet werden, wenn sie dazu beitragen können, dass der beanstandeten Tat beziehungsweise deren Auswirkungen ein Ende gesetzt wird.

§ 4 - Die Klage, die sich auf § 1 stützt, wird wie im Eilverfahren eingeleitet und untersucht.

Sie kann auf Antrag eingeleitet werden. Sie wird in vier Exemplaren bei der Kanzlei des zuständigen Rechtsprechungsorgans hinterlegt oder dieser Kanzlei per Einschreibebrief zugesandt.

Zur Vermeidung der Nichtigkeit enthält der Antrag:

1. Tag, Monat und Jahr,
2. Name, Vornamen, Beruf und Wohnsitz des Antragstellers,
3. Name und Adresse der natürlichen oder juristischen Person, gegen die die Klage eingereicht wird,
4. Gegenstand und Darstellung der Klagegründe.

Der Greffier des Gerichts benachrichtigt unverzüglich die Gegenpartei per Gerichtsbrief, dem ein Exemplar des Antrags beigefügt ist, und fordert sie auf, frühestens drei Tage und spätestens acht Tage nach Versendung des Gerichtsbriefs zu erscheinen.

Über die Klage wird ungeachtet jeglicher Verfolgung wegen derselben Taten vor irgendeinem Strafgericht entschieden.

Falls die beim Strafrichter anhängig gemachten Taten Gegenstand einer Unterlassungsklage sind, kann über die Strafverfolgung erst entschieden werden, nachdem eine rechtskräftige Entscheidung in Bezug auf die Unterlassungsklage ergangen ist. Die Verjährung der Strafverfolgung wird während der Aufschiebung ausgesetzt.

Das Urteil ist einstweilen vollstreckbar ungeachtet irgendeines Rechtsmittels und ohne Sicherheitsleistung. Es wird allen Parteien und dem Prokurator des Königs unverzüglich vom Greffier des Gerichts mitgeteilt.

§ 5 - Die Bestimmungen des vorliegenden Artikels beeinträchtigen nicht die Zuständigkeiten des Staatsrates, so wie sie in den am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetzen über den Staatsrat definiert sind.]

[TITEL IV — *Strafbestimmungen*

[Titel IV mit den Artikeln 19 bis 28 eingefügt durch Art. 3 des G. vom 10. Mai 2007 (B.S. vom 30. Mai 2007)]

Art. 19 - Für die Anwendung des vorliegenden Titels steht man unter Diskriminierung jede Form von beabsichtigter unmittelbarer Diskriminierung, beabsichtigter mittelbarer Diskriminierung, Anweisung zur Diskriminierung oder Belästigung aufgrund eines geschützten Merkmals.

Art. 20 - Mit einer Gefängnisstrafe von einem Monat bis zu einem Jahr und einer Geldbuße von 50 EUR bis 1.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen wird bestraft:

1. wer in einer der in Artikel 444 des Strafgesetzbuches erwähnten Situationen zur Diskriminierung gegenüber einer Person wegen eines der geschützten Merkmale anstiftet, und dies selbst außerhalb der in Artikel 5 erwähnten Bereiche,

2. wer in einer der in Artikel 444 des Strafgesetzbuches erwähnten Situationen zu Hass oder Gewalt gegenüber einer Person wegen eines der geschützten Merkmale anstiftet, und dies selbst außerhalb der in Artikel 5 erwähnten Bereiche,

3. wer in einer der in Artikel 444 des Strafgesetzbuches erwähnten Situationen zur Diskriminierung oder Segregation gegenüber einer Gruppe, einer Gemeinschaft oder ihren Mitgliedern wegen eines der geschützten Merkmale anstiftet, und dies selbst außerhalb der in Artikel 5 erwähnten Bereiche,

4. wer in einer der in Artikel 444 des Strafgesetzbuches erwähnten Situationen zu Hass oder Gewalt gegenüber einer Gruppe, einer Gemeinschaft oder ihren Mitgliedern wegen eines der geschützten Merkmale anstiftet, und dies selbst außerhalb der in Artikel 5 erwähnten Bereiche.

Art. 21 - Mit einer Gefängnisstrafe von einem Monat bis zu einem Jahr und einer Geldbuße von 50 EUR bis 1.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen wird bestraft, wer in einer der in Artikel 444 des Strafgesetzbuches erwähnten Situationen Ideen verbreitet, die sich auf Rassenüberlegenheit oder Rassenhass gründen.

Art. 22 - Mit einer Gefängnisstrafe von einem Monat bis zu einem Jahr und einer Geldbuße von 50 EUR bis 1.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen wird bestraft, wer einer Gruppierung oder Vereinigung angehört, die offensichtlich und wiederholt die Diskriminierung oder Segregation wegen eines der geschützten Merkmale in den in Artikel 444 des Strafgesetzbuches erwähnten Situationen predigt, oder dieser Gruppierung oder Vereinigung seine Mitwirkung gewährt.

Art. 23 - Mit einer Gefängnisstrafe von zwei Monaten bis zu zwei Jahren wird jeder Beamte oder öffentliche Amtsträger, jeder Träger oder Bedienstete der öffentlichen Gewalt oder der öffentlichen Macht bestraft, der in der Ausübung seiner Funktionen eine Person wegen eines der geschützten Merkmale diskriminiert.

Dieselben Strafen werden angewandt, wenn die Taten gegenüber einer Gruppe, einer Gemeinschaft oder ihren Mitgliedern wegen eines der geschützten Merkmale begangen werden.

Wenn der Beschuldigte beweist, dass er auf Befehl seiner Vorgesetzten in Angelegenheiten gehandelt hat, für die sie zuständig sind und für die er ihnen als Untergeordneter Gehorsam schuldet, werden die Strafen nur auf die Vorgesetzten angewandt, die den Befehl erteilt haben.

Wenn die Beamten oder öffentlichen Amtsträger, die beschuldigt werden, die oben erwähnten Willkürtaten befohlen, zugelassen oder erleichtert zu haben, behaupten, dass ihre Unterschrift erschlichen worden ist, sind sie verpflichtet, der Tat gegebenenfalls ein Ende zu setzen und den Schuldigen anzuzeigen; sonst werden sie persönlich verfolgt.

Wenn eine der oben erwähnten Willkürtaten durch Fälschung der Unterschrift eines Beamten begangen worden ist, werden die Urheber der Fälschung und diejenigen, die die Unterschrift böswillig oder betrügerisch verwenden, mit einer Zuchthausstrafe von zehn bis zu fünfzehn Jahren bestraft.

Art. 24 - Wer in dem in Artikel 5 § 1 Nr. 1 erwähnten Bereich eine Person aufgrund eines der geschützten Merkmale diskriminiert, wird mit einer Gefängnisstrafe von einem Monat bis zu einem Jahr und einer Geldbuße von 50 EUR bis 1.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen bestraft.

Dieselben Strafen werden angewandt, wenn die Diskriminierung gegenüber einer Gruppe, einer Gemeinschaft oder ihren Mitgliedern aufgrund eines der geschützten Merkmale begangen wird.

Art. 25 - Wer im Bereich der Arbeitsverhältnisse eine Person aufgrund eines der geschützten Merkmale diskriminiert, wird mit einer Gefängnisstrafe von einem Monat bis zu einem Jahr und einer Geldbuße von 50 EUR bis 1.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen bestraft.

Dieselben Strafen werden angewandt, wenn die Diskriminierung gegenüber einer Gruppe, einer Gemeinschaft oder ihren Mitgliedern aufgrund eines der geschützten Merkmale begangen wird.

Art. 26 - Mit einer Gefängnisstrafe von einem Monat bis zu einem Jahr und einer Geldbuße von 50 EUR bis 1.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen wird bestraft, wer einem aufgrund von Artikel 18 infolge einer Unterlassungsklage erlassenen Urteil oder Entscheid nicht nachkommt.

Art. 27 - Bei Verstoß gegen die Artikel 20 bis 26 kann der Verurteilte außerdem gemäß Artikel 33 des Strafgesetzbuches zur Aberkennung verurteilt werden.

Art. 28 - Alle Bestimmungen von Buch I des Strafgesetzbuches, ohne Ausnahme von Kapitel VII und Artikel 85, sind anwendbar auf die in vorliegendem Gesetz erwähnten Straftaten.]

[TITEL V — Beweislast

[Titel V mit den Artikeln 29 und 30 eingefügt durch Art. 3 des G. vom 10. Mai 2007 (B.S. vom 30. Mai 2007)]

Art. 29 - Die Bestimmungen des vorliegenden Titels sind anwendbar auf alle Gerichtsverfahren, mit Ausnahme der Strafverfahren.

Für die Anwendung des vorliegenden Titels versteht man unter Diskriminierung:

- unmittelbare Diskriminierung,
- mittelbare Diskriminierung,
- Anweisung zur Diskriminierung,
- Belästigung.

Art. 30 - § 1 - Wenn eine Person, die sich als Opfer einer Diskriminierung betrachtet, das Zentrum oder eine der Interessenvereinigungen sich vor dem zuständigen Rechtsprechungsorgan auf Taten beruft, die das Vorliegen einer Diskriminierung aufgrund eines der geschützten Merkmale vermuten lassen, muss der Beklagte beweisen, dass keine Diskriminierung stattgefunden hat.

§ 2 - Unter Taten, die das Vorliegen einer unmittelbaren Diskriminierung aufgrund eines geschützten Merkmals vermuten lassen, versteht man unter anderem, aber nicht ausschließlich:

1. die Begebenheiten, die eine bestimmte Wiederholung der ungünstigen Behandlung gegenüber Personen erkennen lassen, die ein gemeinsames geschütztes Merkmal haben; unter anderem verschiedene beim Zentrum oder bei einer der Interessenvereinigungen gemachte einzelne Meldungen,
2. die Begebenheiten, die erkennen lassen, dass die Situation des Opfers der ungünstigeren Behandlung mit der Situation der Vergleichsperson vergleichbar ist.

§ 3 - Unter Taten, die das Vorliegen einer mittelbaren Diskriminierung aufgrund eines geschützten Merkmals vermuten lassen, versteht man unter anderem, aber nicht ausschließlich:

1. allgemeine Statistiken über die Situation der Gruppe, der das Diskriminierungsopfer angehört, oder offenkundige Taten oder
2. Verwendung eines vom Wesen her verdächtigen Unterscheidungsmerkmals oder
3. statistisches Grundmaterial, das eine ungünstige Behandlung erkennen lässt.]

[TITEL VI — Zuständige Instanzen

[Titel VI mit den Artikeln 31 bis 33 eingefügt durch Art. 3 des G. vom 10. Mai 2007 (B.S. vom 30. Mai 2007)]

Art. 31 - Das Zentrum kann in den Streitsachen, zu denen die Anwendung des vorliegenden Gesetzes Anlass geben kann, gerichtlich vorgehen.

Art. 32 - In den Streitsachen, zu denen die Anwendung des vorliegenden Gesetzes Anlass geben kann, können nachfolgende Einrichtungen, Vereinigungen und Organisationen gerichtlich vorgehen, wenn die statutarischen Aufgaben, die sie sich zum Ziel gesetzt haben, beeinträchtigt werden:

1. jede gemeinnützige Einrichtung und jede Vereinigung, die am Tag der Taten seit mindestens drei Jahren Rechtspersönlichkeit besitzt und sich in ihrer Satzung die Verteidigung der Menschenrechte oder die Bekämpfung der Diskriminierung zum Ziel gesetzt hat,
2. die repräsentativen Arbeitnehmer- und Arbeitgeberorganisationen, die in Artikel 3 des Gesetzes vom 5. Dezember 1968 über die kollektiven Arbeitsabkommen und die paritätischen Kommissionen erwähnt sind,
3. die repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen im Sinne des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die von diesen Behörden abhängen,
4. die repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen im gewerkschaftlichen Konzertierungsorgan, das für die Verwaltungen, Dienste oder Einrichtungen bestimmt ist, auf die das Gesetz vom 19. Dezember 1974 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die von diesen Behörden abhängen, keine Anwendung findet,
5. die repräsentativen Selbständigenorganisationen.

Art. 33 - Wenn das Diskriminierungsopfer eine identifizierte natürliche oder juristische Person ist, ist die Klage des Zentrums und der Interessenvereinigungen nur zulässig, wenn sie nachweisen, dass sie die Zustimmung des Opfers erhalten haben.]

[TITEL VII — Überwachung

[Titel VII mit Art. 34 eingefügt durch Art. 3 des G. vom 10. Mai 2007 (B.S. vom 30. Mai 2007)]

Art. 34 - Unbeschadet der Befugnisse der Gerichtspolizeioffiziere überwachen die vom König bestimmten Beamten die Einhaltung der Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes und seiner Ausführungserlasse.

Diese Beamten üben diese Überwachung gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 16. November 1972 über die Arbeitsinspektion aus.]

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 1790

[C - 2009/00344]

10 MAI 2007. — Loi tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes. — Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes (*Moniteur belge* du 30 mai 2007, *add.* du 5 juin 2007), telle qu'elle a été modifiée successivement par :

- la loi du 21 décembre 2007 modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes, pour ce qui est de l'appartenance sexuelle en matière d'assurance (*Moniteur belge* du 31 décembre 2007);
- la loi du 8 juin 2008 portant des dispositions diverses (I) (*Moniteur belge* du 16 juin 2008, *err.* du 16 juillet 2008 et du 30 juillet 2008).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 1790

[C - 2009/00344]

10 MEI 2007. — Wet ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen. — Officieuze coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen (*Belgisch Staatsblad* van 30 mei 2007, *add.* van 5 juni 2007), zoals ze achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

- de wet van 21 december 2007 tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen wat betreft het geslacht in verzekeringsaangelegenheden (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2007);
- de wet van 8 juni 2008 houdende diverse bepalingen (I) (*Belgisch Staatsblad* van 16 juni 2008, *err.* van 16 juli 2008 en van 30 juli 2008).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2009 — 1790

[C - 2009/00344]

**10. MAI 2007 — Gesetz zur Bekämpfung der Diskriminierung zwischen Frauen und Männern
Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache**

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Gesetzes vom 10. Mai 2007 zur Bekämpfung der Diskriminierung zwischen Frauen und Männern, so wie es nacheinander abgeändert worden ist durch:

- das Gesetz vom 21. Dezember 2007 zur Abänderung des Gesetzes vom 10. Mai 2007 zur Bekämpfung der Diskriminierung zwischen Männern und Frauen, was das Geschlecht in Versicherungsangelegenheiten betrifft,
- das Gesetz vom 8. Juni 2008 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (I).

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER PROGRAMMIERUNGSDIENST SOZIALEINGLIEDERUNG,
ARMUTSBEKÄMPFUNG UND SOZIALWIRTSCHAFT****10. MAI 2007 — Gesetz zur Bekämpfung der Diskriminierung zwischen Frauen und Männern****TITEL I****KAPITEL I — Einleitende Bestimmungen**

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Mit vorliegendem Gesetz werden folgende Richtlinien umgesetzt:

- die Richtlinie 75/117/EWG des Rates vom 10. Februar 1975 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Anwendung des Grundsatzes des gleichen Entgelts für Männer und Frauen,
- die Richtlinie 76/207/EWG des Rates vom 9. Februar 1976 zur Verwirklichung des Grundsatzes der Gleichbehandlung von Männern und Frauen hinsichtlich des Zugangs zur Beschäftigung, zur Berufsbildung und zum beruflichen Aufstieg sowie in Bezug auf die Arbeitsbedingungen, abgeändert durch die Richtlinie 2002/73/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. September 2002,
- die Richtlinie 86/378/EWG des Rates vom 24. Juli 1986 zur Verwirklichung des Grundsatzes der Gleichbehandlung von Männern und Frauen bei den betrieblichen Systemen der sozialen Sicherheit, abgeändert durch die Richtlinie 96/97/EG des Rates vom 20. Dezember 1996,
- die Richtlinie 97/80/EG des Rates vom 15. Dezember 1997 über die Beweislast bei Diskriminierung aufgrund des Geschlechts,
- die Richtlinie 2004/113/EG des Rates vom 13. Dezember 2004 zur Verwirklichung des Grundsatzes der Gleichbehandlung von Männern und Frauen beim Zugang zu und bei der Versorgung mit Gütern und Dienstleistungen,
- die Richtlinie 86/613/EWG des Rates vom 11. Dezember 1986 zur Verwirklichung des Grundsatzes der Gleichbehandlung von Männern und Frauen, die eine selbständige Erwerbstätigkeit - auch in der Landwirtschaft - ausüben, sowie über den Mutterschutz,
- die Richtlinie 79/7/EWG des Rates vom 19. Dezember 1978 zur schrittweisen Verwirklichung des Grundsatzes der Gleichbehandlung von Männern und Frauen im Bereich der sozialen Sicherheit.

Art. 3 - Mit vorliegendem Gesetz wird bezweckt, für die in Artikel 6 erwähnten Angelegenheiten einen allgemeinen Rahmen für die Bekämpfung der Diskriminierung aufgrund des Geschlechts zu schaffen.

Art. 4 - § 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes wird eine unmittelbare Unterscheidung aufgrund der Schwangerschaft, Entbindung oder Mutterschaft einer unmittelbaren Unterscheidung aufgrund des Geschlechts gleichgesetzt.

§ 2 - Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes wird eine unmittelbare Unterscheidung aufgrund der Geschlechtsumwandlung einer unmittelbaren Unterscheidung aufgrund des Geschlechts gleichgesetzt.

KAPITEL II — *Begriffsbestimmungen*

Art. 5 - Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes versteht man unter:

1. Arbeitsverhältnissen: die Beziehungen, die unter anderem die Beschäftigung, die Bedingungen für den Zugang zur Beschäftigung, die Arbeitsbedingungen und die Kündigungsregelungen umfassen, und dies:

- sowohl im öffentlichen als auch im privaten Sektor,
- sowohl für entlohnte als auch für nicht entlohnte Arbeit, für die im Rahmen von Praktikumsverträgen, Lehrverträgen, Berufseinarbeitungsverträgen und Erstbeschäftigungsabkommen geleistete Arbeit oder für Arbeit als Selbständiger,
- für alle Stufen der Berufshierarchie und für alle Tätigkeitsfelder,
- unabhängig vom statutarischen oder vertraglichen Arbeitsverhältnis der Person, die Arbeit leistet,
- mit Ausnahme jedoch der Arbeitsverhältnisse, die mit den in den Artikeln 9 und 87 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen erwähnten Einrichtungen eingegangen werden, und mit Ausnahme der Arbeitsverhältnisse im Unterrichtswesen, wie in Artikel 127 § 1 Nr. 2 der Verfassung erwähnt,

2. Interessenvereinigungen: die in Artikel 35 erwähnten Organisationen, Vereinigungen und Gruppierungen,

3. Bestimmungen: Verwaltungsbestimmungen, in individuellen oder kollektiven Abkommen und in kollektiven Regelungen aufgenommene Bestimmungen und Bestimmungen, die in einseitig erstellten Dokumenten aufgenommen sind,

4. Institut: das durch das Gesetz vom 16. Dezember 2002 geschaffene Institut für die Gleichheit von Frauen und Männern,

5. unmittelbarer Unterscheidung: Situation, die entsteht, wenn eine Person aufgrund des Geschlechts eine weniger günstige Behandlung erfährt, als eine andere Person in einer vergleichbaren Situation erfährt, erfahren hat oder erfahren würde,

6. unmittelbarer Diskriminierung: unmittelbare Unterscheidung aufgrund des Geschlechts, die nicht aufgrund der Bestimmungen von Titel II des vorliegenden Gesetzes gerechtfertigt werden kann,

7. mittelbarer Unterscheidung: Situation, die entsteht, wenn dem Anschein nach neutrale Bestimmungen, Kriterien oder Verfahren Personen eines bestimmten Geschlechts gegenüber anderen Personen in besonderer Weise benachteiligen können,

8. mittelbarer Diskriminierung: mittelbare Unterscheidung aufgrund des Geschlechts, die nicht aufgrund der Bestimmungen von Titel II gerechtfertigt werden kann,

9. Belästigung: unerwünschte geschlechtsbezogene Verhaltensweisen, die bezwecken oder bewirken, dass die Würde der betreffenden Person verletzt und ein von Einschüchterungen, Anfeindungen, Erniedrigungen, Entwürdigungen oder Beleidigungen gekennzeichnetes Umfeld geschaffen wird,

10. sexueller Belästigung: unerwünschte Verhaltensweisen sexueller Natur, die sich in verbaler, nicht-verbaler oder physischer Form äußern und die bezwecken oder bewirken, dass die Würde der betreffenden Person verletzt wird, insbesondere wenn ein von Einschüchterungen, Anfeindungen, Erniedrigungen, Entwürdigungen und Beleidigungen gekennzeichnetes Umfeld geschaffen wird,

11. positiven Maßnahmen: spezifische Maßnahmen, mit denen im Hinblick auf die Gewährleistung der vollen Gleichstellung in der Praxis geschlechtsspezifische Benachteiligungen verhindert oder ausgeglichen werden,

12. Anweisung zur Diskriminierung: jedes Verhalten, das darin besteht, wem auch immer die Anweisung zu erteilen, eine Person, eine Gruppe, eine Gemeinschaft oder eines ihrer Mitglieder aufgrund des Geschlechts zu diskriminieren,

13. wesentlicher und entscheidender beruflicher Anforderung: eine wesentliche und entscheidende berufliche Anforderung, die gemäß Artikel 13 festgelegt ist,

14. sozialer Sicherheit: die gesetzlichen Regelungen in Sachen Arbeitslosenversicherung, Kranken- und Invalidenversicherung, Ruhestands- und Hinterbliebenenpension, Kinderzulagen, Arbeitsunfälle, Berufskrankheiten und Jahresurlaub für Lohnempfänger, Selbständige und Bedienstete des öffentlichen Dienstes,

15. sozialen Vorteilen: die sozialen Vergünstigungen im Sinne von Artikel 7 § 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1612/68 des Rates vom 15. Oktober 1968 über die Freizügigkeit der Arbeitnehmer innerhalb der Gemeinschaft,

16. zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen: Regelungen, mit denen bezweckt wird, den Lohnempfängern oder Selbständigen aus einem Unternehmen, einer Unternehmensgruppe, einem Wirtschaftszweig oder einem beruflichen oder überberuflichen Sektor Leistungen zu gewähren, die die Leistungen der gesetzlichen Sozialversicherungsregelungen ergänzen oder ersetzen, ungeachtet der Tatsache, ob der Anschluss an diese Regelungen obligatorisch ist oder nicht.

KAPITEL III — Anwendungsbereich

Art. 6 - § 1 - Mit Ausnahme der Angelegenheiten, die in die Zuständigkeit der Gemeinschaften oder Regionen fallen, ist vorliegendes Gesetz auf sämtliche Personen sowohl im öffentlichen als auch im privaten Sektor, einschließlich der öffentlichen Einrichtungen, anwendbar in Bezug auf:

1. den Zugang zu und die Versorgung mit Gütern und Dienstleistungen, die der Öffentlichkeit zur Verfügung stehen,
2. den Sozialschutz, einschließlich der sozialen Sicherheit und der Gesundheitspflege,
3. die sozialen Vorteile,
4. die zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen,
5. die Arbeitsverhältnisse,
6. den Vermerk in einem amtlichen Dokument oder einem Protokoll,
7. die Mitgliedschaft und Mitwirkung in einer Arbeitnehmer- oder Arbeitgeberorganisation oder einer Organisation, deren Mitglieder einer bestimmten Berufsgruppe angehören, einschließlich der Inanspruchnahme der Leistungen solcher Organisationen,
8. den Zugang zu, die Teilnahme an und jede andere Ausübung einer wirtschaftlichen, sozialen, kulturellen oder politischen Tätigkeit, die der Öffentlichkeit zugänglich ist.

§ 2 - Was das Arbeitsverhältnis betrifft, ist vorliegendes Gesetz unter anderem, aber nicht ausschließlich, anwendbar:

1. auf die Bedingungen für den Zugang zur Beschäftigung, worunter unter anderem, aber nicht ausschließlich, Folgendes zu verstehen ist:

- die Stellenangebote oder die Stellenanzeigen und die Beförderungschancen und dies ungeachtet der Art ihrer Veröffentlichung oder Verbreitung,
- die Festlegung und Anwendung der Auswahlkriterien und der Auswahlwege, die im Anwerbungsverfahren verwendet werden,
- die Festlegung und Anwendung der Anwerbungs-kriterien, die bei der Anwerbung oder Ernennung verwendet werden,
- die Festlegung und Anwendung der Kriterien, die bei der Beförderung verwendet werden,
- den Beitritt als Gesellschafter in Gesellschaften oder Verbände selbständiger Berufe,

2. auf die Bestimmungen und Praktiken in Bezug auf die Arbeitsbedingungen und die Entlohnung, worunter unter anderem, aber nicht ausschließlich, Folgendes zu verstehen ist:

- die in Arbeitsverträgen enthaltenen Regelungen, die Selbständigenverträge, die verwaltungsrechtlichen statutarischen Regelungen, die Praktikums- und Lehrverträge, die kollektiven Arbeitsabkommen, die kollektiven Regelungen für Selbständige, die Arbeitsordnungen sowie die einseitigen Beschlüsse des Arbeitgebers und die einem Selbständigen auferlegten einseitigen Beschlüsse,
- die Gewährung und Festlegung des Lohns, der Honorare oder der Besoldung,
- die Gewährung und Festlegung sämtlicher aktueller oder künftiger Vorteile in bar oder in Naturalien, sofern diese, sei es auch indirekt, vom Arbeitgeber an den Arbeitnehmer oder vom Auftraggeber an den Selbständigen aufgrund dessen Beschäftigung gezahlt werden, ungeachtet der Tatsache, ob dies infolge einer Vereinbarung, infolge von Gesetzesbestimmungen oder auf freiwilliger Basis geschieht,
- die Arbeitszeit und der Arbeitsstundenplan,
- die Feiertags- und Sonntagsruhe-regelungen,
- die Nachtarbeitsregelungen,
- die Regelungen in Bezug auf die Arbeit jugendlicher Arbeitnehmer,
- die Regelungen in Bezug auf die Betriebsräte, die Ausschüsse für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz, die Gewerkschaftsvertretungen und die Räte und Ausschüsse der gleichen Art, die im öffentlichen Sektor bestehen,
- die Förderung der Arbeits- und der Lohnverbesserung für Arbeitnehmer,
- die Berufs- und Funktionsklassifikation,
- der bezahlte Bildungsurlaub und der Ausbildungsurlaub,
- die Zeitkreditregelungen,
- die Jahresurlaubs- und Urlaubsgeldregelungen,
- die Regelungen in Bezug auf das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit,

3. auf die Bestimmungen und Praktiken in Bezug auf die Beendigung der Arbeitsverhältnisse, worunter unter anderem, aber nicht ausschließlich, Folgendes zu verstehen ist:

- die Kündigungsentscheidung,
- die Festlegung und Anwendung der Bedingungen und Modalitäten der Kündigung,
- die Festlegung und Anwendung der Kriterien bei der Kündigungsauswahl,
- die Gewährung und Festlegung von Entschädigungen infolge der Beendigung des Berufsverhältnisses,
- die infolge der Beendigung des Berufsverhältnisses ergriffenen Maßnahmen.

§ 3 - Was die zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen betrifft, ist vorliegendes Gesetz unter anderem, aber nicht ausschließlich, anwendbar für:

- die Festlegung des Anwendungsbereichs dieser Regelungen und der Bedingungen für den Zugang zu diesen Regelungen,
- die Beitragspflicht und die Berechnung der Beiträge,
- die Berechnung der Leistungen und die Bedingungen in Bezug auf Dauer und Aufrechterhaltung des Leistungsanspruchs,
- die Bestimmung der Personen, die an einer zusätzlichen Sozialversicherungsregelung teilnehmen dürfen,
- die Bestimmung, ob die Teilnahme an solch einer Regelung obligatorisch oder freiwillig ist,
- die Festlegung der Regeln für den Beitritt zu den Regelungen oder der Regeln in Bezug auf die Mindestdauer der Beschäftigung oder der Zugehörigkeit zum System, um einen Leistungsanspruch zu begründen,
- die Festlegung der Regeln für die Erstattung der Beiträge, wenn der Angeschlossene aus der Regelung ausscheidet, ohne die Bedingungen erfüllt zu haben, die ihm einen aufgeschobenen Anspruch auf die langfristigen Leistungen garantieren,
- die Festlegung der Bedingungen für die Gewährung der Leistungen,
- die Festlegung der Aufrechterhaltung oder des Erwerbs der Ansprüche während der Zeiträume der Aussetzung des Arbeitsvertrags,
- die Festlegung der Ansprüche auf die aufgeschobenen Leistungen, wenn der Angeschlossene aus der Regelung ausscheidet.

Art. 7 - Die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes sind nicht anwendbar bei Belästigung oder sexueller Belästigung im Rahmen der Arbeitsverhältnisse gegenüber den Personen, die in Artikel 2 § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit erwähnt sind. Diese Personen können sich im Falle von Belästigung oder sexueller Belästigung im Rahmen der Arbeitsverhältnisse nur auf die Bestimmungen des vorerwähnten Gesetzes berufen.

TITEL II — *Rechtfertigung der Unterscheidungen*

KAPITEL I — *Rechtfertigung der unmittelbaren Unterscheidungen*

Abschnitt I — In Sachen Güter und Dienstleistungen

Art. 8 - In den in Artikel 6 § 1 Nr. 1 erwähnten Angelegenheiten stellt jede unmittelbare Unterscheidung aufgrund des Geschlechts eine unmittelbare Diskriminierung dar, außer in den in den Artikeln 9, 10, 16, 17 und 18 erwähnten Fällen.

Art. 9 - § 1 - In Abweichung von Artikel 8 kann eine unmittelbare Unterscheidung aufgrund des Geschlechts gemacht werden, wenn die Bereitstellung von Gütern und Dienstleistungen, die ausschließlich oder vorwiegend für die Angehörigen eines Geschlechts bestimmt sind, durch ein rechtmäßiges Ziel sachlich gerechtfertigt ist und die Mittel zur Erreichung dieses Ziels angemessen und notwendig sind.

§ 2 - Der König legt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass und nach Konsultierung des Instituts erschöpfend fest, welche Güter und Dienstleistungen als ausschließlich oder vorwiegend für die Angehörigen eines Geschlechts bestimmt betrachtet werden können.

Wenn das Institut sich binnen zwei Monaten nach dem Antrag nicht geäußert hat, gilt seine Stellungnahme als positiv.

§ 3 - In Ermangelung der im vorangehenden Paragraphen erwähnten königlichen Erlasse und spätestens bis zum 21. Dezember 2007 obliegt es dem Richter, im Einzelfall zu untersuchen, ob die in § 1 erwähnten Unterscheidungen durch ein rechtmäßiges Ziel sachlich gerechtfertigt werden können und ob die Mittel zur Erreichung dieses Ziels angemessen und notwendig sind.

Art. 10 - [§ 1 - In Abweichung von Artikel 8 kann eine proportionale unmittelbare Unterscheidung aufgrund des Geschlechts bei der Festlegung der Versicherungsprämien und -leistungen gemacht werden, wenn die Berücksichtigung des Geschlechts bei einer auf relevanten und genauen versicherungsmathematischen und statistischen Daten beruhenden Risikobewertung ein bestimmender Faktor ist.

Diese Abweichung gilt nur für Lebensversicherungsverträge im Sinne von Artikel 97 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 über den Landversicherungsvertrag.

§ 2 - Kosten in Zusammenhang mit Schwangerschaft und Mutterschaft dürfen ab dem 21. Dezember 2007 auf keinen Fall zu unterschiedlichen Versicherungsprämien und -leistungen führen.

§ 3 - Die Kommission für das Bank-, Finanz- und Versicherungswesen sammelt die in § 1 erwähnten versicherungsmathematischen und statistischen Daten, gewährleistet die Veröffentlichung dieser Daten spätestens am 20. Juni 2008 und anschließend die Veröffentlichung der aktualisierten Daten alle zwei Jahre und veröffentlicht sie auf ihrer Internetseite. Diese Daten werden alle zwei Jahre aktualisiert.

Die Kommission für das Bank-, Finanz- und Versicherungswesen ist ermächtigt, die dazu notwendigen Daten von den betreffenden Einrichtungen, Unternehmen oder Personen zu verlangen. Sie bestimmt welche Daten übermittelt werden müssen sowie die Art und Form ihrer Übermittlung.

§ 4 - Die Kommission für das Bank-, Finanz- und Versicherungswesen übermittelt der Europäischen Kommission spätestens am 21. Dezember 2009 die Daten, über die sie aufgrund des vorliegenden Artikels verfügt. Sie übermittelt der Europäischen Kommission diese Daten jedes Mal, wenn sie aktualisiert sind.

§ 5 - Die Gesetzgebenden Kammern bewerten vor dem 1. März 2011 die Anwendung des vorliegenden Artikels aufgrund der in den Paragraphen 3 und 4 erwähnten Daten, des in Artikel 16 der Richtlinie 2004/113/EG erwähnten Berichts der Europäischen Kommission und der Situation in den anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

Diese Bewertung erfolgt aufgrund eines Berichts, der den Gesetzgebenden Kammern binnen zwei Jahren von einer Bewertungskommission vorgelegt wird.

Der König bestimmt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Modalitäten in Bezug auf die Zusammensetzung und Bestellung der Bewertungskommission, die Form und den Inhalt des Berichts.

Die Kommission wird unter anderem Bericht über die Auswirkungen des vorliegenden Artikels auf die Marktsituation erstatten und auch andere Segmentierungskriterien als die geschlechtsbezogenen Kriterien untersuchen.

§ 6 - Vorliegende Bestimmung findet keine Anwendung auf die im Rahmen einer zusätzlichen Sozialversicherungsregelung abgeschlossenen Versicherungsverträge. Für diese Verträge gilt ausschließlich Artikel 12.]

[Art. 10 ersetzt durch Art. 3 des G. vom 21. Dezember 2007 (B.S. vom 31. Dezember 2007)]

Abschnitt II — In Sachen soziale Sicherheit, soziale Vorteile und Mitgliedschaft in Berufsorganisationen

Art. 11 - In den in Artikel 6 § 1 Nr. 2, 6 § 1 Nr. 3 und 6 § 1 Nr. 7 erwähnten Angelegenheiten stellt eine unmittelbare Unterscheidung aufgrund des Geschlechts eine unmittelbare Diskriminierung dar, außer in den in den Artikeln 16, 17 und 18 erwähnten Fällen.

Abschnitt III — In Sachen zusätzliche Sozialversicherungsregelungen

Art. 12 - § 1 - In den in Artikel 6 § 1 Nr. 4 erwähnten Angelegenheiten und unbeschadet von § 2 des vorliegenden Artikels und der Artikel 16, 17 und 18 stellt eine unmittelbare Unterscheidung aufgrund des Geschlechts eine unmittelbare Diskriminierung dar.

§ 2 - [In Abweichung von § 1 sind nur die Unterscheidungen aufgrund der jeweiligen Lebenserwartung von Männern und Frauen zugelassen.

In Abweichung von Absatz 1 wird in Pensionsvereinbarungen keine Unterscheidung zwischen Männern und Frauen bei der Festlegung der Höhe der Eigenbeiträge gemacht.

In Abweichung von Absatz 1 wird in Pensionsvereinbarungen des Typs festgelegte Beiträge keine Unterscheidung zwischen Männern und Frauen bei der Festlegung der Höhe der Beiträge gemacht.

Unterscheidungen, die auf Absatz 1 zurückzuführen sind, sind sowohl vom Organisator der zusätzlichen Sozialversicherungsregelung als auch von der Pensions- oder Versicherungseinrichtung, die diese Regelung anwendet, zugelassen.

Was die nach dem 17. Mai 1990 geleisteten Dienstjahre betrifft, darf die im Gesetz vom 28. April 2003 über ergänzende Pensionen und das Besteuerungssystem für diese Pensionen und für bestimmte Zusatzleistungen im Bereich der sozialen Sicherheit erwähnte Pensionsvereinbarung keine andere unmittelbare Unterscheidung aufgrund des Geschlechts enthalten als diejenigen, die aufgrund von Absatz 1 zugelassen sind.

Gemäß vorhergehendem Absatz führt die unmittelbare Unterscheidung aufgrund des Geschlechts in den Pensionsvereinbarungen, wie sie im Gesetz vom 28. April 2003 über ergänzende Pensionen und das Besteuerungssystem für diese Pensionen und für bestimmte Zusatzleistungen im Bereich der sozialen Sicherheit erwähnt sind, was die bis einschließlich 17. Mai 1990 geleisteten Dienstjahre betrifft, zu keiner rechtswidrigen Unterscheidung, die gegen Artikel 45 des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer verstößt.]

[Art. 12 § 2 ersetzt durch Art. 57 des G. (I) vom 8. Juni 2008 (B.S. vom 16. Juni 2008)]

Abschnitt IV — In Sachen Arbeitsverhältnisse

Art. 13 - § 1 - Auf Ebene der Arbeitsverhältnisse und unter Vorbehalt der Artikel 16, 17 und 18 kann eine unmittelbare Unterscheidung aufgrund des Geschlechts nur aufgrund einer wesentlichen und entscheidenden beruflichen Anforderung gerechtfertigt werden.

§ 2 - Von einer wesentlichen und entscheidenden beruflichen Anforderung kann nur die Rede sein, wenn:

- ein bestimmtes geschlechtsbezogenes Merkmal aufgrund der Art der betreffenden spezifischen Berufstätigkeiten oder der Umstände ihrer Ausübung wesentlich und entscheidend ist und
- die Anforderung auf einem rechtmäßigen Ziel beruht und im Verhältnis zu diesem erstrebten Ziel steht.

§ 3 - Der König bestimmt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Situationen, in denen ein bestimmtes Merkmal gemäß den in § 2 der vorliegenden Bestimmung erwähnten Bedingungen eine wesentliche und entscheidende berufliche Anforderung darstellt.

§ 4 - Die im vorangehenden Paragraphen erwähnten Königlichen Erlasse werden wie folgt angenommen:

- was den öffentlichen Sektor betrifft, nach Konsultierung des Ständigen Arbeitsausschusses des Rates für Chancengleichheit zwischen Männern und Frauen und, je nach Fall, des im Gesetz vom 19. Dezember 1974 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die von diesen Behörden abhängen, erwähnten zuständigen Konzertierungs- oder Verhandlungsausschusses oder des bestimmten gewerkschaftlichen Konzertierungsorgans für die Verwaltungen, Dienste und Einrichtungen, auf die letzteres Gesetz nicht anwendbar ist,
- was den Privatsektor betrifft, nach Konsultierung des Ständigen Arbeitsausschusses des Rates für Chancengleichheit zwischen Männern und Frauen und des Nationalen Arbeitsrates.

Wenn eines der konsultierten Organe sich binnen zwei Monaten nach dem Antrag nicht geäußert hat, gilt seine Stellungnahme als positiv.

Abschnitt V — In Sachen Vermerk in einem amtlichen Dokument und Zugang zu, Teilnahme an und jede andere Ausübung einer wirtschaftlichen, sozialen, kulturellen oder politischen Tätigkeit, die der Öffentlichkeit zugänglich ist

Art. 14 - In den in den Artikeln 6 § 1 Nr. 6 und 6 § 1 Nr. 8 erwähnten Angelegenheiten und unter Vorbehalt der Artikel 16, 17 und 18 stellt eine unmittelbare Unterscheidung aufgrund des Geschlechts eine unmittelbare Diskriminierung dar, es sei denn, diese unmittelbare Unterscheidung kann durch ein rechtmäßiges Ziel sachlich gerechtfertigt werden und die Mittel zur Erreichung dieses Ziels sind angemessen und notwendig.

KAPITEL II — *Rechtfertigung der mittelbaren Unterscheidungen*

Art. 15 - Jede mittelbare Unterscheidung aufgrund des Geschlechts stellt eine mittelbare Diskriminierung dar, es sei denn, die dem Anschein nach neutralen Bestimmungen, Kriterien oder Verfahren, die dieser mittelbaren Unterscheidung zugrunde liegen, sind durch ein rechtmäßiges Ziel sachlich gerechtfertigt und die Mittel zur Erreichung dieses Ziels sind angemessen und notwendig.

KAPITEL III — *Allgemeine Rechtfertigungsgründe*

Art. 16 - § 1 - Eine unmittelbare oder mittelbare Unterscheidung aufgrund des Geschlechts führt nie zu der Feststellung irgendeiner Form von Diskriminierung, wenn diese unmittelbare oder mittelbare Unterscheidung eine positive Maßnahme bildet.

§ 2 - Eine positive Maßnahme kann nur unter Einhaltung folgender Bedingungen durchgeführt werden:

- Es muss eine offensichtliche Ungleichheit bestehen.
- Die Beseitigung dieser Ungleichheit muss als ein zu förderndes Ziel bestimmt werden.
- Die positive Maßnahme muss zeitweilig sein und derartig sein, dass sie verschwindet, wenn das gesetzte Ziel erreicht ist.
- Die positive Maßnahme darf die Rechte anderer nicht unnötig beeinträchtigen.

§ 3 - Der König bestimmt unter Einhaltung der in § 2 festgelegten Bedingungen durch einen im Ministerrat beratenen Erlass, in welchen Fällen und unter welchen Bedingungen eine positive Maßnahme getroffen werden kann.

§ 4 - Auf Ebene der Arbeitsverhältnisse und der zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen werden die in § 3 erwähnten Königlichen Erlasse wie folgt angenommen:

- was den öffentlichen Sektor betrifft, nach Konsultierung, je nach Fall, des im Gesetz vom 19. Dezember 1974 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die von diesen Behörden abhängen, erwähnten zuständigen Konzertierungs- oder Verhandlungsausschusses oder des bestimmten gewerkschaftlichen Konzertierungsorgans für die Verwaltungen, Dienste und Einrichtungen, auf die das vorerwähnte Gesetz nicht anwendbar ist,
- was den Privatsektor betrifft, nach Konsultierung des Nationalen Arbeitsrates.

Wenn eines der konsultierten Organe sich binnen zwei Monaten nach dem Antrag nicht geäußert hat, gilt seine Stellungnahme als positiv.

Art. 17 - Die Bestimmungen in Bezug auf Schwangerschafts- und Mutterschutz können nicht als irgendeine Form von Diskriminierung betrachtet werden, sondern sie sind eine Bedingung für die Verwirklichung der Gleichbehandlung von Männern und Frauen.

Art. 18 - § 1 - Eine unmittelbare oder mittelbare Unterscheidung aufgrund des Geschlechts führt nie zu der Feststellung irgendeiner Form von Diskriminierung, die durch vorliegendes Gesetz verboten ist, wenn diese unmittelbare oder mittelbare Unterscheidung durch oder aufgrund eines Gesetzes auferlegt wird.

§ 2 - Paragraph 1 besagt jedoch nichts über die Konformität der unmittelbaren oder mittelbaren Unterscheidungen, die durch oder aufgrund eines Gesetzes auferlegt werden, mit der Verfassung, dem Recht der Europäischen Union und dem in Belgien geltenden internationalen Recht.

§ 3 - Der König ergreift durch einen im Ministerrat beratenen Erlass nach Konsultierung des Ständigen Arbeitsausschusses des Rates für Chancengleichheit zwischen Männern und Frauen und des Nationalen Arbeitsrates die notwendigen Maßnahmen, um die Rechtsvorschriften in Bezug auf die Kranken- und Invalidenversicherung, die Kinderzulagen, die Pensionen, die Arbeitslosenversicherung und den Jahresurlaub in Übereinstimmung mit dem Grundsatz der Gleichheit von Männern und Frauen zu bringen.

Wenn eines der konsultierten Organe sich binnen zwei Monaten nach dem Antrag nicht geäußert hat, gilt seine Stellungnahme als positiv.

Diese Maßnahmen werden insbesondere Folgendes betreffen:

1. die Begriffe "Familienoberhaupt" und "Personen zu Lasten",
2. die Unterschiede in den Bedingungen für die Gewährung bestimmter Leistungen,
3. die Unterschiede in Bezug auf die Beweislast,
4. die Unterschiede im Berechnungsmodus und im Betrag bestimmter Entschädigungen.

§ 4 - Die Königlichen Erlasse zur Ausführung von Artikel 18 § 3 werden den zuständigen parlamentarischen Ausschüssen zur Begutachtung vorgelegt.

TITEL III

KAPITEL I — *Diskriminierungsverbot*

Art. 19 - In den Angelegenheiten, die in den Anwendungsbereich des vorliegenden Gesetzes fallen, ist jede Form von Diskriminierung verboten. Für die Anwendung des vorliegenden Titels versteht man unter Diskriminierung:

- unmittelbare Diskriminierung,
- mittelbare Diskriminierung,
- Anweisung zur Diskriminierung,
- Belästigung,
- sexuelle Belästigung.

KAPITEL II — *Rechtsschutz*

Art. 20 - Die Bestimmungen, die gegen vorliegendes Gesetz verstoßen, und die Vertragsklauseln, in denen vorgesehen wird, dass ein oder mehrere Vertragspartner auf die durch vorliegendes Gesetz gewährleisteten Rechte im Voraus verzichten, sind nichtig.

Art. 21 - § 1 - Wenn eine Beschwerde wegen eines in einem anderen Bereich als dem der Arbeitsverhältnisse und der zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen begangenen Verstoßes gegen vorliegendes Gesetz von beziehungsweise zugunsten einer Person eingereicht wird, dürfen diejenigen, gegen die die Beschwerde gerichtet ist, gegenüber der betreffenden Person keine nachteilige Maßnahme ergreifen, es sei denn aus Gründen, die nicht mit dieser Beschwerde zusammenhängen.

§ 2 - Für die Anwendung von § 1 versteht man unter Beschwerde:

- eine mit Gründen versehene Beschwerde, die von der betreffenden Person bei der Organisation oder der Einrichtung, gegen die die Beschwerde gerichtet ist, gemäß den geltenden Verfahren eingereicht wird,
- eine mit Gründen versehene Beschwerde, die zugunsten der betreffenden Person vom Institut oder von einer Interessenvereinigung eingereicht wird,
- eine Rechtsklage, die von der betreffenden Person eingereicht wird,
- eine Rechtsklage, die zugunsten der betreffenden Person vom Institut oder von einer Interessenvereinigung eingereicht wird.

Die in Absatz 1 erster und zweiter Gedankenstrich erwähnte mit Gründen versehene Beschwerde ist ein datierter, unterzeichneter und per Einschreiben notifizierter Brief, in dem die Anfechtungsgründe gegen den Urheber der angeblichen Diskriminierung dargelegt werden.

§ 3 - Wenn binnen zwölf Monaten nach Einreichung der Beschwerde eine nachteilige Maßnahme gegenüber der betreffenden Person ergriffen wird, obliegt die Beweislast, dass die nachteilige Maßnahme aus Gründen ergriffen wurde, die nicht mit der Beschwerde zusammenhängen, demjenigen, gegen den die Beschwerde gerichtet ist.

Wenn eine Rechtsklage von beziehungsweise zugunsten der betreffenden Person eingereicht wurde, wird der in Absatz 1 erwähnte Zeitraum von zwölf Monaten um drei Monate nach dem Tag, an dem die gerichtliche Entscheidung rechtskräftig geworden ist, verlängert.

§ 4 - Wenn befunden wird, dass eine nachteilige Maßnahme unter Verstoß gegen § 1 ergriffen worden ist, muss derjenige, der die Maßnahme ergriffen hat, der betreffenden Person eine Entschädigung zahlen, deren Höhe nach Wahl dieser Person entweder der in Artikel 23 § 2 erwähnten Pauschalentschädigung oder dem von dieser Person tatsächlich erlittenen Schaden entspricht. Im letzteren Fall muss die betreffende Person den Umfang des erlittenen Schadens beweisen.

§ 5 - Der in vorliegendem Artikel erwähnte Schutz ist auch anwendbar auf Personen, die dadurch als Zeuge auftreten, dass sie im Rahmen der Untersuchung der in § 2 erwähnten Beschwerde die Person, bei der die Beschwerde eingereicht wird, in einer unterzeichneten und datierten Unterlage über die Begebenheiten informieren, die sie selbst gesehen oder gehört haben und die sich auf den Umstand beziehen, der Gegenstand der Beschwerde ist, oder die als Zeuge vor Gericht auftreten.

§ 6 - Auf Ersuchen der beklagten Partei kann der Richter, bei dem die in § 2 erwähnte Beschwerde anhängig gemacht ist, entscheiden, die in § 3 erwähnten Fristen zu verkürzen.

Art. 22 - § 1 - Wenn eine Beschwerde wegen eines im Bereich der Arbeitsverhältnisse und der zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen begangenen Verstoßes gegen vorliegendes Gesetz von beziehungsweise zugunsten einer Person eingereicht wird, darf der Arbeitgeber gegenüber dieser Person keine nachteilige Maßnahme ergreifen, es sei denn aus Gründen, die nicht mit dieser Beschwerde zusammenhängen.

§ 2 - Für die Anwendung des vorliegenden Artikels versteht man unter nachteiliger Maßnahme unter anderem: die Beendigung des Arbeitsverhältnisses, die einseitige Änderung der Arbeitsbedingungen oder die nachteilige Maßnahme, die nach Beendigung des Arbeitsverhältnisses ergriffen worden ist.

§ 3 - Für die Anwendung des vorliegenden Artikels versteht man unter Beschwerde:

- eine mit Gründen versehene Beschwerde, die von der betreffenden Person auf Ebene des Unternehmens oder des Dienstes, in dem sie beschäftigt ist, gemäß den geltenden Verfahren eingereicht wird,
- eine mit Gründen versehene Beschwerde, die von der Generaldirektion Kontrolle der Sozialgesetze des Föderalen Öffentlichen Dienstes Beschäftigung, Arbeit und Soziale Konzertierung zugunsten der betreffenden Person gegen das Unternehmen oder den Dienst, in dem sie beschäftigt ist, eingereicht wird,
- eine mit Gründen versehene Beschwerde, die zugunsten der betreffenden Person von einer Interessenvereinigung oder vom Institut beim Unternehmen oder beim Dienst, in dem sie beschäftigt ist, eingereicht wird,
- eine Rechtsklage, die von der betreffenden Person eingereicht wird,
- eine Rechtsklage, die zugunsten der betreffenden Person vom Institut oder von einer Interessenvereinigung eingereicht wird.

Die in Absatz 1 erster bis dritter Gedankenstrich erwähnte mit Gründen versehene Beschwerde ist ein datierter, unterzeichneter und per Einschreiben notifizierter Brief, in dem die Anfechtungsgründe gegen den Urheber der angeblichen Diskriminierung dargelegt werden.

§ 4 - Wenn der Arbeitgeber binnen zwölf Monaten nach Einreichung der Beschwerde eine nachteilige Maßnahme gegenüber der betreffenden Person ergreift, obliegt die Beweislast, dass die nachteilige Maßnahme aus Gründen ergriffen wurde, die nicht mit der Beschwerde zusammenhängen, demjenigen, gegen den die Beschwerde gerichtet ist.

Wenn eine Rechtsklage von beziehungsweise zugunsten der betreffenden Person eingereicht wurde, wird der in Absatz 1 erwähnte Zeitraum bis zum Ablauf einer Frist von drei Monaten nach dem Tag, an dem die gerichtliche Entscheidung rechtskräftig geworden ist, verlängert.

§ 5 - Wenn der Arbeitgeber unter Verstoß gegen § 1 eine nachteilige Maßnahme gegenüber der betreffenden Person ergreift, beantragt diese Person oder die Interessenvereinigung, der sie angeschlossen ist, dass sie wieder in das Unternehmen oder in den Dienst aufgenommen wird oder dass man sie ihre Funktion unter den gleichen Bedingungen wie vorher ausüben lässt.

Der Antrag wird binnen dreißig Tagen nach dem Datum der Notifizierung der Kündigung, der Beendigung ohne Kündigungsfrist oder der einseitigen Änderung der Arbeitsbedingungen per Einschreibebrief eingereicht. Der Arbeitgeber muss binnen dreißig Tagen nach der Notifizierung des Antrags Stellung beziehen.

Der Arbeitgeber, der die Person wieder in das Unternehmen oder in den Dienst aufnimmt oder sie ihre Funktion unter den gleichen Bedingungen wie vorher ausüben lässt, muss den wegen Kündigung oder Änderung der Arbeitsbedingungen ausgefallenen Lohn zahlen und die Arbeitgeber- und die Arbeitnehmerbeiträge auf diesen Lohn einzahlen.

Vorliegender Paragraph ist nicht anwendbar, wenn die nachteilige Maßnahme nach Beendigung des Arbeitsverhältnisses ergriffen wird.

§ 6 - Wenn die betreffende Person nach dem in § 5 Absatz 1 erwähnten Antrag nicht wieder aufgenommen wird oder ihre Funktion nicht unter den gleichen Bedingungen wie vorher ausüben kann und wenn befunden wurde, dass die nachteilige Maßnahme gegen § 1 verstößt, muss der Arbeitgeber der betreffenden Person eine Entschädigung zahlen, die nach Wahl dieser Person entweder einem Pauschalbetrag, der mit dem Bruttolohn für sechs Monate übereinstimmt, oder dem von der betreffenden Person tatsächlich erlittenen Schaden entspricht; im letzteren Fall muss die betreffende Person den Umfang des erlittenen Schadens beweisen.

§ 7 - Der Arbeitgeber muss die gleiche Entschädigung zahlen, ohne dass die Person oder die Interessenvereinigung, der sie angeschlossen ist, den in § 5 erwähnten Antrag einreichen muss, um wieder in das Unternehmen oder den Dienst aufgenommen zu werden oder ihre Funktion unter den gleichen Bedingungen wie vorher ausüben zu können:

1. wenn das zuständige Rechtsprechungsorgan die diskriminierenden Taten, die Gegenstand der Beschwerde sind, als erwiesen betrachtet,

2. wenn die betreffende Person das Arbeitsverhältnis kündigt, weil das Verhalten des Arbeitgebers gegen die Bestimmungen von §1 verstößt und dies für die betreffende Person ein Grund ist, das Arbeitsverhältnis ohne Kündigungsfrist oder vor Ablauf der Frist zu kündigen,

3. wenn der Arbeitgeber das Arbeitsverhältnis aus schwerwiegendem Grund beendet hat, sofern das zuständige Rechtsprechungsorgan erachtet hat, dass diese Beendigung unbegründet ist und gegen die Bestimmungen von § 1 verstößt.

§ 8 - Wenn die nachteilige Maßnahme nach Beendigung des Arbeitsverhältnisses ergriffen wird und befunden wird, dass diese Maßnahme gegen § 1 verstößt, muss der Arbeitgeber dem Opfer die in § 6 erwähnte Entschädigung zahlen.

§ 9 - Der in vorliegendem Artikel erwähnte Schutz ist auch anwendbar auf Personen, die dadurch als Zeuge auftreten, dass sie im Rahmen der Untersuchung der in § 3 erwähnten Beschwerde die Person, bei der die Beschwerde eingereicht wird, in einer unterzeichneten und datierten Unterlage über die Begebenheiten informieren, die sie selbst gesehen oder gehört haben und die sich auf den Umstand beziehen, der Gegenstand der Beschwerde ist, oder die als Zeuge vor Gericht auftreten.

§ 10 - Die Bestimmungen des vorliegenden Artikels sind auch anwendbar auf andere Personen als Arbeitgeber, die im Rahmen der Arbeitsverhältnisse Personen beschäftigen oder ihnen Aufgaben zuteilen.

Art. 23 - § 1 - Im Falle von Diskriminierung kann das Opfer eine Entschädigung in Anwendung des Rechts der vertraglichen oder außervertraglichen Haftung verlangen.

In den hiernach erwähnten Fällen muss die Person, die gegen das Diskriminierungsverbot verstoßen hat, dem Opfer eine Entschädigung zahlen, die nach Wahl des Opfers entweder einem gemäß § 2 festgelegten Pauschalbetrag oder dem vom Opfer tatsächlich erlittenen Schaden entspricht. Im letzteren Fall muss das Opfer den Umfang des erlittenen Schadens beweisen.

§ 2 - Die in § 1 erwähnte Pauschalentschädigung wird wie folgt festgelegt:

1. Mit Ausnahme des hiernach erwähnten Falles wird die Pauschalentschädigung für den infolge einer Diskriminierung erlittenen moralischen Schaden auf 650 EUR festgelegt; dieser Betrag wird auf 1.300 EUR erhöht, wenn der Zuwiderhandelnde nicht nachweisen kann, dass die beanstandete ungünstige oder nachteilige Behandlung auch aus nicht diskriminierenden Gründen angewandt worden wäre, oder wenn andere Umstände es rechtfertigen, wie die besondere Schwere des erlittenen moralischen Schadens.

2. Wenn das Opfer die Entschädigung für den moralischen und materiellen Schaden verlangt, den es wegen Diskriminierung im Rahmen der Arbeitsverhältnisse oder der zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen erlitten hat, entspricht die Pauschalentschädigung für den materiellen und moralischen Schaden dem Bruttolohn von sechs Monaten, es sei denn, der Arbeitgeber weist nach, dass die beanstandete ungünstige oder nachteilige Behandlung auch aus nicht diskriminierenden Gründen angewandt worden wäre; in diesem letzteren Fall wird die Pauschalentschädigung für den materiellen und moralischen Schaden auf den Bruttolohn für drei Monate begrenzt; wenn der materielle Schaden, der auf eine Diskriminierung im Rahmen der Arbeitsverhältnisse oder der zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen zurückzuführen ist, jedoch durch die Anwendung der in Artikel 20 vorgesehenen Nichtigkeitssanktion wiedergutmacht werden kann, wird die Pauschalentschädigung gemäß den Bestimmungen von Nr. 1 festgelegt.

Art. 24 - Der Richter kann auf Antrag des Diskriminierungsopfers, des Instituts, einer der Interessenvereinigungen oder der Staatsanwaltschaft oder des Arbeitsauditorats, wenn sie beziehungsweise es in Anwendung von Artikel 16 des Gesetzes vom 10. Mai 2007 zur Anpassung des Gerichtsgesetzbuches an die Rechtsvorschriften zur Bekämpfung der Diskriminierung und zur Ahndung bestimmter Taten, denen Rassismus oder Xenophobie zugrunde liegen, das Rechtsprechungsorgan selbst angerufen hat, den Urheber der Diskriminierung zur Zahlung eines Zwangsgeldes verurteilen, falls der Diskriminierung kein Ende gesetzt worden ist. Der Richter entscheidet gemäß den Artikeln 1385bis bis 1385novies des Gerichtsgesetzbuches.

Art. 25 - § 1 - Auf Antrag des Diskriminierungsopfers, des Instituts, einer der Interessenvereinigungen, der Staatsanwaltschaft oder, je nach Art der Tat, des Arbeitsauditorats stellt der Präsident des Gerichts Erster Instanz oder, je nach Art der Tat, der Präsident des Arbeitsgerichts oder des Handelsgerichts das Bestehen einer Tat fest und ordnet die Unterlassung dieser Tat an, wenn sie einen Verstoß gegen die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes darstellt, selbst wenn diese Tat unter das Strafrecht fällt.

Der Präsident des Gerichts kann die Aufhebung der Unterlassung anordnen, sobald nachgewiesen ist, dass den Verstößen ein Ende gesetzt worden ist.

§ 2 - Auf Antrag des Opfers kann der Präsident des Gerichts ihm die in Artikel 23 § 2 erwähnte Pauschalentschädigung gewähren.

§ 3 - Der Präsident des Gerichts kann anordnen, dass seine Entscheidung oder die von ihm erstellte Zusammenfassung während der von ihm bestimmten Frist sowohl außerhalb als auch innerhalb der Niederlassungen des Zuwiderhandelnden oder der Räumlichkeiten, die Letzterem gehören, angeschlagen wird und dass sein Urteil oder dessen Zusammenfassung in Zeitungen oder sonst irgendwie veröffentlicht oder verbreitet wird, dies alles auf Kosten des Zuwiderhandelnden.

Diese Maßnahmen der Bekanntmachung dürfen jedoch nur angeordnet werden, wenn sie dazu beitragen können, dass der beanstandeten Tat beziehungsweise deren Auswirkungen ein Ende gesetzt wird.

§ 4 - Die Klage, die sich auf § 1 stützt, wird wie im Eilverfahren eingeleitet und untersucht.

Sie kann auf Antrag eingeleitet werden. Sie wird in vier Exemplaren bei der Kanzlei des zuständigen Rechtsprechungsorgans hinterlegt oder dieser Kanzlei per Einschreibebrief zugesandt.

Zur Vermeidung der Nichtigkeit enthält der Antrag:

1. Tag, Monat und Jahr,
2. Name, Vornamen, Beruf und Wohnsitz des Antragstellers,
3. Name und Adresse der natürlichen oder juristischen Person, gegen die die Klage eingereicht wird,
4. Gegenstand und kurze Darstellung der Klagegründe.

Der Greffier des Gerichts benachrichtigt unverzüglich die Gegenpartei per Gerichtsbrief, dem ein Exemplar des Antrags beigefügt ist, und fordert sie auf, frühestens drei Tage und spätestens acht Tage nach Versendung des Gerichtsbriefs zu erscheinen.

Über die Klage wird ungeachtet jeglicher Verfolgung wegen derselben Taten vor irgendeinem Strafgericht entschieden.

Falls die beim Strafrichter anhängig gemachten Taten Gegenstand einer Unterlassungsklage sind, kann über die Strafverfolgung erst entschieden werden, nachdem eine rechtskräftige Entscheidung in Bezug auf die Unterlassungsklage ergangen ist. Die Verjährung der Strafverfolgung wird während der Aufschiebung ausgesetzt.

Das Urteil ist einstweilen vollstreckbar ungeachtet irgendeines Rechtsmittels und ohne Sicherheitsleistung. Es wird allen Parteien und dem Prokurator des Königs unverzüglich vom Greffier des Gerichts mitgeteilt.

§ 5 - Die Bestimmungen des vorliegenden Artikels beeinträchtigen nicht die Zuständigkeiten des Staatsrates, so wie sie in den am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetzen über den Staatsrat definiert sind.

TITEL IV — *Strafbestimmungen*

Art. 26 - Für die Anwendung des vorliegenden Titels versteht man unter Diskriminierung jede Form von beabsichtigter unmittelbarer Diskriminierung, beabsichtigter mittelbarer Diskriminierung, Anweisung zur Diskriminierung, Belästigung oder sexueller Belästigung aufgrund des Geschlechts.

Art. 27 - Mit einer Gefängnisstrafe von einem Monat bis zu einem Jahr und einer Geldbuße von 50 EUR bis 1.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen wird bestraft:

1. wer in einer der in Artikel 444 des Strafgesetzbuches erwähnten Situationen zur Diskriminierung gegenüber einer Person wegen ihres Geschlechts anstiftet, und dies selbst außerhalb der in Artikel 6 erwähnten Bereiche,
2. wer in einer der in Artikel 444 des Strafgesetzbuches erwähnten Situationen zu Hass oder Gewalt gegenüber einer Person wegen ihres Geschlechts anstiftet, und dies selbst außerhalb der in Artikel 6 erwähnten Bereiche,
3. wer in einer der in Artikel 444 des Strafgesetzbuches erwähnten Situationen zur Diskriminierung oder Segregation gegenüber einer Gruppe, einer Gemeinschaft oder ihren Mitgliedern wegen des Geschlechts anstiftet, und dies selbst außerhalb der in Artikel 6 erwähnten Bereiche,
4. wer in einer der in Artikel 444 des Strafgesetzbuches erwähnten Situationen zu Hass oder Gewalt gegenüber einer Gruppe, einer Gemeinschaft oder ihren Mitgliedern wegen des Geschlechts anstiftet, und dies selbst außerhalb der in Artikel 6 erwähnten Bereiche.

Art. 28 - Mit einer Gefängnisstrafe von zwei Monaten bis zu zwei Jahren wird jeder Beamte oder öffentliche Amtsträger, jeder Träger oder Bedienstete der öffentlichen Gewalt oder der öffentlichen Macht bestraft, der in der Ausübung seiner Funktionen eine Person wegen ihres Geschlechts diskriminiert.

Dieselben Strafen werden angewandt, wenn die Taten gegenüber einer Gruppe, einer Gemeinschaft oder ihren Mitgliedern wegen des Geschlechts begangen werden.

Wenn der Beschuldigte beweist, dass er auf Befehl seiner Vorgesetzten in Angelegenheiten gehandelt hat, für die sie zuständig sind und für die er ihnen als Untergeordneter Gehorsam schuldet, werden die Strafen nur auf die Vorgesetzten angewandt, die den Befehl erteilt haben.

Wenn die Beamten oder öffentlichen Amtsträger, die beschuldigt werden, die oben erwähnten Willkürtaten befehlen, zugelassen oder erleichtert zu haben, behaupten, dass ihre Unterschrift erschlichen worden ist, sind sie verpflichtet, der Tat gegebenenfalls ein Ende zu setzen und den Schuldigen anzuzeigen; sonst werden sie persönlich verfolgt.

Wenn eine der oben erwähnten Willkürtaten durch Fälschung der Unterschrift eines Beamten begangen worden ist, werden die Urheber der Fälschung und diejenigen, die die Unterschrift böswillig oder betrügerisch verwenden, mit einer Zuchthausstrafe von zehn bis zu fünfzehn Jahren bestraft.

Art. 29 - Mit einer Gefängnisstrafe von einem Monat bis zu einem Jahr und einer Geldbuße von 50 EUR bis 1.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen wird bestraft, wer einem aufgrund von Artikel 25 infolge einer Unterlassungsklage erlassenen Urteil oder Entscheid nicht nachkommt.

Art. 30 - Bei Verstoß gegen Artikel 27, 28 oder 29 kann der Verurteilte außerdem gemäß Artikel 33 des Strafgesetzbuches zur Aberkennung verurteilt werden.

Art. 31 - Alle Bestimmungen von Buch I des Strafgesetzbuches, ohne Ausnahme von Kapitel VII und Artikel 85, sind anwendbar auf die in vorliegendem Gesetz erwähnten Straftaten.

TITEL V — Beweislast

Art. 32 - Die Bestimmungen des vorliegenden Titels sind anwendbar auf alle Gerichtsverfahren, mit Ausnahme der Strafverfahren.

Für die Anwendung des vorliegenden Titels versteht man unter Diskriminierung:

- unmittelbare Diskriminierung,
- mittelbare Diskriminierung,
- Anweisung zur Diskriminierung,
- Belästigung,
- sexuelle Belästigung.

Art. 33 - § 1 - Wenn eine Person, die sich als Opfer einer Diskriminierung betrachtet, das Institut oder eine der Interessenvereinigungen sich vor dem zuständigen Rechtsprechungsorgan auf Taten beruft, die das Vorliegen einer Diskriminierung aufgrund des Geschlechts vermuten lassen, muss der Beklagte beweisen, dass keine Diskriminierung stattgefunden hat.

§ 2 - Unter Taten, die das Vorliegen einer unmittelbaren Diskriminierung aufgrund des Geschlechts vermuten lassen, versteht man unter anderem, aber nicht ausschließlich:

1. die Begebenheiten, die eine bestimmte Wiederholung der ungünstigen Behandlung gegenüber Personen des gleichen Geschlechts erkennen lassen; unter anderem verschiedene beim Institut oder bei einer der Interessenvereinigungen gemachte einzelne Meldungen oder
2. die Begebenheiten, die erkennen lassen, dass die Situation des Opfers der ungünstigeren Behandlung mit der Situation der Vergleichsperson vergleichbar ist.

§ 3 - Unter Taten, die das Vorliegen einer mittelbaren Diskriminierung aufgrund des Geschlechts vermuten lassen, versteht man unter anderem, aber nicht ausschließlich:

1. allgemeine Statistiken über die Situation der Gruppe, der das Diskriminierungsopfer angehört, oder offenkundige Taten oder
2. Verwendung eines vom Wesen her verdächtigen Unterscheidungsmerkmals oder
3. statistisches Grundmaterial, das eine ungünstige Behandlung erkennen lässt.

TITEL VI — Zuständige Instanzen

Art. 34 - Das Institut kann in den Streitsachen, zu denen die Anwendung des vorliegenden Gesetzes Anlass geben kann, gerichtlich vorgehen.

Art. 35 - In den Streitsachen, zu denen die Anwendung des vorliegenden Gesetzes Anlass geben kann, können nachfolgende Einrichtungen, Vereinigungen und Organisationen gerichtlich vorgehen, wenn die statutarischen Aufgaben, die sie sich zum Ziel gesetzt haben, beeinträchtigt werden:

1. jede gemeinnützige Einrichtung und jede Vereinigung, die am Tag der Taten seit mindestens drei Jahren Rechtspersönlichkeit besitzt und sich in ihrer Satzung die Verteidigung der Menschenrechte oder die Bekämpfung der Diskriminierung zum Ziel gesetzt hat,
2. die repräsentativen Arbeitnehmer- und Arbeitgeberorganisationen, die in Artikel 3 des Gesetzes vom 5. Dezember 1968 über die kollektiven Arbeitsabkommen und die paritätischen Kommissionen erwähnt sind,
3. die repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen im Sinne des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die von diesen Behörden abhängen,
4. die repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen im gewerkschaftlichen Konzertierungsorgan, das für die Verwaltungen, Dienste oder Einrichtungen bestimmt ist, auf die das Gesetz vom 19. Dezember 1974 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die von diesen Behörden abhängen, keine Anwendung findet,
5. die repräsentativen Selbständigenorganisationen.

Art. 36 - Wenn das Diskriminierungsopfer eine identifizierte natürliche oder juristische Person ist, ist die Klage des Instituts und der Interessenvereinigungen nur zulässig, wenn sie nachweisen, dass sie die Zustimmung des Opfers erhalten haben.

TITEL VII — Verschiedenes

Art. 37 - § 1 - Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass Maßnahmen ergreifen, um zu gewährleisten, dass die Berufsklassifikationen dem durch vorliegendes Gesetz vorgesehenen Grundsatz der Gleichbehandlung von Männern und Frauen entsprechen.

§ 2 - Die in § 1 erwähnten Königlichen Erlasse werden wie folgt angenommen:

- was den öffentlichen Sektor betrifft, nach Konsultierung des Ständigen Arbeitsausschusses des Rates für Chancengleichheit zwischen Männern und Frauen und, je nach Fall, des im Gesetz vom 19. Dezember 1974 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die von diesen Behörden abhängen, erwähnten zuständigen Konzertierungs- oder Verhandlungsausschusses oder des bestimmten gewerkschaftlichen Konzertierungsorgans für die Verwaltungen, Dienste und Einrichtungen, auf die das vorerwähnte Gesetz nicht anwendbar ist,
- was den Privatsektor betrifft, nach Konsultierung des Ständigen Arbeitsausschusses des Rates für Chancengleichheit zwischen Männern und Frauen und des Nationalen Arbeitsrates.

Die konsultierten Organe geben ihre Stellungnahme binnen zwei Monaten nach dem Antrag ab.

Wenn eines der konsultierten Organe sich binnen zwei Monaten nach dem Antrag nicht geäußert hat, gilt seine Stellungnahme als positiv.

Art. 38 - § 1 - Unbeschadet der Befugnisse der Gerichtspolizeioffiziere überwachen die vom König bestimmten Beamten die Einhaltung der Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes und seiner Ausführungserlasse.

Diese Beamten üben diese Überwachung gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 16. November 1972 über die Arbeitsinspektion aus.

§ 2 - Unbeschadet der Bestimmungen von § 1 ist, was die ergänzenden Pensionen einschließlich der im Gesetz vom 28. April 2003 über ergänzende Pensionen und das Besteuerungssystem für diese Pensionen und für bestimmte Zusatzleistungen im Bereich der sozialen Sicherheit erwähnten eventuellen Solidaritätsleistungen betrifft, die in Artikel 44 des Gesetzes vom 2. August 2002 über die Aufsicht über den Finanzsektor und die Finanzdienstleistungen erwähnte Kommission für das Bank-, Finanz- und Versicherungswesen zuständig für die Überwachung der Einhaltung von Artikel 12. Im Rahmen dieser Überwachung sind die in Artikel 54 des vorerwähnten Gesetzes vom 28. April 2003 erwähnten Strafbestimmungen unbeschadet des Titels IV anwendbar.

§ 3 - Unbeschadet der Bestimmungen von § 1 ist, was die ergänzenden Pensionen der Selbständigen einschließlich der in Titel II Kapitel I Abschnitt 4 des Programmgesetzes (I) vom 24. Dezember 2002 erwähnten eventuellen Solidaritätsleistungen betrifft, die in Artikel 44 des Gesetzes vom 2. August 2002 über die Aufsicht über den Finanzsektor und die Finanzdienstleistungen erwähnte Kommission für das Bank-, Finanz- und Versicherungswesen zuständig für die Überwachung der Einhaltung von Artikel 12. Im Rahmen dieser Überwachung sind die in Artikel 62 des Programmgesetzes erwähnten Strafbestimmungen unbeschadet des Titels IV anwendbar.

Art. 39 - Artikel 4 Nr. 6 des Gesetzes vom 16. Dezember 2002 zur Schaffung des Instituts für die Gleichheit von Frauen und Männern wird wie folgt ersetzt:

«6. gerichtlich vorzugehen in Streitsachen, zu denen die Anwendung des Gesetzes vom 10. Mai 2007 zur Bekämpfung der Diskriminierung zwischen Frauen und Männern, des Kapitels *Vbis* des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit und der Strafgesetze und anderen Gesetze Anlass geben kann, deren spezifisches Ziel es ist, die Gleichheit von Frauen und Männern zu gewährleisten.»

Art. 40 - Das Gesetz vom 7. Mai 1999 über die Gleichbehandlung von Männern und Frauen in Bezug auf die Arbeitsbedingungen, den Zugang zur Beschäftigung und zu Aufstiegsmöglichkeiten, den Zugang zu einem selbständigen Beruf und die ergänzenden Systeme der sozialen Sicherheit wird aufgehoben.

Art. 41 - Artikel 29 des Gesetzes vom 29. Juni 1981 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger wird aufgehoben.

Art. 42 - In Artikel 1 Nr. 32 des Gesetzes vom 30. Juni 1971 über die administrativen Geldbußen, die bei Verstößen gegen bestimmte Sozialgesetze zur Anwendung kommen, werden die Buchstaben *n*), *o*), *p*) aufgehoben.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 1791

[C — 2009/00332]

19 DECEMBRE 2008

Loi portant des dispositions diverses en matière de santé Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 19 décembre 2008 portant des dispositions diverses en matière de santé (*Moniteur belge* du 31 décembre 2008).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 1791

[C — 2009/00332]

19 DECEMBER 2008

Wet houdende diverse bepalingen inzake gezondheidszorg Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 19 december 2008 houdende diverse bepalingen inzake gezondheidszorg (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2008).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2009 — 1791

[C — 2009/00332]

19. DEZEMBER 2008 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Gesundheitspflege Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 19. Dezember 2008 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Gesundheitspflege.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST SOZIALE SICHERHEIT

19. DEZEMBER 2008 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Gesundheitspflege

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!
Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

KAPITEL 1 — *Gegenstand*

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

KAPITEL 2 — *Abänderungen des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung*

Abschnitt 1 — Zugänglichkeit der Gesundheitspflege

Art. 2 - Artikel 32 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996, die Königlichen Erlasse vom 18. Februar 1997 und 25. April 1997, das Gesetz vom 25. Januar 1999, den Königlichen Erlass vom 10. Juni 2001, das Gesetz vom 24. Dezember 2002, den Königlichen Erlass vom 19. Oktober 2004 und die Gesetze vom 13. Dezember 2006 und 26. März 2007, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 1 wird durch eine Nr. 23 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«23. Kinder der in Nr. 22 erwähnten Berechtigten, die zu ihren Lasten sind.»

2. In Absatz 2 werden die Wörter "Absatz 1 Nr. 20" durch die Wörter "Absatz 1 Nr. 20 und 23" ersetzt.

Art. 3 - Artikel 34 Absatz 1 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In Nr. 10, abgeändert durch die Gesetze vom 12. August 2000 und 13. Juli 2006, werden die Wörter "auf Reisekosten von Kranken, die für andere von Ihm zu bestimmende Krankheiten behandelt werden," durch die Wörter "auf Reisekosten anderer von Ihm zu bestimmender Begünstigter" ersetzt.

2. In Nr. 27, eingefügt durch das Gesetz vom 27. Dezember 2006, werden die Wörter "dem Wohnsitz der Eltern oder der gesetzlichen Vormunde" durch die Wörter "dem Wohnsitz des Kindes" ersetzt.

3. Absatz 1, so wie bis auf den heutigen Tag abgeändert, wird durch eine Nr. 28 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«28. die Kosten des Transports per Krankenwagen im Rahmen der dringenden medizinischen Hilfe, die in Artikel 1 des Gesetzes vom 8. Juli 1964 über die dringende medizinische Hilfe erwähnt ist. Die Beteiligung der Versicherung an diesen Kosten wird vom König festgelegt.»

Art. 4 - Artikel 37 § 22 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 27. Dezember 2005, wird aufgehoben.

Art. 5 - Artikel 125 Absatz 2 desselben Gesetzes, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 25. April 1997 und abgeändert durch das Gesetz vom 26. März 2007, wird wie folgt ersetzt:

«Er legt ebenfalls durch einen im Ministerrat beratenen Erlass den Beitrag fest, der von den in Artikel 32 Absatz 1 Nr. 12 erwähnten Berechtigten geschuldet wird.»

Art. 6 - Die Artikel 2, 3, 4 und 5 werden wirksam mit 1. Januar 2008 mit Ausnahme von Artikel 3 Nr. 1 und Nr. 3, die am 1. Januar 2009 in Kraft treten.

Abschnitt 2 — Haushaltsverfahren

Art. 7 - In Artikel 22 Nr. 1 desselben Gesetzes werden die Wörter "legt die jährlichen Teilhaushaltsziele der Abkommens- und Vereinbarungskommissionen fest" durch die Wörter "schlägt im Rahmen der Bestimmungen von Artikel 39 die jährlichen Teilhaushaltsziele der Abkommens- und Vereinbarungskommissionen vor" ersetzt.

Art. 8 - Artikel 40 § 3 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden die Wörter "legt der Versicherungsausschuss die jährlichen Teilhaushaltsziele fest, die er den Abkommens- und Vereinbarungskommissionen übermittelt." durch die Wörter "teilt der Versicherungsausschuss den Abkommens- und Vereinbarungskommissionen die jährlichen Teilhaushaltsziele mit." ersetzt.

2. In Absatz 2 werden zwischen den Wörtern "kann der Versicherungsausschuss" und den Wörtern "ebenfalls auf Ersuchen des Ministers" die Wörter "in dem in Artikel 39 vorgesehenen Vorschlag des Globalhaushaltszieles" eingefügt und werden die Wörter "Der Versicherungsausschuss bestimmt das Datum," durch die Wörter "Der Versicherungsausschuss schlägt das Datum vor," ersetzt.

Art. 9 - In Artikel 51 § 4 Absatz 2 desselben Gesetzes werden die Wörter "Der vorerwähnte Dienst übermittelt binnen dreißig Tagen nach Ende jeden Quartals" durch die Wörter "Der vorerwähnte Dienst übermittelt spätestens am 15. November für die kumulierten Ausgaben des zweiten Quartals und am 15. Mai für die kumulierten Ausgaben des vierten Quartals" ersetzt.

Abschnitt 3 — Zentren für Humangenetik

Art. 10 - Artikel 22 desselben Gesetzes wird durch eine Nr. 18 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«18. schließt mit den Zentren für Humangenetik, die aufgrund der vom König festgelegten Kriterien anerkannt sind, Abkommen im Hinblick auf Leistungen, die Erbkrankheiten betreffen und von einer Erstattung über das in Artikel 35 § 1 erwähnte Verzeichnis der Gesundheitsleistungen ausgeschlossen sind.»

Abschnitt 4 — Finanzierung von Früherkennungsprogrammen

Art. 11 - Artikel 56 § 2 Absatz 1 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 22. August 2002 und 27. Dezember 2006, wird durch eine Nr. 5 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«5. eine Beteiligung bewilligen an den Kosten von Leistungen, die im Rahmen von Früherkennungsprogrammen erbracht werden, die von den in den Artikeln 128, 130 und 135 der Verfassung erwähnten Behörden entwickelt werden. Der König bestimmt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Regeln für die Festlegung des Haushalts, dessen Verteilung unter die vorerwähnten Behörden und die Zahlung der Beteiligung gemäß den von Ihm bestimmten Modalitäten. Der König bestimmt ebenfalls die Daten, die die vorerwähnten Behörden dem Institut in Bezug auf diese Beteiligung übermitteln müssen, und die Modalitäten dieser Übermittlung.»

Abschnitt 5 — Mikrobiologie

Art. 12 - Artikel 56 desselben Gesetzes, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 27. Dezember 2006, wird durch einen Paragraphen 7 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«§ 7 - Der König bestimmt auf Vorschlag des Versicherungsausschusses, unter welchen Bedingungen das Wissenschaftliche Institut für Volksgesundheit Abkommen schließen kann mit den Laboren für klinische Biologie, die gemäß dem Verfahren und den Kriterien, die Er festlegt, für eine Beteiligung der Gesundheitspflegeversicherung aufgrund ihrer Tätigkeit als Referenzzentrum für von Ihm bestimmte Gruppen von mikrobiologischen Leistungen berücksichtigt werden, insofern für diese Leistungen keine Beteiligung im Rahmen des in Artikel 35 § 1 erwähnten Verzeichnisses der Gesundheitsleistungen bewilligt wird. In den Abkommen ist eine pauschale Übernahme der Leistungen vorgesehen, die diese Labore im Rahmen ihres spezifischen Auftrags anhand klassischer Methoden oder

Methoden der Molekularbiologie erbringen. Die Ausgaben, die mit dieser Bestimmung verbunden sind, werden auf den Haushalt der Verwaltungskosten des Instituts angerechnet und gehen vollständig zu Lasten des Zweigs Gesundheitspflege.»

Art. 13 - Artikel 12 wird wirksam mit 1. Januar 2008.

Abschnitt 6 — Arzneimittel

Art. 14 - In Artikel 34 Absatz 1 Nr. 5 Buchstabe *c*) Ziffer 1) desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 20. Dezember 1995, werden die Wörter "ohne Patent" durch die Wörter ", deren wichtigster wirksamer Bestandteil, so wie er in der Anatomical Therapeutic Chemical Classification angegeben ist, die unter der Verantwortung des World Health Organisation Collaborating Centre for Drug Statistics Methodology erstellt wird, in Belgien nicht oder nicht mehr durch ein Patent oder eine Bescheinigung zur Ergänzung des Schutzes des Patents geschützt ist" ersetzt.

Art. 15 - Artikel 35*bis* desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 10. August 2001 und abgeändert durch die Gesetze vom 24. Dezember 2002, 22. Dezember 2003, 9. Juli 2004, 27. April 2005, 27. Dezember 2005, 13. Dezember 2006, 27. Dezember 2006, 25. April 2007 und 8. Juni 2008, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 4 Absatz 1 erster Satz werden die Wörter "innerhalb eines Zeitraums von achtzehn Monaten bis zu drei Jahren" gestrichen und zwischen dem Wort "Liste" und den Wörtern "eine individuelle Revision" die Wörter "oder nach einer Änderung der Erstattungsmodalitäten" eingefügt.

2. In § 4 Absatz 1 wird der zweite Satz aufgehoben.

3. In § 4 Absatz 2 werden die Wörter ", die von der Mehrwertklasse abhängt, in die das Fertigarzneimittel eingestuft ist," aufgehoben.

4. In § 4 Absatz 3 erster Satz werden die Wörter ", die für eine identische oder ähnliche Indikation verwendet werden," aufgehoben.

5. In § 4 Absatz 3 zweiter Satz werden die Wörter "nach Evaluation auf der Grundlage eines beziehungsweise mehrerer der in § 2 erwähnten Kriterien" aufgehoben.

6. In § 4 Absatz 5 erster Satz wird das Wort "teilweise" durch das Wort "hauptsächlich" ersetzt.

7. In § 7 Absatz 1 werden die Wörter ", gemäß dem während eines bestimmten Zeitraums ein bestimmter Prozentsatz des Umsatzes des betreffenden Fertigarzneimittels der Gesundheitspflegeversicherung erstattet wird" aufgehoben.

8. In § 7 Absatz 2 werden nach den Wörtern "Der König legt" die Wörter "durch einen im Ministerrat beratenen Erlass" eingefügt.

9. Paragraph 8 wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«Der König kann bestimmen, in welchen Fällen der Dienst für Gesundheitspflege des Instituts dem Minister nach Stellungnahme der Kommission für die Erstattung von Arzneimitteln Änderungen der Liste vorschlagen kann, um eine größere Kohärenz zwischen den Erstattungsmodalitäten der verschiedenen Fertigarzneimittel zu gewährleisten oder im Hinblick auf administrative Vereinfachungen und insofern Änderungen betroffen sind, die keine Auswirkung auf die Zielgruppe und die bereits erstattungsfähigen Indikationen haben.»

Absatz 1 ist Gegenstand einer Evaluation nach einem Zeitraum von einem Jahr ab Inkrafttreten der vorliegenden Bestimmungen.

Ein Evaluationsbericht wird dem Parlament übermittelt.

Art. 16 - Artikel 73 § 2 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 3, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 17. September 2005 und abgeändert durch das Gesetz vom 13. Dezember 2006, werden die Wörter "aufgrund von Prozentsätzen bestimmt, die vom König festgelegt werden je nach Versreiber, die Inhaber einer besonderen Berufsbezeichnung sind, die den in den Artikeln 1, 2 und 3 des Königlichen Erlasses vom 25. November 1991 erwähnten Fachkräften für Heilkunde, Zahnheilkunde einbegriffen, vorbehalten sind." durch folgende Wörter ersetzt:

«auf der Grundlage eines allgemeinen Prozentsatzes von Verschreibungen im ambulanten Bereich bestimmt, festgelegt für jede Kategorie von Ärzten, die Inhaber einer der Berufsbezeichnungen sind, die erwähnt sind in den Artikeln 1, 2 und 3 des Königlichen Erlasses vom 25. November 1991 zur Festlegung der Liste der besonderen Berufsbezeichnungen, die den Fachkräften für Heilkunde, Zahnheilkunde einbegriffen, vorbehalten sind, wobei dieser Prozentsatz von jedem Pflegebringer erreicht werden muss, und zwar im Verhältnis zur Gesamtmenge an definierter Tagesdosis (DDD) seiner Verschreibungen von erstattungsfähigen Fertigarzneimitteln, die in Artikel 34 Absatz 1 Nr. 5 Buchstabe *b*) und *c*) erwähnt sind, durch das Verschreiben von:

1. erstattungsfähigen Fertigarzneimitteln, die in Artikel 34 Absatz 1 Nr. 5 Buchstabe *b*) und *c*) Ziffer 1) erwähnt sind und auf die Artikel 35*ter* § 1 und § 3 Absatz 1 Nr. 3, gegebenenfalls durch die Anwendung von Artikel 35*quater*, spätestens im letzten Monat des Evaluationszeitraums anwendbar ist,

2. erstattungsfähigen Fertigarzneimitteln, die in Artikel 34 Absatz 1 Nr. 5 Buchstabe *c*) Ziffer 2) erwähnt sind,

3. erstattungsfähigen Fertigarzneimitteln, die im Rahmen des in Artikel 35*bis* § 12 erwähnten *International Non-Proprietary Name* verschrieben werden.»

2. Absatz 4, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 17. September 2005 und abgeändert durch das Gesetz vom 13. Dezember 2006, wird wie folgt ersetzt:

«Der König legt durch einen im Ministerrat beratenen Königlichen Erlass nach Stellungnahme der Nationalen Kommission Ärzte-Krankenkassen oder der Nationalen Kommission Fachkräfte der Zahnheilkunde-Krankenkassen, entsprechend der betreffenden besonderen Berufsbezeichnung, die im vorhergehenden Absatz erwähnten allgemeinen Prozentsätze der Verschreibungen fest, die eingehalten werden müssen.»

3. In Absatz 5, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 17. September 2005 und abgeändert durch das Gesetz vom 27. Dezember 2005, werden die Wörter "Es gelten" durch die Wörter "In Erwartung des in Absatz 4 erwähnten Erlasses gelten übergangsweise," ersetzt.

4. Absatz 7, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 17. September 2005 und abgeändert durch das Gesetz vom 27. Dezember 2005, wird wie folgt ergänzt:

«Für die folgenden Überwachungszeiträume, die jeweils vom 1. Oktober bis zum 31. März und vom 1. April bis zum 30. September jeden Jahres laufen, bestimmt der König durch einen im Ministerrat beratenen Königlichen Erlass nach Stellungnahme der Nationalen Kommission Ärzte-Krankenkassen oder der Nationalen Kommission Fachkräfte

der Zahnheilkunde-Krankenkassen, entsprechend der betreffenden besonderen Berufsbezeichnung, die Zahl der im Rahmen der Pflichtversicherung erstattungsfähigen und in einer der Öffentlichkeit zugänglichen Apotheke abgegebenen Packungen, die ein Pflegeerbringer verschrieben haben muss, um berücksichtigt zu werden.»

Art. 17 - Artikel 191 Absatz 1 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In Nr. 14 Absatz 1, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 12. August 1994, werden die Wörter "oder - in Ermangelung einer solchen Verpackung -" durch die Wörter "und/oder" ersetzt.

2. In Nr. 14 Absatz 3, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 12. August 1994, werden die Wörter "2,5 Millionen Franken" durch die Wörter "61.973,38 EUR" ersetzt.

3. In Nr. 14 Absatz 4, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 12. August 1994, werden die Wörter "60.000 Franken" durch die Wörter "1.487,36 EUR" ersetzt.

Abschnitt 7 — Pflegeprogramme

Art. 18 - In Artikel 64 § 1 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 22. Februar 1998, 25. Januar 1999 und 27. April 2005, werden zwischen den Wörtern "medizinisch-technischen Diensten," und den Wörtern "Abteilungen oder Funktionen" die Wörter "im Rahmen von Pflegeprogrammen, in" eingefügt.

Abschnitt 8 — Soziale Vorteile

Art. 19 - In Artikel 54 § 1 Absatz 2 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 22. Dezember 2003, werden die Wörter "in Artikel 2 § 1 und § 3 Nr. 4, 5 und 6 des Gesetzes vom 9. Juli 1975 über die Kontrolle der Versicherungsunternehmen" durch die Wörter "in Artikel 2 § 1 und § 3 Nr. 5 des Gesetzes vom 9. Juli 1975 über die Kontrolle der Versicherungsunternehmen und in Artikel 2 Absatz 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 27. Oktober 2006 über die Kontrolle der Einrichtungen der betrieblichen Altersversorgung" ersetzt.

Art. 20 - Artikel 19 wird wirksam mit 1. Januar 2007.

Art. 21 - Artikel 54 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2003, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Absatz 3 werden die Wörter "und das Verfahren für die Rückforderung der Beteiligung des Instituts festlegen, wenn die Bedingungen nicht erfüllt werden" aufgehoben.

2. Der Artikel wird durch einen Paragraphen 4 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«§ 4 - Der König legt die Modalitäten für die Rückforderung der sozialen Vorteile, die das Institut den Pflegebringern bewilligt, fest, wenn die Bewilligungsbedingungen nicht erfüllt werden.»

Abschnitt 9 — Hebammen

Art. 22 - [Abänderung des französischen Textes]

Abschnitt 10 — Versicherungsträger und Statut der Vertrauensärzte

Art. 23 - Artikel 118 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 24. Dezember 1999, 13. Dezember 2006 und 26. März 2007, wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Beim Anschluss bei einer Krankenkasse oder beim Einschreiben bei der Hilfskasse für Kranken- und Invalidenversicherung oder der Kasse für Gesundheitspflege der Nationalen Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen dürfen den Begünstigten keinesfalls direkt oder indirekt materielle Vorteile in gleich welcher Form bewilligt werden, außer wenn diese von geringem Handelswert sind.»

Art. 24 - In Artikel 141 § 1 desselben Gesetzes wird die Bestimmung unter Nr. 5 wie folgt ersetzt:

«5. dem König Statut, Besoldung und Akkreditierungsbedingungen für die Vertrauensärzte vorzuschlagen,».

Art. 25 - Artikel 146 § 1 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 24. Dezember 1999, 12. August 2000, 24. Dezember 2002 und 13. Dezember 2006, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 3 wird wie folgt ersetzt:

«Die Zahl der Ärzte-Inspektoren wird auf einen Arzt pro Gruppe von 80 000 Begünstigten, die Zahl der Apotheker-Inspektoren auf einen Apotheker pro vollständige Gruppe von einer Million Begünstigten festgelegt.»

2. Folgender Absatz wird hinzugefügt:

«Der König bestimmt nach Stellungnahme des Ausschuss des Dienstes für medizinische Evaluation und Kontrolle die Regeln und das Verfahren mit Bezug auf die Akkreditierung der beamteten Ärzte des Instituts. Er legt ebenfalls den finanziellen Vorteil fest, der mit der Akkreditierung verbunden ist. Die Ausgaben, die auf die Akkreditierung der Ärzte-Inspektoren zurückzuführen sind, werden auf den Haushalt der Verwaltungskosten des Instituts angerechnet.»

Art. 26 - Artikel 153 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 20. Dezember 1995, 24. Dezember 1999, 22. August 2002, 24. Dezember 2002, 13. Juli 2006 und den Königlichen Erlass vom 25. April 1997, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 153 - § 1 - Die Vertrauensärzte haben als Aufgabe:

1. die Sozialversicherten zu beraten, zu informieren und zu betreuen, damit gewährleistet ist, dass sie die geeignetsten Pflegeleistungen und Behandlungen zum vorteilhaftesten Preis erhalten unter Berücksichtigung der globalen Mittel der Gesundheitspflege- und Entschädigungsversicherung,

2. die Pflegeerbringer zu informieren, um sie über die korrekte Anwendung der Vorschriften im Bereich der Gesundheitspflegeversicherung zu unterrichten, indem sie auf eine optimale Verwendung der Mittel dieser Versicherung achten,

3. die Kontrolle der Arbeitsunfähigkeit gemäß den Bestimmungen von Titel IV Kapitel III Abschnitt I und II und gemäß den in Anwendung von Artikel 86 § 3 des vorliegenden Gesetzes erlassenen Regeln zu gewährleisten,

4. die Kontrolle der Gesundheitsleistungen gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes und seiner Ausführungserlasse und -ordnungen zu gewährleisten.

Die Vertrauensärzte der Versicherungsträger sind verpflichtet, bei der Erfüllung ihrer Aufgaben die Richtlinien des Ausschusses des Dienstes für medizinische Evaluation und Kontrolle zu befolgen und die therapeutische Freiheit der Pflegebringer zu respektieren.

Die Beschlüsse der Vertrauensärzte sind für die Versicherungsträger bindend.

§ 2 - Im Rahmen der Kontrolle der Arbeitsunfähigkeit senden die Vertrauensärzte dem Medizinischen Invaliditätsrat unter den Bedingungen und innerhalb der Fristen, die vom König festgelegt werden, die in Artikel 94 Absatz 1 erwähnten Berichte zu und üben die Befugnisse aus, die ihnen aufgrund der Artikel 23 § 1 und 94 Absatz 2 zugewiesen sind.

Die Vertrauensärzte sorgen ebenfalls für die sozial-berufliche Wiedereingliederung der arbeitsunfähigen Berechtigten. Sie ergreifen zu diesem Zweck alle dienlichen Maßnahmen und nehmen mit Zustimmung des Berechtigten Kontakt auf mit jeder natürlichen oder juristischen Person, die zur beruflichen Wiedereingliederung des Berechtigten beitragen kann. Der Vertrauensarzt verfolgt das in Artikel 109*bis* erwähnte Umschulungsprogramm unter den vom König bestimmten Bedingungen.

Die Vertrauensärzte senden dem Dienst für medizinische Evaluation und Kontrolle innerhalb der Fristen und in der Form, die vom Ausschuss des Dienstes für medizinische Evaluation und Kontrolle festgelegt werden, Berichte über die Kontrolle der Arbeitsunfähigkeiten zu.

§ 3 - Im Rahmen der Kontrolle der Leistungen der Gesundheitspflegeversicherung prüfen die Vertrauensärzte, ob die medizinischen Bedingungen für die Erstattung der Gesundheitsleistungen erfüllt sind und erteilen die vorgesehene Erlaubnis. Sie können zur Evaluation der optimalen Verwendung der Mittel der Gesundheitspflegeversicherung beitragen unter den Bedingungen, die durch einen im Ministerrat beratenen Königlichen Erlass bestimmt werden, und unter Berücksichtigung des Prinzips der therapeutischen Freiheit, das in Artikel 11 des Königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe definiert ist. Für die Erfüllung dieses Evaluationsauftrags dürfen die Vertrauensärzte nur die Daten verwenden, auf die sie aufgrund des vorliegenden Gesetzes unter Berücksichtigung des Gesetzes über den Schutz des Privatlebens und des Berufsgeheimnisses Zugriff haben.

Die Vertrauensärzte erstellen innerhalb der Fristen und in der Form, die vom Ausschuss des Dienstes für medizinische Evaluation und Kontrolle festgelegt werden, Berichte über die Kontrolle der Gesundheitsleistungen.

Sie kontrollieren ebenfalls, ob alle in den Artikeln 35 Absatz 4 und 37 §§ 12 und 13 erwähnten Bedingungen eingehalten werden und erstatten Bericht über die festgestellten Verstöße an die betreffenden Instanzen, nämlich:

1. an den Dienst für verwaltungstechnische Kontrolle für die Anwesenheit des Personals und die Bedingungen in Bezug auf dessen Entlohnung,
2. an den Dienst für medizinische Evaluation und Kontrolle für die tatsächliche Erbringung der Pflegeleistungen, die durch die in Artikel 37 §§ 12 und 13 erwähnten Beteiligungen gedeckt sind,
3. an den Dienst für Gesundheitspflege für andere festgestellte Unregelmäßigkeiten.

Die oben erwähnten Berichte werden den vorerwähnten Instanzen von den in § 4 erwähnten Ärzte-Direktoren übermittelt.

Der König kann auf Vorschlag des Versicherungsausschusses für die Durchführung von den Vertrauensärzten aufgetragenen Kontrollaufgaben in Bezug auf die in Artikel 34 Absatz 1 Nr. 1 Buchstabe *b*) erwähnten Leistungen und die in Artikel 34 Absatz 1 Nr. 11 und 12 erwähnten Einrichtungen ein Nationales Kollegium der Vertrauensärzte und lokale Kollegien einsetzen, die unter der Aufsicht des vorerwähnten Nationalen Kollegiums stehen und neben mindestens einem verantwortlichen Vertrauensarzt Fachkräfte für Krankenpflege umfassen können, die von den Vertrauensärzten der Versicherungsträger beauftragt sind. Der König bestimmt auf Vorschlag des Versicherungsausschusses Zusammensetzung, Arbeitsweise und Aufgaben dieses Nationalen Kollegiums und dieser lokalen Kollegien.

§ 4 - Organisation und Koordination der Tätigkeit der Vertrauensärzte bei jedem Versicherungsträger werden einem Arzt-Direktor übertragen. Die Ärzte-Direktoren sorgen dafür, dass die Vertrauensärzte über heilhilfsberufliches und administratives Unterstützungspersonal verfügen, das sich ihren Bedürfnissen entsprechend aus Heilgymnasten, Krankenpflegefachkräften, heilhilfsberuflichen und administrativen Mitarbeitern, Mitgliedern des Personals des Versicherungsträgers, zusammensetzt, denen sie nur die vom Ausschuss des Dienstes für medizinische Evaluation und Kontrolle bestimmten Aufgaben übertragen können.

Die Vertrauensärzte sind verantwortlich für die ordnungsgemäße Ausführung der Aufgaben, die sie den Mitarbeitern, die ihnen beistehen, übertragen.

§ 5 - Beim Dienst für medizinische Evaluation und Kontrolle wird ein Hoher Rat der Ärzte-Direktoren eingerichtet, der aus den Ärzte-Direktoren der Versicherungsträger, dem Arzt-Generaldirektor und den Ärzte-Generalinspektoren des Dienstes für medizinische Evaluation und Kontrolle besteht.

Der Hohe Rat der Ärzte-Direktoren ist beauftragt, eine gemeinsame Vorgehensweise bei den medizinischen Kontroll- und Evaluationsaufgaben sowohl zwischen den Versicherungsträgern als auch als Ergänzung zum Dienst für medizinische Evaluation und Kontrolle zu suchen und zu fördern und dies bei der Ausübung ihrer jeweiligen Aufgaben im Rahmen der Gesundheitspflege- und Entschädigungsversicherung. Zu diesem Zweck setzen die Ärzte-Direktoren den Hohen Rat von allen Initiativen in Kenntnis, die sie im Rahmen ihrer Aufgaben ergriffen haben, unter anderem im Bereich der in Artikel 153 § 2 Absatz 2 erwähnten Evaluation und im Bereich der Information der Pflegebringer über die korrekte Anwendung der Vorschriften der Gesundheitspflegeversicherung. Die Ärzte-Direktoren übermitteln dem Hohen Rat ebenfalls die in § 2 Absatz 3 und § 3 Absatz 2 erwähnten Berichte.

Auf der Grundlage dieser Berichte und der Mitteilungen mit Bezug auf die von den Ärzte-Direktoren der Versicherungsträger ergriffenen Initiativen kann der Hohe Rat dem Ausschuss des Dienstes für medizinische Evaluation und Kontrolle Vorschläge zur Anpassung der vom Ausschuss in Anwendung von Artikel 141 § 1 Nr. 2 definierten Richtlinien und Normen unterbreiten.

Der König kann ergänzende Regeln für die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des Hohen Rates der Ärzte-Direktoren festlegen.»

Art. 27 - Artikel 154 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 24. Dezember 2002, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 5 wird wie folgt ersetzt:

«Statut und Besoldung der Vertrauensärzte werden vom König auf Vorschlag des Ausschusses des Dienstes für medizinische Evaluation und Kontrolle nach Konsultierung der Versicherungsträger und des Allgemeinen geschäftsführenden Ausschusses festgelegt.»

2. Zwischen den Absätzen 5 und 6 wird ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Der König bestimmt nach Stellungnahme des Ausschusses des Dienstes für medizinische Evaluation und Kontrolle die Regeln und das Verfahren für die Gewährung der Akkreditierung der Vertrauensärzte. Er legt ebenfalls den finanziellen Vorteil fest, der mit der Akkreditierung verbunden ist. Die Ausgaben, die auf die Akkreditierung zurückzuführen sind, werden auf den Haushalt der Verwaltungskosten des Instituts angerechnet.»

Art. 28 - Artikel 155 § 1 Nr. 2 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 22. August 2002, wird durch zwei Absätze mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«Der Ausschuss kann auch die Akkreditierung eines Vertrauensarztes, der die vorerwähnten Normen und Richtlinien nicht einhält, vorübergehend oder endgültig zurücknehmen.

Im Statut der Vertrauensärzte werden die Modalitäten bestimmt, gemäß denen die aufgrund von Absatz 1 ausgesprochenen Disziplinarmaßnahmen den Versicherungsträgern zur Kenntnis gebracht werden.»

Art. 29 - In Artikel 164 desselben Gesetzes wird zwischen den Absätzen 6 und 7 ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Der König bestimmt ebenfalls die Regeln, gemäß denen es den Versicherungsträgern auf Vorschlag des Arzt-Direktors gestattet ist, in interessierenden Fällen auf die Rückforderung unrechtmäßig gezahlter Leistungen zu verzichten. Die betreffenden Ärzte-Direktoren müssen dem Dienst für medizinische Evaluation und Kontrolle diese Fälle notifizieren.»

Art. 30 - In dasselbe Gesetz wird ein Artikel 164^{ter} mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 164^{ter} - Stellt ein Versicherungsträger fest, dass eine Person trotz schriftlicher Mahnung wiederholt unrechtmäßig gezahlte Beträge anrechnet, ist der Versicherungsträger befugt, unter den vom König festgelegten Bedingungen den zurückgeforderten Betrag um eine Entschädigung zu erhöhen, deren Umfang vom König entsprechend den pauschal geschätzten Kosten, die für die Regularisierung der unrechtmäßig angerechneten Beträge notwendig sind, festgelegt wird.

Die betreffende Entschädigung wird nach Verhältnis des vom König festgelegten Anteils als Einkommen der Versicherung gebucht.»

Abschnitt 11 — Medizinische Kontrolle

Art. 31 - In Artikel 12 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 20. Dezember 1995, 22. Februar 1998, 24. Dezember 1999, 24. Dezember 2002 und 27. April 2005, wird die Bestimmung unter Nr. 3 wie folgt ersetzt:

«3. entscheidet unter den im Statut vorgesehenen Bedingungen über Anwerbung, Ernennung, Zuweisung, Beförderung, Entlassung und Entfernung aus dem Dienst des Personals und über Disziplinarstrafen, die gegen das Personal zu verhängen sind, unbeschadet des Artikels 185 § 2,».

Art. 32 - In Artikel 28 § 5 Absatz 3 Nr. 6 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 23. Dezember 2005, werden die Wörter "Dienstes für medizinische Kontrolle" durch die Wörter "Dienstes für medizinische Evaluation und Kontrolle" ersetzt.

Art. 33 - In Artikel 53 § 1 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 22. Februar 1998, 25. Januar 1999, 14. Januar 2002, 27. Dezember 2004 und 27. Dezember 2005, wird Absatz 2 aufgehoben.

Art. 34 - Artikel 73 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 25. Januar 1999, den Königlichen Erlass vom 17. September 2005, die Gesetze vom 27. Dezember 2005, 13. Dezember 2006 und 8. Juni 2008, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 2 Absatz 1, 2 und 3 werden die Wörter "Artikel 146bis" durch die Wörter "Artikel 146bis § 1" ersetzt.
2. [Abänderung des niederländischen Textes]
3. In § 4 werden die Wörter "Artikel 146bis" durch die Wörter "Artikel 146bis § 2" ersetzt.
4. Paragraph 5 wird aufgehoben.

Art. 35 - In Artikel 139 Absatz 2 Nr. 6 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 13. Dezember 2006, werden die Wörter "für die er vorschlägt, sie durch eine Verwarnung oder Bemerkung abzuschließen" durch die Wörter "die er durch eine Verwarnung oder Bemerkung abgeschlossen hat" ersetzt.

Art. 36 - [Abänderung des niederländischen Textes]

Art. 37 - In Artikel 141 § 1 Absatz 1 Nr. 11 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 13. Dezember 2006, werden die Wörter "über die in Artikel 146 erwähnten Ärzte-Inspektoren, Apotheker-Inspektoren, Krankenpfleger-Kontrollleure und Sozialkontrollleure sowie" aufgehoben.

Art. 38 - Artikel 142 § 3 Absatz 2 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung wird wie folgt ausgelegt:

«Die vorerwähnten Fristen sind nur anwendbar auf Verstöße, die ab dem 15. Mai 2007 begangen worden sind, und werden während jeglichen Zivil-, Straf- oder Disziplinarverfahrens, bei dem der Pflegeerbringer Partei ist, ausgesetzt, wenn der Ausgang dieses Verfahrens für die Prüfung der Sache durch den leitenden Beamten oder die erstinstanzliche Kammer ausschlaggebend sein kann.»

Art. 39 - Artikel 143 § 2 desselben Gesetzes, aufgehoben durch das Gesetz vom 24. Dezember 2002 und wieder aufgenommen durch das Gesetz vom 13. Dezember 2006, wird wie folgt ersetzt:

«§ 2 - Der leitende Beamte oder der von ihm bestimmte Beamte setzt den Zuwiderhandelnden von den festgestellten Verstößen, die ihm zur Last gelegt werden, per Einschreibebrief in Kenntnis. Gegebenenfalls erfolgt dieselbe Mitteilung an die in Artikel 164 Absatz 2 erwähnte natürliche oder juristische Person.

Die vorerwähnten Mitteilungen erfolgen per Einschreibebrief und es wird davon ausgegangen, dass sie am zweiten Werktag nach dem Datum der Versendung empfangen worden sind.

Er fordert den Zuwiderhandelnden oder gegebenenfalls die in Artikel 164 Absatz 2 erwähnte natürliche oder juristische Person auf, ihm binnen zwei Monaten seine Verteidigungsmittel per Einschreibebrief zu übermitteln.»

Art. 40 - Artikel 146bis desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 13. Dezember 2006 und 8. Juni 2008, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1:

a) [Abänderung des niederländischen Textes]

b) In Absatz 2 werden die Wörter "Artikel 73bis Nr. 6" durch die Wörter "Artikel 73bis Nrn. 4, 5 und 6" ersetzt.

c) In Absatz 7 werden die Wörter "Artikel 73bis" durch die Wörter "Artikel 73bis Nrn. 4, 5 und 6" ersetzt.

d) Absatz 10 wird wie folgt ersetzt:

«Die Erklärungen werden dem Ausschuss vorgelegt, der:

1. entweder das Verfahren einstellt,

2. oder die Akte mit einer Verwarnung abschließt,

3. oder den leitenden Beamten beauftragt, die Sache bei der erstinstanzlichen Kammer anhängig zu machen.

Betrifft die Akte einen Verstoß gegen Artikel 73bis Nr. 6 muss der Ausschuss, wenn nicht unmittelbar eine der in Nr. 1 oder Nr. 2 erwähnten Maßnahmen ergriffen werden kann, das Nationale Kollegium der Vertrauensärzte beauftragen, die Einhaltung der in Artikel 73 § 2 Absatz 2 erwähnten Empfehlungen durch eine Stichprobe zu überprüfen. Stellt das Kollegium aufgrund dieser Überprüfung fest, dass in mindestens 20 Prozent der Fälle die Empfehlungen unzureichend eingehalten werden, setzt es den Dienst für medizinische Evaluation und Kontrolle davon in Kenntnis, der die Akte an den Ausschuss weiterleitet. Die vom Nationalen Kollegium der Vertrauensärzte übermittelten Feststellungen haben Beweiskraft bis zum Beweis des Gegenteils. Sie werden als solche von den Ärzte-Inspektoren des Dienstes für medizinische Evaluation und Kontrolle zur Feststellung der in Artikel 73bis Nr. 6 erwähnten Verstöße verwendet. Der Ausschuss ergreift dann eine der in den Nummern 1 bis 3 erwähnten Maßnahmen.

Die Methode zur Zusammenstellung der Stichprobe und zu deren Analyse wird vom Nationalen Kollegium der Vertrauensärzte definiert und vorab dem betreffenden Pflegerbringer übermittelt.»

2. In § 2:

a) In Absatz 1 werden die Wörter "Arzt-Inspektoren" durch die Wörter "Ärzte-Inspektoren, Apotheker-Inspektoren und Krankenpfleger-Kontrolleure" ersetzt.

b) In Absatz 4 werden die Wörter "dieser Daten" durch die Wörter "der vom Dienst für medizinische Evaluation und Kontrolle gesammelten Daten" und die Wörter "die in Artikel 146 § 1 erwähnten Beamten" durch die Wörter "die in Absatz 1 erwähnten Beamten" ersetzt.

c) Absatz 5 Nr. 3 wird wie folgt ersetzt:

«3. den leitenden Beamten zu beauftragen, die Sache bei der erstinstanzlichen Kammer anhängig zu machen und gegebenenfalls zur gleichen Zeit die in Artikel 164 Absatz 2 erwähnte natürliche oder juristische Person per Einschreibebrief davon in Kenntnis zu setzen.»

Art. 41 - Artikel 155 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 28. Dezember 1999, 22. August 2002, 24. Dezember 2002, 13. Dezember 2006 und 27. Dezember 2006, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 wird Nr. 1 aufgehoben.

2. Paragraph 4 wird aufgehoben.

3. In § 5 werden die Wörter ", Arzt-Inspektor, Apotheker-Inspektor, Krankenpfleger-Kontrolleur oder Sozialkontrolleur" aufgehoben.

Art. 42 - In Artikel 156 § 2 Absatz 2 desselben Gesetzes, aufgehoben durch das Gesetz vom 24. Dezember 2002 und wieder aufgenommen durch das Gesetz vom 13. Dezember 2006, wird der erste Satz wie folgt ersetzt:

«In der Notifizierung des Beschlusses der Widerspruchskammern wird vermerkt, dass zur Vermeidung der Unzulässigkeit innerhalb der in Artikel 3 § 1 des Königlichen Erlasses vom 30. November 2006 zur Festlegung des Kassationsverfahrens vor dem Staatsrat vorgesehenen Frist vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates eine verwaltungsrechtliche Kassationsbeschwerde eingereicht werden kann.»

Art. 43 - Artikel 161 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 20. Dezember 1995, 22. Februar 1998 und 27. April 2005, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 werden die Nummern 12 und 13 aufgehoben.

2. In § 2 Absatz 1 *in fine* werden die Wörter "was die in § 1 Nr. 1, 10, 12 und 13 erwähnten Angelegenheiten betrifft" durch die Wörter "was die in § 1 Nr. 1 und 10 erwähnten Angelegenheiten betrifft" ersetzt.

3. Paragraph 2 Absatz 3 wird aufgehoben.

Art. 44 - In Artikel 169 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 24. Dezember 1999, wird Absatz 1 wie folgt ergänzt:

«Die Ärzte-Inspektoren, Apotheker-Inspektoren und Krankenpfleger-Kontrolleure notifizieren ihre Feststellungsprotokolle dem Zuwiderhandelnden und gegebenenfalls der in Artikel 164 Absatz 2 erwähnten natürlichen oder juristischen Person.»

Art. 45 - Artikel 185 § 2 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 22. Februar 1998, 12. August 2000 und 14. Januar 2002, wird wie folgt ersetzt:

«§ 2 - In Abweichung von Artikel 12 Nr. 3 werden die in Artikel 146 erwähnten Ärzte-Inspektoren, Apotheker-Inspektoren und Sozialkontrolleure und die in Artikel 162 erwähnten Sozialinspektoren und Sozialkontrolleure in allen Dienstgraden, die sie innehaben können, vom König auf Vorschlag des Direktionsrates des Instituts ernannt. Sie werden vom König im Dienstgrad zurückgestuft, entlassen oder aus dem Dienst entfernt.»

Art. 46 - [Abänderungsbestimmungen]

Abschnitt 12 — Verjährungsfristen

Art. 47 - In Artikel 174 desselben Gesetzes wird zwischen den Absätzen 2 und 3 ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Die in den Nummern 5, 6 und 7 vorgesehenen Verjährungen werden auf ein Jahr festgelegt bei unrechtmäßigen Zahlungen, die auf einen Rechtsirrtum oder einen materiellen Irrtum des Versicherungsträgers zurückzuführen sind, und wenn der irrtümlicherweise kreditierte Versicherte nicht wusste oder nicht wissen musste, dass er - ganz oder teilweise - kein Anrecht oder kein Anrecht mehr auf die gezahlte Leistung hatte.»

Abschnitt 13 — Single Euro Payments Area

Art. 48 - In Artikel 191 Nr. 15, 15ter, 15quater, 15quinquies, 15sexies, 15septies, 15novies, 15decies und 16bis desselben Gesetzes werden die Wörter "auf das Konto Nr. 001-1950023-11" jedes Mal durch die Wörter "auf das Konto" ersetzt.

Art. 49 - In Artikel 191 Nr. 15octies werden die Wörter "auf das Konto Nr. 001-4722037-56" jedes Mal durch die Wörter "auf das Konto des Instituts" ersetzt.

Abschnitt 14 — Referenzbeträge

Art. 50 - Artikel 56ter desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 22. August 2002 und abgeändert durch das Gesetz vom 27. Dezember 2005, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 56ter - § 1 - In Abweichung von den Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes und seiner Ausführungs-erlasse werden jährlich Referenzbeträge pro Aufnahme angewandt für die Beteiligung der Versicherung, die in einem Krankenhaus aufgenommenen Begünstigten bewilligt wird, was die in § 8 erwähnten Leistungsgruppen betrifft, insofern diese in den in § 9 erwähnten APR-DRG-Gruppen erwähnt sind. Unter APR-DRG-Gruppen ist die Einstufung von Patienten in Diagnosegruppen zu verstehen, so wie im Handbuch «All Patient Refined Diagnosis Related Groups, Definition manuel, version 15.0» beschrieben. Der König kann die Anwendung der Referenzbeträge auf Leistungen ausdehnen, die während eines Krankenhausaufenthalts, der zur Zahlung einer Tagespauschale führt, so wie in dem in Anwendung von Artikel 46 geltenden Abkommen erwähnt, oder während gleich welchen Aufenthalts, der zur Zahlung eines Pflagepreises führt, erbracht werden.

§ 2 - Diese Referenzbeträge werden für die in § 1 erwähnten APR-DRG-Gruppen für die Klassen 1 und 2 der klinischen Schwere, für die in § 8 erwähnten Leistungsgruppen und nach Streichung der «outliers» vom Typ 2 berechnet, die in den Erlassen in Ausführung von Artikel 87 des am 7. August 1987 koordinierten Gesetzes über die Krankenhäuser erwähnt sind.

§ 3 - Die betreffenden Referenzbeträge entsprechen dem Durchschnitt der jährlichen Ausgaben pro Aufnahme, erhöht um 10 Prozent, und beruhen auf den Daten, die in Artikel 206 § 2 des vorliegenden Gesetzes und in Artikel 156 § 2 Absatz 2 des Gesetzes vom 29. April 1996 zur Festlegung sozialer Bestimmungen erwähnt sind.

§ 4 - Die betreffenden Referenzbeträge werden jährlich von dem technischen Büro, das in Artikel 155 des Gesetzes vom 29. April 1996 zur Festlegung sozialer Bestimmungen erwähnt ist, auf der Grundlage der in § 3 erwähnten Daten in Bezug auf die in § 1 erwähnten Leistungen berechnet. Die Referenzbeträge werden im Mai jedes Jahres der in Artikel 153 des Gesetzes vom 29. April 1996 zur Festlegung sozialer Bestimmungen erwähnten Mehrparteienstruktur im Bereich Krankenhauspolitik übermittelt.

Die jährlichen Referenzbeträge pro Aufnahme werden zum ersten Mal für das Jahr 2006 festgelegt. Sie werden jährlich auf der Grundlage der in Absatz 1 erwähnten Daten mit Bezug auf die Aufnahmen, die nach dem 31. Dezember des vorhergehenden Jahres und vor dem 1. Januar des folgenden Jahres enden, berechnet.

§ 5 - 1. Die Auswahl der Krankenhäuser, die für die tatsächliche Rückforderung der zu erstattenden Beträge in Frage kommen, und die Berechnung der Beträge, die die ausgewählten Krankenhäuser dem Institut effektiv erstatten müssen zu Lasten der Honorare, die der Versicherung angerechnet wurden, werden durch folgenden Berechnungsmodus, der in zwei Teile aufgeteilt ist, bestimmt:

a) Auswahl der Krankenhäuser, die für die tatsächliche Rückforderung der zu erstattenden Beträge in Frage kommen:

- Berechnung pro Krankenhaus der Differenzen zwischen einerseits den tatsächlichen Ausgaben für die in § 1 erwähnten Aufnahmen unter Berücksichtigung der in § 2 erwähnten Einschränkungen und andererseits den Referenzausgaben, die gemäß den in den Paragraphen 2, 3 und 4 erwähnten Modalitäten berechnet werden,

- Zusammenrechnung pro Krankenhaus der positiven und negativen Ergebnisse dieser Berechnungen; nur Krankenhäuser, für die das Ergebnis dieser Zusammenrechnung positiv ist, werden für die Erstattung berücksichtigt.

b) Berechnung der effektiv zu erstattenden Beträge für die in Buchstabe a) ausgewählten Krankenhäuser:

- Berechnung pro Krankenhaus der Differenzen zwischen einerseits den tatsächlichen Ausgaben für die in § 1 erwähnten Aufnahmen unter Berücksichtigung der in § 2 erwähnten Einschränkungen und andererseits der entsprechenden nationalen Medianausgabe pro APR-DRG, pro klinischen Schweregrad 1 beziehungsweise 2 und pro Leistungsgruppe,

- alle positiven Differenzbeträge der vorerwähnten Berechnungen pro Krankenhaus bilden die effektiv zu erstattenden Beträge für die in Buchstabe a) ausgewählten Krankenhäuser, insofern die Summe dieser positiven Differenzbeträge 1.000 EUR übersteigt.

2. Die vom Krankenhaus zu erstattenden Beträge werden zwischen dem Krankenhausverwalter und den Krankenhausärzten aufgeteilt gemäß der Regelung, die in Artikel 135 Nr. 1 Absatz 2 oder in Artikel 136 Absatz 1 des am 7. August 1987 koordinierten Gesetzes über die Krankenhäuser erwähnt ist.

§ 6 - Das Institut wendet den in § 5 Nr. 1 beschriebenen Berechnungsmodus auf der Grundlage der vom technischen Büro bereitgestellten Daten an und teilt jedem Krankenhaus das individuelle Ergebnis mit. Die Mitteilung der Ergebnisse einschließlich der zu erstattenden Beträge erfolgt im September jeden Jahres.

Sind Beträge zu erstatten, überweist das betreffende Krankenhaus sie dem Institut spätestens zum 15. Dezember des Jahres der Mitteilung. Bei Beanstandungen überweist das betreffende Krankenhaus dem Institut die zu erstattenden Beträge binnen dreißig Tagen nach der Mitteilung des Beschlusses des Versicherungsausschusses, wenn diese Frist über den vorerwähnten 15. Dezember hinausgeht. Jede Zahlung der zu erstattenden Beträge muss in einer einmaligen Pauschalzahlung erfolgen.

Der Versicherungsausschuss ist mit der Regelung der Streitsachen in Bezug auf die Berechnung der zu erstattenden Beträge beauftragt. Ab dem Datum der Mitteilung der Ergebnisse verfügen die Krankenhäuser zur Vermeidung der Unzulässigkeit über dreißig Kalendertage, um die Angaben für die Berechnung der zu erstattenden Beträge beim Versicherungsausschuss zu beanstanden.

Die Beanstandungen können folgende Angaben betreffen:

- die Zusammensetzung des verwendeten Case Mix,
- die tatsächlichen Ausgaben mit Bezug auf den Case Mix,
- eventuelle materielle Fehler bei den vorgenommenen Berechnungen.

Beanstandungen, die durch Beweise begründet und gerechtfertigt sind, müssen per Einschreibebrief eingereicht werden.

Der Versicherungsausschuss fasst binnen neunzig Tagen nach Empfang der Beanstandung einen Beschluss und teilt diesen dem Krankenhaus per Einschreibebrief mit.

§ 7 - Die von den Krankenhäusern erstatteten Beträge werden gemäß den Bestimmungen von Artikel 191 des vorliegenden Gesetzes als Einkünfte der Gesundheitspflegeversicherung angesehen.

§ 8 - Folgende Leistungsgruppen werden berücksichtigt:

1. in Artikel 3 § 1 A II und C I, Artikel 18 § 2 B Buchstabe e) und Artikel 24 § 1 der Anlage zum Königlichen Erlass vom 14. September 1984 zur Festlegung des Verzeichnisses der Gesundheitsleistungen für die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung aufgeführte Leistungen, Pauschalerstattungen ausgenommen,

2. in Artikel 17 § 1 Nr. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 17bis, 17ter und 17quater der Anlage zum vorerwähnten Königlichen Erlass vom 14. September 1984 aufgeführte Leistungen, Pauschalerstattungen ausgenommen,

3. in Artikel 3 der Anlage zum vorerwähnten Königlichen Erlass vom 14. September 1984 aufgeführte Leistungen, Leistungen der klinischen Biologie ausgenommen, und in Artikel 7, Artikel 11, Artikel 20 und Artikel 22 der Anlage zum vorerwähnten Königlichen Erlass vom 14. September 1984 aufgeführte Leistungen.

§ 9 - Die Diagnosegruppen werden auf der Grundlage der «All Patients Refined Diagnosis Related Groups, Definitions Manual, Version 15.0» festgelegt:

1. APR-DRG 73 - Eingriff an der Augenlinse mit oder ohne Vitrektomie; APR-DRG 97 - Adenotomie und Tonsillektomie; APR-DRG 179 - Venenligatur und -stripping; APR-DRG 225 - Appendektomie; APR-DRG 228 - Operative Beseitigung einer Hernia inguinalis und cruralis; APR-DRG 263 - Laparoskopische Cholezystektomie; APR-DRG 302 - Schwere Eingriffe an Gelenken und Wiederanbringen der unteren Extremitäten ohne Trauma, bei Verzeichniskode 289085 - Hüftarthroplastik mit Totalprothese (Acetabulum und Hüftkopf); APR-DRG 302 - Schwere Eingriffe an Gelenken und Wiederanbringen der unteren Extremitäten ohne Trauma, bei Verzeichniskode 290286 - Femorotibiale Arthroplastik mit Bügelprothese; APR-DRG 313 - Eingriffe an den unteren Extremitäten Knie und Unterschenkel, Fuß ausgenommen, bei Verzeichniskode 300344 - Therapeutische Arthroscopien (partielle oder totale Menishektomie); APR-DRG 318 - Entfernen von Material für innere Fixierung; APR-DRG 482 - Transurethrale Prostatektomie; APR-DRG 513 - Eingriffe an Uterus/Adnexen bei Carcinoma in situ und gutartigen Erkrankungen, bei Verzeichniskode 431281 - Totale abdominale Hysterektomie; APR-DRG 513 - Eingriffe an Uterus/Adnexen bei Carcinoma in situ und gutartigen Erkrankungen, bei Verzeichniskode 431325 - Totale vaginale Hysterektomie; APR-DRG 516 - Laparoskopische Tubenligatur; APR-DRG 540 - Entbindung durch Kaiserschnitt; APR-DRG 560 - Vaginale Entbindung; APR-DRG 024 - Eingriffe an extrakraniellen Gefäßen; APR-DRG 072 - Extraokulare Eingriffe außer an den Augenhöhlen; APR-DRG 171 - Ändere Gründe für das Einsetzen eines permanenten Herzschrittmachers; APR-DRG 176 - Ersetzen eines Herzschrittmachers oder Defibrillators; APR-DRG 445 - Kleinere Eingriffe an der Blase und APR-DRG 517 - Dilatation und Kürettage, Konisation,

2. APR-DRG 45 - Schlaganfall mit Hirninfarkt; APR-DRG 46 - Nicht näher bezeichneter Schlaganfall mit präzerebraler Okklusion ohne Hirninfarkt; APR-DRG 47 - Transitorische ischämische Attacke; APR-DRG 134 - Lungenembolie; APR-DRG 136 - Bösartige Neubildung des respiratorischen Systems; APR-DRG 139 - Einfache Pneumonie; APR-DRG 190 - Kreislaufstörungen bei akutem Myokardinfarkt; APR-DRG 202 - Angina pectoris; APR-DRG 204 - Synkope und Kollaps; APR-DRG 244 - Divertikulitis und Divertikulose; APR-DRG 464 - Urolithiasis und Ultraschall-Lithotripsie und APR-DRG 465 - Urolithiasis ohne Ultraschall-Lithotripsie.

§ 10 - Um den Entwicklungen in der medizinischen Berufsausübung und in den Unterschieden der Berufsausübung Rechnung zu tragen, kann der König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass und nach Stellungnahme der in Artikel 153 des vorerwähnten Gesetzes vom 29. April 1996 erwähnten Mehrparteienstruktur die in § 8 erwähnten Leistungen und die in § 9 erwähnten APR-DRG-Gruppen anpassen.

§ 11 - Für die Aufnahmen, die nach dem 31. Dezember 2008 enden, werden die Paragraphen 1 bis 10 gemäß den folgenden Modalitäten angewandt:

1. In der in § 8 Nr. 3 bestimmten Leistungsgruppe werden die Leistungen von Artikel 22 (Physiotherapie) von der Berechnung der Referenzbeträge für die folgenden fünf Diagnosegruppen ausgeschlossen: APR-DRG 45 - Schlaganfall mit Hirninfarkt; APR-DRG 46 - Nicht näher bezeichneter Schlaganfall mit präzerebraler Okklusion ohne Hirninfarkt; APR-DRG 139 - Einfache Pneumonie; APR-DRG 302 - Schwere Eingriffe an Gelenken und Wiederanbringen der unteren Extremitäten ohne Trauma, bei Verzeichniskode 289085 - Hüftarthroplastik mit Totalprothese (Acetabulum und Hüftkopf) und APR-DRG 302 - Schwere Eingriffe an Gelenken und Wiederanbringen der unteren Extremitäten ohne Trauma, bei Verzeichniskode 290286 - Femorotibiale Arthroplastik mit Bügelprothese.

2. Der König kann für die in § 9 Nr. 1 bestimmte Diagnosegruppe die Modalitäten und das Datum des Inkrafttretens festlegen, um bei der Berechnung der Referenzbeträge und der Medianausgabe ebenfalls alle Leistungen aus den in § 8 definierten Leistungsgruppen zu berücksichtigen, die während der Karenzzeit von dreißig Tagen erbracht worden sind, die einer Aufnahme vorausgeht, die für die Berechnung der Referenzbeträge berücksichtigt wird; der König kann bestimmen, wie diese Daten verarbeitet werden.

Wenn während der Karenzzeit eine andere Aufnahme der für die Berechnung der Referenzbeträge berücksichtigten Aufnahme vorausgeht, beginnt diese Karenzzeit am Tag nach dem Ende der vorhergehenden Aufnahme.

3. Unabhängig von der Anwendung von § 4 werden die Referenzbeträge, wie in § 3 bestimmt, im Voraus auf der Grundlage der verfügbaren jährlichen Daten neuesten Datums vor dem in § 4 Absatz 2 erwähnten Anwendungsjahr berechnet. Sie werden den Krankenhäusern vor dem 1. Januar des betreffenden Jahres als Indikator mitgeteilt.

4. Bei der Anwendung von § 4 werden die gemäß § 11 Nr. 3 berechneten Referenzbeträge pro APR-DRG, pro klinischen Schweregrad 1 beziehungsweise 2 und pro Gruppe von Leistungen, die in § 8 erwähnt sind, mit den gemäß § 4 berechneten Referenzbeträgen verglichen.

Von diesem Vergleich werden pro APR-DRG, pro klinischen Schweregrad 1 beziehungsweise 2 und pro Gruppe von Leistungen, die in § 8 erwähnt sind, die gemäß § 4 berechneten Referenzbeträge berücksichtigt, wenn diese Beträge pro APR-DRG, pro klinischen Schweregrad 1 beziehungsweise 2 und pro Gruppe von Leistungen, die in § 8 erwähnt sind, die gemäß § 11 Nr. 3 berechneten Beträge übersteigen.

Der König kann für die Anwendung des vorhergehenden Absatzes die Modalitäten für die Einführung oder Berechnung eines Schwellenwertes bestimmen, den die gemäß § 4 berechneten Referenzbeträge überschreiten müssen, um berücksichtigt zu werden.

5. Der König kann außer für das erste Jahr der Anwendung von § 11 die Modalitäten für die Einführung oder Berechnung eines Schwellenwertes bestimmen, bei dem die Referenzbeträge, die nach dem in § 11 Nr. 4 bestimmten Vergleich berücksichtigt werden, nicht niedriger sein dürfen als die im vorhergehenden Jahr festgelegten Referenzbeträge.

6. Der König kann die Modalitäten für die Einführung oder Berechnung eines Schwellenwertes bestimmen, bei dem die Referenzbeträge, die nach dem in § 11 Nr. 4 bestimmten Vergleich berücksichtigt werden, nicht niedriger sein dürfen als die während des ersten Jahres der Anwendung von § 11 festgelegten Referenzbeträge.

7. Die bestimmten und nach Anwendung der Paragraphen 4 und 11 Nr. 3 bis 6 schließlich berücksichtigten Referenzbeträge sind die definitiven Referenzbeträge, die gemäß § 4 übermittelt werden und als Grundlage für die Anwendung von § 5 dienen.

8. Wenn die Medianausgabe pro APR-DRG, pro klinischen Schweregrad 1 beziehungsweise 2 und pro Leistungsgruppe für die in § 5 Nr. 1 Buchstabe *b*) bestimmte Berechnung der von den Krankenhäusern zu erstattenden Beträge gleich Null ist, wird sie durch die Durchschnittsausgabe ersetzt.

9. Im Rahmen der Anwendung von § 11 Nr. 2 werden die in § 5 Nr. 1 Buchstabe *b*) bestimmten pro Krankenhaus zu erstattenden Beträge nach Verhältnis des Prozentsatzes der tatsächlichen Ausgaben gekürzt, die im Laufe der für die Anwendung von Artikel 56ter im betreffenden Krankenhaus berücksichtigten Aufnahmen gemacht werden für die APR-DRG und die Leistungsgruppen, die im Rahmen der Referenzbeträge in Frage kommen.»

Art. 51 - Artikel 191 Absatz 1 desselben Gesetzes wird durch eine Nummer 29 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«29. den Beträgen, die in Ausführung von Artikel 56ter gezahlt werden.»

Art. 52 - In Artikel 192 Absatz 4 Nr. 1 Buchstabe *j*) desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2003, werden die Wörter "und 28" durch die Wörter ", 28 und 29" ersetzt.

KAPITEL 3 — *Abänderungen des Gesetzes vom 26. März 2007 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Hinblick auf die Eingliederung der kleinen Risiken in die Gesundheitspflegepflichtversicherung für Selbständige*

Art. 53 - Artikel 37 des Gesetzes vom 26. März 2007 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Hinblick auf die Eingliederung der kleinen Risiken in die Gesundheitspflegepflichtversicherung für Selbständige wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Der König kann die Modalitäten bestimmen, gemäß denen die vor dem 1. Januar 2008 bewilligten Gesundheitsleistungen, für die keine Beteiligung der Pflichtversicherung vorgesehen war, im Rahmen der Pflichtversicherung fortgesetzt oder berücksichtigt werden können.»

KAPITEL 4 — *Gewerkschaftsprämie und Sozialabkommen*

Art. 54 - Die Summen, die von den in Artikel 34 Nr. 11 und Nr. 12 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung erwähnten Einrichtungen beim Föderalen Öffentlichen Dienst Finanzen - Verwaltung des Schatzamtes - Hinterlegungs- und Konsignationskasse - hinterlegt wurden und einen Betrag von 0,05 EUR als Gewerkschaftsprämie pro Beteiligung, die in Ausführung von Artikel 37 § 12 desselben Gesetzes zwischen den Jahren 1992 und 2002 von diesen Einrichtungen den Versicherungsträgern angerechnet wurde, betreffen, sind dem Landesinstitut für Kranken- und Invalidenversicherung zu entrichten.

Der König kann die Modalitäten festlegen, gemäß denen diese Summen, einschließlich der Zinsen, von den Einrichtungen oder der Hinterlegungs- und Konsignationskasse an das Institut gezahlt werden. Die Rückzahlung durch die Einrichtungen kann entweder durch eine Zahlung an das Institut erfolgen oder durch einen Abzug von den Beträgen, die das Institut den Einrichtungen in Anwendung des Königlichen Erlasses vom 17. August 2007 zur Ausführung der Artikel 57 und 59 des Programmgesetzes vom 2. Januar 2001, was die Harmonisierung der Sätze der Gehaltstabellen und die Erhöhung der Löhne in bestimmten Pflegeeinrichtungen betrifft, schuldet. Diese Summen werden der Globalverwaltung der Finanzmittel des Instituts als Einnahmen hinzugefügt.

Art. 55 - Artikel 37 § 12 Absatz 1 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung wird wie folgt ergänzt:

«Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass das Datum festlegen, ab dem die Kosten der zwischen der Föderalregierung und den repräsentativen Arbeitnehmer- und Arbeitgeberorganisationen geschlossenen Sozialabkommen, die das Personal betreffen, die nicht in dem in Ausführung von Artikel 35 § 1 Absatz 5 bestimmten Pflegepaket enthalten sind, zu dieser Beteiligung hinzugefügt werden.»

KAPITEL 5 — *Abänderungen des Programmgesetzes (I) vom 24. Dezember 2002*

Art. 56 - 57 - *[Abänderungs- und Inkrafttretungsbestimmungen]*

KAPITEL 6 — *Abänderung des Gesetzes vom 5. Juni 2002 über den in der Gesundheitspflegeversicherung fakturierbaren Höchstbetrag*

Art. 58 - Artikel 4 des Gesetzes vom 5. Juni 2002 über den in der Gesundheitspflegeversicherung fakturierbaren Höchstbetrag wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«Ab der Anwendung des fakturierbaren Höchstbetrags für das Jahr 2008 wird davon ausgegangen, dass die oben erwähnten Kinder, für die das Kalenderjahr des fakturierbaren Höchstbetrags einen Zeitraum umfasst, während dessen sie die sozialmedizinischen Bedingungen erfüllen, um gemäß Artikel 47 der koordinierten Gesetze über die Familienbeihilfen für Lohnempfänger oder gemäß Artikel 20 des Königlichen Erlasses vom 8. April 1976 zur Festlegung der Regelung der Familienleistungen für Selbständige ein Anrecht auf erhöhte Kinderzulagen zu haben, die in Absatz 1 erster Gedankenstrich erwähnte Bedingung erfüllen.»

KAPITEL 7 — *Abänderung des Gesetzes vom 27. April 2005 zur Kontrolle des Haushaltsplans der Gesundheitspflege und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Gesundheit*

Art. 59 - Artikel 69 des Gesetzes vom 27. April 2005 zur Kontrolle des Haushaltsplans der Gesundheitspflege und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Gesundheit wird durch zwei Absätze mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«Eine Ausnahme von der Anwendung von Absatz 3 wird außerdem für Fertigarzneimittel bewilligt, die in den fünf Jahren vor dem ersten Tag des Halbjahres, während dessen die in Absatz 3 erwähnten zwölf Jahre erreicht worden sind, gemäß Artikel 35bis § 2 des vorerwähnten koordinierten Gesetzes zur Erstattung nach Klasse 1 zugelassen worden sind.

Die Ausnahme von der Anwendung von Absatz 3 wird bewilligt, was den vorhergehenden Absatz betrifft, bis ein Arzneimittel zur Erstattung zugelassen wird, das denselben wirksamen Bestandteil enthält, dieselbe Verabreichungsform und eine Erstattungsgrundlage hat, die zum Zeitpunkt seiner Zulassung im Vergleich zu der Erstattungsgrundlage des Arzneimittels, für das die vorliegende Ausnahme gilt, mindestens 16 Prozent niedriger ist oder war, oder bis im Rahmen einer individuellen Revision ein Beschluss gefasst wird, durch den festgestellt wird, dass das Arzneimittel, für das die vorliegende Ausnahme gilt, im Vergleich zu bestehenden therapeutischen Alternativen keinen nachgewiesenen therapeutischen Mehrwert hat, und dies höchstens für eine Dauer von sechs Jahren.»

Art. 60 - Artikel 59 wird wirksam mit 1. Juli 2008.

KAPITEL 8 — *Personen zu Lasten*

Art. 61 - Artikel 126 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, ersetzt durch das Gesetz vom 26. März 2007, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 126 - Ist in Bezug auf die Frage, bei welchem Berechtigten eine Person zu Lasten eingetragen werden soll, keine Entscheidung getroffen worden oder besteht zwischen den Berechtigten ein Streitfall, wird die Person zu Lasten vorrangig zu Lasten des älteren Berechtigten oder, wenn es ein Kind betrifft und die Berechtigten nicht zusammenleben, zu Lasten des Berechtigten, der mit dem Kind zusammenwohnt, eingetragen.

Ein Antrag auf Eintragung einer Person zu Lasten eines anderen Berechtigten wird erst wirksam mit 1. Januar des Jahres nach dem Jahr, in dem der Antrag eingereicht wurde. Ändert sich die Situation der Person zu Lasten jedoch während des Zeitraums, der zwischen dem Einreichen des vorerwähnten Antrags und dem 1. Januar des Jahres nach der Einreichung des Antrags liegt, wird der Antrag sofort wirksam unter Einhaltung der anwendbaren Verordnungsbestimmungen.

Der König legt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die praktischen Modalitäten für die Eintragung der Person zu Lasten fest. Er bestimmt die Frist, nach deren Ablauf davon auszugehen ist, dass keine Entscheidung getroffen wurde, und was unter "Streitfall" zu verstehen ist. Er bestimmt ebenfalls die Fälle, in denen im Hinblick auf die Anwendung des vorhergehenden Absatzes eine Änderung der Situation der Person zu Lasten vorliegt.»

Art. 62 - Artikel 61 wird wirksam mit 1. Januar 2008.

KAPITEL 9 — *Definition eines Patienten*

Art. 63 - Artikel 1bis des Königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Februar 1998 zur Festlegung sozialer Bestimmungen, dessen heutiger Text des einzigen Absatzes die Nummer 1 bilden wird, wird durch eine Nummer 2 mit folgendem Wortlaut ergänzt: "Patient": eine natürliche Person, für die auf ihren Antrag hin oder nicht Gesundheitspflege erbracht wird," und durch eine Nummer 3 mit folgendem Wortlaut: "Gesundheitspflege": Leistungen, die von einer Berufsfachkraft im Sinne des vorliegenden Erlasses erbracht werden, und zwar im Hinblick auf die Förderung, Feststellung, Wahrung, Wiederherstellung oder Verbesserung des Gesundheitszustands eines Patienten oder aber um einen Patienten beim Sterben zu begleiten."

KAPITEL 10 — *Medizinische Kommission*

Art. 64 - Artikel 8 § 1 Absatz 3 desselben Erlasses, abgeändert durch die Gesetze vom 6. April 1995 und 24. November 2004, wird wie folgt ersetzt:

«Der Rat der Ärztekammer sorgt dafür, dass die in Artikel 2 § 1 erwähnten Fachkräfte die Bestimmung von Absatz 1 einhalten, und die zuständige medizinische Kommission sorgt dafür, dass die in den Artikeln 3, 21bis und 21noviesdecies erwähnten Fachkräfte die Bestimmung von Absatz 1 einhalten.»

Art. 65 - Artikel 13 desselben Erlasses, abgeändert durch die Gesetze vom 6. April 1995 und 13. Dezember 2006, wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 1 Absatz 2 wird wie folgt ersetzt:

«Die Räte der für die in den Artikeln 2 § 1 und 4 erwähnten Fachkräfte zuständigen Kammern sorgen für die Einhaltung der Bestimmung von Absatz 1 und die zuständige medizinische Kommission sorgt dafür, dass die in den Artikeln 3 und 21noviesdecies erwähnten Fachkräfte die Bestimmung von Absatz 1 einhalten.»

2. Paragraph 2 wird durch folgende Bestimmung ergänzt:

«Die zuständige medizinische Kommission sorgt dafür, dass die in Artikel 21bis erwähnten Fachkräfte die Bestimmung von § 1 einhalten.»

Art. 66 - Artikel 14 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Absatz 1 und 2 wird das Wort "Heilkunde" durch das Wort "Heilkunst" ersetzt.

2. Paragraph 2 wird durch die Wörter "und die zuständige medizinische Kommission sorgt dafür, dass die in den Artikeln 3 und 21noviesdecies erwähnten Fachkräfte die aufgrund von § 1 ergangenen Bestimmungen einhalten" ergänzt.

Art. 67 - In Artikel 35*quaterdecies* § 4 desselben Erlasses, eingefügt durch das Gesetz vom 29. Januar 2003, wird eine Nummer 7*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«7*bis*. die Fachkräfte selbst eines der in § 1 erwähnten Berufe, für deren Beruf keine Kammer besteht und die keine LIKIV-Nummer haben, was die Adresse des Ortes betrifft, wo sie ihren Beruf hauptsächlich ausüben,».

Art. 68 - Artikel 36 desselben Erlasses, abgeändert durch die Gesetze vom 6. April 1995 und 13. Dezember 2006, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 2 Nr. 1 und 2 werden die Wörter "Doktor der Medizin, Chirurgie und Geburtshilfe" durch das Wort "Arzt" ersetzt.

2. Paragraph 2 Nr. 9 wird wie folgt ersetzt:

«9. einem Beamten der Hygieneinspektion des Föderalen Öffentlichen Dienstes Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt; dieser Hygieneinspektor ist Sekretär der Kommission,»

3. Paragraph 2 wird wie folgt ergänzt:

«10. einem Beamten der Inspektion der Föderalagentur für Arzneimittel und Gesundheitsprodukte.»

4. In § 4 werden zwischen den Wörtern "in Nr. 9" und dem Wort "desselben" die Wörter "und Nr. 10" eingefügt.

5. In § 5 werden die Wörter "in den Bereichen, die in den allgemeinen Aufgabenbereich der Kommission fallen," gestrichen.

Art. 69 - Artikel 37 desselben Erlasses, abgeändert durch die Gesetze vom 20. Dezember 1974, 6. April 1995, 25. Januar 1999, 13. Dezember 2006 und 8. Juni 2008, wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 1 Nr. 2 Buchstabe *a*), abgeändert durch das Gesetz vom 20. Dezember 1974, wird aufgehoben.

2. In § 1 Nr. 2 Buchstabe *b*) Absatz 1 werden die Wörter "eine in den Artikeln 2 § 1, 3, 4, 21*bis* oder 21*noviesdecies* erwähnte Fachkraft, ein Tierarzt, eine Fachkraft für Krankenpflege oder eine Fachkraft eines Heilhilfsberufes" durch die Wörter "eine im vorliegenden Erlass erwähnte Fachkraft der Gesundheitspflege oder ein Tierarzt" ersetzt.

3. In § 1 Nr. 2 Buchstabe *c*) Ziffer 1 werden zwischen den Wörtern "die Tierheilkunde," und den Wörtern "die Krankenpflege" die Wörter "die Heilgymnastik," eingefügt.

4. In § 1 Nr. 2 Buchstabe *c*) Ziffer 2 werden zwischen den Wörtern "der Tierheilkunde," und den Wörtern "der Krankenpflege" die Wörter "der Heilgymnastik," eingefügt.

5. In § 1 Nr. 2 Buchstabe *e*) Absatz 1 werden zwischen den Wörtern "oder eines Mitglieds eines Heilhilfsberufes" und den Wörtern "in Bezug auf" die Wörter "oder eines Heilgymnasten" eingefügt.

6. In § 4 Absatz 1 werden die Wörter "die in § 1 Nr. 2 Buchstabe *b*)" durch die Wörter "die in § 1 Nr. 2 Buchstabe *b*) und *c*) Ziffer 2" ersetzt.

7. Paragraph 1 Nr. 2 wird durch einen Buchstaben *h*) mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«*h*) den im vorliegenden Erlass erwähnten Fachkräften der Gesundheitspflege oder Tierärzten die Beglaubigung zu entziehen oder deren Beibehaltung davon abhängig zu machen, dass der Betreffende die ihm von der Kommission auferlegten Einschränkungen akzeptiert, wenn aus einem Auszug aus dem Strafregister hervorgeht, dass die gerichtliche Vergangenheit der Fachkraft mit der Ausübung ihres Berufes oder eines Teils davon unvereinbar ist und wenn aus dem Auszug aus dem Strafregister hervorgeht, dass es zu einer Verurteilung gekommen ist aufgrund von Fakten, die für die Ausübung des Berufs ausreichend relevant sind. Der König legt das Verfahren für den Entzug oder die Einschränkung der Beglaubigung fest.»

Art. 70 - In Artikel 39 Nr. 1 desselben Erlasses, abgeändert durch die Gesetze vom 19. Dezember 1990, 6. April 1995 und 17. März 1997 werden die Wörter "in Artikel 24" durch die Wörter "in Artikel 7" ersetzt.

Art. 71 - Im selben Erlass werden aufgehoben:

1. Artikel 21*sexies*, unnummeriert und abgeändert durch die Gesetze vom 6. April 1995 und 10. August 2001,

2. Artikel 21*septiesdecies* eingefügt durch das Gesetz vom 10. August 2001,

3. Artikel 24*bis*, eingefügt durch das Gesetz vom 25. Januar 1999.

Art. 72 - Der König bestimmt für jeden der Artikel 64 bis 71 das Datum des Inkrafttretens.

KAPITEL 11 — Föderaler Rat für Krankenpflege

Art. 73 - In den Artikeln 5, 21*quater*, 21*sexies*, 21*decies*, 21*undecies*, 21*duodecies*, 21*terdecies*, 21*sexiesdecies*, 21*septiesdecies*, 37 und 45 desselben Erlasses, abgeändert durch die Gesetze vom 20. Dezember 1974, 19. Dezember 1990, 6. August 1993, 22. Februar 1994, 6. April 1995, 25. Januar 1999, 10. August 2001, 9. Juli 2004 und 13. Dezember 2006, wird die Bezeichnung "Nationaler Rat für Krankenpflege" durch die Bezeichnung "Föderaler Rat für Krankenpflege" ersetzt.

Art. 74 - In Artikel 21*duodecies* desselben Erlasses, eingefügt durch das Gesetz vom 20. Dezember 1974, abgeändert durch das Gesetz vom 22. Februar 1994, unnummeriert durch das Gesetz vom 6. April 1995 und abgeändert durch das Gesetz vom 10. August 2001, werden die Paragraphen 1, 2 und 3 wie folgt ersetzt:

«§ 1 - Der Föderale Rat für Krankenpflege setzt sich zusammen aus:

1. - zwölf Mitgliedern und ebenso vielen Ersatzmitgliedern, die die Krankenpflegefachkräfte, die nicht Inhaber einer besonderen Berufsbezeichnung oder einer besonderen beruflichen Qualifikation sind, vertreten,

- jeweils zwei Mitgliedern und ebenso vielen Ersatzmitgliedern, die jede Kategorie der Krankenpflegefachkräfte, die Inhaber einer besonderen Berufsbezeichnung oder einer besonderen beruflichen Qualifikation sind, vertreten,

- vier Mitgliedern und ebenso vielen Ersatzmitgliedern, die die Pflegehelfer vertreten,

2. sechs Mitgliedern und ebenso vielen Ersatzmitgliedern, die die Ärzte vertreten,

3. drei Beamten, die von den Behörden bestimmt werden, die aufgrund der Artikel 127 und 130 § 1 Absatz 1 der koordinierten Verfassung zuständig sind für das Unterrichtswesen, wenn diese Behörden vertreten werden wollen,

4. einem Beamten, der den Minister vertritt, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, und der die Sekretariatsgeschäfte wahrnimmt.

Die in Nrn. 3 und 4 erwähnten Beamten nehmen mit beratender Stimme an den Sitzungen teil.

§ 2 - Die Mitglieder werden für eine ein Mal verlängerbare Amtszeit von sechs Jahren vom König ernannt; die in Nr. 1 und 2 erwähnten Mitglieder werden aus einer Liste mit je zwei Kandidaten ernannt, die von den repräsentativen Berufsverbänden und -organisationen der betreffenden Personen vorgeschlagen werden; die in Nr. 3 erwähnten Mitglieder werden aufgrund ihrer Bestimmung durch die zuständigen Behörden ernannt; das in Nr. 4 erwähnte Mitglied wird auf Vorschlag des Ministers, von dem es abhängt, ernannt.

§ 3 - Um beschlussfähig zu sein, muss der Föderale Rat für Krankenpflege in Anwesenheit von mindestens der Hälfte der zwölf Mitglieder, die die Krankenpflegefachkräfte, die nicht Inhaber einer besonderen Berufsbezeichnung oder einer besonderen beruflichen Qualifikation sind, vertreten, der Hälfte der Mitglieder, die Krankenpflegefachkräfte, die Inhaber einer besonderen Berufsbezeichnung oder einer besonderen beruflichen Qualifikation sind, vertreten, und mindestens der Hälfte der Mitglieder, die die Pflegehelfer und die Ärzte vertreten, darunter mindestens ein Mitglied, das die Pflegehelfer vertritt, und ein Mitglied, das die Ärzte vertritt, tagen, wenn der Rat eine Stellungnahme abgeben muss über eine Angelegenheit, die sie insbesondere betrifft.

Wenn die Mitglieder des Föderalen Rates für Krankenpflege nicht in ausreichender Zahl anwesend sind, beruft der Präsident eine zweite Sitzung mit derselben Tagesordnung ein; der Rat kann dann ungeachtet der Anzahl der anwesenden Mitglieder entscheiden. Der Rat entscheidet mit der Mehrheit der anwesenden Mitglieder. Bei Stimmengleichheit wird der zur Abstimmung vorgelegte Punkt nicht angenommen.»

Art. 75 - In Artikel 21*quaterdecies* desselben Erlasses, eingefügt durch das Gesetz vom 20. Dezember 1974, abgeändert durch das Gesetz vom 19. Dezember 1990, abgeändert durch das Gesetz vom 22. Februar 1994, unnummeriert durch das Gesetz vom 6. April 1995 und abgeändert durch das Gesetz vom 10. August 2001, wird ein § 2*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«§ 2*bis* - Das Mandat eines Mitglieds der Fachkommission für Krankenpflege ist unvereinbar mit dem Mandat eines Mitglieds des Föderalen Rates für Krankenpflege, erwähnt in Artikel 21*decies*, und mit dem Mandat eines Mitglieds der Zulassungskommission für die Krankenpflegefachkräfte, erwähnt in Artikel 21*septiesdecies*/1 § 1.»

Art. 76 - Im selben Erlass wird ein neuer Artikel 21*septiesdecies*/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Artikel 21*septiesdecies*/1- § 1 - Beim Föderalen Öffentlichen Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt wird eine Zulassungskommission für Krankenpflegefachkräfte eingerichtet.

§ 2 - Die Zulassungskommission für Krankenpflegefachkräfte hat den Auftrag, Stellungnahmen über die Anträge auf Zulassung abzugeben, durch die Krankenpflegefachkräfte ermächtigt werden, eine Berufsbezeichnung oder eine besondere Berufsbezeichnung zu führen oder sich auf eine besondere berufliche Qualifikation zu berufen, sowie die Einhaltung der Registrierungsmodalitäten für Pflegehelfer zu überprüfen. Sie hat auch den Auftrag, die Einhaltung der vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, festgelegten Bedingungen für die Aufrechterhaltung der betreffenden Berufsbezeichnung oder beruflichen Qualifikation zu kontrollieren und dem Minister Sanktionen vorzuschlagen, wenn bei einer Kontrolle festgestellt wird, dass die Bedingungen nicht erfüllt sind.

§ 3 - Der König regelt die Zusammensetzung, Organisation und Arbeitsweise der Zulassungskommission für Krankenpflegefachkräfte.

Das Mandat eines Mitglieds der Zulassungskommission ist unvereinbar mit dem Mandat eines Mitglieds des Föderalen Rates für Krankenpflege, erwähnt in Artikel 21*decies*, und mit dem Mandat eines Mitglieds der Fachkommission für Krankenpflege, erwähnt in Artikel 21*quaterdecies* § 1.»

Dieser Artikel 21*septiesdecies*/1 tritt ein Jahr nach der Veröffentlichung des vorliegenden Gesetzes im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

KAPITEL 12 — Sanitäter-Krankenwagenfahrer

Art. 77 - In denselben Erlass wird ein Kapitel *Iquinquies* mit der Überschrift "Ausübung des Berufs eines Sanitäter-Krankenwagenfahrers", das die Artikel 21*vicies* und 21*unvicies* mit folgendem Wortlaut umfasst, eingefügt:

«Art. 21*vicies* - Unbeschadet der Anwendung von Artikel 6*ter* § 2 des Gesetzes vom 8. Juli 1964 über die dringende medizinische Hilfe darf niemand den Beruf eines Sanitäter-Krankenwagenfahrers ausüben, ohne gemäß den vom König festgelegten Modalitäten beim FÖD Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt registriert worden zu sein.

Art. 21*unvicies* - § 1 - Unter einem Sanitäter-Krankenwagenfahrer ist eine Person zu verstehen, die eigens dazu ausgebildet ist, einem Arzt, einem Krankenpfleger oder einer Krankenpflegerin zu assistieren oder unter deren Kontrolle gemäß den vom König festgelegten Modalitäten in Sachen Pflegeerbringung, Gesundheitserziehung und Logistik den Transport der in Artikel 1 des Gesetzes vom 8. Juli 1964 über die dringende medizinische Hilfe erwähnten Personen durchzuführen.

§ 2 - Der König bestimmt nach Stellungnahme des Föderalen Rates für Krankenpflege und der Fachkommission für Krankenpflege sowie des im Königlichen Erlass vom 5. Juli 1994 zur Schaffung eines Nationalen Rates für dringende medizinische Hilfeleistung erwähnten Nationalen Rates für dringende medizinische Hilfeleistung die in Artikel 21*quinquies* § 1 Buchstabe a), b) und c) erwähnten Tätigkeiten, die ein Sanitäter-Krankenwagenfahrer verrichten darf, und legt die Modalitäten fest, nach denen ein Sanitäter-Krankenwagenfahrer diese mit seiner Funktion verbundenen Tätigkeiten gemäß § 1 verrichten kann.»

Der Artikel 21*vicies* tritt drei Jahre nach dem Tag der Veröffentlichung des vorliegenden Gesetzes im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 78 - Artikel 6*ter* § 2 des Gesetzes vom 8. Juli 1964 über die dringende medizinische Hilfe, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Februar 1994 zur Festlegung von Bestimmungen in Bezug auf die Volksgesundheit und unnummeriert durch das Programmgesetz vom 9. Juli 2004, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«§ 2 - Unbeschadet der Artikel 21*vicies* und 21*unvicies* des Königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe darf niemand die Funktion eines Sanitäter-Krankenwagenfahrers im Rahmen der dringenden medizinischen Hilfe ausüben, ohne Inhaber eines von einem Aus- und Fortbildungszentrum gemäß den vom König festgelegten Modalitäten und Bedingungen ausgestellten Brevets eines Sanitäter-Krankenwagenfahrers zu sein.»

KAPITEL 13 — *Fonds für dringende medizinische Hilfe*

Art. 79 - Artikel 8 Nr. 2 Absatz 2 des Gesetzes vom 8. Juli 1964 über die dringende medizinische Hilfe, abgeändert durch das Gesetz vom 22. Februar 1998 zur Festlegung sozialer Bestimmungen, wird wie folgt ergänzt:

«In Abweichung davon kann der Fonds, wenn der Schuldner der Kosten über keinen Wohnsitz verfügt, ohne Versendung eines Einschreibens an den Schuldner unmittelbar für die Kosten aufkommen.»

Art. 80 - In Artikel 10 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 22. März 1971 und 22. Februar 1998 zur Festlegung sozialer Bestimmungen, dessen heutiger Text § 1 bilden wird, wird ein Paragraph 2 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«§ 2 - Der König bestimmt die für die Validierung eines Antrags auf Beteiligung des Fonds zweckdienlichen Auskünfte, die die Zentren des einheitlichen Rufsystems dem Fonds mitteilen müssen, sowie die Modalitäten, nach denen dies zu geschehen hat.»

KAPITEL 14 — *Föderalagentur für Arzneimittel und Gesundheitsprodukte**Abschnitt 1 — Abänderung des Gesetzes vom 25. März 1964 über Arzneimittel*

Art. 81 - 83 - [Abänderungs- und Inkrafttretungsbestimmungen]

Abschnitt 2 — Abänderung des Gesetzes vom 7. Mai 2004 über Experimente am Menschen

Art. 84 - Artikel 3 des Gesetzes vom 7. Mai 2004 über Experimente am Menschen wird wie folgt abgeändert:

1. Der bestehende Text wird zu § 1.

2. Es wird ein Paragraph 2 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«§ 2 - Vorliegendes Gesetz ist nicht anwendbar auf rein retrospektive Studien auf der Grundlage von Daten aus der Vergangenheit, die in Patientenakten, medizinischen Akten oder in Verwaltungsakten oder Datenbanken aufgenommen sind, sofern durch diese Studien keinerlei neue Daten mit Bezug auf diese Patienten gewonnen werden.»

3. Es wird ein Paragraph 3 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«§ 3 - Für Experimente in Zusammenhang mit der Qualität der Aktivitäten von Fachkräften in einem in Artikel 2 Nr. 17 erwähnten Beruf, die ohne Beteiligung und auf Initiative eines föderalen öffentlichen Dienstes oder einer Einrichtung öffentlichen Interesses oder eines in dieser Einrichtung durch ein Gesetz oder einen königlichen Erlass geschaffenen Organs durchgeführt werden, sind die Artikel 6 § 1, 8 Nr. 2, 9 Nr. 1, 11 § 4 Nr. 7 § 7 und § 8 nicht anwendbar.

Für im vorliegenden Paragraphen erwähnte Experimente wird davon ausgegangen, dass die Einwilligung der am Experiment teilnehmenden Person oder ihres Vertreters, wie erwähnt in Artikel 5 Nr. 7, vorliegt, sofern der Teilnehmer der betreffenden Berufsfachkraft oder dem Chefarzt des betreffenden Krankenhauses seine Weigerung nicht mitgeteilt hat.

Die betreffenden Krankenhäuser und Fachkräfte teilen den Personen, die möglicherweise an einem Experiment teilnehmen, auf allgemeine Weise mit, dass ihre Daten für ein im vorliegenden Paragraphen erwähntes Experiment verwendet werden können, dass sie die Möglichkeit haben, dies zu verweigern, wie erwähnt im vorhergehenden Absatz, und an welche Kontaktstelle sie sich wenden können, um die in Artikel 6 § 2 erwähnten Auskünfte zu erhalten.

Für die Anwendung des vorliegenden Paragraphen wird die in den Artikeln 6 § 1, 7 Nr. 1 und 8 Nr. 1 erwähnte Einwilligung dadurch ersetzt, dass die in Artikel 7 Nr. 1 erwähnten Personen die Möglichkeit haben, die Teilnahme am Experiment zu verweigern.

Die zur Abgabe der einzigen Stellungnahme ermächtigte Ethik-Kommission legt diese Stellungnahme binnen einer Frist von zwanzig Tagen vor.

Der König kann nähere Regeln für die Anwendung des vorliegenden Paragraphen festlegen.»

Abschnitt 3 — Abänderung des Gesetzes vom 20. Juli 2006

über die Schaffung und die Arbeitsweise der Föderalagentur für Arzneimittel und Gesundheitsprodukte

Art. 85 - In das Gesetz vom 20. Juli 2006 über die Schaffung und die Arbeitsweise der Föderalagentur für Arzneimittel und Gesundheitsprodukte, abgeändert durch die Gesetze vom 24. September 2006, 27. Dezember 2006, 21. Dezember 2007 und 24. Juli 2008, wird ein Artikel *7bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. *7bis* - Die Agentur kann sich bei der Erfüllung ihrer Aufträge von Dritten, juristischen Personen ohne Gewinnerzielungsabsicht, helfen lassen. Die Agentur deckt die Kosten, die den juristischen Personen im Rahmen dieser Hilfeleistung entstehen, durch Zuschüsse.

Die Modalitäten für die Zuweisung der im vorhergehenden Absatz erwähnten Zuschüsse sowie ihr Betrag werden vom König bestimmt. Der Betrag darf die Kosten, die der juristischen Person ohne Gewinnerzielungsabsicht im Rahmen der geleisteten Hilfe tatsächlich entstanden sind, nicht überschreiten. Bei den entstandenen Kosten handelt es sich um Personal- und Betriebskosten, darin einbegriffen die Kosten für Investitionen im Bereich der Informatik. Die Auszahlung des Zuschusses erfolgt durch Vorschüsse und einen Restbetrag. Der Restbetrag darf erst nach Vorlage der rechtfertigenden Buchungsbelege bereitgestellt werden. Die Beträge der Vorschüsse dürfen 80 Prozent des Zuschusses nicht überschreiten. Die Periodizität der Zahlungen besagter Zuschüsse muss mindestens einen Monat betragen.»

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 19. Dezember 2008

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit

Frau L. ONKELINX

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

J. VANDEURZEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 1792

[C — 2009/00338]

3 MARS 2009. — Arrêté ministériel portant la décision de procéder à l'introduction généralisée du document d'identité électronique pour les enfants belges de moins de douze ans. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 3 mars 2009 portant la décision de procéder à l'introduction généralisée du document d'identité électronique pour les enfants belges de moins de douze ans (*Moniteur belge* du 11 mars 2009).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 1792

[C — 2009/00338]

3 MAART 2009. — Ministerieel besluit houdende beslissing om het elektronisch identiteitsdocument voor Belgische kinderen onder de twaalf jaar veralgemeend in te voeren. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 3 maart 2009 houdende beslissing om het elektronisch identiteitsdocument voor Belgische kinderen onder de twaalf jaar veralgemeend in te voeren (*Belgisch Staatsblad* van 11 maart 2009).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2009 — 1792

[C — 2009/00338]

**3. MÄRZ 2009 — Ministerieller Erlass zur Festlegung der verallgemeinerten Einführung des elektronischen Identitätsdokuments für belgische Kinder unter zwölf Jahren
Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Ministeriellen Erlasses vom 3. März 2009 zur Festlegung der verallgemeinerten Einführung des elektronischen Identitätsdokuments für belgische Kinder unter zwölf Jahren.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

3. MÄRZ 2009 — Ministerieller Erlass zur Festlegung der verallgemeinerten Einführung des elektronischen Identitätsdokuments für belgische Kinder unter zwölf Jahren

Der Minister für Unternehmung und Vereinfachung und der Minister des Innern,

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Juli 1991 über die Bevölkerungsregister, die Personalausweise, die Ausländerkarten und die Aufenthaltsdokumente und zur Abänderung des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen, insbesondere des Artikels 6, abgeändert durch das Gesetz vom 25. März 2003;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 1996 über verschiedene Identitätsdokumente für Kinder unter zwölf Jahren, insbesondere des Artikels *6bis*, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 18. Oktober 2006;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 18. Oktober 2006 über das elektronische Identitätsdokument für belgische Kinder unter zwölf Jahren, insbesondere des Artikels 4 § 3;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 14. Mai 2008;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 12. Dezember 2008;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerrates vom 19. Dezember 2008,

Erlassen:

Artikel 1 - Das elektronische Identitätsdokument für belgische Kinder unter zwölf Jahren wird verallgemeinert in allen Gemeinden des Königreichs eingeführt.

Art. 2 - Ab dem Augenblick, ab dem eine Gemeinde zur Ausstellung von elektronischen Identitätsdokumenten für belgische Kinder unter zwölf Jahren übergeht, wird die Verteilung der Identitätsnachweise eingestellt.

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am 16. März 2009 in Kraft.

Brüssel, den 3. März 2009

Der Minister für Unternehmung und Vereinfachung
V. VAN QUICKENBORNE

Der Minister des Innern
G. DE PADT

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2009 — 1793

[C — 2009/14072]

10 MAI 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 mai 2007 relatif au permis de conduire, à l'aptitude professionnelle et à la formation continue des conducteurs de véhicules des catégories C, C+E, D, D+E et des sous-catégories C1, C1+E, D1, D1+E

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 18 février 1969 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de transport par route, par chemin de fer ou par voie navigable, l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 15 mai 2006;

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, l'article 1^{er}, modifié par les lois des 21 juin 1985, 5 août 2003 et 20 juillet 2005, l'article 21, remplacé par la loi du 9 juillet 1976 et modifié par la loi du 18 juillet 1990, l'article 23, remplacé par la loi du 9 juillet 1976 et modifié par les lois des 29 février 1984 et 18 juillet 1990, l'article 26, remplacé par la loi du 9 juillet 1976 et l'article 27, remplacé par la loi du 9 juillet 1976 et modifié par la loi du 18 juillet 1990;

Vu l'arrêté royal du 4 mai 2007 relatif au permis de conduire, à l'aptitude professionnelle et à la formation continue des conducteurs de véhicules des catégories C, C+E, D, D+E et des sous-catégories C1, C1+E, D1, D1+E;

Vu l'association des Gouvernements de région;

Vu l'avis n° 45.848/4 du Conseil d'Etat, donné le 16 février 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Premier Ministre et du Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 74*bis*, § 1^{er} et § 2, de l'arrêté royal du 4 mai 2007 relatif au permis de conduire, à l'aptitude professionnelle et à la formation continue des conducteurs de véhicules des catégories C, C+E, D, D+E et des sous-catégories C1, C1+E, D1, D1+E, inséré par l'arrêté royal du 21 août 2008, les mots « 9 septembre 2009 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 2011 ».

Art. 2. Dans l'article 76, alinéa 3, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 21 août 2008, les mots « 10 septembre 2009 » sont remplacés par les mots « 1^{er} janvier 2012 ».

Art. 3. Dans l'article 77, alinéa 2, *b*), du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 21 août 2008, les mots « 10 septembre 2009 » sont remplacés par les mots « 1^{er} janvier 2012 ».

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 10 septembre 2009.

Art. 5. Le Ministre qui a la Circulation routière dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 mai 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
H. VAN ROMPUY

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
E. SCHOUPE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2009 — 1793

[C — 2009/14072]

10 MEI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 mei 2007 betreffende het rijbewijs, de vakbekwaamheid en de nascholing van bestuurders van voertuigen van de categorieën C, C+E, D, D+E en de subcategorieën C1, C1+E, D1, D1+E

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 18 februari 1969 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en akten inzake vervoer over de weg, de spoorweg of de waterweg, artikel 1, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 15 mei 2006;

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 21 juni 1985, 5 augustus 2003 en 20 juli 2005, artikel 21, vervangen bij de wet van 9 juli 1976 en gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, artikel 23, vervangen bij de wet van 9 juli 1976 en gewijzigd bij de wetten van 29 februari 1984 en 18 juli 1990, artikel 26, vervangen bij de wet van 9 juli 1976 en artikel 27, vervangen bij de wet van 9 juli 1976 en gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 mei 2007 betreffende het rijbewijs, de vakbekwaamheid en de nascholing van bestuurders van voertuigen van de categorieën C, C+E, D, D+E en de subcategorieën C1, C1+E, D1, D1+E;

Gelet op de betrokkenheid van de Gewestregeringen;

Gelet op het advies nr 45.848/4 van de Raad van State, gegeven op 16 februari 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Eerste Minister en de Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 74*bis*, § 1 en § 2 van het koninklijk besluit van 4 mei 2007 betreffende het rijbewijs, de vakbekwaamheid en de nascholing van bestuurders van voertuigen van de categorieën C, C+E, D, D+E en de subcategorieën C1, C1+E, D1, D1+E, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 augustus 2008, worden de woorden « 9 september 2009 » vervangen door de woorden « 31 december 2011 ».

Art. 2. In artikel 76, derde lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 augustus 2008, worden de woorden « 10 september 2009 » vervangen door de woorden « 1 januari 2012 ».

Art. 3. In artikel 77, tweede lid, *b*), van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 augustus 2008, worden de woorden « 10 september 2009 » vervangen door de woorden « 1 januari 2012 ».

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 10 september 2009.

Art. 5. De Minister bevoegd voor het Wegverkeer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 mei 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
H. VAN ROMPUY

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
E. SCHOUPE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2009 — 1794

[2009/201714]

30 AVRIL 2009. — Arrêté royal modifiant l'article 2, 3^o, d), de l'arrêté royal du 16 mai 2003, pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, notamment l'article 331, modifié par la loi du 22 décembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, notamment l'article 2, remplacé par l'arrêté royal du 21 janvier 2004 et modifié par les arrêtés royaux des 10 novembre 2005, 20 juillet 2006, 21 avril 2007, 26 avril 2007, 30 avril 2007 et 29 juin 2007 et la loi du 27 décembre 2006;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale donné le 20 février 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 9 mars 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 11 mars 2009;

Vu l'avis 46.227/1 du Conseil d'Etat, donné le 26 mars 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Ministre de l'Emploi et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 2, 3^o, d), de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, remplacé par les arrêtés royaux du 21 janvier 2004 et 10 novembre 2005 et modifié par l'arrêté royal du 26 avril 2007, est complété par les alinéas suivantes :

« A partir du deuxième trimestre 2009, S0 est égal à 7.075,20 EUR pour les occupations en qualité de travailleur suivant la catégorie 3 telle que visée à l'article 330 de la loi programme du 24 décembre 2002.

A partir du premier trimestre 2010, S0 est égal à 6.611,36 EUR pour les occupations en qualité de travailleur suivant la catégorie 3 telle que visée à l'article 330 de la loi programme du 24 décembre 2002. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2009.

Art. 3. La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et la Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont chargées, chacune en ce qui la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre des Affaires sociales,
de la Santé publique et de l'Environnement,
Mme L. ONKELINX

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme Joëlle MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2009 — 1794

[2009/201714]

30 APRIL 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 2, 3^o, d), van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet (I) van 24 december 2002, inzonderheid op artikel 331, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, inzonderheid op artikel 2, vervangen bij het koninklijk besluit van 21 januari 2004 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 november 2005, 20 juli 2006, 21 april 2007, 26 april 2007, 30 april 2007 en 29 juni 2007 en de wet van 27 december 2006;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, gegeven op 20 februari 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 9 maart 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris van Begroting van 11 maart 2009;

Gelet op advies 46.227/1 van de Raad van State, gegeven op 26 maart 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2, 3^o, d), van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, vervangen bij de koninklijke besluiten van 21 januari 2004 en 10 november 2005 en gewijzigd bij koninklijk besluit van 26 april 2007, wordt aangevuld met volgende leden :

« Vanaf het tweede kwartaal 2009 is S0 gelijk aan 7.075,20 EUR voor de tewerkstellingen als werknemer volgens categorie 3 zoals bedoeld in artikel 330 van de programmawet van 24 december 2002.

Vanaf het eerste kwartaal 2010 is S0 gelijk aan 6.611,36 EUR voor de tewerkstellingen als werknemer volgens categorie 3 zoals bedoeld in artikel 330 van de programmawet van 24 december 2002. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2009.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken en de Minister bevoegd voor Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 april 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 1795

[2009/201920]

14 AVRIL 2009. — Arrêté royal insérant un article 19^{quater} dans l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, l'article 23, modifié par les lois du 24 décembre 2002 et 24 juillet 2008 et par l'arrêté royal du 8 août 1997;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié ultérieurement par l'arrêté royal du 1^{er} juillet 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 janvier 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 22 janvier 2009;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale, donné le 16 janvier 2009;

Vu l'avis du Conseil National du Travail, donné le 20 février 2009;

Vu l'avis n° 45.913/1 du Conseil d'Etat, donné le 3 février 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires Sociales et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié ultérieurement par l'arrêté royal du 1^{er} juillet 2008, il est inséré un article 19^{quater} rédigé comme suit :

« Art. 19^{quater}. § 1^{er}. L'avantage accordé sous la forme d'un éco-chèque est considéré comme rémunération.

Si un éco-chèque a été ou est octroyé en remplacement ou en conversion de la rémunération, de primes, d'avantages en nature ou d'un quelconque autre avantage ou complément à tout ce qui précède, passible ou non de cotisations de sécurité sociale, le § 2 n'est pas applicable.

§ 2. Pour ne pas être considérés comme rémunération, les éco-chèques doivent simultanément satisfaire à toutes les conditions suivantes :

1° L'octroi de l'éco-chèque doit être prévu par une convention collective de travail conclue au niveau sectoriel ou de l'entreprise. Si une telle convention ne peut être conclue à défaut de délégation syndicale ou lorsqu'il s'agit d'une catégorie de personnel qui habituellement n'est pas visée par une telle convention, l'octroi peut être régi par une convention individuelle. Cette convention doit être écrite et le montant de l'éco-chèque ne peut être supérieur à celui prévu par convention collective dans la même entreprise;

Tous les éco-chèques octroyés en l'absence de convention collective de travail ou d'une convention individuelle écrite, ou octroyés en vertu d'une convention collective de travail ou d'une convention individuelle écrite qui n'est pas conforme aux conditions fixées par le présent paragraphe, sont considérés comme rémunération;

2° La convention collective de travail ou la convention individuelle mentionne la valeur nominale maximum de l'éco-chèque avec un montant maximum de 10 euros par éco-chèque, ainsi que la fréquence de l'octroi des éco-chèques pendant une année civile;

3° L'éco-chèque est délivré au nom du travailleur; cette condition est censée être remplie si son octroi et les données y relatives (nombre d'éco-chèques, montant de l'éco-chèque) sont mentionnés au compte individuel du travailleur, conformément à la réglementation relative à la tenue des documents sociaux.

Tous les éco-chèques octroyés sans que cette condition soit remplie sont considérés comme rémunération;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 1795

[2009/201920]

14 APRIL 2009. — Koninklijk besluit tot invoeging van een artikel 19^{quater} in het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, artikel 23, gewijzigd bij de wetten van 24 december 2002 en 24 juli 2008 en bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, zoals laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 juli 2008;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 16 januari 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 22 januari 2009

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, gegeven op 16 januari 2009;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad, gegeven op 20 februari 2009;

Gelet op advies nr. 45.913/1 van de Raad van State, gegeven op 3 februari 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, zoals laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 juli 2008, wordt een artikel 19^{quater} ingevoegd :

"Art. 19^{quater}. § 1. Het voordeel toegekend onder de vorm van een ecocheque wordt als loon beschouwd.

Indien een ecocheque werd of wordt verleend ter vervanging of ter omzetting van loon, premies, voordelen in natura of van enig ander voordeel of van een aanvulling bij het voorgaande, al dan niet bijdrageplichtig voor de sociale zekerheid, is § 2 niet van toepassing.

§ 2. Opdat zij niet als loon worden beschouwd, moeten ecocheques terzelfder tijd aan alle volgende voorwaarden voldoen :

1° De toekenning van de ecocheque moet vervat zijn in een collectieve arbeidsovereenkomst op sectorieel vlak of op ondernemingsvlak. Kan dergelijke overeenkomst niet worden gesloten bij gebrek aan een syndicale delegatie of gaat het om een personeelscategorie waarvoor het niet de gewoonte is dat deze door zulke overeenkomst wordt beoogd, dan mag de toekenning geregeld worden door een individuele overeenkomst. Deze overeenkomst moet schriftelijk zijn en het bedrag van de ecocheque mag niet hoger zijn dan dat voorzien bij collectieve arbeidsovereenkomst in dezelfde onderneming;

Alle ecocheques toegekend zonder collectieve arbeidsovereenkomst of schriftelijke individuele overeenkomst, of ingevolge een collectieve arbeidsovereenkomst of schriftelijke individuele overeenkomst die niet conform is met de voorwaarden vastgesteld bij deze paragraaf, worden als loon beschouwd;

2° De collectieve arbeidsovereenkomst of individuele overeenkomst bepaalt de hoogste nominale waarde van de ecocheque, met een maximum van 10 euro per ecocheque, evenals de frequentie van toekenning ervan gedurende een kalenderjaar;

3° De ecocheque wordt op naam van de werknemer afgeleverd; deze voorwaarde wordt geacht te zijn vervuld als de toekenning ervan en de daarop betrekking hebbende gegevens (aantal ecocheques, bedrag van de ecocheque) voorkomen op de individuele rekening van de werknemer, overeenkomstig de reglementering betreffende het bijhouden van de sociale documenten.

Alle ecocheques toegekend zonder dat deze voorwaarde vervuld is worden als loon beschouwd;

4° L'éco-chèque mentionne clairement que sa validité est limitée à 24 mois à partir de la date de sa mise à disposition au travailleur et qu'il ne peut être utilisé que pour l'achat de produits et services à caractère écologique repris dans la liste annexée à la convention collective de travail n° 98 conclue au sein du Conseil national du travail.

Tous les éco-chèques pour lesquels ces renseignements n'apparaissent pas sont considérés comme rémunération;

5° Les éco-chèques ne peuvent être échangés partiellement ou totalement en espèces;

6° Le montant total des éco-chèques octroyés par l'employeur ne peut dépasser 125 euros par travailleur pour l'année 2009 et 250 euros par travailleur pour les années ultérieures. A partir de l'année 2011, le Roi peut adapter le montant de 250 euros sur base d'un avis unanime du Conseil National du Travail.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1 mars 2009.

Art. 3. La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Châteauneuf-de-Grasse, le 14 avril 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

4° Op de ecocheque staat duidelijk vermeld dat zijn geldigheid tot 24 maanden beperkt is, vanaf de datum van zijn terbeschikkingstelling aan de werknemer en dat hij slechts mag aangewend worden voor de aankoop van producten en diensten met een ecologisch karakter die zijn opgenomen in de lijst bij de collectieve arbeidsovereenkomst n° 98 gesloten in de Nationale Arbeidsraad.

Alle ecocheques waar deze informatie niet op voorkomt, worden als loon beschouwd;

5° De ecocheques kunnen geheel noch gedeeltelijk voor geld omgeruild worden;

6° Het totale bedrag van de door de werkgever toegekende ecocheques mag niet meer bedragen dan 125 euro per werknemer voor het jaar 2009 en 250 euro per werknemer voor de daarop volgende jaren. Vanaf het jaar 2011, kan de koning het bedrag van 250 euro aanpassen op basis van een unaniem advies van de Nationale Arbeidsraad.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2009.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Châteauneuf-de-Grasse, 14 april 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

F. 2009 — 1796

[2009/202192]

6 MAI 2009. — Arrêté ministériel déterminant la composition du Conseil de direction de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer

La Ministre des Affaires sociales,

La Ministre de l'Emploi,

La Ministre des Pensions,

Vu la loi du 16 juin 1960 plaçant sous la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi, et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci;

Vu la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, l'article 16, remplacé par l'arrêté royal du 5 septembre 2002; et modifié par l'arrêté royal du 4 août 2004;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, confirmé par la loi du 12 décembre 1997, l'article 21, § 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 24 janvier 2002 fixant le statut du personnel des institutions publiques de sécurité sociale, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 20 décembre 2007;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 2003 relatif à la désignation, à l'exercice et à la pondération des fonctions de management dans les institutions publiques de sécurité sociale, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 19 novembre 2008;

Vu l'arrêté ministériel du 21 mars 2005 déterminant la composition du Conseil de direction de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2009 — 1796

[2009/202192]

6 MEI 2009. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de samenstelling van de Directieraad van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid

De Minister van Sociale Zaken,

De Minister van Werk,

De Minister van Pensioenen,

Gelet op de wet van 16 juni 1960 dat de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en dat waarborg draagt door de Belgische staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd;

Gelet op de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, artikel 16, vervangen door het koninklijk besluit van 5 september 2002 en gewijzigd door het koninklijk besluit van 4 augustus 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, bekrachtigd bij wet van 12 december 1997, artikel 21, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 januari 2002 houdende vaststelling van het statuut van het personeel van de openbare instellingen van sociale zekerheid, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 december 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 2003 betreffende de aanduiding, de uitoefening en de weging van de managementfuncties in de openbare instellingen van sociale zekerheid, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 november 2008;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 maart 2005 tot vaststelling van de samenstelling van de Directieraad van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid;

Considérant que dans les institutions publiques de sécurité sociale et dans les organismes d'intérêt public visés par l'arrêté royal du 16 novembre 2006 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management et d'encadrement dans certains organismes d'intérêt public, sauf dispositions particulières prises par le Ministre qui exerce la tutelle, le Conseil de direction est composé des personnes titulaires d'une fonction de management et des agents dotés des classes A4 et A5;

Considérant qu'il convient pour des raisons fonctionnelles d'élargir la composition du Conseil de direction de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation de base de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, donné le 23 avril 2008;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, donné le 7 novembre 2008,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Le Conseil de direction de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer se compose des titulaires d'une fonction de management d'administrateur général et d'administrateur général adjoint ainsi que des agents définitifs dotés des classes A5 et A4.

Art. 2. Dans le cas où le nombre des titulaires est inférieur à trois, le ministre adjoint sur proposition du Comité de gestion de l'Office deux titulaires choisis parmi les agents définitifs dotés de la classe A3, à l'exclusion des agents qui ont été intégrés, à la date du 1^{er} décembre 2004, dans la classe A3 au départ d'un grade du rang 10.

Art. 3. Le fonctionnaire qui, pendant l'absence d'un des titulaires des emplois repris à l'article premier, est, en application des dispositions de l'arrêté royal du 8 août 1983 relatif à l'exercice d'une fonction supérieure dans les administrations de l'Etat, désigné pour remplacer ce fonctionnaire, fait partie du Conseil de direction pendant la période au cours de laquelle il exerce des fonctions supérieures.

Art. 4. L'arrêté ministériel du 21 mars 2005 déterminant la composition du Conseil de direction de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} décembre 2004.

Bruxelles, le 6 mai 2009.

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX
La Ministre de l'Emploi,
Mme J. MILQUET
La Ministre des Pensions
Mme M. ARENA

Overwegende dat in de openbare instellingen van sociale zekerheid en in de instellingen van openbaar nut bedoeld in het koninklijk besluit van 16 november 2006 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de management- en staffuncties in sommige instellingen van openbaar nut, behoudens bijzondere bepalingen genomen door de minister die het toezicht uitoefent, de directieraad uit de houders van een managementfunctie en de personeelsleden die zijn ingedeeld in de klassen A4 en A5 bestaat;

Overwegende dat, om de goede werking ervan te waarborgen, het aangewezen is om de samenstelling van de Directieraad van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid uit te breiden;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Basisoverlegcomité van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid, gegeven op 23 april 2008;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid, gegeven op 7 november 2008;

Besluiten :

Artikel 1. De Directieraad van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid bestaat uit de houders van een managementfunctie van administrateur-generaal en adjunct-administrateur-generaal en uit de vaste ambtenaren die ingedeeld zijn in de klassen A5 en A4.

Art. 2. Indien het aantal titularissen lager is dan drie, voegt de minister, op voorstel van het beheerscomité van de Dienst, twee titularissen toe die gekozen zijn uit de vaste ambtenaren bekleed met klasse A3, met uitsluiting van de ambtenaren die op datum van 1 december 2004 in de klasse A3 vanuit een graad van rang 10 werden opgenomen.

Art. 3. De ambtenaar die, tijdens de afwezigheid van één van de titularissen van de in artikel 1 vermelde betrekkingen, bij toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 8 augustus 1983 betreffende de uitoefening van een hoger ambt in de rijksbesturen, wordt aangewezen om deze titularis te vervangen, maakt deel uit van de Directieraad gedurende de periode tijdens welke hij die hogere functies uitoefent.

Art. 4. Het ministerieel besluit van 21 maart 2005 houdende samenstelling van de Directieraad van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 december 2004.

Brussel, 6 mei 2009.

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX
De Minister van Werk,
Mevr. J. MILQUET
De Minister van Pensioenen
Mevr. M. ARENA

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

F. 2009 — 1797

[C — 2009/22271]

15 MAI 2009. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques

La Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35bis, § 1, inséré par la loi du 10 août 2001, et modifié par les lois des 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, § 2, inséré par la loi du 10 août 2001, et modifié par les lois des 22 décembre 2003 et 13 décembre 2006, § 3, huitième alinéa, inséré par la loi du 22 décembre 2003, l'article 37, § 3, troisième alinéa, remplacé par la loi du 27 décembre 2005 et modifié par la loi du 13 décembre 2006 et l'article 72bis, § 2, deuxième et troisième alinéas, remplacé par la loi du 22 décembre 2008;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2009 — 1797

[C — 2009/22271]

15 MEI 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35bis, § 1, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001, en gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, § 2, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001, en gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003 en 13 december 2006, § 3, achtste lid, ingevoegd bij de wet van 22 december 2003, artikel 37, § 3, derde lid, vervangen bij de wet van 27 december 2005 en gewijzigd bij de wet van 13 december 2006 en artikel 72bis, § 2, tweede en derde lid, vervangen bij de wet van 22 december 2008;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, les articles 18, 26, 32, 33, 37bis, 38, 45, 57 et 95, § 3, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté ministériel du 7 janvier 2009 indiquant les gabapentines comme classe thérapeutique des spécialités pharmaceutiques pour lesquelles une autorisation préalable pour un remboursement en catégorie B n'est plus requise et fixant le pourcentage minimum de la diminution de la base de remboursement des spécialités concernées pour être inscrites en catégorie B dans le chapitre Ier de la liste, jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques;

Vu les propositions de la Commission de Remboursement des Médicaments, émises les 16 décembre 2008, 6, 13, 19, 20, 22, 26 et 28 janvier 2009, 2, 3, 17, 20 et 23 février 2009 et 3 mars 2009;

Vu les propositions du secrétariat de la Commission de Remboursement des Médicaments, émises les 4, 6, 9, 11, 17 et 25 février 2009 et 3, 12, 17 et 18 mars 2009;

Vu les avis émis par l'Inspecteur des Finances donnés les 21, 22, 23 et 28 janvier 2009, 3, 4, 11, 13, 16, 17, 18, 20 et 26 février 2009 et 2, 4, 6, 11, 13, 16, 18, 19, 23 et 25 mars 2009;

Vu les accords de Notre Secrétaire d'Etat au Budget des 27, 28 et 29 janvier 2009, 4, 17 et 26 février 2009 et 2, 3, 12, 16, 19, 24 et 27 mars 2009;

Considérant qu'en ce qui concerne les spécialités ACECLOFENAC ALMIRALL 100 mg, ALÉNDRONATE MYLAN 70 mg (PI-Pharma), BRIMONIDINE MYLAN 2 mg/ml, CEFTRIAXONE FRESENIUS KABI 1 g, CEFTRIAXONE FRESENIUS KABI 2 g, CETISANDOZ 10 mg, CLAMOXYL 1 g (PI-Pharma), CLAVULICS 500/125 mg, EPIRUBICIN ACTAVIS 2 mg/ml, FLUOXETINE EG 20 mg (PI-Pharma), GEMCITABINE SANDOZ 200 mg, GEMCITABINE SANDOZ 1 g, IBUPROFENE SALUTAS PHARMA 400 mg, IRINOTECAN MYLAN 40 mg/2 ml, IRINOTECAN MYLAN 100 mg/5 ml, LORATADINE SANDOZ 10 mg, LOSARTAN EG 50 mg, LOSARTAN EG 100 mg, NOBITEN 5 mg (PI-Pharma), NOGEST 5 mg, OMEPRAZOL EG 40 mg (PI-Pharma), OMEPRAZOLE EG 20 mg, PACLITAXIN 150 mg/25 ml, PANTONYCO 20 mg, PANTONYCO 40 mg, PANTOPRAZOLE EG 20 mg, PANTOPRAZOLE EG 40 mg, PAROXETINE TEVA 20 mg, PERINDOPRIL MYLAN 4 mg, PERINDOPRIL TEVA 4 mg, PERINDOPRIL TEVA 8 mg, PIPERACILLINE/TAZOBACTAM EG 2 g/0,25 g, PIPERACILLINE/TAZOBACTAM EG 4 g/0,5 g, QUINAPRIL RANBAXY 20 mg, SERTRALINE TEVA 100 mg, 60 et 100 comprimés pelliculés, SEVIKAR 20 mg/5 mg, SEVIKAR 40 mg/5 mg, SEVIKAR 40 mg/10 mg, SIMVASTATINE EG 20 mg (PI-Pharma), SIMVASTATINE EG 40 mg (PI-Pharma), TETRASPAN 6%, TETRASPAN 10%, TOPIRAMATE EG 25 mg, 100 comprimés pelliculés, VENLAFAXINE TEVA RETARD 37,5 mg, VENLAFAXINE TEVA RETARD 75 mg et VENLAFAXINE TEVA RETARD 150 mg, Notre Secrétaire d'Etat au Budget n'a pas marqué d'accord dans le délai de dix jours mentionné à l'article 35bis, § 15, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et qu'en application de cette disposition législative, les accords concernés sont par conséquent réputés avoir été donnés;

A défaut de proposition définitive motivée de la Commission de Remboursement des Médicaments dans un délai de 150 jours en ce qui concerne les spécialités GELTIM 1 mg/ml et TOPIRAMATE EG 25 mg, 100 comprimés pelliculés, la Ministre a pris et notifié une décision motivée respectivement les 5 et 31 mars 2009, en application respectivement de l'article 26 et 33 de l'arrêté royal du 21 décembre 2001;

Vu les notifications aux demandeurs des 2, 4, 5, 6, 9, 16, 20, 25, 26, 30 et 31 mars 2009;

Vu l'avis n° 46.418/1 du Conseil d'Etat, donné le 30 avril 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'annexe I de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, tel qu'il a été modifié à ce jour, sont apportées les modifications suivantes :

1° au chapitre 1^{er} :

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, artikelen 18, 26, 32, 33, 37bis, 38, 45, 57 en 95, § 3, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 januari 2009 tot aanduiding van de gabapentines als therapeutische klasse van farmaceutische specialiteiten waarvoor een voorafgaande machtiging voor een tegemoetkoming in categorie B niet meer vereist is en tot vaststelling van het minimumpercentage van de daling van de vergoedingsbasis van de betrokken specialiteiten om te worden ingeschreven in categorie B in hoofdstuk I van de lijst, gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten;

Gelet op de voorstellen van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, uitgebracht op 16 december 2008, 6, 13, 19, 20, 22, 26 en 28 januari 2009, 2, 3, 17, 20 en 23 februari 2009 en 3 maart 2009;

Gelet op de voorstellen van het secretariaat van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, uitgebracht op 4, 6, 9, 11, 17 en 25 februari 2009 en 3, 12, 17 en 18 maart 2009;

Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21, 22, 23 en 28 januari 2009, 3, 4, 11, 13, 16, 17, 18, 20 en 26 februari 2009 en 2, 4, 6, 11, 13, 16, 18, 19, 23 en 25 maart 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting van 27, 28 en 29 januari 2009, 4, 17 en 26 februari 2009 en 2, 3, 12, 16, 19, 24 en 27 maart 2009;

Overwegende dat, met betrekking tot de specialiteiten ACECLOFENAC ALMIRALL 100 mg, ALÉNDRONATE MYLAN 70 mg (PI-Pharma), BRIMONIDINE MYLAN 2 mg/ml, CEFTRIAXONE FRESENIUS KABI 1 g, CEFTRIAXONE FRESENIUS KABI 2 g, CETISANDOZ 10 mg, CLAMOXYL 1 g (PI-Pharma), CLAVULICS 500/125 mg, EPIRUBICIN ACTAVIS 2 mg/ml, FLUOXETINE EG 20 mg (PI-Pharma), GEMCITABINE SANDOZ 200 mg, GEMCITABINE SANDOZ 1 g, IBUPROFENE SALUTAS PHARMA 400 mg, IRINOTECAN MYLAN 40 mg/2 ml, IRINOTECAN MYLAN 100 mg/5 ml, LORATADINE SANDOZ 10 mg, LOSARTAN EG 50 mg, LOSARTAN EG 100 mg, NOBITEN 5 mg (PI-Pharma), NOGEST 5 mg, OMEPRAZOL EG 40 mg (PI-Pharma), OMEPRAZOLE EG 20 mg, PACLITAXIN 150 mg/25 ml, PANTONYCO 20 mg, PANTONYCO 40 mg, PANTOPRAZOLE EG 20 mg, PANTOPRAZOLE EG 40 mg, PAROXETINE TEVA 20 mg, PERINDOPRIL MYLAN 4 mg, PERINDOPRIL TEVA 4 mg, PERINDOPRIL TEVA 8 mg, PIPERACILLINE/TAZOBACTAM EG 2 g/0,25 g, PIPERACILLINE/TAZOBACTAM EG 4 g/0,5 g, QUINAPRIL RANBAXY 20 mg, SERTRALINE TEVA 100 mg, 60 en 100 filmomhulde tabletten, SEVIKAR 20 mg/5 mg, SEVIKAR 40 mg/5 mg, SEVIKAR 40 mg/10 mg, SIMVASTATINE EG 20 mg (PI-Pharma), SIMVASTATINE EG 40 mg (PI-Pharma), TOPIRAMATE EG 25 mg, 100 filmomhulde tabletten, TETRASPAN 6%, TETRASPAN 10%, VENLAFAXINE TEVA RETARD 37,5 mg, VENLAFAXINE TEVA RETARD 75 mg en VENLAFAXINE TEVA RETARD 150 mg, door Onze Staatssecretaris voor Begroting geen akkoord is verleend binnen een termijn van tien dagen, vermeld in artikel 35bis, § 15, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en dat de betrokken akkoorden dienvolgens met toepassing van die wetsbepaling wordt geacht te zijn verleend;

Bij ontstentenis van een gemotiveerd definitief voorstel van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, binnen een termijn van 150 dagen, wat betreft de specialiteiten GELTIM 1 mg/ml en TOPIRAMATE EG 25 mg, 100 filmomhulde tabletten, heeft de Minister, respectievelijk met toepassing van artikel 26 en 33 van het koninklijk besluit van 21 december 2001, een gemotiveerde beslissing genomen en genotificeerd op respectievelijk 5 en 31 maart 2009;

Gelet op de notificaties aan de aanvragers van 2, 4, 5, 6, 9, 16, 20, 25, 26, 30 en 31 maart 2009;

Gelet op advies nr 46.418/1 van de Raad van State, gegeven op 30 april 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. In de bijlage I van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, zoals tot op heden gewijzigd, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in hoofdstuk I :

a) les spécialités suivantes sont insérées:

a) worden de volgende specialiteiten ingevoegd:

- I = Intervention des bénéficiaires visés à l'article 37, §1er et §19, de la loi coordonnée par l'arrêté royal du 14.7.94 qui ont droit à une intervention majorée de l'assurance.
- I = Aandeel van de rechthebbenden bedoeld in artikel 37, §1 en §19, van de bij het koninklijk besluit van 14.7.94 gecoördineerde wet, die recht hebben op een verhoogde verzekeringstegemoetkoming.
- II = Intervention des autres bénéficiaires.
- II = Aandeel van de andere rechthebbenden.

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Cpm	Prix Prijs	Base de remb Basis van tegemeetk	I	II
ACECLOFENAC ALMIRALL 100 mg			ALMIRALL	ATC: M01AB16				
B-60	2593-952	20 comprimés pelliculés, 100 mg	20 filmomhulde tabletten, 100 mg	G	7,11	7,11	1,07	1,78
B-60	2593-960	60 comprimés pelliculés, 100 mg	60 filmomhulde tabletten, 100 mg	G	17,55	17,55	2,63	4,39
B-60 *	0791-749	1 comprimé pelliculé, 100 mg	1 filmomhulde tablet, 100 mg	G	0,1525	0,1525		
B-60 **	0791-749	1 comprimé pelliculé, 100 mg	1 filmomhulde tablet, 100 mg	G	0,1252	0,1252		
ACICLOVIR MYLAN 500 mg			MYLAN	ATC: J05AB01				
B-135 *	0792-523	1 flacon injectable 500 mg poudre pour solution pour perfusion, 500 mg	1 injectieflacon 500 mg poeder voor oplossing voor infusie, 500 mg	G	15,9940	15,9940		
B-135 **	0792-523	1 flacon injectable 500 mg poudre pour solution pour perfusion, 500 mg	1 injectieflacon 500 mg poeder voor oplossing voor infusie, 500 mg	G	14,5720	14,5720		
ALENDRONATE MYLAN 70 mg (Pi-Pharma)			PI-PHARMA	ATC: M05BA04				
B-230	2612-828	12 comprimés, 70 mg	12 tabletten, 70 mg	G	38,02	38,02	5,70	9,50
B-230 *	0792-721	1 comprimé, 70 mg	1 tablet, 70 mg	G	2,7375	2,7375		
B-230 **	0792-721	1 comprimé, 70 mg	1 tablet, 70 mg	G	2,2483	2,2483		
BRIMONIDINE MYLAN 2 mg/ml			MYLAN	ATC: S01EA05				
B-168	2582-104	3 flacons compte-gouttes 5 ml collyre en solution, 2 mg/ml	3 containers met druppelpipet 5 ml oogdruppels, oplossing, 2 mg/ml	G	26,12	26,12	3,92	6,53
B-168 *	0791-731	1 flacon compte-gouttes 5 ml collyre en solution, 2 mg/ml	1 container met druppelpipet 5 ml oogdruppels, oplossing, 2 mg/ml	G	6,4633	6,4633		
B-168 **	0791-731	1 flacon compte-gouttes 5 ml collyre en solution, 2 mg/ml	1 container met druppelpipet 5 ml oogdruppels, oplossing, 2 mg/ml	G	5,3067	5,3067		
CARBOPLATINE MYLAN 150 mg/15 ml			MYLAN	ATC: L01XA02				
A-23	2601-896	1 flacon injectable 15 ml solution pour perfusion (intraveineuse), 10 mg/ml	1 injectieflacon 15 ml oplossing voor intraveneuze infusie, 10 mg/ml	G	74,56	74,56	0,00	0,00
A-23 *	0792-481	1 flacon injectable 15 ml solution pour perfusion (intraveineuse), 10 mg/ml	1 injectieflacon 15 ml oplossing voor intraveneuze infusie, 10 mg/ml	G	68,8200	68,8200		
A-23 **	0792-481	1 flacon injectable 15 ml solution pour perfusion (intraveineuse), 10 mg/ml	1 injectieflacon 15 ml oplossing voor intraveneuze infusie, 10 mg/ml	G	61,7100	61,7100		
CARBOPLATINE MYLAN 450 mg/45 ml			MYLAN	ATC: L01XA02				
A-23	2601-904	1 flacon injectable 45 ml solution pour perfusion (intraveineuse), 10 mg/ml	1 injectieflacon 45 ml oplossing voor intraveneuze infusie, 10 mg/ml	G	184,87	184,87	0,00	0,00
A-23 *	0792-499	1 flacon injectable 45 ml solution pour perfusion (intraveineuse), 10 mg/ml	1 injectieflacon 45 ml oplossing voor intraveneuze infusie, 10 mg/ml	G	173,9900	173,9900		
A-23 **	0792-499	1 flacon injectable 45 ml solution pour perfusion (intraveineuse), 10 mg/ml	1 injectieflacon 45 ml oplossing voor intraveneuze infusie, 10 mg/ml	G	166,8800	166,8800		
CARBOPLATINE MYLAN 50 mg/5 ml			MYLAN	ATC: L01XA02				
A-23	2601-888	1 flacon injectable 5 ml solution pour perfusion (intraveineuse), 10 mg/ml	1 injectieflacon 5 ml oplossing voor intraveneuze infusie, 10 mg/ml	G	33,78	33,78	0,00	0,00
A-23 *	0792-473	1 flacon injectable 5 ml solution pour perfusion (intraveineuse), 10 mg/ml	1 injectieflacon 5 ml oplossing voor intraveneuze infusie, 10 mg/ml	G	27,9000	27,9000		
A-23 **	0792-473	1 flacon injectable 5 ml solution pour perfusion (intraveineuse), 10 mg/ml	1 injectieflacon 5 ml oplossing voor intraveneuze infusie, 10 mg/ml	G	22,9200	22,9200		

CEFTRIAXONE FRESENIUS KABI 1 g		FRESENIUS KABI		(zie ook hoofdstuk: IV voir aussi chapitre: IV)		ATC: J01DD04	
B-112 **	0792-127	1 flacon injectable 1 g poudre pour solution injectable, 1 g	1 injectieflacon 1 g poeder voor oplossing voor injectie, 1 g	G	5,6650	5,6650	
CEFTRIAXONE FRESENIUS KABI 2 g		FRESENIUS KABI		(zie ook hoofdstuk: IV voir aussi chapitre: IV)		ATC: J01DD04	
B-112 **	0792-531	1 flacon injectable 2 g poudre pour solution pour perfusion, 2 g	1 injectieflacon 2 g poeder voor oplossing voor infusie, 2 g	G	11,2320	11,2320	
CETISANDOZ 10 mg		SANDOZ				ATC: R06AE07	
Cs-7	2582-179	100 comprimés pelliculés, 10 mg	100 filmomhulde tabletten, 10 mg	G	22,20	22,20	13,32 13,32
Cs-7 *	0792-572	1 comprimé pelliculé, 10 mg	1 filmomhulde tablet, 10 mg	G	0,1461	0,1461	
Cs-7 **	0792-572	1 comprimé pelliculé, 10 mg	1 filmomhulde tablet, 10 mg	G	0,1200	0,1200	
CLAMOXYL 1 g (PI-Pharma)		PI-PHARMA				ATC: J01CA04	
B-107	2600-286	8 comprimés dispersibles, 1 g	8 dispergeerbare tabletten, 1 g	R	7,93	7,93	1,19 1,98
B-107	2612-729	24 comprimés dispersibles, 1 g	24 dispergeerbare tabletten, 1 g	R	19,03	19,03	2,85 4,76
B-107 *	0792-291	1 comprimé dispersible, 1 g	1 dispergeerbare tablet, 1 g	R	0,5788	0,5788	+0,0000 +0,0000
B-107 **	0792-291	1 comprimé dispersible, 1 g	1 dispergeerbare tablet, 1 g	R	0,4754	0,4754	
CLAVULICS 500/125 mg		SOCOBOM				ATC: J01CR02	
B-107	2600-302	16 comprimés, 500 mg / 125 mg	16 tabletten, 500 mg / 125 mg	G	11,43	11,43	1,71 2,86
B-107 *	0792-283	1 comprimé, 500 mg / 125 mg	1 tablet, 500 mg / 125 mg	G	0,3725	0,3725	
B-107 **	0792-283	1 comprimé, 500 mg / 125 mg	1 tablet, 500 mg / 125 mg	G	0,3056	0,3056	
EFEXOR -EXEL 150 mg		WYETH PHARMACEUTICALS				ATC: N06AX16	
B-73	2525-491	56 gélules à libération prolongée, 150 mg	56 capsules met verlengde afgifte, hard, 150 mg	R	63,78	63,78	8,20 12,20
B-73 *	0774-786	1 gélule à libération prolongée, 150 mg	1 capsule met verlengde afgifte, hard, 150 mg	R	1,0639	1,0639	+0,0000 +0,0000
B-73 **	0774-786	1 gélule à libération prolongée, 150 mg	1 capsule met verlengde afgifte, hard, 150 mg	R	0,9370	0,9370	
EFEXOR -EXEL 75 mg		WYETH PHARMACEUTICALS				ATC: N06AX16	
B-73	2525-442	56 gélules à libération prolongée, 75 mg	56 capsules met verlengde afgifte, hard, 75 mg	R	39,53	39,53	5,93 9,88
B-73 *	0763-235	1 gélule à libération prolongée, 75 mg	1 capsule met verlengde afgifte, hard, 75 mg	R	0,6377	0,6377	+0,0000 +0,0000
B-73 **	0763-235	1 gélule à libération prolongée, 75 mg	1 capsule met verlengde afgifte, hard, 75 mg	R	0,5238	0,5238	
EPIRUBICIN ACTAVIS 2 mg/ml		ALL-IN-1				ATC: L01DB03	
A-25	2585-438	1 flacon injectable 10 ml solution injectable, 2 mg/ml	1 injectieflacon 10 ml oplossing voor injectie, 2 mg/ml	G	30,23	30,23	0,00 0,00
A-25 *	0792-580	1 flacon injectable 10 ml solution injectable, 2 mg/ml	1 injectieflacon 10 ml oplossing voor injectie, 2 mg/ml	G	23,7600	23,7600	
A-25 **	0792-580	1 flacon injectable 10 ml solution injectable, 2 mg/ml	1 injectieflacon 10 ml oplossing voor injectie, 2 mg/ml	G	19,5200	19,5200	
EPIRUBICIN ACTAVIS 2 mg/ml		ALL-IN-1				ATC: L01DB03	
A-25	2585-453	1 flacon injectable 50 ml solution injectable, 2 mg/ml	1 injectieflacon 50 ml oplossing voor injectie, 2 mg/ml	G	116,27	116,27	0,00 0,00
A-25 *	0792-598	1 flacon injectable 50 ml solution injectable, 2 mg/ml	1 injectieflacon 50 ml oplossing voor injectie, 2 mg/ml	G	108,5900	108,5900	
A-25 **	0792-598	1 flacon injectable 50 ml solution injectable, 2 mg/ml	1 injectieflacon 50 ml oplossing voor injectie, 2 mg/ml	G	101,4800	101,4800	
FLUOXETINE EG 20 mg (PI-Pharma)		PI-PHARMA				ATC: N06AB03	
B-73	2600-310	56 gélules, 20 mg	56 capsules, hard, 20 mg	G	28,77	28,77	4,32 7,19
B-73 *	0792-416	1 gélule, 20 mg	1 capsule, hard, 20 mg	G	0,4038	0,4038	
B-73 **	0792-416	1 gélule, 20 mg	1 capsule, hard, 20 mg	G	0,3316	0,3316	
GABAPENTINE MYLAN 300 mg		MYLAN		(zie ook hoofdstuk: IV voir aussi chapitre: IV)		ATC: N03AX12	
B-262	2186-641	100 gélules, 300 mg	100 capsules, hard, 300 mg	G	32,50	32,50	4,87 8,12
B-262 *	0779-256	1 gélule, 300 mg	1 capsule, hard, 300 mg	G	0,2641	0,2641	
B-262 **	0779-256	1 gélule, 300 mg	1 capsule, hard, 300 mg	G	0,2169	0,2169	

GABAPENTINE MYLAN 400 mg		MYLAN		(zie ook hoofdstuk: IV voir aussi chapitre: IV)		ATC: N03AX12	
B-262	2186-633	100 gélules, 400 mg	100 capsules, hard, 400 mg	G	39,91	39,91	5,96 9,98
B-262 *	0779-264	1 gélule, 400 mg	1 capsule, hard, 400 mg	G	0,3506	0,3506	
B-262 **	0779-264	1 gélule, 400 mg	1 capsule, hard, 400 mg	G	0,2879	0,2879	
GELTIM 1 mg/ml		THEA PHARMA				ATC: S01ED01	
B-168	2529-618	90 doses gel ophtalmique, 1 mg/ml	90 doses ooggel, 1 mg/ml	R	27,77	20,51	10,34 12,39
B-168 *	0792-218	1 récipient unidose, 1 mg/ml	1 verpakking voor éénmalig gebruik, 1 mg/ml	R	0,2377	0,1663	+0,0714 +0,0714
B-168 **	0792-218	1 récipient unidose, 1 mg/ml	1 verpakking voor éénmalig gebruik, 1 mg/ml	R	0,1952	0,1367	
GESTODENOL 20		EUROGENERICS				ATC: G03AA10	
Cx-2	2568-685	126 comprimés enrobés, 0,075 mg / 0,02 mg	126 omhulde tabletten, 0,075 mg / 0,02 mg	G	16,96	16,96	13,57 13,57
Cx-2 *	0791-160	21 comprimé enrobé, 0,075 mg / 0,02 mg	21 omhulde tablet, 0,075 mg / 0,02 mg	G	1,4733	1,4733	
Cx-2 **	0791-160	21 comprimé enrobé, 0,075 mg / 0,02 mg	21 omhulde tablet, 0,075 mg / 0,02 mg	G	1,2100	1,2100	
GESTODENOL 30		EUROGENERICS				ATC: G03AA10	
Cx-2	2568-640	126 comprimés enrobés, 0,075 mg / 0,03 mg	126 omhulde tabletten, 0,075 mg / 0,03 mg	G	16,96	16,96	13,57 13,57
Cx-2 *	0791-178	21 comprimé enrobé, 0,075 mg / 0,03 mg	21 omhulde tablet, 0,075 mg / 0,03 mg	G	1,4733	1,4733	
Cx-2 **	0791-178	21 comprimé enrobé, 0,075 mg / 0,03 mg	21 omhulde tablet, 0,075 mg / 0,03 mg	G	1,2100	1,2100	
IBUPROFEN SANDOZ 400 mg		SANDOZ				ATC: M01AE01	
B-60	2568-210	30 comprimés pelliculés, 400 mg	30 filmomhulde tabletten, 400 mg	G	3,07	3,07	0,46 0,77
LORATADINE SANDOZ 10 mg		SANDOZ				ATC: R06AX13	
Cs-7	2578-607	100 comprimés, 10 mg	100 tabletten, 10 mg	G	25,75	25,75	15,45 15,45
Cs-7 *	0774-521	1 comprimé, 10 mg	1 tablet, 10 mg	G	0,1893	0,1893	
Cs-7 **	0774-521	1 comprimé, 10 mg	1 tablet, 10 mg	G	0,1555	0,1555	
NOBITEN 5 mg (Pi-Pharma)		PI-PHARMA				ATC: C07AB12	
B-15	2594-034	28 comprimés, 5 mg	28 tabletten, 5 mg		21,83	21,83	3,27 5,46
B-15 *	0791-723	1 comprimé, 5 mg	1 tablet, 5 mg		0,5693	0,5693	
B-15 **	0791-723	1 comprimé, 5 mg	1 tablet, 5 mg		0,4675	0,4675	
NOGEST 5 mg		MITHRA PHARMACEUTICALS				ATC: G03DB04	
B-90	2550-558	30 comprimés, 5 mg	30 tabletten, 5 mg	G	16,37	16,37	2,46 4,09
B-90 *	0792-226	1 comprimé, 5 mg	1 tablet, 5 mg	G	0,2843	0,2843	
B-90 **	0792-226	1 comprimé, 5 mg	1 tablet, 5 mg	G	0,2337	0,2337	
PAROXETINE TEVA 20 mg		TEVA GENERICS BELGIUM				ATC: N06AB05	
B-73	2567-380	100 comprimés pelliculés, 20 mg	100 filmomhulde tabletten, 20 mg	G	39,29	39,29	5,89 9,82
B-73 *	0773-382	1 comprimé pelliculé, 20 mg	1 filmomhulde tablet, 20 mg	G	0,3433	0,3433	
B-73 **	0773-382	1 comprimé pelliculé, 20 mg	1 filmomhulde tablet, 20 mg	G	0,2820	0,2820	
PERINDOPRIL MYLAN 4 mg		MYLAN				ATC: C09AA04	
B-21	2551-273	30 comprimés, 4 mg	30 tabletten, 4 mg	G	13,87	13,87	2,08 3,47
B-21	2551-299	60 comprimés, 4 mg	60 tabletten, 4 mg	G	20,82	20,82	3,12 5,20
B-21 *	0792-358	1 comprimé, 4 mg	1 tablet, 4 mg	G	0,2155	0,2155	
B-21 **	0792-358	1 comprimé, 4 mg	1 tablet, 4 mg	G	0,1770	0,1770	
PERINDOPRIL TEVA 4 mg		TEVA PHARMA BELGIUM				ATC: C09AA04	
B-21	2567-527	60 comprimés, 4 mg	60 tabletten, 4 mg	G	22,83	22,83	3,42 5,71
B-21	2567-535	90 comprimés, 4 mg	90 tabletten, 4 mg	G	30,73	30,73	4,61 7,68
B-21 *	0791-434	1 comprimé, 4 mg	1 tablet, 4 mg	G	0,2704	0,2704	
B-21 **	0791-434	1 comprimé, 4 mg	1 tablet, 4 mg	G	0,2222	0,2222	
PERINDOPRIL TEVA 8 mg		TEVA PHARMA BELGIUM				ATC: C09AA04	
B-21	2567-489	30 comprimés, 8 mg	30 tabletten, 8 mg	G	22,27	22,27	3,34 5,57
B-21	2567-485	60 comprimés, 8 mg	60 tabletten, 8 mg	G	37,71	37,71	5,66 9,43
B-21	2567-493	90 comprimés, 8 mg	90 tabletten, 8 mg	G	51,88	51,88	7,78 12,97
B-21 *	0792-333	1 comprimé, 8 mg	1 tablet, 8 mg	G	0,5244	0,5244	
B-21 **	0792-333	1 comprimé, 8 mg	1 tablet, 8 mg	G	0,4454	0,4454	

PIPERACILLINE/TAZOBACTAM EG 2 g/0,25 g		EUROGENERICS		(zie ook hoofdstuk: IV voir aussi chapitre: IV)		ATC: J01CR05	
B-108 **	0792-648	1 flacon injectable 1 doses poudre pour solution pour perfusion et solution injectable, 2 g/dose / 250 mg/dose	1 injectieflacon 1 doses poeder voor oplossing voor infusie en injectie, 2 g/dosis / 250 mg/dosis	G	7,6600	7,6600	
PIPERACILLINE/TAZOBACTAM EG 4 g/0,5 g		EUROGENERICS		(zie ook hoofdstuk: IV voir aussi chapitre: IV)		ATC: J01CR05	
B-108 **	0792-655	1 flacon injectable 1 doses poudre pour solution pour perfusion et solution injectable, 4 g/dose / 500 mg/dose	1 injectieflacon 1 doses poeder voor oplossing voor infusie en injectie, 4 g/dosis / 500 mg/dosis	G	13,8700	13,8700	
QUINAPRIL RANBAXY 20 mg		RANBAXY BELGIUM				ATC: C09AA06	
B-21	2600-328	50 comprimés pelliculés, 20 mg	50 filmomhulde tabletten, 20 mg	G	16,15	16,15	2,42 4,04
B-21 *	0792-382	1 comprimé pelliculé, 20 mg	1 filmomhulde tablet, 20 mg	G	0,1684	0,1684	
B-21 **	0792-382	1 comprimé pelliculé, 20 mg	1 filmomhulde tablet, 20 mg	G	0,1382	0,1382	
RISPERIDONE TEVA 2 mg		TEVA PHARMA BELGIUM				ATC: N05AX08	
B-220	2601-920	28 comprimés orodispersibles, 2 mg	28 orodispergeerbare tabletten, 2 mg	G	30,95	30,95	4,64 7,74
B-220	2601-938	56 comprimés orodispersibles, 2 mg	56 orodispergeerbare tabletten, 2 mg	G	37,83	37,83	5,67 9,46
B-220 *	0792-663	1 comprimé orodispersible, 2 mg	1 orodispergeerbare tablet, 2 mg	G	0,5827	0,5827	
B-220 **	0792-663	1 comprimé orodispersible, 2 mg	1 orodispergeerbare tablet, 2 mg	G	0,4786	0,4786	
RISPERIDONE TEVA 3 mg		TEVA PHARMA BELGIUM				ATC: N05AX08	
B-220	2601-945	28 comprimés orodispersibles, 3 mg	28 orodispergeerbare tabletten, 3 mg	R	44,63	44,63	6,69 11,16
B-220	2601-953	56 comprimés orodispersibles, 3 mg	56 orodispergeerbare tabletten, 3 mg	R	55,99	55,99	8,20 12,20
B-220 *	0792-671	1 comprimé orodispersible, 3 mg	1 orodispergeerbare tablet, 3 mg	R	0,9288	0,9288	+0,0000 +0,0000
B-220 **	0792-671	1 comprimé orodispersible, 3 mg	1 orodispergeerbare tablet, 3 mg	R	0,8018	0,8018	
RISPERIDONE TEVA 4 mg		TEVA PHARMA BELGIUM				ATC: N05AX08	
B-220	2601-961	28 comprimés orodispersibles, 4 mg	28 orodispergeerbare tabletten, 4 mg	R	52,91	52,91	7,94 12,20
B-220 *	0792-689	1 comprimé orodispersible, 4 mg	1 orodispergeerbare tablet, 4 mg	R	1,7507	1,7507	+0,0000 +0,0000
B-220 **	0792-689	1 comprimé orodispersible, 4 mg	1 orodispergeerbare tablet, 4 mg	R	1,4968	1,4968	
RUPATALL 10 mg		NYCOMED BELGIUM				ATC: R06AX28	
Cs-7	2546-976	30 comprimés, 10 mg	30 tabletten, 10 mg		17,04	17,04	10,22 10,22
Cs-7	2573-103	50 comprimés, 10 mg	50 tabletten, 10 mg		25,52	25,52	15,31 15,31
Cs-7	2573-111	100 comprimés, 10 mg	100 tabletten, 10 mg		37,44	37,44	22,46 22,46
Cs-7 *	0792-341	1 comprimé, 10 mg	1 tablet, 10 mg		0,3317	0,3317	
Cs-7 **	0792-341	1 comprimé, 10 mg	1 tablet, 10 mg		0,2724	0,2724	
SERTRALINE TEVA 100 mg		TEVA GENERICS BELGIUM				ATC: N06AB06	
B-73	2573-020	30 comprimés pelliculés, 100 mg	30 filmomhulde tabletten, 100 mg	G	21,26	21,26	3,19 5,31
B-73	2573-038	60 comprimés pelliculés, 100 mg	60 filmomhulde tabletten, 100 mg	G	33,25	33,25	4,99 8,31
B-73	2572-998	100 comprimés pelliculés, 100 mg	100 filmomhulde tabletten, 100 mg	G	49,32	49,32	7,40 12,33
B-73 *	0792-374	1 comprimé pelliculé, 100 mg	1 filmomhulde tablet, 100 mg	G	0,4476	0,4476	
B-73 **	0792-374	1 comprimé pelliculé, 100 mg	1 filmomhulde tablet, 100 mg	G	0,3765	0,3765	
SERTRALINE TEVA 50 mg		TEVA GENERICS BELGIUM				ATC: N06AB06	
B-73	2573-045	30 comprimés pelliculés, 50 mg	30 filmomhulde tabletten, 50 mg	G	18,15	18,15	2,72 4,54
B-73	2573-053	60 comprimés pelliculés, 50 mg	60 filmomhulde tabletten, 50 mg	G	23,97	23,97	3,60 5,99
B-73	2573-079	100 comprimés pelliculés, 50 mg	100 filmomhulde tabletten, 50 mg	G	42,48	42,48	6,37 10,62
B-73 *	0792-366	1 comprimé pelliculé, 50 mg	1 filmomhulde tablet, 50 mg	G	0,3805	0,3805	
B-73 **	0792-366	1 comprimé pelliculé, 50 mg	1 filmomhulde tablet, 50 mg	G	0,3126	0,3126	
SIMVASTATINE EG 20 mg (PI-Pharma)		PI-PHARMA		(zie ook hoofdstuk: IV voir aussi chapitre: IV)		ATC: C10AA01	
B-41	2612-943	84 comprimés pelliculés, 20 mg	84 filmomhulde tabletten, 20 mg	G	16,82	16,82	2,52 4,20
B-41 *	0792-705	1 comprimé pelliculé, 20 mg	1 filmomhulde tablet, 20 mg	G	0,1043	0,1043	
B-41 **	0792-705	1 comprimé pelliculé, 20 mg	1 filmomhulde tablet, 20 mg	G	0,0857	0,0857	
SIMVASTATINE EG 40 mg (PI-Pharma)		PI-PHARMA		(zie ook hoofdstuk: IV voir aussi chapitre: IV)		ATC: C10AA01	
B-41	2612-950	98 comprimés pelliculés, 40 mg	98 filmomhulde tabletten, 40 mg	G	23,58	23,58	3,54 5,99
B-41 *	0792-713	1 comprimé pelliculé, 40 mg	1 filmomhulde tablet, 40 mg	G	0,1662	0,1662	
B-41 **	0792-713	1 comprimé pelliculé, 40 mg	1 filmomhulde tablet, 40 mg	G	0,1365	0,1365	

VENLAFAXINE TEVA RETARD 150 mg		TEVA PHARMA BELGIUM		ATC: N06AX16				
B-73	2574-820	28 gélules à libération prolongée, 150 mg	28 capsules met verlengde afgifte, hard, 150 mg	G	23,98	23,98	3,60	5,99
B-73	2574-838	56 gélules à libération prolongée, 150 mg	56 capsules met verlengde afgifte, hard, 150 mg	G	38,20	38,20	5,73	9,55
B-73	2574-846	100 gélules à libération prolongée, 150 mg	100 capsules met verlengde afgifte, hard, 150 mg	G	61,64	61,64	9,25	15,41
B-73 *	0792-325	1 gélule à libération prolongée, 150 mg	1 capsule met verlengde afgifte, hard, 150 mg	G	0,5651	0,5651		
B-73 **	0792-325	1 gélule à libération prolongée, 150 mg	1 capsule met verlengde afgifte, hard, 150 mg	G	0,4940	0,4940		
VENLAFAXINE TEVA RETARD 37,5 mg		TEVA PHARMA BELGIUM		ATC: N06AX16				
B-73	2574-887	7 gélules à libération prolongée, 37,5 mg	7 capsules met verlengde afgifte, hard, 37,5 mg	G	3,82	3,82	0,57	0,95
B-73	2574-895	28 gélules à libération prolongée, 37,5 mg	28 capsules met verlengde afgifte, hard, 37,5 mg	G	15,29	15,29	2,29	3,82
B-73	2574-903	56 gélules à libération prolongée, 37,5 mg	56 capsules met verlengde afgifte, hard, 37,5 mg	G	21,81	21,81	3,27	5,45
B-73 *	0792-309	1 gélule à libération prolongée, 37,5 mg	1 capsule met verlengde afgifte, hard, 37,5 mg	G	0,2525	0,2525		
B-73 **	0792-309	1 gélule à libération prolongée, 37,5 mg	1 capsule met verlengde afgifte, hard, 37,5 mg	G	0,2073	0,2073		
VENLAFAXINE TEVA RETARD 75 mg		TEVA PHARMA BELGIUM		ATC: N06AX16				
B-73	2574-853	28 gélules à libération prolongée, 75 mg	28 capsules met verlengde afgifte, hard, 75 mg	G	15,50	15,50	2,32	3,87
B-73	2574-861	56 gélules à libération prolongée, 75 mg	56 capsules met verlengde afgifte, hard, 75 mg	G	25,00	25,00	3,75	6,25
B-73	2574-879	100 gélules à libération prolongée, 75 mg	100 capsules met verlengde afgifte, hard, 75 mg	G	40,27	40,27	6,04	10,07
B-73 *	0792-317	1 gélule à libération prolongée, 75 mg	1 capsule met verlengde afgifte, hard, 75 mg	G	0,3548	0,3548		
B-73 **	0792-317	1 gélule à libération prolongée, 75 mg	1 capsule met verlengde afgifte, hard, 75 mg	G	0,2914	0,2914		

b) les spécialités suivantes sont supprimées:

b) worden de volgende specialiteiten geschrapt:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)					
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs	Opm
RISPERDAL 4 mg		JANSSEN-CILAG		ATC: N05AX08	
B-220	1101-591	20 comprimés pelliculés, 4 mg	20 filmomhulde tabletten, 4 mg	R	
RISPERDAL 6 mg		JANSSEN-CILAG		ATC: N05AX08	
B-220	2469-922	20 comprimés pelliculés, 6 mg	20 filmomhulde tabletten, 6 mg	R	
SUFREXAL		JANSSEN-CILAG		ATC: C02KD01	
B-19	0130-542	56 comprimés, 20 mg	56 tabletten, 20 mg		
B-19 *	0730-283	1 comprimé, 20 mg	1 tablet, 20 mg		
B-19 **	0730-283	1 comprimé, 20 mg	1 tablet, 20 mg		
SUFREXAL		JANSSEN-CILAG		ATC: C02KD01	
B-19	0130-815	56 comprimés, 40 mg	56 tabletten, 40 mg		
B-19 *	0730-291	1 comprimé, 40 mg	1 tablet, 40 mg		
B-19 **	0730-291	1 comprimé, 40 mg	1 tablet, 40 mg		

c) l'inscription des spécialités suivantes est remplacée comme suit:

c) wordt de inschrijving van de volgende specialiteiten vervangen als volgt:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)									
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs					
				Opm					
ALENDRONATE-RATIOPHARM 70 mg		RATIOPHARM BELGIUM		ATC: M05BA04					
B-230	2311-199	12 comprimés, 70 mg	12 tabletten, 70 mg	G	35,67	35,67	5,35	8,92	
B-230 *	0785-907	1 comprimé, 70 mg	1 tablet, 70 mg	G	2,5092	2,5092			
B-230 **	0785-907	1 comprimé, 70 mg	1 tablet, 70 mg	G	2,0608	2,0608			
ALLOPURINOL-RATIOPHARM 100 mg		RATIOPHARM BELGIUM		ATC: M04AA01					
B-68	1534-866	100 comprimés, 100 mg	100 tabletten, 100 mg	G	6,61	6,61	0,99	1,65	
B-68 *	0766-238	1 comprimé, 100 mg	1 tablet, 100 mg	G	0,0344	0,0344			
B-68 **	0766-238	1 comprimé, 100 mg	1 tablet, 100 mg	G	0,0283	0,0283			
DOXYLETS 100		LABORATOIRES SMB		ATC: J01AA02					
B-118	0891-259	10 gélules, 100 mg	10 capsules, hard, 100 mg	R	6,67	6,67	1,00	1,67	
B-118 *	0728-147	1 gélule, 100 mg	1 capsule, hard, 100 mg	R	0,4870	0,4870	+0,0000	+0,0000	
B-118 **	0728-147	1 gélule, 100 mg	1 capsule, hard, 100 mg	R	0,4000	0,4000			
DOXYLETS 200		LABORATOIRES SMB		ATC: J01AA02					
B-118	0891-267	10 gélules, 200 mg	10 capsules, hard, 200 mg	R	10,60	10,60	1,59	2,65	
B-118 *	0743-617	1 gélule, 200 mg	1 capsule, hard, 200 mg	R	0,7740	0,7740	+0,0000	+0,0000	
B-117 **	0743-617	1 gélule, 200 mg	1 capsule, hard, 200 mg	R	0,6360	0,6360			
LODOZ 10/6,25		MERCK		ATC: C07BB07					
B-15	1690-298	28 comprimés pelliculés, 10 mg / 6,25 mg	28 filmomhulde tabletten, 10 mg / 6,25 mg	R	6,10	6,10	0,91	1,52	
B-15 *	0772-780	1 comprimé pelliculé, 10 mg / 6,25 mg	1 filmomhulde tablet, 10 mg / 6,25 mg	R	0,1589	0,1589	+0,0000	+0,0000	
B-15 **	0772-780	1 comprimé pelliculé, 10 mg / 6,25 mg	1 filmomhulde tablet, 10 mg / 6,25 mg	R	0,1307	0,1307			
LODOZ 2,5/6,25		MERCK		ATC: C07BB07					
B-15	1690-304	28 comprimés pelliculés, 2,5 mg / 6,25 mg	28 filmomhulde tabletten, 2,5 mg / 6,25 mg	R	6,10	6,10	0,91	1,52	
B-15 *	0772-764	1 comprimé pelliculé, 2,5 mg / 6,25 mg	1 filmomhulde tablet, 2,5 mg / 6,25 mg	R	0,1589	0,1589	+0,0000	+0,0000	
B-15 **	0772-764	1 comprimé pelliculé, 2,5 mg / 6,25 mg	1 filmomhulde tablet, 2,5 mg / 6,25 mg	R	0,1307	0,1307			
LODOZ 5/6,25		MERCK		ATC: C07BB07					
B-15	1690-312	28 comprimés pelliculés, 5 mg / 6,25 mg	28 filmomhulde tabletten, 5 mg / 6,25 mg	R	6,10	6,10	0,91	1,52	
B-15 *	0772-772	1 comprimé pelliculé, 5 mg / 6,25 mg	1 filmomhulde tablet, 5 mg / 6,25 mg	R	0,1589	0,1589	+0,0000	+0,0000	
B-15 **	0772-772	1 comprimé pelliculé, 5 mg / 6,25 mg	1 filmomhulde tablet, 5 mg / 6,25 mg	R	0,1307	0,1307			
PROGOR 120 mg		LABORATOIRES SMB		ATC: C08DB01					
B-20	1390-335	28 gélules à libération prolongée, 120 mg	28 capsules met verlengde afgifte, hard, 120 mg	R	7,26	7,26	1,09	1,81	
B-20 *	0761-403	1 gélule à libération prolongée, 120 mg	1 capsule met verlengde afgifte, hard, 120 mg	R	0,1893	0,1893	+0,0000	+0,0000	
B-20 **	0761-403	1 gélule à libération prolongée, 120 mg	1 capsule met verlengde afgifte, hard, 120 mg	R	0,1554	0,1554			
PROGOR 180 mg		LABORATOIRES SMB		ATC: C08DB01					
B-20	1390-301	28 gélules à libération prolongée, 180 mg	28 capsules met verlengde afgifte, hard, 180 mg	R	10,24	10,24	1,54	2,56	
B-20	2159-291	56 gélules à libération prolongée, 180 mg	56 capsules met verlengde afgifte, hard, 180 mg	R	13,46	13,46	2,02	3,36	
B-20 *	0761-411	1 gélule à libération prolongée, 180 mg	1 capsule met verlengde afgifte, hard, 180 mg	R	0,1755	0,1755	+0,0000	+0,0000	
B-20 **	0761-411	1 gélule à libération prolongée, 180 mg	1 capsule met verlengde afgifte, hard, 180 mg	R	0,1441	0,1441			

PROGOR 240 mg		LABORATOIRES SMB				ATC: C08DB01			
B-20	1390-319	28 gélules à libération prolongée, 240 mg	28 capsules met verlengde afgifte, hard, 240 mg	R	12,41	12,41	1,86	3,10	
B-20 *	0761-429	1 gélule à libération prolongée, 240 mg	1 capsule met verlengde afgifte, hard, 240 mg	R	0,3236	0,3236	+0,0000	+0,0000	
B-20 **	0761-429	1 gélule à libération prolongée, 240 mg	1 capsule met verlengde afgifte, hard, 240 mg	R	0,2657	0,2657			
PROGOR 300 mg		LABORATOIRES SMB				ATC: C08DB01			
B-20	1350-222	28 gélules à libération prolongée, 300 mg	28 capsules met verlengde afgifte, hard, 300 mg	R	13,56	13,56	2,03	3,39	
B-20	2159-309	56 gélules à libération prolongée, 300 mg	56 capsules met verlengde afgifte, hard, 300 mg	R	22,23	22,23	3,33	5,56	
B-20 *	0746-719	1 gélule à libération prolongée, 300 mg	1 capsule met verlengde afgifte, hard, 300 mg	R	0,2898	0,2898	+0,0000	+0,0000	
B-20 **	0746-719	1 gélule à libération prolongée, 300 mg	1 capsule met verlengde afgifte, hard, 300 mg	R	0,2380	0,2380			
PROGOR 360 mg		LABORATOIRES SMB				ATC: C08DB01			
B-20	1390-327	28 gélules à libération prolongée, 360 mg	28 capsules met verlengde afgifte, hard, 360 mg	R	15,25	15,25	2,29	3,81	
B-20 *	0761-437	1 gélule à libération prolongée, 360 mg	1 capsule met verlengde afgifte, hard, 360 mg	R	0,3975	0,3975	+0,0000	+0,0000	
B-20 **	0761-437	1 gélule à libération prolongée, 360 mg	1 capsule met verlengde afgifte, hard, 360 mg	R	0,3264	0,3264			
RISPERIDONE-RATIOPHARM 1 mg		RATIOPHARM BELGIUM				ATC: N05AX08			
B-220	2430-411	20 comprimés pelliculés, 1 mg	20 filmomhulde tabletten, 1 mg	G	9,84	9,84	1,48	2,46	
B-220	2430-437	100 comprimés pelliculés, 1 mg	100 filmomhulde tabletten, 1 mg	G	29,32	29,32	4,40	7,33	
B-220 *	0786-145	1 comprimé pelliculé, 1 mg	1 filmomhulde tablet, 1 mg	G	0,2270	0,2270			
B-220 **	0786-145	1 comprimé pelliculé, 1 mg	1 filmomhulde tablet, 1 mg	G	0,1864	0,1864			
RISPERIDONE-RATIOPHARM 2 mg		RATIOPHARM BELGIUM				ATC: N05AX08			
B-220	2430-445	20 comprimés pelliculés, 2 mg	20 filmomhulde tabletten, 2 mg	G	23,45	23,45	3,52	5,86	
B-220	2430-452	60 comprimés pelliculés, 2 mg	60 filmomhulde tabletten, 2 mg	G	36,81	36,81	5,52	9,20	
B-220	2430-460	100 comprimés pelliculés, 2 mg	100 filmomhulde tabletten, 2 mg	G	50,98	50,98	7,65	12,74	
B-220 *	0786-152	1 comprimé pelliculé, 2 mg	1 filmomhulde tablet, 2 mg	G	0,4634	0,4634			
B-220 **	0786-152	1 comprimé pelliculé, 2 mg	1 filmomhulde tablet, 2 mg	G	0,3923	0,3923			
RISPERIDONE-RATIOPHARM 3 mg		RATIOPHARM BELGIUM				ATC: N05AX08			
B-220	2430-486	60 comprimés pelliculés, 3 mg	60 filmomhulde tabletten, 3 mg	G	52,36	52,36	7,85	12,20	
B-220	2430-494	100 comprimés pelliculés, 3 mg	100 filmomhulde tabletten, 3 mg	G	72,59	72,59	10,89	18,15	
B-220 *	0786-160	1 comprimé pelliculé, 3 mg	1 filmomhulde tablet, 3 mg	G	0,6695	0,6695			
B-220 **	0786-160	1 comprimé pelliculé, 3 mg	1 filmomhulde tablet, 3 mg	G	0,5984	0,5984			
ZYLORIC 300		LABORATOIRES SMB				ATC: M04AA01			
B-68	0099-457	30 comprimés, 300 mg	30 tabletten, 300 mg	R	6,18	6,18	0,93	1,54	
B-68	0866-236	30 comprimés, 300 mg	30 tabletten, 300 mg	R	14,22	14,22	2,13	3,55	
B-68 *	0721-589	1 comprimé, 300 mg	1 tablet, 300 mg	R	0,1153	0,1153	+0,0000	+0,0000	
B-68 **	0721-589	1 comprimé, 300 mg	1 tablet, 300 mg	R	0,0946	0,0946			
ZYLORIC		LABORATOIRES SMB				ATC: M04AA01			
B-68	0137-810	100 comprimés, 100 mg	100 tabletten, 100 mg	R	6,74	6,74	1,01	1,68	
B-68 *	0721-571	1 comprimé, 100 mg	1 tablet, 100 mg	R	0,0492	0,0492	+0,0000	+0,0000	
B-68 **	0721-571	1 comprimé, 100 mg	1 tablet, 100 mg	R	0,0404	0,0404			

2° au chapitre II-B:

2° in hoofdstuk II-B:

a) au § 20000, les spécialités suivantes sont insérées:

a) in § 20000, worden de volgende specialiteiten toegevoegd:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)									
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegemeetk	I	II	
OMEPRAZOL EG 40 mg (PI-Pharma) PI-PHARMA ATC: A02BC01									
B-48	2600-559	56 gélules gastro-résistantes, 40 mg	56 maagsapresistente capsules, hard, 40 mg	G	54,23	54,23	8,13	12,20	
B-48 *	0792-424	1 gélule gastro-résistante, 40 mg	1 maagsapresistente capsule, hard, 40 mg	G	0,8829	0,8829			
B-48 **	0792-424	1 gélule gastro-résistante, 40 mg	1 maagsapresistente capsule, hard, 40 mg	G	0,7559	0,7559			
PANTONYCO 20 mg NYCOMED BELGIUM ATC: A02BC02									
B-48	2591-857	56 comprimés gastro-résistants, 20 mg	56 maagsapresistente tabletten, 20 mg	G	26,34	26,34	3,95	6,58	
B-48	2600-534	84 comprimés gastro-résistants, 20 mg	84 maagsapresistente tabletten, 20 mg	G	34,42	34,42	5,16	8,60	
B-48	2591-840	100 comprimés gastro-résistants, 20 mg	100 maagsapresistente tabletten, 20 mg	G	39,03	39,03	5,85	9,76	
B-48 *	0792-390	1 comprimé gastro-résistant, 20 mg	1 maagsapresistente tablet, 20 mg	G	0,3403	0,3403			
B-48 **	0792-390	1 comprimé gastro-résistant, 20 mg	1 maagsapresistente tablet, 20 mg	G	0,2795	0,2795			
PANTONYCO 40 mg NYCOMED BELGIUM ATC: A02BC02									
B-48	2591-808	56 comprimés gastro-résistants, 40 mg	56 maagsapresistente tabletten, 40 mg	G	38,90	38,90	5,83	9,72	
B-48	2600-542	84 comprimés gastro-résistants, 40 mg	84 maagsapresistente tabletten, 40 mg	G	54,09	54,09	8,11	13,52	
B-48	2591-824	100 comprimés gastro-résistants, 40 mg	100 maagsapresistente tabletten, 40 mg	G	62,53	62,53	9,38	15,63	
B-48 *	0792-408	1 comprimé gastro-résistant, 40 mg	1 maagsapresistente tablet, 40 mg	G	0,5736	0,5736			
B-48 **	0792-408	1 comprimé gastro-résistant, 40 mg	1 maagsapresistente tablet, 40 mg	G	0,5025	0,5025			
PANTOPRAZOLE EG 20 mg EUROGENERICS ATC: A02BC02									
B-48	2614-212	56 comprimés gastro-résistants, 20 mg (pilulier)	56 maagsapresistente tabletten, 20 mg (tablettencorner)	G	23,15	23,15	3,47	5,79	
B-48	2614-220	98 comprimés gastro-résistants, 20 mg (pilulier)	98 maagsapresistente tabletten, 20 mg (tablettencorner)	G	34,49	34,49	5,17	8,62	
B-48 *	0791-988	1 comprimé gastro-résistant, 20 mg	1 maagsapresistente tablet, 20 mg	G	0,2932	0,2932			
B-48 **	0791-988	1 comprimé gastro-résistant, 20 mg	1 maagsapresistente tablet, 20 mg	G	0,2408	0,2408			
PANTOPRAZOLE EG 40 mg EUROGENERICS ATC: A02BC02									
B-48	2614-246	56 comprimés gastro-résistants, 40 mg (pilulier)	56 maagsapresistente tabletten, 40 mg (tablettencorner)	G	34,88	34,88	5,23	8,72	
B-48	2614-253	98 comprimés gastro-résistants, 40 mg (pilulier)	98 maagsapresistente tabletten, 40 mg (tablettencorner)	G	54,24	54,24	8,14	13,56	
B-48 *	0791-996	1 comprimé gastro-résistant, 40 mg	1 maagsapresistente tablet, 40 mg	G	0,5046	0,5046			
B-48 **	0791-996	1 comprimé gastro-résistant, 40 mg	1 maagsapresistente tablet, 40 mg	G	0,4320	0,4320			

b) au § 30000, les spécialités suivantes sont insérées:

b) in § 30000, worden de volgende specialiteiten toegevoegd:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)									
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegemeetk	I	II	
OMEPRAZOLE EG 20 mg EUROGENERICS (zie ook hoofdstuk: IV voir aussi chapitre: IV) ATC: A02BC01									
C-31	2582-831	14 gélules gastro-résistantes, 20 mg	14 maagsapresistente capsules, hard, 20 mg	G	14,88	14,88	7,44	7,44	

PANTONYCO 20 mg		NYCOMED BELGIUM				ATC: A02BC02		
C-31	2591-865	28 comprimés gastro-résistants, 20 mg	28 maagsapresistente tabletten, 20 mg	G	16,83	16,83	8,41	8,41
C-31 *	0792-330	1 comprimé gastro-résistant, 20 mg	1 maagsapresistente tablet, 20 mg	G	0,3403	0,3403		
C-31 **	0792-330	1 comprimé gastro-résistant, 20 mg	1 maagsapresistente tablet, 20 mg	G	0,2795	0,2795		
PANTONYCO 40 mg		NYCOMED BELGIUM				ATC: A02BC02		
C-31	2591-790	28 comprimés gastro-résistants, 40 mg	28 maagsapresistente tabletten, 40 mg	G	28,13	28,13	12,20	14,06
C-31 *	0792-408	1 comprimé gastro-résistant, 40 mg	1 maagsapresistente tablet, 40 mg	G	0,5736	0,5736		
C-31 **	0792-408	1 comprimé gastro-résistant, 40 mg	1 maagsapresistente tablet, 40 mg	G	0,5025	0,5025		
PANTOPRAZOLE EG 20 mg		EUROGENERIC				ATC: A02BC02		
C-31	2614-204	28 comprimés gastro-résistants, 20 mg (pilulier)	28 maagsapresistente tabletten, 20 mg (tablettencorner)	G	14,47	14,47	7,23	7,23
C-31 *	0791-988	1 comprimé gastro-résistant, 20 mg	1 maagsapresistente tablet, 20 mg	G	0,2932	0,2932		
C-31 **	0791-988	1 comprimé gastro-résistant, 20 mg	1 maagsapresistente tablet, 20 mg	G	0,2408	0,2408		
PANTOPRAZOLE EG 40 mg		EUROGENERIC				ATC: A02BC02		
C-31	2614-238	28 comprimés gastro-résistants, 40 mg (pilulier)	28 maagsapresistente tabletten, 40 mg (tablettencorner)	G	25,62	25,62	12,20	12,81
C-31 *	0791-996	1 comprimé gastro-résistant, 40 mg	1 maagsapresistente tablet, 40 mg	G	0,5046	0,5046		
C-31 **	0791-996	1 comprimé gastro-résistant, 40 mg	1 maagsapresistente tablet, 40 mg	G	0,4320	0,4320		

c) au § 40000, l'inscription des spécialités suivantes est remplacée comme suit:

c) in § 40000, wordt de inschrijving van de volgende specialiteiten vervangen als volgt:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegemeetk	I	II
FENOGAL 200 mg LIDOSE		LABORATOIRES SMB				ATC: C10AB05		
B-39	1416-411	30 gélules, 200 mg	30 capsules, hard, 200 mg	R	7,41	7,41	1,11	1,85
B-39	1447-796	98 gélules, 200 mg	98 capsules, hard, 200 mg	R	15,73	15,73	2,36	3,93
B-39 *	0760-579	1 gélule, 200 mg	1 capsule, hard, 200 mg	R	0,1171	0,1171	+0,0000	+0,0000
B-39 **	0760-579	1 gélule, 200 mg	1 capsule, hard, 200 mg	R	0,0962	0,0962		

d) au §§ 50200 et 60200, l'inscription des spécialités suivantes est remplacée comme suit:

d) in §§ 50200 en 60200, wordt de inschrijving van de volgende specialiteiten vervangen als volgt:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegemeetk	I	II
NEBU-TROP 250 µg/ml		TEVA PHARMA BELGIUM				ATC: R03BB01		
B-98	2547-859	20 ampoules 1 ml solution pour inhalation par nébuliseur, 250 µg/ml	20 ampullen 1 ml verneveloplossing, 250 µg/ml		7,32	7,32	1,10	1,83
B-98	2548-022	60 ampoules 1 ml solution pour inhalation par nébuliseur, 250 µg/ml	60 ampullen 1 ml verneveloplossing, 250 µg/ml		19,76	19,76	2,96	4,94
B-98 *	0790-691	1 ampoule 1 ml solution pour inhalation par nébuliseur, 250 µg/ml	1 ampul 1 ml verneveloplossing, 250 µg/ml		0,2403	0,2403		
B-98 **	0790-691	1 ampoule 1 ml solution pour inhalation par nébuliseur, 250 µg/ml	1 ampul 1 ml verneveloplossing, 250 µg/ml		0,1975	0,1975		

NEBU-TROP 500 µg/2 ml		TEVA PHARMA BELGIUM		ATC: R03BB01				
B-98	2547-834	20 ampoules 2 ml solution pour inhalation par nébuliseur, 250 µg/ml	20 ampullen 2 ml verneveloplossing, 250 µg/ml		11,72	11,72	1,76	2,93
B-98 *	0790-709	1 ampoule 2 ml solution pour inhalation par nébuliseur, 250 µg/ml	1 ampul 2 ml verneveloplossing, 250 µg/ml		0,4280	0,4280		
B-98 **	0790-709	1 ampoule 2 ml solution pour inhalation par nébuliseur, 250 µg/ml	1 ampul 2 ml verneveloplossing, 250 µg/ml		0,3515	0,3515		

e) au § 60300, l'inscription des spécialités suivantes est remplacée comme suit:

e) in § 60300, wordt de inschrijving van de volgende specialiteiten vervangen als volgt:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegenoetk	I	II
NEBU-IPRASAL 0,5 mg/2,5 mg		TEVA PHARMA BELGIUM		ATC: R03AK04				
B-98	2547-941	20 ampoules 2,5 ml solution pour inhalation par nébuliseur, 0,2 mg/ml / 1 mg/ml	20 ampullen 2,5 ml verneveloplossing, 0,2 mg/ml / 1 mg/ml		10,56	10,56	1,58	2,64
B-98	2548-014	60 ampoules 2,5 ml solution pour inhalation par nébuliseur, 0,2 mg/ml / 1 mg/ml	60 ampullen 2,5 ml verneveloplossing, 0,2 mg/ml / 1 mg/ml		26,26	26,26	3,94	6,56
B-98 *	0790-741	1 ampoule 2,5 ml solution pour inhalation par nébuliseur, 0,2 mg/ml / 1 mg/ml	1 ampul 2,5 ml verneveloplossing, 0,2 mg/ml / 1 mg/ml		0,3260	0,3260		
B-98 **	0790-741	1 ampoule 2,5 ml solution pour inhalation par nébuliseur, 0,2 mg/ml / 1 mg/ml	1 ampul 2,5 ml verneveloplossing, 0,2 mg/ml / 1 mg/ml		0,2677	0,2677		

3° au chapitre III-A, les spécialités suivantes sont insérées:

3° in hoofdstuk III-A, worden de volgende specialiteiten ingevoegd:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegenoetk	I	II
TETRASPAN 10 %		B BRAUN MEDICAL		ATC: B05AA07				
B-189 *	0792-192	1 poche 500 ml solution pour perfusion (intraveineuse), 100 mg/ml	1 zak 500 ml oplossing voor intraveineuze infusie, 100 mg/ml		14,3400	14,3400		
B-189 **	0792-192	1 poche 500 ml solution pour perfusion (intraveineuse), 100 mg/ml	1 zak 500 ml oplossing voor intraveineuze infusie, 100 mg/ml		11,7800	11,7800		
TETRASPAN 6 %		B BRAUN MEDICAL		ATC: B05AA07				
B-189 *	0792-184	1 poche 500 ml solution pour perfusion (intraveineuse), 60 mg/ml	1 zak 500 ml oplossing voor intraveineuze infusie, 60 mg/ml		11,5700	11,5700		
B-189 **	0792-184	1 poche 500 ml solution pour perfusion (intraveineuse), 60 mg/ml	1 zak 500 ml oplossing voor intraveineuze infusie, 60 mg/ml		9,5000	9,5000		

4° au chapitre IV-B :

4° in hoofdstuk IV-B :

a) au § 440100, les spécialités suivantes sont insérées:

a) in § 440100, worden de volgende specialiteiten toegevoegd:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Cpm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegenoetk	I	II
		PIPERACILLINE/AZOBACTAM EG 2 g/0,25 g	EUROGENERICS	(zie ook hoofdstuk: I voir aussi chapitre: I)			ATC: J01CR05	
A-16 *	0792-648	1 flacon injectable 1 doses poudre pour solution pour perfusion et solution injectable, 2 g/dose / 250 mg/dose	1 injectieflacon 1 doses poeder voor oplossing voor infusie en injectie, 2 g/dosis / 250 mg/dosis	G	9,3200	9,3200		
		PIPERACILLINE/AZOBACTAM EG 4 g/0,5 g	EUROGENERICS	(zie ook hoofdstuk: I voir aussi chapitre: I)			ATC: J01CR05	
A-16 *	0792-655	1 flacon injectable 1 doses poudre pour solution pour perfusion et solution injectable, 4 g/dose / 500 mg/dose	1 injectieflacon 1 doses poeder voor oplossing voor infusie en injectie, 4 g/dosis / 500 mg/dosis	G	16,8900	16,8900		

b) au § 440201, les spécialités suivantes sont insérées:

b) in § 440201, worden de volgende specialiteiten toegevoegd:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Cpm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegenoetk	I	II
		CEFTRIAXONE FRESENIUS KABI 1 g	FRESENIUS KABI	(zie ook hoofdstuk: I voir aussi chapitre: I)			ATC: J01DD04	
B-112	2582-310	5 flacons injectables 1 g poudre pour solution injectable, 1 g	5 injectieflacons 1 g poeder voor oplossing voor injectie, 1 g	G	39,01	39,01	5,85	9,75
B-112	2566-966	10 flacons injectables 1 g poudre pour solution injectable, 1 g	10 injectieflacons 1 g poeder voor oplossing voor injectie, 1 g	G	69,25	69,25	8,20	12,20
B-112 *	0792-127	1 flacon injectable 1 g poudre pour solution injectable, 1 g	1 injectieflacon 1 g poeder voor oplossing voor injectie, 1 g	G	6,3760	6,3760		
		CEFTRIAXONE FRESENIUS KABI 2 g	FRESENIUS KABI	(zie ook hoofdstuk: I voir aussi chapitre: I)			ATC: J01DD04	
B-112	2582-328	5 flacons injectables 2 g poudre pour solution pour perfusion, 2 g	5 injectieflacons 2 g poeder voor oplossing voor infusie, 2 g	G	68,66	68,66	8,20	12,20
B-112	2566-974	10 flacons injectables 2 g poudre pour solution pour perfusion, 2 g	10 injectieflacons 2 g poeder voor oplossing voor infusie, 2 g	G	127,64	127,64	8,20	12,20
B-112 *	0792-531	1 flacon injectable 2 g poudre pour solution pour perfusion, 2 g	1 injectieflacon 2 g poeder voor oplossing voor infusie, 2 g	G	11,9430	11,9430		
		PIPERACILLINE/AZOBACTAM EG 2 g/0,25 g	EUROGENERICS	(zie ook hoofdstuk: I voir aussi chapitre: I)			ATC: J01CR05	
B-108 *	0792-648	1 flacon injectable 1 doses poudre pour solution pour perfusion et solution injectable, 2 g/dose / 250 mg/dose	1 injectieflacon 1 doses poeder voor oplossing voor infusie en injectie, 2 g/dosis / 250 mg/dosis	G	9,3200	9,3200		
		PIPERACILLINE/AZOBACTAM EG 4 g/0,5 g	EUROGENERICS	(zie ook hoofdstuk: I voir aussi chapitre: I)			ATC: J01CR05	
B-108 *	0792-655	1 flacon injectable 1 doses poudre pour solution pour perfusion et solution injectable, 4 g/dose / 500 mg/dose	1 injectieflacon 1 doses poeder voor oplossing voor infusie en injectie, 4 g/dosis / 500 mg/dosis	G	16,8900	16,8900		

c) aux §§ 440202 et 440400, les spécialités suivantes sont insérées:

c) in §§ 440202 en 440400, worden de volgende specialiteiten toegevoegd:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)									
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegenmoetk	I	II	
CEFTRIAXONE FRESENIUS KABI 1 g		FRESENIUS KABI		(zie ook hoofdstuk: I voir aussi chapitre: I)			ATC: J01DD04		
B-112	2582-310	5 flacons injectables 1 g poudre pour solution injectable, 1 g	5 injectieflacons 1 g poeder voor oplossing voor injectie, 1 g	G	39,01	39,01	5,85	9,75	
B-112	2566-966	10 flacons injectables 1 g poudre pour solution injectable, 1 g	10 injectieflacons 1 g poeder voor oplossing voor injectie, 1 g	G	69,25	69,25	8,20	12,20	
B-112 *	0792-127	1 flacon injectable 1 g poudre pour solution injectable, 1 g	1 injectieflacon 1 g poeder voor oplossing voor injectie, 1 g	G	6,3760	6,3760			
CEFTRIAXONE FRESENIUS KABI 2 g		FRESENIUS KABI		(zie ook hoofdstuk: I voir aussi chapitre: I)			ATC: J01DD04		
B-112	2582-328	5 flacons injectables 2 g poudre pour solution pour perfusion, 2 g	5 injectieflacons 2 g poeder voor oplossing voor infusie, 2 g	G	68,66	68,66	8,20	12,20	
B-112	2566-974	10 flacons injectables 2 g poudre pour solution pour perfusion, 2 g	10 injectieflacons 2 g poeder voor oplossing voor infusie, 2 g	G	127,64	127,64	8,20	12,20	
B-112 *	0792-531	1 flacon injectable 2 g poudre pour solution pour perfusion, 2 g	1 injectieflacon 2 g poeder voor oplossing voor infusie, 2 g	G	11,9430	11,9430			

d) au § 930000, les spécialités suivantes sont insérées:

d) in § 930000, worden de volgende specialiteiten toegevoegd:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)									
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegenmoetk	I	II	
COFACT 250 IU		C. A. F. - D. C. F. CVBA-SCRL					ATC: B02BD01		
A-3 *	0792-101	1 U.I. solution injectable, 25 IU/ml	1 I.U. oplossing voor injectie, 25 IU/ml		0,6457	0,6457			
A-3 **	0792-101	1 U.I. solution injectable, 25 IU/ml	1 I.U. oplossing voor injectie, 25 IU/ml		0,6172	0,6172			
COFACT 500 IU		C. A. F. - D. C. F. CVBA-SCRL					ATC: B02BD01		
A-3 *	0792-119	1 U.I. solution injectable, 25 IU/ml	1 I.U. oplossing voor injectie, 25 IU/ml		0,6315	0,6315			
A-3 **	0792-119	1 U.I. solution injectable, 25 IU/ml	1 I.U. oplossing voor injectie, 25 IU/ml		0,6172	0,6172			

e) aux §§ 1150100, 1150200 et 1150300, la spécialité suivante est supprimée:

e) in §§ 1150100, 1150200 en 1150300, wordt de volgende specialiteit geschrapt:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)									
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm					
EPREX 40000 IU/ml		JANSSEN-CILAG					ATC: B03XA01		
A-14 *	0766-865	1 flacon injectable 1 ml solution injectable, 40000 IU/ml	1 injectieflacon 1 ml oplossing voor injectie, 40000 IU/ml						
A-14 **	0766-865	1 flacon injectable 1 ml solution injectable, 40000 IU/ml	1 injectieflacon 1 ml oplossing voor injectie, 40000 IU/ml						

f) aux §§ 1190100 et 1190200, la spécialité suivante est insérée:

f) in §§ 1190100 en 1190200, wordt de volgende specialiteit toegevoegd:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegenoetk	I	II
PACLITAXIN 150 mg/25 ml			TEVA PHARMA BELGIUM			ATC: L01CD01		
A-28 *	0792-176	1 flacon injectable 25 ml solution à diluer pour perfusion, 6 mg/ml	1 injectieflacon 25 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 6 mg/ml	G	348,1400	348,1400		
A-28 **	0792-176	1 flacon injectable 25 ml solution à diluer pour perfusion, 6 mg/ml	1 injectieflacon 25 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 6 mg/ml	G	341,0300	341,0300		

g) au § 1380000, les spécialités suivantes sont supprimées:

g) in § 1380000, worden de volgende specialiteiten geschrapt:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm				
IOMERON 300			BRACCO IMAGING EUROPE			ATC: V08AB10		
B-178	1177-245	1 injectieflacon 200 ml oplossing voor injectie, 612,4 mg/ml	1 flacon injectable 200 ml solution injectable, 612,4 mg/ml					
IOMERON 350			BRACCO IMAGING EUROPE			ATC: V08AB10		
B-178	1177-286	1 injectieflacon 200 ml oplossing voor injectie, 714,4 mg/ml	1 flacon injectable 200 ml solution injectable, 714,4 mg/ml					
IOMERON 400			BRACCO IMAGING EUROPE			ATC: V08AB10		
B-178	1177-302	1 injectieflacon 200 ml oplossing voor injectie, 816,5 mg/ml	1 flacon injectable 200 ml solution injectable, 816,5 mg/ml					

h) au § 1380000, l'inscription des spécialités suivantes est remplacée comme suit:

h) in § 1380000, wordt de inschrijving van de volgende specialiteiten vervangen als volgt:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegenoetk	I	II
IOMERON 300			BRACCO IMAGING EUROPE			ATC: V08AB10		
B-178 *	0792-002	10 ml solution injectable, 612,4 mg/ml (Conformément aux dispositions de l'article 95 du présent arrêté, le montant dû par l'assurance est calculé par 200 ml)	10 ml oplossing voor injectie, 612,4 mg/ml (Conform de bepalingen van artikel 95 van dit besluit is het door de verzekering verschuldigde bedrag berekend per 200 ml)		4,2695	4,2695		
B-178 **	0792-002	10 ml solution injectable, 612,4 mg/ml (Conformément aux dispositions de l'article 95 du présent arrêté, le montant dû par l'assurance est calculé par 200 ml)	10 ml oplossing voor injectie, 612,4 mg/ml (Conform de bepalingen van artikel 95 van dit besluit is het door de verzekering verschuldigde bedrag berekend per 200 ml)		3,9140	3,9140		
IOMERON 350			BRACCO IMAGING EUROPE			ATC: V08AB10		
B-178 *	0792-010	10 ml solution injectable, 714,4 mg/ml (Conformément aux dispositions de l'article 95 du présent arrêté, le montant dû par l'assurance est calculé par 200 ml)	10 ml oplossing voor injectie, 714,4 mg/ml (Conform de bepalingen van artikel 95 van dit besluit is het door de verzekering verschuldigde bedrag berekend per 200 ml)		4,7240	4,7240		

B-178 **	0792-010	10 ml solution injectable, 714,4 mg/ml (Conformément aux dispositions de l'article 95 du présent arrêté, le montant dû par l'assurance est calculé par 200 ml)	10 ml oplossing voor injectie, 714,4 mg/ml (Conform de bepalingen van artikel 95 van dit besluit is het door de verzekering verschuldigde bedrag berekend per 200 ml)		4,3685	4,3685		
IOMERON 400		BRACCO IMAGING EUROPE		ATC: V08AB10				
B-178 *	0792-028	10 ml solution injectable, 816,5 mg/ml (Conformément aux dispositions de l'article 95 du présent arrêté, le montant dû par l'assurance est calculé par 200 ml)	10 ml oplossing voor injectie, 816,5 mg/ml (Conform de bepalingen van artikel 95 van dit besluit is het door de verzekering verschuldigde bedrag berekend per 200 ml)		5,3475	5,3475		
B-178 **	0792-028	10 ml solution injectable, 816,5 mg/ml (Conformément aux dispositions de l'article 95 du présent arrêté, le montant dû par l'assurance est calculé par 200 ml)	10 ml oplossing voor injectie, 816,5 mg/ml (Conform de bepalingen van artikel 95 van dit besluit is het door de verzekering verschuldigde bedrag berekend per 200 ml)		4,9920	4,9920		

i) aux §§ 1450100, 1450200, 1450300, 1450400 et 1450500, les spécialités suivantes sont insérées:

i) in §§ 1450100, 1450200, 1450300, 1450400 en 1450500, worden de volgende specialiteiten toegevoegd:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegenoetk	I	II
GEMCITABINE SANDOZ 1 g		SANDOZ		ATC: L01BC05				
A-24 *	0792-515	1 flacon injectable 1 g poudre pour solution pour perfusion, 1 g	1 injectieflacon 1 g poeder voor oplossing voor infusie, 1 g	G	84,9900	84,9900		
A-24 **	0792-515	1 flacon injectable 1 g poudre pour solution pour perfusion, 1 g	1 injectieflacon 1 g poeder voor oplossing voor infusie, 1 g	G	77,8800	77,8800		
GEMCITABINE SANDOZ 200 mg		SANDOZ		ATC: L01BC05				
A-24 *	0792-507	1 flacon injectable 200 mg poudre pour solution pour perfusion, 200 mg	1 injectieflacon 200 mg poeder voor oplossing voor infusie, 200 mg	G	20,4700	20,4700		
A-24 **	0792-507	1 flacon injectable 200 mg poudre pour solution pour perfusion, 200 mg	1 injectieflacon 200 mg poeder voor oplossing voor infusie, 200 mg	G	16,8100	16,8100		

j) au § 1510000, l'inscription des spécialités suivantes est remplacée comme suit:

j) in § 1510000, wordt de inschrijving van de volgende specialiteiten vervangen als volgt:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegenoetk	I	II
TERAZOSINE-RATIOPHARM 10 mg		RATIOPHARM BELGIUM		ATC: G04CA03				
B-13	2316-388	56 comprimés, 10 mg	56 tabletten, 10 mg	G	32,39	32,39	4,86	8,10
B-13 *	0783-712	1 comprimé, 10 mg	1 tablet, 10 mg	G	0,4693	0,4693		
B-13 **	0783-712	1 comprimé, 10 mg	1 tablet, 10 mg	G	0,3855	0,3855		
TERAZOSINE-RATIOPHARM 2 mg		RATIOPHARM BELGIUM		ATC: G04CA03				
B-13	2316-339	28 comprimés, 2 mg	28 tabletten, 2 mg	G	8,34	8,34	1,25	2,08
B-13	2316-347	56 comprimés, 2 mg	56 tabletten, 2 mg	G	13,35	13,35	2,00	3,34
B-13 *	0783-696	1 comprimé, 2 mg	1 tablet, 2 mg	G	0,1243	0,1243		
B-13 **	0783-696	1 comprimé, 2 mg	1 tablet, 2 mg	G	0,1020	0,1020		

k) aux §§ 1550100 et 1550200, les spécialités suivantes sont insérées:

k) in §§ 1550100 en 1550200, worden de volgende specialiteiten toegevoegd:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)									
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegemeetk	I	II	
		IRINOTECAN MYLAN 100 mg/5 ml MYLAN				ATC: L01XX19			
A-28 *	0792-465	1 flacon injectable 5 ml solution à diluer pour perfusion, 20 mg/ml	1 injectieflacon 5 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 20 mg/ml	G	123,0900	123,0900			
A-28 **	0792-465	1 flacon injectable 5 ml solution à diluer pour perfusion, 20 mg/ml	1 injectieflacon 5 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 20 mg/ml	G	115,9800	115,9800			
		IRINOTECAN MYLAN 40 mg/2 ml MYLAN				ATC: L01XX19			
A-28 *	0792-457	1 flacon injectable 2 ml solution à diluer pour perfusion, 20 mg/ml	1 injectieflacon 2 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 20 mg/ml	G	53,4900	53,4900			
A-28 **	0792-457	1 flacon injectable 2 ml solution à diluer pour perfusion, 20 mg/ml	1 injectieflacon 2 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 20 mg/ml	G	46,3800	46,3800			

l) au § 1610000, l'inscription de la spécialité suivante est remplacée comme suit:

l) in § 1610000, wordt de inschrijving van de volgende specialiteit vervangen als volgt:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)									
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegemeetk	I	II	
		NOLVADEX-D 20 (Impexco) IMPEXECO				ATC: L02BA01			
A-27	2566-925	60 comprimés, 20 mg	60 tabletten, 20 mg	R	32,20	32,20	0,00	0,00	
A-27 *	0790-634	1 comprimé, 20 mg	1 tablet, 20 mg	R	0,4465	0,4465	+0,0000	+0,0000	
A-27 **	0790-634	1 comprimé, 20 mg	1 tablet, 20 mg	R	0,3667	0,3667			

m) au § 1640000, l'inscription des spécialités suivantes est remplacée comme suit:

m) in § 1640000, wordt de inschrijving van de volgende specialiteiten vervangen als volgt:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)									
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegemeetk	I	II	
		GABAPENTINE MYLAN 300 mg MYLAN				ATC: N03AX12			
(zie ook hoofdstuk: I voir aussi chapitre: I)									
A-5	2186-641	100 gélules, 300 mg	100 capsules, hard, 300 mg	G	32,50	32,50	0,00	0,00	
A-5 *	0779-256	1 gélule, 300 mg	1 capsule, hard, 300 mg	G	0,2641	0,2641			
A-5 **	0779-256	1 gélule, 300 mg	1 capsule, hard, 300 mg	G	0,2169	0,2169			
		GABAPENTINE MYLAN 400 mg MYLAN				ATC: N03AX12			
(zie ook hoofdstuk: I voir aussi chapitre: I)									
A-5	2186-633	100 gélules, 400 mg	100 capsules, hard, 400 mg	G	39,91	39,91	0,00	0,00	
A-5 *	0779-264	1 gélule, 400 mg	1 capsule, hard, 400 mg	G	0,3506	0,3506			
A-5 **	0779-264	1 gélule, 400 mg	1 capsule, hard, 400 mg	G	0,2879	0,2879			

n) au § 1650000, les spécialités suivantes sont insérées:

n) in § 1650000, worden de volgende specialiteiten toegevoegd:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Cpm	Prix Prijs	Base de remb Basis van tegemoeftk	I	II
TOPIRAMATE EG 100 mg		EUROGENERICS		ATC: N03AX11				
A-5	2572-774	60 comprimés pelliculés, 100 mg	60 filmomhulde tabletten, 100 mg	G	51,82	51,82	0,00	0,00
A-5	2572-766	100 comprimés pelliculés, 100 mg	100 filmomhulde tabletten, 100 mg	G	66,44	66,44	0,00	0,00
A-5 *	0792-622	1 comprimé pelliculé, 100 mg	1 filmomhulde tablet, 100 mg	G	0,6108	0,6108		
A-5 **	0792-622	1 comprimé pelliculé, 100 mg	1 filmomhulde tablet, 100 mg	G	0,5397	0,5397		
TOPIRAMATE EG 200 mg		EUROGENERICS		ATC: N03AX11				
A-5	2572-758	60 comprimés pelliculés, 200 mg	60 filmomhulde tabletten, 200 mg	G	94,79	94,79	0,00	0,00
A-5	2572-717	100 comprimés pelliculés, 200 mg	100 filmomhulde tabletten, 200 mg	G	123,14	123,14	0,00	0,00
A-5 *	0792-630	1 comprimé pelliculé, 200 mg	1 filmomhulde tablet, 200 mg	G	1,1514	1,1514		
A-5 **	0792-630	1 comprimé pelliculé, 200 mg	1 filmomhulde tablet, 200 mg	G	1,0803	1,0803		
TOPIRAMATE EG 25 mg		EUROGENERICS		ATC: N03AX11				
A-5	2572-709	60 comprimés pelliculés, 25 mg	60 filmomhulde tabletten, 25 mg	G	21,34	21,34	0,00	0,00
A-5	2572-691	100 comprimés pelliculés, 25 mg	100 filmomhulde tabletten, 25 mg	G	27,09	27,09	0,00	0,00
A-5 *	0792-606	1 comprimé pelliculé, 25 mg	1 filmomhulde tablet, 25 mg	G	0,2057	0,2057		
A-5 **	0792-606	1 comprimé pelliculé, 25 mg	1 filmomhulde tablet, 25 mg	G	0,1689	0,1689		
TOPIRAMATE EG 50 mg		EUROGENERICS		ATC: N03AX11				
A-5	2572-675	60 comprimés pelliculés, 50 mg	60 filmomhulde tabletten, 50 mg	G	30,95	30,95	0,00	0,00
A-5	2572-659	100 comprimés pelliculés, 50 mg	100 filmomhulde tabletten, 50 mg	G	40,14	40,14	0,00	0,00
A-5 *	0792-614	1 comprimé pelliculé, 50 mg	1 filmomhulde tablet, 50 mg	G	0,3532	0,3532		
A-5 **	0792-614	1 comprimé pelliculé, 50 mg	1 filmomhulde tablet, 50 mg	G	0,2901	0,2901		

o) aux §§ 1770100 et 1770200, l'inscription des spécialités suivantes est remplacée comme suit:

o) in §§ 1770100 en 1770200, wordt de inschrijving van de volgende specialiteiten vervangen als volgt:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Cpm	Prix Prijs	Base de remb Basis van tegemoeftk	I	II
MABTHERA 100 mg		ROCHE		ATC: L01XC02				
A-28 *	0763-177	1 flacon injectable 10 ml solution à diluer pour perfusion, 10 mg/ml	1 injectieflacon 10 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 10 mg/ml		283,9250	283,9250		
A-28 **	0763-177	1 flacon injectable 10 ml solution à diluer pour perfusion, 10 mg/ml	1 injectieflacon 10 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 10 mg/ml		280,3700	280,3700		
MABTHERA 500 mg		ROCHE		ATC: L01XC02				
A-28 *	0763-169	1 flacon injectable 50 ml solution à diluer pour perfusion, 10 mg/ml	1 injectieflacon 50 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 10 mg/ml		1421,1500	1421,1500		
A-28 **	0763-169	1 flacon injectable 50 ml solution à diluer pour perfusion, 10 mg/ml	1 injectieflacon 50 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 10 mg/ml		1414,0400	1414,0400		

- Condition relative à l'association à une chimiothérapie comportant au minimum 2 cytostatiques ;
- Condition relative à la réponse partielle ou complète ou la stabilisation du processus tumoral (dans le cas où le patient a déjà reçu 4 cycles de traitement).

Je tiens à la disposition du médecin-conseil un rapport médical décrivant chronologiquement l'évolution ancienne et récente de l'affection (résultats des examens en imagerie médicale, résultats des examens anatomo-pathologiques, test positif pour l'antigène CD20, nature du traitement administré antérieurement...) et je m'engage à arrêter le traitement si le processus tumoral n'a pas été au minimum stabilisé après 4 cycles de traitement.

Sur base des éléments mentionnés ci-dessus, j'atteste que l'état de ce patient nécessite de recevoir le remboursement de la spécialité MABTHERA qui tiendra compte d'une posologie maximale de 375 mg/m² par cycle et d'un maximum de 8 cycles.

III - Identification du médecin-spécialiste mentionné ci-dessus au point II:

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX (nom)
 XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX (prénom)
 1-XXXXXXXX-XX-XXXX (N° INAMI)
 XX/XX/XXXX (Date)

(CACHET)

.....(SIGNATURE DU MEDECIN)

Bijlage A: Model van aanvraagformulier bestemd voor de ziekenhuisapotheker

Formulier bestemd voor de ziekenhuisapotheker voorafgaand aan de facturatie van de specialiteit MABTHERA (§ 1770300 van hoofdstuk IV van het koninklijk besluit van 21 december 2001)

I - Identificatie van de begunstigde (naam, voornaam, inschrijvingsnummer bij de verzekeringsinstelling):

XX

II - Elementen te bevestigen door de geneesheer-specialist in de inwendige geneeskunde met bijzondere beroepsbekwaamheid in de hematologie of de geneesheer-specialist in de medische oncologie:

Ik ondergetekende, doctor in de geneeskunde, verklaar dat de hierboven vermelde patiënt lijdt aan een folliculair lymfoom en aan alle voorwaarden gesteld in punt a) van § 1770300 van hoofdstuk IV van het KB van 21 december 2001 voldoet:

- Voorwaarde met betrekking de histologie: folliculair lymfoom met een positieve test voor CD20;
- Voorwaarde met betrekking tot het stadium: III-IV;
- Voorwaarde met betrekking tot de afwezigheid van een eerdere behandeling met chemotherapie;
- Voorwaarde met betrekking tot de associatie met een chemotherapie die bestaat uit minstens 2 cytostatica;
- Voorwaarde met betrekking tot het bekomen van een partiële of complete respons of van een stabilisatie van het tumorale proces (in geval patiënt reeds 4 cycli heeft gekregen);

Ik houd een medisch rapport ter beschikking van de adviserend geneesheer, waarin chronologisch de vroegere en recente evolutie van de aandoening hierboven vermeld onder a) wordt beschreven (resultaten van de medische beeldvorming, resultaten van de anatomo-pathologische onderzoeken, positieve test voor CD20...) en verbindt er mij toe de behandeling stop te zetten indien het tumorale proces niet minstens gestabiliseerd is na 4 behandelingscycli.

Op basis van de hierboven vermelde elementen, verklaar ik dat de toestand van deze patiënt de vergoeding van de specialiteit MABTHERA vereist waarbij rekening zal gehouden worden met een maximale posologie van 375 mg/m² per cyclus en met een maximum van 8 cycli.

III - Identificatie van de geneesheer-specialist in punt II hierboven vermeld:

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX (naam)
 XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX (voornaam)
 1-XXXXXXXX-XX-XXXX (RIZIV-nummer)
 XX/XX/XXXX (datum)

(stempel)

.....(handtekening van de geneesheer)

q) aux §§ 1770300 et 1770400, l'inscription des spécialités suivantes est remplacée comme suit:

q) in §§ 1770300 en 1770400, wordt de inschrijving van de volgende specialiteiten vervangen als volgt:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)									
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb Basis van tegenoetk	I	II	
MABTHERA 100 mg		ROCHE		ATC: L01XC02					
A-28 *	0763-177	1 flacon injectable 10 ml solution à diluer pour perfusion, 10 mg/ml	1 injectieflacon 10 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 10 mg/ml		283,9250	283,9250			
A-28 **	0763-177	1 flacon injectable 10 ml solution à diluer pour perfusion, 10 mg/ml	1 injectieflacon 10 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 10 mg/ml		280,3700	280,3700			
MABTHERA 500 mg		ROCHE		ATC: L01XC02					
A-28 *	0763-169	1 flacon injectable 50 ml solution à diluer pour perfusion, 10 mg/ml	1 injectieflacon 50 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 10 mg/ml		1421,1500	1421,1500			
A-28 **	0763-169	1 flacon injectable 50 ml solution à diluer pour perfusion, 10 mg/ml	1 injectieflacon 50 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 10 mg/ml		1414,0400	1414,0400			

r) il est inséré un § 1770500, rédigé comme suit:

r) er wordt een § 1770500 toegevoegd, luidende:

Paragraphe 1770500

Paragraaf 1770500

a) La spécialité est remboursée si elle est administrée :

a) De specialiteit wordt vergoed als ze wordt toegediend:

en association avec une chimiothérapie comportant au minimum 2 cytostatiques pour le traitement d'induction des patients atteints de lymphome folliculaire de stade III-IV, en rechute ou réfractaire, avec un test positif pour l'antigène CD20.

in associatie met chemotherapie bestaande uit minimaal twee cytostatica voor de behandeling van patiënten met een recidief of refractair folliculair lymfoom stadium III-IV, met een positieve test voor CD20.

b) Le remboursement peut être accordé si le pharmacien hospitalier dispose, préalablement à la dispensation, d'un formulaire de demande, dont le modèle est repris à l'annexe A du présent paragraphe, dûment complété et signé par le médecin spécialiste en médecine interne possédant une qualification particulière en hématologie ou par le médecin spécialiste en oncologie médicale, responsable du traitement.

b) De vergoeding kan worden toegestaan indien de ziekenhuisapotheker, voor de aflevering, beschikt over een aanvraagformulier, waarvan een model is opgenomen in bijlage A van deze paragraaf, volledig ingevuld en ondertekend door de geneesheer-specialist in de inwendige geneeskunde met bijzondere beroepsbekwaamheid in de hematologie of de geneesheer-specialist in de medische oncologie, die verantwoordelijk is voor de behandeling.

c) Le nombre de conditionnements remboursables tiendra compte d'une posologie maximale de 375 mg/m² par cycle et d'un maximum de 8 cycles.

c) Het aantal vergoedbare verpakkingen zal rekening houden met een maximale posologie van 375 mg/m² per cyclus en met een maximum van 8 cycli.

d) En complétant ainsi ce formulaire aux rubriques ad hoc, le médecin spécialiste susvisé, simultanément :

d) Door het formulier in de daartoe bestemde rubrieken in te vullen, verklaart de bovengenoemde geneesheer gelijktijdig dat:

- atteste que toutes les conditions reprises au point a) sont remplies ;

- de patiënt voldoet aan alle criteria vermeld onder punt a);

I - Identificatie van de begunstigde (naam, voornaam, inschrijvingsnummer bij de verzekeringsinstelling):

XX

II - Elementen te bevestigen door de geneesheer-specialist in de inwendige geneeskunde met bijzondere beroepsbekwaamheid in de hematologie of de geneesheer-specialist in de medische oncologie:

Ik ondergetekende, doctor in de geneeskunde, verklaar dat de hierboven vermelde patiënt lijdt aan een folliculair lymfoom en aan alle voorwaarden gesteld in punt a) van § 1770500 van hoofdstuk IV van het KB van 21 december 2001 voldoet:

- Voorwaarde met betrekking de histologie: folliculair lymfoom met een positieve test voor CD20;
- Voorwaarde met betrekking tot het stadium: III-IV;
- Voorwaarde met betrekking tot een eerdere evolutie van de ziekte: recidief of refractair;
- Voorwaarde met betrekking tot de associatie met een chemotherapie die bestaat uit minstens 2 cytostatica;
- Voorwaarde met betrekking tot het bekomen van een partiele of complete respons of een stabilisatie van het tumorale proces (in geval patiënt reeds 4 cycli heeft gekregen).

Ik houd een medisch rapport ter beschikking van de adviserend geneesheer, waarin chronologisch de vroegere en recente evolutie van de aandoening hierboven vermeld onder a) wordt beschreven (resultaten van de medische beeldvorming, resultaten van de anatomo-pathologische onderzoeken, positieve test voor CD20, aard van de eerdere behandeling...) en verbindt er mij toe de behandeling stop te zetten indien het tumorale proces niet minstens gestabiliseerd is na 4 behandelingscycli.

Op basis van de hierboven vermelde elementen, verklaar ik dat de toestand van deze patiënt de vergoeding van de specialiteit MABTHERA vereist waarbij rekening zal gehouden worden met een maximale posologie van 375 mg/m² per cyclus en met een maximum van 8 cycli.

III - Identificatie van de geneesheer-specialist in punt II hierboven vermeld:

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX (naam)
 XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX (voornaam)
 1-XXXXXXXX-XX-XXXX (RIZIV-nummer)
 XX/XX/XXXX (datum)

(stempel)

.....(handtekening van de geneesheer)

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Cpm	Prix Prijs	Base de remb Basis van tegemeetk	I	II
MABTHERA 100 mg ROCHE ATC: L01XC02								
A-28 *	0763-177	1 flacon injectable 10 ml solution à diluer pour perfusion, 10 mg/ml	1 injectieflacon 10 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 10 mg/ml		283,9250	283,9250		
A-28 **	0763-177	1 flacon injectable 10 ml solution à diluer pour perfusion, 10 mg/ml	1 injectieflacon 10 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 10 mg/ml		280,3700	280,3700		
MABTHERA 500 mg ROCHE ATC: L01XC02								
A-28 *	0763-169	1 flacon injectable 50 ml solution à diluer pour perfusion, 10 mg/ml	1 injectieflacon 50 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 10 mg/ml		1421,1500	1421,1500		
A-28 **	0763-169	1 flacon injectable 50 ml solution à diluer pour perfusion, 10 mg/ml	1 injectieflacon 50 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 10 mg/ml		1414,0400	1414,0400		

s) au § 2160000, les modalités de remboursement sont remplacées par les modalités suivantes:

Paragraphe 2160000

a) La spécialité fait l'objet d'un remboursement en catégorie A si elle est utilisée chez des bénéficiaires âgés de 18 ans au moins, atteints d'un diabète de type 2 insuffisamment contrôlé, pour un traitement dans un des deux cadres suivants:

1. Utilisation en association avec la metformine, en cas d'obésité avec un indice de masse corporelle (BMI), exprimé par le poids en kg divisé par la taille en mètres au carré, supérieur à 27, lorsque un traitement préalable avec la metformine, utilisée seule à la posologie maximale usuelle pendant au moins trois mois, n'a pas suffi à amener le taux d'hémoglobine glyquée (HbA1c) sous un niveau correspondant à 125 % de la valeur normale supérieure du laboratoire concerné.

Dans ce cas, le nombre de conditionnements remboursables tiendra compte d'une posologie maximale de 4 mg par jour, qui, en cas de réponse insuffisante après au moins 8 semaines de traitement, peut être portée à 8 mg par jour.

2. Utilisation en association avec un sulfamidé hypoglycémiant, en cas de contre-indication ou d'intolérance à la metformine, lorsqu'un traitement préalable d'au moins trois mois avec un sulfamidé hypoglycémiant, utilisé seul à la posologie maximale usuelle pendant au moins trois mois, n'a pas suffi à amener le taux d'hémoglobine glyquée (HbA1c) sous un niveau correspondant à 125 % de la valeur normale supérieure du laboratoire concerné.

Dans ce cas, le nombre de conditionnements remboursables tiendra compte d'une posologie maximale de 4 mg par jour.

b) Le remboursement ne peut être accordé ni à une femme enceinte, ni à un patient qui reçoit un traitement concomitant avec de l'insuline ou avec la spécialité ACTOS ou avec une bi-thérapie associant la metformine à un sulfamidé hypoglycémiant, ou qui présente des antécédents d'insuffisance cardiaque, ou chez lequel le taux sérique d'alanine aminotransférase hépatique (ALAT) dépasse le niveau correspondant à 2,5 fois la valeur supérieure normale du laboratoire concerné.

c) L'autorisation de remboursement sera délivrée par le médecin-conseil sur base d'un formulaire de demande, dont le modèle est repris ci-dessous, sur lequel le médecin traitant mentionne la posologie ainsi que le nombre de conditionnements et le dosage souhaités, et, en apposant sa signature et en cochant la case correspondant aux critères prévus au point a) ci-dessus, et, le cas échéant aux critères prévus au point e) ci-dessous, atteste que le patient concerné remplit les conditions prévues et n'est dans

s) in § 2160000, worden de vergoedingsvoorwaarden vervangen als volgt:

Paragraaf 2160000

a) De specialiteit wordt vergoed in categorie A als ze wordt gebruikt bij rechthebbenden vanaf 18 jaar met een diabetes type 2, onvoldoende gecontroleerd, voor een behandeling in een van beide volgende gevallen:

1. Gebruik in associatie met metformine in geval van een obesitas met een body mass index (BMI) uitgedrukt in gewicht in kg gedeeld door het kwadraat van de lichaamslengte in meter, hoger dan 27, wanneer een voorgaande behandeling met metformine, alleen gebruikt in de maximale gebruikelijke dosering gedurende minstens drie maanden, niet voldoende was om het geglycosileerde hemoglobine (HbA1c) onder een niveau te brengen overeenkomstig met 125 % van de normale bovenste waarde van het betrokken laboratorium.

In dit geval wordt voor het aantal vergoedbare verpakkingen rekening gehouden met een maximale dosering van 4 mg per dag, die in geval van onvoldoende respons na minstens 8 weken behandeling, mag opgevoerd worden tot 8 mg per dag.

2. Gebruik in associatie met een hypoglycemiërend sulfamidé, in geval van contra-indicatie of intolerantie voor metformine, wanneer een voorgaande behandeling van minstens 3 maanden met een hypoglycemiërend sulfamidé, alleen gebruikt in de maximale gebruikelijke dosering gedurende minstens drie maanden, niet voldoende was om het geglycosileerde hemoglobine (HbA1c) onder een niveau te brengen overeenkomstig met 125 % van de normale bovenste waarde van het betrokken laboratorium.

In dit geval wordt voor het aantal vergoedbare verpakkingen rekening gehouden met een maximale dosering van 4 mg per dag.

b) De vergoeding kan niet worden toegestaan aan een zwangere vrouw, noch aan een patiënt die een concomitante behandeling krijgt met insuline of met de specialiteit ACTOS of met een bitherapie met metformine en een hypoglycemiërend sulfamidé, of die een voorgeschiedenis heeft van hartinsufficiëntie, of waarbij de serumspiegel van hepatische alanine aminotransferase (ALAT) hoger is dan 2,5 maal de normale bovenste waarde van het betrokken laboratorium.

c) De machtiging tot vergoeding wordt afgeleverd door de adviserend geneesheer op basis van een aanvraagformulier, waarvan het model is vastgesteld hieronder, en, waarop de behandelende geneesheer de posologie vermeldt, evenals het aantal verpakkingen en de gewenste dosis, en waarop hij, door zijn handtekening te plaatsen en het vakje aan te kruisen dat overeenstemt met de criteria voorzien onder punt a) hierboven of onder punt e) hierna, attesteert dat de betrokken patiënt aan de

Si nécessaire, le traitement sera porté à 8 mg par jour après 8 semaines, les 4 conditionnements/le conditionnement étant dans ce cas utilisé(s) sur un total de 84 jours.

2. un sulfamidé hypoglycémiant à la posologie maximale usuelle, qui n'a pas suffi à amener le taux d'hémoglobine glyquée (HbA1c) sous un niveau correspondant à 125 % de la valeur normale supérieure du laboratoire concerné, et que ce patient présente une contre-indication ou une intolérance à la metformine. De ce fait, j'atteste que ce patient nécessite de recevoir pendant une période de 112 jours le remboursement d'un traitement avec la spécialité AVANDIA en association avec un sulfamidé hypoglycémiant. Je tiens à la disposition du médecin-conseil les éléments de preuve établissant que mon patient se trouve dans la situation attestée. Je sollicite pour mon patient le remboursement des conditionnements dont le nombre et le dosage nécessaires au traitement sont mentionnés ci-dessous :

Traitement à 4 mg par jour pendant 112 jours:

- Remboursement de 4 conditionnements de 28 x 4 mg ;

3. J'atteste avoir évalué l'intérêt et la sécurité cardiovasculaire de ce médicament dans le cadre du traitement global de ce patient.

III – Demande de prolongation:

Je soussigné, docteur en médecine, certifie que le patient mentionné ci-dessus nécessite de recevoir pendant une période de 336 jours la prolongation du remboursement précédemment accordé pour la spécialité AVANDIA. En effet, ce patient n'est dans aucune des situations d'incompatibilité de remboursement de l'AVANDIA (grossesse, traitement concomitant avec l'insuline ou avec la spécialité ACTOS ou avec une bi-thérapie associant la metformine à un sulfamidé hypoglycémiant, antécédents d'insuffisance cardiaque, taux sérique d'ALAT supérieur à 2,5 fois la valeur maximum) et son taux d'hémoglobine glyquée (HbA1c) n'atteint pas un niveau correspondant à 150 % de la valeur normale supérieure du laboratoire concerné. Je tiens à la disposition du médecin-conseil les éléments de preuve établissant que mon patient se trouve dans la situation attestée. Je sollicite pour mon patient le remboursement des conditionnements dont le nombre et le dosage nécessaires au traitement sont mentionnés ci-dessous :

1. Prolongation d'un traitement en association avec la metformine :

- 1.1. Traitement à 4 mg par jour pendant 336 jours:

- Remboursement de 3 conditionnements de 112 x 4 mg

- 1.2. Traitement à 8 mg par jour pendant 336 jours, en cas de réponse insuffisante à un traitement avec 4 mg par jour pendant au moins 8 semaines :

- Remboursement de 3 conditionnements de 112 x 8 mg ;

- 1.3 Traitement à 8 mg par jour pendant 336 jours, en cas de prolongation d'un traitement à 8 mg par jour, initié à la suite de la condition énumérée sous 1.2

- Remboursement de 3 conditionnements de 112 x 8 mg ;

2. Prolongation d'un traitement en association avec un sulfamidé hypoglycémiant :

Traitement à 4 mg par jour pendant 336 jours:

- Remboursement de 3 conditionnements de 112 x 4 mg

IV - Identification du médecin (nom, prénom, adresse, N°INAMI):

_____ (nom)

_____ (prénom)

1 - _____ - _____ - _____ (n° INAMI)

____ / ____ / _____ (date)

Vergoeding van 3 verpakkingen van 112 x 4 mg

1.2. Behandeling met 8 mg per dag gedurende 336 dagen, in geval van onvoldoende reactie op een behandeling met 4 mg per dag gedurende ten minste 8 weken:

Vergoeding van 3 verpakkingen van 112 x 8 mg

1.3. Behandeling met 8 mg per dag gedurende 336 dagen, als verlenging van een behandeling van 8 mg per dag ingesteld tengevolge van de onder 1.2 opgesomde voorwaarden:

Vergoeding van 3 verpakkingen van 112 x 8 mg

2. Verlenging van een behandeling in associatie met een hypoglycemieënd sulfamide :

Behandeling met 4 mg per dag gedurende 336 dagen:

Vergoeding van 3 verpakkingen van 112 x 4 mg

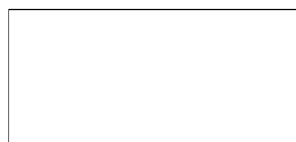
IV - Identificatie van de geneesheer (naam, voornaam, adres, RIZIV-nr):

_____ (naam)

_____ (voornaam)

1 - _____ - _____ - _____ (RIZIV nr)

____ / ____ / _____ (datum)



(stempel)

..... (handtekening van de geneesheer)

t) au § 2230000, la spécialité suivante est insérée:

t) in § 2230000, wordt de volgende specialiteit toegevoegd:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb Basis van tegenmoetk	I	II
ARICEPT 10 mg			PFIZER	ATC: N06DA02				
B-254	2553-182	56 comprimés orodispersibles, 10 mg	56 orodispergeerbare tabletten, 10 mg		171,52	171,52	7,20	10,80
B-254 *	0792-036	1 comprimé orodispersible, 10 mg	1 orodispergeerbare tablet, 10 mg		2,9225	2,9225		
B-254 **	0792-036	1 comprimé orodispersible, 10 mg	1 orodispergeerbare tablet, 10 mg		2,7955	2,7955		

u) au § 2430000, les spécialités suivantes sont insérées:

u) in § 2430000, worden de volgende specialiteiten toegevoegd:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegenmoetk	I	II
LOSARTAN EG 100 mg			EUROGENERICS		ATC: C09CA01			
B-224	2573-160	98 comprimés pelliculés, 100 mg	98 filmomhulde tabletten, 100 mg	G	45,41	45,41	6,81	11,35
B-224 *	0792-556	1 comprimé pelliculé, 100 mg	1 filmomhulde tablet, 100 mg	G	0,4202	0,4202		
B-224 **	0792-556	1 comprimé pelliculé, 100 mg	1 filmomhulde tablet, 100 mg	G	0,3477	0,3477		
LOSARTAN EG 50 mg			EUROGENERICS		ATC: C09CA01			
B-224	2573-186	28 comprimés pelliculés, 50 mg	28 filmomhulde tabletten, 50 mg	G	16,29	16,29	2,44	4,07
B-224	2573-194	56 comprimés pelliculés, 50 mg	56 filmomhulde tabletten, 50 mg	G	21,69	21,69	3,25	5,42
B-224	2573-202	98 comprimés pelliculés, 50 mg	98 filmomhulde tabletten, 50 mg	G	30,83	30,83	4,62	7,71
B-224 *	0792-549	1 comprimé pelliculé, 50 mg	1 filmomhulde tablet, 50 mg	G	0,2496	0,2496		
B-224 **	0792-549	1 comprimé pelliculé, 50 mg	1 filmomhulde tablet, 50 mg	G	0,2050	0,2050		

v) au § 2690000, les spécialités suivantes sont supprimées:

v) in § 2690000, worden de volgende specialiteiten geschrapt:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm				
GABAPENTINE MYLAN 300 mg			MYLAN		ATC: N03AX12			
B-262	2186-641	100 capsules, hard, 300 mg	100 gélules, 300 mg	G				
B-262 *	0779-256	1 capsule, hard, 300 mg	1 gélule, 300 mg	G				
B-262 **	0779-256	1 capsule, hard, 300 mg	1 gélule, 300 mg	G				
GABAPENTINE MYLAN 400 mg			MYLAN		ATC: N03AX12			
B-262	2186-633	100 capsules, hard, 400 mg	100 gélules, 400 mg	G				
B-262 *	0779-264	1 capsule, hard, 400 mg	1 gélule, 400 mg	G				
B-262 **	0779-264	1 capsule, hard, 400 mg	1 gélule, 400 mg	G				

w) au § 3500000, les spécialités suivantes sont insérées:

w) in § 3500000, worden de volgende specialiteiten toegevoegd:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegenmoetk	I	II
TOPIRAMATE EG 25 mg			EUROGENERICS		ATC: N03AX11			
B-277	2572-709	60 comprimés pelliculés, 25 mg	60 filmomhulde tabletten, 25 mg	G	21,34	21,34	3,20	5,33
B-277	2572-691	100 comprimés pelliculés, 25 mg	100 filmomhulde tabletten, 25 mg	G	27,09	27,09	4,06	6,77
B-277 *	0792-608	1 comprimé pelliculé, 25 mg	1 filmomhulde tablet, 25 mg	G	0,2057	0,2057		
B-277 **	0792-608	1 comprimé pelliculé, 25 mg	1 filmomhulde tablet, 25 mg	G	0,1689	0,1689		

TOPIRAMATE EG 50 mg		EUROGENERICS		ATC: N03AX11				
B-277	2572-675	60 comprimés pelliculés, 50 mg	60 filmomhulde tabletten, 50 mg	G	30,95	30,95	4,64	7,74
B-277	2572-659	100 comprimés pelliculés, 50 mg	100 filmomhulde tabletten, 50 mg	G	40,14	40,14	6,02	10,03
B-277 *	0792-614	1 comprimé pelliculé, 50 mg	1 filmomhulde tablet, 50 mg	G	0,3532	0,3532		
B-277 **	0792-614	1 comprimé pelliculé, 50 mg	1 filmomhulde tablet, 50 mg	G	0,2901	0,2901		

x) au § 3620000, les spécialités suivantes sont insérées:

x) in § 3620000, worden de volgende specialiteiten toegevoegd:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Cpm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegenmoetk	I	II
FORZATEN 20 mg/5 mg		MENARINI BENELUX		ATC: C09DB02				
B-224	2594-224	28 comprimés pelliculés, 20 mg / 5 mg	28 filmomhulde tabletten, 20 mg / 5 mg		32,86	32,86	4,93	8,21
B-224	2594-232	98 comprimés pelliculés, 20 mg / 5 mg	98 filmomhulde tabletten, 20 mg / 5 mg		75,37	75,37	8,90	13,50
B-224 *	0792-135	1 comprimé pelliculé, 20 mg / 5 mg	1 filmomhulde tablet, 20 mg / 5 mg		0,7209	0,7209		
B-224 **	0792-135	1 comprimé pelliculé, 20 mg / 5 mg	1 filmomhulde tablet, 20 mg / 5 mg		0,6484	0,6484		
FORZATEN 40 mg/10 mg		MENARINI BENELUX		ATC: C09DB02				
B-224	2594-265	28 comprimés pelliculés, 40 mg / 10 mg	28 filmomhulde tabletten, 40 mg / 10 mg		45,27	45,27	6,79	10,80
B-224	2594-273	98 comprimés pelliculés, 40 mg / 10 mg	98 filmomhulde tabletten, 40 mg / 10 mg		109,50	109,50	8,90	13,50
B-224 *	0792-150	1 comprimé pelliculé, 40 mg / 10 mg	1 filmomhulde tablet, 40 mg / 10 mg		1,0578	1,0578		
B-224 **	0792-150	1 comprimé pelliculé, 40 mg / 10 mg	1 filmomhulde tablet, 40 mg / 10 mg		0,9852	0,9852		
FORZATEN 40 mg/5 mg		MENARINI BENELUX		ATC: C09DB02				
B-224	2594-240	28 comprimés pelliculés, 40 mg / 5 mg	28 filmomhulde tabletten, 40 mg / 5 mg		41,86	41,86	6,28	10,46
B-224	2594-257	98 comprimés pelliculés, 40 mg / 5 mg	98 filmomhulde tabletten, 40 mg / 5 mg		99,93	99,93	8,90	13,50
B-224 *	0792-143	1 comprimé pelliculé, 40 mg / 5 mg	1 filmomhulde tablet, 40 mg / 5 mg		0,9634	0,9634		
B-224 **	0792-143	1 comprimé pelliculé, 40 mg / 5 mg	1 filmomhulde tablet, 40 mg / 5 mg		0,8908	0,8908		
SEVIKAR 20 mg/5 mg		DAIICHI SANKYO BELGIUM		ATC: C09DB02				
B-224	2582-146	28 comprimés pelliculés, 20 mg / 5 mg	28 filmomhulde tabletten, 20 mg / 5 mg		32,86	32,86	4,93	8,21
B-224	2582-153	98 comprimés pelliculés, 20 mg / 5 mg	98 filmomhulde tabletten, 20 mg / 5 mg		75,37	75,37	8,90	13,50
B-224 *	0792-044	1 comprimé pelliculé, 20 mg / 5 mg	1 filmomhulde tablet, 20 mg / 5 mg		0,7209	0,7209		
B-224 **	0792-044	1 comprimé pelliculé, 20 mg / 5 mg	1 filmomhulde tablet, 20 mg / 5 mg		0,6484	0,6484		
SEVIKAR 40 mg/10 mg		DAIICHI SANKYO BELGIUM		ATC: C09DB02				
B-224	2582-138	28 comprimés pelliculés, 40 mg / 10 mg	28 filmomhulde tabletten, 40 mg / 10 mg		45,27	45,27	6,79	10,80
B-224	2582-120	98 comprimés pelliculés, 40 mg / 10 mg	98 filmomhulde tabletten, 40 mg / 10 mg		109,50	109,50	8,90	13,50
B-224 *	0792-069	1 comprimé pelliculé, 40 mg / 10 mg	1 filmomhulde tablet, 40 mg / 10 mg		1,0578	1,0578		
B-224 **	0792-069	1 comprimé pelliculé, 40 mg / 10 mg	1 filmomhulde tablet, 40 mg / 10 mg		0,9852	0,9852		
SEVIKAR 40 mg/5 mg		DAIICHI SANKYO BELGIUM		ATC: C09DB02				
B-224	2582-187	28 comprimés pelliculés, 40 mg / 5 mg	28 filmomhulde tabletten, 40 mg / 5 mg		41,86	41,86	6,28	10,46
B-224	2582-195	98 comprimés pelliculés, 40 mg / 5 mg	98 filmomhulde tabletten, 40 mg / 5 mg		99,93	99,93	8,90	13,50
B-224 *	0792-051	1 comprimé pelliculé, 40 mg / 5 mg	1 filmomhulde tablet, 40 mg / 5 mg		0,9634	0,9634		
B-224 **	0792-051	1 comprimé pelliculé, 40 mg / 5 mg	1 filmomhulde tablet, 40 mg / 5 mg		0,8908	0,8908		

y) au § 3760000, les modalités de remboursement sont remplacées par les modalités suivantes:

y) in § 3760000, worden de vergoedingsvoorwaarden vervangen als volgt:

Paragraphe 3760000

Paragraaf 3760000

La spécialité fait l'objet d'un remboursement si elle est

De specialiteit komt in aanmerking voor vergoeding indien zij

administrée pour le traitement du cancer colorectal métastasé dont le gène K-RAS est non muté.

wordt toegediend voor de behandeling van een gemetastaseerd colorectaal carcinoom waarvan het K-RAS gen niet-gemuteerd is.

a) Le remboursement est accordé :

1. pour le traitement en première ligne si la spécialité est administrée en association avec la combinaison FOLFIRI ou FOLFOX ;
2. pour le traitement en deuxième ligne si la spécialité est administrée en association avec l'irinotécan après échec d'un traitement avec la combinaison FOLFOX ;
3. pour le traitement en association avec l'irinotécan des patients qui ont déjà été traités, et avec de l'oxaliplatine et avec de l'irinotécan, et dont la tumeur s'est avérée réfractaire ou résistante à l'irinotécan (résistant étant défini comme une reprise de la progression dans le mois qui a suivi l'arrêt du traitement). Le patient à l'instauration du traitement par cetuximab doit répondre aux critères suivants :
 - bilirubine totale $\leq 1.5 \times$ ULN (Upper Limit of Normal);
 - bonne tolérance à l'irinotécan à une dose minimum de $110\text{mg}/\text{m}^2$ (toutes les 2 semaines) pendant le traitement précédent;
 - Karnofsky performance status ≥ 80 ;
4. pour le traitement en monothérapie de patients qui ont déjà été traités, et avec de l'oxaliplatine et avec de l'irinotécan, et qui ne peuvent plus être traités avec de l'irinotécan.

b) Tous les patients doivent être évalués au cours de la 6^{ème} semaine après le début du traitement. Si le CT-Scan ou l'IRM montre une augmentation de la masse tumorale correspondant au moins à la définition de maladie en progression, le traitement doit être arrêté (définition selon les critères RECIST d'une maladie en progression: augmentation de 20 % ou plus de la somme des plus grands diamètres de toutes les lésions de référence par rapport à la valeur de cette somme avant traitement). Une réévaluation de la maladie doit être effectuée au cours de la 12^{ème} semaine et de la 18^{ème} semaine, et ensuite au moins tous les 2 mois.

c) Le traitement doit être immédiatement arrêté après constatation d'une progression.

d) Le remboursement est conditionné par la fourniture au pharmacien hospitalier concerné d'un formulaire de demande, dont le modèle est repris à l'annexe A du présent paragraphe, complété, daté et signé par le gastro-entérologue ayant une compétence particulière en oncologie ou le médecin spécialiste en oncologie médicale, qui est responsable du traitement. Une copie du résultat de l'analyse génétique qui démontre que le gène K-RAS des cellules tumorales n'est pas muté (= Wild Type) sera jointe à la première demande.

e) En complétant ainsi ce formulaire aux rubriques ad hoc, le médecin spécialiste susvisé, simultanément :

- mentionne les éléments relatifs au statut K-RAS de la

a) De vergoeding wordt toegekend:

1. voor de behandeling in eerste lijn indien de specialiteit samen met de combinatie FOLFIRI of FOLFOX wordt toegediend;
2. voor de behandeling in tweede lijn indien de specialiteit samen met irinotecan wordt toegediend na falen van een behandeling met de combinatie FOLFOX ;
3. voor de behandeling in associatie met irinotecan van patiënten die eerder al werden behandeld met oxaliplatin en irinotecan en van wie de tumor refractair of resistent aan irinotecan is gebleken (resistent wordt gedefinieerd als recidief binnen de maand na stopzetting van de behandeling). De patiënt moet bij aanvang van de behandeling met cetuximab aan de volgende criteria voldoen:
 - totale bilirubine $\leq 1.5 \times$ ULN (Upper Limit of Normal);
 - goede tolerantie op irinotecan met een minimumdosis van $110\text{mg}/\text{m}^2$ (om de 2 weken) tijdens de vorige behandeling;
 - Karnofsky performance status ≥ 80 ;
4. voor de behandeling in monotherapie van patiënten die eerder al werden behandeld met oxaliplatin en irinotecan en die niet meer met irinotecan behandeld kunnen worden.

b) Alle patiënten moeten in week 6 na het starten van de behandeling geëvalueerd worden. Indien de CT-Scan of MRI een tumorgroei minstens overeenstemmend met de definitie van een progressieve ziekte vertoont, moet de behandeling stopgezet worden (RECIST definitie van progressieve ziekte: een toename van 20% of meer van de som van al de grootste diameters van de referentieletsels in vergelijking met deze som vóór het starten van de behandeling). Herevaluatie van de ziekte dient te gebeuren in week 12 en 18 en daarna minstens om de 2 maanden.

c) De behandeling dient onmiddellijk stopgezet te worden na vaststelling van progressie.

d) De vergoeding hangt af van de aflevering aan de betrokken ziekenhuisapotheker van het aanvraagformulier, waarvan het model in bijlage A van de huidige paragraaf opgenomen is, ingevuld en ondertekend door de geneesheer-specialist in gastro-enterologie met een bijzondere bekwaamheid in de oncologie of de geneesheer specialist in de medische oncologie die verantwoordelijk is voor de behandeling. Een kopie van het resultaat van de genetische analyse die aantoont het K-RAS gen van de tumorcellen niet gemuteerd is (= Wild Type), zal bij de eerste aanvraag toegevoegd worden.

e) Door aldus het formulier volledig in te vullen in de ad hoc rubrieken, vermeldt de geneesheer-specialist van wie hierboven sprake is, gelijktijdig :

- de elementen die betrekking hebben op de K-RAS

tumeur, à l'état du patient et, le cas échéant, aux types de traitements déjà reçus par le patient, ou, lorsqu'il s'agit de la poursuite du traitement, les éléments relatifs à l'évolution du patient, notamment la confirmation de la démonstration par imagerie médicale d'une absence de progression. L'imagerie médicale destinée au diagnostic d'une éventuelle progression doit être effectuée au cours des 6^{ème}, 12^{ème}, 18^{ème} semaines et ensuite au moins tous les 2 mois ;

- s'engage à tenir à la disposition du médecin-conseil les éléments de preuve confirmant les éléments attestés ;
- s'engage à arrêter le traitement en cas de constatation de progression de l'affection en dépit du traitement en cours.

status van de tumor, op de toestand van de patiënt en, in voorkomend geval, op het type behandelingen reeds door de patiënt ontvangen, of, wanneer het een voortzetting van de behandeling betreft, de elementen met betrekking tot de evolutie van de patiënt meer bepaald de bevestiging van de overtuigende medische beeldvorming die het ontbreken van een progressie aantoont. De medische beeldvorming bedoeld voor de diagnose van een eventuele progressie dient uitgevoerd te worden op week 6, 12, 18, en daarna minstens om de 2 maanden;

- dat hij zich engageert om ten behoeve van de adviserend-geneesheer de bewijsstukken ter beschikking te stellen die de geattesteerde gegevens bevestigen;
- dat hij zich ertoe verbindt om de behandeling te stoppen wanneer hij vaststelt dat er progressie is ondanks de lopende behandeling.

Annexe A: Modèle de formulaire de demande standardisé destiné au pharmacien hospitalier :

Formulaire de demande de remboursement de la spécialité ERBITUX (§ 3760000 du chapitre IV de l'arrêté royal du 21 décembre 2001)

I - Identification du bénéficiaire (nom, prénom, numéro d'affiliation):

--	--	--	--

II - Éléments à attester par le gastro-entérologue possédant une compétence particulière en oncologie ou par le médecin spécialiste en oncologie clinique:

Je soussigné, docteur en médecine, certifie que le patient mentionné ci-dessus est atteint d'un cancer colorectal métastasé et qu'il remplit toutes les conditions figurant au § 3760000 du chapitre IV de l'AR du 21 décembre 2001:

- Condition relative à la présence d'un gène K-RAS non muté (Wild Type) (Pour la première demande, je joins en annexe le résultat de l'analyse génétique) ;
- Condition relative aux traitements antérieurs et/ou à la thérapie concomitante requise (**cochez ce qui est d'application**) :

1) en première ligne : le patient va recevoir ERBITUX en combinaison avec FOLFIRI / FOLFOX (barrer la combinaison qui n'est pas d'application) ;

2) en deuxième ligne: le patient a déjà été traité auparavant avec la combinaison FOLFOX et va recevoir ERBITUX en combinaison avec l'irinotécan ;

3) en troisième ligne: le patient doit déjà avoir été traité et avec de l'oxaliplatine et avec de l'irinotécan, et la tumeur doit s'être avérée réfractaire ou résistante à l'irinotécan (résistant étant défini comme une reprise de la progression dans le mois qui a suivi l'arrêt du traitement), et il va recevoir ERBITUX en combinaison avec l'irinotécan, à la condition supplémentaire qu'à l'initiation du traitement par cetuximab, le patient se trouve dans la situation suivante:

- Karnofsky Performance Status \geq 80;
- bilirubine totale \leq 1.5 x ULN (Upper Limit of Normal);
- bonne tolérance à l'irinotécan à une dose minimum de 110mg/m² (toutes les 2 semaines) pendant le traitement précédent ;

4) en troisième ligne lorsque la situation du patient ne permet pas l'administration d'irinotécan: le patient a déjà été traité avec de l'oxaliplatine et avec de l'irinotécan. Le patient va recevoir ERBITUX en monothérapie à condition que le patient présente une contre-indication documentée à une nouvelle administration d'irinotécan:

- bilirubine totale $>$ 1.5 x ULN (Upper Limit of Normal);
- ou
- lors du traitement précédent, la dose d'irinotécan a dû être ajustée à une dose inférieure à 110mg/m² (toutes les 2 semaines);
- ou
- lors du traitement précédent, le patient a développé un effet secondaire de grade 4.

III – Situation du patient nécessitant actuellement l'administration d'ERBITUX (cochez la case appropriée) :

1. J'atteste qu'il s'agit d'un patient qui a reçu un traitement initial par ERBITUX et..... Le patient a reçu une 1^{ère} dose de 400 mg/m² d'ERBITUX qui sera/a été suivie pendant 5 semaines d'une dose hebdomadaire de 250 mg/m².

2. J'atteste qu'il s'agit d'un patient dont la masse tumorale ne présente pas de progression après les 6 semaines du traitement initial avec ERBITUX et et chez qui le traitement par Erbitux et sera/a été poursuivi, à raison d'une injection hebdomadaire, pendant 6 semaines.

(définition selon les critères RECIST d'une maladie en progression: augmentation de 20 % ou plus de la somme des plus grands diamètres de toutes les lésions de référence par rapport à la valeur de cette somme avant traitement)

3. J'atteste qu'il s'agit d'un patient dont l'imagerie médicale ne montre pas de progression et chez qui le traitement par ERBITUX et sera (ou a été) poursuivi jusqu'à ce qu'une progression de la masse tumorale survienne.

Date de l'avant-dernière imagerie: / /

Date de la dernière imagerie: / /

Je m'engage à tenir à la disposition du médecin-conseil les éléments de preuve établissant que mon patient se trouve dans la situation attestée, et plus particulièrement la preuve des traitements précédents, les résultats de l'analyse génétique et les éléments de l'imagerie médicale initiale et de la dernière imagerie médicale qui démontrent l'absence de progression.

Je m'engage à arrêter le traitement par cetuximab en cas de constatation de progression de l'affection en dépit du traitement en cours.

Sur base des éléments mentionnés ci-dessus, j'atteste que ce patient nécessite de recevoir le remboursement de la spécialité ERBITUX avec l'irinotecan.

IV - Identification du médecin-spécialiste mentionné ci-dessus au point II:

(nom)

(prénom)

- - - (n° INAMI)

/ / (date)

(cachet)

(signature
médecin) du

BIJLAGE A: model van gestandaardiseerd aanvraagformulier bestemd voor de ziekenhuisapotheker:

Formulier bestemd voor de ziekenhuisapotheker voorafgaand aan de facturatie van de specialiteit ERBITUX (§ 3760000 van hoofdstuk IV van het KB van 21 december 2001)

I - Identificatie van de begunstigde (naam, voornaam, inschrijvingsnummer bij de verzekeringsinstelling):

II - Elementen te bevestigen door een gastro-enteroloog met een bijzondere bekwaamheid in oncologie of een geneesheer-specialist in de medische oncologie:

Ik ondergetekende, doctor in de geneeskunde, verklaar dat de hierboven vermelde patiënt aan een gemetastaseerde colorectale kanker lijdt en aan alle voorwaarden gesteld in § 3760000 van hoofdstuk IV van het KB van 21 december 2001 voldoet:

- Voorwaarde met betrekking de aanwezigheid van een niet gemuteerde K-RAS gen (Wild Type) (Bij de eerste aanvraag voeg ik het resultaat van de genetische analyse toe)
- Voorwaarde met betrekking tot eerdere behandelingen en / of de vereiste concomitante therapie (**aankruisen wat van toepassing is**) :

1) in eerste lijn : de patiënt zal ERBITUX in combinatie met FOLFIRI / FOLFOX toegediend krijgen (de combinatie schrappen die niet toegepast zal worden);

2) in tweede lijn: de patiënt werd eerder al behandeld met de combinatie FOLFOX en zal ERBITUX in combinatie met irinotecan toegediend krijgen;

- 3) in derde lijn: de patiënt werd eerder al behandeld met oxaliplatin en irinotecan en zijn tumor is refractair of resistent aan irinotecan gebleken (resistent wordt gedefinieerd als recidief binnen de maand na stopzetting van de behandeling) en zal ERBITUX in combinatie met irinotecan krijgen op bijkomende voorwaarde dat, bij aanvang van de behandeling met cetuximab, de patiënt zich in volgende toestand bevindt:
 - Karnofsky Performance Status \geq 80;
 - totaal bilirubine \leq 1.5 x ULN (Upper Limit of Normal);
 - goede tolerantie op irinotecan met een minimumdosis van 110mg/m² (om de 2 weken) tijdens de vorige behandeling;

- 4) in derde lijn in geval de toestand van de patiënt de toediening van irinotecan niet toelaat: de patiënt werd eerder al behandeld met oxaliplatin en irinotecan. De patiënt zal ERBITUX in monotherapie toegediend krijgen op voorwaarde dat de patiënt een gedocumenteerde contra-indicatie heeft tot het opnieuw toedienen van irinotecan:
 - totaal bilirubine > 1.5 x ULN (Upper Limit of Normal);
 - of
 - tijdens de vorige behandeling is de dosis irinotecan moeten aangepast worden tot minder dan 110mg/m² (om de 2 weken) ;
 - of
 - tijdens de vorige behandeling heeft de patiënt een graad 4 neveneffect ontwikkeld.

III - Situatie van de patiënt die momenteel de toediening van ERBITUX nodig heeft (aankruisen wat van toepassing is)

- 1. Ik attesteer dat het gaat om een patiënt bij wie een initiële behandeling met ERBITUX en..... heeft gekregen. De patiënt heeft een 1^{ste} dosis van 400 mg/m² ERBITUX gekregen, wekelijks gevolgd gedurende 5 weken door de toediening van een 250 mg/m² dosis.

- 2. Ik attesteer dat het gaat om een patiënt bij wie het tumorale proces geen progressie vertoont na een initiële behandeling met ERBITUX en gedurende 6 weken en bij wie de behandeling ERBITUX en zal verdergezet worden of wordt verdergezet voor een nieuwe periode van 6 weken à rato van één injectie per week.

(RECIST definitie van progressieve ziekte: een toename van 20% of meer van de som van al de grootste diameters van de referentieletsels in vergelijking met deze som vóór het starten van de behandeling)

- 3. Ik attesteer dat het gaat om een patiënt van wie de medische beeldvorming geen progressie toont en bij wie de behandeling met ERBITUX en zal verdergezet worden (of wordt verdergezet) tot er progressie van het tumorale proces optreedt.

Datum voorlaatste beeldvorming: / /

Datum laatste beeldvorming: / /

Ik verbind mij ertoe aan de adviserend-geneesheer de bewijsstukken ter beschikking te stellen die aantonen dat mijn patiënt zich in de geattesteerde situatie bevindt en in het bijzonder het bewijs van de vorige behandelingen, de resultaten van de genetische analyse en de elementen van de initiële medische beeldvorming en de laatste medische beeldvorming die geen tumorprogressie aantoonde.

Ik verbind mij ertoe om de behandeling met cetuximab te stoppen wanneer ik vaststel dat er progressie is van de aandoening ondanks de lopende behandeling.

Op basis van de hierboven vermelde elementen, getuig ik, dat de toestand van deze patiënt de vergoeding van de specialiteit ERBITUX vereist.

IV - Identificatie van de geneesheer-specialist in punt II hierboven vermeld:

(naam)

(voornaam)

- - - (n° RIZIV)

/ / (datum)



(stempel)

.....

(handtekening van de geneesheer)

z) aux §§ 3760000 et 4040000, l'inscription de la spécialité suivante est remplacée comme suit:

z) in §§ 3760000 en 4040000, wordt de inschrijving van de volgende specialiteit vervangen als volgt:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)									
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegemeoetk	I	II	
ERBITUX 2 mg/ml		MERCK			ATC: L01XC06				
A-28 *	0782-912	1 flacon injectable 50 ml solution pour perfusion (intraveineuse), 2 mg/ml	1 injectieflacon 50 ml oplossing voor intraveneuze infusie, 2 mg/ml		194,7300	194,7300			
A-28 **	0782-912	1 flacon injectable 50 ml solution pour perfusion (intraveineuse), 2 mg/ml	1 injectieflacon 50 ml oplossing voor intraveneuze infusie, 2 mg/ml		187,6200	187,6200			

aa) au § 4220000, l'inscription de la spécialité suivante est remplacée comme suit:

aa) in § 4220000, wordt de inschrijving van de volgende specialiteit vervangen als volgt:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)									
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegemeoetk	I	II	
MABTHERA 500 mg		ROCHE			ATC: L01XC02				
B-255 *	0763-169	1 flacon injectable 50 ml solution à diluer pour perfusion, 10 mg/ml	1 injectieflacon 50 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 10 mg/ml		1421,1500	1421,1500			
B-255 **	0763-169	1 flacon injectable 50 ml solution à diluer pour perfusion, 10 mg/ml	1 injectieflacon 50 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 10 mg/ml		1414,0400	1414,0400			

ab) au § 4730000, les spécialités suivantes sont insérées:

ab) in § 4730000, worden de volgende specialiteiten toegevoegd:

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)									
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegemeoetk	I	II	
SIMVASTATINE EG 20 mg (PI-Pharma)		PI-PHARMA			(zie ook hoofdstuk: I voir aussi chapitre: I) ATC: C10AA01				
A-45	2612-943	64 comprimés pelliculés, 20 mg	64 filmomhulde tabletten, 20 mg	G	16,82	16,82	0,00	0,00	
A-45 *	0792-705	1 comprimé pelliculé, 20 mg	1 filmomhulde tablet, 20 mg	G	0,1043	0,1043			
A-45 **	0792-705	1 comprimé pelliculé, 20 mg	1 filmomhulde tablet, 20 mg	G	0,0857	0,0857			
SIMVASTATINE EG 40 mg (PI-Pharma)		PI-PHARMA			(zie ook hoofdstuk: I voir aussi chapitre: I) ATC: C10AA01				
A-45	2612-950	98 comprimés pelliculés, 40 mg	98 filmomhulde tabletten, 40 mg	G	23,58	23,58	0,00	0,00	
A-45 *	0792-713	1 comprimé pelliculé, 40 mg	1 filmomhulde tablet, 40 mg	G	0,1662	0,1662			
A-45 **	0792-713	1 comprimé pelliculé, 40 mg	1 filmomhulde tablet, 40 mg	G	0,1365	0,1365			

ac) il est inséré un § 5080000, rédigé comme suit:

Paragraphe 5080000

a) La spécialité fait l'objet d'un remboursement si elle est administrée, en association avec d'autres antirétroviraux, pour le traitement de bénéficiaires, infectés par le virus VIH-1 et présentant ou ayant présenté au moins une fois un taux de cellules CD4 inférieur ou égal à 500/mm³.

Le remboursement est accordé pour autant que, sur base de l'analyse des antécédents thérapeutiques et des résultats d'une analyse génotypique, le bénéficiaire se trouve dans une situation qui réponde à une des deux conditions suivantes :

- échec virologique avec virus présentant au moins une mutation associée à une résistance aux inhibiteurs non nucléosidiques de la transcriptase inverse ;

soit

- intolérance à au moins une polythérapie antirétrovirale comprenant un inhibiteur non nucléosidique de la transcriptase inverse.

b) Le nombre de conditionnements remboursables tiendra compte d'une posologie maximale de 400 mg par jour.

c) L'autorisation de remboursement sera délivrée par le médecin-conseil sur base d'un formulaire de demande, dont le modèle est repris à l'annexe A du présent paragraphe, sur lequel le médecin spécialiste attaché à un Centre de Référence SIDA ayant conclu une Convention INAMI de rééducation fonctionnelle, par sa signature et en cochant la case ou les cases correspondant à la situation clinique visée au point a) ci-dessus, atteste que le patient concerné se trouve dans la situation susmentionnée au moment de la demande, et s'engage à tenir à la disposition du médecin conseil les éléments de preuve relatifs à la situation du patient.

d) Sur base de ce formulaire complété selon les conditions énumérées ci-dessus, le médecin-conseil délivre au bénéficiaire l'autorisation dont le modèle est fixé sous "e" de l'annexe III du présent arrêté, dont le nombre de conditionnements autorisés est limité en fonction de la posologie maximum visée au point b), et dont la durée de validité est limitée à 12 mois maximum.

e) Cette autorisation de remboursement peut être prolongée par périodes renouvelables de 12 mois maximum sur base chaque fois d'un formulaire de demande, dont le modèle est repris à l'annexe A du présent paragraphe, sur lequel le médecin traitant spécialiste atteste de la nécessité médicale de la poursuite du traitement.

ac) er wordt een § 5080000 toegevoegd, luidende:

Paragraaf 5080000

a) De specialiteit komt in aanmerking voor een vergoeding als zij wordt toegediend samen met andere anti-retrovirale geneesmiddelen in de behandeling van rechthebbenden die geïnfecteerd zijn door het HIV-1 virus en die een aantal CD4-cellen vertonen kleiner of gelijk aan 500/mm³ of minstens één keer hebben vertoond.

De vergoeding is toegestaan voor zover op basis van de analyse van therapeutische anteceden ten en resultaten van een genotypische analyse, de rechthebbende zich bevindt in een toestand die voldoet aan één van de twee volgende voorwaarden:

- virologisch falen met minstens één mutatie die geassocieerd wordt met resistentie tegen niet-nucleoside reverse transcriptaseremmers;

of

- intolerantie aan minstens één anti-retrovirale polytherapie met niet-nucleoside reverse transcriptaseremmers.

b) voor het aantal vergoedbare verpakkingen wordt rekening gehouden met de maximum dagdosering van 400 mg.

c) De machtiging tot vergoeding zal worden afgeleverd door de adviserend geneesheer op basis van een aanvraagformulier, waarvan het model is hernomen in bijlage A van deze paragraaf, en waarop de geneesheer-specialist verbonden aan een erkend AIDS referentiecentrum dat een RIZIV Conventie omtrent functionele heropvoeding heeft afgesloten, door zijn handtekening te plaatsen en het vakje of de vakjes aan te kruisen die overeenstemmen met de klinische situatie bedoeld onder punt a) hierboven, attesteert dat de betrokken patiënt zich op het moment van de aanvraag in de hierboven vermelde situatie bevindt en er zich toe verbindt de bewijsstukken met betrekking tot de situatie van de patiënt ter beschikking te houden van de adviserend geneesheer.

d) Op basis van dit aanvraagformulier vervolledigd volgens de voorwaarden hierboven gestipuleerd, reikt de advise-rend geneesheer aan de rechthebbende de machtiging uit waarvan het model is vastgesteld onder "e" van bijlage III van dit besluit, waarvan het aantal terugbetaalbare verpakkingen bepaald wordt in functie van maximum dagdosering vermeld onder het punt b), en waarvan de geldigheidsduur is beperkt tot maximum 12 maanden.

e) De machtiging voor vergoeding kan verlengd worden voor nieuwe periodes van maximum 12 maanden, telkens op basis van een aanvraagformulier, waarvan het model is hernomen in bijlage A van deze paragraaf en waarop de behandelde geneesheer specialist attesteert de medische noodzaak tot voortzetten van de behandeling.

II – A Het betreft een eerste aanvraag tot terugbetaling voor een periode van 12 maanden :

Ik ondergetekende, doctor in de geneeskunde, verbonden aan een erkend AIDS referentiecentrum dat een RIZIV Conventie omtrent functionele heropvoeding heeft afgesloten, verklaar dat de hierboven vermelde patiënt geïnfecteerd is door het HIV en dat hij/zij aan alle voorwaarden gesteld in § 5080000 van hoofdstuk IV van het KB van 21 december 2001 voldoet:

Inderdaad, de patiënt is geïnfecteerd door het HIV
En vertoont of heeft vertoond een aantal CD4-cellen kleiner of gelijk aan 500/mm³.
En bevindt zich in een toestand van

Ofwel virologisch falen met een virus met minstens één mutatie die geassocieerd wordt met resistentie tegen niet-nucleoside reverse transcriptaseremmers

Ofwel intolerantie aan minstens één anti-retrovirale polytherapie met niet-nucleoside reverse transcriptaseremmers

Ik verbind mij ook ertoe om het bewijsmateriaal waaruit blijkt dat mijn patiënt zich in de verklaarde toestand bevindt, ter beschikking te houden van de adviserend geneesheer, en in het bijzonder het bewijs van de voorgaande behandelingen, alsook het aantal CD4-cellen.

II – B Het betreft een aanvraag tot verlenging van terugbetaling voor een nieuwe periode van 12 maanden :

Ik ondergetekende, doctor in de geneeskunde, verbonden aan een erkend AIDS referentiecentrum dat een RIZIV Conventie omtrent functionele heropvoeding heeft afgesloten, verklaar dat het voortzetten van de behandeling bij de hierboven vermelde patiënt een medische noodzaak is en dat de patiënt zich niet in een toestand van therapeutisch falen bevindt.

II – C Op basis van al deze elementen verklaar ik dat deze patiënt voor een periode van 12 maanden noodzakelijkerwijs de terugbetaling moet krijgen van verpakkingen (max 13) van 120 tabletten van 100 mg van de specialiteit INTELENCE.**III - Identificatie van de geneesheer-specialist in punt II hierboven vermeld:**

(naam)

(voornaam)

- - - (RIZIV nr)

/ / (datum)

(stempel van de arts)

(handtekening van de arts)

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb Basis van tegemoeftk	I	II
INTELENCE 100 mg		JANSSEN-CILAG		ATC: J05AG04				
A-20	2559-276	120 comprimés, 100 mg	120 tabletten, 100 mg		434,34	434,34	0,00	0,00
A-20 *	0792-168	1 comprimé, 100 mg	1 tablet, 100 mg		3,4823	3,4823		
A-20 **	0792-168	1 comprimé, 100 mg	1 tablet, 100 mg		3,4231	3,4231		

ad) il est inséré un § 5090000, rédigé comme suit:

ad) er wordt een § 5090000 toegevoegd, luidende:

Paragraphe 5090000**Paragraaf 5090000**

a) 1° La spécialité fait l'objet d'un remboursement si elle est utilisée en association avec le méthotrexate pour le

a) 1° De specialiteit kan worden terugbetaald als ze gebruikt wordt in combinatie met methotrexaat voor de

traitement d'une arthrite rhumatoïde active modérée à sévère, chez des bénéficiaires âgés d'au moins 18 ans, chez lesquels la réponse à l'utilisation optimale préalable de traitements de fond dont au moins un anti-TNF est inadéquate à la dose optimale après 3 mois de traitement ou en cas d'intolérance. Ce traitement par anti-TNF doit avoir été remboursé sur base des conditions du paragraphe du chapitre IV qui lui sont applicables.

2° De plus, la condition suivante est remplie :

Absence de tuberculose évolutive correspondant à une des deux situations suivantes :

- Radiographie pulmonaire et Test de Mantoux simultanément négatifs ;
- Radiographie pulmonaire positive ou un Test de Mantoux positif : dans ce cas, le remboursement du traitement avec la spécialité sera accordé pour autant que l'absence de tuberculose évolutive soit attestée par un médecin spécialiste en pneumologie sur le formulaire de description clinique qui sera tenu à disposition du médecin conseil suivant les modalités visées au point c) ci dessous. En cas de tuberculose active, la spécialité ne sera remboursée qu'en cas d'attestation par un médecin spécialiste en pneumologie d'un traitement adéquat de la tuberculose. En cas de suspicion de tuberculose latente (test de Mantoux positif et/ou suspicion de séquelles de tuberculose à la radio du thorax), la spécialité ne peut être remboursé que lorsque un traitement prophylactique d'une réactivation de la tuberculose latente attesté par un médecin spécialiste en pneumologie a été instauré depuis au moins 4 semaines.

b) Le nombre de conditionnements remboursables tiendra compte d'une dose par perfusion de 500 mg (2 flacons) pour un poids corporel au-dessous de 60 kg, de 750 mg (3 flacons) pour un poids corporel entre 60 et 100 kg, et de 1000 mg (4 flacons) pour un poids corporel au-dessus de 100 kg. Après la première infusion, ORENCIA doit être administré aux semaines 2 et 4, puis toutes les 4 semaines.

1° Une première autorisation de remboursement est accordée pour un période de 6 mois, pour autant qu'à l'initiation du traitement par abatacept, le score DAS28 soit égal ou supérieur à 3,70 ;

2° L'autorisation de remboursement peut être prolongée à terme pour des nouvelles périodes de 12 mois maximum, lorsque on a pu constater une réponse « moyenne » (une diminution du score DAS28 entre 0,6 et 1,2) ou « bonne » (une diminution du score DAS28 >1,2) selon le critère EULAR au niveau du score DAS28 actuel :

Amélioration du DAS28 par rapport à la valeur basale avant le traitement	>1.2	0.6-1.2
Score DAS28 actuel		

behandeling van een matig-ernstige tot ernstige actieve reumatoïde artritis, bij rechthebbenden van minstens 18 jaar, met een inadequate respons, ten opzichte van het voorafgaand optimaal gebruik van de basisbehandeling, waaronder tenminste één anti-TNF, toegediend aan de optimale dosis gedurende ten minste 3 maanden of in geval van intolerantie. Deze anti-TNF behandeling moet vergoed zijn geweest op basis van de voorwaarden zoals vermeld in de paragraaf van hoofdstuk IV die op deze van toepassing zijn.

2° Bovendien is aan de volgende voorwaarde voldaan :

Afwezigheid van evolutieve tuberculose voldoende aan één van de twee volgende situaties:

- Radiografie van de longen en Mantoux-test: beiden negatief;
- Radiografie van de longen positief of een Mantoux-test positief: in dit geval zal de terugbetaling van de specialiteit toegekend worden indien een geneesheer-specialist in de pneumologie de afwezigheid van evolutieve TBC verklaart in het formulier met de klinische beschrijving dat ter beschikking moet gehouden worden van de adviserend geneesheer, volgens de modaliteiten onder punt c) hierna volgend. Bij actieve TBC kan de specialiteit enkel terugbetaald worden na attestering van een adequate tuberculostaticabehandeling door een geneesheer-specialist in de pneumologie. Bij suspectie van latente TBC (positieve Mantoux-test en/of suspectie van TB-sequellen op RX-thorax) kan de specialiteit slechts terugbetaald worden 4 weken na start van een profylactische TBC behandeling, geattesteerd door een geneesheer-specialist in de pneumologie.

b) Het aantal terugbetaalbare verpakkingen dient rekening te houden met een dosis per infusie van 500 mg (2 flacons) voor een lichaamsgewicht minder dan 60 kg, van 750 mg (3 flacons) voor een lichaamsgewicht tussen 60 kg en 100 kg en van 1000 mg (4 flacons) voor een lichaamsgewicht boven de 100 kg. Na de eerste infusie dient ORENCIA toegediend te worden op week 2 en 4 en vervolgens om de 4 weken.

1° Een eerste machtiging tot terugbetaling wordt toegekend voor een periode van 6 maanden voor zover dat bij aanvang van de behandeling met abatacept de DAS28 score groter of gelijk is aan 3,70.

2° De toelating tot terugbetaling kan na afloop verlengd worden voor nieuwe perioden van maximum 12 maanden, voor zover er een matige (een vermindering van de DAS28 score tussen 0,6 en 1,2) of goede (een vermindering van de DAS28 score > 1,2) respons werd vastgesteld op het EULAR criterium in functie van de huidige DAS28 score :

Verbetering van DAS28 tov de basale waarde vóór de behandeling	>1.2	0.6-1.2
Huidige Score DAS28		

<3.2	Bonne réponse	Réponse moyenne
3.2 – 5.1	Réponse moyenne	Réponse moyenne
> 5.1	Réponse moyenne	Pas de Réponse

<3.2	Goede respons	Matige respons
3.2 – 5.1	Matige respons	Matige respons
> 5.1	Matige respons	Geen Respons

- c) Le remboursement est conditionné par la fourniture préalable au médecin-conseil d'un formulaire de demande, dont le modèle est repris à l'annexe A du présent paragraphe. Le formulaire de demande doit être complété, daté et signé par un médecin spécialiste en rhumatologie, qui, ainsi, simultanément:
1. atteste que toutes les conditions figurant au point a) 1°, a) 2° et b) 1° ci-dessus sont remplies avant l'initiation du traitement;
 2. mentionne la date présumée de début du traitement, le poids du patient et le nombre de conditionnements souhaités
 3. s'engage à tenir à la disposition du médecin-conseil les éléments de preuve établissant que le patient concerné se trouvait dans la situation attestée;
 4. s'engage à communiquer au collège de médecins, désigné par la Commission de Remboursement des Médicaments, les données codées relatives à l'évolution et au devenir du patient concerné, suivant les modalités décrites au point f) ci-dessous.
- d) Sur base du formulaire de première demande dont le modèle figure à l'annexe A du présent paragraphe, signé et dûment complété par le médecin spécialiste en rhumatologie, le médecin-conseil:
1. autorisera le remboursement pour une période maximale de 6 mois;
 2. attribue au bénéficiaire concerné un numéro spécifique, unique, codé de façon à rendre impossible l'identification de ce bénéficiaire par des tiers. Dans ce numéro doit figurer l'identification de l'organisme assureur;
 3. communique au médecin spécialiste en rhumatologie du bénéficiaire concerné le numéro spécifique unique qui a été attribué à son patient, ainsi que les dates de début et de fin de la période autorisée;
 4. communique au collège de médecins, désigné par la Commission de Remboursement des Médicaments, le numéro spécifique unique correspondant au bénéficiaire concerné, sans mentionner l'identité de celui-ci, mais avec la mention de l'identité du médecin spécialiste concerné, suivant les modalités décrites au point f) ci-dessous.
- e) Les autorisations de remboursement peuvent être prolongées à terme pour de nouvelles périodes de 12 mois maximum, sur base chaque fois d'un formulaire de
- c) De terugbetaling is gebaseerd op een aanvraagformulier, voordien afgeleverd aan een adviserend geneesheer, waarvan het model in bijlage A bij deze paragraaf is opgenomen. Het aanvraagformulier moet ingevuld, gedateerd en ondertekend worden door een geneesheer-specialist in de reumatologie, die tegelijkertijd:
1. verklaart dat er aan alle voorwaarden, voorkomend onder punt a) 1°, a) 2° en b) 1° hierboven vermeld, voldaan werd vooraleer de behandeling wordt opgestart;
 2. de vooropgestelde begindatum van de behandeling, het gewicht van de patiënt en het aantal gewenste verpakkingen vermeldt;
 3. er zich toe verbindt om het bewijsmateriaal, waaruit blijkt dat de betrokken patiënt zich in de verklaarde situatie bevindt, ter beschikking te houden van de adviserend geneesheer;
 4. er zich toe verbindt om de gecodeerde gegevens in verband met de evolutie en de prognose van de betrokken patiënt, mee te delen aan het college van geneesheren, aangeduid door de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, volgens de modaliteiten beschreven in punt f) hierna volgend.
- d) Op basis van het formulier voor een eerste aanvraag, waarvan het model in bijlage A bij deze paragraaf voorkomt, dat ondertekend en volledig ingevuld werd door de geneesheer-specialist in de reumatologie, zal de adviserend geneesheer:
1. de vergoeding toestaan voor een periode van maximum 6 maanden;
 2. aan de betrokken rechthebbende een uniek, specifiek nummer toekennen, dat gecodeerd is zodat het onmogelijk is voor derden om de rechthebbende te identificeren. In dit nummer moet het identificatienummer van de verzekeringsinstelling voorkomen;
 3. aan de geneesheer-specialist in de reumatologie van de betrokken rechthebbende het unieke, specifieke nummer meedelen dat aan zijn patiënt werd toegekend, evenals de begin- en einddatum van de toegestane periode;
 4. aan het college van geneesheren, aangeduid door de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, het unieke, specifieke nummer overeenstemmende met de betrokken rechthebbende meedelen, zonder zijn identiteit te vermelden, maar met de vermelding van de identiteit van de betrokken geneesheer-specialist, volgens de modaliteiten beschreven in punt f) hierna volgend.
- e) De toelatingen tot terugbetaling mogen na afloop verlengd worden, voor nieuwe perioden van maximum 12 maanden, telkens door middel van een formulier van

demande de prolongation dont le modèle figure à l'annexe B du présent paragraphe. Cette prolongation doit être signée et dûment complétée par le médecin spécialiste en rhumatologie visé ci-dessus, qui, ainsi, simultanément

1. atteste que toutes les conditions figurant au point b) 2° ci-dessus sont remplies;
2. mentionne la date présumée de début de la prolongation du traitement, le poids du patient et le nombre de conditionnements souhaités ;
3. s'engage à communiquer au collège de médecins, désigné par la Commission de Remboursement des Médicaments, les données codées relatives à l'évolution et au devenir du patient concerné, suivant les modalités décrites au point f) ci-dessous.

e') Pour les bénéficiaires de plus de 18 ans qui, avant l'entrée en vigueur du remboursement, ont déjà été traités pendant plus de six mois avec des conditionnements non-remboursés d'ORENCIA pour une arthrite rhumatoïde active modérée à sévère, et qui, avant l'initiation du traitement, remplissaient toutes les conditions visées au point a) 1°, a° 2° et b) 1°, un remboursement de la prolongation de ce traitement peut être accordé suivant les modalités prévues au point e). Ce remboursement est accordé pour autant que les modalités prévues au point b) 2° soient remplies après le traitement antérieur non-remboursé. Dans ce cas, pour cette demande de remboursement, le médecin rhumatologue traitant fait parvenir au médecin-conseil un formulaire spécifique de demande de remboursement visant les situations de traitement antérieur non-remboursé, dont le modèle figure à l'annexe C du présent paragraphe, dûment complété et signé, et y joint un rapport circonstancié décrivant les différents éléments relatifs au traitement antérieur non-remboursé avec l'ORENCIA. Dans ce cas, la première autorisation est délivrée pour une période de 12 mois maximum.

Cette procédure permettant de débiter un remboursement après un traitement antérieur non-remboursé ne pourra être appliquée que pendant une période transitoire de 6 mois à partir de l'entrée en vigueur du présent paragraphe.

f) Afin de permettre à la Commission de Remboursement des Médicaments d'exécuter les missions définies à l'article 29bis et 35bis de la Loi, notamment en ce qui concerne une modification ultérieure de l'inscription des spécialités pharmaceutiques, le remboursement de la spécialité ORENCIA est accordé pour autant que des données codées, relatives à l'évolution et au devenir des bénéficiaires recevant ce remboursement, puissent être enregistrées et puissent faire l'objet d'une évaluation. Les modalités relatives à la nature des données, à l'enregistrement, à la collecte et à l'évaluation sont fixées par le Ministre sur la proposition de la Commission de Remboursement des Médicaments après avis de la Commission de la protection de la vie privée.

aanvraag tot verlenging, waarvan het model in bijlage B bij deze paragraaf voorkomt. Deze verlenging moet ondertekend en volledig ingevuld worden door de geneesheer-specialist in de reumatologie, hierboven beschreven, die zo tegelijkertijd:

1. verklaart dat er aan alle voorwaarden, voorkomend onder punt b) 2° hierboven vermeld, voldaan werd;
2. de vooropgestelde begindatum van de verlenging van de behandeling, het gewicht van de patiënt en het aantal gewenste verpakkingen vermeldt;
3. er zich toe verbindt om de gecodeerde gegevens in verband met de evolutie en de prognose van de betrokken patiënt, mee te delen aan het college van geneesheren, aangeduid door de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, volgens de modaliteiten beschreven in punt f) hierna volgend.

e') Voor de rechthebbenden, ouder dan 18 jaar, die vóór de inwerkingtreding van de terugbetaling reeds behandeld werden gedurende meer dan 6 maanden met niet terugbetaalde verpakkingen van ORENCIA, voor de behandeling van een matig-ernstige tot ernstige actieve reumatoïde artritis en die vóór de begindatum van de behandeling aan alle voorwaarden beschreven onder punt a) 1°, a) 2° en b) 1° voldeden, kan een terugbetaling van de verlenging van deze behandeling toegekend worden volgens de modaliteiten voorzien in punt e). Deze terugbetaling wordt toegekend voor zover er aan de modaliteiten zoals beschreven onder punt b) 2° is voldaan na de eerdere niet-terugbetaalde behandeling. In dat geval maakt de behandelend geneesheer-reumatoloog voor deze aanvraag tot terugbetaling aan de adviserend geneesheer een specifiek aanvraagformulier voor terugbetaling over, betreffende de situaties van eerdere niet-terugbetaalde behandeling, waarvan het model in bijlage C bij deze paragraaf is opgenomen, naar behoren ingevuld en ondertekend, en voegt hieraan een omstandig verslag toe met een beschrijving van de verschillende elementen betreffende de eerdere niet-terugbetaalde behandeling met ORENCIA. In dat geval wordt de eerste machtiging afgeleverd voor een periode van maximum 12 maanden.

Deze procedure die terugbetaling toestaat na een voorafgaandelijke, niet terugbetaalde behandeling, mag slechts toegepast worden gedurende een overgangperiode van 6 maanden, vanaf de inwerkingtreding van deze paragraaf.

f) Om de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen toe te staan de taken te vervullen zoals beschreven onder art. 29 bis en 35 bis van de Wet, namelijk betreffende een latere wijziging van de inschrijving van farmaceutische specialiteiten, wordt de terugbetaling van de specialiteit ORENCIA toegestaan, voor zover dat de gecodeerde gegevens in verband met de evolutie en de prognose van de rechthebbenden die deze terugbetaling krijgen, kunnen geregistreerd worden en het onderwerp mogen uitmaken van een evaluatie. De modaliteiten met betrekking tot de aard van de gegevens, de registratie, het verzamelen en de evaluatie ervan worden door de Minister vastgelegd op voorstel van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

A cet effet, le médecin spécialiste en rhumatologie visé ci-dessus au point c), e) ou e') s'engage, pour ses patients qui auront reçu le remboursement, à communiquer au collège de médecins, désigné par la Commission de Remboursement des Médicaments, les données codées relatives à l'évolution et au devenir du patient concerné, suivant les modalités fixées par le Ministre.

A cet effet également, pour chaque période d'autorisation, le médecin-conseil, suivant les modalités fixées par le Ministre

1. attribue à chaque bénéficiaire concerné un numéro spécifique, unique, codé de façon à rendre impossible l'identification de ce bénéficiaire par des tiers. Dans ce numéro codé doit figurer l'identification de l'organisme assureur ;
 2. communique au médecin spécialiste en rhumatologie du bénéficiaire concerné le numéro spécifique unique qui a été attribué à son patient, ainsi que les dates de début et de fin de la période autorisée;
 3. communique au collège de médecins, désigné par la Commission de Remboursement des Médicaments pour la collecte des données concernées, une liste mentionnant les numéros spécifiques uniques correspondant aux bénéficiaires auxquels le remboursement aura été accordé, avec pour chacun de ces numéros, la mention de l'identité du médecin spécialiste concerné, mais sans mentionner l'identité du bénéficiaire concerné.
- g) Le remboursement ne peut être accordé que si le conditionnement concerné a été prescrit sur une ordonnance rédigée par un médecin spécialiste en rhumatologie (numéro d'identification INAMI se terminant par 585, 593, 735, 790, 793, 794, 795, 796 ou 991), et pour autant que le pharmacien hospitalier dispensateur dispose, préalablement à la dispensation, d'une attestation écrite du médecin spécialiste en rhumatologie visé au point c), e) et e'), mentionnant les dates de début et de fin de la période autorisée par le médecin-conseil. A cet effet, le pharmacien hospitalier dispensateur doit joindre cette attestation du médecin spécialiste en rhumatologie à la facture intégrée individuelle du patient concerné.
- h) Le remboursement simultané de la spécialité ORENCIA avec une des spécialités suivantes (HUMIRA, ENBREL, REMICADE, MABTHERA) n'est jamais autorisé.

Daartoe verbindt de geneesheer-specialist in de reumatologie bedoeld hierboven in punten c), e) of e') zich ertoe voor zijn patiënten die de terugbetaling verkregen hebben, de gecodeerde gegevens in verband met de evolutie en de prognose van de betrokken patiënt, mee te delen aan een college van geneesheren, aangeduid door de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, volgens de modaliteiten, bepaald door de Minister.

Eveneens met deze bedoeling, zal de adviserend geneesheer, voor elke machtigingsperiode, volgens de modaliteiten bepaald door de Minister:

1. aan elke betrokken rechthebbende een uniek, specifiek nummer toekennen, dat gecodeerd is zodat het onmogelijk is voor derden om de rechthebbende te identificeren. In dit nummer moet het identificatienummer van de verzekeringsinstelling voorkomen.
 2. aan de geneesheer-specialist in de reumatologie van de betrokken rechthebbende het unieke, specifieke nummer meedelen dat aan zijn patiënt werd toegekend, evenals de begin- en einddatum van de toegestane periode;
 3. aan het college van geneesheren, aangeduid door de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen voor de inzameling van de betrokken gegevens, een lijst bezorgen met de unieke, specifieke nummers van de rechthebbenden aan wie de terugbetaling werd toegestaan, met voor elk van deze nummers, de vermelding van de identiteit van de betrokken geneesheer-specialist, maar zonder de identiteit van de betrokken rechthebbende te vermelden.
- g) De terugbetaling kan slechts toegekend worden indien de betrokken verpakking werd voorgeschreven op een voorschrift opgesteld door een geneesheer-specialist in de reumatologie (RIZIV-identificatienummer eindigend op 585, 593, 735, 790, 793, 794, 795, 796 of 991) en voor zover de afleverende ziekenhuisapotheker vóór de aflevering beschikt over een geschreven attest van de geneesheer-specialist in de reumatologie beschreven onder punt c), e) en e'), met vermelding van de begin- en einddatum van de door de adviserend geneesheer toegestane periode. Hiertoe moet de afleverende ziekenhuisapotheker dit attest van de geneesheer-specialist in de reumatologie aan de individuele geïntegreerde factuur van de betrokken patiënt toevoegen.
- h) het gelijktijdig vergoeden van de specialiteit ORENCIA, met een van volgende specialiteiten (HUMIRA, ENBREL, REMICADE, MABTHERA) is niet toegestaan.

ANNEXE A : Modèle du formulaire de première demande :

Formulaire de première demande de remboursement de la spécialité ORENCIA (§ 5090000 du chapitre IV de l'A.R. du 21 décembre 2001)

I - Identification du bénéficiaire (nom, prénom, numéro d'affiliation):

.....

II - Eléments à attester par le médecin spécialiste en rhumatologie:

Je soussigné, docteur en médecine, médecin spécialiste en rhumatologie, certifie que les conditions figurant au point a) 1°, a) 2° et au point b) 1° du § 5090000 du chapitre IV de l'A.R. du 21 décembre 2001 pour le remboursement de l'administration de la spécialité ORENCIA chez ce patient sont toutes remplies, car cette administration a été réalisée pour la situation attestée au point III ci-dessous :

III – Situation du patient nécessitant actuellement l'administration d'ORENCIA (cochez et complétez les cases appropriées) :

J'atteste qu'il s'agit d'un patient âgé d'au moins 18 ans qui présente une arthrite rhumatoïde active modérée à sévère, et qu'il a déjà reçu au préalable de façon optimale des traitements de fond, dont l'anti-TNF suivant □□□□□□□□
(NB : Ce traitement par anti-TNF doit avoir été remboursé sur base des conditions du § du chapitre IV qui lui sont applicables.)

Celui-ci, utilisé à dose optimale pendant au moins 3 mois, a donné lieu à une réponse inadéquate:

(ou)

Celui-ci a donné lieu à une intolérance

Conditions relatives à l'absence actuelle de tuberculose évolutive, ainsi qu'aux mesures nécessaires quant à la prophylaxie d'une réactivation d'une tuberculose latente

J'atteste que l'absence actuelle de tuberculose évolutive correspond chez ce patient à la situation dont la case est cochée ci-dessous :

Radiographie pulmonaire et Test de Mantoux simultanément négatifs ;

Radiographie pulmonaire positive ou Test de Mantoux positif : une éventuelle TBC active fait l'objet d'un traitement adéquat, confirmé par un médecin spécialiste en pneumologie au point IV du présent formulaire. Une éventuelle TBC latente, fait l'objet d'un traitement adéquat instauré depuis au moins 4 semaines, confirmé par un médecin spécialiste en pneumologie (voir IV).

En outre,

J'atteste qu'il s'agit d'un patient dont le score DAS 28 est égal ou supérieur à 3,70 et qui remplit donc toutes les conditions pour obtenir le remboursement d'un traitement avec la spécialité ORENCIA en association avec le méthotrexate pendant une période de 6 mois.

Je sollicite donc pour mon patient le remboursement des conditionnements dont le nombre nécessaire pour assurer le traitement pendant les 6 premiers mois est mentionné ci-dessous, en tenant compte :

- de la date présumée de début du traitement : □□/□□/□□□□
- du poids de mon patient :
 - de □□□ kg
 - le □□/□□/□□□□ (Date à laquelle le patient a été pesé) ;
- du nombre de conditionnements de 250 mg par perfusion à raison
 - de 2 (poids corporel au-dessous 60kg) : □□⁽¹⁾
 - de 3 (poids corporel entre 60kg et 100 kg) : □□⁽¹⁾
 - de 4 (poids corporel au-dessus de 100 kg) : □□⁽¹⁾

ce qui, pour le premier traitement de 6 mois, porte le nombre de conditionnements nécessaires à un total de :

□□ (maximum 8) x □□⁽¹⁾ = □□ conditionnements de 250mg

Je m'engage à tenir à la disposition du médecin-conseil les éléments de preuve établissant que mon patient se trouve dans la situation attestée.

Je m'engage également, lorsque mon patient aura reçu le remboursement de la spécialité demandée, à communiquer au collège de médecins, désigné par la Commission de Remboursement des Médicaments, les données codées relatives à l'évolution et au devenir du patient concerné, suivant les modalités fixées par le Ministre, comme décrites au point f) du § 5090000 du chapitre IV de l'A.R. du 21 décembre 2001.

IV - Identification du médecin-spécialiste mentionné ci-dessus au point II:

□□□□□□□□□□□□□□□□ (nom)

□□□□□□□□□□□□□□□□ (prénom)

Je sollicite donc pour mon patient le remboursement des conditionnements dont le nombre nécessaire pour assurer le traitement pendant 12 mois est mentionné ci-dessous, en tenant compte :

- de la date présumée de début de la prolongation du traitement : / /
- du poids de mon patient :
 - de kg
 - le / / (Date à laquelle le patient a été pesé) ;
- du nombre de conditionnements de 250 mg par perfusion à raison
 - de 2 (poids corporel au-dessous 60kg) : ⁽¹⁾
 - de 3 (poids corporel entre 60kg et 100 kg) : ⁽¹⁾
 - de 4 (poids corporel au-dessus de 100 kg) : ⁽¹⁾

ce qui, pour un traitement de 12 mois, porte le nombre de conditionnements nécessaires à un total de :

(maximum 13) x ⁽¹⁾ = conditionnements de 250mg

Je m'engage à tenir à la disposition du médecin-conseil les éléments de preuve établissant que mon patient se trouve dans la situation attestée.

Je m'engage également, lorsque mon patient aura reçu le remboursement de la spécialité demandée, à communiquer au collège de médecins, désigné par la Commission de Remboursement des Médicaments, les données codées relatives à l'évolution et au devenir du patient concerné, suivant les modalités fixées par le Ministre, comme décrites au point f) du § 5090000 du chapitre IV de l'A.R. du 21 décembre 2001.

III - Identification du médecin-spécialiste mentionné ci-dessus au point II:

(nom)

(prénom)

1--- (Numéro INAMI)

/ / (date)

(cachet)

..... (signature du médecin)

ANNEXE C : Modèle de formulaire de demande de remboursement visant les situations de traitement antérieur non-remboursé de plus de six mois :

Formulaire de demande de remboursement après un traitement non-remboursé de plus de six mois avec la spécialité ORENCIA (§ 5090000 du chapitre IV de l'A.R. du 21 décembre 2001)

(Cette procédure n'est applicable que pendant une période transitoire de 6 mois à partir de la date de l'entrée en vigueur du présent paragraphe 5090000 du chapitre IV de l'A.R. du 21 décembre 2001.)

I – Identification du bénéficiaire (nom, prénom, N°d'affiliation à l'O.A.) :

II – Éléments à attester par un médecin spécialiste en rhumatologie :

Je soussigné, docteur en médecine, médecin spécialiste en rhumatologie, certifie qu'il s'agit d'un patient, d'âge d'au moins 18 ans, qui remplissait toutes les conditions de remboursement pour un traitement avec la spécialité ORENCIA administrée sans remboursement en association avec le méthotrexate pendant plus de 6 mois.

En effet, le premier traitement non-remboursé de plus de six mois, débutée le / / , avec un score DAS 28 qui était \geq à 3,70 à l'initiation du traitement par Orencia, s'est montré efficace, car une réponse « moyenne » (une diminution du score DAS28 entre 0,6 et 1,2) ou « bonne » (une diminution du score DAS28 > 1,2) selon le critère EULAR au niveau du score DAS28 actuel a été obtenue.

II - Elementen te bevestigen door een geneesheer specialist in de reumatologie:

Ik ondergetekende, doctor in de geneeskunde, erkend specialist in de reumatologie, verklaar dat aan de voorwaarden gesteld in punt a) 1°, a° 2° en b)1° van § 5090000 van hoofdstuk IV van het KB van 21 december 2001 is voldaan voor de vergoeding van de toediening van de specialiteit ORENCIA aan deze patiënt, daar deze toediening is gebeurd in de situatie zoals beschreven onder punt III hieronder:

III - Situatie van de patiënt die momenteel de toediening van ORENCIA nodig heeft (aankruisen wat van toepassing is):

Ik verklaar dat het gaat over een patiënt van minstens 18 jaar die aan matig-ernstige tot ernstige actieve reumatoïde artritis lijdt en die reeds een optimale basisbehandeling kreeg, waaronder volgende anti-TNF behandeling □□□□□□□□□□ (NB: deze anti-TNF behandeling moet vergoed zijn geweest op basis van de voorwaarden zoals vermeld in de § die op deze behandeling van toepassing zijn)

Deze behandeling toegediend in optimale dosis gedurende minstens 3 maanden, geeft aanleiding tot een onvoldoende respons:

Of

Deze behandeling geeft aanleiding tot intolerantie

Voorwaarden betrekking hebbende op de huidige afwezigheid van evolutieve tuberculose, evenals de nodige profylactische maatregelen ter voorkoming van reactivatie bij latente tuberculose.

Ik bevestig dat de huidige afwezigheid van een evolutieve tuberculose bij deze patiënt overeenstemt met de situatie waarvan het vakje hieronder is aangekruist:

Radiografie van de longen en Mantoux-test beiden negatief;

Radiografie van de longen positief of een Mantoux-test positief: een eventuele actieve TBC is adequaat behandeld en een geneesheer-specialist in de pneumologie bevestigt de adequate behandeling onder punt IV van dit formulier. Een eventuele latente TBC geeft aanleiding tot een adequaat werkende behandeling die sinds 4 weken werd opgestart, bevestigd door een geneesheer-specialist in de pneumologie (zie IV).

Bovendien,

Verklaar ik dat het gaat om een patiënt met een DAS28 score groter of gelijk aan 3,70 die aan alle voorwaarden voldoet om de vergoeding van een behandeling met de specialiteit ORENCIA in combinatie met methotrexaat te krijgen gedurende een periode van 6 maanden.

Ik vraag dus voor mijn patiënt de terugbetaling aan van de verpakkingen waarvan het vereiste aantal om de behandeling gedurende de eerste 6 maanden te verzekeren, hieronder vermeld wordt, rekening houdend met:

- de vooropgestelde begindatum van de behandeling: □□/□□/□□□□
- het gewicht van mijn patiënt
 - □□□ kg
 - op □□/□□/□□□□ (datum waarop de patiënt gewogen werd)
- het aantal verpakkingen van 250 mg per infusie
 - van 2 (lichaamsgewicht minder dan 60 kg) : □□⁽¹⁾
 - van 3 (lichaamsgewicht tussen 60 kg en 100 kg) : □□⁽¹⁾
 - van 4 (lichaamsgewicht boven de 100 kg) : □□⁽¹⁾
- wat, voor een behandeling gedurende 6 maanden, het aantal nodige verpakkingen brengt op een totaal van □□ (maximum 8) x □□⁽¹⁾ = □□ verpakkingen van 250 mg

Ik verbind mij ertoe de bewijsstukken die aantonen dat mijn patiënt zich in de geattesteerde situatie bevindt ter beschikking te houden van de adviserend geneesheer.

Ik verbind me er tevens toe, als mijn patiënt de terugbetaling van de gevraagde specialiteit zal gekregen hebben, aan een college van geneesheren, aangeduid door de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, de gecodeerde gegevens in verband met de evolutie en de prognose van de betrokken patiënt, mee te delen volgens de modaliteiten bepaald door de Minister, zoals beschreven in punt f) van § 5090000 van hoofdstuk IV van het K.B. van 21 december 2001.

IV - Identificatie van de geneesheer-specialist in punt II hierboven vermeld:

(naam)
 (voornaam)
 1--- (RIZIV-nummer)
// (datum)

(stempel)

.....(handtekening van de geneesheer)

V – (Indien van toepassing) : Elementen te bevestigen door een geneesheer-specialist in de pneumologie:

Ik, ondergetekende, dokter in de geneeskunde, specialist erkend in de pneumologie, verklaar dat de hierboven vernoemde patiënt zich in de volgende situatie bevindt:

- Radiografie van de longen positief of een Mantoux-test positief
- Ik bevestig hierbij dat hij een adequate tuberculostatica behandeling kreeg:
 - Met (toegediende anti-tuberculose behandeling)
 - Sinds // (datum van aanvang)
 - Gedurende weken (duur van de behandeling)
- Ik bevestig bijgevolg de huidige afwezigheid van evolutieve tuberculose bij deze patiënt
- Ik bevestig hierbij dat wegens vermoeden van latente TBC de nodige profylactische maatregelen ter voorkoming van reactivatie bij latente tuberculose gevolgd worden.

VI – Identificatie van de geneesheer-specialist in de pneumologie (naam, voornaam, adres, RIZIVnummer):

(naam)
 (voornaam)
 1--- (RIZIV Nr.)
// (Datum)

(STEMPEL)

(HANDTEKENING VAN DE GENEESHEER)

BIJLAGE B: Model van het formulier van aanvraag tot verlenging

Aanvraagformulier voor de verlenging van de terugbetaling van de specialiteit ORENCIA (§ 5090000 van hoofdstuk IV van het KB van 21 december 2001)

I - Identificatie van de begunstigde (naam, voornaam, inschrijvingsnummer bij de verzekeringsinstelling):

II - Elementen te bevestigen door een geneesheer specialist in de reumatologie:

Ik ondergetekende, doctor in de geneeskunde, erkend specialist in de reumatologie, verklaar dat de hierboven vernoemde patiënt, die minstens 18 jaar oud is, reeds terugbetaling heeft verkregen van de behandeling met de specialiteit ORENCIA in combinatie met methotrexaat, gedurende minstens 6 maanden, en dat de behandeling, aangevangen op //, doeltreffend is gebleken, daar een matige (een verlaging van de DAS28 score tussen 0,6 en 1,2) tot goede (een verlaging van de DAS28 score > dan 1,2) respons werd verkregen op het EULAR criterium in functie van de huidige DAS28 score.

Verbetering van DAS28 tov de basale waarde vóór de behandeling	>1.2	0.6-1.2
Huidige Score DAS28		
<3.2	Goede respons	Matige respons
3.2 – 5.1	Matige respons	Matige respons
> 5.1	Matige respons	Geen Respons

Deze patiënt voldoet aan alle voorwaarden om de vergoeding van een verlenging met de specialiteit ORENCIA in associatie met methotrexaat te verkrijgen gedurende een periode van 12 maanden.

Ik vraag dus voor mijn patiënt de terugbetaling aan van de verpakkingen waarvan het vereiste aantal om de behandeling gedurende 12 maanden te verzekeren, hieronder vermeld wordt, rekening houdend met:

- de vooropgestelde begindatum van de behandeling: / /
- het gewicht van mijn patiënt
 - kg
 - op / / (datum waarop de patiënt gewogen werd)
- het aantal verpakkingen van 250 mg per infusie
 - van 2 (lichaamsgewicht minder dan 60 kg) : ⁽¹⁾
 - van 3 (lichaamsgewicht tussen 60 kg en 100 kg) : ⁽¹⁾
 - van 4 (lichaamsgewicht boven de 100 kg) : ⁽¹⁾
- wat, voor een behandeling gedurende 12 maanden, het aantal nodige verpakkingen brengt op een totaal van

 $\text{} \times \text{} = \text{}$ verpakkingen van 250 mg

Ik verbind mij ertoe de bewijsstukken die aantonen dat mijn patiënt zich in de geattesteerde situatie bevindt ter beschikking te houden van de adviserend geneesheer.

Ik verbind me er tevens toe, als mijn patiënt de terugbetaling van de gevraagde specialiteit zal gekregen hebben, aan een college van geneesheren, aangeduid door de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, de gecodeerde gegevens in verband met de evolutie en de prognose van de betrokken patiënt, mee te delen volgens de modaliteiten bepaald door de Minister, zoals beschreven in punt f) van § 5090000 van hoofdstuk IV van het K.B. van 21 december 2001.

III - Identificatie van de geneesheer-specialist in punt II hierboven vermeld:

(naam)

(voornaam)

1--- (RIZIV-nummer)

/ / (datum)

(stempel)

.....(handtekening van de geneesheer)

BIJLAGE C: Model van het aanvraagformulier voor terugbetaling van vroegere, niet-terugbetaalde behandeling gedurende meer dan zes maanden:

Aanvraagformulier voor terugbetaling na een niet terugbetaalde behandeling van meer dan zes maanden met de specialiteit ORENCIA (§ 5090000 van hoofdstuk IV van het KB van 21 december 2001)

(Deze procedure is slechts van toepassing gedurende een overgangsperiode van 6 maanden vanaf de datum van inwerkingtreding van deze paragraaf met betrekking tot § 5090000 van hoofdstuk IV van het KB van 21 december)

I - Identificatie van de begunstigde (naam, voornaam, inschrijvingsnummer bij de verzekeringsinstelling):

II - Elementen te bevestigen door een geneesheer specialist in de reumatologie:

Ik ondergetekende, doctor in de geneeskunde, erkend specialist in de reumatologie, verklaar dat het gaat om een patiënt die minstens 18 jaar oud is, die aan alle vergoedingsvoorwaarden voldeed voor de behandeling met de specialiteit ORENCIA toegediend zonder terugbetaling in combinatie met methotrexaat gedurende meer dan 6 maanden.

De eerste niet terugbetaalde behandeling van minstens 6 maanden , aangevangen op / / met een DAS28 score $\geq 3,70$ bij aanvang van de behandeling, is doeltreffend gebleken, daar een matige (een verlaging van de DAS28 score tussen 0,6 en 1,2) tot goede (een verlaging van de DAS28 score $>$ dan 1,2) respons werd verkregen op het EULAR criterium in functie van de huidige DAS28 score.

Verbetering van DAS28 tov de basale waarde vóór de behandeling	>1.2	0.6-1.2
Huidige Score DAS28		
<3.2	Goede respons	Matige respons
3.2 – 5.1	Matige respons	Matige respons
> 5.1	Matige respons	Geen Respons

De terugbetaling van de verlenging van de behandeling met de specialiteit ORENCIA in combinatie met methotrexaat is noodzakelijk voor de patiënt gedurende een periode van 12 maanden. Ik vraag voor mijn patiënt de terugbetaling aan van de verpakkingen waarvan het vereiste aantal om de behandeling gedurende 12 maanden te verzekeren, hieronder vermeld wordt, rekening houdend met

- de vooropgestelde begindatum van de behandeling: / /
- het gewicht van mijn patiënt
 - kg
 - op / / (datum waarop de patiënt gewogen werd)
- het aantal verpakkingen van 250 mg per infusie
 - van 2 (lichaamsgewicht minder dan 60 kg) : ⁽¹⁾
 - van 3 (lichaamsgewicht tussen 60 kg en 100 kg) : ⁽¹⁾
 - van 4 (lichaamsgewicht boven de 100 kg) : ⁽¹⁾
- wat, voor een behandeling gedurende 12 maanden, het aantal nodige verpakkingen brengt op een totaal van

(maximum13) x ⁽¹⁾ = verpakkingen van 250 mg

Ik verbind mij ertoe de bewijsstukken die aantonen dat mijn patiënt zich in de geattesteerde situatie bevindt ter beschikking te houden van de adviserend geneesheer.

Ik verbind me er tevens toe, als mijn patiënt de terugbetaling van de gevraagde specialiteit zal gekregen hebben, aan een college van geneesheren, aangeduid door de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, de gecodeerde gegevens in verband met de evolutie en de prognose van de betrokken patiënt, mee te delen volgens de modaliteiten bepaald door de Minister, zoals beschreven in punt f) van § 5090000 van hoofdstuk IV van het K.B. van 21 december 2001.

III - Noodzakelijk aanvullend verslag

Zoals vereist in punt e') van § 5090000 van hoofdstuk IV van het KB van 21/12/2001, voeg ik bij dit formulier een omstandig verslag dat de verschillende elementen beschrijft met betrekking tot de voorgaande niet terugbetaalde behandeling met ORENCIA toegediend in associatie met methotrexaat.

IV - Identificatie van de geneesheer-specialist in punt II hierboven vermeld:

(naam)
 (voornaam)
 1--- (RIZIV-nummer)
/ / (datum)

(stempel)

.....(handtekening van de geneesheer)

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)									
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Cpm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegenoetk	I	II	
ORENCIA 250 mg		BRISTOL-MYERS SQUIBB BELGIUM			ATC: L04AA24				
B-255 *	0792-432	1 flacon injectable 250 mg poudre pour solution à diluer pour perfusion, 250 mg	1 injectieflacon 250 mg poeder voor concentraat voor infusie, 250 mg		379,8300	379,8300			
B-255 **	0792-432	1 flacon injectable 250 mg poudre pour solution à diluer pour perfusion, 250 mg	1 injectieflacon 250 mg poeder voor concentraat voor infusie, 250 mg		372,7200	372,7200			

ae) il est inséré un § 5100000, rédigé comme suit:

ae) er wordt een § 5100000 toegevoegd, luidende:

Paragraphe 5100000

- a) La spécialité fait l'objet d'un remboursement si elle est administrée chez des patients atteints d'hémoglobinurie paroxystique nocturne, diagnostiquée par cytométrie de flux, présentant un clone de cellules souches hématopoïétiques de type III $\geq 10\%$ et ayant reçu un minimum de 4 transfusions au cours des 2 années précédentes.
- b) Le nombre de conditionnements remboursables tiendra compte d'une posologie maximale de 600 mg/semaine pendant la phase initiale du traitement et de 900 mg/2 semaines pendant la phase d'entretien.
- c) Le remboursement est conditionné par la fourniture préalable au médecin-conseil du protocole des résultats des analyses exigées ci-dessus, ainsi qu'un rapport médical détaillé décrivant chronologiquement l'évolution ancienne et récente de l'affection, accompagné dans tous les cas, d'un formulaire de demande, dont le modèle est repris à l'annexe A du présent paragraphe, dûment complété et signé par un médecin porteur du titre professionnel en hématologie clinique selon l'arrêté ministériel du 18.10.2002 fixant les critères spéciaux d'agrément des médecins spécialistes porteurs du titre professionnel particulier en hématologie clinique, ainsi que des maîtres de stage et des services de stage en hématologie clinique, et attaché à un hôpital.

En complétant ainsi ce formulaire aux rubriques ad hoc, le médecin spécialiste susvisé, simultanément :

- mentionne les éléments relatifs au diagnostic précis et les antécédents documentés de transfusion. Lorsqu'il s'agit d'une demande de prolongation de remboursement, il mentionne les éléments relatifs à l'évolution clinique du patient (y compris l'évolution des transfusions);
- mentionne les éléments permettant:
 - d'identifier l'hôpital auquel il est attaché;

Paragraaf 5100000

- a) De specialiteit wordt vergoed als ze wordt toegediend bij patiënten met paroxismale nachtelijke hemoglobinurie (PNH), gediagnosticeerd aan de hand van een flowcytometrie, die een kloon van hematopoëtische stamcellen van het type III $\geq 10\%$ aantoonst en die een minimaal 4 transfusies gekregen hebben in de loop van de vorige 2 jaren.
- b) Het aantal vergoedbare verpakkingen zal rekening houden met een maximale posologie van 600 mg/week tijdens de initiële fase van de behandeling en 900 mg/2 weken tijdens de onderhoudsfase.
- c) De vergoeding hangt af van het voorafgaand ter beschikking stellen aan de arts-adviseur van het protocol van de resultaten van de analyses hierboven vereist, alsook een gedetailleerd medisch rapport die in chronologische volgorde de vorige en de huidige evolutie van de aandoening beschrijft, vergezeld in alle gevallen, van een aanvraagformulier, waarvan het model overgenomen is in bijlage A van de huidige paragraaf, volledig ingevuld en ondertekend door een arts die erkend is voor de bijzondere beroepsbekwaamheid in de klinische hematologie op basis van het ministerieel besluit van 18.10.2002 tot vaststelling van de bijzondere criteria voor de erkenning van geneesheren-specialisten, houders van de bijzondere beroepstitel in de klinische hematologie, alsmede de stagemeeesters en stagediensten in de klinische hematologie, en verbonden is aan een ziekenhuis.

Door zo dit formulier in te vullen in de ad hoc rubrieken, doet de boven vermelde geneesheer specialist, gelijktijdig:

- hij vermeldt de elementen die betrekking hebben op de diagnosestelling, de gedocumenteerde anteceden ten van de transfusies. Als het een aanvraag tot verlenging van de vergoeding betreft, vermeldt hij de elementen die betrekking hebben op de klinische evolutie van de patiënt (inbegrepen de evolutie van de transfusies);
- hij vermeldt de elementen die toelaten:
 - het boven vermeld ziekenhuis te identificeren waaraan hij verbonden is;

- 2.2. d'identifier le pharmacien hospitalier, qui collabore avec l'hôpital identifié ;
3. s'engage à tenir à la disposition du médecin-conseil les éléments de preuve confirmant les éléments attestés ;
4. s'engage à collaborer, en application du point f) ci-dessous, à l'enregistrement et la collecte des données codées relatives à l'évolution et au devenir du patient concerné.
- d) Le remboursement du traitement est autorisé pour une période maximale de 1 an renouvelable, en application de la procédure visée aux articles 7, 8, 9 de l'arrêté royal du 8 juillet 2004 relatif au remboursement des médicaments orphelins.
- Sans préjudice des dispositions prévues par la procédure susvisée, le médecin-conseil, en cas de décision positive:
1. attribue au bénéficiaire concerné un numéro spécifique, unique, codé de façon à rendre impossible l'identification du bénéficiaire par des tiers. Dans ce numéro doit figurer l'identification de l'organisme assureur ainsi que les dates de début et de fin de période autorisée;
 2. communique au médecin demandeur susvisé le numéro unique attribué à son patient, ainsi que les dates de début et de fin de la période autorisée ;
 3. communique au pharmacien hospitalier, mentionné ci-dessus au point d) 2.2. un document sur lequel figure l'identification du bénéficiaire et du médecin demandeur, avec les dates de début et de fin de la période autorisée.
- e) Le remboursement peut être accordé si le pharmacien dispensateur dispose, préalablement à la dispensation, d'une copie du document visé au point d) 3 ci-dessus. A cet effet, le pharmacien dispensateur doit joindre ce document ou une copie du document à la facture intégrée individuelle du patient concerné.
- f) Afin de permettre à la Commission de Remboursement des Médicaments d'exécuter les missions définies à l'article 29bis et 35bis de la Loi, notamment en ce qui concerne une modification ultérieure de l'inscription de la spécialité pharmaceutique, le remboursement de la spécialité est accordé pour autant que des données codées, relatives à l'évolution et au devenir des bénéficiaires recevant ce remboursement, puissent être enregistrées et puissent faire l'objet d'une évaluation. Les modalités relatives à la nature des données, à l'enregistrement, à la collecte et à l'évaluation sont fixées par le Ministre sur proposition de la Commission de Remboursement des Médicaments après avis de la Commission de la protection de la vie privée.
- 2.2. de betrokken ziekenhuisapotheker te identificeren, die samenwerkt met het vermelde ziekenhuis;
3. hij verbindt zich ertoe om de bewijsstukken die de geattesteerde gegevens staven ter beschikking te stellen aan de adviserend geneesheer;
4. hij verbindt zich ertoe om mee te werken, in toepassing van punt f) hieronder, aan de registratie en verzameling van de gecodeerde gegevens die betrekking hebben op de evolutie en uitkomst van de betrokken patiënt.
- d) De vergoeding van de behandeling wordt toegestaan voor een maximale periode van 1 jaar hernieuwbaar, in toepassing van de procedure bedoeld in de artikels 7, 8, 9 van het koninklijk besluit van 8 juli 2004 betreffende de vergoeding van weesgeneesmiddelen.
- Onafgezien van de voorziene beschikkingen door bovenstaande procedure, zorgt de geneesheer-adviseur, in geval van positieve beslissing:
1. hij verleent aan de betrokken begunstigde een specifiek en uniek nummer, dat zodanig gecodeerd is dat de identificatie van de begunstigde door derden onmogelijk is. Dit nummer moet de identificatie van de verzekeringsinstelling bevatten alsook de data van begin en einde van de toegestane periode;
 2. hij deelt bovenvermelde aanvragende arts het unieke nummer mee toegekend aan zijn patiënt, alsook de data van begin en einde van de toegestane periode;
 3. hij bezorgt aan de ziekenhuisapotheker, bedoeld in punt d) 2.2 hierboven, een document dat de identificatie van de begunstigde en de aanvragende arts bevat, alsook de data van begin en einde van de toegestane periode.
- e) De vergoeding kan toegekend worden indien de betrokken apotheker, voorafgaand aan de aflevering, een kopie van het document bezit bedoeld onder punt d) 3. Met het oog hierop moet de afleverende apotheker dit attest of deze kopie hechten aan de globale individuele factuur van de betrokken patiënt.
- f) Teneinde de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen toe te laten haar taken uit te voeren zoals bepaald in artikel 29bis en 35bis van de Wet, meer bepaald een verdere wijziging van de inschrijving van de farmaceutische specialiteit, wordt de vergoeding van de specialiteit toegestaan voor zover de gecodeerde gegevens over de evolutie en uitkomst van begunstigden die deze vergoeding ontvangen, geregistreerd worden en voorwerp van een evaluatie kunnen worden. De modaliteiten eigen aan de aard van de gegevens, de registratie, de verzameling en de evaluatie worden vastgelegd door de Minister op voorstel van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, na advies van de Commissie over de bescherming van de privésfeer.

ANNEXE A: modèle du formulaire de demande:

Formulaire de demande de remboursement de la spécialité SOLIRIS (§ 5100000 du chapitre IV de l'AR du 21 décembre 2001)

I - Identification du bénéficiaire (nom, prénom, numéro d'affiliation):

.....

II - Eléments à attester par le médecin-spécialiste attaché à un centre d'hématologie:

Je soussigné, docteur en médecine, spécialiste reconnu en tant que porteur du titre professionnel particulier en hématologie clinique, certifie que le patient mentionné ci-dessus est atteint d'une hémoglobinurie paroxystique nocturne et qu'il remplit toutes les conditions figurant au point a) du § 5100000 du chapitre IV de l'AR du 21 décembre 2001:

- conditions relatives au diagnostic confirmé par cytométrie de flux présentant un clone de cellules souches hématopoïétiques de type III \geq 10 % ;
- conditions relatives au fait que le patient a reçu un minimum de 4 transfusions au cours des 2 années précédentes.

En outre,

(si le bénéficiaire a déjà obtenu au moins une période de remboursement de la spécialité SOLIRIS sur base des conditions du § 5100000 du chapitre IV de l'A.R. du 21 décembre 2001, passer directement au point 2. ci-dessous)

1. En ce qui concerne le diagnostic précis et la situation clinique de ce patient, j'atteste les éléments suivants :
a) qu'il s'agit du diagnostic suivant : patient atteint d'hémoglobinurie paroxystique nocturne, diagnostiquée par cytométrie de flux, présentant un clone de cellules souches hématopoïétiques de type III \geq 10 % ;

b) qu'il s'agit d'un patient dans la situation clinique suivante :

le patient a reçu... .. (au moins 4) transfusions au cours des 2 années précédentes.

2. En ce qui concerne ma pratique et l'identification d'un pharmacien hospitalier de référence :

Je suis reconnu en tant que porteur du titre professionnel particulier en hématologie clinique selon l'arrêté ministériel du 18-10-2002 fixant les critères spéciaux d'agrément des médecins spécialistes porteurs du titre professionnel particulier en hématologie clinique, ainsi que des maîtres de stage et des services de stage en hématologie clinique (en annexe du présent formulaire, je joins copie de ma reconnaissance de porteur du titre professionnel particulier en hématologie clinique).

Je suis attaché depuis le ... / ... / ... à l'hôpital mentionné ci-après, qui est reconnu dans le traitement de l'hémoglobinurie paroxystique nocturne :

Le nom et l'adresse exacte de ce service hospitalier sont les suivants :

.....
.....
.....

Et je joins en annexe une attestation du médecin chef et/ou responsable de ce service, confirmant cette affectation et la période concernée, et mentionnant le nombre de patients avec hémoglobinurie paroxystique pris en charge par son service au cours des 12 derniers mois.

3. Identification d'un pharmacien hospitalier de référence, collaborant avec notre Centre:

Nom et prénom :

.....

Numéro INAMI de l'hôpital auquel ce pharmacien hospitalier est attaché: 7.10 - ... - ... - ...

Adresse

.....
.....
.....

Je m'engage à tenir à la disposition du médecin-conseil les éléments de preuve établissant que mon patient se trouve dans la situation attestée.

Sur base des éléments mentionnés ci-dessus et sur base du fait que :

il s'agit d'une première demande (*) d'autorisation de remboursement visant un patient non encore traité avec la spécialité SOLIRIS (je joins en annexe un rapport médical détaillé et le protocole de la cytométrie) ;

il s'agit d'une demande de prolongation de remboursement pour la spécialité SOLIRIS, car ce patient a déjà obtenu au moins une période de remboursement de la spécialité SOLIRIS sur base des conditions du § 5100000 du chapitre IV de l'A.R. du 21 décembre 2001, que la période précédemment autorisée est arrivée à échéance, et que j'estime que ce traitement avec la spécialité SOLIRIS doit être poursuivi (je joins en annexe un rapport d'évolution, notamment en ce qui concerne les manifestations cliniques, comprenant également la motivation de la poursuite du traitement et l'évolution des transfusions) ;

j'atteste que ce patient nécessite de recevoir le remboursement d'un traitement de 12 mois avec la spécialité SOLIRIS avec une posologie maximale de 600 mg/semaine pendant la phase initiale du traitement et de 900 mg/2 semaines pendant la phase d'entretien.

III - Identification du médecin-spécialiste en hématologie visé au point II ci-dessus:

_____ (nom)

_____ (prénom)

1 - _____ - _____ - _____ (numéro INAMI)

(*) en annexe du présent formulaire, je joins un rapport médical détaillé décrivant chronologiquement l'évolution ancienne et récente de l'affection (autres antécédents, examen clinique, nature(s) du/des traitement(s) administré(s) précédemment et actuellement, ainsi que le traitement proposé aujourd'hui) accompagné du protocole de cytométrie permettant de confirmer les éléments attestés au point II ci-dessus.

____ / ____ / ____ (date)



(cachet)

..... (signature du médecin)

BIJLAGE A: model van aanvraagformulier:

Aanvraagformulier voor vergoeding van de specialiteit SOLIRIS (§ 5100000 van hoofdstuk IV van het KB van 21 december 2001)

I – Identificatie van de begunstigde (naam, voornaam, inschrijvingsnummer bij de verzekeringsinstelling):

II – Elementen te bevestigen door een arts-specialist verbonden aan een Centrum voor hematologie;

Ik ondergetekende, doctor in de geneeskunde, erkend voor de bijzondere beroepsbekwaamheid in de klinische hematologie, verklaar dat de hierboven vermelde patiënt lijdt aan paroxismale nachtelijke hemoglobinurie (PNH), en dat hij voldoet aan alle voorwaarden van punt a) van § 5100000 van hoofdstuk IV van het KB van 21 december 2001:

- Voorwaarden die betrekking hebben op de diagnosestelling, bevestigd door een flowcytometrie, die een kloon van hematopoëtische stamcellen van het type III $\geq 10\%$ aantoot ;
- Voorwaarden die betrekking hebben op het feit dat de patiënt minimum 4 transfusies gekregen heeft in de loop van de vorige 2 jaren.

Bovendien,

(indien de begunstigde reeds minstens één periode van vergoeding van de specialiteit SOLIRIS bekomen heeft op basis van de voorwaarden van § 5100000 van hoofdstuk IV van het KB van 21 december 2001, ga meteen naar punt 2. hieronder)

1. Wat de precieze diagnose en klinische situatie van deze patiënt betreft, verklaar ik de volgende elementen:

- a) het betreft de volgende diagnose: een patiënt met een paroxismale nachtelijke hemoglobinurie (PNH), gediagnosticeerd aan de hand van een flowcytometrie, die een kloon van hematopoëtische stamcellen van het type III $\geq 10\%$ aantoot.
- b) het betreft een patiënt die zich bevindt in de volgende klinische situatie:

De patiënt heeft (minstens 4) transfusies gekregen in de loop van de 2 vorige jaren.

2. Wat mijn praktijk en de identificatie van het betrokken ziekenhuis aangaat:

Ik ben erkend voor de bijzondere beroepsbekwaamheid in de klinische hematologie op basis van het ministerieel besluit van 18-10-2002 tot vaststelling van de bijzondere criteria voor de erkenning van geneesheren-specialisten, houders van de bijzondere beroepstitel in de klinische hematologie, alsmede de stagemeeesters en stagediensten in de klinische hematologie (In bijlage aan het huidige aanvraagformulier, voeg ik een kopie van mijn erkenning voor de bijzondere beroepsbekwaamheid in de klinische hematologie).

Ik ben sinds ____ / ____ / _____ verbonden aan het hieronder vermeld ziekenhuis, ervaren in de behandeling van paroxismale nachtelijke hemoglobinurie:

Naam en volledig adres van deze hospitaaldienst zijn de volgende:

.....

En ik voeg in bijlage een attest van de hoofdarts en/of de verantwoordelijke van deze dienst, die deze aanstelling en data bevestigt, alsook het aantal patiënten vermeldt met een paroxismale hemoglobinurie die gevolgd worden door zijn dienst in de voorbije 12 maanden.

3. Identificatie van een ziekenhuisapotheker verbonden aan dit ziekenhuis:

Naam en voornaam:

RIZIV nummer van het ziekenhuis waaraan deze ziekenhuisapotheker verbonden is: 7.10 - ____ - ____ - ____

Adres:

Ik verbind me ertoe aan de adviserend geneesheer de bewijsstukken ter beschikking te stellen, die aantonen dat mijn patiënt zich in de geattesteerde situatie bevindt.

Op basis van de bovenvermelde gegevens en op basis van het feit dat:

- het een eerste aanvraag betreft (*) voor toelating van vergoeding bij een patiënt die nog niet behandeld is met de specialiteit SOLIRIS (ik voeg in bijlage een gedetailleerd medisch rapport en het cytometrisch protocol toe);
- het een aanvraag tot verlenging van vergoeding betreft van de specialiteit SOLIRIS, want deze patiënt heeft reeds minstens één periode van vergoeding van de specialiteit SOLIRIS bekomen op basis van de voorwaarden van § 5100000 van hoofdstuk IV van het KB van 21 december 2001, waarbij de vorige toegestane periode afgelopen is. Ik meen dat deze behandeling met de specialiteit SOLIRIS moet verder gezet worden (in bijlage voeg ik een verslag van de evolutie toe, in het bijzonder vermeld ik de klinische presentaties, eveneens de motivatie om de behandeling verder te zetten en de evolutie van de transfusies),

ik bevestig dat deze patiënt een vergoeding gedurende 12 maanden dient te verkrijgen met de specialiteit SOLIRIS met een maximale posologie van 600 mg/week tijdens de initiële fase van de behandeling en 900 mg/2 weken tijdens de onderhoudsfase.

III – Identificatie van de arts-specialist in de hematologie bedoeld onder punt II hierboven:

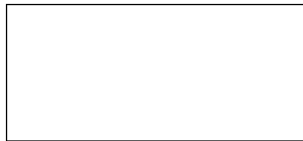
_____ (naam)

_____ (voornaam)

1 - _____ - _____ - _____ (RIZIV nummer)

(*) In bijlage aan het huidige aanvraagformulier, voeg ik een gedetailleerd medisch rapport toe waarin op chronologische wijze de vroegere en recente evolutie van de aandoening wordt beschreven (inbegrepen andere antecedenten, klinisch onderzoek, oorsprong van de vroegere en huidige toegediende behandeling(en)), vroeger en actueel, alsook de huidig voorgestelde behandeling vergezeld van het cytometrisch protocol die toelaat om de geattesteerde elementen in punt II hierboven te bevestigen.

____ / ____ / _____ (datum)



(stempel)

.....

(handtekening van de arts)

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)									
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegenmoetk	I	II	
SOLIRIS 300 mg ALEXION EUROPE ATC: L04AA25									
A-29 *	0792-697	1 flacon injectable 30 ml solution à diluer pour perfusion, 10 mg/ml	1 injectieflacon 30 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 10 mg/ml		4724,1100	4724,1100			
A-29 **	0792-697	1 flacon injectable 30 ml solution à diluer pour perfusion, 10 mg/ml	1 injectieflacon 30 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 10 mg/ml		4717,0000	4717,0000			

Art. 2. A l'annexe IV du même arrêté, tel qu'il a été modifié à ce jour, sont ajoutés les codes ATC libellés comme suit :

- « J05AG04 – etravirine »;
- « L04AA24 – abatacept »;
- « L04AA25 – eculizumab ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour suivant sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 mai 2009.

Mme L. ONKELINX

Art. 2. In bijlage IV van hetzelfde besluit, zoals tot op heden gewijzigd, worden de als volgt opgestelde ATC-codes toegevoegd :

- « J05AG04 – etravirine »;
- « L04AA24 – abatacept »;
- « L04AA25 – eculizumab ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van tien dagen die ingaat de dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 15 mei 2009.

Mevr. L. ONKELINX

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE

F. 2009 — 1798

[C – 2009/18167]

11 MAI 2009. — Arrêté ministériel portant agrément des comités d'éthique habilités à rendre l'avis dans le cadre d'une expérimentation monocentrique ou l'avis unique dans le cadre d'une expérimentation multicentrique telle que visée dans la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine, notamment l'article 2, 4°, modifiée par la loi du 24 juillet 2008,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour la période du 1^{er} avril 2009 au 31 mars 2012, les comités d'éthique des hôpitaux mentionnés dans l'annexe jointe au présent arrêté, sont agréés pour rendre l'avis dans le cadre d'une expérimentation monocentrique ou l'avis unique dans le cadre d'une expérimentation multicentrique.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} avril 2009.

Bruxelles, le 11 mai 2009.

Mme L. ONKELINX

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

N. 2009 — 1798

[C – 2009/18167]

11 MEI 2009. — Ministerieel besluit houdende erkenning van de ethische comités gemachtigd om het advies in het kader van een monocentrisch experiment of het enkel advies in het kader van een multicentrisch experiment uit te brengen zoals bedoeld in de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon, inzonderheid op artikel 2, 4°, gewijzigd bij de wet van 24 juli 2008,

Besluit :

Artikel 1. Voor de periode van 1 april 2009 tot en met 31 maart 2012 worden de ethische comités van de ziekenhuizen vermeld in de bijlage gevoegd bij dit besluit, erkend om het advies in het kader van een monocentrisch experiment of het enkel advies in het kader van een multicentrisch experiment uit te brengen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 april 2009.

Brussel, 11 mei 2009.

L. ONKELINX

Bijlage

Annexe

Instellingen - Institutions	Adres- Adresse	PC-CP	Plaats - Lieu
Aioms Cliniques Du Sud-Luxembourg	Rue Des Deportes 137	6700	Arlon
Algemeen Ziekenhuis Groeninge	Reepkaai 4	8500	Kortrijk
Algemeen Ziekenhuis Kliina V.Z.W.	Augustijnlei 100	2930	Brasschaat
Algemeen Ziekenhuis Maria Middelaers	Kortrijksesteenweg 1026	9000	Gent
Algemeen Ziekenhuis Nikolaas	Moerlandstraat 1	9100	Sint-Niklaas
Algemeen Ziekenhuis St. Augustinus	Oosterveldlaan 24	2610	Wilrijk
Algemeen Ziekenhuis St. Lucas	Groenebriel 1	9000	Gent
Algemeen Ziekenhuis St.-Jan	Ruddershove 10	8000	Brugge
Az Sint-Maarten	Leopoldstraat 2	2800	Mechelen
C.H. Interregional Edith Cavell (Chirec)	Leopoldstraat 2	2800	Mechelen
C.H. Notre-Dame - Reine Fabiola	Rue Edith Cavell 32	1180	Bruxelles-18
Centre Hospitalier Jolimont - Lobbes	Grand'ruë 3	6000	Charleroi
Centre Hospitalier Regional De La Citadelle	Rue Ferrer 159	7100	Haine-Saint-Paul
Centre Hospitalier Univ. St.Pierre	Boulev. Du 12e De Ligne 1	4000	Liege
Centre Hospitalier Universitaire A. Vesale	Rue Haute 322	1000	Liege
Centre Hospitalier Universitaire Brugmann	Rue De Gozee 706	6110	Bruxelles--1
Centre Hospitalier Universitaire De Liege	Place A. Van Gehuchten 4	6110	Montigny-Le-Tilleul
Centre Hospitalier Universitaire Tivoli	Domaine Univ. Bat. B35	1020	Bruxelles--2
Clinique Ste.-Elisabeth	Avenue Max Buset 34	4000	Liege-1 (Sart-Tilman)
Clinique Saint Pierre	Place Louise Godin 15	7100	La-Louviere
Cliniques Saint-Joseph	Avenue Reine Fabiola 9	5000	Namur
Cliniques Univ. De Bruxelles - Hopital Erasme	Avenue Reine Fabiola 9	1340	Ottignies
Cliniques Universitaires (U.C.L.)	Rue De Hesbaye 75	4000	Liege-1
Cliniques Universitaires St.Luc	Route De Lennik 808	1070	Bruxelles--7
H.- Hartziekenhuis Roeselare - Menen Vzw	Avenue Dr. G. Therasse 1	5530	Mont-Godinne
Hôp. St Joseph, Ste Thérèse Et Imtr	Avenue Hippocrate 10	1200	Bruxelles-20
Hopital Univ. Des Enfants Reine Fabiola	Wilgenstraat 2	8800	Roeselare
Imelda Ziekenhuis	Rue De La Duchere 6	6060	Gilly
Institut Jules Bordet	Avenue J.J. Crocq 15	1020	Bruxelles--2
Kliniek St.-Jan	Imeldalaan 9	2820	Bonheiden
Onze Lieve Vrouw Ziekenhuis	Rue Heger Bordet 1	1000	Bruxelles--1
Universitair Ziekenhuis Antwerpen	Kruidtuinlaan 32	1000	Bruxelles--1
Universitair Ziekenhuis Brussel	Moorselbaan 164	1000	Bruxelles--1
Universitair Ziekenhuis Gent	Wilrijkstraat 10	9300	Aalst
Universitaire Ziekenhuizen K.U.L.	Laarbeeklaan 101	2650	Edegem
Virga Jesse Ziekenhuis	De Pintelaan 185	1090	Brussel--9
Ziekenhuis Oost - Limburg	Herestraat 49	3000	Gent
Ziekenhuisnetwerk Antwerpen Vzw	Stadsomvaart 11	3500	Leuven
	Schiepse Bos 6	3600	Hasselt
	Lange Beeldkensstraat 267	2060	Genk
			Antwerpen-6

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 11 mai 2009.

La Ministre de la Santé publique,

Mme L. ONKELINX

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 11 mei 2009.

De Minister van Volksgezondheid,

Mevr. L. ONKELINX

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1799

[2009/202217]

30 AVRIL 2009. — Décret relatif à l'entrée en vigueur des articles 1^{er} à 6 du décret-programme en matière de fiscalité wallonne du 18 décembre 2008 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. L'article 6 du décret-programme en matière de fiscalité wallonne du 18 décembre 2008 est complété par l'alinéa suivant :

« Les dispositions visées aux articles 1^{er} à 5 s'appliquent toutefois pour tous les actes authentiques passés à partir du 1^{er} janvier 2009, même dans le cas où ils constatent une convention qui a fait l'objet d'un acte sous seing privé antérieur à cette date. »

Art. 2. Le présent décret produit ses effets à la date d'entrée en vigueur du chapitre 1^{er} du décret-programme en matière de fiscalité wallonne, du 18 décembre 2008.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 30 avril 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,

M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ph. COURARD

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,

J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,

Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,

M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,

D. DONFUT

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

Note

(1) *Session 2008-2009.*

Documents du Parlement wallon, 967 (2008-2009), n^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance publique du 30 avril 2009.

Discussion - Votes.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 1799

[2009/202217]

30. APRIL 2009 — Dekret über das Inkrafttreten der Artikel 1 bis 6 des Programmdekrets vom 18. Dezember 2008 bezüglich des wallonischen Steuerwesens (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Artikel 6 des Programmdekrets vom 18. Dezember 2008 bezüglich des wallonischen Steuerwesens wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Die Bestimmungen der Artikel 1 bis 5 sind jedoch auf alle authentischen Urkunden anwendbar, die ab dem 1. Januar 2009 abgeschlossen worden sind, auch wenn sie eine Vereinbarung beurkunden, die Gegenstand einer vor diesem Datum ausgestellten privatschriftlichen Urkunde ist.»

Art. 2 - Das vorliegende Dekret wird am Datum des Inkrafttretens von Kapitel 1 des Programmdekrets vom 18. Dezember 2008 bezüglich des wallonischen Steuerwesens wirksam.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Namur, den 30. April 2009

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,
M. DAERDEN

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,
J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,
Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Ausbildung,
M. TARABELLA

Der Minister der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,
D. DONFUT

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

—
Fußnote

(1) *Sitzung 2008-2009*
Dokumente des Wallonischen Parlaments, 967 (2008-2009), Nrn. 1 und 2
Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 3. April 2009
Diskussion - Abstimmung.

—
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1799

[2009/202217]

30 APRIL 2009. — Decreet betreffende de inwerkingtreding van de artikelen 1 tot 6 van het programmadecreet inzake de Waalse fiscaliteit van 18 december 2008 (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Artikel 6 van het programmadecreet inzake de Waalse fiscaliteit van 18 december 2008 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De in de artikelen 1 tot 5 bedoelde bepalingen zijn echter van toepassing op alle authentieke akten verleden vanaf 1 januari 2009, zelfs indien een overeenkomst wordt vastgesteld die vóór die datum het voorwerp heeft uitgemaakt van een onderhandse akte. »

Art. 2. Dit decreet heeft uitwerking vanaf de datum van inwerkingtreding van hoofdstuk 1 van het programmadecreet inzake de Waalse fiscaliteit, van 18 december 2008.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 30 april 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,
M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,
J.-C. MARCOURT

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Internationale Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,
M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
D. DONFUT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

—
Nota

(1) *Zitting 2008-2009*.
Stukken van het Waals Parlement, 967 (2008-2009), nrs. 1 en 2.
Volledig verslag, openbare vergadering van 30 april 2009.
Bespreking - Stemmingen.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1800

[2009/202174]

30 AVRIL 2009. — Décret portant des mesures de simplification administrative en matière d'action sociale et de santé (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Les §§ 1^{er} et 3 de l'article 13 du décret du 12 février 2004 relatif à l'accueil, l'hébergement et l'accompagnement des personnes en difficultés sociales tels que modifiés par le décret du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution sont remplacés par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. L'agrément est accordé par le Gouvernement pour une durée indéterminée.

L'agrément détermine la capacité d'hébergement de personnes en difficultés sociales de la maison d'accueil, de la maison de vie communautaire, de l'abri de nuit et de la maison d'hébergement de type familial.

La maison d'accueil, la maison de vie communautaire, l'abri de nuit ou la maison d'hébergement de type familial peuvent demander une modification de leur agrément.

§ 3. Le Gouvernement fixe les procédures d'octroi, de modification, de suspension, de réduction et de retrait de l'agrément. »

Art. 3. L'article 10 du décret du 18 juillet 2001 relatif à l'aide sociale aux justiciables tel que modifié par le décret du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. L'agrément est accordé par le Gouvernement pour une durée indéterminée.

L'agrément peut être retiré pour cause d'inobservation des dispositions du présent décret ou des dispositions fixées en vertu de celui-ci.

Le Gouvernement fixe les procédures d'octroi et de retrait de l'agrément. »

Art. 4. L'article 8 du décret du 27 mai 2004, relatif à l'agrément et au subventionnement des services "Espaces-Rencontres" tel que modifié par le décret du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. § 1^{er}. L'agrément est accordé par le Gouvernement pour une durée indéterminée.

L'agrément peut être suspendu ou retiré pour cause d'inobservation des dispositions du présent décret ou des dispositions fixées en vertu de celui-ci.

Le Gouvernement fixe les procédures d'octroi, de suspension et de retrait de l'agrément. »

Art. 5. A l'article 3, § 1^{er}, du décret du 6 décembre 2007 relatif aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées, les mots "pour une durée de six ans" sont remplacés par les mots "pour une durée indéterminée".

Art. 6. La deuxième phrase du troisième alinéa de l'article 16 du décret du 6 décembre 2007 relatif aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées est remplacée par la phrase suivante :

« Cette évaluation doit se faire de manière régulière et au minimum tous les six ans. »

Art. 7. L'intitulé du chapitre IV du décret du 6 décembre 2007 relatif aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées est remplacé par l'intitulé suivant :

« CHAPITRE IV. — *De la procédure d'octroi d'agrément* »

Art. 8. L'article 20 du décret du 6 décembre 2007 relatif aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées est abrogé.

Art. 9. A l'article 21 du décret du 6 décembre 2007 relatif aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées, les modifications suivantes sont effectuées :

1° au § 1^{er}, les mots "de refus de renouvellement d'agrément" sont supprimés;

2° le § 7 est remplacé par la disposition suivante :

« En cas de procédure de retrait ou de suspension d'agrément, l'agrément du service est maintenu jusqu'à l'aboutissement de ladite procédure. »

Art. 10. L'article 46 du décret du 6 décembre 2007 relatif aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées est abrogé.

Art. 11. L'article 8 du décret du 17 juillet 2003 relatif à l'insertion sociale est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. L'agrément est accordé pour une durée indéterminée.

L'agrément peut être retiré pour cause d'inobservation des dispositions du présent décret ou des dispositions fixées en vertu de celui-ci.

Le service d'insertion sociale dont la demande d'agrément a été refusée ou dont l'agrément a été retiré ne pourra introduire une nouvelle demande d'agrément pendant l'année suivant la décision de refus ou de retrait d'agrément. »

Art. 12. A l'article 9 du décret du 17 juillet 2003 relatif à l'insertion sociale tel que modifié par le décret du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution les mots ", de renouvellement, de suspension" sont supprimés.

Art. 13. L'article 3 du décret du 7 juillet 1994 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. Le Gouvernement fixe la procédure de demande d'octroi d'agrément.

L'agrément est octroyé pour une durée indéterminée. »

Art. 14. L'article 10 du décret du 4 juillet 1996 relatif à l'intégration des personnes étrangères ou d'origine étrangère tel que modifié par le décret du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. L'agrément est accordé par le Gouvernement pour une durée indéterminée.

L'agrément peut être retiré pour cause d'inobservation des dispositions du présent décret ou des dispositions fixées en vertu du présent décret.

Le Gouvernement fixe les procédures d'octroi et de retrait de l'agrément. »

Art. 15. L'article 24 du décret du 18 juillet 1997 relatif aux centres de planning et de consultation familiale et conjugale tel que modifié par le décret du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 24. L'agrément est accordé par le Gouvernement pour une durée indéterminée.

L'agrément peut être retiré pour cause d'inobservation des dispositions du présent décret ou des dispositions fixées en vertu du présent décret.

Le Gouvernement fixe les procédures d'octroi et de retrait de l'agrément. »

Art. 15bis. L'article 98 du décret-cadre du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 98. L'article 33 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

"Art 33. Les fédérations de centres sont agréées par le Gouvernement selon les règles qu'il fixe." »

Art. 15ter. Au § 3 de l'article 69 du décret-cadre du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, le nouvel alinéa suivant est ajouté *in fine* :

« Le Gouvernement statue sur le recours dans un délai de trois mois de la proposition de décision. Le Ministre notifie la décision du Gouvernement à la personne ayant introduit le recours. »

Art. 16. Les services agréés dans le cadre des décrets modifiés par le présent décret avant l'entrée en vigueur du présent décret sont réputés agréés, pour une durée indéterminée, n application du présent décret, à la date de son entrée en vigueur.

Par dérogation à l'alinéa précédent, pour les services d'insertion sociale visés par le décret du 17 juillet 2003 relatif à l'insertion sociale dont l'agrément a été renouvelé pour une période inférieure à cinq ans, le présent décret s'appliquera à l'échéance du renouvellement de l'agrément.

Art. 17. Le Gouvernement fixe la date d'entrée en vigueur du présent décret.

Namur, le 30 avril 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,

M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ph. COURARD

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,

J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,

Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,

M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,

D. DONFUT

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

—————
Note

(1) *Session 2008-2009.*

Documents du Parlement wallon, 973 (2008-2009), n^{os} 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance publique du 29 avril 2009.

Discussion - Votes.

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1800

[2009/202174]

30 APRIL 2009. — Decreet houdende maatregelen tot administratieve vereenvoudiging inzake sociale actie en gezondheid (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een materie bedoeld in artikel 128, § 1, ervan.

Art. 2. De §§ 1 en 2 van artikel 13 van het decreet van 12 februari 2004 betreffende de opvang van, het verschaffen van een onderkomen aan en de begeleiding van in sociale moeilijkheden verkerende personen, zoals gewijzigd bij het decreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, worden vervangen als volgt :

« § 1. De erkenning wordt door de Regering toegekend voor een onbepaalde duur.

De erkenning bepaalt de huisvestingscapaciteit van in sociale moeilijkheden verkerende personen in een opvangtehuis, een gemeenschapshuis, een nachtasiel en een opvangtehuis van het gezinstype.

Het opvangtehuis, het gemeenschapshuis, het nachtasiel of het opvangtehuis van het gezinstype mogen verzoeken om een wijziging van hun erkenning. »

« § 3. De procedures tot toekenning, wijziging, opschorting, inperking en intrekking van de erkenning worden door de Regering vastgelegd. »

Art. 3. Artikel 10 van het decreet van 18 juli 2001 betreffende de hulpverlening aan rechtsonderhorigen, zoals gewijzigd bij het decreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, wordt vervangen als volgt :

« Art. 10. De erkenning wordt door de Regering toegekend voor een onbepaalde duur.

De erkenning kan worden ingetrokken wegens niet-naleving van de bepalingen van dit decreet of van de bepalingen die krachtens dit decreet worden vastgelegd.

De procedures tot toekenning en intrekking van de erkenning worden door de Regering vastgelegd. »

Art. 4. Artikel 8 van het decreet van 27 juli 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten "Espaces-Rencontres" (Ontmoetingsruimten), zoals gewijzigd bij het decreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, wordt vervangen als volgt :

« Art. 8. § 1. De erkenning wordt door de Regering toegekend voor een onbepaalde duur.

De erkenning kan opgeschort of ingetrokken worden wegens niet-inachtneming van de bepalingen van dit decreet of van de krachtens dit decreet vastgelegde bepalingen.

De procedures tot toekenning, opschorting of intrekking van de erkenning worden door de Regering vastgelegd. »

Art. 5. In artikel 3, § 1, van het decreet van 6 december 2007 betreffende de hulpdiensten voor gezinnen en bejaarde personen worden de woorden "voor zes jaar" vervangen door de woorden "voor een onbepaalde duur".

Art. 6. De tweede zin van het derde lid van artikel 16 van het decreet van 6 december 2007 betreffende de hulpdiensten voor gezinnen en bejaarde personen wordt vervangen door volgende zin :

« Die evaluatie wordt regelmatig doorgevoerd en minstens om de zes jaar. »

Art. 7. Het opschrift van hoofdstuk IV van 6 december 2007 betreffende de hulpdiensten voor gezinnen en bejaarde personen wordt vervangen door volgend opschrift :

« HOOFDSTUK IV - Procedure tot toekenning van de erkenning »

Art. 8. Artikel 20 van het decreet van 6 december 2007 betreffende de hulpdiensten voor gezinnen en bejaarde personen wordt opgeheven.

Art. 9. In artikel 21 van het decreet van 6 december 2007 betreffende de hulpdiensten voor gezinnen en bejaarde personen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden "de weigering tot hernieuwing van de erkenning" geschrapt;

2° punt 7 wordt vervangen als volgt :

« In geval van procedure tot intrekking of opschorting van de erkenning behoudt de dienst zijn erkenning tot afloop van genoemde procedure. »

Art. 10. Artikel 46 van het decreet van 6 december 2007 betreffende de hulpdiensten voor gezinnen en bejaarde personen wordt opgeheven.

Art. 11. Artikel 8 van het decreet van 17 juli 2003 betreffende de sociale insluiting wordt vervangen als volgt :

« Art. 8. De erkenning wordt voor een onbepaalde duur toegekend.

De erkenning kan worden ingetrokken wegens niet-naleving van de bepalingen van dit decreet of van de bepalingen die krachtens dit decreet worden vastgelegd.

De dienst voor sociale insluiting waarvan de erkenningsaanvraag geweigerd of de erkenning ingetrokken wordt mag geen nieuwe erkenningsaanvraag indienen in de loop van het jaar dat volgt op de beslissing tot weigering of intrekking van de erkenning. »

Art. 12. In artikel 9 van het decreet van 17 juli 2003 betreffende de sociale insluiting, zoals gewijzigd bij het decreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, worden de woorden "de hernieuwing, de opschorting" geschrapt.

Art. 13. Artikel 3 van het decreet van 7 juli 1994 betreffende de erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling wordt vervangen als volgt :

« Art. 3. De aanvraagprocedure voor de toekenning van de erkenning wordt door de Regering vastgelegd.

De erkenning wordt voor een onbepaalde duur toegekend. »

Art. 14. Artikel 10 van het decreet van 4 juli 1996 betreffende de integratie van vreemdelingen of van personen van buitenlandse herkomst, zoals gewijzigd bij het decreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, wordt vervangen als volgt :

« Art. 10. De erkenning wordt door de Regering toegekend voor een onbepaalde duur.

De erkenning kan ingetrokken worden wegens niet-naleving van de bepalingen van dit decreet of van die welke krachtens dit decreet zijn vastgelegd.

De procedures tot toekenning en intrekking van de erkenning worden door de Regering vastgelegd. »

Art. 15. Artikel 24 van het decreet van 18 juli 1997 betreffende de centra voor levens- en gezinsvragen, zoals gewijzigd bij het decreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, worden vervangen als volgt :

« Art. 24. De erkenning wordt door de Regering toegekend voor een onbepaalde duur.

De erkenning kan ingetrokken worden wegens niet-naleving van de bepalingen van dit decreet of van die welke krachtens dit decreet zijn vastgelegd.

De procedures tot toekenning en intrekking van de erkenning worden door de Regering vastgelegd. »

Art. 15bis. Artikel 98 van het kaderdecreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet wordt vervangen als volgt :

« Art. 98. Artikel 33 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"Art. 33. De centrafederaties worden volgens de door de Regering vastgelegde regels erkend." »

Art. 15ter. In § 3 van artikel 69 van het kaderdecreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet wordt *in fine* het volgende lid ingevoegd :

« De Regering beslist over het beroep binnen een termijn van drie maanden, die ingaat op de datum van het voorstel van beslissing. De Minister geeft de persoon die het beroep heeft ingediend kennis van de beslissing van de Regering. »

Art. 16. De diensten erkend in het raam van de decreten die bij dit decreet voor de inwerkingtreding ervan zijn gewijzigd worden voor een onbepaalde duur als erkend beschouwd met ingang van de datum van inwerkingtreding van dit decreet.

In afwijking van het vorige lid is dit decreet, wat betreft de diensten voor sociale insluiting bedoeld in het decreet van 17 juli 2003 betreffende de sociale insluiting waarvan de erkenning voor een periode van minder dan vijf jaar werd hernieuwd, van toepassing vanaf de vervaldatum van de hernieuwing van de erkenning.

Art. 17. De datum van inwerkingtreding van dit decreet wordt door de Regering bepaald.
Namen, 30 april 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,
M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD.

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,
J.-C. MARCOURT

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,
M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
D. DONFUT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

—
Nota

(1) *Zitting 2008-2009.*
Stukken van het Waals Parlement, 973 (2008-2009), nrs. 1 tot 3.
Volledig verslag, openbare vergadering van 29 april 2009.
Bespreking - Stemmingen.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1801

[2009/202218]

23 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 avril 1997 relatif aux fonctionnaires de l'Administration forestière

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 19 décembre 1854 contenant le Code forestier, notamment l'article 5, remplacé par le décret du 6 avril 1995;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, remplacé par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 avril 1997 relatif aux fonctionnaires de l'Administration forestière;

Vu l'urgence, motivée par le risque de vide juridique quant à la capacité d'action des agents de l'Unité Anti-Braconnage dès lors qu'ils seront transférés au Département de la Police et des Contrôles;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 18 mars 2009;

Vu l'avis 46.344/4 du Conseil d'Etat, donné le 7 avril 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinea 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'article 16 du Code d'instruction criminelle qui réserve aux gardes-forestiers la compétence de constater les infractions relatives aux atteintes aux propriétés rurales et forestières, à la chasse et à la pêche;

Considérant que n'est garde-forestier que le fonctionnaire de l'Administration forestière au sens de l'arrêté du 17 avril 1997 relatif aux fonctionnaires de l'Administration forestière;

Considérant que cet arrêté ne vise que des catégories d'agents au sein du Département de la Nature et des Forêts "DNF";

Considérant que depuis l'adoption, le 5 décembre 2008, de l'arrêté du Gouvernement wallon fixant le cadre organique du Service public de Wallonie, les agents de l'Unité Anti-Braconnage "UAB" ne relèvent plus du "DNF", mais du Département de la Police et des Contrôles;

Considérant que cette réorganisation administrative ne change en rien les missions de l'UAB; qu'elle emporte cependant le risque d'un vide juridique privant formellement les agents de l'UAB de leur compétence précédemment reconnue lorsqu'ils relevaient du DNF; qu'il convient de renforcer sans délai la sécurité juridique des activités des membres de l'UAB;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique et du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 avril 1997 relatif aux fonctionnaires de l'Administration forestière, remplacé par l'arrêté du 4 septembre 2008, les modifications suivantes sont apportées :

a) le 5^o est remplacé par ce qui suit :

« 5^o les assistants, assistants principaux et premiers assistants du Département de la Nature et des Forêts, et du Département de la Police et des Contrôles, appartenant au métier "nature et forêts" »;

b) le 6^o est remplacé par ce qui suit :

« 6^o les adjoints qualifiés, adjoints principaux et premiers adjoints affectés à un triage du Département de la Nature et des Forêts, et ceux affectés au Département de la Police et des Contrôles, appartenant au métier "technicien nature et forêts" ».

Art. 2. L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon précité est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. § 1^{er}. Sont agents forestiers, les fonctionnaires de l'Administration forestière visés à l'article 1^{er}, 1^o, 2^o et 3^o.

§ 2. Sont préposés forestiers, les fonctionnaires de l'Administration forestière visés à l'article 1^{er}, 4^o, 5^o et 6^o.

Parmi les préposés forestiers, sont gardes forestiers les fonctionnaires visés à l'article 1^{er}, 5^o et 6^o, affectés à un triage du Département de la Nature et des Forêts, ou affectés au Département de la Police et des Contrôles.

Parmi les gardes forestiers, sont brigadiers forestiers, les fonctionnaires visés à l'article 1^{er}, 5^o, occupant un emploi d'encadrement de rang C1. »

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets à la date du 1^{er} août 2008.

Art. 4. Le Ministre de la Fonction publique et le Ministre qui a les Forêts dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 avril 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 1801

[2009/202218]

23. APRIL 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. April 1997 über die Beamten der Forstverwaltung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Dezember 1854, das das Forstgesetzbuch beinhaltet, insbesondere des Artikels 5 ersetzt durch das Dekret vom 6. April 1995;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 ersetzten Artikels 87 § 3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. April 1997 über die Beamten der Forstverwaltung;

Aufgrund der Dringlichkeit, die durch die Gefahr einer drohenden Gesetzeslücke begründet wird, die die Handlungsfähigkeit der Bediensteten der Anti-Wilddieberei-Einheit betrifft, insofern sie der Abteilung Polizei und Kontrollen übertragen werden;

Aufgrund des am 18. März 2009 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des am 7. April 2009 in Anwendung des Artikels 84 § 1 Absatz 1 2^o der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 46.344/4 des Staatsrats;

In Erwägung von Artikel 16 des Strafprozessgesetzbuches, wonach den Förstern die Zuständigkeit vorbehalten ist, die Verstöße auf dem Gebiet der Missachtung des ländlichen und forstlichen Eigentums sowie auf dem Gebiet des Jagdwesens und der Fischerei festzustellen;

In der Erwägung, dass nur der Beamte der Forstverwaltung Förster im Sinne des Erlasses vom 17. April 1997 über die Beamten der Forstverwaltung ist;

In der Erwägung, dass der vorliegende Erlass sich ausschließlich auf die Kategorien von Bediensteten innerhalb der Abteilung Natur und Forstwesen (ANF) bezieht;

In der Erwägung, dass die Bediensteten der Anti-Wilddieberei-Einheit seit der Verabschiedung des Erlasses der Wallonischen Regierung zur Festlegung des Stellenplans des Öffentlichen Dienstes der Wallonie am 5. Dezember 2008 nicht mehr der Abteilung Natur und Forstwesen, sondern der Abteilung Polizei und Kontrollen unterstehen;

In der Erwägung, dass diese Neuorganisierung auf Verwaltungsebene die Aufgabenbereiche der Anti-Wilddieberei-Einheit in keiner Weise ändert; dass sie jedoch die Gefahr einer drohenden Gesetzeslücke in sich birgt, durch die den Bediensteten der Anti-Wilddieberei-Einheit die Befugnisse, über die sie verfügten, als sie der Abteilung Natur und Forstwesen unterstanden, entzogen werden; dass die Rechtssicherheit der Tätigkeiten der Personalmitglieder der Anti-Wilddieberei-Einheit unverzüglich zu verstärken sind;

Auf Vorschlag des Ministers der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes und des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. April 1997 über die Beamten der Forstverwaltung, ersetzt durch den Erlass vom 4. September 2008, werden folgende Abänderungen vorgenommen:

a) Punkt 5° wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«5° die Assistenten, Hauptassistenten und ersten Assistenten der Abteilung Natur und Forstwesen und der Abteilung Polizei und Kontrollen, die dem Beruf "Natur und Forstwesen" angehören»;

b) Punkt 6° wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«6° die qualifizierten Beigeordneten, Hauptbeigeordneten und ersten Beigeordneten, die einem Revier der Abteilung Natur und Forstwesen zugewiesen werden und diejenigen, die der Abteilung Polizei und Kontrollen zugewiesen werden und dem Beruf "Techniker Natur und Forstwesen" angehören».

Art. 2 - Artikel 2 des vorerwähnten Erlasses der Wallonischen Regierung wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

« Art. 2 - § 1 - Gelten als Forstbeamte die in Artikel 1, 1°, 2° und 3° angeführten Beamten der Forstverwaltung.

§ 2 - Gelten als Forstbedienstete die in Artikel 1 4°, 5° und 6° angeführten Beamten der Forstverwaltung.

Unter den Forstbediensteten gelten als Förster die in Artikel 1 5° und 6° angeführten Beamten, die einem Revier der Abteilung Natur und Forstwesen zugewiesen werden oder der Abteilung Polizei und Kontrollen zugewiesen werden.

Unter den Forstbediensteten gelten als Hauptförster die in Artikel 1 5° angeführten Beamten, die eine Führungsstelle im Dienstrang C1 innehaben.»

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird am 1. August 2008 wirksam.

Art. 4 - Der Minister des öffentlichen Dienstes und der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Wälder gehören, werden jeder in seinem Bereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 23. April 2009

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1801

[2009/202218]

23 APRIL 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 17 april 1997 betreffende de ambtenaren van het bosbeheer

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 19 december 1854 houdende het Boswetboek, inzonderheid op artikel 5, vervangen bij het decreet van 6 april 1995;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, vervangen bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 april 1997 betreffende de ambtenaren van het bosbeheer;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de dreiging op een juridisch vacuüm wat betreft de actiecapaciteit van de ambtenaren van de "Unité Anti-Braconnage" (Anti-Stroperij Eenheid) als ze naar het "Département de la Police et des Contrôles" (Departement Handhaving en Controles) worden overgeheveld;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 18 maart 2009;

Gelet op advies nr. 46.344/4 van de Raad van State, gegeven op 7 april 2009, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op artikel 16 van het Wetboek van strafvordering waarmee de boswachters de bevoegdheid hebben om de overtredingen tegen land- en boseigendommen, jacht en visserij vast te stellen;

Overwegende dat alleen de ambtenaar van het bosbeheer in de zin van het besluit van 17 april 1997 betreffende de ambtenaren van het bosbeheer, boswachter is;

Overwegende dat dit besluit uitsluitend categorieën ambtenaren binnen het "Département de la Nature et des Forêts (DNF)" (Departement Natuur en Bossen) beoogt;

Overwegende dat sinds de aanneming op 5 december 2008 van het besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de personeelsformatie van de Waalse Overheidsdienst, de ambtenaren van de "Unité Anti-Braconnage (UAB)" (Anti-Stroperij Eenheid) niet meer deel uitmaken van het "DNF", maar van het "Département de la Police et des Contrôles";

Overwegende dat de administratieve reorganisatie niets verandert aan de opdrachten van de "UAB"; dat ze echter een gevaar voor juridisch vacuüm inhoudt waardoor de ambtenaren van de "UAB" formeel hun bevoegdheid zouden verliezen die hen eerder werd toegekend toen ze deel uitmaakten van het "DNF"; dat de rechtszekerheid van de activiteiten van de leden van de "UAB" onverwijld dient versterkt te worden;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken en van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de 17 april 1997 betreffende de ambtenaren van het bosbeheer wordt gewijzigd als volgt :

a) punt 5° wordt vervangen als volgt :

« 5° de assistenten, hoofdassistenten en eerste assistenten van het "Département de la Nature et des Forêts", en van het "Département de la Police et des Contrôles", die behoren tot het beroep "natuur en bossen" »;

b) punt 6° wordt vervangen als volgt :

« 6° de gekwalificeerde adjuncten, hoofdadjuncten en eerste adjuncten aangesteld bij een bosgebied van het "Département de la Nature et des Forêts", en aangesteld bij het "Département de la Police et des Contrôles", die behoren tot het beroep "technicus natuur en bossen" ».

Art. 2. Artikel 2 van het bovenvermelde besluit van de Waalse Regering wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. § 1. De in artikel 1, 1°, 2° en 3°, bedoelde ambtenaren van het bosbeheer worden beschouwd als ambtenaren van het bosbeheer.

§ 2. De in artikel 1, 4°, 5° en 6°, bedoelde ambtenaren van het bosbeheer worden beschouwd als aangestelden van het bosbeheer.

Onder de aangestelden van het bosbeheer zijn boswachters, de ambtenaren bedoeld in artikel 1, 5° en 6°, aangesteld bij een bosgebied van het "Département de la Nature et des Forêts", of aangesteld bij het "Département de la Police et des Contrôles".

Onder de boswachters, zijn bosbrigadiers, de ambtenaren bedoeld in artikel 1, 5°, die een staffunctie van rang C1 hebben. »

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking op 1 augustus 2008.

Art. 4. De Minister van Ambtenarenzaken en de Minister tot wiens bevoegdheden de Bossen behoren zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 april 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1802

[2009/202219]

30 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon établissant le transfert à la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures des droits réels temporaires indispensables à l'entretien des réseaux routier et autoroutier de la Région

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois spéciales du 8 août 1988, du 5 mai 1993, du 16 juillet 1993 et du 13 juillet 2001;

Vu le décret du 10 mars 1994 relatif à la création de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures, tel que modifié et complété par les décrets des 8 février 1996, 4 février 1999, 27 novembre 2003, 23 février 2006 et 3 avril 2009, tout particulièrement ses articles 2 et 8;

Vu l'arrêté royal du 8 décembre 1991 dressant la liste des routes et de leurs dépendances, transférés à la Région wallonne;

Vu l'Accord de coopération du 17 juin 1991 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant les routes dépassant les limites d'une Région;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 janvier 2008 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 27 avril 2009;

Considérant la nécessité de donner sans retard les moyens à la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures d'assurer l'entretien des réseaux routier et autoroutier et d'opérer sans délais les opérations de remise à niveau des réseaux en question conformément au plan anti-crise décidé par le Gouvernement wallon le 5 décembre 2008,

Arrête :

Article 1^{er}. La Région wallonne cède par voie d'apports en nature à la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures une emphytéose de trente ans et les droits réels y attenants, sur le corps de chaussée des jonctions autoroutières (classifiées A) et routières (classifiées N) telles que reprises et numérotées en annexe de cumulée de début à cumulée de fin.

Art. 2. Par entretien, il faut entendre l'entretien ordinaire comme l'entretien extraordinaire, en ce compris les marquages routiers.

Par corps de chaussée, l'on entend la totalité des couches comprises entre le fond de coffre et la surface de la chaussée ou de la partie revêtue considérée comprenant du bas vers le haut, la sous-fondation, la fondation et le revêtement.

Sur les ouvrages d'art, le corps de chaussée comprend l'ensemble des couches de revêtements situées au-dessus du complexe d'étanchéité - chape et ou contre-chape.

Art. 3. La Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures est également chargée de reprendre, dans les limites de ses attributions, l'entretien des parties de routes dépassant les limites de la Région wallonne, qui n'appartiennent pas à son territoire, conformément aux obligations prévues par accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 4. Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2009.

Namur, le 30 avril 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,
M. DAERDEN

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,
Mme M.-D. SIMONET

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 1802

[2009/202219]

30. APRIL 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Übertragung der vorläufigen dinglichen Rechte, die für die Instandhaltung des Straßen- und Autobahnnetzes der Region unerlässlich sind, an die "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" (Wallonische Gesellschaft für die zusätzliche Finanzierung der Infrastrukturen)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, vom 5. Mai 1993, vom 16. Juli 1993 und vom 13. Juli 2001;

Aufgrund des Dekrets vom 10. März 1994 über die Errichtung der "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures", so wie durch die Dekrete vom 8. Februar 1996, vom 4. Februar 1999, vom 27. November 2003, vom 23. Februar 2006 und 3. April 2009 abgeändert und ergänzt, insbesondere der Artikel 2 und 8;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Dezember 1991 zur Aufstellung des Verzeichnisses der der Wallonischen Region übertragenen Straßen und Nebenanlagen;

Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 17. Juni 1991 zwischen der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt betreffend die Straßen, die die Grenzen einer Region überschreiten;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Januar 2008 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung;

Aufgrund des am 27. April 2009 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

In Erwägung der Notwendigkeit, der "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" unverzüglich die Mittel zu geben, um die Instandhaltung des Straßen- und Autobahnnetzes zu gewährleisten, und die Maßnahmen zur Auffrischung dieser Netze sofort zu treffen, in Übereinstimmung mit dem von der Wallonischen Regierung am 5. Dezember 2008 beschlossenen Antikrisenplan,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Region tritt der "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" eine Erbpacht von dreißig Jahren sowie die damit verbundenen dinglichen Rechte auf den Straßenkörper der in der beigefügten Anlage aufgelisteten und gekennzeichneten Autobahn- und Straßenverbindungen (mit der Klassifizierung A bzw. N) mittels Sacheinlagen ab, wobei die Kilometerpunkte am Anfang und am Ende der betreffenden Abschnitte jeweils angegeben werden.

Art. 2 - Unter Instandhaltung versteht man die ordentliche wie auch die außerordentliche Instandhaltung, einschließlich der Straßenmarkierung.

Unter Straßenkörper versteht man die Gesamtheit der Schichten zwischen dem Planum und der Oberfläche der Straße oder des beschichteten Teils, die von unten nach oben den Unterbau, den Grundbau und die Decke umfasst.

Auf den Kunstbauwerken umfasst der Straßenkörper die gesamten Deckschichten oberhalb des Dichtsystems - Estrich und/oder Estrichunterbau -.

Art. 3 - Die "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" wird ebenfalls damit beauftragt, innerhalb der Grenzen ihrer Befugnisse die Instandhaltung der Straßenabschnitte zu übernehmen, die die Grenzen der Wallonischen Region überschreiten, die nicht zu ihrem Gebiet gehören, in Übereinstimmung mit den Verpflichtungen, die im Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt vorgesehen sind.

Art. 4 - Der Minister des Haushalts, der Finanzen, und der Ausrüstung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 5 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Juni 2009 in Kraft.

Namur, den 30. April 2009

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,
M. DAERDEN

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,
Frau M.-D. SIMONET

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1802

[2009/202219]

30 APRIL 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot invoering van de overheveling van de tijdelijke zakelijke rechten die noodzakelijk zijn voor het onderhoud van het wegen- en autowegennet van het Gewest naar de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" (Waalse Maatschappij voor de Aanvullende Financiering van de Infrastructures)

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980, tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 5 mei 1993, 16 juli 1993 en 13 juli 2001;

Gelet op het decreet van 10 maart 1994 betreffende de oprichting van de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures", zoals gewijzigd bij en aangevuld met de decreten van 8 februari 1996, 4 februari 1999, 27 november 2003, 23 februari 2006 en 3 april 2009, inzonderheid op de artikelen 2 en 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 december 1991 tot vaststelling van de lijst van de wegen en van hun aanhorigheden overgedragen aan het Waalse Gewest;

Gelet op het Samenwerkingsakkoord van 17 juni 1991 tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de gewestgrensoverschrijdende wegen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 januari 2008 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 april 2009;

Overwegende dat de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" onverwijld de middelen moet krijgen om in het onderhoud van het wegen- en autowegennet te voorzien en onverwijld de nodige stappen ondernomen moeten worden om de bedoelde netten te verbeteren overeenkomstig het anticrisisplan dat door de Regering op 5 december 2008 is vastgelegd,

Besluit :

Artikel 1. Via inbreng in natura wordt een erfpacht van dertig jaar en de bijbehorende zakelijke rechten aan de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" overgedragen, op het baanlichaam van de autoweg- (ingedeeld A) en wegverbindingen (ingedeeld N) zoals opgenomen en genummerd in bijlage van het beginpunt tot het eindpunt.

Art. 2. Onder onderhoud wordt verstaan het gewone en het buitengewone onderhoud, met inbegrip van de wegaanduidingen.

Onder baanlichaam wordt verstaan het geheel van de lagen tussen de cunetbodem en de wegoppervlakte of het bedoelde verharde gedeelte dat van beneden naar boven de onderfundering, de fundering en de verharding omvat.

Op de kunstwerken omvat het baanlichaam het geheel van de verhardingslagen die zich boven het waterdichtheidscomplex - lagen en of beschermende lagen - bevinden.

Art. 3. De "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" is er ook mee belast om, binnen de perken van haar bevoegdheden voor het onderhoud te zorgen van de delen van wegen die de grenzen van het Waalse Gewest overschrijden en die niet tot haar grondgebied behoren overeenkomstig het samenwerkingsakkoord tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 4. De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2009.

Namen, 30 april 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,
M. DAERDEN

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2009/00271]

Personnel. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 14 avril 2009, M. Antoine, André, conseiller au département, est admis à la pension le 1^{er} août 2009.

L'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à la pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2009/00271]

Personeel. — Opruststelling

Bij koninklijk besluit van 14 april 2009 wordt, met ingang van 1 augustus 2009, de heer Antoine, André, adviseur bij het departement, toegelaten tot het pensioen.

Het is betrokkene vergund zijn pensioenaanspraken te doen gelden en de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2009/00364]

Personnel. — Désignations

Par arrêté royal du 11 mai 2009 produisant ses effets le 15 avril 2009, M. Filip Pynckels est, suite au renouvellement de son mandat, désigné à la fonction d'encadrement de Directeur du Service d'encadrement Technologie de l'Information et de la Communication auprès du Service public fédéral Intérieur.

Par arrêté royal du 11 mai 2009 produisant ses effets le 1^{er} mai 2009, M. Jacques Wirtz est, suite au renouvellement de son mandat, désigné à la fonction d'encadrement de Directeur du Service d'encadrement Budget et Contrôle de Gestion auprès du Service public fédéral Intérieur.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2009/00364]

Personeel. — Aanstellingen

Bij koninklijk besluit van 11 mei 2009 wordt de heer Filip Pynckels, met ingang van 15 april 2009, ingevolge de hernieuwing van zijn mandaat aangesteld in de functie van Directeur van de Stafdienst Informatie- en Communicatietechnologie bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

Bij koninklijk besluit van 11 mei 2009 wordt de heer Jacques Wirtz, met ingang van 1 mei 2009, ingevolge de hernieuwing van zijn mandaat aangesteld in de functie van Directeur van de Stafdienst Begroting en Beheerscontrole bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2009/202195]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Personnel. Nomination en qualité d'attaché inspecteur social stagiaire au Service du contrôle administratif

Par arrêté royal du 29 avril 2009, M. Berings Jo, est nommé en qualité d'attaché inspecteur sociale stagiaire (rôle linguistique néerlandais) au Service du contrôle administratif de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir du 1^{er} septembre 2008.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2009/202195]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Personeel. Benoeming tot stagedoend attaché social inspecteur bij de Dienst voor administratieve controle

Bij koninklijk besluit van 29 april 2009, wordt Dhr Berings Jo, benoemd tot stagedoend attaché sociaal inspecteur (Nederlandse taalrol) bij de Dienst voor administratieve controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met ingang van 1 september 2008.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C - 2009/22264]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité de l'assurance soins de santé. — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 4 mai 2009, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de son mandat de membre effectif du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Kesenne, J.

Par le même arrêté, Mme De Koekelaere, K., est nommée en qualité de membre effectif audit Comité, au titre de représentante d'un organisme assureur, en remplacement de M. Kesenne, J., dont elle achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2009/22264]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2009, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn mandaat van werkend lid van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Kesenne, J.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. De Koekelaere, K., benoemd in de hoedanigheid van werkend lid bij genoemd Comité, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer Kesenne, J., wiens mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[2009/24154]

Personnel. — Promotion

Par arrêté royal du 26 avril 2009, M. Paul Van Den Meerssche, conseiller général dans la classe A3, est promu, à partir du 1^{er} juin 2008, par avancement à la classe supérieure au titre de conseiller général dans la classe A4 « Chef de service Inspection, Produits de consommation, Bien-être animal et CITES » au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Services extérieurs.

L'arrêté royal du 16 février 2009 par lequel M. Paul Van Den Meerssche, né le 23 décembre 1962, conseiller, est promu, à partir du 1^{er} juin 2008, par avancement à la classe supérieure au titre de conseiller général « Chef de service Inspection, Produits de consommation, Bien-être animal CITES » au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Services extérieurs est rapporté.

L'avis paru au *Moniteur belge* du 9 avril 2009 concernant l'arrêté royal du 16 février 2009 portant promotion de M. Paul Van Den Meerssche doit être considéré comme nul et non avenue.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[2009/24154]

Personeel. — Bevordering

Bij koninklijk besluit van 26 april 2009 wordt de heer Paul Van Den Meerssche, adviseur-generaal in klasse A3 bevorderd met ingang van 1 juni 2008 door verhoging naar de hogere klasse, tot adviseur-generaal in klasse A4 « diensthoofd Inspectie Consumptiegoederen, Dierenwelzijn en CITES », bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Buitendiensten.

Het koninklijk besluit van 16 februari 2009 waarbij de heer Paul Van Den Meerssche, geboren op 23 december 1962, adviseur, bevorderd wordt, met ingang van 1 juni 2008 door verhoging naar de hogere klasse, tot adviseur-generaal « diensthoofd Inspectie Consumptiegoederen, Dierenwelzijn en CITES » bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Buitendiensten wordt ingetrokken.

Het advies verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 9 april 2009 betreffende het koninklijk besluit van 16 februari 2009 houdende de bevordering van de heer Paul Van Den Meerssche wordt nietig verklaard.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel) te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2009/11225]

26 AVRIL 2009. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, les articles 13 et 24;

Vu l'arrêté royal du 2 juin 1998 relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications;

Vu l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, modifié par les arrêtés royaux des 22 février 2005 et 24 juillet 2008;

Considérant que certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications doivent, dans l'exercice de leurs fonctions, pouvoir rechercher et déterminer les infractions à ces lois et aux autres arrêtés pris en exécution de celles-ci et que tous les fonctionnaires proposés dans cet arrêté sont lauréats des examens organisés par le SELOR dont le procès-verbal est daté du 29 octobre 2008, comme prévu à l'article 2, § 1^{er} de l'arrêté royal du 2 juin 1998;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2009/11225]

26 APRIL 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 september 2004 tot toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, de artikelen 13 en 24;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 juni 1998 betreffende de wijze waarop de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toegekend wordt aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 september 2004 tot toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 februari 2005 en van 24 juli 2008;

Overwegende dat sommige personeels-leden van het Belgisch Instituut voor post-diensten en telecommunicatie in de uitoefening van hun ambt de overtredingen van deze wetten en de ter uitvoering ervan genomen besluiten moeten kunnen opsporen en vaststellen en dat alle bij dit besluit voorgestelde ambtenaren lauréat zijn van de door SELOR georganiseerde examens met proces-verbaal gedateerd op 29 oktober 2008, zoals voorgeschreven door artikel 2, § 1 van het koninklijk besluit van 2 juni 1998;

Sur la proposition du Ministre pour l'Entreprise et la Simplification;

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, la liste des fonctionnaires auxquels cette qualité a été octroyée est complétée par les noms suivants :

Appelmans, Dirk
 Billy, Joëlle
 Claes, Gino
 De Vuyst, Mario
 Eeckhoudt, Alain
 Martins Ferreira, Carlos
 Mertens, Patrick
 Remy, Philippe
 Szabo, Jozsef
 Vander Maren, Thierry
 Vanderstegen, Johan

Art. 2. A l'article 1^{er} du même arrêté, les noms suivants sont supprimés de la liste des fonctionnaires auxquels cette qualité a été octroyée :

Mahieu, Serge U.G.C.
 Matthijs, Johan R.J.
 Peeraerts, André F.A.G.
 Van Hecke, Freddy R.P.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le Ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 avril 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,
 V. VAN QUICKENBORNE

Op de voordracht van de Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 september 2004 tot toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie wordt de lijst van de ambtenaren waaraan deze hoedanigheid werd toegekend, aangevuld met de volgende namen :

Appelmans, Dirk
 Billy, Joëlle
 Claes, Gino
 De Vuyst, Mario
 Eeckhoudt, Alain
 Martins Ferreira, Carlos
 Mertens, Patrick
 Remy, Philippe
 Szabo, Jozsef
 Vander Maren, Thierry
 Vanderstegen, Johan

Art. 2. In het artikel 1 van hetzelfde besluit worden de volgende namen geschrapt uit de lijst van de ambtenaren waaraan deze hoedanigheid werd toegekend :

Mahieu, Serge U.G.C.
 Matthijs, Johan R.J.
 Peeraerts, André F.A.G.
 Van Hecke, Freddy R.P.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. De Minister bevoegd voor Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 april 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,
 V. VAN QUICKENBORNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
 P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2009/11213]

30 AVRIL 2009. — Arrêté royal portant démission et nomination d'un membre du Comité socio-économique national pour la Distribution

ALBERT II, Roi des Belges,
 A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales, l'article 4, § 2, modifié par la loi du 27 décembre 2005;

Vu l'arrêté royal du 22 février 2005 concernant les modalités de présentation et de désignation des membres du Comité socio-économique national pour la Distribution;

Vu l'arrêté royal du 14 mars 2005 désignant les membres du Comité socio-économique national pour la Distribution, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 22 octobre 2008;

Sur la proposition du « Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen » du 10 mars 2009;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
 K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2009/11213]

30 APRIL 2009. — Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van een lid van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie

ALBERT II, Koning der Belgen,
 Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen, artikel 4, § 2, gewijzigd bij de wet van 27 december 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 2005 betreffende de wijze van voordracht en aanstelling van de leden van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 maart 2005 tot aanduiding van de leden van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 2008;

Gelet op het voorstel van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen van 10 maart 2009;

Sur la proposition de la Ministre des P.M.E. et des Indépendants et du Ministre pour l'Entreprise,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Démission honorable de son mandat du Comité socio-économique national pour la Distribution est accordée à :

comme membre effectif sur proposition du Conseil économique et social de la Flandre pour la province de Limbourg : Max Van Der Linden.

Art. 2. § 1^{er}. Est nommé au Comité socio-économique national pour la Distribution comme membre effectif sur proposition du Conseil économique et social de la Flandre pour la province de Limbourg : Wim Lenaers.

§ 2. Ce nouveau membre achève le mandat de son prédécesseur visé à l'article 1^{er}.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. La Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions et le Ministre qui a l'Economie dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,
Mme S. LARUELLE
Le Ministre pour l'Entreprise,
V. VAN QUICKENBORNE

Op de voordracht van de Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen en van de Minister voor Ondernemen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Eervol ontslag wordt verleend uit zijn mandaat in het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie :

als effectief lid op voorstel van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen voor de provincie Limburg : Max Van Der Linden.

Art. 2. § 1. Wordt benoemd in het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie als effectief lid op voorstel van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen voor de provincie Limburg : Wim Lenaers.

§ 2. Dit nieuwe lid voltooit het mandaat van zijn voorganger bedoeld in artikel 1.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. De Minister bevoegd voor Middenstand en de Minister bevoegd voor Economie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 april 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,
Mevr. S. LARUELLE
De Minister voor Ondernemen,
V. VAN QUICKENBORNE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2009/11214]

30 AVRIL 2009. — Arrêté royal portant démission et nomination d'un membre du Comité socio-économique national pour la Distribution

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales, l'article 4, § 2, modifié par la loi du 27 décembre 2005;

Vu l'arrêté royal du 22 février 2005 concernant les modalités de présentation et de désignation des membres du Comité socio-économique national pour la Distribution;

Vu l'arrêté royal du 14 mars 2005 désignant les membres du Comité socio-économique national pour la Distribution, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 22 octobre 2008;

Sur la proposition du « Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen » du 4 mars 2009;

Sur la proposition de la Ministre des P.M.E. et des Indépendants et du Ministre pour l'Entreprise,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Démission honorable de son mandat du Comité socio-économique national pour la Distribution est accordée à :

comme membre suppléant sur proposition du Conseil économique et social de la Flandre pour la province de Flandre orientale : Ivan Saerens.

Art. 2. § 1^{er}. Est nommé au Comité socio-économique national pour la Distribution comme membre suppléant sur proposition du Conseil économique et social de la Flandre pour la province de Flandre orientale : Reinout Maus.

§ 2. Ce nouveau membre achève le mandat de son prédécesseur visé à l'article 1^{er}.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2009/11214]

30 APRIL 2009. — Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van een lid van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen, artikel 4, § 2, gewijzigd bij de wet van 27 december 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 2005 betreffende de wijze van voordracht en aanstelling van de leden van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 maart 2005 tot aanduiding van de leden van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 2008;

Gelet op het voorstel van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen van 4 maart 2009;

Op de voordracht van de Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen en van de Minister voor Ondernemen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Eervol ontslag wordt verleend uit zijn mandaat in het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie :

als plaatsvervangend lid op voorstel van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen voor de provincie Oost-Vlaanderen : Ivan Saerens.

Art. 2. § 1. Wordt benoemd in het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie als plaatsvervangend lid op voorstel van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen voor de provincie Oost-Vlaanderen : Reinout Maus.

§ 2. Dit nieuwe lid voltooit het mandaat van zijn voorganger bedoeld in artikel 1.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. La Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions et le Ministre qui a l'Economie dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,
Mme S. LARUELLE

Le Ministre pour l'Entreprise,
V. VAN QUICKENBORNE

Art. 4. De Minister bevoegd voor Middenstand en de Minister bevoegd voor Economie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 april 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,
Mevr. S. LARUELLE

De Minister voor Ondernemen,
V. VAN QUICKENBORNE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2009/11223]

6 MAI 2009. — Arrêté ministériel portant remplacement et nomination de quatre membres du Comité chargé de la qualité des données de la Banque-Carrefour des Entreprises et de son fonctionnement

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

Vu la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2006 portant création et fixant la composition et les modalités de fonctionnement du Comité chargé de la qualité des données de la Banque-Carrefour des Entreprises et de son fonctionnement, l'article 4;

Vu l'arrêté ministériel du 19 juin 2006 portant nomination des membres du Comité chargé de la qualité des données de la Banque-Carrefour des Entreprises et de son fonctionnement, modifié par l'arrêté ministériel du 24 octobre 2006,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres effectifs du Comité chargé de la qualité des données de la Banque-Carrefour des Entreprises et de son fonctionnement :

- en qualité de représentant du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie :

Mme Marie-Christine Colin-Lefebvre en remplacement de M. Roger Desmet-Carliet, dont elle achèvera le mandat;

- en qualité de représentant du Service public fédéral Intérieur :

M. Erwin Hertens en remplacement de M. Johan Billiet, dont il achèvera le mandat.

Art. 2. Sont nommés membres suppléants du Comité chargé de la qualité des données de la Banque-Carrefour des Entreprises et de son fonctionnement :

- en qualité de représentant du Service public fédéral Intérieur :

M. Stefaan Van De Venster en remplacement de Mme Christiane Rouma, dont il achèvera le mandat;

- en qualité de représentant de la Banque Nationale de Belgique :

Mme Vinciane Hendrichs en remplacement de Mme Fabienne Verduyn, dont elle achèvera le mandat.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 6 mai 2009.

V. VAN QUICKENBORNE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2009/11223]

6 MEI 2009. — Ministerieel besluit houdende de vervanging en benoeming van vier leden van het Comité dat belast is met de kwaliteit van de gegevens van de Kruispuntbank van Ondernemingen en van de werking ervan

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Gelet op de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2006 tot oprichting van en tot vastlegging van de samenstelling en de werkingsregelen van het Comité dat belast is met de kwaliteit van de gegevens van de Kruispuntbank van Ondernemingen en van de werking ervan, artikel 4;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 juni 2006 houdende benoeming van de leden van het Comité dat belast is met de kwaliteit van de gegevens van de Kruispuntbank van Ondernemingen en van de werking ervan, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 24 oktober 2006,

Besluit :

Artikel 1. Worden benoemd tot effectieve leden van het Comité dat belast is met de kwaliteit van de gegevens van de Kruispuntbank van Ondernemingen en de werking ervan :

- in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie :

Mevr. Marie-Christine Colin-Lefebvre ter vervanging van de heer Roger Desmet-Carliet, van wie zij het mandaat zal voleindigen;

- in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken :

De heer Erwin Hertens ter vervanging van de heer Johan Billiet, van wie hij het mandaat zal voleindigen.

Art. 2. Worden benoemd tot plaatsvervangende leden van het Comité dat belast is met de kwaliteit van de gegevens van de Kruispuntbank van Ondernemingen en de werking ervan :

- in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken :

de heer Stefaan Van De Venster ter vervanging van Mevr. Christiane Rouma, van wie hij het mandaat zal voleindigen;

- in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de Nationale Bank van België :

Mevr. Vinciane Hendrichs ter vervanging van Mevr. Fabienne Verduyn, van wie zij het mandaat zal voleindigen.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 6 mei 2009.

V. VAN QUICKENBORNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[C - 2009/21049]

27 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 1^{er} mars 2005 portant désignation des membres des commissions de gestion des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée

La Ministre de la Politique scientifique,

Vu l'arrêté royal du 1^{er} février 2000 fixant les règles organiques applicables à la gestion financière et matérielle des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en tant que services de l'Etat à gestion séparée, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté royal du 12 février 2009 portant prolongation du mandat des membres des commissions de gestion des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée;

Vu l'arrêté ministériel du 1^{er} mars 2005 portant désignation des membres des commissions de gestion des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée, modifié par les arrêtés ministériels des 27 mai 2005, 9 mars et 15 mai 2006, 14 novembre 2007 et 7 novembre 2008;

Considérant que des experts externes à certaines commissions ont démissionné et qu'il y a lieu en conséquence de les remplacer;

Considérant qu'il y a lieu d'adapter la représentation du personnel scientifique dirigeant de l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique au sein des commissions de gestion des services de l'Etat à gestion séparée;

Considérant que les commissions de gestion des services de l'Etat à gestion séparée qui appartiennent à un même pôle doivent avoir une composition identique,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans les articles 1^{er}, B, 3^o et 2, B, 3^o, de l'arrêté ministériel du 1^{er} mars 2005 portant désignation des membres des commissions de gestion des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée, les mentions « M. Ch. Redant » y sont chaque fois remplacées par les mentions « M. L. Pareyn ».

Art. 2. Dans les articles 3, A, 3^o, 4, A, 3^o et 5, A, 3^o, du même arrêté, les mentions « Mme D. Janssen » y sont chaque fois remplacées par les mentions « M. A. De Waele ».

Art. 3. Dans les articles 8, A, 3^o, 9, A, 3^o et 10, A, 3^o, du même arrêté, les mentions « M. P. Debouverie » y sont chaque fois remplacées par les mentions « M. A. Berger ».

Art. 4. Dans les articles 8, B, 5^o, 9, B, 5^o et 10, B, 5^o, du même arrêté, les mentions « M. M. Roth, Chef de section à l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique » y sont chaque fois remplacées par les mentions « Mme V. Pierrard, Premier Assistant à l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique ».

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 28 février 2009.

Art. 6. Le Président du Service public fédéral de Programmation Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 avril 2009.

Mme S. LARUELLE

PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[C - 2009/21049]

27 APRIL 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 maart 2005 tot aanwijzing van de leden van de beheerscommissies van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Gelet op het koninklijk besluit van 1 februari 2000 tot vaststelling van de organieke voorschriften die van toepassing zijn op het financieel en materieel beheer van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 februari 2009 tot verlenging van het mandaat van de leden van de beheerscommissies van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 maart 2005 tot aanwijzing van de leden van de beheerscommissies van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, gewijzigd bij de ministeriele besluiten van 27 mei 2005, 9 maart en 15 mei 2006, 14 november 2007 en 7 november 2008;

Overwegende dat externe experts bij sommige commissies ontslag hebben genomen en dat zij dienovereenkomstig vervangen dienen te worden;

Overwegende dat het noodzakelijk is de vertegenwoordiging aan te passen van het leidinggevende wetenschappelijk personeel van het Belgisch Instituut voor Ruimte-aëronomie in de beheerscommissies van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer;

Overwegende dat de beheerscommissies van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die tot eenzelfde pool behoren op dezelfde manier samengesteld moeten zijn,

Besluit :

Artikel 1. In de artikelen 1, B, 3^o en 2, B, 3^o, van het ministerieel besluit van 1 maart 2005 tot aanwijzing van de leden van de beheerscommissies van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, worden de vermeldingen « De heer Ch. Redant » erin telkens vervangen door de vermeldingen « De heer L. Pareyn ».

Art. 2. In de artikelen 3, A, 3^o, 4, A, 3^o en 5, A, 3^o, van hetzelfde besluit, worden de vermeldingen « Mevr. D. Janssen » erin telkens vervangen door de vermeldingen « De heer A. De Waele ».

Art. 3. In de artikelen 8, A, 3^o, 9, A, 3^o en 10, A, 3^o, van hetzelfde besluit, worden de vermeldingen « De heer P. Debouverie » erin telkens vervangen door de vermeldingen « De heer A. Berger ».

Art. 4. In de artikelen 8, B, 5^o, 9, B, 5^o en 10, B, 5^o, van hetzelfde besluit, worden de vermeldingen « De heer M. Roth, afdelingshoofd bij het Belgisch Instituut voor Ruimte-aëronomie » erin telkens vervangen door de vermeldingen « Mevr. V. Pierrard, eerstaanwendend assistent bij het Belgisch Instituut voor Ruimte-aëronomie ».

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 28 februari 2009.

Art. 6. De Voorzitter van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 april 2009.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[C - 2009/21050]

27 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 mars 2005 portant désignation des membres du comité de gestion du Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (CEGES)

La Ministre de la Politique scientifique,

Vu l'arrêté royal du 1^{er} février 2000 fixant les règles organiques de la gestion financière et matérielle des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en tant que services de l'Etat à gestion séparée, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté ministériel du 3 mars 2000 fixant le statut, les missions et les modalités de la gestion du Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (CEGES), notamment l'article 7;

Vu l'arrêté ministériel du 1^{er} mars 2005 portant désignation des membres des commissions de gestion des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée, notamment les articles 1^{er} et 2, modifiés par l'arrêté ministériel du 27 avril 2009;

Vu l'arrêté ministériel du 22 mars 2005 portant désignation des membres du comité de gestion du Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (CEGES), modifié par l'arrêté ministériel du 11 avril 2007;

Vu l'arrêté ministériel du 10 mars 2009 portant prolongation du mandat des membres du comité de gestion du Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (CEGES);

Considérant que le comité de gestion du CEGES doit avoir une composition quasi-identique à celle des commissions de gestion des établissements scientifiques fédéraux relevant du Pôle « Documentation »,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, 4^o), de l'arrêté ministériel du 22 mars 2005 portant désignation des membres du comité de gestion du Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (CEGES), les mentions « M. Ch. Redant » sont remplacées par les mentions « M. L. Pareyn ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 28 février 2009.

Art. 3. Le Président du Service public fédéral de Programmation Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 avril 2009.

Mme S. LARUELLE

PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[C - 2009/21050]

27 APRIL 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 maart 2005 tot aanwijzing van de leden van het beheerscomité van het Studie- en Documentatiecentrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (SOMA)

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Gelet op het koninklijk besluit van 1 februari 2000 tot vaststelling van de organieke voorschriften die van toepassing zijn op het financieel en materieel beheer van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 maart 2000 tot vaststelling van het statuut, de opdrachten en de wijze van beheer van het Studie- en Documentatiecentrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (SOMA), inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 maart 2005 tot aanwijzing van de leden van de beheerscommissies van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, inzonderheid op de artikelen 1 en 2, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 27 april 2009;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 maart 2005 tot aanwijzing van de leden van het beheerscomité van het Studie- en Documentatiecentrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (SOMA), gewijzigd bij het ministerieel besluit van 11 april 2007;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 maart 2009 tot verlenging van het mandaat van de leden van het beheerscomité van het Studie- en Documentatiecentrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (SOMA);

Overwegende dat het beheerscomité van SOMA een quasi identieke samenstelling als deze van de beheerscommissies van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren aan de Pool « Documentatie » dient te hebben,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, 4^o), van het ministerieel besluit van van 22 maart 2005 tot aanwijzing van de leden van het beheerscomité van het Studie- en Documentatiecentrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (SOMA), worden de meldingen « de heer Ch. Redant » vervangen worden door de vermeldingen « de heer L. Pareyn ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 28 februari 2009.

Art. 3. De Voorzitter van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 april 2009.

Mevr. S. LARUELLE

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE

[2009/18115]

Personnel. — Nomination

Par arrêté ministériel du 12 février 2009, Mme Jebari, Awatif, est nommée à titre définitif en qualité d'attaché à l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé - Services extérieurs, à partir du 1^{er} janvier 2009.

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[2009/18115]

Personeel. — Benoeming

Bij ministerieel besluit van 12 februari 2009 wordt Mevr. Jebari, Awatif, met ingang van 1 januari 2009, in vast dienstverband benoemd met de titel van attaché bij het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten - Buitendiensten.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2009/202141]

15 APRIL 2009. — Ministerieel besluit houdende de vaststelling van het compendium voor analyse van water

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,

Gelet op het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning, het laatst gewijzigd bij decreet van de Vlaamse Regering van 21 december 2007, artikel 20;

Gelet op het besluit van 1 juni 1995 van de Vlaamse Regering houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne, het laatst gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Regering van 19 september 2008, artikel 1.1.2, definitie van "referentiemeetmethode";

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, het laatst gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Regering van 6 januari 2009;

Overwegende dat ten gevolge van internationale ontwikkelingen en onderzoek aanpassingen aan de meetmethoden die worden toegepast, geactualiseerd dienen te worden,

Besluit :

Enig artikel. Het compendium voor analyse van water, afgekort WAC, en de bijhorende inhoudstabel, gevoegd als bijlage bij dit besluit, worden goedgekeurd.

Brussel, 15 april 2009.

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,
Mevr. M. CREVITS

BIJLAGE 1

Compendium voor analyse van water (WAC)

Inhoudstabel

DEEL I. ALGEMEEN

A. Monsterneming en voorbehandeling

Richtlijn voor de conservering en behandeling van watermonsters	WAC/I/A/010	februari 2009
---	-------------	---------------

DEEL II. ORGANOLEPTISCHE ANALYSEMETHODEN

A. Kleurmetingen

Aanbevolen methoden voor de bepaling van organoleptische parameters	WAC/II/A	januari 2009
CIE 1976 totaal kleurverschil - ΔE^*ab	WAC/II/A/001	januari 2005
Raming van de kleur volgens de Pt-Co schaal	WAC/II/A/002	januari 2006

DEEL III. ANORGANISCHE ANALYSEMETHODEN

A. Algemene testen

Aanbevolen methoden voor de bepaling van de algemene anorganische parameters	WAC/III/A	januari 2009
Bepaling van de temperatuur	WAC/III/A/003	januari 2005
Bepaling van de elektrische geleidbaarheid	WAC/III/A/004	april 2006
Bepaling van de pH	WAC/III/A/005	januari 2009
Bepaling van opgelost zuurstof	WAC/III/A/008	januari 2008

B. Bepaling van elementen

Aanbevolen methoden voor de bepaling van elementen	WAC/III/B	februari 2009
Ontsluiting voor de bepaling van geselecteerde elementen in water - salpeterzuurontsluiting	WAC/III/B/001	januari 2007
Ontsluiting voor de bepaling van geselecteerde elementen in water - aqua regia ontsluiting	WAC/III/B/002	februari 2007
Bepaling van de geselecteerde elementen met inductief gekoppeld plasma-atomaire emissiespectrometrie	WAC/III/B/010	januari 2008
Bepaling van Sb, As en Se met hydride atomaire absorptiespectrometrie	WAC/III/B/012	januari 2007
Bepaling van kwik met behulp van atomaire fluorescentiespectrometrie	WAC/III/B/014	februari 2007

C. Bepaling van anionen

Aanbevolen methoden voor de bepaling van anionen	WAC/III/C	februari 2009
Bepaling van opgeloste anionen door vloeistofionenchromatografie. Bepaling van bromide, chloride, nitraat, nitriet, orthofosfaat en sulfaat	WAC/III/C/001	januari 2005
Bepaling van het gehalte aan orthofosfaat met behulp van doorstroomanalyse	WAC/III/C/010	november 2008
Bepaling van anorganisch gebonden totaal fluoride met ISE na digestie en stoomdestillatie	WAC/III/C/020	januari 2005
Bepaling van het gehalte aan opgelost fluoride met behulp van doorstroomanalyse	WAC/III/C/022	november 2008
Bepaling van het gehalte aan vrij cyanide met behulp van doorstroomanalyse	WAC/III/C/030	november 2008
Potentiometrische bepaling van sulfide	WAC/III/C/040	mei 2008
Spectrofotometrische bepaling van sulfide	WAC/III/C/041	mei 2008
Bepaling van opgelost chroom VI in drink-, grond- en industriële afvalwatereffluenten door ionenchromatografie	WAC/III/C/050	januari 2005

D. Bepaling van groepsparameters

Aanbevolen methoden voor de bepaling van groepsparameters	WAC/III/D	februari 2009
Bepaling van de bezinkbare stoffen	WAC/III/D/001	januari 2005
Bepaling van vaste stoffen in suspensie. Methode door filtratie op glasvezelfilter	WAC/III/D/002	februari 2009
Bepaling van het biochemisch zuurstofverbruik (BZV) na 5 dagen	WAC/III/D/010	januari 2008
Bepaling van het chemisch zuurstofverbruik (CZV)	WAC/III/D/020	januari 2008
Bepaling van Kjeldahl-stikstof. Methode na mineralisatie met selenium	WAC/III/D/030	februari 2009
Bepaling van het gehalte aan nitrietstikstof en nitraatstikstof en de som van beide met behulp van doorstroomanalyse	WAC/III/D/031	november 2008
Bepaling van het totale stikstofgehalte	WAC/III/D/032	januari 2005
Bepaling van het totale gehalte aan cyanide met behulp van doorstroomanalyse	WAC/III/D/036	november 2008
Fotometrische bepaling van het totale cyanidegehalte na manuele destillatie	WAC/III/D/037	april 2006
Bepaling van de totale organische koolstof (TOC) en/of de opgeloste organische koolstof (DOC) in water	WAC/III/D/050	januari 2005

E. Bepaling van kationen

Aanbevolen methoden voor de bepaling van kationen	WAC/III/E	februari 2009
Bepaling van ammoniakale stikstof door manuele spectrofotometrie	WAC/III/E/020	januari 2005
Bepaling van het gehalte aan ammoniakale stikstof met behulp van doorstroomanalyse	WAC/III/E/021	november 2008
Bepaling van ammoniakale stikstof door destillatie en titratie	WAC/III/E/022	januari 2005

DEEL IV. ORGANISCHE ANALYSEMETHODEN**A. Bepaling van specifieke parameters**

Bepaling van fenolische verbindingen in water	WAC/IV/A/001	mei 2008
Bepaling van polycyclische aromatische koolwaterstoffen in water	WAC/IV/A/002	januari 2005
Bepaling van organofosforpesticiden en triazinetype herbiciden in water	WAC/IV/A/010	januari 2005
Bepaling van matig vluchtige chloorkoolwaterstoffen in water	WAC/IV/A/015	juni 2005
Bepaling van vluchtige organische verbindingen in water	WAC/IV/A/016	januari 2005

B. Bepaling van groepsparameters

Bepaling van petroleumetherextraheerbare stoffen in water	WAC/IV/B/005	januari 2005
Extraheerbare organische halogeenvverbindingen (EOX) in water	WAC/IV/B/010	februari 2007
Adsorbeerbare organische halogeenvverbindingen (AOX) in water	WAC/IV/B/011	oktober 2008
Bepaling van tetrachlooretheenextraheerbare stoffen in water met IR-spectrofotometrie	WAC/IV/B/026	januari 2005

DEEL V. BIOLOGISCHE ANALYSEMETHODEN

A. Bepaling van bacteriologische parameters

Bepaling van totale coliformen en <i>E. coli</i>	WAC/V/A/002	juli 2005
Bepaling van enterokokken	WAC/V/A/003	juli 2005
Bepaling van <i>Salmonella</i>	WAC/V/A/004	juli 2005

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 15 april 2009 houdende de vaststelling van het compendium voor analyse van water.

Brussel, 15 april 2009.

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,
Mevr. H. CREVITS

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2009/202138]

Erkenningen van laboratoria voor de uitvoering van wateranalyses in het Vlaamse Gewest

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 13 juni 2008 worden in artikel 1 van het ministerieel besluit AMV/ERK/LWA/BECEWA van 12 maart 2007 tot erkenning van het laboratorium BECEWA NV, Venecoweg 17, te 9810 Nazareth, als laboratorium voor wateranalyse, de woorden 'Het laboratorium BECEWA NV, Venecoweg 17, te 9810 Nazareth' vervangen door 'Het laboratorium BECEWA NV, Venecoweg 5 te 9810 Nazareth' met als ingang 1 januari 2008.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 24 september 2008 tot wijziging van een ministerieel besluit tot erkenning van het laboratorium Envirotox NV, Siemenslaan 13, 8020 Oostkamp, als laboratorium voor wateranalyse, worden in artikel 1 van het ministerieel besluit van 6 februari 2006 de woorden 'Het laboratorium van de NV Envirotox' vervangen door de woorden 'Het laboratorium Eurofins Belgium NV', in het enig artikel van het ministerieel besluit van 3 april 2006 de woorden 'van de NV Envirotox' vervangen door de woorden 'van het laboratorium Eurofins Belgium NV', in artikel 1 van het ministerieel besluit van 20 maart 2007 de woorden 'Het laboratorium Envirotox NV' vervangen door de woorden 'Het laboratorium Eurofins Belgium NV' en in artikelen 1, 2, 3 en 4 van het ministerieel besluit van 13 juni 2008 de woorden 'Envirotox NV' vervangen door de woorden 'Eurofins Belgium NV', telkens met als ingang 1 augustus 2008.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 12 november 2008 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van het hierna volgende analysepakket zoals bepaald in artikel 3, 2^o, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

— het laboratorium Lavetan NV, Veedijk 56, 2300 Turnhout :

k.1 voor een termijn verstrijkend op 16 februari 2014.

Bij hetzelfde besluit worden in artikel 1 van het ministerieel besluit van 17 februari 2004 tot erkenning van het laboratorium Lavetan NV, Nijverheidstraat 15, 2350 Vosselaar, als laboratorium voor wateranalyse, de woorden 'Nijverheidstraat 15 te 2350 Vosselaar' vervangen door de woorden 'Veedijk 56 te 2300 Turnhout' met als ingang 29 juni 2008.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2009/202137]

Erkenningen van laboratoria voor de uitvoering van wateranalyses in het Vlaamse Gewest

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 27 augustus 2008 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van het hierna volgende analysepakket zoals bepaald in artikel 3, 2^o, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

— het Centraal Laboratorium van Bayer Antwerpen NV, Haven 507 - Scheldelaan 420, 2040 Antwerpen :

h.1.1.3 voor een termijn verstrijkend op 24 juni 2012.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 18 april 2008 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van het hierna volgende analysepakket zoals bepaald in artikel 3, 2^o, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

— het laboratorium Biotox BVBA, Vlamingveld 3, 8490 Jabbeke :

k.5 voor een termijn verstrijkend op 6 oktober 2008.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 12 november 2008 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van de hierna volgende analysepakketten zoals bepaald in artikel 3, 2^o, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

— het laboratorium Biotox BVBA, Vlamingveld 3, 8490 Jabbeke :

i. en k.5 voor een termijn verstrijkend op 6 oktober 2013, en k.1 voor een termijn verstrijkend op 6 oktober 2009.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 15 mei 2008 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van de hierna volgende analysepakketten zoals bepaald in artikel 3, 2^o, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

— het laboratorium van de Bodemkundige Dienst van België VZW, Willem de Croylaan 48, 3001 Heverlee :

a.2 en e.1 met uitzondering van oliën en vetten voor een termijn verstrijkend op 29 december 2010.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 27 augustus 2008 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van de hierna volgende analysepakketten zoals bepaald in artikel 3, 2^o, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

— het laboratorium van de Bodemkundige Dienst van België VZW, Willem de Croylaan 48, 3001 Heverlee :

c., d., e.2.1 en h.1.1.3 voor een termijn verstrijkend op 29 december 2010.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 15 januari 2009 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van de hierna volgende analysepakketten zoals bepaald in artikel 3, 2^o, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

— het laboratorium Chemiphar NV, Lieven Bauwensstraat 4, 8200 Brugge :

h.1.1.1.3, h.1.1.3 en k.2 voor een termijn verstrijkend op 31 december 2010.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 13 juni 2008 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van het hierna volgende analysepakket zoals bepaald in artikel 3, 2^o, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

— Laboratorium ECCA NV, Ambachtsweg 3, 9820 Merelbeke :

k.2 voor een termijn verstrijkend op 5 januari 2011.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 18 december 2008 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van het hierna volgende analysepakket zoals bepaald in artikel 3, 2^o, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

— Laboratorium ECCA NV, Ambachtsweg 3, 9820 Merelbeke :

e.2.1 voor een termijn verstrijkend op 5 januari 2011.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 13 juni 2008 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van de hierna volgende analysepakketten zoals bepaald in artikel 3, 2^o, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

— het laboratorium Envirotox NV, Siemenslaan 13, 8020 Oostkamp :

e.2.2, g.1.3 en k.5 voor een termijn verstrijkend op 26 januari 2011.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 13 februari 2009 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van de hierna volgende analysepakketten zoals bepaald in artikel 3, 2^o, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

— het laboratorium Labo Van Vooren NV, Industriepark Rosteyne 1, 9060 Zelzate :

h.1.1.1.2, h.1.1.1.3 en k.5 voor een termijn verstrijkend op 11 december 2011.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 17 februari 2009 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van de hierna volgende analysepakketten zoals bepaald in artikel 3, 2^o, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

— het laboratorium Lisec NV, Craenevenne 140, 3600 Genk :

k.6, k.7, k.8 en k.10 voor een termijn verstrijkend op 21 februari 2011.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 13 juni 2008 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van het hierna volgende analysepakket zoals bepaald in artikel 3, 2^o, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

- het laboratorium Labo Milieu & Industriële Analyse (L.M.I.A.) BVBA, Meiweg 1A, 8500 Kortrijk :
- c. voor een termijn verstrijkend op 31 december 2010.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 10 maart 2009 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van het hierna volgende analysepakket zoals bepaald in artikel 3, 2^o, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

- het laboratorium Opinion Test & Taste, Everdenberg 41, 4902 TT Oosterhout (Nederland) :
- k.1 voor een termijn verstrijkend op 9 maart 2014.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 18 december 2008 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van het hierna volgende analysepakket zoals bepaald in artikel 3, 2^o, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

- het laboratorium van de Provinciale en Intercommunale Drinkwatermaatschappij der Provincie Antwerpen OV (Pidpa OV), Desguinlei 246, 2018 Antwerpen :
- h.1.1.1.3 voor een termijn verstrijkend op 19 februari 2011.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 17 februari 2009 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van de hierna volgende analysepakketten zoals bepaald in artikel 3, 2^o, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

- het laboratorium van de Provinciale en Intercommunale Drinkwatermaatschappij der Provincie Antwerpen met als rechtsvorm een opdrachthoudende vereniging (intergemeentelijke samenwerking) (Pidpa), Desguinlei 246, 2018 Antwerpen :

- h.1.1.1.1, k.6 en k.7 voor een termijn verstrijkend op 19 februari 2011.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 2 april 2008 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van het hierna volgende analysepakket zoals bepaald in artikel 3, 2^o, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

- het laboratorium Servaco NV, Tramstraat 2, 8560 Wevelgem :
- e.2.1 voor een termijn verstrijkend op 16 januari 2011.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 13 juni 2008 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van de hierna volgende analysepakketten zoals bepaald in artikel 3, 2^o, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

- het laboratorium SGS Belgium NV, Haven 407, Polderdijkweg 16, 2030 Antwerpen :
- h.1.2, i., k.1 en k.5 voor een termijn verstrijkend op 27 april 2013.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 13 juni 2008 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van de hierna volgende analysepakketten zoals bepaald in artikel 3, 2^o, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

- het laboratorium SGS Nederland BV, Spoorstraat 12, 4431 NK 's Gravenpolder (Nederland) :
- a.1, a.2, a.3, c., d., e.1, e.2.2, e.3, f., g.1.1, g.1.2, h.1.1.1.1, h.1.1.2, h.1.1.3 en k.3 voor een termijn verstrijkend op 27 april 2013.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 13 juni 2008 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van het hierna volgende analysepakket zoals bepaald in artikel 3, 2^o, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

- het Stadslaboratorium Gent, Baudelokaai 8, 9000 Gent :
- k.5 voor een termijn verstrijkend op 16 januari 2011.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 13 juni 2008 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van de hierna volgende analysepakketten zoals bepaald in artikel 3, 2°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

— het laboratorium van de Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Watervoorziening (TMVW) CVBA, Stropkaai 14, 9000 Gent :

a.1, b., i., k.1, k.4 en k.5 voor een termijn verstrijkend op 29 april 2013, en voor c., d., k.2 en k.3 voor een termijn verstrijkend op 29 april 2009.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 27 augustus 2008 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van het hierna volgende analysepakket zoals bepaald in artikel 3, 2°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

— het Klinisch Laboratorium van het Virga Jesseziekenhuis, Stadsomvaart 11, 3500 Hasselt :

k.1 voor een termijn verstrijkend op 26 augustus 2013.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 17 februari 2009 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van de hierna volgende analysepakketten zoals bepaald in artikel 3, 2°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

— het laboratorium van de Vlaamse Milieumaatschappij, Zandvoordestraat 375, 8400 Oostende :

k.6 en k.7 voor een termijn verstrijkend op 11 september 2011.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 3 december 2008 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van het hierna volgende analysepakket zoals bepaald in artikel 3, 2°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

— het laboratorium van het Universitair Ziekenhuis Antwerpen, Dienst Klinische Biologie - Afdeling Microbiologie, Wilrijkstraat 10, 2650 Edegem :

k.1 voor een termijn verstrijkend op 20 november 2012.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2009/202139]

Erkenningen van laboratoria voor de uitvoering van wateranalyses in het Vlaamse Gewest

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 12 november 2008 wordt het ministerieel besluit van 23 maart 2006 tot erkenning van het laboratorium van Silliker NV, Hoogkamerstraat 42, 9100 Sint-Niklaas, als laboratorium voor wateranalyse, opgeheven. De opheffing had uitwerking op de vijftiende dag, volgend op de mededeling bij aangetekende brief van de opheffing.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 12 maart 2009 wordt het ministerieel besluit van 19 april 2006 tot erkenning van het laboratorium ERC NV, Hekkestraat 51, 9308 Hofstade (Aalst), als laboratorium voor wateranalyse, opgeheven. De opheffing had uitwerking op de vijftiende dag, volgend op de mededeling bij aangetekende brief van de opheffing.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2009/202140]

Erkenning laboratorium voor de uitvoering van wateranalyses in het Vlaamse Gewest

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 13 februari 2009 wordt het hierna vermelde laboratorium erkend in het Vlaamse Gewest voor het uitvoeren van het hierna volgende analysepakket zoals bepaald in artikel 3, 2°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse :

— het laboratorium Silliker BV, Pascalstraat 25, 6716 AZ Ede (Nederland) :

k.1 voor een termijn verstrijkend op 12 februari 2010.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2009/202144]

Erkend natuurreservaat : 'Heidebos'

Een ministerieel besluit van 19 maart 2009 verleent aan de uitbreiding van het erkend natuurreservaat nr. E-147 "Heidebos", met een oppervlakte van **35 ha 31 a 69 ca** gelegen te Wachtebeke en Moerbeke (Oost-Vlaanderen), het statuut van erkend natuurreservaat overeenkomstig artikel 11 van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1999 houdende de vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van natuurreservaten en van terreinbeherende natuurverenigingen en houdende toekenning van subsidies. De erkenning loopt tot 30 oktober 2025, einddatum van een eerdere erkenning, zodat de totale erkende oppervlakte **236 ha 05 a 28 ca** bedraagt.

Bij het erkend natuurreservaat nr. E-147 "Heidebos" wordt een uitbreidingszone vastgesteld, waarbinnen het recht van voorkoop, conform artikel 33, derde lid, van het decreet betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu van 21 oktober 1997, van toepassing is. Deze uitbreidingszone vervangt de in artikel 3 van het ministerieel besluit van 5 mei 2004 houdende de uitbreiding van het erkend natuurreservaat "Heidebos" te Moerbeke en Wachtebeke en de aanpassing van de uitbreidingszone, goedgekeurde uitbreidingszone. De uitbreidingszone is gelegen binnen volgende kadastrale leggers : gemeente Moerbeke, kadastrale afdeling 1, sectie H, 1e blad, sectie I, 2e en 3e blad en in de gemeente Wachtebeke, kadastrale afdeling 2, sectie C, 1e tot 3e blad.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2009/202143]

Erkend natuurreservaat : 'Mosterdpot-Goorbosbeekvallei'

Een ministerieel besluit van 6 april 2009 verleent aan de uitbreiding van het erkend natuurreservaat nr. E-262 "Mosterdpot-Goorbosbeekvallei", met een oppervlakte van **12 ha 79 a 50 ca** gelegen te Duffel en Sint-Katelijne-Waver (Antwerpen), het statuut van erkend natuurreservaat overeenkomstig artikel 11 van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1999 houdende de vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van natuurreservaten en van terreinbeherende natuurverenigingen en houdende toekenning van subsidies. De erkenning loopt tot 6 mei 2029, einddatum van een eerdere erkenning, zodat de totale erkende oppervlakte **18 ha 87 a 55 ca** bedraagt.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2009/202142]

Erkend natuurreservaat : 'Den Elst' te Diepenbeek (Limburg)

Een ministerieel besluit van 6 april 2009 verleent aan het privaat natuurreservaat E-390 "Den Elst", met een oppervlakte van **5 ha 94 a 42 ca** gelegen te Diepenbeek (Limburg), het statuut van erkend natuurreservaat overeenkomstig artikel 10 van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1999 houdende de vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van natuurreservaten en van terreinbeherende natuurverenigingen en houdende toekenning van subsidies. De erkenning geldt voor een periode van zeventwintig jaar vanaf de datum van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2009/202136]

Ruimtelijke ordening. — Bijzonder plan van aanleg

RIJKEVORSEL. — Bij besluit van 4 mei 2009 van de Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd de gedeeltelijke herziening van het bijzonder plan van aanleg "Breebos", van de gemeente Rijkevorsel, bestaande uit een plan bestaande toestand, een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202158]

23 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2008 portant nomination du président et des membres du Conseil d'avis pour l'aide individuelle à l'intégration de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment l'article 36, 1^o;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2008 portant nomination du président et des membres du Conseil d'avis pour l'aide individuelle de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées;

Considérant la demande de l'ABL Handyinfo Aménagement proposant que M. Benoît Remy la représente au Conseil précité, en remplacement de Mme Christelle Huart;

Sur la proposition du Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. A l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2008 portant nomination du président et des membres du Conseil d'avis pour l'aide individuelle de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées, le nom "Christelle Huart" est remplacé par "Benoît Remy".

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le Ministre qui a la Politique des Personnes handicapées dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 avril 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
D. DONFUT

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2009/202158]

23 APRIL 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2008 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Adviesraad voor individuele integratiehulp van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op artikel 36, 1^o;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2008 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Adviesraad voor individuele integratiehulp van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées";

Gelet op het voorstel van de "ABL Handyinfo Aménagement" om door de heer Benoît Remy vertegenwoordigd te worden binnen genoemde Raad, ter vervanging van Mevr. Christelle Huart;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een materie bedoeld in artikel 128, § 1, ervan.

Art. 2. In artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2008 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Adviesraad voor individuele integratiehulp van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" wordt de naam "Christelle Huart" vervangen door de naam "Benoît Remy".

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. De Minister die bevoegd is voor het Gehandicaptenbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 april 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
D. DONFUT

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202159]

23 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2008 portant nomination du président et des membres du Conseil d'avis pour l'éducation, l'accueil et l'hébergement de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment l'article 36, 2°;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2008 portant nomination du président et des membres du Conseil d'avis pour l'éducation, l'accueil et l'hébergement de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées;

Considérant la demande de la CGSLB du 19 février 2009 proposant que Mme Eugénie Ledoux la représente au Conseil précité, en remplacement de M. Etienne Habay;

Sur la proposition du Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.**Art. 2.** A l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2008 portant nomination du président et des membres du Conseil d'avis pour l'éducation, l'accueil et l'hébergement de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées, le nom "Etienne Habay" est remplacé par "Eugénie Ledoux".**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.**Art. 4.** Le Ministre de l'Action sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 avril 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

D. DONFUT

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2009/202159]

23 APRIL 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2008 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Adviesraad voor opvoeding, onthaal en huisvesting van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waaalse Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op artikel 36, 2°;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2008 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Adviesraad voor opvoeding, onthaal en huisvesting van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées";

Gelet op het voorstel van de "CGSLB" van 19 februari 2009 om door Mevr. Eugénie Ledoux vertegenwoordigd te worden binnen genoemde Raad, ter vervanging van de heer Etienne Habay;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, ervan.**Art. 2.** In artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2008 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Adviesraad voor opvoeding, onthaal en huisvesting van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" wordt de naam "Etienne Habay" vervangen door de naam "Eugénie Ledoux".**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.**Art. 4.** De Minister van Sociale Actie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 april 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

D. DONFUT

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202066]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Ardenne Container en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Ardenne Container, le 27 mars 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Ardenne Container, sise rue Bovigny 34A, à 6671 Bovigny, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2009-04-20-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 avril 2009.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202067]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Erwin Heinen, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Erwin Heinen, le 30 mars 2009;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Erwin Heinen, Feldweg 24, à 4701 Kettenis, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2009-04-20-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'il ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 avril 2009.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202069]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « VOF Boskma Swiersema », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « VOF Boskma Swiersema », le 25 mars 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. La VOF Boskma Swiersema, sise Postbus 104, à NL-8530 AC Lemmer (Pays-Bas), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2009-04-20-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 avril 2009.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202070]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Ets J. Wust, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Ets J. Wust, le 26 mars 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SA Ets J. Wust, sise route de Falize 151, à 4960 Malmedy, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2009-04-20-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de Santé de classe B1;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de Santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 avril 2009.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202071]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Sita Recycling Center », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV Sita Recycling Center », le 27 mars 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « NV Sita Recycling Center », sise Vilvoordsesteenweg 218, à 1120 Brussel, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2009-04-20-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 avril 2009.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202072]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Metalchem/DRS », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BVBA Metalchem/DRS », le 6 mars 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BVBA Metalchem/DRS », sise Kleinhoefstraat 5, à 2440 Geel, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2009-04-20-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 avril 2009.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202073]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Entreprise Geurinckx, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Entreprise Geurinckx, le 1^{er} avril 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Entreprise Geurinckx, sise rue Joseph Wauters 19, à 6240 Farciennes, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2009-04-20-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 avril 2009.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202074]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA De Bodt, Eric, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêté n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA De Bodt, Eric, le 2 avril 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SA De Bodt, Eric, sise rue de la Réunion 31, à 7140 Morlanwelz, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2009-04-20-08.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 avril 2009.

Ir A. HOUTAIN

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2009/31249]

Agrément en tant que conseiller PEB, personne physique

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 20 avril 2009, M. LENOBLE, Fabian, domicilié rue Joseph Cuyllits 19, à 1180 Bruxelles, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1002837.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 20 avril 2009, Mme DEFAY, Antoinette, domiciliée Kerkstraat 16, à 1630 Linkebeek, a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1007308.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 20 avril 2009, M. HOENIG, Thomas domicilié rue Louis Thys 44, à 1150 Bruxelles, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1007681.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 20 avril 2009, M. KINSOEN, Patrick domicilié rue Vanderkindere 167, à 1180 Bruxelles, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1008237.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 20 avril 2009, M. CLAJOT, Marc, domicilié rue Pierre Jacques 50, à 4520 Moha, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1008563.

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2009/31249]

Erkenning als EPB-adviseur, natuurlijke persoon

Bij beslissing van 20 april 2009, van de leidende ambtenaar van het B.I.M., werd de heer LENOBLE, Fabian gedomicilieerd, Joseph Cuyllitsstraat 19, te 1180 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1002837.

Bij beslissing van 20 april 2009, van de leidende ambtenaar van het B.I.M., werd Mevr. DEFAY, Antoinette gedomicilieerd, Kerkstraat 16, te 1630 Linkebeek, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1007308.

Bij beslissing van 20 april 2009, van de leidende ambtenaar van het B.I.M., werd de heer HOENIG, Thomas, gedomicilieerd Louis Thysstraat 44, te 1150 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1007681.

Bij beslissing van 20 april 2009, van de leidende ambtenaar van het B.I.M., werd de heer KINSOEN, Patrick, gedomicilieerd Vanderkinderestraat 167, te 1180 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1008237.

Bij beslissing van 20 april 2009, van de leidende ambtenaar van het B.I.M., werd de heer CLAJOT, Marc, gedomicilieerd rue Pierre Jacques 50, te 4520 Moha, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1008563.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 20 avril 2009, M. LAARARI, Loirdi, domicilié rue du Viaduc 7, bte 1, à 7060 Soignies, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1008581.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 20 avril 2009, M. PIERRET, Vincent, domicilié chaussée de Waterloo 96, bte 4, à 1060 Bruxelles, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1008510.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 20 avril 2009, M. VAN LIERDE, Philippe, domicilié avenue Stuart Merrill 57, à 1190 Bruxelles, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1008269.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 20 avril 2009, Mme VANHILLE, Béatrice, domiciliée rue d'Ecosse 78, à 1060 Bruxelles, a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1008671.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 16 avril 2009, M. DE COCK, Steven, domicilié quai aux Pierres de Taille 33, bte 1, à 1000 Bruxelles a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1005205.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 17 avril 2009, M. FIERENS, Fabrice, domicilié avenue de la Heronnière 104, à 1160 Bruxelles, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1008787.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 20 avril 2009, Mme GULDENTOPS, Jonna, domiciliée Paardenmarkstraat 85, à 3080 Tervuren, a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1008633.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 20 avril 2009, M. VAN MOESEKE, Geoffrey, domicilié rue Victor Horta 22, bte 201, à 1348 Louvain-la-Neuve, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1008597.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 17 avril 2009, Mme CREPIN, Patricia, domiciliée rue des Horticulteurs 103, à 1020 Bruxelles, a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1008285.

Bij beslissing van 20 april 2009, van de leidende ambtenaar van het B.I.M., werd de heer LAARARI, Loirdi gedomicilieerd rue du Viaduc 7, bte 1, te 7060 Soignies, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1008581.

Bij beslissing van 20 april 2009, van de leidende ambtenaar van het B.I.M., werd de heer PIERRET, Vincent, gedomicilieerd, Waterlose Steenweg 96, bus 4, te 1060 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1008510.

Bij beslissing van 20 april 2009, van de leidende ambtenaar van het B.I.M., werd de heer VAN LIERDE, Philippe, gedomicilieerd Stuart Merrillaan 57, te 1190 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1008269.

Bij beslissing van 20 april 2009, van de leidende ambtenaar van het B.I.M., werd Mevr. VANHILLE, Béatrice, gedomicilieerd Schotlandstraat 78, te 1060 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1008671.

Bij beslissing van 16 april 2009, van de leidende ambtenaar van het B.I.M., werd de heer DE COCK, Steven, gedomicilieerd Arduinkaai 33, bus 1, te 1000 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1005205.

Bij beslissing van 17 april 2009, van de leidende ambtenaar van het B.I.M., werd de heer FIERENS, Fabrice gedomicilieerd Reigersboslaan 104, te 1160 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1008787.

Bij beslissing van 20 april 2009, van de leidende ambtenaar van het B.I.M., werd Mevr. GULDENTOPS, Jonna, gedomicilieerd Paardenmarkstraat 85, te 3080 Tervuren, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1008633.

Bij beslissing van 20 april 2009, van de leidende ambtenaar van het B.I.M., werd de heer VAN MOESEKE, Geoffrey, gedomicilieerd rue Victor Horta 22, bte 201, te 1348 Louvain-la-Neuve, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1008597.

Bij beslissing van 17 april 2009, van de leidende ambtenaar van het B.I.M., werd Mevr. CREPIN, Patricia, gedomicilieerd Tuinbouwersstraat 103, te 1020 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1008285.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2009/31250]

Agrément en tant que conseiller PEB, personne morale

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 6 avril 2009, la SPRL WALLONIE ASSAINISSEMENT SURVEILLANCE ET CONTROLES, en abrégé : WASCOS ayant son siège social établi rue Bel-Air 24, à 7190 Ecaussines-d'Enghien, portant le numéro d'entreprise 0473.021.884, a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne morale.

L'agrément porte le numéro PEBPM-1008016.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 20 avril 2009, la SPRL ALSACO ayant son siège social établi Acacialaan 12, à 9070 Destelbergen, portant le numéro d'entreprise 0898.805.067, a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne morale.

L'agrément porte le numéro PEBPM-1008687.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 20 avril 2009, la SA 3E ayant son siège social établi rue du Canal 61, à 1000 Bruxelles, portant le numéro d'entreprise 0465.755.594, a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne morale.

L'agrément porte le numéro PEBPM-1008219.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 7 avril 2009, la SPRL ENESTA ayant son siège social établi à boulevard Lambermont 304, à 1030 Bruxelles, portant le numéro d'entreprise 0897.044.023, a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne morale.

L'agrément porte le numéro PEBPM-1003234.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 20 avril 2009, la SPRL TEENCONSULTING ayant son siège social établi à rue des Mésanges 16, à 7140 Morlanwelz, portant le numéro d'entreprise 0865.227.330, a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne morale.

L'agrément porte le numéro PEBPM-1008613.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 20 avril 2009, la SPRL ARCHITECTENBUREAU KRM AERTS ayant son siège social établi Heilig Hartlaan 20, à 8400 Oostende, portant le numéro d'entreprise 0808.843.408, a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne morale.

L'agrément porte le numéro PEBPM-1007916.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2009/31266]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 mars 2009, est classé comme site le Vogelzang à Anderlecht, connu au cadastre d'Anderlecht, 6^e division, section D, 1^{re} feuille, parcelles n^{os} 23 d, 23 e, 29 c, 16 a, 15 b, 14 b, 14 c, 13 w, 13 y, 13 s, 13 x, 13 l, 13 v, 13 r, 3 t, 3 a 2 (partie), et 4 r; 7^e division, section E, 1^{re} et 3^e feuilles, parcelles n^{os} 187 l, 186 g, 190 d (partie), 185 d, 185 c, 175 a, 176 d, 174 a, 173, 166 a, 165 a, 140 g, 139 p, 139 n, 139/02, 137 a, 165 a, 140 g, 139 p, 139 n, 139/02, 137 a, 169 p, 172 c, 172 d, 171 x, 171 v, 171 w, 171 s, 171 p, 171 t, 171 r (partie), 135 a, 134 h, 134 g, 100 w, 100 t, 100 l, 100 s, 100 p, 100 v, 100 r, 53 a, 52 a, 49 c, 49 b, 5 c, 2 a, 1 a, 14 d, 36 m2 et 20 b, en raison de son intérêt scientifique et esthétique.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2009/31250]

Erkenning als EPB-adviseur, rechtspersoon

Bij beslissing van 6 april 2009, van de leidende ambtenaar van het B.I.M., werd de BVBA WALLONIE ASSAINISSEMENT SURVEILLANCE ET CONTROLES, verkort : WASCOS, met maatschappelijke zetel rue Bel-Air 24, te 7190 Ecaussines-d'Enghien, met ondernemingsnummer 0473.021.884, erkend als EPB-adviseur, rechtspersoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPM-1008016.

Bij beslissing van 20 april 2009, van de leidende ambtenaar van het B.I.M., werd de BVBA ALSACO, met maatschappelijke zetel Acacialaan 12, te 9070 Destelbergen, met ondernemingsnummer 0898.805.067, erkend als EPB-adviseur, rechtspersoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPM-1008687.

Bij beslissing van 20 april 2009, van de leidende ambtenaar van het B.I.M., werd de NV 3E, met maatschappelijke zetel Vaartstraat 61, te 1000 Brussel, met ondernemingsnummer 0465.755.594, erkend als EPB-adviseur, rechtspersoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPM-1008219.

Bij beslissing van 7 april 2009, van de leidende ambtenaar van het B.I.M., werd de BVBA ENESTA, met maatschappelijke zetel Lambermontlaan 304, te 1030 Brussel, met ondernemingsnummer 0897.044.023, erkend als EPB-adviseur, rechtspersoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPM-1003234.

Bij beslissing van 20 april 2009, van de leidende ambtenaar van het B.I.M., werd de BVBA TEENCONSULTING, met maatschappelijke zetel rue des Mésanges 16, te 7140 Morlanwelz, met ondernemingsnummer 0865.227.330, erkend als EPB-adviseur, rechtspersoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPM-1008613.

Bij beslissing van 20 april 2009, van de leidende ambtenaar van het B.I.M., werd de BVBA ARCHITECTENBUREAU KRM AERTS, met maatschappelijke zetel Heilig Hartlaan 20, te 8400 Oostende, met ondernemingsnummer 0808.843.408, erkend als EPB-adviseur, rechtspersoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPM-007916.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

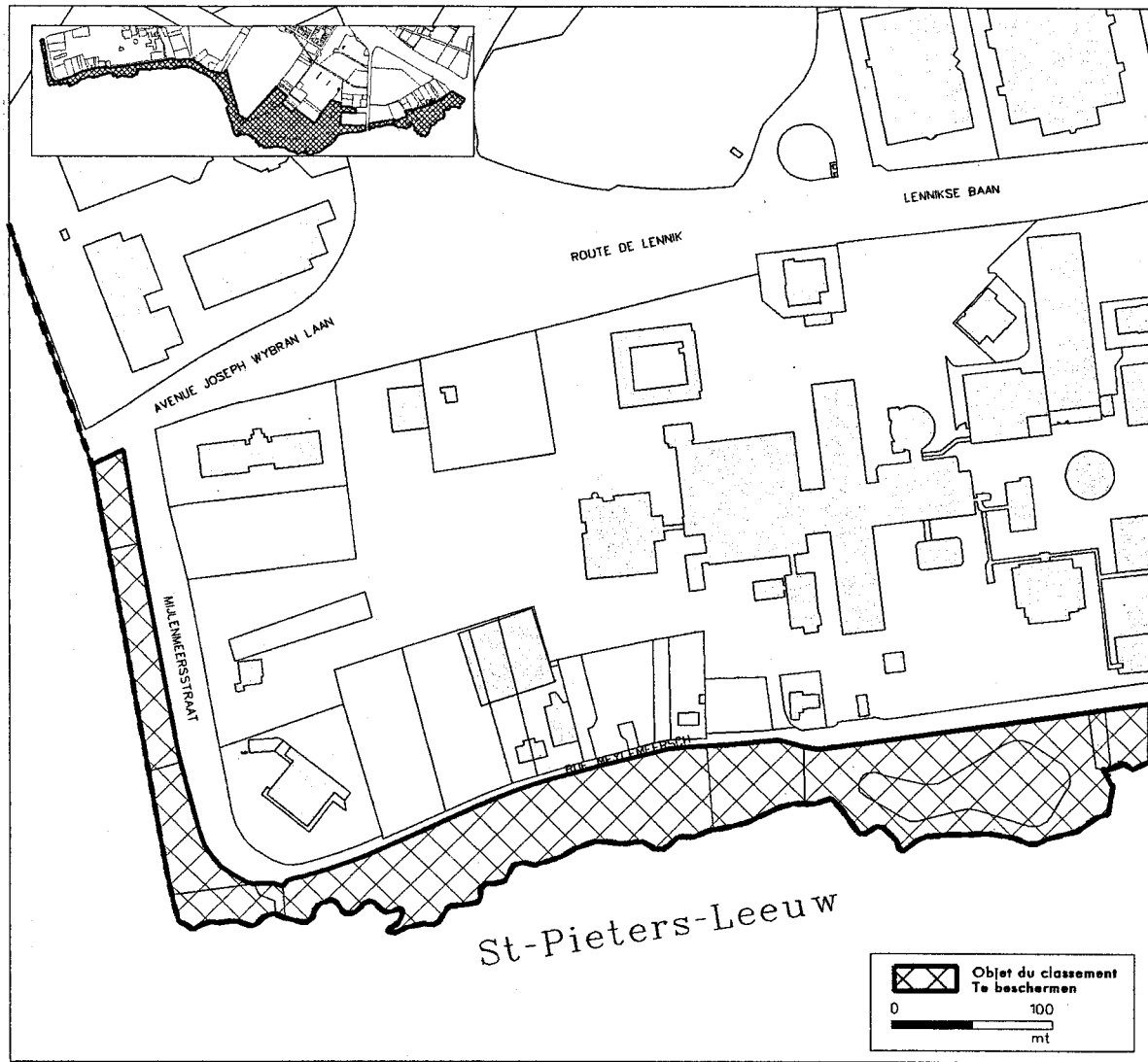
[2009/31266]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 maart 2009 wordt beschermd als landschap de Vogelzang te Anderlecht, 6e afdeling, sectie D, eerste blad, percelen nrs. 23 d, 23 e, 29 c, 16 a, 15 b, 14 b, 14 c, 13 w, 13 y, 13 s, 13 x, 13 l, 13 v, 13 r, 3 t, 3 a 2 (deel), en 4 r; 7de afdeling, sectie E, 1e en 3e blad, percelen nrs. 187 l, 186 g, 190 d (deel), 185 d, 185 c, 175 a, 176 d, 174 a, 173, 166 a, 165 a, 140 g, 139 p, 139 n, 139/02, 137 a, 169 p, 172 c, 172 d, 171 x, 171 v, 171 w, 171 s, 171 p, 171 t, 171 r (deel), 135 a, 134 h, 134 g, 100 w, 100 t, 100 l, 100 s, 100 p, 100 v, 100 r, 53 a, 52 a, 49 c, 49 b, 5 c, 2 a, 1 a, 14 d, 36 m2 en 20 b wegens zijn wetenschappelijke en esthetische waarde.

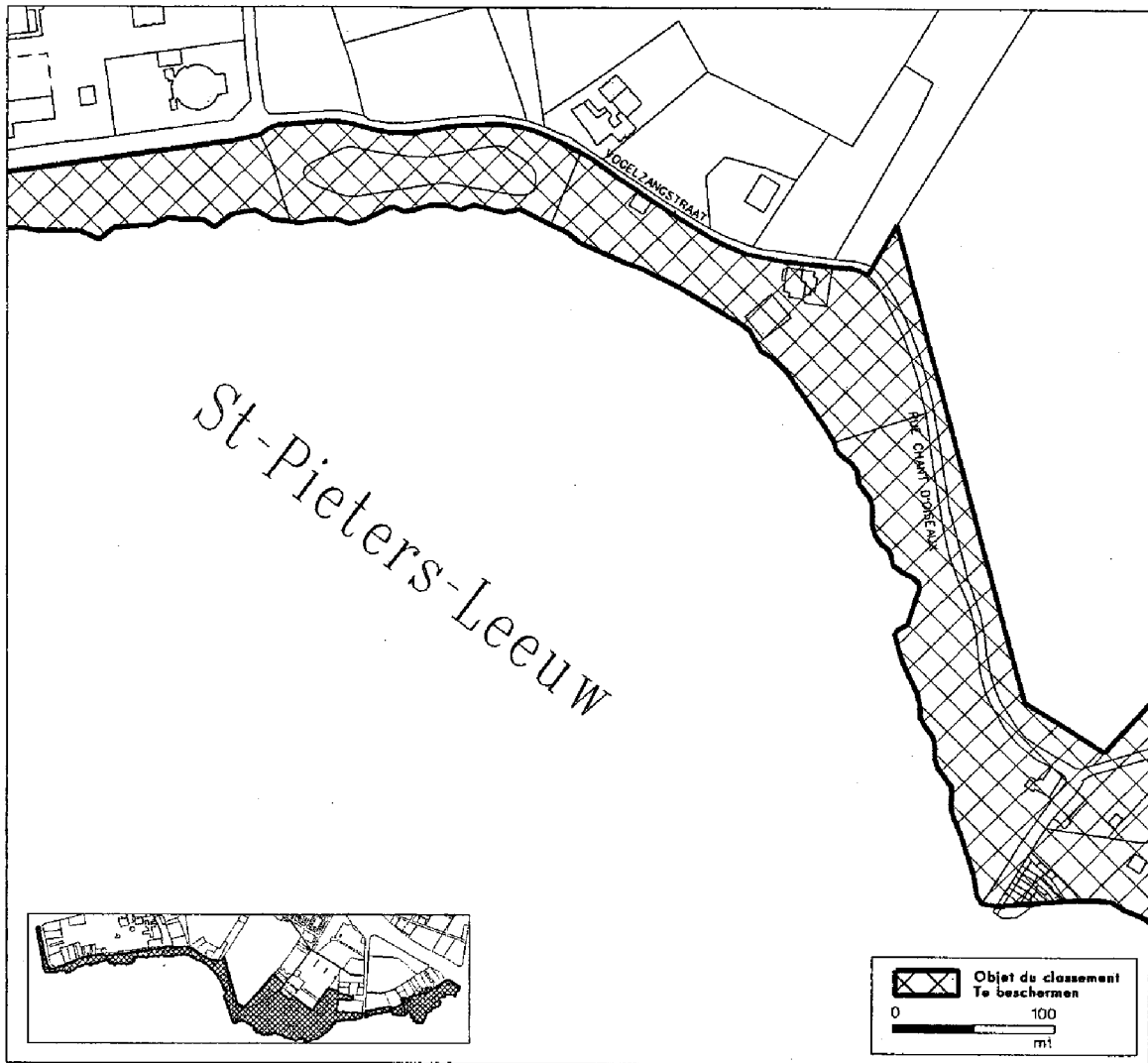
DELIMITATION DU SITE

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP



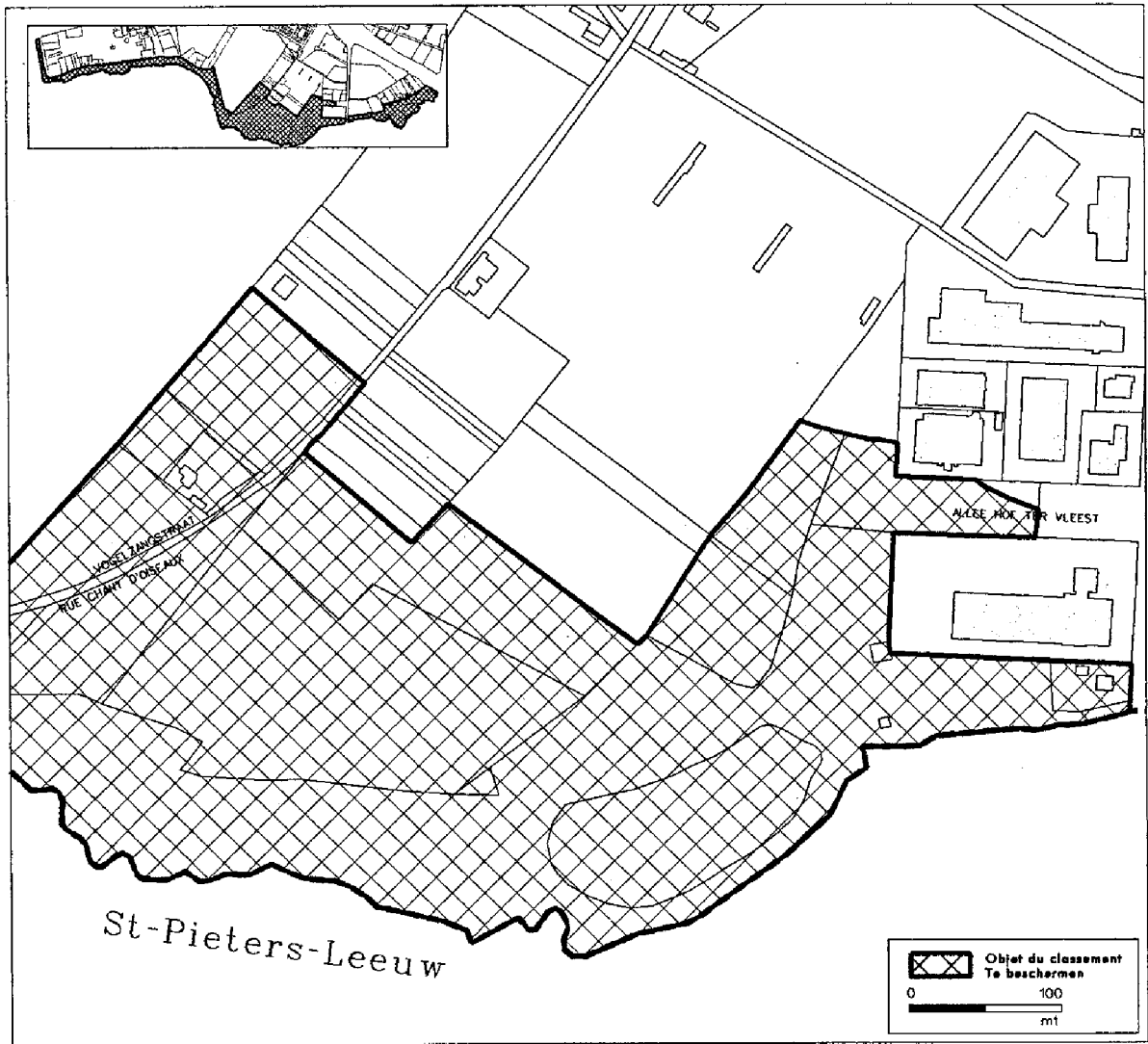
DELIMITATION DU SITE

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP



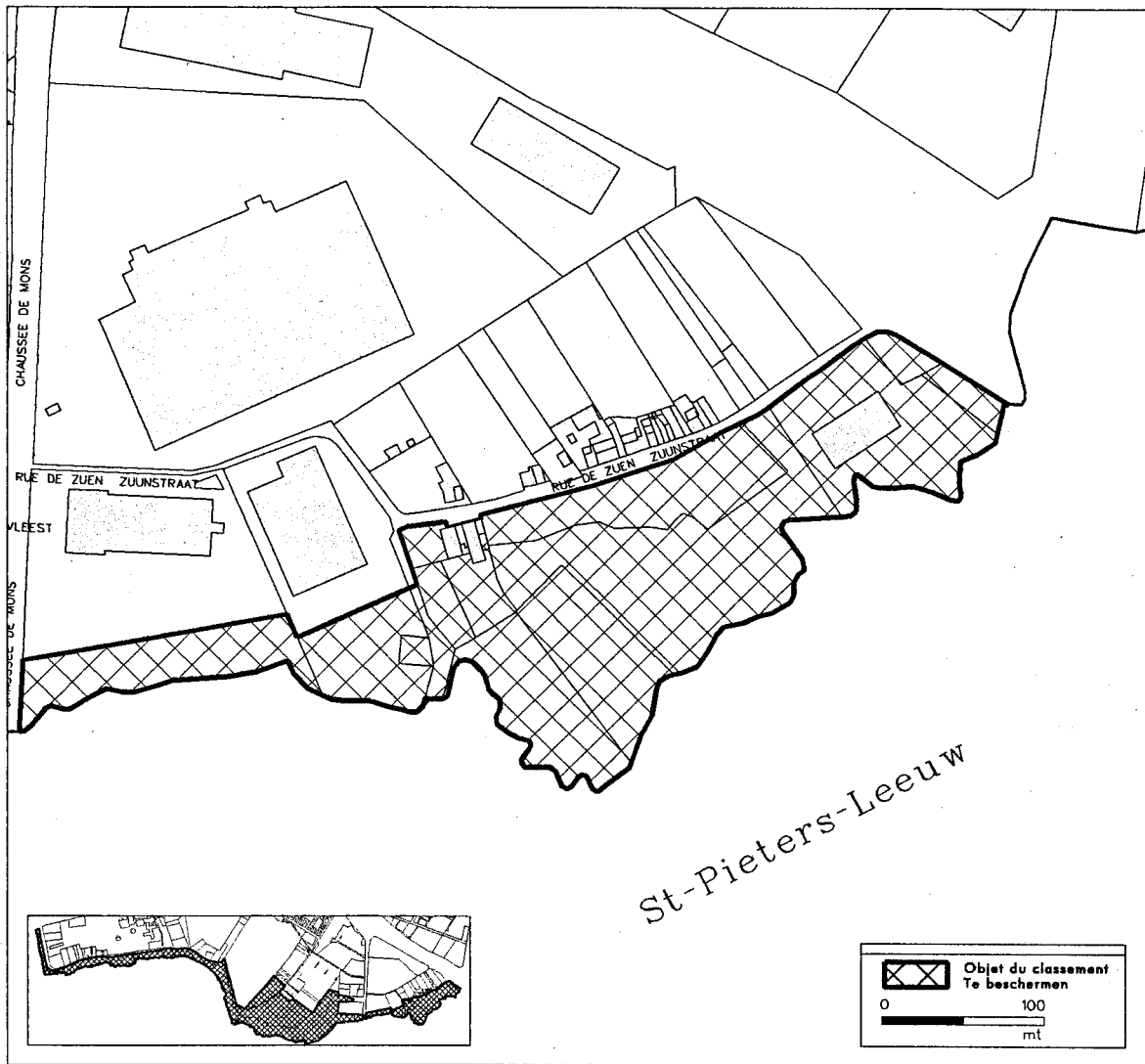
DELIMITATION DU SITE

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP



DELIMITATION DU SITE

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP



AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/201859]

Extrait de l'arrêt n° 55/2009 du 19 mars 2009

Numéro du rôle : 4470

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 334 de la loi-programme du 27 décembre 2004, posée par le Tribunal de première instance de Liège.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Melchior et M. Bossuyt, et des juges A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, J. Spreutels et T. Merckx-Van Goey, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 15 mai 2008 en cause de Pierre Cavenaile, agissant en sa qualité de curateur à la faillite de la SPRL « L'Impact », contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 26 mai 2008, le Tribunal de première instance de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 334 de la loi-programme du 27 décembre 2004, interprété comme autorisant, dans l'hypothèse d'une faillite et nonobstant l'existence de cette situation de concours, la compensation de créances fiscales avec une dette fiscale dont le failli reste redevable au moment de la faillite, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il traite de manière identique le failli dont la créance est née d'une opération antérieure à la faillite et les autres créanciers, assimilés au failli par application de l'article 2, alinéa 2, du CTVA, dont la créance est née après la déclaration de faillite, de la poursuite des activités ou des opérations liées à la gestion de celle-ci alors qu'ils sont placés dans des situations différentes ? ».

(…)

III. *En droit*

(…)

B.1. La Cour est invitée à se prononcer sur la compatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution de l'article 334 de la loi-programme du 27 décembre 2004, interprété comme autorisant, dans l'hypothèse d'une faillite et nonobstant l'existence d'une situation de concours, la compensation de créances fiscales avec une dette fiscale dont le failli reste redevable au moment de la faillite, traitant de la sorte de manière identique le failli dont la créance est née d'une opération antérieure à la faillite et les autres créanciers assimilés au failli par application de l'article 2, alinéa 2, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, dont la créance est née après la déclaration de faillite, de la poursuite des activités ou opérations liées à la gestion de celle-ci alors que les deux catégories seraient placées dans des situations différentes.

B.2. L'article 334 de la loi-programme précitée dispose :

« Toute somme à restituer ou à payer à un redevable dans le cadre de l'application des dispositions légales en matière d'impôts sur les revenus et de taxes y assimilées, de taxe sur la valeur ajoutée ou en vertu des règles du droit civil relatives à la répétition de l'indu peut être affectée sans formalités par le fonctionnaire compétent au paiement des précomptes, des impôts sur les revenus, des taxes y assimilées, de la taxe sur la valeur ajoutée, en principal, additionnels et accroissements, des amendes administratives ou fiscales, des intérêts et des frais dus par ce redevable, lorsque ces derniers ne sont pas ou plus contestés.

L'alinéa précéden reste applicable en cas de saisie, de cession, de situation de concours ou de procédure d'insolvabilité ».

Quant à l'utilité de la question préjudicielle

B.3.1. Dans son mémoire en réponse, le Conseil des ministres soutient que l'hypothèse envisagée tant par le juge *a quo* que par le curateur, partie requérante devant le juge *a quo*, est celle d'une faillite dans le cadre de laquelle le curateur a été autorisé par le tribunal à poursuivre l'activité. Or, d'après le Conseil des ministres, dans le cas d'espèce, le crédit TVA réclamé par le curateur concernerait la TVA payée par lui dans le cadre des publications légales de la faillite et non un crédit TVA qui serait dû dans le cadre de la poursuite des opérations commerciales.

Le Conseil des ministres en conclut que la question posée à la Cour en l'espèce ainsi que le mémoire du curateur tendraient à obtenir l'opinion de la Cour sur une question purement théorique totalement étrangère au litige soumis au juge du fond qui a posé la question.

B.3.2. C'est au juge qui pose une question préjudicielle qu'il appartient d'apprécier si la réponse à cette question est utile à la solution du litige qu'il doit trancher. Ce n'est que lorsque ce n'est manifestement pas le cas que la Cour peut décider que la question n'appelle pas de réponse.

B.3.3. Comme le relève le curateur, les obligations de publication qui résultent de l'article 38 de la loi sur les faillites ainsi que les frais de liquidation tels que les frais de délivrance des documents sociaux constituent des opérations qui s'imposent au curateur dans l'exercice de sa mission légale.

Dès lors que la question porte sur la compensation, avec une dette fiscale, d'une créance fiscale qui naît d'une opération liée à la gestion d'une faillite, et sur l'identité de traitement entre deux catégories de personnes différentes à l'estime du juge *a quo*, et qui résulte de l'application de la disposition en cause, il n'apparaît pas que le juge *a quo* ait posé à la Cour une question qui ne soit manifestement pas utile pour trancher le litige qui lui est soumis.

B.3.4. L'exception est rejetée.

Quant au fond

B.4.1. La Cour détermine l'étendue de la question préjudicielle en tenant compte de l'objet du litige pendant devant le juge *a quo* et de la motivation de la décision de renvoi.

B.4.2. Le litige devant le juge *a quo* concerne un boni d'impôts lié à des factures qui résultent des obligations légales mises à charge du curateur dans le cadre de la liquidation des faillites, en application des articles 38 et 40 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

B.4.3. La Cour répond à la question préjudicielle dans l'interprétation selon laquelle la disposition en cause permet la compensation avec une dette fiscale d'une créance fiscale née des publications imposées au curateur d'une faillite par les articles 38 et 40 précités, dérogeant de la sorte à la règle de l'égalité entre les créanciers qui se trouvent dans une situation de concours.

B.5.1. L'article 38 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites dispose :

« Le jugement déclaratif de la faillite et celui qui a fixé ultérieurement la cessation des paiements sont, par les soins du greffier et dans les cinq jours de leur date, publiés par extraits au *Moniteur belge* et, par les soins des curateurs et dans ce même délai, publiés dans au moins deux journaux ou périodiques ayant une diffusion régionale.

[...] ».

L'article 40 de la même loi dispose :

« Les curateurs entrent en fonction immédiatement après le jugement déclaratif et après avoir confirmé leur entrée en fonction en signant le procès-verbal de désignation. Ils gèrent la faillite en bon père de famille, sous la surveillance du juge-commissaire.

Les curateurs collaborent activement et prioritairement à la détermination du montant des créances déclarées par les travailleurs de l'entreprise faillie ».

B.5.2. Dans son arrêt n° 107/2006 du 21 juin 2006, la Cour a jugé :

« B.3. Il ressort des travaux préparatoires de l'article 334 de la loi-programme du 27 décembre 2004 que le législateur a voulu prendre une mesure en vue de résorber l'arriéré fiscal et qu'il a, plus précisément, entendu éviter que des crédits d'impôt soient remboursés à un redevable encore débiteur pour une autre taxe de l'Administration fiscale (*Doc. parl.*, Chambre, 2004-2005, DOC 51-1437/001, DOC 51-1438/001, p. 212). Le législateur a dès lors instauré une compensation légale qui déroge à la règle de l'égalité des créanciers telle qu'elle est prévue notamment par l'article 1298 du Code civil ou par l'article 17, 2°, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites (*Doc. parl.*, Chambre, 2004-2005, DOC 51-1437/027, pp. 37-38).

Il ressort par ailleurs plus globalement des travaux préparatoires de la loi-programme du 27 décembre 2004 que le législateur a voulu prendre en compte les problèmes liés à l'endettement fiscal chronique et permettre tout à la fois de surseoir pour une période indéfinie au recouvrement de l'impôt, lorsque le contribuable est de bonne foi et ne parvient plus à payer sa dette, et d'« essayer de récupérer ne fût-ce qu'une partie des sommes dues » (*Doc. parl.*, Sénat, 2004-2005, n° 3-966/4, pp. 23-24).

En vue d'atteindre cet objectif, le législateur a notamment inséré, par l'article 332 de la loi-programme, dans le titre VII, chapitre VIII du Code des impôts sur les revenus 1992, une section *IVbis* « Surséance indéfinie au recouvrement des impôts directs ».

B.4.1. En prévoyant un mécanisme de compensation légale, l'article 334 de la loi-programme du 27 décembre 2004 déroge à la règle de l'égalité entre les créanciers qui se trouvent dans une situation de concours, telle qu'elle est prévue notamment par l'article 17, 2°, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Cette différence de traitement repose sur un critère objectif, à savoir la qualité du créancier qui est, dans un cas, le Trésor public, et dans l'autre, d'autres créanciers.

La mesure est en rapport avec les objectifs mentionnés en B.3 : le produit de l'impôt étant affecté à des dépenses publiques qui visent à la satisfaction de l'intérêt général, il doit être admis qu'il puisse être dérogé aux règles de compensation du droit commun.

B.4.2. Enfin, le mécanisme de compensation légale contesté n'est pas une mesure disproportionnée affectant la situation des autres créanciers, compte tenu des objectifs de résorption de l'arriéré fiscal et d'efficacité de la procédure de recouvrement qui conduisent par ailleurs le législateur à permettre la surséance indéfinie au recouvrement de certains impôts.

La Cour relève du reste que l'évolution du droit de l'insolvabilité et du droit des sûretés a multiplié les mécanismes permettant aux créanciers de se prémunir contre le risque d'insolvabilité de leurs débiteurs, en dérogation au principe de l'égalité des créanciers ».

B.5.3. Comme le relève le juge *a quo* dans son jugement, dans son arrêt n° 107/2006 du 21 juin 2006, la Cour ne s'est pas prononcée sur la compensation entre des dettes fiscales afférentes à une période antérieure à la faillite et une créance fiscale liée à une opération réalisée dans le cadre de la gestion de la faillite.

B.5.4. Compte tenu de l'objectif poursuivi par le législateur, décrit en B.3 de l'arrêt cité en B.5.2, il n'est pas raisonnablement justifié d'autoriser la compensation d'une dette fiscale avec une créance fiscale dont le curateur devient titulaire en raison d'une opération qu'il a l'obligation d'accomplir en vertu des articles 38 et 40 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites. Les frais de publication, qui constituent des dettes de la masse, engendrent, en effet, un boni de TVA, qui constitue une créance de la masse d'une nature différente de celle des créances nées d'opérations antérieures à la faillite.

La circonstance que le produit de l'impôt est affecté à des dépenses publiques qui visent la satisfaction de l'intérêt général ne suffit pas à justifier qu'il soit de la sorte porté atteinte aux droits du curateur qui, dans le cadre de l'exercice de la mission qui lui est légalement confiée, est tenu de procéder à des publications dont il ne pourrait raisonnablement être admis qu'il en supporte la charge fiscale.

B.6. La question préjudicielle appelle une réponse positive.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 334 de la loi-programme du 27 décembre 2004, en ce qu'il autorise, dans l'hypothèse d'une faillite, la compensation entre une dette fiscale antérieure à la déclaration de faillite et une créance fiscale née des publications imposées au curateur d'une faillite par les articles 38 et 40 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, viole les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 19 mars 2009.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/201859]

Uittreksel uit arrest nr. 55/2009 van 19 maart 2009

Rolnummer 4470

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 334 van de programmawet van 27 december 2004, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en M. Bossuyt, en de rechters A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, J. Spreutels en T. Merckx-Van Goey, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 15 mei 2008 in zake Pierre Cavenaile, handelend in zijn hoedanigheid van curator van het faillissement van de bvba « L'Impact », tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 26 mei 2008, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 334 van de programmawet van 27 december 2004, zo geïnterpreteerd dat het, in het geval van een faillissement en niettegenstaande het bestaan van die situatie van samenloop, de compensatie toelaat van fiscale schuldvorderingen met een fiscale schuld die de gefailleerde verschuldigd blijft op het ogenblik van het faillissement, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het de gefailleerde wiens schuldvordering is ontstaan uit een verrichting van vóór het faillissement op dezelfde wijze behandelt als de andere schuldeisers die, met toepassing van artikel 2, tweede lid, van het BTW-Wetboek, worden gelijkgesteld met de gefailleerde en wier schuldvordering, na de faillietverklaring, is ontstaan uit de voortzetting van de activiteiten of de verrichtingen verbonden aan het beheer daarvan, terwijl zij in verschillende situaties zijn geplaatst ? ».

(…)

III. *In rechte*

(…)

B.1. Het Hof wordt verzocht zich uit te spreken over de bestaanbaarheid met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet van artikel 334 van de programmawet van 27 december 2004, in die zin geïnterpreteerd dat het, in het geval van een faillissement en niettegenstaande het bestaan van een situatie van samenloop, de compensatie toelaat van fiscale schuldvorderingen met een fiscale schuld die de gefailleerde verschuldigd blijft op het ogenblik van het faillissement, en het aldus de gefailleerde wiens schuldvordering is ontstaan uit een verrichting van vóór het faillissement op dezelfde wijze behandelt als de andere schuldeisers die, met toepassing van artikel 2, tweede lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, worden gelijkgesteld met de gefailleerde en wier schuldvordering, na de faillietverklaring, is ontstaan uit de voortzetting van de activiteiten of de verrichtingen verbonden aan het beheer daarvan, terwijl beide categorieën in verschillende situaties zouden zijn geplaatst.

B.2. Artikel 334 van de voormelde programmawet bepaalt :

« Elke som die aan een belastingschuldige moet worden teruggegeven of betaald in het kader van de toepassing van de wettelijke bepalingen inzake de inkomstenbelastingen en de ermee gelijkgestelde belastingen, de belasting over de toegevoegde waarde of krachtens de bepalingen van het burgerlijk recht met betrekking tot de onverschuldigde betaling, kan door de bevoegde ambtenaar zonder formaliteit worden aangewend ter betaling van de door deze belastingschuldige verschuldigde voorheffingen, inkomstenbelastingen en ermee gelijkgestelde belastingen, de belasting over de toegevoegde waarde, in hoofdsom, opcentiemen en verhogingen, fiscale of administratieve geldboeten, interesten en kosten, wanneer deze laatste niet of niet meer worden betwist.

Het voorgaande lid blijft van toepassing in geval van beslag, overdracht, samenloop of een insolventieprocedure ».

Ten aanzien van het nut van de prejudiciële vraag

B.3.1. In zijn memorie van antwoord betoogt de Ministerraad dat het geval dat zowel wordt beoogd door de verwijzende rechter als door de curator, verzoekende partij voor de verwijzende rechter, een faillissement betreft waarbij de curator door de rechtbank ertoe is gemachtigd de activiteit voort te zetten. Volgens de Ministerraad zou het te dezen door de curator gevorderde btw-krediet betrekking hebben op de btw die door hem is betaald in het raam van de wettelijke bekendmakingen van het faillissement en niet op btw-kredieten die verschuldigd zouden zijn in het raam van de voortzetting van de handelsverrichtingen.

De Ministerraad besluit daaruit dat de te dezen aan het Hof gestelde vraag alsook de memorie van de curator ertoe zouden strekken de mening van het Hof te verkrijgen omtrent een louter theoretische kwestie die volkomen vreemd is aan het geschil dat is voorgelegd aan de feitenrechter die de vraag heeft gesteld.

B.3.2. Het staat aan de rechter die een prejudiciële vraag stelt, na te gaan of het antwoord op die vraag dienend is om het hem voorgelegde geschil te beslechten. Slechts wanneer dit klaarblijkelijk niet het geval is, vermag het Hof te beslissen dat de vraag geen antwoord behoeft.

B.3.3. Zoals de curator opmerkt, vormen de verplichtingen van bekendmaking die voortvloeien uit artikel 38 van de faillissementswet alsmede de kosten van vereffening, zoals de kosten van afgifte van de sociale documenten, verrichtingen die de curator worden opgelegd in de uitoefening van zijn wettelijke opdracht.

Aangezien de vraag betrekking heeft op de compensatie, met een fiscale schuld, van een fiscale schuldvordering die ontstaat uit een verrichting in verband met het beheer van het faillissement, en op de gelijke behandeling van twee categorieën van personen die volgens de verwijzende rechter verschillend zijn, voortvloeiende uit de toepassing van de in het geding zijnde bepaling, blijkt niet dat de verwijzende rechter aan het Hof een vraag heeft gesteld die kennelijk niet dienstig is om het hem voorgelegde geschil te beslechten.

B.3.4. De exceptie wordt verworpen.

Ten gronde

B.4.1. Het Hof stelt de omvang van de prejudiciële vraag vast rekening houdend met het onderwerp van het voor de verwijzende rechter aanhangige geschil en met de motivering van de verwijzingsbeslissing.

B.4.2. Het geschil voor de verwijzende rechter betreft een belastingtegoed dat is verbonden aan facturen die voortvloeien uit de wettelijke verplichtingen die, in het raam van de vereffening van het faillissement, ten laste worden gelegd van de curator, met toepassing van de artikelen 38 en 40 van de faillissementswet van 8 augustus 1997.

B.4.3. Het Hof beantwoordt de prejudiciële vraag in de interpretatie dat de in het geding zijnde bepaling de compensatie mogelijk maakt tussen een fiscale schuld en een fiscale schuldvordering die is ontstaan uit de bekendmakingen die door de voormelde artikelen 38 en 40 aan de curator van een faillissement worden opgelegd, waarbij aldus wordt afgeweken van de regel van de gelijkheid van de schuldeisers die zich in een situatie van samenloop bevinden.

B.5.1. Artikel 38 van de faillissementswet van 8 augustus 1997 bepaalt :

« Het vonnis van faillietverklaring en het latere vonnis dat de staking van betaling vaststelt, worden, door de griffier binnen vijf dagen na hun dagtekening bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en door de curators binnen dezelfde termijn in minstens twee dagbladen of periodieke uitgaven met regionale spreiding.

[...] ».

Artikel 40 van dezelfde wet bepaalt :

« De curators nemen dadelijk na het vonnis van faillietverklaring hun taak op zich nadat zij de aanvaarding van hun ambt hebben bevestigd door ondertekening van het proces-verbaal van aanstelling. Zij beheren het faillissement als een goed huisvader onder toezicht van de rechter-commissaris.

De curatoren werken actief en prioritair mee aan het vaststellen van het bedrag van de aangegeven schuldvorderingen van de werknemers van de gefailleerde onderneming ».

B.5.2. In zijn arrest nr. 107/2006 van 21 juni 2006 heeft het Hof geoordeeld :

« B.3. Uit de parlementaire voorbereiding van artikel 334 van de programmawet van 27 december 2004 blijkt dat de wetgever een maatregel heeft willen nemen om de fiscale achterstand te doen verdwijnen en dat hij meer bepaald heeft willen voorkomen dat belastingkredieten worden terugbetaald aan een belastingschuldige die voor een andere belasting nog schuldenaar is van de belastingadministratie (*Parl. St.*, Kamer, 2004-2005, DOC 51-1437/001, DOC 51-1438/001, p. 212). De wetgever heeft dus voorzien in een wettelijke schuldvergelijking die afwijkt van de regel van de gelijkheid van de schuldeisers zoals die met name is bepaald in artikel 1298 van het Burgerlijk Wetboek of in artikel 17, 2^o, van de faillissementswet van 8 augustus 1997 (*Parl. St.*, Kamer, 2004-2005, DOC 51-1437/027, pp. 37-38).

Uit de parlementaire voorbereiding van de programmawet van 27 december 2004 blijkt overigens meer in het algemeen dat de wetgever rekening heeft willen houden met de problemen als gevolg van de chronische fiscale schuldenlast en het tegelijk mogelijk heeft willen maken de invordering van de belasting voor onbepaalde tijd uit te stellen, wanneer de belastingplichtige te goeder trouw handelt en niet meer erin slaagt zijn schuld te betalen, en ' te pogen minstens een gedeelte van de schuld terug te vorderen ' (*Parl. St.*, Senaat, 2004-2005, nr. 3-966/4, pp. 23-24).

Om dat doel te bereiken, heeft de wetgever met name, met artikel 332 van de programmawet, in titel VII, hoofdstuk VIII van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 een afdeling *IVbis* ' Onbeperkt uitstel van de invordering van directe belastingen ' ingevoegd.

B.4.1. Door te voorzien in een mechanisme van wettelijke schuldvergelijking wijkt artikel 334 van de programmawet van 27 december 2004 af van de regel van de gelijkheid van de schuldeisers die zich bevinden in een toestand van samenloop, zoals die met name is bepaald in artikel 17, 2^o, van de faillissementswet van 8 augustus 1997.

Dat verschil in behandeling berust op een objectief criterium, namelijk de hoedanigheid van de schuldeiser, die in het ene geval de Schatkist is en die in het andere geval een andere schuldeiser is.

De maatregel is in verhouding met de in B.3 vermelde doelstellingen : aangezien de opbrengst van de belasting wordt aangewend voor overheidsuitgaven die zijn gericht op het algemeen belang, moet worden aangenomen dat kan worden afgeweken van de regels van het gemeen recht inzake schuldvergelijking.

B.4.2. Het betwiste mechanisme van de wettelijke schuldvergelijking is ten slotte geen onevenredige maatregel die de situatie van de andere schuldeisers aantast, gelet op de doelstellingen die erin bestaan de fiscale achterstand weg te werken en de invorderingsprocedure doeltreffender te maken, doelstellingen die de wetgever overigens ertoe brengen het onbepaalde uitstel van de invordering van sommige belastingen mogelijk te maken.

Het Hof merkt overigens op dat de evolutie van het insolventierecht en van het zekerhedenrecht het aantal mechanismen heeft doen toenemen die, in afwijking van het beginsel van gelijkheid van de schuldeisers, aan de laatstgenoemden de mogelijkheid bieden zich in te dekken tegen het risico van insolventie van hun schuldenaars ».

B.5.3. Zoals de verwijzende rechter in zijn vonnis opmerkt, heeft het Hof zich in zijn arrest nr. 107/2006 van 21 juni 2006 niet uitgesproken over de compensatie tussen fiscale schulden in verband met een periode van vóór het faillissement en een fiscale schuldvordering in verband met een verrichting in het raam van het beheer van het faillissement.

B.5.4. Rekening houdend met de door de wetgever nagestreefde doelstelling, die is beschreven in B.3 van het in B.5.2 geciteerde arrest, is het niet redelijkerwijze verantwoord de compensatie toe te staan tussen een fiscale schuld en een fiscale schuldvordering waarvan de curator houder wordt wegens een verrichting die hij moet uitvoeren krachtens de artikelen 38 en 40 van de faillissementswet van 8 augustus 1997. De kosten van bekendmaking, die boedelschulden vormen, veroorzaken immers een btw-tegoed dat een vordering uit de boedel vormt die van een andere aard is dan de schuldvorderingen die zijn ontstaan uit verrichtingen van vóór het faillissement.

De omstandigheid dat de belastingopbrengst wordt gebruikt voor overheidsuitgaven die beogen tegemoet te komen aan het algemeen belang, volstaat niet om te verantwoorden dat afbreuk wordt gedaan aan de rechten van de curator die, in het raam van de uitoefening van de opdracht die hem wettelijk wordt toevertrouwd, is gehouden tot het doen van bekendmakingen waarvan redelijkerwijze niet zou kunnen worden aangenomen dat hij de fiscale last daarvan draagt.

B.6. De prejudiciële vraag dient bevestigend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

In zoverre artikel 334 van de programmawet van 27 december 2004 in het geval van een faillissement de compensatie toelaat tussen een fiscale schuld voortvloeiend uit de bekendmakingen die aan de curator van een faillissement worden opgelegd bij de artikelen 38 en 40 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, schendt het de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 19 maart 2009.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/201859]

Auszug aus dem Urteil Nr. 55/2009 vom 19. März 2009

Geschäftsverzeichnisnummer 4470

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 334 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2004, gestellt vom Gericht erster Instanz Lüttich.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und M. Bossuyt, und den Richtern A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, J. Spreutels und T. Merckx-Van Goeij, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren

In seinem Urteil vom 15. Mai 2008 in Sachen Pierre Cavenaile, in dessen Eigenschaft als Konkursverwalter der «L'Impact» PGmbH, gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 26. Mai 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 334 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2004, dahingehend ausgelegt, dass er im Falle eines Konkurses und trotz des Vorliegens dieser Konkurrenzsituation die Aufrechnung der Steuerforderungen gegen die vom Konkurschuldner zum Zeitpunkt des Konkurses noch geschuldeten Steuern ermöglicht, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er den Konkurschuldner, dessen Schuldforderung aus einer dem Konkurs vorangehenden Verrichtung entstanden ist, und die anderen, in Anwendung von Artikel 2 Absatz 2 des Mehrwertsteuergesetzbuches dem Konkurschuldner gleichgestellten Gläubiger, deren Schuldforderung nach der Konkurseröffnung aus der Fortführung der Tätigkeiten oder den mit deren Verwaltung verbundenen Verrichtungen entstanden ist, gleich behandelt, während sie sich in unterschiedlichen Situationen befinden?».

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Befasst wird der Hof mit der Frage nach der Vereinbarkeit von Artikel 334 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2004 mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, dahingehend ausgelegt, dass diese Bestimmung im Falle eines Konkurses und trotz des Vorliegens einer Konkurrenzsituation die Aufrechnung der Steuerforderungen gegen die vom Konkurschuldner zum Zeitpunkt des Konkurses noch geschuldeten Steuern ermöglicht und somit den Konkurschuldner, dessen Schuldforderung aus einer dem Konkurs vorangehenden Verrichtung entstanden ist, und die anderen, in Anwendung von Artikel 2 Absatz 2 des Mehrwertsteuergesetzbuches dem Konkurschuldner gleichgestellten Gläubiger, deren Schuldforderung nach der Konkurseröffnung aus der Fortführung der Tätigkeiten oder den mit deren Verwaltung verbundenen Verrichtungen entstanden ist, gleich behandelt, während sich die beiden Kategorien in unterschiedlichen Situationen befinden würden.

B.2. Artikel 334 des vorerwähnten Programmgesetzes bestimmt:

«Summen, die im Rahmen der Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen über die Einkommenssteuern und die damit gleichgesetzten Steuern oder die Mehrwertsteuer oder aufgrund der Regeln des Zivilrechts über die Rückforderung gezahlter nicht geschuldeter Beträge einem Steuerschuldner erstattet oder gezahlt werden müssen, können ohne weitere Formalitäten vom zuständigen Beamten für die Zahlung von Vorabzügen, Einkommenssteuern, damit gleichgesetzten Steuern, Mehrwertsteuer, bestehend aus Hauptsumme, Zuschlagsteuern und Steuerzuschlägen, administrativen oder steuerrechtlichen Geldbussen, Zinsen und Kosten, die von diesem Steuerschuldner geschuldet werden, verwendet werden, Letztere nur sofern sie nicht oder nicht mehr beanstandet werden.

Der vorstehende Absatz gilt weiterhin im Falle der Pfändung, der Abtretung, der Konkurrenzsituation oder des Insolvenzverfahrens».

In Bezug auf die Sachdienlichkeit der präjudiziellen Frage

B.3.1. In seinem Erwidierungsschriftsatz führt der Ministerrat an, die sowohl durch den vorlegenden Richter als auch durch den Konkursverwalter als klagende Partei vor dem vorlegenden Richter ins Auge gefasste Hypothese sei diejenige eines Konkurses, bei dem der Konkursverwalter durch das Gericht die Genehmigung zur Fortführung der Tätigkeiten erhalten habe. Nach Darlegung des Ministerrates betreffe im vorliegenden Fall das durch den Konkursverwalter geforderte Mehrwertsteuerguthaben die durch ihn im Rahmen der gesetzlichen Konkursveröffentlichungen gezahlte Mehrwertsteuer und nicht ein Mehrwertsteuerguthaben, das im Rahmen der Fortführung der Geschäftstätigkeit geschuldet wäre.

Der Ministerrat schlussfolgert daraus, dass die dem Hof im vorliegenden Fall gestellte Frage und der Schriftsatz des Konkursverwalters darauf ausgerichtet seien, den Standpunkt des Hofes zu einer rein theoretischen Frage zu erhalten, die gar nichts mit der Streitsache zu tun habe, die dem Tatsachenrichter, der die Frage gestellt habe, unterbreitet worden sei.

B.3.2. Es obliegt dem Richter, der eine präjudizielle Frage stellt, zu beurteilen, ob die Antwort auf diese Frage zur Lösung der ihm unterbreiteten Streitsache sachdienlich ist. Erst wenn dies offensichtlich nicht der Fall ist, kann der Hof beschließen, dass die Frage keine Antwort erfordert.

B.3.3. Wie der Konkursverwalter anführt, stellen die Veröffentlichungspflichten, die sich aus Artikel 38 des Konkursgesetzes ergeben, sowie die Liquidationskosten, wie die Kosten für die Aushändigung der Sozialdokumente, Handlungen dar, die dem Konkursverwalter bei der Ausführung seines gesetzlichen Auftrags auferlegt werden.

Da die Frage sich auf die Aufrechnung einer Steuerforderung infolge einer Handlung im Zusammenhang mit der Verwaltung eines Konkurses gegen eine Steuerschuld und auf die Gleichbehandlung von zwei nach Auffassung des vorlegenden Richters unterschiedlichen Kategorien von Personen infolge der Anwendung der fraglichen Bestimmung bezieht, ist nicht erkennbar, dass der vorlegende Richter dem Hof eine Frage gestellt hätte, die im Hinblick auf die Entscheidung über die ihm unterbreitete Streitsache offensichtlich nicht sachdienlich wäre.

B.3.4. Die Einrede wird abgewiesen.

Zur Hauptsache

B.4.1. Der Hof bestimmt den Umfang der präjudiziellen Frage unter Berücksichtigung des Gegenstandes der vor dem vorlegenden Richter anhängigen Streitsache sowie der Begründung der Verweisungsentscheidung.

B.4.2. Die Streitsache vor dem vorlegenden Richter betrifft ein Steuerguthaben in Verbindung mit Rechnungen, die sich aus den gesetzlichen Pflichten des Konkursverwalters im Rahmen der Abwicklung der Konkurse in Anwendung der Artikel 38 und 40 des Konkursgesetzes vom 8. August 1997 ergeben.

B.4.3. Der Hof beantwortet die präjudizielle Frage in der Auslegung, wonach die fragliche Bestimmung es ermöglicht, eine Steuerschuld gegen eine Steuerforderung aufzurechnen, die durch Verpflichtungen entstanden ist, die dem Konkursverwalter durch die vorerwähnten Artikel 38 und 40 auferlegt werden, wobei von der Regel der Gleichheit der Gläubiger in einer Konkurrenzsituation abgewichen wird.

B.5.1. Artikel 38 des Konkursgesetzes vom 8. August 1997 bestimmt:

«Das Konkurseröffnungsurteil und das spätere Urteil zur Festlegung der Zahlungseinstellung werden auf Betreiben des Greffiers binnen fünf Tagen nach ihrem Datum auszugsweise im *Belgischen Staatsblatt* und auf Betreiben der Konkursverwalter binnen derselben Frist in mindestens zwei auf regionaler Ebene vertriebenen Zeitungen oder Zeitschriften veröffentlicht.

[...]».

Artikel 40 desselben Gesetzes bestimmt:

«Die Konkursverwalter treten unverzüglich nach dem Konkurseröffnungsurteil ihr Amt an, nachdem sie ihren Amtsantritt durch Unterzeichnen des Bestimmungsprotokolls bestätigt haben. Sie verwalten den Konkurs mit der Sorgfalt eines guten Familienvaters unter Aufsicht des Konkursrichters.

Die Konkursverwalter arbeiten aktiv und vorrangig an der Feststellung des Betrags der Schuldforderungen mit, die von den Arbeitnehmern des in Konkurs geratenen Unternehmens angegeben werden».

B.5.2. In seinem Urteil Nr. 107/2006 vom 21. Juni 2006 hat der Hof erkannt:

«B.3. Aus den Vorarbeiten zu Artikel 334 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2004 geht hervor, dass der Gesetzgeber eine Maßnahme ergreifen wollte, um den Steuerrückstand aufzufangen, und dass er im Einzelnen vermeiden wollte, dass Steuergutschriften einem Steuerschuldner erstattet würden, der der Steuerverwaltung noch eine andere Steuer schulden würde (*Parl. Dok.*, Kammer, 2004-2005, DOC 51-1437/001, S. 212). Daher hat der Gesetzgeber eine gesetzliche Aufrechnung eingeführt, die von der Regel der Gleichheit der Gläubiger abweicht, so wie sie insbesondere in Artikel 1298 des Zivilgesetzbuches oder in Artikel 17 Nr. 2 des Konkursgesetzes vom 8. August 1997 vorgesehen ist (*Parl. Dok.*, Kammer, 2004-2005, DOC 51-1437/027, SS. 37 und 38).

Im Übrigen geht mehr global aus den Vorarbeiten zum Programmgesetz vom 27. Dezember 2004 hervor, dass der Gesetzgeber Probleme in Verbindung mit chronischer Steuerverschuldung berücksichtigen und es gleichzeitig ermöglichen wollte, für eine unbestimmte Dauer die Eintreibung der Steuer auszusetzen, wenn der Steuerpflichtige guten Glaubens und nicht mehr imstande ist, seine Schuld zu zahlen, sowie ' zu versuchen, zumindest einen Teil der geschuldeten Summen zurückzufordern ' (*Parl. Dok.*, Senat, 2004-2005, Nr. 3-966/4, SS. 23-24).

Um dieses Ziel zu erreichen, hat der Gesetzgeber insbesondere durch Artikel 332 des Programmgesetzes in Titel VII Kapitel VIII des Einkommensteuergesetzbuches 1992 einen Abschnitt *IVbis* ' Unbegrenzter Aufschub der Eintreibung von direkten Steuern ' eingefügt.

B.4.1. Indem Artikel 334 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2004 einen Mechanismus der gesetzlichen Aufrechnung vorgesehen hat, weicht er von der Regel der Gleichheit der Gläubiger ab, die sich in einer Konkurrenzsituation befinden, so wie sie insbesondere in Artikel 17 Nr. 2 des Konkursgesetzes vom 8. August 1997 vorgesehen ist.

Dieser Behandlungsunterschied beruht auf einem objektiven Kriterium, nämlich der Eigenschaft des Gläubigers, der in einem Fall die Staatskasse und im anderen Fall ein anderer Gläubiger ist.

Die Maßnahme steht im Verhältnis zu der in B.3 angeführten Zielsetzung; da das Steueraufkommen für öffentliche Ausgaben verwendet wird, die der Befriedigung des Gemeinwohls dienen, muss es zugelassen werden, dass von den gemeinrechtlichen Regeln der Aufrechnung abgewichen wird.

B.4.2. Schließlich ist der fragliche Mechanismus der gesetzlichen Aufrechnung keine unverhältnismäßige Maßnahme in Bezug auf die Lage der anderen Gläubiger angesichts der Zielsetzungen des Abbaus des Steuerrückstandes und der Effizienz des Eintreibungsverfahrens, die den Gesetzgeber im Übrigen veranlassen, den unbegrenzten Aufschub der Eintreibung gewisser Steuern zu erlauben.

Der Hof verweist im Übrigen darauf, dass die Entwicklung des Insolvenzrechts und des Rechts der Sicherheiten zu einer Zunahme der Mechanismen geführt hat, die es den Gläubigern ermöglichen, sich vor der Gefahr der Insolvenz ihrer Schuldner zu schützen, dies in Abweichung vom Grundsatz der Gleichheit der Gläubiger».

B.5.3. Wie der vorliegende Richter in seinem Urteil anführt, hat der Hof in seinem Urteil Nr. 107/2006 vom 21. Juni 2006 nicht zur Aufrechnung von Steuerschulden bezüglich eines Zeitraums vor dem Konkurs gegen eine Steuerforderung in Verbindung mit einer Verrichtung im Rahmen der Konkursverwaltung Stellung bezogen.

B.5.4. Unter Berücksichtigung der Zielsetzung des Gesetzgebers, die in B.3 des in B.5.2 zitierten Urteils beschrieben wurde, ist es nicht vernünftig gerechtfertigt, die Aufrechnung einer Steuerschuld gegen eine Steuerforderung zu erlauben, in deren Besitz der Konkursverwalter infolge einer Verrichtung gelangt, zu der er aufgrund der Artikel 38 und 40 des Konkursgesetzes vom 8. August 1997 verpflichtet ist. Die Veröffentlichungskosten, die Masseschulden darstellen, führen nämlich zu einem Mehrwertsteuerguthaben, das eine andere Forderung aus der Masse darstellt als die Forderungen, die durch Verrichtungen vor dem Konkurs entstanden sind.

Der Umstand, dass das Steueraufkommen für öffentliche Ausgaben verwendet wird, die dem Gemeinwohl dienen, reicht nicht aus, um es zu rechtfertigen, dass somit die Rechte des Konkursverwalters verletzt werden, der im Rahmen der Ausföhrung des ihm gesetzlich anvertrauten Auftrags zu Veröffentlichungen verpflichtet ist, bei denen vernünftigerweise nicht davon ausgegangen werden kann, dass er für deren Steuerkosten aufkommt.

B.6. Die präjudizielle Frage ist bejahend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Insofern, als Artikel 334 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2004 im Falle eines Konkurses die Aufrechnung einer der Konkurseröffnung vorangehenden Steuerschuld gegen eine Steuerforderung, die aus den durch die Artikel 38 und 40 des Konkursgesetzes vom 8. August 1997 dem Konkursverwalter auferlegten Veröffentlichungen entstanden ist, erlaubt, verstößt er gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 19. März 2009.

Der Kanzler,
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
(gez.) M. Melchior.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/201861]

Extrait de l'arrêt n° 57/2009 du 19 mars 2009

Numéros du rôle : 4527, 4528 et 4529

En cause : les questions préjudicielles concernant les articles 79bis à 79octies du décret de la Communauté française du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités, tels qu'ils ont été insérés par l'article 10 du décret de la Communauté française du 1^{er} juillet 2005 relatif aux études de médecine et de dentisterie, posées par le Conseil d'Etat.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Melchior et M. Bossuyt, et des juges P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman et E. Derycke, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

Par arrêts nos 186.851, 186.852 et 186.850 du 2 octobre 2008 en cause respectivement de Lara Neuwels, de Florence de Roubaix et d'Adil Wiart contre les Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix et le jury d'examen de la première année de bachelier en médecine des Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix, dont les expéditions sont parvenues au greffe de la Cour le 9 octobre 2008, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 79bis à 79octies du décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités, tels qu'ils ont été insérés par le décret du 1^{er} juillet 2005, violent-ils les articles 10, 11 et 24 de la Constitution pris isolément ou conjointement avec l'article 13.2, c), du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels fait à New York le 19 décembre 1966 et approuvé par la loi du 15 mai 1981, en ce que ces dispositions peuvent empêcher un étudiant qui a obtenu, à l'issue de la 1^{ère} année d'études du grade de bachelier en médecine, ' au moins un total de 60 points (sur 100) ' et ' une note d'au moins 10/20 pour chaque enseignement inscrit à son programme ', d'obtenir l'attestation d'accès à la deuxième partie des études de 1^{er} cycle en médecine, le nombre total des attestations dévolues à l'institution universitaire dans laquelle il a entrepris ses études ayant été entièrement attribué, et de s'inscrire en deuxième année de bachelier en médecine ? ».

Ces affaires, inscrites sous les numéros 4527, 4528 et 4529 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. Saisi de demandes de suspension de délibérations des Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix (ci-après : FUNDP) par lesquelles trois étudiants, ayant réussi leur première année d'études du grade de bachelier en médecine, se voient refuser l'accès en deuxième année, le Conseil d'Etat soumet à la Cour, le 2 octobre 2008, la question de la constitutionnalité du système de limitation des attestations d'accès à la deuxième année de bachelier en médecine.

B.2. Postérieurement aux questions préjudicielles, la Communauté française a adopté, le 24 octobre 2008, un décret « relatif à la situation des étudiants en médecine et dentisterie », qui dispose :

« Article 1^{er}. Dans l'article 49, § 2, du décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration dans l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités, inséré par le décret du 1^{er} juillet 2005, deux alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 1^{er} et 2 :

' Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les étudiants inscrits en première partie des études de premier cycle en médecine ou en dentisterie durant les années académiques 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009 peuvent accéder à la deuxième partie des études de premier cycle en médecine ou en dentisterie à condition qu'ils aient obtenu les soixante crédits associés au programme de la première année.

Pour l'application de l'alinéa précédent, les étudiants inscrits en 2008-2009 ne sont pas soumis aux dispositions prévues aux articles 78, alinéa 4, 79, alinéa 2, et 79quater à 79octies. '

Article 2. Le présent décret produit ses effets le 15 septembre 2008 ».

B.3. Le Gouvernement de la Communauté française, dans son mémoire, demande de renvoyer l'affaire devant le Conseil d'Etat et de ne pas répondre aux questions préjudicielles. De même, les FUNDP et le jury concerné s'interrogent, à titre principal, sur le maintien de l'intérêt à répondre aux questions préjudicielles « dans la mesure où le décret du [24] octobre 2008 semble avoir abrogé implicitement le mécanisme mis en place par le décret du 1^{er} juillet 2005 pour les étudiants ayant introduit un recours au Conseil d'Etat ».

B.4. L'article 1^{er} du décret précité porte, notamment, sur l'année académique 2007-2008, qui concerne les trois requérants devant le juge *a quo*.

Ceux-ci peuvent dès lors directement dans ce décret le droit d'être admis en deuxième année de bachelier en médecine; en outre, comme le relève le Gouvernement de la Communauté française, cette mesure présente pour les requérants un caractère définitif : ils ont le droit d'être inscrits en deuxième année de bachelier en médecine, et ont dès lors franchi définitivement les restrictions d'accès aux études de médecine - sous réserve, évidemment, de la réussite de celles-ci.

B.5. Ce droit d'accès à la deuxième année de bachelier en médecine, conféré aux requérants devant le Conseil d'Etat, paraît susceptible de remettre en question leur intérêt à contester les décisions attaquées devant lui - à supposer qu'elles ne doivent pas être considérées comme retirées - ainsi que l'existence d'un risque de préjudice grave, comme condition mise à la suspension.

B.6. Il y a lieu, en conséquence, de renvoyer les affaires au juge *a quo*.

Par ces motifs,

la Cour

renvoie les affaires au juge *a quo*.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 19 mars 2009.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/201861]

Uittreksel uit arrest nr. 57/2009 van 19 maart 2009

Rolnummers 4527, 4528 en 4529

In zake : de prejudiciële vragen over de artikelen 79bis tot 79octies van het decreet van de Franse Gemeenschap van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, zoals ingevoegd bij artikel 10 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 1 juli 2005 betreffende de studies in de geneeskunde en de tandheelkunde, gesteld door de Raad van State.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en M. Bossuyt, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman en E. Derycke, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging

Bij arresten nrs. 186.851, 186.852 en 186.850 van 2 oktober 2008 in zake respectievelijk Lara Neuwels, Florence de Roubaix en Adil Wiaert tegen de « Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix » en de examencommissie van het eerste jaar bachelor in de geneeskunde van de « Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix », waarvan de expedities ter griffie van het Hof zijn ingekomen op 9 oktober 2008, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 79bis tot 79octies van het decreet van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, zoals zij werden ingevoegd bij het decreet van 1 juli 2005, de artikelen 10, 11 en 24 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 13.2, c), van het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten, opgemaakt te New York op 19 december 1966 en goedgekeurd bij de wet van 15 mei 1981, in zoverre die bepalingen een student die aan het einde van het eerste studiejaar van de graad van bachelor in de geneeskunde ' minstens 60 punten (op 100) ' behaald heeft en ' minstens 10/20 [...] voor elk onderwijs dat op zijn programma staat ', kunnen verhinderen het toegangsattest te verkrijgen voor het tweede deel van de studie van de eerste cyclus in de geneeskunde doordat het totaal aantal attesten toegewezen aan de universitaire instelling waar hij zijn studie heeft aangevat reeds volledig werd toegekend, en zich in te schrijven in het tweede jaar van bachelor in de geneeskunde ? ».

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 4527, 4528 en 4529 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(…)

III. In rechte

(…)

B.1. Nadat vorderingen waren ingesteld tot schorsing van deliberaties van de « Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix » (hierna : de FUNDP) waarbij drie studenten, die waren geslaagd voor hun eerste studiejaar van de graad van bachelor in de geneeskunde, de toegang tot het tweede jaar werd geweigerd, legde de Raad van State, op 2 oktober 2008, aan het Hof de kwestie voor van de grondwettigheid van het systeem van beperking van de toegangsattesten voor het tweede jaar van bachelor in de geneeskunde.

B.2. Nadat de prejudiciële vragen waren gesteld, heeft de Franse Gemeenschap, op 24 oktober 2008, een decreet aangenomen « betreffende de toestand van de studenten in de geneeskunde en de tandheelkunde », dat bepaalt :

« Artikel 1. In artikel 49, § 2, van het decreet van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, ingevoegd bij het decreet van 1 juli 2005, worden twee leden, luidend als volgt, ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid :

' In afwijking van het eerste lid, kunnen de studenten ingeschreven voor het eerste deel van de studies van de eerste cyclus geneeskunde en tandheelkunde tijdens de academiejaren 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008 en 2008-2009, toegang krijgen tot het tweede deel van de studies van de eerste cyclus in de geneeskunde of tandheelkunde op voorwaarde dat zij de zestig kredietpunten in verband met het programma van het eerste jaar bekomen hebben.

Voor de toepassing van het vorige lid, worden de studenten die in 2008-2009 ingeschreven zijn niet onderworpen aan de bepalingen bedoeld bij de artikelen 78, vierde lid, 79, tweede lid en 79quater tot 79octies '.

Art. 2. Dit decreet heeft uitwerking met ingang van 15 september 2008 ».

B.3. De Franse Gemeenschapsregering vraagt in haar memorie om de zaak terug te zenden naar de Raad van State en niet te antwoorden op de prejudiciële vragen. Op dezelfde wijze vragen de FUNDP en de betrokken examencommissie zich in hoofdorde af of het nog van belang is om te antwoorden op de prejudiciële vragen « in zoverre het decreet van [24] oktober 2008 het mechanisme van het decreet van 1 juli 2005 impliciet lijkt te hebben opgeheven voor de studenten die beroep hebben ingesteld bij de Raad van State ».

B.4. Artikel 1 van het voormelde decreet betreft onder meer het academiejaar 2007-2008, dat betrekking heeft op de drie verzoekers voor de verwijzende rechter.

Die ontlenen bijgevolg het recht om te worden toegelaten tot het tweede jaar van bachelor in de geneeskunde rechtstreeks aan het decreet; bovendien, zoals de Franse Gemeenschapsregering opmerkt, heeft die maatregel voor de verzoekers een definitief karakter : zij hebben het recht om te worden ingeschreven in het tweede jaar van bachelor in de geneeskunde, en hebben bijgevolg definitief de beperkingen van toegang tot de studie geneeskunde overwonnen - onder voorbehoud, uiteraard, dat zij voor die studie slagen.

B.5. Dat recht van toegang tot het tweede jaar van bachelor in de geneeskunde dat aan de verzoekers voor de Raad van State werd verleend, lijkt van die aard dat het hun belang ter discussie stelt om de voor hem bestreden beslissingen te betwisten - in de veronderstelling dat zij niet moeten worden beschouwd als ingetrokken - alsook het bestaan van een risico van een ernstig nadeel als voorwaarde voor een schorsing.

B.6. De zaken dienen bijgevolg te worden teruggezonden naar de verwijzende rechter.

Om die redenen,

het Hof

zendt de zaken terug naar de verwijzende rechter.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 19 maart 2009.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.De voorzitter,
M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/201861]

Auszug aus dem Urteil Nr. 57/2009 vom 19. März 2009

Geschäftsverzeichnisnummern 4527, 4528 und 4529

In Sachen: Präjudizielle Fragen in Bezug auf die Artikel 79bis bis 79octies des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 31. März 2004 zur Definierung des Hochschulwesens, zur Förderung seiner Integration in den europäischen Raum des Hochschulwesens und zur Refinanzierung der Universitäten, eingefügt durch Artikel 10 des Dekrets des Französischen Gemeinschaft vom 1. Juli 2005 über das Studium der Medizin und der Zahnheilkunde, gestellt vom Staatsrat.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und M. Bossuyt, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman und E. Derycke, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Fragen und Verfahren

In seinen Urteilen Nrn. 186.851, 186.852 und 186.850 vom 2. Oktober 2008, jeweils in Sachen Lara Neuwels, Florence de Roubaix und Adil Wiart gegen die «Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix» und den Prüfungsausschuss des ersten Jahres des Studiums zum Bachelor der Medizin der «Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix», deren Ausfertigungen am 9. Oktober 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen sind, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstoßen die Artikel 79bis bis 79octies des Dekrets vom 31. März 2004 zur Definierung des Hochschulwesens, zur Förderung seiner Integration in den europäischen Raum des Hochschulwesens und zur Refinanzierung der Universitäten, eingefügt durch das Dekret vom 1. Juli 2005, gegen die Artikel 10, 11 und 24 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 13 Absatz 2 Buchstabe c) des am 19. Dezember 1966 in New York abgeschlossenen und durch das Gesetz vom 15. Mai 1981 genehmigten Internationalen Paktes über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte, indem diese Bestimmungen einen Studenten, der am Ende des ersten Jahres des Grades eines Bachelors der Medizin ' mindestens eine Gesamtzahl von 60 Punkten (auf 100) ' und ' eine Note von mindestens 10/20 für jeden in seinem Programm vorgesehenen Unterricht ' erhalten hat, daran hindern können, die Bescheinigung für den Zugang zum zweiten Teil des Studiums des ersten Zyklus der Medizin zu erhalten, nachdem die der Universitätseinrichtung, wo er sein Studium angefangen hat, vorbehaltene Gesamtzahl der Bescheinigungen bereits völlig vergeben ist, und sich im zweiten Jahr des Studiums zum Bachelor der Medizin einschreiben zu lassen?».

Diese unter den Nummern 4527, 4528 und 4529 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Nachdem Anträge auf Aussetzung der Entscheidungen der «Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix» (nachstehend: die FUNDP), mit denen drei Studenten der Zugang zum zweiten Jahr verwehrt worden war, obwohl sie ihr erstes Studienjahr des Grades eines Bachelors der Medizin bestanden hatten, bei ihm anhängig gemacht worden war, hat der Staatsrat dem Hof am 2. Oktober 2008 die Frage unterbreitet, ob das System der Begrenzung der Zugangsbescheinigungen zum zweiten Jahr als Bachelor der Medizin mit der Verfassung vereinbar sei.

B.2. Im Anschluss an die präjudiziellen Fragen hat die Französische Gemeinschaft am 24. Oktober 2008 ein Dekret «über die Situation der Studenten der Medizin und Zahnheilkunde» angenommen, das wie folgt lautet:

«Artikel 1. In Artikel 49 § 2 des Dekrets vom 31. März 2004 zur Definierung des Hochschulwesens, zur Förderung seiner Integration in den europäischen Raum des Hochschulwesens und zur Refinanzierung der Universitäten, eingefügt durch das Dekret vom 1. Juli 2005, werden zwei Absätze mit folgendem Wortlaut zwischen die Absätze 1 und 2 eingefügt:

' In Abweichung von Absatz 1 können die für den ersten Teil des Studiums des ersten Zyklus der Medizin oder Zahnheilkunde während der akademischen Jahre 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008 und 2008-2009 eingeschriebenen Studenten zum zweiten Teil des Studiums des ersten Zyklus der Medizin oder Zahnheilkunde übergehen, sofern sie die sechzig Kreditpunkte in Verbindung mit dem Programm des ersten Jahres erhalten haben.

Zur Anwendung des vorstehenden Absatzes unterliegen die für 2008-2009 eingeschriebenen Studenten nicht den Bestimmungen der Artikel 78 Absatz 4, 79 Absatz 2 und 79quater bis 79octies '.

Art. 2. Dieses Dekret wird mit 15. September 2008 wirksam».

B.3. Die Regierung der Französischen Gemeinschaft bittet in ihrem Schriftsatz darum, die Rechtssache an den Staatsrat zurückzuverweisen und die präjudiziellen Fragen nicht zu beantworten. Ebenso stellen sich die FUNDP und der betroffene Prüfungsausschuss sich hauptsächlich die Frage, ob weiterhin ein Interesse an der Beantwortung der präjudiziellen Fragen bestehe, «insofern das Dekret vom [24.] Oktober 2008 implizit den durch das Dekret vom 1. Juli 2005 eingeführten Mechanismus für die Studenten, die eine Klage beim Staatsrat eingereicht haben, aufgehoben zu haben scheint».

B.4. Artikel 1 des vorerwähnten Dekrets bezieht sich insbesondere auf das akademische Jahr 2007-2008, das die drei Kläger vor dem vorliegenden Richter betrifft.

Diese leiten also unmittelbar aus diesem Dekret das Recht ab, ins zweite Jahr des Studiums zum Bachelor der Medizin aufgenommen zu werden; außerdem hat diese Maßnahme, wie die Regierung der Französischen Gemeinschaft anführt, für die Kläger eine endgültige Wirkung, denn sie sind berechtigt, im zweiten Jahr des Studiums zum Bachelor der Medizin eingeschrieben zu werden, und haben somit endgültig die Aufnahmebeschränkungen für das Medizinstudium überwunden - vorbehaltlich dessen natürlich, dass sie es bestehen.

B.5. Offenbar stellt dieses Recht auf Zugang zum zweiten Jahr des Studiums zum Bachelor der Medizin, das den Klägern vor dem Staatsrat gewährt wurde, ihr Interesse an der Anfechtung der dort angefochtenen Entscheidungen - sofern davon auszugehen ist, dass sie nicht als zurückgezogen gelten müssen - sowie das Bestehen der Gefahr eines ernsthaften Nachteils als Bedingung für die Aussetzung in Frage.

B.6. Folglich sind die Rechtssachen an den vorliegenden Richter zurückzuverweisen.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

verweist die Rechtssachen an den vorliegenden Richter zurück.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 19. März 2009.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

(gez.) M. Melchior.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/202037]

Extrait de l'arrêt n° 65/2009 du 2 avril 2009

Numéro du rôle : 4452

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 150 du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2005, posée par le Tribunal de première instance de Liège.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Melchior et M. Bossuyt, et des juges R. Henneuse, E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. Objet de la question préjudicielle et procédure

Par jugement du 1^{er} avril 2008 en cause de Nadia Abbaoui contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 9 avril 2008, le Tribunal de première instance de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 150 du Code des impôts sur les revenus, tel qu'il est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2005, est-il, en ce qu'il dispose que la réduction d'impôt pour allocations de chômage doit être calculée ' ensemble pour les deux conjoints ' alors que les autres réductions prévues par la sous-section dont ledit article fait partie doivent être calculées ' par contribuable ', compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, étant donné qu'il établit ainsi (et à propos des seules allocations de chômage) une différence de traitement entre les contribuables mariés ou cohabitants légaux et des contribuables cohabitants de fait alors que ces deux catégories de personnes se trouvent, hors la question de leur ' statut civil ', dans une situation semblable ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. Les articles 146 à 154 forment la sous-section 3 (« Réduction pour pensions et revenus de remplacement ») de la section I^{re} (« Régime ordinaire de taxation ») du chapitre III (« Calcul de l'impôt ») du Titre II (« Impôt des personnes physiques ») du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992).

B.1.2. L'article 147, 7^o et 8^o, de ce Code, tel qu'il a été remplacé par l'article 35 de la loi du 10 août 2001 portant réforme de l'impôt des personnes physiques, instaure une réduction sur l'impôt afférent aux allocations de chômage définies par l'article 146, 3^o, du même Code.

Tel qu'il est applicable à l'exercice d'imposition 2005, l'article 151, première phrase, du CIR 1992 - remplacé par l'article 38 de la loi du 10 août 2001 - dispose :

« Lorsque le revenu imposable atteint ou dépasse 22.660 EUR, la réduction afférente aux allocations de chômage, autres que celles qui sont attribuées aux chômeurs âgés de 58 ans ou plus au 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition et comprenant un complément d'ancienneté, n'est pas accordée ».

B.1.3. Tel qu'il est applicable à l'exercice d'imposition 2005, l'article 150 du même Code - remplacé par l'article 37 de la loi du 10 août 2001, puis modifié par l'article 97 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations - dispose :

« Lorsqu'une imposition commune est établie, les réductions et les limites prévues par la présente sous-section, à l'exclusion de la réduction pour allocations de chômage, sont calculées par contribuable.

La réduction pour allocations de chômage est calculée ensemble pour les deux conjoints. A cet effet, les allocations de chômage, les revenus nets et les revenus imposables des deux conjoints sont respectivement additionnés pour calculer la réduction et les limites.

La réduction pour allocations de chômage calculée conformément à l'alinéa 2 est ensuite répartie par contribuable en proportion de la quotité de ses allocations de chômage dans le total des allocations de chômage des deux conjoints ».

Le mot « conjoints » utilisé dans cette disposition vise tant les personnes mariées que les cohabitants légaux (article 2, § 1^{er}, 2^o, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il a été inséré par l'article 2 de la loi du 10 août 2001).

B.2. Il ressort des faits de la cause portée devant le juge *a quo*, des motifs de la décision de renvoi et des dispositions précitées que la Cour est invitée à statuer sur la compatibilité de l'article 150, alinéas 1^{er} et 2, précité du CIR 1992 avec les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce que cette disposition introduirait une différence de traitement entre deux catégories de personnes âgées de moins de cinquante-huit ans au 1^{er} janvier 2005, percevant des allocations de chômage parmi d'autres revenus professionnels, et cohabitant avec une personne ne percevant pas de telles allocations : d'une part, la personne mariée ou dans une situation de cohabitation légale qui fait l'objet d'une imposition commune, et d'autre part, la personne qui n'est ni mariée, ni dans une situation de cohabitation légale.

La disposition en cause a pour effet que le revenu imposable visé par l'article 151, première phrase, du CIR 1992 est, dans le cas de la première personne précitée, déterminé par l'addition de son revenu imposable et du montant du revenu imposable de son cohabitant, de sorte que le plafond fixé par cette disposition - et au-dessus duquel la réduction d'impôt précitée n'est pas accordée - sera plus vite atteint que pour la seconde catégorie de personnes.

B.3.1. La disposition en cause a été adoptée dans le cadre d'une réforme fiscale visant entre autres à développer « un système fiscal neutre vis-à-vis des choix de vie » et à « supprimer les mesures défavorables aux couples mariés », toute « différence de pression fiscale entre couples mariés et cohabitants » étant considérée comme injustifiée (*Doc. parl., Chambre, 2000-2001, DOC 50-1270/001, pp. 6-7*).

B.3.2. La différence de traitement visée en B.2 a été justifiée par « la volonté [...] de réaliser un [E]tat social actif » (*Doc. parl., Chambre, 2000-2001, DOC 50-1270/006, p. 98*), Etat dont le développement exige des « mesures modulant le traitement fiscal favorable des revenus de remplacement » qui « empêche trop souvent les gens d'effectuer les étapes nécessaires pour participer activement ou pour rester actifs sur le marché du travail » (*Doc. parl., Chambre, 2000-2001, DOC 50-1270/001, p. 27*). La différence de traitement est présentée comme « une mise en balance entre, d'une part, le principe de l'Etat social actif et, d'autre part, la suppression des discriminations » (*Doc. parl., Sénat, 2000-2001, n° 832/3, p. 43*).

Cette justification a été rappelée lors de l'examen de l'article 97 de la loi du 23 décembre 2005 qui avait pour objet de supprimer une différence de traitement similaire relative à d'autres revenus de remplacement (*Doc. parl., Chambre, 2005-2006, DOC 51-2128/012, p. 10*), différence de traitement alors « jugée inopportune » (*Doc. parl., Chambre, 2005-2006, DOC 51-2128/001, p. 54*).

B.4. La situation juridique d'un cohabitant marié ou ayant fait une déclaration de cohabitation légale diffère de celle d'un cohabitant qui n'est ni marié, ni cohabitant légal, tant en ce qui concerne ses obligations vis-à-vis de son cohabitant qu'en ce qui concerne sa situation patrimoniale.

Ces différences peuvent, lorsqu'elles sont liées au but de la mesure, justifier une différence de traitement entre ces deux catégories de cohabitants.

B.5. L'objectif décrit en B.3.2 ne permet toutefois pas de justifier raisonnablement la différence de traitement visée en B.2.

En effet, le mode de cohabitation ne peut influencer la volonté de réinsertion sur le marché du travail.

B.6. La disposition en cause n'est pas compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

En ce qu'il prévoit l'addition des revenus imposables des époux ou des cohabitants légaux, l'article 150, alinéas 1^{er} et 2, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il a été remplacé par l'article 37 de la loi du 10 août 2001, puis modifié par l'article 97 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, viole les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 2 avril 2009.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/202037]

Uittreksel uit arrest nr. 65/2009 van 2 april 2009

Rolnummer 4452

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 150 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals van toepassing vanaf het aanslagjaar 2005, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en M. Bossuyt, en de rechters R. Henneuse, E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 1 april 2008 in zake Nadia Abbaoui tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 9 april 2008, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Is artikel 150 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, zoals van toepassing vanaf het aanslagjaar 2005, in zoverre het bepaalt dat de belastingvermindering voor werkloosheidsuitkeringen moet worden berekend 'voor beide echtgenoten samen' terwijl de andere verminderingen die zijn bepaald in de onderafdeling waarvan het genoemde artikel deel uitmaakt 'per belastingplichtige' moeten worden berekend, bestaande met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, vermits het aldus (en enkel wat de werkloosheidsuitkeringen betreft) een verschil in behandeling invoert tussen gehuwde of wettelijk samenwonende belastingplichtigen en feitelijk samenwonende belastingplichtigen, terwijl die twee categorieën van personen zich, behalve wat hun 'burgerlijke staat' betreft, in een soortgelijke situatie bevinden ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. De artikelen 146 tot 154 vormen onderafdeling III (« Vermindering voor pensioenen en vervangingsinkomsten ») van afdeling I (« Gewoon stelsel van aanslag ») van hoofdstuk III (« Berekening van de belasting ») van titel II (« Personenbelasting ») van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992).

B.1.2. Bij artikel 147, 7^o en 8^o, van dat Wetboek, zoals vervangen bij artikel 35 van de wet van 10 augustus 2001 houdende hervorming van de personenbelasting, wordt een vermindering ingevoerd voor de belasting op de werkloosheidsuitkeringen die zijn omschreven bij artikel 146, 3^o, van hetzelfde Wetboek.

Zoals het van toepassing is op het aanslagjaar 2005, bepaalt artikel 151, eerste zin, van het WIB 1992 - vervangen bij artikel 38 van de wet van 10 augustus 2001 :

« Wanneer het belastbare inkomen 22.660 EUR of meer bedraagt, wordt de vermindering voor werkloosheidsuitkeringen, andere dan die welke zijn toegekend aan werklozen die op 1 januari van het aanslagjaar 58 jaar of ouder zijn en een anciënniteitstoelag bevatten, niet toegepast ».

B.1.3. Zoals het van toepassing is op het aanslagjaar 2005, bepaalt artikel 150 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij artikel 37 van de wet van 10 augustus 2001, en vervolgens gewijzigd bij artikel 97 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact :

« Wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd, worden, met uitzondering van de vermindering voor werkloosheidsuitkeringen, de in deze onderafdeling bepaalde verminderingen en grenzen per belastingplichtige berekend.

De vermindering voor werkloosheidsuitkeringen wordt voor beide echtgenoten samen berekend. Daarbij worden respectievelijk werkloosheidsuitkeringen, de netto-inkomens en de belastbare inkomens van beide echtgenoten samengeteld om de vermindering en de grenzen te berekenen.

De overeenkomstig het tweede lid berekende vermindering voor werkloosheidsuitkeringen wordt daarna omgedeeld per belastingplichtige in verhouding tot het aandeel van zijn werkloosheidsuitkeringen in het totaal van de werkloosheidsuitkeringen van beide echtgenoten ».

De term « echtgenoten » die in die bepaling wordt gebruikt, heeft betrekking zowel op gehuwden als op wettelijk samenwonenden (artikel 2, § 1, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 10 augustus 2001).

B.2. Uit de feiten van de aan de verwijzende rechter voorgelegde zaak, uit de motieven van de verwijzingsbeslissing en uit de voormelde bepalingen blijkt dat het Hof wordt verzocht uitspraak te doen over de bestaanbaarheid van het voormelde artikel 150, eerste en tweede lid, van het WIB 1992, met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat die bepaling een verschil in behandeling zou invoeren tussen twee categorieën van personen die op 1 januari 2005 jonger zijn dan 58 jaar, die naast andere beroepsinkomsten werkloosheidsuitkeringen ontvangen en die samenwonen met een persoon die zulke uitkeringen niet ontvangt : enerzijds, de gehuwde of wettelijk samenwonende persoon ten aanzien van wie een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd en, anderzijds, de persoon die niet gehuwd is, noch wettelijk samenwonend.

De in het geding zijnde bepaling heeft tot gevolg dat het belastbare inkomen bedoeld in artikel 151, eerste zin, van het WIB 1992, in het geval van de eerstgenoemde persoon, wordt bepaald door diens belastbare inkomen samen te tellen met het bedrag van het belastbare inkomen van de persoon met wie hij samenwoont, zodat het door die bepaling vastgestelde maximumbedrag - waarboven de voormelde belastingvermindering niet wordt toegekend - vlugger zal zijn bereikt dan voor de tweede categorie van personen.

B.3.1. De in het geding zijnde bepaling werd aangenomen in het kader van een fiscale hervorming die onder andere tot doel had « een belastingsysteem [te ontwikkelen] dat neutraal is ten aanzien van de samenlevingsvorm » en « de maatregelen die ongunstig zijn voor de gehuwden te schrappen », doordat elk « verschil in belastingdruk tussen gehuwde koppels en samenwonenden » als ongerechtvaardigd werd beschouwd (*Parl. St.*, Kamer, 2000-2001, DOC 50-1270/001, pp. 6-7).

B.3.2. Het in B.2 vermelde verschil in behandeling werd verantwoord door « het streven [...] om een actieve welvaartstaat tot stand te brengen » (*Parl. St.*, Kamer, 2000-2001, DOC 50-1270/006, p. 98), waarvan de ontwikkeling « maatregelen [vereist] om de voordelige fiscale behandeling van vervangingsinkomsten te moduleren », die « [...] al te vaak [belet] dat mensen de nodige stappen zetten om actief deel te nemen of te blijven deelnemen aan de arbeidsmarkt » (*Parl. St.*, Kamer, 2000-2001, DOC 50-1270/001, p. 27). Het verschil in behandeling wordt voorgesteld als « een afweging tussen enerzijds het principe van de actieve welvaartstaat en anderzijds dat van het opheffen van discriminaties » (*Parl. St.*, Senaat, 2000-2001, nr. 832/3, p. 43).

Die verantwoording werd in herinnering gebracht tijdens het onderzoek van artikel 97 van de wet van 23 december 2005 dat tot doel had een soortgelijk verschil in behandeling weg te werken met betrekking tot andere vervangingsinkomsten (*Parl. St.*, Kamer, 2005-2006, DOC 51-2128/012, p. 10), verschil in behandeling dat toen « niet opportuun werd geacht » (*Parl. St.*, Kamer, 2005-2006, DOC 51-2128/001, p. 54).

B.4. De juridische toestand van een samenwonende die is gehuwd of die een verklaring van wettelijke samenwoning heeft afgelegd, verschilt van die van een samenwonende die noch gehuwd, noch wettelijk samenwonend is, zowel wat zijn plichten tegenover de persoon met wie hij samenwoont als wat zijn vermogensrechtelijke toestand betreft.

Die verschillen kunnen, wanneer zij verband houden met het doel van de maatregel, een verschil in behandeling tussen die twee categorieën van samenwonenden verantwoorden.

B.5. Het in B.3.2 beschreven doel kan echter niet het in B.2 vermelde verschil in behandeling redelijk verantwoorden.

De wijze van samenleving kan het streven naar re-integratie op de arbeidsmarkt immers niet beïnvloeden.

B.6. De in het geding zijnde bepaling is niet bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Doordat het bepaalt dat de belastbare inkomens van gehuwden of wettelijk samenwonenden worden samengeteld, schendt artikel 150, eerste en tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals het werd vervangen bij artikel 37 van de wet van 10 augustus 2001 en vervolgens gewijzigd bij artikel 97 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 2 april 2009.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/202037]

Auszug aus dem Urteil Nr. 65/2009 vom 2. April 2009

Geschäftsverzeichnisnummer 4452

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 150 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 in der ab dem Steuerjahr 2005 geltenden Fassung, gestellt vom Gericht erster Instanz Lüttich.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und M. Bossuyt, und den Richtern R. Henneuse, E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 1. April 2008 in Sachen Nadia Abbaoui gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 9. April 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Ist Artikel 150 des Einkommensteuergesetzbuches in der ab dem Steuerjahr 2005 geltenden Fassung insofern, als er bestimmt, dass die Steuerermäßigung für Arbeitslosengeld ' für die beiden Ehepartner zusammen ' zu berechnen ist, während die übrigen Ermäßigungen, die in dem Unterabschnitt vorgesehen sind, zu dem der besagte Artikel gehört, ' pro Steuerpflichtigen ' zu berechnen sind, vereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, indem er somit - und nur in Bezug auf das Arbeitslosengeld - einen Behandlungsunterschied zwischen verheirateten oder gesetzlich zusammenwohnenden Steuerpflichtigen und tatsächlich zusammenwohnenden Steuerpflichtigen einführt, während sich diese beiden Kategorien von Personen - abgesehen von der Frage ihres ' Personenstandes ' - in einer ähnlichen Situation befinden?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1.1. Die Artikel 146 bis 154 bilden den Unterabschnitt III («Ermäßigung für Pensionen und Ersatzeinkünfte») von Abschnitt I («Gewöhnliches Besteuerungssystem») von Kapitel III («Steuerberechnung») von Titel II («Steuer der natürlichen Personen») des Einkommensteuergesetzbuches 1992 (EStGB 1992).

B.1.2. Durch Artikel 147 Nrn. 7 und 8 dieses Gesetzbuches, ersetzt durch Artikel 35 des Gesetzes vom 10. August 2001 zur Reform der Steuer der natürlichen Personen, wird eine Ermäßigung auf die Steuer auf Arbeitslosengeld im Sinne von Artikel 146 Nr. 3 desselben Gesetzbuches gewährt.

In der auf das Steuerjahr 2005 anwendbaren Fassung bestimmt Artikel 151 erster Satz des EStGB 1992, ersetzt durch Artikel 38 des Gesetzes vom 10. August 2001:

«Beträgt das steuerpflichtige Einkommen 22.660 EUR oder mehr, wird die Ermäßigung in Bezug auf Arbeitslosengeld nicht gewährt, außer wenn es sich um Arbeitslosengeld handelt, das Arbeitslosen zuerkannt wird, die am 1. Januar des Steuerjahres 58 Jahre oder älter sind, und das eine Alterszulage enthält».

B.1.3. In der auf das Steuerjahr 2005 anwendbaren Fassung bestimmt Artikel 150 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch Artikel 37 des Gesetzes vom 10. August 2001 und anschließend abgeändert durch Artikel 97 des Gesetzes vom 23. Dezember 2005 über den Solidaritätspakt zwischen den Generationen:

«Wird eine gemeinsame Veranlagung festgelegt, werden die in vorliegendem Unterabschnitt vorgesehenen Ermäßigungen und Grenzen, die Ermäßigung für Arbeitslosengeld ausgenommen, pro Steuerpflichtigen berechnet.

Die Ermäßigung für Arbeitslosengeld wird für die beiden Ehepartner zusammen berechnet. Dazu werden das Arbeitslosengeld, die Nettoeinkünfte und die steuerpflichtigen Einkünfte der beiden Ehepartner jeweils addiert, um die Ermäßigung und die Grenzen zu berechnen.

Die gemäß Absatz 2 berechnete Ermäßigung für Arbeitslosengeld wird dann pro Steuerpflichtigen entsprechend des Anteils seines Arbeitslosengeldes am Gesamtbetrag des Arbeitslosengeldes der beiden Ehepartner aufgeteilt».

Der in dieser Bestimmung verwendete Begriff «Ehepartner» bezieht sich sowohl auf verheiratete Personen als auch auf gesetzlich Zusammenwohnende (Artikel 2 § 1 Nr. 2 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch Artikel 2 des Gesetzes vom 10. August 2001).

B.2. Aus dem Sachverhalt der dem vorliegenden Richter unterbreiteten Rechtssache, der Begründung der Verweisungsentscheidung und den vorstehend zitierten Bestimmungen geht hervor, dass der Hof gebeten wird, über die Vereinbarkeit des vorerwähnten Artikels 150 Absätze 1 und 2 des EStGB 1992 mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung zu befinden, insofern diese Bestimmung einen Behandlungsunterschied zwischen zwei Kategorien von Personen, die am 1. Januar 2005 jünger als 58 Jahre gewesen seien, neben anderen beruflichen Einkünften Arbeitslosengeld bezogen hätten und mit einer Person zusammengewohnt hätten, die nicht solche Leistungen erhalten habe: einerseits eine verheiratete oder gesetzlich zusammenwohnende Person, die Gegenstand einer gemeinsamen Veranlagung sei, und andererseits eine weder verheiratete, noch gesetzlich zusammenwohnende Person.

Die fragliche Bestimmung hat zur Folge, dass das steuerpflichtige Einkommen im Sinne von Artikel 151 erster Satz des EStGB 1992 im Fall der erstgenannten Person durch Addieren ihres steuerpflichtigen Einkommens mit dem Betrag des steuerpflichtigen Einkommens der Person, die mit ihr zusammenwohnt, bestimmt wird, so dass die in dieser Bestimmung festgesetzte Obergrenze - oberhalb deren die vorerwähnte Steuerermäßigung nicht gewährt wird - schneller erreicht wird als bei der letztgenannten Kategorie von Personen.

B.3.1. Die fragliche Bestimmung wurde im Rahmen einer Steuerreform angenommen, die unter anderem bezweckte, «ein hinsichtlich der Form des Zusammenlebens neutrales Steuersystem» zu entwickeln und «die für verheiratete Paare nachteiligen Maßnahmen aufzuheben», wobei jeder «Unterschied im Steuerdruck zwischen verheirateten und zusammenwohnenden Paaren» als ungerechtfertigt angesehen wurde (*Parl. Dok.*, Kammer, 2000-2001, DOC 50-1270/001, SS. 6-7).

B.3.2. Der in B.2 angeführte Behandlungsunterschied wurde gerechtfertigt mit «der Absicht, einen aktiven Sozialstaat zu verwirklichen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2000-2001, DOC 50-1270/006, S. 98), dessen Entwicklung «Maßnahmen zur Modulierung der vorteilhaften steuerlichen Behandlung von Ersatzeinkünften» erfordert, die «allzu oft die Menschen daran hindert, die notwendigen Schritte zu unternehmen, um aktiv am Arbeitsmarkt teilzunehmen oder erwerbstätig zu bleiben» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2000-2001, DOC 50-1270/001, S. 27). Der Behandlungsunterschied wurde als «ein Ausgleich zwischen einerseits dem Grundsatz des aktiven Sozialstaats und andererseits der Aufhebung von Diskriminierungen» dargestellt (*Parl. Dok.*, Senat, 2000-2001, Nr. 832/3, S. 43).

Diese Rechtfertigung wurde bei der Prüfung von Artikel 97 des Gesetzes vom 23. Dezember 2005 in Erinnerung gerufen, der bezweckte, einen ähnlichen Behandlungsunterschied in Bezug auf andere Ersatzeinkünfte aufzuheben (*Parl. Dok.*, Kammer, 2005-2006, DOC 51-2128/012, S. 10) - ein damals als «nicht opportun erachteter» Behandlungsunterschied (*Parl. Dok.*, Kammer, 2005-2006, DOC 51-2128/001, S. 54).

B.4. Die Rechtslage eines Zusammenwohnenden, der verheiratet ist oder eine Erklärung über das gesetzliche Zusammenwohnen abgegeben hat, unterscheidet sich von derjenigen eines Zusammenwohnenden, der weder verheiratet ist noch gesetzlich zusammenwohnt, sowohl hinsichtlich seiner Verpflichtungen gegenüber der mit ihm zusammenwohnenden Person als auch hinsichtlich seiner Vermögenssituation.

Diese Unterschiede können, wenn sie mit dem Ziel der Maßnahme zusammenhängen, einen Behandlungsunterschied zwischen diesen beiden Kategorien von Zusammenwohnenden rechtfertigen.

B.5. Das in B.3.2 beschriebene Ziel ermöglicht es jedoch nicht, den in B.2 erwähnten Behandlungsunterschied vernünftig zu rechtfertigen.

Die Weise des Zusammenwohnens kann nämlich nicht das Bemühen um Wiedereingliederung in den Arbeitsmarkt beeinflussen.

B.6. Die fragliche Bestimmung ist nicht mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Indem er vorsieht, dass die steuerpflichtigen Einkünfte verheirateter Personen oder gesetzlich Zusammenwohnender addiert werden, verstößt Artikel 150 Absätze 1 und 2 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, ersetzt durch Artikel 37 des Gesetzes vom 10. August 2001 und anschließend abgeändert durch Artikel 97 des Gesetzes vom 23. Dezember 2005 über den Solidaritätspakt zwischen den Generationen, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 2. April 2009.

Der Kanzler,
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
(gez.) M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/202038]

Uittreksel uit arrest nr. 66/2009 van 2 april 2009

Rolnummers 4519 en 4522

In zake :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 4, derde tot vijfde lid, van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, de artikelen 162*bis* en 194 van het Wetboek van strafvordering en de artikelen 1017, 1018 en 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Gent;

- de prejudiciële vraag over artikel 162*bis* van het Wetboek van strafvordering, zoals ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, en de rechters R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen en J.-P. Snappe, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

a. Bij vonnis van 17 september 2008 in zake Maurice Dellaert en de bvba « DWS Desindo Wood Supply » tegen Björn Van hove, in aanwezigheid van het openbaar ministerie, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 25 september 2008, heeft de Correctionele Rechtbank te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden artikel 4 lid 3 t.e.m. 5 V.T.Sv., artikel 162*bis* en 194 Sv., en de artikelen 1017, 1018 en 1022 Ger.W., zowel afzonderlijk als in hun onderlinge samenhang, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang met artikel 6 E.V.R.M. en artikel 14 E.V.R.M., doordat ze voorzien dat de beklaagde die voor de strafrechter in het gelijk wordt gesteld wat betreft de tegen hem door de burgerlijke partij in een verzoekschrift op grond van artikel 4 V.T.Sv. geformuleerde vordering, geen recht heeft op een rechtsplegingsvergoeding vanwege de burgerlijke partij, terwijl de beklaagde die in het gelijk wordt gesteld wat betreft dezelfde vordering die tegen hem door dezelfde burgerlijke partij voor de burgerlijke rechter werd ingesteld, daarop wél aanspraak kan maken ? ».

b. Bij arrest van 25 september 2008 in zake het openbaar ministerie en de bvba « 't Inboedelke » tegen Brahim Bouyahiaoui en anderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 1 oktober 2008, heeft het Hof van Beroep te Antwerpen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt art. 162bis Sv., zoals ingevoegd door de wet van 21 april 2007, het gelijkheidsbeginsel, zoals vastgelegd in art. 10 en 11 van de Grondwet, doordat het voorziet dat (in een vonnis uitgesproken door een strafrechtbank) enkel de beklagde en de burgerrechtelijk aansprakelijke personen veroordeeld kunnen worden tot het betalen aan de burgerlijke partij van de rechtsplegingsvergoeding en dus niet de burgerlijke partij, terwijl deze laatste in een vonnis, uitgesproken door een burgerlijke rechtbank wel moet (minstens kan) worden veroordeeld tot het betalen van een rechtsplegingsvergoeding, zodra ze wordt aangemerkt als ' in het ongelijk gestelde partij ' ? ».

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 4519 en 4522 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

III. In rechte

(...)

B.1. De prejudiciële vragen hebben betrekking op het verschil in behandeling van beklagden naargelang de vordering van de burgerlijke partij ten aanzien van de beklagde door een burgerlijke rechtbank of door een strafrechtbank wordt afgewezen : in het eerste geval kan de beklagde aanspraak maken op een rechtsplegingsvergoeding ten laste van de burgerlijke partij; in het tweede geval kan de beklagde daarop enkel aanspraak maken indien de burgerlijke partij rechtstreeks heeft gedagvaard.

B.2. De beperking die tot het verschil in behandeling aanleiding geeft, vloeit voort uit artikel 162bis van het Wetboek van strafvordering, zoals ingevoegd bij de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, dat bepaalt :

« Ieder veroordelend vonnis, uitgesproken tegen de beklagde en tegen de personen die voor het misdrijf burgerrechtelijk aansprakelijk zijn, veroordeelt hen tot het betalen aan de burgerlijke partij van de rechtsplegingsvergoeding bedoeld in artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek.

De burgerlijke partij die rechtstreeks heeft gedagvaard en die in het ongelijk wordt gesteld, zal veroordeeld worden tot het aan de beklagde betalen van de vergoeding bedoeld in artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek. De vergoeding wordt bepaald door het vonnis ».

B.3. Bij zijn arrest nr. 182/2008 van 18 december 2008 heeft het Hof de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de voormelde wet van 21 april 2007 verworpen, onder voorbehoud van de in B.7.6.6 van dat arrest geformuleerde interpretatie.

In dat arrest, alsmede in de arresten nr. 13/2009 van 21 januari 2009 en nr. 28/2009 van 18 februari 2009, heeft het Hof geoordeeld dat de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, niet worden geschonden doordat de burgerlijke partij slechts tot de betaling van de rechtsplegingsvergoeding aan de vrijgesproken beklagde of aan de inverdenkinggestelde die een buitenvervolginstelling geniet, wordt veroordeeld wanneer zij zelf de strafvordering op gang heeft gebracht en niet wanneer zij haar vordering heeft doen aansluiten bij een door het openbaar ministerie ingestelde strafvordering of wanneer een onderzoeksgerecht de verwijzing van de beklagde naar een vonnisgerecht heeft bevolen. In die gevallen, indien de eisen van de burgerlijke partij « niet ingewilligd worden, kan ze [voor de strafprocedure] niet aansprakelijk gesteld worden ten aanzien van de beklagde en bijgevolg ook niet veroordeeld worden om die te vergoeden voor de procedurekosten die bij die gelegenheid zijn ontstaan » (*Parl. St.*, Kamer, 2006-2007, DOC 51-2891/002, p. 6).

Die situatie verschilt van die van een voor de burgerlijke rechter ingestelde procedure, die, ongeacht de wijze waarop zij wordt ingesteld, nooit een vordering is die wordt toegevoegd aan een strafvordering die, hetzij door het openbaar ministerie, hetzij bij een beschikking tot verwijzing, wordt ingesteld.

B.4. De prejudiciële vragen dienen ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 162bis van het Wetboek van strafvordering, zoals ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, schendt niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 2 april 2009.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/202038]

Extrait de l'arrêt n° 66/2009 du 2 avril 2009

Numéros du rôle : 4519 et 4522

En cause :

- la question préjudicielle relative à l'article 4, alinéas 3 à 5, de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, aux articles 162bis et 194 du Code d'instruction criminelle et aux articles 1017, 1018 et 1022 du Code judiciaire, posée par le Tribunal correctionnel de Gand;

- la question préjudicielle concernant l'article 162bis du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été inséré par l'article 9 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétibilité des honoraires et des frais d'avocat, posée par la Cour d'appel d'Anvers.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, et des juges R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen et J.-P. Snappe, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

a. Par jugement du 17 septembre 2008 en cause de Maurice Dellaert et de la SPRL « DWS Desindo Wood Supply » contre Björn Van hove, en présence du ministère public, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 25 septembre 2008, le Tribunal correctionnel de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 4, alinéas 3 à 5, du titre préliminaire du Code de procédure pénale, les articles 162bis et 194 du Code d'instruction criminelle et les articles 1017, 1018 et 1022 du Code judiciaire, tant séparément que combinés entre eux, violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 6 CEDH et avec l'article 14 CEDH, en ce qu'ils prévoient que le prévenu qui obtient gain de cause devant le juge pénal en ce qui concerne l'action formée contre lui par la partie civile dans une requête fondée sur l'article 4 du titre préliminaire du Code de procédure pénale n'a pas droit à une indemnité de procédure de la part de la partie civile, alors que le prévenu qui obtient gain de cause concernant la même action formée contre lui par la même partie civile devant le juge civil peut quant à lui prétendre à une telle indemnité ? ».

b. Par arrêt du 25 septembre 2008 en cause du ministère public et de la SPRL « 't Inboedelke » contre Brahim Bouyahiaoui et autres, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 1^{er} octobre 2008, la Cour d'appel d'Anvers a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 162bis du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été inséré par la loi du 21 avril 2007, viole-t-il le principe d'égalité consacré par les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'il prévoit que (dans un jugement prononcé par un tribunal pénal) seuls le prévenu et les personnes civilement responsables peuvent être condamnés à payer l'indemnité de procédure à la partie civile et donc pas la partie civile, alors que cette dernière, dans un jugement rendu par un tribunal civil, doit (à tout le moins peut) être condamnée à payer une indemnité de procédure dès qu'elle est considérée comme ' partie succombante ' ? ».

Ces affaires, inscrites sous les numéros 4519 et 4522 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. Les questions préjudicielles portent sur la différence de traitement entre prévenus, selon que la demande de la partie civile à l'égard du prévenu est rejetée par un tribunal civil ou par un tribunal pénal : dans le premier cas, le prévenu peut prétendre à une indemnité de procédure à charge de la partie civile; dans le second cas, le prévenu ne peut y prétendre que si la partie civile l'a cité directement.

B.2. La restriction qui donne lieu à la différence de traitement découle de l'article 162bis du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été inséré par la loi du 21 avril 2007 relative à la répétibilité des honoraires et des frais d'avocat, qui dispose :

« Tout jugement de condamnation rendu contre le prévenu et les personnes civilement responsables de l'infraction les condamnera envers la partie civile à l'indemnité de procédure visée à l'article 1022 du Code judiciaire.

La partie civile qui aura lancé une citation directe et qui succombera sera condamnée envers le prévenu à l'indemnité visée à l'article 1022 du Code judiciaire. L'indemnité sera liquidée par le jugement ».

B.3. Dans son arrêt n° 182/2008 du 18 décembre 2008, la Cour a rejeté les recours en annulation totale ou partielle de la loi précitée du 21 avril 2007, sous réserve de l'interprétation formulée en B.7.6.6 de cet arrêt.

Dans cet arrêt, comme dans les arrêts n° 13/2009 du 21 janvier 2009 et n° 28/2009 du 18 février 2009, la Cour a considéré que les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, ne sont pas violés en ce que la partie civile est uniquement condamnée au paiement de l'indemnité de procédure au prévenu acquitté ou à l'inculpé bénéficiant d'un non-lieu lorsqu'elle a elle-même mis l'action publique en mouvement et non pas lorsqu'elle a greffé son action sur l'action publique intentée par le ministère public ou lorsqu'une juridiction d'instruction a ordonné le renvoi du prévenu devant une juridiction de jugement. Dans ces cas, si la partie civile « échoue dans ses prétentions, elle ne peut pas être tenue pour responsable [de la procédure pénale] à l'égard du prévenu, et ne peut par conséquent pas être condamnée à l'indemniser pour les frais de procédure engendrés à cette occasion » (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, DOC 51-2891/002, p. 6).

Cette situation est différente de celle d'une procédure intentée devant le juge civil, laquelle, quelle que soit la manière dont elle est introduite, n'est jamais une action greffée sur une action publique qui a été mise en mouvement soit par le ministère public, soit par une ordonnance de renvoi.

B.4. Les questions préjudicielles appellent une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 162bis du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été inséré par l'article 9 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétibilité des honoraires et des frais d'avocat, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 2 avril 2009.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
M. Bossuyt.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/202038]

Auszug aus dem Urteil Nr. 66/2009 vom 2. April 2009

Geschäftsverzeichnisnummern 4519 und 4522

In Sachen:

- Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 4 Absätze 3 bis 5 des Gesetzes vom 17. April 1878 zur Einführung des einleitenden Titels des Strafprozessgesetzbuches, die Artikel 162*bis* und 194 des Strafprozessgesetzbuches und die Artikel 1017, 1018 und 1022 des Gerichtsgesetzbuches, gestellt vom Korrekionalgericht Gent.

- Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 162*bis* des Strafprozessgesetzbuches, eingefügt durch Artikel 9 des Gesetzes vom 21. April 2007 über die Rückforderbarkeit der Rechtsanwalts honorare und -kosten, gestellt vom Appellationshof Antwerpen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, und den Richtern R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen und J.-P. Snappe, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Fragen und Verfahren*

a. In seinem Urteil vom 17. September 2008 in Sachen Maurice Dellaert und der «DWS Desindo Wood Supply» PGmbH gegen Björn Van hove, in Anwesenheit der Staatsanwaltschaft, dessen Ausfertigung am 25. September 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Korrekionalgericht Gent folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstoßen Artikel 4 Absätze 3 bis 5 des einleitenden Titels des Strafprozessgesetzbuches, die Artikel 162*bis* und 194 des Strafprozessgesetzbuches und die Artikel 1017, 1018 und 1022 des Gerichtsgesetzbuches, an sich oder in Verbindung miteinander, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit Artikel 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention, indem sie vorsehen, dass der Angeklagte, der vor dem Strafrichter anlässlich der von der Zivilpartei in einem Antrag aufgrund von Artikel 4 des einleitenden Titels des Strafprozessgesetzbuches gegen ihn erhobenen Klage obsiegt, keine Verfahrensentschädigung seitens der Zivilpartei beanspruchen kann, während der Angeklagte, der anlässlich derselben von derselben Zivilpartei vor dem Zivilrichter gegen ihn erhobenen Klage obsiegt, diese wohl beanspruchen kann?».

b. In seinem Urteil vom 25. September 2008 in Sachen der Staatsanwaltschaft und der «t Inboedelke» PGmbH gegen Brahim Bouyahiaoui und andere, dessen Ausfertigung am 1. Oktober 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Antwerpen folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 162*bis* des Strafprozessgesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 21. April 2007, gegen den in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verankerten Gleichheitsgrundsatz, indem er vorsieht, dass (in einem von einem Strafgericht verkündeten Urteil) nur der Angeklagte und die zivilrechtlich Haftenden dazu verurteilt werden können, der Zivilpartei eine Verfahrensentschädigung zu zahlen, und somit nicht die Zivilpartei, während Letztgenannte in einem von einem Zivilgericht verkündeten Urteil wohl zur Zahlung einer Verfahrensentschädigung verurteilt werden muss (wenigstens kann), sobald sie als 'unterlegene Partei' betrachtet wird?».

Diese unter den Nummern 4519 und 4522 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Die präjudiziellen Fragen beziehen sich auf die unterschiedliche Behandlung von Angeklagten je nachdem, ob die von der Zivilpartei dem Angeklagten gegenüber erhobene Klage von einem Zivilgericht oder von einem Strafgericht zurückgewiesen wird; im einen Fall kann der Angeklagte eine Verfahrensentschädigung zu Lasten der Zivilpartei beanspruchen, während er sie im anderen Fall nur dann beanspruchen kann, wenn die Zivilpartei eine direkte Ladung veranlasst hat.

B.2. Die Beschränkung, die zu dem Behandlungsunterschied führt, ergibt sich aus Artikel 162*bis* des Strafprozessgesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 21. April 2007 über die Rückforderbarkeit der Rechtsanwalts honorare und -kosten, der bestimmt:

«Jedes auf Verurteilung lautende Urteil, das gegen den Angeklagten und gegen die für die Straftat zivilrechtlich haftbaren Personen ausgesprochen wird, verurteilt sie zur Bezahlung der in Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches erwähnten Verfahrensentschädigung an die Zivilpartei.

Die Zivilpartei, die eine direkte Ladung veranlasst hat und unterliegt, wird zur Bezahlung der in Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches erwähnten Entschädigung an den Angeklagten verurteilt. Die Entschädigung wird im Urteil festgesetzt».

B.3. In seinem Urteil Nr. 182/2008 vom 18. Dezember 2008 hat der Hof die Klagen auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung des vorerwähnten Gesetzes vom 21. April 2007 vorbehaltlich der in B.7.6.6 dieses Urteils enthaltenen Auslegung zurückgewiesen.

In diesem Urteil sowie in den Urteilen Nrn. 13/2009 vom 21. Januar 2009 und 28/2009 vom 18. Februar 2009 hat der Hof erkannt, dass kein Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention vorliegt, indem die Zivilpartei nur dann zur Zahlung der Verfahrensentschädigung an den freigesprochenen Angeklagten oder an den Beschuldigten, der in den Vorteil einer Einstellung des Verfahrens gelangt, verurteilt wird, wenn sie selbst die Strafverfolgung in Gang gesetzt hat, und nicht dann, wenn sie sich mit ihrer Klage einer durch die Staatsanwaltschaft eingeleiteten Strafverfolgung angeschlossen hat oder wenn ein Untersuchungsgericht die Verweisung des Angeklagten an ein erkennendes Gericht angeordnet hat. In diesen Fällen, wenn den Forderungen der Zivilpartei «nicht stattgegeben wird, kann sie nicht [für das Strafverfahren] verantwortlich gemacht werden gegenüber dem Angeklagten und folglich nicht dazu verurteilt werden, ihm die Verfahrenskosten zu vergüten, die dabei entstanden sind» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2006-2007, DOC 51-2891/002, S. 6).

Diese Situation unterscheidet sich von derjenigen eines von dem Zivilrichter eingeleiteten Verfahrens, bei dem es sich - ohne Rücksicht auf die Art und Weise, wie es eingeleitet wird - niemals um eine Klage handelt, die einer Strafverfolgung hinzugefügt wird, welche entweder von der Staatsanwaltschaft oder durch einen Verweisungsbeschluss eingeleitet wird.

B.4. Die präjudiciële Fragen sind verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 162*bis* des Strafprozessgesetzbuches, eingefügt durch Artikel 9 des Gesetzes vom 21. April 2007 über die Rückforderbarkeit der Rechtsanwalts honorare und -kosten, verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 2. April 2009.

Der Kanzler,
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
(gez.) M. Bossuyt.

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/202040]

Uittreksel uit arrest nr. 68/2009 van 2 april 2009

Rolnummer 4640

In zake : de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 5 en 61.1, 1^o, van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, gesteld door de Politie rechtbank te Hasselt.

Het Grondwettelijk Hof, beperkte kamer,

samengesteld uit voorzitter M. Bossuyt en de rechters-verslaggevers T. Merckx-Van Goey en P. Martens, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 13 februari 2009 in zake het openbaar ministerie tegen Mathieu Hendrix, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 19 februari 2009, heeft de Politie rechtbank te Hasselt de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Is er *in casu* schending van art. 10 en 11 van de Grondwet, door personen, bij overtreding van art. 5/61.1.1 KB 1.12.1975 (rood licht), op willekeurige basis, soms door een voorstel van een onmiddellijke inning te beboeten, en soms zonder voorstel van onmiddellijke inning te dagvaarden voor de Politie rechtbank ? ».

Op 26 februari 2009 hebben de rechters-verslaggevers T. Merckx-Van Goey en P. Martens, met toepassing van artikel 71, eerste lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989, de voorzitter ervan in kennis gesteld dat zij ertoe zouden kunnen worden gebracht aan het Hof, zitting houdende in beperkte kamer, voor te stellen een arrest te wijzen waarbij vastgesteld wordt dat de prejudiciële vraag klaarblijkelijk niet tot de bevoegdheid van het Hof behoort.

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De verwijzende rechter vraagt of het discriminerend is om personen in geval van een verkeersovertreding, meer bepaald het negeren van het rood verkeerslicht, « soms door een voorstel van een onmiddellijke inning te beboeten, en soms zonder voorstel van onmiddellijke inning te dagvaarden voor de Politie rechtbank ».

B.2. Het Hof vermag zich enkel uit te spreken over de bestaanbaarheid van een verschil in behandeling met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet als dat verschil aan een norm met een wetgevend karakter kan worden toegeschreven.

Noch artikel 26, § 1, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 noch enige andere grondwettelijke of wettelijke bepaling verleent het Hof de bevoegdheid om bij wijze van prejudiciële beslissing uitspraak te doen over de vraag of het gegeven dat het openbaar ministerie naar aanleiding van het verbaliseren van een verkeersovertreding nu eens opteert voor een dagvaarding voor de politierechtbank, dan weer voor een voorstel tot een minnelijke schikking, al dan niet bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.3. De prejudiciële vraag behoort klaarblijkelijk niet tot de bevoegdheid van het Hof.

Om die redenen,

het Hof, beperkte kamer,

met eenparigheid van stemmen uitspraak doende,

stelt vast dat het Hof niet bevoegd is om te antwoorden op de prejudiciële vraag.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 2 april 2009.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,
M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/202040]

Extrait de l'arrêt n° 68/2009 du 2 avril 2009

Numéro du rôle : 4640

En cause : la question préjudicielle relative aux articles 5 et 61.1, 1^o, de l'arrêt royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, posée par le Tribunal de police de Hasselt.

La Cour constitutionnelle, chambre restreinte, composée du président M. Bossuyt et des juges-rapporteurs T. Merckx-Van Goey et P. Martens, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 13 février 2009 en cause du ministère public contre Mathieu Hendrix, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 19 février 2009, le Tribunal de police de Hasselt a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 10 et 11 de la Constitution sont-ils violés en l'espèce en ce que, en cas d'infraction à l'article 5/61.1.1 de l'arrêt royal du 1^{er} décembre 1975 (feu rouge), de manière arbitraire, certains contrevenants reçoivent une proposition de perception immédiate et d'autres sont cités à comparaître devant le tribunal de police, sans proposition de perception immédiate ? ».

Le 26 février 2009, en application de l'article 71, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989, les juges-rapporteurs T. Merckx-Van Goey et P. Martens ont informé le président qu'ils pourraient être amenés à proposer à la Cour, siégeant en chambre restreinte, de rendre un arrêt constatant que la question préjudicielle ne relève manifestement pas de la compétence de la Cour.

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. Le juge *a quo* demande s'il n'est pas discriminatoire qu'en cas d'infraction de roulage, plus précisément lorsqu'un contrevenant brûle un feu rouge, « certains contrevenants reçoivent une proposition de perception immédiate et d'autres sont cités à comparaître devant le tribunal de police, sans proposition de perception immédiate ».

B.2. La Cour ne peut se prononcer sur la compatibilité d'une différence de traitement avec les articles 10 et 11 de la Constitution que si cette différence est imputable à une norme législative.

Ni l'article 26, § 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 ni aucune autre disposition constitutionnelle ou législative ne confèrent à la Cour le pouvoir de statuer, à titre préjudiciel, sur la question de savoir si le fait que le ministère public, en présence d'un procès-verbal dressé pour une infraction de roulage, opte tantôt pour une citation devant le tribunal de police, tantôt pour une proposition de règlement amiable, est compatible ou non avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.3. La question préjudicielle ne relève manifestement pas de la compétence de la Cour.

Par ces motifs,

la Cour, chambre restreinte,

statuant à l'unanimité des voix,

constate que la Cour n'est pas compétente pour répondre à la question préjudicielle.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 2 avril 2009

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Bossuyt.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/202040]

Auszug aus dem Urteil Nr. 68/2009 vom 2. April 2009

Geschäftsverzeichnisnummer 4640

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf die Artikel 5 und 61.1 Nr. 1 des königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 zur Festlegung der allgemeinen Ordnung über den Straßenverkehr und die Benutzung der öffentlichen Straße, gestellt vom Polizeigericht Hasselt.

Der Verfassungsgerichtshof, beschränkte Kammer,

zusammengesetzt aus dem Vorsitzenden M. Bossuyt und den referierenden Richtern T. Merckx-Van Goey und P. Martens, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 13. Februar 2009 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen Mathieu Hendrix, dessen Ausfertigung am 19. Februar 2009 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Polizeigericht Hasselt folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Wird *in casu* gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstoßen, indem Personen im Falle eines Verstoßes gegen die Artikel 5 und 61.1 Nr. 1 des königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 (rotes Licht) auf willkürliche Weise manchmal mittels eines Vorschlags einer sofortigen Erhebung bestraft und manchmal ohne Vorschlag einer sofortigen Erhebung vor das Polizeigericht geladen werden? ».

Am 26. Februar 2009 haben die referierenden Richter T. Merckx-Van Goey und P. Martens in Anwendung von Artikel 71 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 den Vorsitzenden davon in Kenntnis gesetzt, dass sie dazu veranlasst werden könnten, dem in beschränkter Kammer tagenden Hof vorzuschlagen, ein Urteil zu verkünden, in dem festgestellt wird, dass die präjudizielle Frage offensichtlich nicht in die Zuständigkeit des Hofes fällt.

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Der vorliegende Richter fragt, ob es diskriminierend sei, dass Personen im Falle eines Verstoßes im Bereich des Straßenverkehrs, insbesondere bei Nichtbeachtung der roten Ampel, «manchmal mittels eines Vorschlags einer sofortigen Erhebung bestraft und manchmal ohne Vorschlag einer sofortigen Erhebung vor das Polizeigericht geladen werden».

B.2. Der Hof kann sich nur dann zur Vereinbarkeit eines Behandlungsunterschieds mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung äußern, wenn dieser Unterschied auf eine Norm mit gesetzgeberischem Charakter zurückzuführen ist.

Weder Artikel 26 § 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 noch irgendeine andere Verfassungs- oder Gesetzesbestimmung erteilt dem Hof die Zuständigkeit, im Wege der Vorabentscheidung darüber zu befinden, ob der Umstand, dass sich die Staatsanwaltschaft anlässlich der Protokollierung eines Verstoßes im Bereich des Straßenverkehrs manchmal für eine Ladung vor das Polizeigericht und manchmal für den Vorschlag einer Vergleichsregelung entscheidet, mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar ist oder nicht.

B.3. Die präjudizielle Frage fällt offensichtlich nicht in die Zuständigkeit des Hofes.

Aus diesen Gründen:

Der Hof, beschränkte Kammer,

einstimmig entscheidend,

stellt fest, dass der Hof nicht dafür zuständig ist, die präjudizielle Frage zu beantworten.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 2. April 2009.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

(gez.) M. Bossuyt.

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/202041]

Uittreksel uit arrest nr. 70/2009 van 23 april 2009

Rolnummers 4432, 4433 en 4446

In zake : de prejudiciële vragen over artikel 162bis van het Wetboek van strafvordering, zoals ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door de Politierechtbank te Brugge.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels en T. Merckx-Van Goey, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

a. Bij twee vonnissen van 12 februari 2008 in zake Diane Vanhoecke en Roland Coessens tegen Eugene Deschuytter en de nv « APRA Ongevallen », en in zake het openbaar ministerie tegen Christof Mortier, in aanwezigheid van de nv « Winterthur-Europe Verzekeringen », vrijwillig tussenkomende partij, en Nani Ratiani en Nikoloz Kipiani, burgerlijke partijen, waarvan de expedities ter griffie van het Hof zijn ingekomen op 18 februari 2008, heeft de Politierechtbank te Brugge de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 162bis van het Wetboek van strafvordering, zoals ingevoegd door de wet van 21 april 2007 [betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat], het gelijkheidsbeginsel, zoals vastgelegd in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat het voorziet dat (in een vonnis uitgesproken door een strafrechtbank) enkel de beklagde en de personen die voor het misdrijf burgerrechtelijk aansprakelijk zijn veroordeeld worden tot het betalen aan de burgerlijke partij van de rechtsplegingsvergoeding en dus niet de vrijwillig of gedwongen tussenkomende partij (verzekeringsmaatschappij), terwijl deze laatste in een vonnis uitgesproken door een burgerlijke rechtbank wel moet (minstens kan) veroordeeld worden tot het betalen van de rechtsplegingsvergoeding zodra ze aanzien wordt als ' in het ongelijk gestelde partij ' ? ».

b. Bij vonnis van 11 maart 2008 in zake Caroline Van Middel tegen Noël Clarie en de nv « AXA Royale Belge », waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 26 maart 2008, heeft de Politierechtbank te Brugge dezelfde prejudiciële vraag gesteld.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 4432, 4433 en 4446 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. De prejudiciële vragen hebben betrekking op artikel 162bis van het Wetboek van strafvordering, zoals ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat. Artikel 9 van de voormelde wet wijzigt, samen met de artikelen 8, 10, 11 en 12, verschillende bepalingen van het Wetboek van strafvordering, teneinde het beginsel van de verhaalbaarheid gedeeltelijk uit te breiden tot de door de strafgerechten berechte zaken.

B.1.2. Artikel 162bis van het Wetboek van strafvordering bepaalt :

« Ieder veroordelend vonnis, uitgesproken tegen de beklagde en tegen de personen die voor het misdrijf burgerrechtelijk aansprakelijk zijn, veroordeelt hen tot het betalen aan de burgerlijke partij van de rechtsplegingsvergoeding bedoeld in artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek.

De burgerlijke partij die rechtstreeks heeft gedagvaard en die in het ongelijk wordt gesteld, zal veroordeeld worden tot het aan de beklagde betalen van de vergoeding bedoeld in artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek. De vergoeding wordt bepaald door het vonnis ».

B.2. Uit de vonnissen waarbij het Hof wordt ondervraagd, blijkt dat de verwijzende rechter, in elke zaak, de beklaagde en diens verzekeraar, vrijwillig tussenkomende partij, *in solidum* heeft veroordeeld tot het vergoeden van de burgerlijke partijen.

B.3. Het Hof beperkt zijn onderzoek tot de hypothese waarin een strafgerecht, dat de beklaagde en diens verzekeraar *in solidum* heeft veroordeeld tot het betalen van een schadevergoeding, hen niet eveneens *in solidum* zou kunnen veroordelen tot betaling van de rechtsplegingsvergoeding van artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek.

B.4. Artikel 82, derde lid, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst bepaalt :

« De verzekeraar betaalt, zelfs boven de dekkingsgrenzen, de kosten betreffende burgerlijke rechtsvorderingen, alsook de honoraria en de kosten van de advocaten en de deskundigen, maar alleen in zover die kosten door hem of met zijn toestemming zijn gemaakt of, in geval van belangenconflict dat niet te wijten is aan de verzekerde, voor zover die kosten niet onredelijk zijn gemaakt ».

B.5. Artikel 89, § 5, van dezelfde wet bepaalt :

« Wanneer het geding tegen de verzekerde is ingesteld voor het strafgerecht, kan de verzekeraar door de benadeelde of door de verzekerde in de zaak worden betrokken en kan hij vrijwillig tussenkomen, onder dezelfde voorwaarden als zou de vordering voor het burgerlijk gerecht gebracht zijn, maar het strafgerecht kan geen uitspraak doen over de rechten die de verzekeraar kan doen gelden tegenover de verzekerde of de verzekeringnemer ».

B.6. Krachtens artikel 601*bis* van het Gerechtelijk Wetboek neemt de politierechtbank kennis van alle vorderingen tot vergoeding van schade ontstaan uit een verkeersongeval.

B.7. Aangezien de Politierechtbank oordeelt dat zij, indien zij zitting zou houden in burgerlijke zaken, de beklaagde en diens verzekeraar *in solidum* zou kunnen veroordelen tot een schadevergoeding en tot de rechtsplegingsvergoeding van artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, kan zij, wanneer zij uitspraak doet over de burgerlijke rechtsvordering terwijl zij zitting houdt in strafzaken, dezelfde veroordelingen uitspreken met toepassing van artikel 89, § 5, van de wet van 25 juni 1992, ook al voorziet artikel 162*bis* van het Wetboek van strafvordering niet expliciet in die hypothese.

B.8. Uit hetgeen voorafgaat volgt dat het in de prejudiciële vragen vermelde verschil in behandeling niet bestaat.

B.9. De prejudiciële vragen dienen ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 162*bis* van het Wetboek van strafvordering, ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 23 april 2009.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,
M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/202041]

Extrait de l'arrêt n° 70/2009 du 23 avril 2009

Numéros du rôle : 4432, 4433 et 4446

En cause : les questions préjudicielles concernant l'article 162*bis* du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été inséré par l'article 9 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétabilité des honoraires et des frais d'avocat, posées par le Tribunal de police de Bruges.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, et des juges P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels et T. Merckx-Van Goey, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

a. Par deux jugements du 12 février 2008 en cause de Diane Vanhoecke et Roland Coessens contre Eugene Deschuytter et la SA « APRA Ongevallen » et en cause du ministère public contre Christof Mortier, en présence de la SA « Winterthur-Europe Assurances », partie intervenante volontaire, et de Nani Ratiani et Nikoloz Kipiani, parties civiles, dont les expéditions sont parvenues au greffe de la Cour le 18 février 2008, le Tribunal de police de Bruges a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 162*bis* du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été inséré par la loi du 21 avril 2007 [relative à la répétabilité des honoraires et des frais d'avocat], viole-t-il le principe d'égalité inscrit dans les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'il prévoit que (dans un jugement prononcé par un tribunal pénal) seuls le prévenu et les personnes civilement responsables de l'infraction sont condamnés à payer à la partie civile l'indemnité de procédure, à l'exclusion donc de la partie intervenante volontaire ou forcée (compagnie d'assurance), alors que dans un jugement prononcé par un tribunal civil, cette dernière doit (ou tout au moins peut) être condamnée à payer l'indemnité de procédure dès qu'elle est considérée comme ' la partie ayant succombé ' ? ».

b. Par jugement du 11 mars 2008 en cause de Caroline Van Middel contre Noël Clarie et la SA « AXA Royale Belge », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 26 mars 2008, le Tribunal de police de Bruges a posé la même question préjudicielle.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 4432, 4433 et 4446 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. Les questions préjudicielles portent sur l'article 162*bis* du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été inséré par l'article 9 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétabilité des honoraires et des frais d'avocat. Cet article 9 modifie, tout comme les articles 8, 10, 11 et 12 de la même loi, plusieurs dispositions du Code d'instruction criminelle, en vue d'étendre partiellement le principe de la répétabilité aux affaires tranchées par des juridictions répressives.

B.1.2. L'article 162bis du Code d'instruction criminelle dispose :

« Tout jugement de condamnation rendu contre le prévenu et les personnes civilement responsables de l'infraction les condamnera envers la partie civile à l'indemnité de procédure visée à l'article 1022 du Code judiciaire.

La partie civile qui aura lancé une citation directe et qui succombera sera condamnée envers le prévenu à l'indemnité visée à l'article 1022 du Code judiciaire. L'indemnité sera liquidée par le jugement ».

B.2. Il ressort des jugements qui interrogent la Cour que, dans chaque affaire, le juge *a quo* a condamné *in solidum* le prévenu et son assureur, partie intervenante volontaire, à indemniser les parties civiles.

B.3. La Cour limite son examen à l'hypothèse où une juridiction pénale, qui a condamné *in solidum* le prévenu et son assureur au paiement de dommages et intérêts, ne pourrait les condamner également *in solidum* au paiement de l'indemnité de procédure visée à l'article 1022 du Code judiciaire.

B.4. L'article 82, alinéa 3, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre dispose :

« L'assureur paie, même au-delà des limites de la garantie, les frais afférents aux actions civiles ainsi que les honoraires et les frais des avocats et des experts, mais seulement dans la mesure où ces frais ont été exposés par lui ou avec son accord ou, en cas de conflit d'intérêts qui ne soit pas imputable à l'assuré, pour autant que ces frais n'aient pas été engagés de manière déraisonnable ».

B.5. L'article 89, § 5, de la même loi dispose :

« Lorsque le procès contre l'assuré est porté devant la juridiction répressive, l'assureur peut être mis en cause par la personne lésée ou par l'assuré et peut intervenir volontairement, dans les mêmes conditions que si le procès était porté devant la juridiction civile, sans cependant que la juridiction répressive puisse statuer sur les droits que l'assureur peut faire valoir contre l'assuré ou le preneur d'assurance ».

B.6. En vertu de l'article 601bis du Code judiciaire, le tribunal de police connaît de toute demande relative à la réparation d'un dommage résultant d'un accident de la circulation.

B.7. Dès lors que le Tribunal de police considère que, s'il siégeait en matière civile, il pourrait condamner *in solidum* le prévenu et son assureur à des dommages et intérêts ainsi qu'à l'indemnité de procédure prévue par l'article 1022 du Code judiciaire, il peut, lorsqu'il statue sur l'action civile alors qu'il siège en matière pénale, prononcer les mêmes condamnations, en application de l'article 89, § 5, de la loi du 25 juin 1992, même si l'article 162bis du Code d'instruction criminelle n'a pas prévu explicitement cette hypothèse.

B.8. Il découle de ce qui précède que la différence de traitement mentionnée dans les questions préjudicielles n'existe pas.

B.9. Les questions préjudicielles appellent une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 162bis du Code d'instruction criminelle, inséré par l'article 9 de la loi du 21 avril 2007 relative à la pépétibilité des honoraires et des frais d'avocat, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 23 avril 2009.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Bossuyt.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/202041]

Auszug aus dem Urteil Nr. 70/2009 vom 23. April 2009

Geschäftsverzeichnisnummern 4432, 4433 und 4446

In Sachen: Präjudizielle Fragen in Bezug auf Artikel 162bis des Strafprozessgesetzbuches, eingefügt durch Artikel 9 des Gesetzes vom 21. April 2007 über die Rückforderbarkeit der Rechtsanwalts honorare und -kosten, gestellt vom Polizeigericht Brügge.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels und T. Merckx-Van Goey, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Fragen und Verfahren*

a. In zwei Urteilen vom 12. Februar 2008 in Sachen Diane Vanhoecke und Roland Coessens gegen Eugene Deschuytter und die «APRA Ongevallen» AG bzw. der Staatsanwaltschaft gegen Christof Mortier in Anwesenheit der «Winterthur-Europe Versicherungen» AG - freiwillig intervenierende Partei - und von Nani Ratiani und Nikoloz Kipiani - Zivilparteien -, deren Ausfertigungen am 18. Februar 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen sind, hat das Polizeigericht Brügge folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 162bis des Strafprozessgesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 21. April 2007 [über die Rückforderbarkeit der Rechtsanwalts honorare und -kosten], gegen den in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verankerten Gleichheitsgrundsatz, indem er vorsieht, dass (in einem von einem Strafgericht verkündeten Urteil) nur der Angeklagte und die für die Straftat zivilrechtlich haftbaren Personen zur Zahlung der Verfahrensschädigung an die Zivilpartei verurteilt werden, d.h. also nicht die freiwillig oder zwangsweise intervenierende Partei (Versicherungsgesellschaft), während Letztere in einem von einem Zivilgericht verkündeten Urteil wohl zur Zahlung der Verfahrensschädigung verurteilt werden muss (oder wenigstens kann), sobald sie als ' in der Sache unterliegende Partei ' gilt?».

b. In seinem Urteil vom 11. März 2008 in Sachen Caroline Van Middel gegen Noël Clarie und die «AXA Royale Belge» AG, dessen Ausfertigung am 26. März 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Polizeigericht Brügge dieselbe präjudizielle Frage gestellt.

Diese unter den Nummern 4432, 4433 und 4446 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1.1. Die präjudiziellen Fragen beziehen sich auf Artikel 162*bis* des Strafprozessgesetzbuches, eingefügt durch Artikel 9 des Gesetzes vom 21. April 2007 über die Rückforderbarkeit der Rechtsanwalts honorare und -kosten. Artikel 9 des vorerwähnten Gesetzes ändert - zusammen mit den Artikeln 8, 10, 11 und 12 - mehrere Bestimmungen des Strafprozessgesetzbuches mit dem Ziel, das Prinzip der Rückforderbarkeit teilweise auf die von den Strafgerichten entschiedenen Sachen auszudehnen.

B.1.2. Artikel 162*bis* des Strafprozessgesetzbuches bestimmt:

«Jedes auf Verurteilung lautende Urteil, das gegen den Angeklagten und gegen die für die Straftat zivilrechtlich haftbaren Personen ausgesprochen wird, verurteilt sie zur Bezahlung der in Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches erwähnten Verfahrensentschädigung an die Zivilpartei.

Die Zivilpartei, die eine direkte Ladung veranlasst hat und unterliegt, wird zur Bezahlung der in Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches erwähnten Entschädigung an den Angeklagten verurteilt. Die Entschädigung wird im Urteil festgesetzt».

B.2. Aus den Verweisungsurteilen geht hervor, dass der vorlegende Richter in jeder Rechtssache den Angeklagten und dessen Versicherer als freiwillig intervenierende Partei gesamtschuldnerisch dazu verurteilt hat, die Zivilparteien zu entschädigen.

B.3. Der Hof beschränkt seine Prüfung auf den Fall, in dem ein Strafgericht, das den Angeklagten und dessen Versicherer gesamtschuldnerisch zur Bezahlung von Schadenersatz verurteilt hat, sie nicht auch gesamtschuldnerisch zur Bezahlung der Verfahrensentschädigung im Sinne von Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches verurteilen könnte.

B.4. Artikel 82 Absatz 3 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 über den Landversicherungsvertrag bestimmt:

«Der Versicherer zahlt, selbst über den Rahmen der Garantie hinaus, die Kosten in Zusammenhang mit den Zivilklagen sowie die Honorare und die Kosten der Rechtsanwälte und der Sachverständigen, allerdings nur sofern diese Kosten durch ihn oder mit seinem Einverständnis entstanden sind oder, im Fall eines Interessenkonflikts, der nicht dem Versicherten zuzuschreiben ist, sofern diese Kosten nicht unüberlegt verursacht worden sind».

B.5. Artikel 89 § 5 desselben Gesetzes bestimmt:

«Wenn der Rechtsstreit gegen den Versicherten vor das Strafgericht gebracht wird, kann der Versicherer vom Geschädigten oder vom Versicherten in das Verfahren herangezogen werden und kann er dem Verfahren freiwillig beitreten, und zwar unter denselben Bedingungen, wie wenn der Rechtsstreit vor das Zivilgericht gebracht worden wäre, ohne dass das Strafgericht jedoch über die Rechte befinden kann, die der Versicherer dem Versicherten oder dem Versicherungsnehmer gegenüber geltend machen kann».

B.6. Kraft Artikel 601*bis* des Gerichtsgesetzbuches befindet das Polizeigericht über alle Klagen auf Wiedergutmachung von Schäden, die aus einem Verkehrsunfall entstanden sind.

B.7. Da das Polizeigericht davon ausgeht, dass es in dem Fall, wo es in Zivilsachen tagen würde, den Angeklagten und dessen Versicherer gesamtschuldnerisch zum Schadenersatz und zur Verfahrensentschädigung im Sinne von Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches verurteilen könnte, kann es dann, wenn es über die Zivilklage befindet, während es in Strafsachen tagt, die gleichen Verurteilungen in Anwendung von Artikel 89 § 5 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 aussprechen, auch wenn Artikel 162*bis* des Strafprozessgesetzbuches nicht explizit diese Hypothese vorsieht.

B.8. Aus dem Vorstehenden ergibt sich, dass der in den präjudiziellen Fragen erwähnte Behandlungsunterschied nicht existiert.

B.9. Die präjudiziellen Fragen sind verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 162*bis* des Strafprozessgesetzbuches, eingefügt durch Artikel 9 des Gesetzes vom 21. April 2007 über die Rückforderbarkeit der Rechtsanwalts honorare und -kosten, verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 23. April 2009.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

(gez.) M. Bossuyt.

CONSEIL D'ETAT

[2009/18202]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

L'ASBL Association générale de l'Industrie du Médicament et consorts ont demandé au Conseil d'Etat l'annulation du point 6.a. de l'Accord national médico-mutualiste 2009-2010 conclu le 17 décembre 2008 ainsi que son annexe 1^{re}.

Cet accord a été publié au *Moniteur belge* du 19 janvier 2009.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 191.891/VI-18.160.

Pour le Greffier en chef,

Chr. Stassart,

Secrétaire en chef.

RAAD VAN STATE

[2009/18202]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De VZW Algemene Vereniging van de Geneesmiddelenindustrie c.s. hebben de Raad van State verzocht om de nietigverklaring van punt 6.a. van het Nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen 2009-2010 dat gesloten is op 17 december 2008 alsmede van bijlage 1 ervan.

Dit akkoord is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 19 januari 2009.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 191.891/VI-18.160.

Voor de Hoofdgriffier,

Chr. Stassart,

Hoofdsecretaris.

STAATSRAT

[2009/18202]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die «Association générale de l'Industrie du Médicament» VoG und u.a. haben beim Staatsrat die Nichtigerklärung des Punktes 6.a. der am 17. Dezember 2008 geschlossenen Nationalen Vereinbarung Ärzte-Krankenkassen 2009-2010 und deren Anlage 1 beantragt.

Diese Vereinbarung wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 19. Januar 2009 veröffentlicht.

Die Sache wurde unter der Nummer G/A 191.891/VI-18.160 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

Chr. Stassart,

Hauptsekretär.

CONSEIL D'ETAT

[2009/18195]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

L'ASBL «Vlaamse Lokale Ontvangers», Philip Lefever, Piet De Rycke, Luc Bauters, Marc Vuylsteke, Michel Mertens, Cathy Brouckaert et Annick De Smet, ayant tous élu domicile chez Me Bruno Van Dorpe, ayant son cabinet à 8500 Courtrai, Loofstraat 39, ont demandé le 23 mars 2009, par deux requêtes distinctes, l'annulation des articles 6 et 10 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 janvier 2009 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 décembre 2007 portant les conditions minimales pour le cadre organique, le statut et le régime de mandats du personnel communal et du personnel provincial, et portant quelques dispositions relatives au statut du secrétaire et du receveur des centres publics d'aide sociale.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 29 janvier 2009 (Ed. 2).

Ces affaires sont inscrites au rôle sous les numéros G/A 191.931/XII-5765 et G/A 191.932/XII-5766.

Pour le Greffier en chef,

G. De Sloover,

Secrétaire en chef.

RAAD VAN STATE

[2009/18195]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De VZW Vlaamse Lokale Ontvangers, Philip Lefever, Piet De Rycke, Luc Bauters, Marc Vuylsteke, Michel Mertens, Cathy Brouckaert en Annick De Smet die allen woonplaats kiezen bij Mr. Bruno Van Dorpe met kantoor Loofstraat 39, te 8500 Kortrijk, hebben op 23 maart 2009, met twee respectieve verzoekschriften tot nietigverklaring, de annulatie gevorderd van de artikelen 6 en 10 van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 januari 2009 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 7 december 2007 houdende de minimale voorwaarden voor de personeelsformatie, de rechtspositieregeling en het mandaatsstelsel van het gemeentepersoneel en het provinciepersoneel en houdende enkele bepalingen betreffende de rechtspositie van de secretaris en de ontvanger van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 29 januari 2009 (Ed. 2).

Deze zaken zijn ingeschreven onder de rolnummers G/A 191.931/XII-5765 en G/A. 191.932/XII-5766.

Voor de Hoofdgriffier,

G. De Sloover,

Hoofdsecretaris.

STAATSRAT

[2009/18195]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die «Vlaamse Lokale Ontvangers» VoG, Philip Lefever, Piet De Rycke, Luc Bauters, Marc Vuylsteke, Michel Mertens, Cathy Brouckaert und Annick De Smet, die alle bei Herrn Bruno Van Dorpe, Rechtsanwalt in 8500 Kortrijk, Loofstraat 39, Domizil erwählt haben, haben am 23. März 2009 mit zwei getrennten Klageschriften die Nichtigerklärung der Artikel 6 und 10 des Erlasses der Flämischen Regierung vom 16. Januar 2009 zur Änderung des Erlasses der Flämischen Regierung vom 7. Dezember 2007 zur Festlegung der Mindestbedingungen für den Stellenplan, die Rechtsstellung und das Mandatssystem des Gemeinde- und Provinzpersonals, und zur Festlegung einiger Bestimmungen über die Rechtsstellung des Sekretärs und des Einnehmers der öffentlichen Sozialhilfezentren beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 29. Januar 2009 (2. Ausg.) veröffentlicht.

Die Sachen wurden unter den Nummern G/A 191.931/XII-5765 und G/A 191.932/XII-5766 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

G. De Sloover,

Hauptsekretär.

CONSEIL D'ETAT

[2009/18196]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

La commune de Hamme, ayant élu domicile chez Me Wim De Cuyper, avocat à 9100 Saint-Nicolas, Vijfstraten 57, a demandé le 27 mars 2009 la suspension et l'annulation de l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 novembre 2008 visant à reconfirmer la destination du plan de secteur en ce qui concerne les zones agricoles, les zones naturelles et de réserves, les zones forestières et les autres zones vertes dans la région Schelde-Dender.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 192.006/X-14.129.

Pour le Greffier en chef,

G. De Sloover,

Secrétaire en chef.

RAAD VAN STATE

[2009/18196]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

De gemeente Hamme, woonplaats kiezend bij Mr. Wim De Cuyper, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Vijfstraten 57, heeft op 27 maart 2009 de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de Vlaamse Regering van 28 november 2008 strekkende tot herbevestiging van de gewestplanbestemming voor wat betreft de agrarische gebieden, de natuur- en reservaatgebieden, de bosgebieden en overige groengebieden binnen de regio Schelde-Dender.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 192.006/X-14.129.

Voor de Hoofdgriffier,

G. De Sloover,

Hoofdsecretaris.

STAATSRAT

[2009/18196]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Die Gemeinde Hamme, Wahlomizil bei Herrn Wim De Cuyper, Rechtsanwalt in 9100 Sint-Niklaas, Vijfstraten 57, hat am 27. März 2009 die Aussetzung und die Nichtigerklärung des Erlasses der flämischen Regierung vom 28. November 2008 zur Wiederbestätigung der Bestimmung des Sektorenplans für die Agrargebiete, die Natur- und Reservatgebiete, die Forstgebiete und die übrigen Grüngebiete in der Region Schelde-Dender beantragt.

Die Sache wurde unter der Nummer G/A 192.006/X-14.129 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

G. De Sloover,

Hauptsekretär.

CONSEIL D'ETAT

[2009/18197]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

Freddy Reynvoet et Cathy Reynvoet, demeurant tous deux à 9820 Merelbeke, Motsenstraat 25, ont demandé le 20 mars 2009 l'annulation de l'arrêté de la députation permanente du conseil provincial de la Flandre orientale du 18 décembre 2008 portant approbation du plan communal d'exécution spatiale n° 5 « Sportpark Molenkouter » de la commune de Merelbeke.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 20 janvier 2009.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 191.947/X-14.122.

Pour le Greffier en chef,
G. De Sloover,
Secrétaire en chef.

RAAD VAN STATE

[2009/18197]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Freddy Reynvoet en Cathy Reynvoet, beiden wonende te 9820 Merelbeke, Motsenstraat 25, hebben op 20 maart 2009 een verzoekschrift tot nietigverklaring ingediend van het besluit van de deputatie van de provincieraad van Oost-Vlaanderen van 18 december 2008 tot goedkeuring van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan nr. 5 « Sportpark Molenkouter » van de gemeente Merelbeke.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 20 januari 2009.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 191.947/X-14.122.

Voor de Hoofdgriffier,
G. De Sloover,
Hoofdsecretaris.

STAATSRAT

[2009/18197]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Freddy Reynvoet und Cathy Reynvoet, beide wohnhaft in 9820 Merelbeke, Motsenstraat 25, haben am 20. März 2009 die Nichtigerklärung des Erlasses des Ausschusses des Provinzialrats von Ostflandern vom 18. Dezember 2008 zur Billigung des kommunalen räumlichen Ausführungsplans Nr. 5 «Sportpark Molenkouter» der Stadt Merelbeke beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 20. Januar 2009 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 191.947/X-14.122 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
G. De Sloover,
Hauptsekretär.

CONSEIL D'ETAT

[2009/18198]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

La SA De Koolaard et la SA Mortier-Agri, ayant toutes deux leur siège à 8470 Gistel, Oostendse Baan 121, ont demandé le 31 mars 2009 l'annulation de l'arrêté de la députation du conseil provincial de la Flandre occidentale du 9 octobre 2008 portant approbation du plan communal d'exécution spatiale « De Koolaerd » de la ville de Gistel.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 2 février 2009.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 192.021/X-14.131.

Pour le Greffier en chef,
G. De Sloover,
Secrétaire en chef.

RAAD VAN STATE

[2009/18198]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De NV De Koolaard en de NV Mortier-Agri, beiden met zetel te 8470 Gistel, Oostendse Baan 121, hebben op 31 maart 2009 een verzoekschrift tot nietigverklaring ingediend van het besluit van de deputatie van de provincieraad van West-Vlaanderen, van 9 oktober 2008, houdende goedkeuring van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « De Koolaerd » van de stad Gistel.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 2 februari 2009.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 192.021/X-14.131.

Voor de Hoofdgriffier,
G. De Sloover,
Hoofdsecretaris.

STAATSRAT

[2009/18198]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948
zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates**

Die De Koolaard AG und die Mortier-Agri AG, beide mit Sitz in 8470 Gistel, Oostendse Baan 121, haben am 31. März 2009 die Nichtigkeitsklage des Erlasses des Ausschusses des Provinzialrats von Westflandern vom 9. Oktober 2008 zur Billigung des kommunalen räumlichen Ausführungsplans «De Koolaerd» der Stadt Gistel beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 2. Februar 2009 veröffentlicht.

Die Sache wurde unter der Nummer G/A 192.020/X-14.131 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
G. De Sloover,
Hauptsekretär.



SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2009/202255]

**Sélection comparative de matelots (assistants spéciaux)
d'expression néerlandaise. — Résultat**

La sélection comparative de matelots (assistants spéciaux) (m/f) (niveau D), d'expression néerlandaise, pour le Service Gestion particulière « Vloot » (Administration flamande) (ANV08024) a été clôturée le 7 mai 2009.

Le nombre de lauréats s'élève à 25.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2009/202255]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige
matrozen (speciaal assistenten). — Uitslag**

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige matrozen (speciaal assistenten) (m/v) (niveau D) voor de Dienst Afzonderlijk Beheer Vloot (Vlaamse overheid) (ANV08024) werd afgesloten op 7 mei 2009.

Er zijn 25 geslaagden.



SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2009/202304]

**Sélection comparative de responsable des sélections de carrière
d'expression française. — Résultat**

La sélection comparative de responsable des sélections de carrière (m/f) (niveau A1), d'expression française, pour le SELOR (AFG09008) a été clôturée le 12 mai 2009.

Le nombre de lauréats s'élève à 4.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2009/202304]

**Vergelijkende selectie van Franstalige
expert loopbaanselecties. — Uitslag**

De vergelijkende selectie van Franstalige expert loopbaanselecties (m/v) (niveau A1) voor SELOR (AFG09008) werd afgesloten op 12 mei 2009.

Er zijn 4 geslaagden.



SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2009/03191]

**Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines
(Aliénation d'immeubles domaniaux)**

Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923

La Région wallonne se propose de vendre de gré à gré :

Ville de Fontaine-l'Évêque (ex Leernes)

Rue des Bleuets, une terre d'une contenance suivant mesurage de 374,551 m², cadastrée ou l'ayant été section A numéro 150/04 pour une contenance de 375 m² tenant ou ayant tenu à la rue Laide Terre, à la rue de la Plagne, à Delpature-Caebergs, Pierre, à l'I.E.H., à Wons, Brigitte, épouse Quarta, Daniel, et à la Région wallonne ou représentants.

Plan de secteur de Charleroi : zone d'habitat.

Prix : 2.850 euros outre les frais.

Les réclamations ou les offres supérieures éventuelles doivent être adressées dans le mois du présent avis au Comité d'acquisition d'immeubles à Charleroi, place Albert I^{er} 4, bte 10, 13^e étage, à 6000 Charleroi.

Tél. : 02-577 54 55 ou 02-578 08 45.

Réf. : 52022/111/3/JeB.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2009/03191]

**Administratie van de BTW, registratie en domeinen
(Vervreemding van onroerende domeingoderen)**

Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923

Het Waalse Gewest is voornemens uit de hand te verkopen :

Stad Fontaine-l'Évêque (vroeger Leernes)

Straat « des Bleuets », een grond voor een oppervlakte volgens het meten van 374,551 m², gekadastréerd of het geweest zijnde wijk A, nummer 150/04 voor een oppervlakte van 375 m², palende of gepaald hebbende aan de straat « Laide Terre », aan de straat « de la Plagne », aan Delpature-Caebergs, Pierre, aan « I.E.H. », aan Wons, Brigitte, echtgenoot Quarta, Daniel, en aan het Waalse Gewest of vertegenwoordigers.

Gewestplan Charleroi : woongebied.

Prijs : 2.850 euro buiten de kosten.

De eventuele bezwaren of hogere aanbiedingen dienen binnen de maand van dit bericht overgemaakt aan het Aankoopcomité te 6000 Charleroi, place Albert I^{er} 4, bte 10, 13^e étage.

Tel. : 02-577 54 55 of 02-578 08 45.

Verwijzing : 52022/111/3/JeB.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines**

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2009/54681]

Succession en déshérence de Buyens, Joanna

Joanna Augusta Buyens, veuve de Nikolaas Augustijn Van der Heyden, née à Merksem le 30 juin 1919, domiciliée à Anvers (district Deurne), Frank Craeybeckxlaan 12, bte 9, est décédée à Anvers (district Anvers) le 9 juillet 2007, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 29 janvier 2009, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 11 février 2009.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.,
C. Windey.

(54681)

Succession en déshérence de Boisdequin, Pierre

Boisdequin, Pierre Germain, né à Cuesmes le 9 décembre 1934, domicilié à Hensies, rue de Quiévrain 5, est décédé à Hensies le 22 décembre 2003, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Mons a, par ordonnance du 2 février 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 12 février 2009.

Le directeur de l'enregistrement,
F. Faignard.

(54682)

[2009/54710]

Succession en déshérence de Huge, Germaine

Huge, Germaine Zoé Augusta, née à Bruxelles le 8 avril 1909, domiciliée à Dour, rue d'Elouges 86, est décédée à Dour le 2 août 2003, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Mons a, par ordonnance du 4 mai 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 13 mai 2009.

Le directeur de l'enregistrement,
F. Faignard.

(54710)

Succession en déshérence de Devos, Robert

Devos, Robert Amédée Désiré Albert, né à Eugies le 27 juin 1936, domicilié à Frameries, rue de l'Eglise 32, est décédé à Frameries le 24 mars 2004, sans laisser de successeur connu.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**Administratie van het kadaster, registratie en domeinen**

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2009/54681]

Erfloze nalatenschap van Buyens, Joanna

Joanna Augusta Buyens, weduwe van Nikolaas Augustijn Maria Van der Heyden, geboren te Merksem op 30 juni 1919, wonende te Antwerpen (district Deurne), Frank Craeybeckxlaan 12, bus 9, is overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 9 juli 2007, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 29 januari 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 11 februari 2009.

Voor de gewestelijke directeur der registratie, de directeur a.i.,
C. Windey.

(54681)

Erfloze nalatenschap van Boisdequin, Pierre

Boisdequin, Pierre Germain, geboren te Cuesmes op 9 december 1934, wonende te Hensies, rue de Quiévrain 5, is overleden te Hensies op 22 december 2003, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Mons, bij beschikking van 2 februari 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 12 februari 2009.

De directeur van de registratie,
F. Faignard.

(54682)

[2009/54710]

Erfloze nalatenschap van Huge, Germaine

Huge, Germaine Zoé Augusta, geboren te Brussel op 8 april 1909, wonende te Dour, rue d'Elouges 86, is overleden te Dour op 2 augustus 2003, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Mons, bij beschikking van 4 mei 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 13 mei 2009.

De directeur van de registratie,
F. Faignard.

(54710)

Erfloze nalatenschap van Devos, Robert

Devos, Robert Amédée Désiré Albert, geboren te Eugies op 27 juni 1936, wonende te Frameries, rue de l'Eglise 32, is overleden te Frameries op 24 maart 2004, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Mons a, par ordonnance du 4 mai 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 13 mai 2009.

Le directeur de l'enregistrement,
F. Fagnard.

(54711)

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Mons, bij beschikking van 4 mei 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 13 mei 2009.

De directeur van de registratie,
F. Fagnard.

(54711)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2009/41305]

Fonds des Rentes

Crédits hypothécaires. — Variabilité des taux d'intérêt. — Indices de référence. — Article 9, § 1^{er}, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire. — Avis

La liste des indices de référence du mois de mai 2009 est composée comme suit :

Indice A (certificats de trésorerie 12 mois) :	1,050
Indice B (obligations linéaires 2 ans) :	1,678
Indice C (obligations linéaires 3 ans) :	2,229
Indice D (obligations linéaires 4 ans) :	2,668
Indice E (obligations linéaires 5 ans) :	3,013
Indice F (obligations linéaires 6 ans) :	3,276
Indice G (obligations linéaires 7 ans) :	3,476
Indice H (obligations linéaires 8 ans) :	3,642
Indice I (obligations linéaires 9 ans) :	3,783
Indice J (obligations linéaires 10 ans) :	3,906

Les indices périodiques correspondants sont communiqués ci-après :

Indice	Périodicité		
	Mensuelle	Trimestrielle	Semestrielle
A	0,0871	0,2615	0,5236
B	0,1388	0,4169	0,8355
C	0,1839	0,5527	1,1084
D	0,2197	0,6604	1,3252
E	0,2477	0,7449	1,4953
F	0,2690	0,8091	1,6248
G	0,2852	0,8579	1,7232
H	0,2985	0,8983	1,8047
I	0,3099	0,9326	1,8739
J	0,3198	0,9625	1,9343

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2009/41305]

Rentenfonds

Hypothecaire kredieten. — Veranderlijkheid der rentevoeten. Referte-indexen. — Artikel 9, § 1, van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet. — Bericht

De lijst der referte-indexen van de maand mei 2009 is samengesteld als volgt :

Index A (schatkistcertificaten 12 maanden) :	1,050
Index B (lineaire obligaties 2 jaren) :	1,678
Index C (lineaire obligaties 3 jaren) :	2,229
Index D (lineaire obligaties 4 jaren) :	2,668
Index E (lineaire obligaties 5 jaren) :	3,013
Index F (lineaire obligaties 6 jaren) :	3,276
Index G (lineaire obligaties 7 jaren) :	3,476
Index H (lineaire obligaties 8 jaren) :	3,642
Index I (lineaire obligaties 9 jaren) :	3,783
Index J (lineaire obligaties 10 jaren) :	3,906

De overeenstemmende periodieke indexen worden hierna medegedeeld :

Index	Periodiciteit		
	Maandelijks	Trimestrieel	Semestrieel
A	0,0871	0,2615	0,5236
B	0,1388	0,4169	0,8355
C	0,1839	0,5527	1,1084
D	0,2197	0,6604	1,3252
E	0,2477	0,7449	1,4953
F	0,2690	0,8091	1,6248
G	0,2852	0,8579	1,7232
H	0,2985	0,8983	1,8047
I	0,3099	0,9326	1,8739
J	0,3198	0,9625	1,9343

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2009/09360]

**Ordre judiciaire
Places vacantes. — Addendum**

Dans la publication au *Moniteur belge* du 15 mai 2009, page 37572, de la place vacante de juge au tribunal de première instance de Bruges, la phrase suivante doit être ajoutée :

« En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge aux tribunaux de première instance d'Ypres, de Courtrai et de Furnes. »

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2009/09360]

**Rechterlijke Orde
Vacante betrekkingen. — Addendum**

In de bekendmaking, in het *Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2009, pagina 37572, van de vacante plaats van rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, dient volgende zin toegevoegd te worden :

« In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Ieper, te Kortrijk en te Veurne. »

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2009/09340]

**Loi du 15 mai 1987
relative aux noms et prénoms. — Publications**

Par arrêté royal du 30 avril 2009 :

Mlle Gras, Géraldine Béatrice Olivera, née à Tournai le 29 février 1980, demeurant à Paris (France), et,

M. Gras, Matthieu Jean-Charles Marie, né à Tournai le 7 janvier 1983, demeurant à Uccle,

sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Faulx », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 30 avril 2009 :

M. Germain Tihon, Wilkens, né à Cabaret (Haïti) le 13 janvier 1992, et

le nommé Honorat Tihon, Jerry, né à Carrefour (Haïti) le 3 octobre 1999, et

la nommée Honorat Tihon, Thabata, née à Carrefour (Haïti) le 18 avril 2002,

tous demeurant à Huy, sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Tihon », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 30 avril 2009 :

Mlle della Faille de Leverghem, Margaux Sophie Vanessa Marie Ghislaine, née à Namur le 22 juin 1994, et

le nommé della Faille de Leverghem, Marc Arnould Geoffroy Oriane Ghislain Barbe, écuyer, né à Casablanca (Maroc) le 27 septembre 1996, et

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2009/09340]

**Wet van 15 mei 1987
betreffende de namen en voornamen. — Bekendmakingen**

Bij koninklijk besluit van 30 april 2009 is machtiging verleend aan :

Mej. Gras, Géraldine Béatrice Olivera, geboren te Doornik op 29 februari 1980, wonende te Parijs (Frankrijk), en,

de heer Gras, Matthieu Jean-Charles Marie, geboren te Doornik op 7 januari 1983, wonende te Ukkel,

om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Faulx » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 30 april 2009 is machtiging verleend aan :

de heer Germain Tihon, Wilkens, geboren te Cabaret (Haïti) op 13 januari 1992, en

de genaamde Honorat Tihon, Jerry, geboren te Carrefour (Haïti) op 3 oktober 1999, en

de genaamde Honorat Tihon, Thabata, geboren te Carrefour (Haïti) op 18 april 2002,

allen wonende te Hoei, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Tihon » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 30 april 2009 is machtiging verleend aan :

Mej. della Faille de Leverghem, Margaux Sophie Vanessa Marie Ghislaine, geboren te Namen op 22 juni 1994, en

de genaamde della Faille de Leverghem, Marc Arnould Geoffroy Oriane Ghislain Barbe, jonkheer, geboren te Casablanca (Marokko) op 27 september 1996, en

le nommé della Faille de Leverghem, Victor Arnould René Amélie Ghislain Barbe, écuyer, né à Woluwe-Saint-Lambert le 21 décembre 2000,

tous demeurant à Fontenay le Fleury (France), sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « della Faille de Modave de Masogne », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 30 avril 2009 :

M. de Viron, André Marie Joseph Ghislain, baron, né à Bayenga (Congo belge) le 24 juin 1942, et

la nommée de Viron, Clémence Marie Joseph Ghislain, baronne, née à Anderlecht le 5 janvier 2003, et

le nommé de Viron, Antoine Théodore Marie Joseph Ghislain, baron, né à Anderlecht le 1^{er} juin 2004,

tous demeurant à Uccle, sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « de Viron Puissant d'Agimont », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 30 avril 2009, Mlle Ahmeen, Annabel Elisabeth, née à Uccle le 27 novembre 1962, demeurant à Ixelles, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Andersson », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 30 avril 2009, Mlle Pürücker, Heidi, née à Mons le 25 février 1980, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Desmaret », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 30 avril 2009, la nommée Madera Alean, Yana, née à Uccle le 22 octobre 2008, demeurant à Anderlecht, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Madera Rebolledo », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 30 avril 2009, M. Lomma, Johnny Jean-François, né à Liège le 17 mars 1976, demeurant à Liège, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Grosjean », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

de genaamde della Failla de Leverghem, Victor Arnould René Amélie Ghislain Barbe, jonkheer, geboren te Sint-Lambrechts-Woluwe op 21 december 2000,

allen wonende te Fontenay le Fleury (Frankrijk), om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « della Faille de Modave de Masogne » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 30 april 2009 is machtiging verleend aan :

de heer de Viron, André Marie Joseph Ghislain, baron, geboren te Bayenga (Belgisch Kongo) op 24 juni 1942, en

de genaamde de Viron, Clémence Marie Joseph Ghislain, barones, geboren te Anderlecht op 5 januari 2003, en

de genaamde de Viron, Antoine Théodore Marie Joseph Ghislain, baron, geboren te Anderlecht op 1 juni 2004,

allen wonende te Ukkel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « de Viron Puissant d'Agimont » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 30 april 2009 is machtiging verleend aan Mej. Ahmeen, Annabel Elisabeth, geboren te Ukkel op 27 november 1962, wonende te Elsene, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Andersson » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 30 april 2009 is machtiging verleend aan Mej. Pürücker, Heidi, geboren te Bergen op 25 februari 1980, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Desmaret » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 30 april 2009 is machtiging verleend aan de genaamde Madera Alean, Yana, geboren te Ukkel op 22 oktober 2008, wonende te Anderlecht, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Madera Rebolledo » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 30 april 2009 is machtiging verleend aan de heer Lomma, Johnny Jean-François, geboren te Luik op 17 maart 1976, wonende te Luik, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Grosjean » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2009/09341]

Loi du 15 mai 1987
relative aux noms et prénoms. — Publication

Par arrêté royal du 30 avril 2009, M. Bascour, Thomas André, né à Zottegem le 20 novembre 1988, y demeurant, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Diependaele » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2009/09341]

Wet van 15 mei 1987
betreffende de namen en voornamen. — Bekendmaking

Bij koninklijk besluit van 30 april 2009 is machtiging verleend aan de heer Bascour, Thomas André, geboren te Zottegem op 20 november 1988, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Diependaele » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2009/09342]

**Loi du 15 mai 1987
relative aux noms et prénoms. — Publications**

Par arrêté royal du 30 avril 2009, Mme Tektas, Yasemin, née à Emirdag (Turquie) le 18 juin 1971, demeurant à Bruxelles, a été autorisée sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Pala », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 30 avril 2009

M. Menga Tandu, né à Kinshasa (République démocratique du Congo) le 15 septembre 1961, et

M. Menga Tandu, Anthony Zinga, né à Bruxelles le 3 septembre 1993, et

la nommée Menga Tandu, Glory, née à Bruxelles le 2 décembre 2003,

tous demeurant à Ninove, ont été autorisés sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Menga », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 30 avril 2009, M. Canivet, Eric Fernand, né à Jemappes le 21 septembre 1968, demeurant à Hensies, a été autorisé sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Rendon », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 30 avril 2009, M. Laoufi, Amar, né à Charleroi le 4 juillet 1958, y demeurant, a été autorisé sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Lan", après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2009/09342]

**Wet van 15 mei 1987
betreffende de namen en voornamen. — Bekendmakingen**

Bij koninklijk besluit van 30 april 2009 is machtiging verleend aan Mevr. Tektas, Yasemin, geboren te Emirdag (Turkije) op 18 juni 1971, wonende te Brussel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Pala » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 30 april 2009 is machtiging verleend aan de heer Menga Tandu, geboren te Kinshasa (Democratische Republiek Kongo) op 15 september 1961, en de heer Menga Tandu, Anthony Zinga, geboren te Brussel op 3 september 1993, en

de genaamde Menga Tandu, Glory, geboren te Brussel op 2 december 2003,

allen wonende te Ninove, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Menga » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 30 april 2009 is machtiging verleend aan de heer Canivet, Eric Fernand, geboren te Jemappes op 21 september 1968, wonende te Hensies, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Rendon » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 30 april 2009 is machtiging verleend aan de heer Laoufi, Amar, geboren te Charleroi op 4 juli 1958, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Lan" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2009/11228]

**Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation
Agrément**

Par décision du 8 mai 2009, prise en application des articles 3, § 3, 74 et 75 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, la personne nommément désignée ci-après est agréée sous le numéro en regard de son nom en vue d'offrir ou de consentir des prêts à tempérament ayant un but social, conformément à l'article 1^{er}, 11° de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2009/11228]

**Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet
Erkenning**

Bij beslissing van 8 mei 2009, genomen in toepassing van de artikelen 3, § 3, 74 en 75 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, wordt de volgende met name hierna aangeduide persoon erkend onder het nummer voor zijn naam met het oog op het aanbieden of het toezeggen van leningen op afbetaling met een sociaal doel, overeenkomstig artikel 1, 11° van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet :

213447

C.P.A.S. DE FOREST
RUE DU CURE 35
1190 FOREST
NUMERO
D'ENTREPRISE/ONDERNEMINGSNUMMER :
0212.347.153

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE

[C - 2009/18199]

Liste des médicaments à usage humain
auxquels une autorisation de mise sur le marché (AMM) ou enregistrement
a été octroyé entre le 1^{er} mars 2009 et le 31 mars 2009

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR
GENEESMIDDELEN EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C - 2009/18199]

Lijst van de geneesmiddelen voor menselijk
gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) of registratie
werd verleend tussen 1 maart 2009 en 31 maart 2009

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING	DETECTEUR D'AUTORISATION HOUDER VAN DE VERGUNNING	DATE DE 1 ^{re} AUTORISATION DATUM EERSTE VERGUNNING	N ^o D'AUTORISATION VERGUNNINGNUMMER	BASE LEGALE WETTELIJKE BASIS	DELIVRANCE AFLEVERING	PRINCIPES ACTIFS ACTIEVE BESTANDDELEN
Aciclovir Jeannine Lagasse 50 mg/1 g	crème - tube alu crème - tube alu	Jeannine Lagasse (Belgium)	10/03/09	BE336016	3	FD	Aciclovir
Adartrel 0,25 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pctfe/pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pctfe/pvc/alu	GlaxoSmithKline s.a./n.v. (Belgium)	17/03/09	BE337014	-	M1	Ropinrole Hydrochloride
Adartrel 0,50 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pctfe/pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pctfe/pvc/alu	GlaxoSmithKline s.a./n.v. (Belgium)	17/03/09	BE337023	-	M1	Ropinrole Hydrochloride
Adartrel 1 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pctfe/pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pctfe/pvc/alu	GlaxoSmithKline s.a./n.v. (Belgium)	17/03/09	BE337032	-	M1	Ropinrole Hydrochloride
Adartrel 2 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pctfe/pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pctfe/pvc/alu	GlaxoSmithKline s.a./n.v. (Belgium)	17/03/09	BE337041	-	M1	Ropinrole Hydrochloride
Algodol 500/30 mg	poeder voor drank - sachet poeder pour solution buvable - sachet-dose	Laboratoires SMB s.a. (Belgium)	02/03/09	BE334582	4	M1	Paracetamol Codeïne Phosphate Hemihydrate
Azzalure, 10 Speywood-eenheden / 0,05 ml	poeder voor oplossing voor injectie - injectie- fioflacon glas poudre pour solution injectable - flacon verre	Ipsen nv (Belgium)	30/03/09	BE337653	0	M1	Clostridium botulinum toxin type A hemagglutinine
Calcipotriol Sandoz 0,05 mg/ml	oplossing voor cutaan gebruik - fles pe solution pour application cutanée - flacon pe	Sandoz n.v./s.a. (Belgium)	13/03/09	BE336576	9	M1	Calcipotriol
Cozaar 2,5 mg/ml	poeder en oplosmiddel voor orale suspensie - sachet alu poudre et solvant pour suspension buvable - sachet-dose alu	Merck Sharp & Dohme BV (Belgium)	02/03/09	BE334521	0	M1	Losartan Potassium
Escitalopram-Ratiopharm 10 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking nylon/alu/pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée nylon/alu/pvc/alu	Ratiopharm Belgium S.A.	24/03/09	BE337337	9	MH	Escitalopram Oxalate
Escitalopram-Ratiopharm 15 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking nylon/alu/pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée nylon/alu/pvc/alu	Ratiopharm Belgium S.A.	24/03/09	BE337346	9	MH	Escitalopram Oxalate
Escitalopram-Ratiopharm 20 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking nylon/alu/pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée nylon/alu/pvc/alu	Ratiopharm Belgium S.A.	24/03/09	BE337355	9	MH	Escitalopram Oxalate

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING	DEHTEUR D'AUTORISATION HOUDER VAN DE VERGUNNING	DATE DE 1 ^{re} AUTORISATION DATUM BEERSTE VERGUNNING	N ^o D'AUTORISATION VERGUNNINGNUMMER	BASE LEGALE WETTELIJKE BASIS	DELIVRANCE AFLEVERING	PRINCIPES ACTIFS ACTIEVE BESTANDDELEN
Escitalopram-Ratiopharm 5 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking nylon/alu/pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée nylon/alu/pvc/alu	Ratiopharm Belgium S.A.	24/03/09	BE337321	9	MH	Escitalopram Oxalate
Finasteride Accord Healthcare 5 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pvdc/alu	Accord Healthcare Limited (United Kingdom)	24/03/09	BE337312	8	M1	Finasteride
Gamunex 10 %	oplossing voor intraveneuze infusie - injectie- fioflacon glas 10 ml solution pour perfusion - flacon verre 10 ml	Talecris Biotherapeutics GmbH (Germany)	20/03/09	BE337102	0	M4	Immunoglobulin Human Normal
Gamunex 10 %	oplossing voor intraveneuze infusie - injectie- fioflacon glas 50 ml solution pour perfusion - flacon verre 50 ml	Talecris Biotherapeutics GmbH (Germany)	20/03/09	BE337111	0	M4	Immunoglobulin Human Normal
Gamunex 10 %	oplossing voor intraveneuze infusie - injectie- fioflacon glas 100 ml solution pour perfusion - flacon verre 100 ml	Talecris Biotherapeutics GmbH (Germany)	20/03/09	BE337127	0	M4	Immunoglobulin Human Normal
Gamunex 10 %	oplossing voor intraveneuze infusie - injectie- fioflacon glas 200 ml solution pour perfusion - flacon verre 200 ml	Talecris Biotherapeutics GmbH (Germany)	20/03/09	BE337136	0	M4	Immunoglobulin Human Normal
Hyporetic 5 mg/12,5 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pp/coc/pp/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pp/coc/pp/alu	Menarini International Opera- tions Luxembourg S.A.	10/03/09	BE335973	5	M1	Nebivolol Hydrochloride Hydrochlorothiazide
Hyporetic 5 mg/25 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pp/coc/pp/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pp/coc/pp/alu	Menarini International Opera- tions Luxembourg S.A.	10/03/09	BE335982	5	M1	Nebivolol Hydrochloride Hydrochlorothiazide
Indium [In-111] Chloride Covidien 370 MBq/ml	radiofarmaceutische uitgangsstof - injectie- flacon glas précurseur radiopharmaceutique - flacon verre	Covidien Belgium BVBA	24/03/09	BE337364	7	M4	Indium [In-111] chloride
Iberan 150 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pe/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pe/pvdc/alu	Ranbaxy Belgium NV	02/03/09	BE334564	8	M1	Irbesartan
Iberan 300 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pe/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pe/pvdc/alu	Ranbaxy Belgium NV	02/03/09	BE334573	8	M1	Irbesartan
Iberan 75 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pe/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pe/pvdc/alu	Ranbaxy Belgium NV	02/03/09	BE334555	8	M1	Irbesartan
Irbesartan Ranbaxy 150 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pe/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pe/pvdc/alu	Ranbaxy Belgium NV	02/03/09	BE334731	8	M1	Irbesartan
Irbesartan Ranbaxy 300 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pe/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pe/pvdc/alu	Ranbaxy Belgium NV	02/03/09	BE334747	8	M1	Irbesartan
Irbesartan Ranbaxy 75 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pe/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pe/pvdc/alu	Ranbaxy Belgium NV	02/03/09	BE334722	8	M1	Irbesartan

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING	DEHTEUR D'AUTORISATION HOUDER VAN DE VERGUNNING	DATE DE 1 ^{re} AUTORISATION DATUM BEERSTE VERGUNNING	N ^o D'AUTORISATION VERGUNNINGNUMMER	BASE LEGALE WETTELIJKE BASIS	DELIVRANCE AFLEVERING	PRINCIPES ACTIFS ACTIEVE BESTANDDELEN
Irinotecan Hameln rds 20 mg/ml	concentraat voor oplossing voor intrave- neuze infusie - injectieflacon glas 2 ml solution à diluer pour perfusion - flacon verre 2 ml	Hameln rds GmbH (Germany)	16/03/09	BE336673	9	M4	Irinotecan Hydrochloride Trihydrate
Irinotecan Hameln rds 20 mg/ml	concentraat voor oplossing voor intrave- neuze infusie - injectieflacon glas 5 ml solution à diluer pour perfusion - flacon verre 5 ml	Hameln rds GmbH (Germany)	16/03/09	BE336682	9	M4	Irinotecan Hydrochloride Trihydrate
Irinotecan Hameln rds 20 mg/ml	concentraat voor oplossing voor intrave- neuze infusie - injectieflacon glas 15 ml solution à diluer pour perfusion - flacon verre 15 ml	Hameln rds GmbH (Germany)	16/03/09	BE336691	9	M4	Irinotecan Hydrochloride Trihydrate
Irinotecan Hospira 20 mg/ml	concentraat voor oplossing voor intrave- neuze infusie - injectieflacon glas 2 ml solution à diluer pour perfusion - flacon verre 2 ml	Hospira Benelux BVBA (Belgium)	12/03/09	BE336052	8	M4	Irinotecan Hydrochloride Trihydrate
Irinotecan Hospira 20 mg/ml	concentraat voor oplossing voor intrave- neuze infusie - injectieflacon glas 5 ml solution à diluer pour perfusion - flacon verre 5 ml	Hospira Benelux BVBA (Belgium)	12/03/09	BE336061	8	M4	Irinotecan Hydrochloride Trihydrate
Irinotecan Hospira 20 mg/ml	concentraat voor oplossing voor intrave- neuze infusie - injectieflacon glas met 25 ml concentraat solution à diluer pour perfusion - flacon verre avec 25 ml solution à diluer	Hospira Benelux BVBA (Belgium)	12/03/09	BE336077	8	M4	Irinotecan Hydrochloride Trihydrate
Lodotra 1 mg	tablet met gereguleerde afgifte - fles hdpe comprimé à libération modifiée - flacon hdpe	Nitec Pharma GmbH (Germany)	30/03/09	BE337714	0	MH	Prednisone
Lodotra 2 mg	tablet met gereguleerde afgifte - fles hdpe comprimé à libération modifiée - flacon hdpe	Nitec Pharma GmbH (Germany)	30/03/09	BE337723	0	MH	Prednisone
Lodotra 5 mg	tablet met gereguleerde afgifte - fles hdpe comprimé à libération modifiée - flacon hdpe	Nitec Pharma GmbH (Germany)	30/03/09	BE337732	0	MH	Prednisone
Metformine Pharmacin 1000 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pvdc/alu	Pharmacin BV (The Netherlands)	10/03/09	BE336043	8	M1	Metformin Hydrochloride
Metformine Pharmacin 500 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pvdc/alu	Pharmacin BV (The Netherlands)	10/03/09	BE336025	8	MH	Metformin Hydrochloride
Metformine Pharmacin 850 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pvdc/alu	Pharmacin BV (The Netherlands)	10/03/09	BE336054	8	MH	Metformin Hydrochloride
Metoprolol Farmaprojects 100 mg	tablet met verlengde afgifte - blisterverpak- king pvc/pe/pvdc/alu comprimé à libération prolongée - pla- quette thermoformée pvc/pe/pvdc/alu	Farmaprojects S.A. (Spain)	02/03/09	BE334503	8	M1	Metoprolol Succinate
Metoprolol Farmaprojects 200 mg	tablet met verlengde afgifte - blisterverpak- king pvc/pe/pvdc/alu comprimé à libération prolongée - pla- quette thermoformée pvc/pe/pvdc/alu	Farmaprojects S.A. (Spain)	02/03/09	BE334512	8	M1	Metoprolol Succinate
Metoprolol Farmaprojects 25 mg	tablet met verlengde afgifte - blisterverpak- king pvc/pe/pvdc/alu comprimé à libération prolongée - pla- quette thermoformée pvc/pe/pvdc/alu	Farmaprojects S.A. (Spain)	02/03/09	BE334485	8	M1	Metoprolol Succinate

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING	DEHTEUR D'AUTORISATION HOUDER VAN DE VERGUNNING	DATE DE 1 ^{re} AUTORISATION DATUM BEESTE VERGUNNING	N ^o D'AUTORISATION VERGUNNINGNUMMER	BASE LEGALE WETTELIJKE BASIS	DELIVRANCE AFLEVERING	PRINCIPES ACTIFS ACTIEVE BESTANDDELEN
Metoprolol Farmaprojects 50 mg	tablet met verlengde afgifte - blisterverpakking pvc/pe/pvc/alu comprimé à libération prolongée - plaquette thermoformée pvc/pe/pvc/alu	Farmaprojects S.A. (Spain)	02/03/09	BE334494	8	M1	Metoprolol Succinate
Midazolam Accord Healthcare 1 mg/ml	oplossing voor injectie en intraveneuze infusie - ampul glas 5 ml solution injectable et pour perfusion - ampoule verre 5 ml	Accord Healthcare Limited (United Kingdom)	13/03/09	BE336375	8	M4	Midazolam Hydrochloride
Midazolam Accord Healthcare 5 mg/ml	oplossing voor injectie en intraveneuze infusie - ampul glas 1 ml solution injectable et pour perfusion - ampoule verre 1 ml	Accord Healthcare Limited (United Kingdom)	13/03/09	BE336384	8	M4	Midazolam Hydrochloride
Midazolam Accord Healthcare 5 mg/ml	oplossing voor injectie en intraveneuze infusie - ampul glas 3 ml solution injectable et pour perfusion - ampoule verre 3 ml	Accord Healthcare Limited (United Kingdom)	13/03/09	BE336393	8	M4	Midazolam Hydrochloride
Midazolam Accord Healthcare 5 mg/ml	oplossing voor injectie en intraveneuze infusie - ampul glas 10 ml solution injectable et pour perfusion - ampoule verre 10 ml	Accord Healthcare Limited (United Kingdom)	13/03/09	BE336402	8	M4	Midazolam Hydrochloride
Mirtazapine Actavis 15 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermoformée pvc/alu	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	31/03/09	BE338152	8	M1	Mirtazapine
Mirtazapine Actavis 15 mg	filmomhulde tablet - tablettencontainer pp comprimé pelliculé - pilulier pp	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	31/03/09	BE338161	8	M4	Mirtazapine
Mirtazapine Actavis 30 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermoformée pvc/alu	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	31/03/09	BE338177	8	M1	Mirtazapine
Mirtazapine Actavis 30 mg	filmomhulde tablet - tablettencontainer pp comprimé pelliculé - pilulier pp	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	31/03/09	BE338186	8	M4	Mirtazapine
Mirtazapine Actavis 45 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermoformée pvc/alu	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	31/03/09	BE338195	8	M1	Mirtazapine
Mirtazapine Actavis 45 mg	filmomhulde tablet - tablettencontainer pp comprimé pelliculé - pilulier pp	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	31/03/09	BE338204	8	M4	Mirtazapine
Mycophenolate Mofetil Accord Healthcare 500 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking alu/pvc/pvc comprimé pelliculé - plaquette thermoformée alu/pvc/pvc	Accord Healthcare Limited (United Kingdom)	17/03/09	BE336707	8	M1	Mycophenolate Mofetil
Nebivolol Mylan 5 mg	tablet - blisterverpakking pvc/alu comprimé - plaquette thermoformée pvc/alu	Mylan bvba/sprl (Belgium)	06/03/09	BE335797	8	M1	Nebivolol Hydrochloride
Nebivolol Mylan 5 mg	tablet - fles hdpe tablet - flacon hdpe	Mylan bvba/sprl (Belgium)	06/03/09	BE335806	8	MH	Nebivolol Hydrochloride
Nebivolol Mylan 5 mg	tablet - blisterverpakking pvc/alu comprimé - plaquette thermoformée pvc/alu	Mylan bvba/sprl (Belgium)	06/03/09	BE335815	8	M1	Nebivolol Hydrochloride
Nobiretic 5 mg/12,5 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pp/coc/pp/alu comprimé pelliculé - plaquette thermoformée pp/coc/pp/alu	Menarini International Operations Luxembourg S.A.	10/03/09	BE335991	5	M1	Nebivolol Hydrochloride Hydrochlorothiazide

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING	DETECTEUR D'AUTORISATION HOUDER VAN DE VERGUNNING	DATE DE 1 ^{re} AUTORISATION DATUM EERSTE VERGUNNING	N ^o D'AUTORISATION VERGUNNINGNUMMER	BASE LEGALE WETTELIJKE BASIS	DELIVRANCE AFLEVERING	PRINCIPES ACTIFS ACTIEVE BESTANDDELEN
Nobiretic 5 mg/25 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pp/coc/pp/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pp/coc/pp/alu	Menarini International Opera- tions Luxembourg S.A.	10/03/09	BE336007	5	M1	Nebivolol Hydrochloride Hydrochlorothiazide
Nocasio 1 mg	tablet met gereguleerde afgifte - fles hdpe comprimé à libération modifiée - flacon hdpe	Nitec Pharma GmbH (Germany)	30/03/09	BE337741	0	MH	Prednisone
Nocasio 2 mg	tablet met gereguleerde afgifte - fles hdpe comprimé à libération modifiée - flacon hdpe	Nitec Pharma GmbH (Germany)	30/03/09	BE337757	0	MH	Prednisone
Nocasio 5 mg	tablet met gereguleerde afgifte - fles hdpe comprimé à libération modifiée - flacon hdpe	Nitec Pharma GmbH (Germany)	30/03/09	BE337766	0	MH	Prednisone
Ondansetron Docpharma 4 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking alu/pvc comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée alu/pvc	Docpharma N.V. (Belgium)	26/03/09	BE337513	8	MH	Ondansetron Hydrochloride Dihydrate
Ondansetron Docpharma 8 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking alu/pvc comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée alu/pvc	Docpharma N.V. (Belgium)	26/03/09	BE337522	8	MH	Ondansetron Hydrochloride Dihydrate
Otrivine Duo 0,5 mg/ml + 0,6 mg/ml	neusspray, oplossing - multidoseringscon- tainer hdpe 10 ml solution pour pulvérisation nasale - réci- pient multidoses hdpe 10 ml	Novartis Consumer Health NV/SA (Belgium)	03/03/09	BE335273	5	FD	Xylometazoline hydrochloride Ipratropium Bromide
Oxycodon Sandoz 10 mg	tablet met verlengde afgifte - blisterverpak- king pvc/pe/pvdc/alu comprimé à libération prolongée - pla- quette thermoformée pvc/pe/pvdc/alu	Sandoz n.v./s.a. (Belgium)	03/03/09	BE335307	8	MS	Oxycodone Hydrochloride
Oxycodon Sandoz 10 mg	tablet met verlengde afgifte - fles hdpe comprimé à libération prolongée - flacon hdpe	Sandoz n.v./s.a. (Belgium)	03/03/09	BE335316	8	MP	Oxycodone Hydrochloride
Oxycodon Sandoz 20 mg	tablet met verlengde afgifte - blisterverpak- king pvc/pe/pvdc/alu comprimé à libération prolongée - pla- quette thermoformée pvc/pe/pvdc/alu	Sandoz n.v./s.a. (Belgium)	03/03/09	BE335325	8	MS	Oxycodone Hydrochloride
Oxycodon Sandoz 20 mg	tablet met verlengde afgifte - fles hdpe comprimé à libération prolongée - flacon hdpe	Sandoz n.v./s.a. (Belgium)	03/03/09	BE335334	8	MP	Oxycodone Hydrochloride
Oxycodon Sandoz 5 mg	tablet met verlengde afgifte - blisterverpak- king pvc/pe/pvdc/alu comprimé à libération prolongée - pla- quette thermoformée pvc/pe/pvdc/alu	Sandoz n.v./s.a. (Belgium)	03/03/09	BE335282	8	MS	Oxycodone Hydrochloride
Oxycodon Sandoz 5 mg	tablet met verlengde afgifte - fles hdpe comprimé à libération prolongée - flacon hdpe	Sandoz n.v./s.a. (Belgium)	03/03/09	BE335291	8	MP	Oxycodone Hydrochloride
Paclitaxel Fresenius Kabi 6 mg/ml	concentraat voor oplossing voor intrave- neuze infusie - injectieflacon glas 5 ml solution à diluer pour perfusion - flacon verre 5 ml	Fresenius Kabi nv/sa (Belgium)	30/03/09	BE337775	8	M4	Paclitaxel
Paclitaxel Fresenius Kabi 6 mg/ml	concentraat voor oplossing voor intrave- neuze infusie - injectieflacon glas 16,7 ml solution à diluer pour perfusion - flacon verre 16,7 ml	Fresenius Kabi nv/sa (Belgium)	30/03/09	BE337784	8	M4	Paclitaxel

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING	DEHTEUR D'AUTORISATION HOUDER VAN DE VERGUNNING	DATE DE 1 ^{re} AUTORISATION DATUM EERSTE VERGUNNING	N ^o D'AUTORISATION VERGUNNINGNUMMER	BASE LEGALE WETTELIJKE BASIS	DELIVRANCE AFLEVERING	PRINCIPES ACTIFS ACTIEVE BESTANDDELEN
Paclitaxel Fresenius Kabi 6 mg/ml	concentraat voor oplossing voor intraveneuze infusie - injectieflacon glas 50 ml solution à diluer pour perfusion - flacon verre 50 ml	Fresenius Kabi nv/sa (Belgium)	30/03/09	BE33793	8	M4	Paclitaxel
Pantoprazol Ranbaxy 20 mg	maagsapresistente tablet - blisterverpakking alu/alu comprimé gastro-résistant - plaquette thermoformée alu/alu	Ranbaxy (UK) Limited	23/03/09	BE337197	8	MH	Pantoprazole Sodium Sesquihydrate
Pantoprazol Ranbaxy 40 mg	maagsapresistente tablet - blisterverpakking alu/alu comprimé gastro-résistant - plaquette thermoformée alu/alu	Ranbaxy (UK) Limited	23/03/09	BE337206	8	MH	Pantoprazole Sodium Sesquihydrate
Pantoprazole KRKA 20 mg	maagsapresistente tablet - blisterverpakking opa/alu/pvc/alu comprimé gastro-résistant - plaquette thermoformée opa/alu/pvc/alu	Krka d.d. Novo mesto (Slovenia)	17/03/09	BE336847	8	MH	Pantoprazole Sodium Sesquihydrate
Pantoprazole KRKA 20 mg	maagsapresistente tablet - fles hdpe comprimé gastro-résistant - flacon hdpe	Krka d.d. Novo mesto (Slovenia)	17/03/09	BE336856	8	M4	Pantoprazole Sodium Sesquihydrate
Pantoprazole KRKA 40 mg	maagsapresistente tablet - blisterverpakking opa/alu/pvc/alu comprimé gastro-résistant - plaquette thermoformée opa/alu/pvc/alu	Krka d.d. Novo mesto (Slovenia)	17/03/09	BE336865	8	MH	Pantoprazole Sodium Sesquihydrate
Pantoprazole KRKA 40 mg	maagsapresistente tablet - fles hdpe comprimé gastro-résistant - flacon hdpe	Krka d.d. Novo mesto (Slovenia)	17/03/09	BE336874	8	M4	Pantoprazole Sodium Sesquihydrate
Perindopril Sandoz 8 mg	tablet - blisterverpakking alu/alu comprimé - plaquette thermoformée alu/alu	Sandoz n.v./s.a. (Belgium)	26/03/09	BE337531	8	MH	Perindopril Erbumine
Pravastatine Sodium Accord Healthcare 10 mg	tablet - blisterverpakking alu/alu comprimé - plaquette thermoformée alu/alu	Accord Healthcare Limited (United Kingdom)	27/03/09	BE337556	10	M1	Pravastatin Sodium
Pravastatine Sodium Accord Healthcare 20 mg	tablet - blisterverpakking alu/alu comprimé - plaquette thermoformée alu/alu	Accord Healthcare Limited (United Kingdom)	27/03/09	BE337565	10	M1	Pravastatin Sodium
Pravastatine Sodium Accord Healthcare 40 mg	tablet - blisterverpakking alu/alu comprimé - plaquette thermoformée alu/alu	Accord Healthcare Limited (United Kingdom)	27/03/09	BE337574	10	M1	Pravastatin Sodium
Prismasol 2 mmol/l Potassium	oplossing voor hemofiltratie en hemodialyse - 2 zakken po solution pour hémofiltration et hémodialyse - 2 poches po	Gambro Lundia AB (Sweden)	05/03/09	BE335492	2	M1	Glucose Sodium Bicarbonate Potassium Chloride Magnesium Chloride Sodium Chloride Lactic Acid Calcium Chloride
Prismasol 4 mmol/l Potassium	oplossing voor hemofiltratie en hemodialyse - 2 zakken po solution pour hémofiltration et hémodialyse - 2 poches po	Gambro Lundia AB (Sweden)	05/03/09	BE335501	2	M1	Glucose Sodium Bicarbonate Potassium Chloride Magnesium Chloride Sodium Chloride Lactic Acid Calcium Chloride
Quetiapin Actavis 100 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermoformée pvc/alu	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	03/03/09	BE335377	8	M1	Quetiapine Hemifumarate
Quetiapin Actavis 100 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermoformée pvc/pvdc/alu	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	03/03/09	BE335386	8	M1	Quetiapine Hemifumarate
Quetiapin Actavis 100 mg	filmomhulde tablet - tablettencontainer hdpe comprimé pelliculé - pilulier hdpe	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	03/03/09	BE335395	8	M4	Quetiapine Hemifumarate

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING	DETTENTEUR D'AUTORISATION HOUDER VAN DE VERGUNNING	DATE DE 1 ^{re} AUTORISATION DATUM EERSTE VERGUNNING	N ^o D'AUTORISATION VERGUNNINGNUMMER	BASE LEGALE WETTELIJKE BASIS	DELIVRANCE AFLEVERING	PRINCIPES ACTIFS ACTIEVE BESTANDDELEN
Quetiapin Actavis 150 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/alu	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	03/03/09	BE335404	8	M1	Quetiapine Hemifumarate
Quetiapin Actavis 150 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pvdc/alu	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	03/03/09	BE335413	8	M1	Quetiapine Hemifumarate
Quetiapin Actavis 150 mg	filmomhulde tablet - tablettencontainer hdpe comprimé pelliculé - pilulier hdpe	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	03/03/09	BE335422	8	M4	Quetiapine Hemifumarate
Quetiapin Actavis 200 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/alu	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	03/03/09	BE335431	8	M1	Quetiapine Hemifumarate
Quetiapin Actavis 200 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pvdc/alu	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	03/03/09	BE335447	8	M1	Quetiapine Hemifumarate
Quetiapin Actavis 200 mg	filmomhulde tablet - tablettencontainer hdpe comprimé pelliculé - pilulier hdpe	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	03/03/09	BE335456	8	M4	Quetiapine Hemifumarate
Quetiapin Actavis 25 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/alu	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	03/03/09	BE335343	8	M1	Quetiapine Hemifumarate
Quetiapin Actavis 25 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pvdc/alu	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	03/03/09	BE335352	8	M1	Quetiapine Hemifumarate
Quetiapin Actavis 25 mg	filmomhulde tablet - tablettencontainer hdpe comprimé pelliculé - pilulier hdpe	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	03/03/09	BE335361	8	M4	Quetiapine Hemifumarate
Quetiapin Actavis 300 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/alu	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	03/03/09	BE335465	8	M1	Quetiapine Hemifumarate
Quetiapin Actavis 300 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pvdc/alu	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	03/03/09	BE335474	8	M1	Quetiapine Hemifumarate
Quetiapin Actavis 300 mg	filmomhulde tablet - tablettencontainer hdpe comprimé pelliculé - pilulier hdpe	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	03/03/09	BE335483	8	M4	Quetiapine Hemifumarate
Riluzol Actavis 50 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking alu/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée alu/alu	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	17/03/09	BE336683	8	M4	Riluzole
Riluzol Actavis 50 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking alu/pvc comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée alu/pvc	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	17/03/09	BE336692	8	M4	Riluzole
Rocuronium Sandoz 10 mg/ml	oplossing voor injectie en concentraat voor oplossing voor intraveneuze infusie - inje- ctiefacón glas 5 ml solution injectable et solution à diluer pour perfusion - flacon verre 5 ml	Sandoz n.v./s.a. (Belgium)	06/03/09	BE335824	8	M4	Rocuronium Bromide

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING	DETEUTEUR D'AUTORISATION HOUDER VAN DE VERGUNNING	DATE DE 1 ^{re} AUTORISATION DATUM EERSTE VERGUNNING	N ^o D'AUTORISATION VERGUNNINGNUMMER	BASE LEGALE WETTELIJKE BASIS	DELIVRANCE AFLEVERING	PRINCIPES ACTIFS ACTIEVE BESTANDDELEN
Rocuronium Sandoz 10 mg/ml	oplossing voor injectie en concentraat voor oplossing voor intraveneuze infusie - injectiefacon glas 10 ml solution injectable et solution à diluer pour perfusion - flacon verre 10 ml	Sandoz n.v./s.a. (Belgium)	06/03/09	BE335833	8	M4	Rocuronium Bromide
Salbutamol Wyvem Medical 2,5 mg/2,5 ml	vermeeloplossing - ampul hdpe 2,5 ml solution pour inhalation par nébuliseur - ampoule hdpe 2,5 ml	Wyvem Medical Limited (United Kingdom)	12/03/09	BE336192	9	M1	Salbutamol Sulfate
Salbutamol Wyvem Medical 5 mg/2,5 ml	vermeeloplossing - ampul hdpe 2,5 ml solution pour inhalation par nébuliseur - ampoule hdpe 2,5 ml	Wyvem Medical Limited (United Kingdom)	12/03/09	BE336201	9	M1	Salbutamol Sulfate
Technescan HDP	kit voor radiofarmaceutisch preparaat, poeder voor oplossing voor injectie - injectiefacon glas trousse pour préparation radiopharmaceutique, poudre pour solution injectable - flacon verre	Covidien Belgium BVBA	27/03/09	BE337547	2	M1	Sodium Oxidronate
Terbinafine Arrow 250 mg	tablet - blisterverpakking pvc/pvdc/alu comprimé - plaquette thermoformée pvc/pvdc/alu	Arrow Generics Limited (United Kingdom)	13/03/09	BE336235	8	M1	Terbinafine Hydrochloride
Venticoll 0,5 mg	kit voor radiofarmaceutisch preparaat, poeder voor vermeeloplossing - injectiefacon glas trousse pour préparation radiopharmaceutique, poudre pour solution pour inhalation par nébuliseur - flacon verre	GE Healthcare BVBA (Belgium)	12/03/09	BE336086	2	M1	Albumin Human Nanocolloid Particles
Zidovudine Aurobindo 100 mg	capsule, hard - blisterverpakking pvc/pe/pvdc/alu gélule - plaquette thermoformée pvc/pe/pvdc/alu	Aurobindo Pharma Ltd (United Kingdom)	17/03/09	BE336901	8	M4	Zidovudine
Zidovudine Aurobindo 100 mg	capsule, hard - fles hdpe gélule - flacon hdpe	Aurobindo Pharma Ltd (United Kingdom)	17/03/09	BE336917	8	M4	Zidovudine
Zidovudine Aurobindo 250 mg	capsule, hard - blisterverpakking pvc/pe/pvdc/alu gélule - plaquette thermoformée pvc/pe/pvdc/alu	Aurobindo Pharma Ltd (United Kingdom)	17/03/09	BE336926	8	M4	Zidovudine
Zidovudine Aurobindo 250 mg	capsule, hard - fles hdpe gélule - flacon hdpe	Aurobindo Pharma Ltd (United Kingdom)	17/03/09	BE336935	8	M4	Zidovudine

Lijst van de geneesmiddelen voor menselijk gebruik waarvoor een vergunning voor parallelvoer is toegekend tussen 1 maart 2009 en 31 maart 2009

Liste des médicaments à usage humain pour lesquels une autorisation d'importation parallèle a été accordée entre le 1^{er} mars 2009 et le 31 mars 2009

DENOMINATION — BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE — FARMACEUTISCHE VORM	DETENTEUR D'AUTORISATION — HOUDER VAN DE VERGUNNING	DATE DE 1 ^{re} AUTORISATION — DATUM EERSTE VERGUNNING	N ^o D'AUTORISATION — VERGUNNING- NUMMER	DELIVRANCE — AFLEVERING	PRINCIPES ACTIFS — ACTIEVE BESTANDDELEN
AVODART 0,5 MG	CAPSULES MOLLES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU CAPSULES, ZACHT - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	PI-PHARMA NV	20/03/09	1637P10090F005	M1	DUTASTERIDE
CRESTOR 40 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/ALU	PI-PHARMA NV	06/03/09	1637P10089F003	M1	ROSUVASTATIN CALCIUM
MEDROL 4 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	PHARMAPARTNER NV	06/03/09	1559P10035F003	M1	METHYLPREDNISOLONE
MOTILIUM 10 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	PI-PHARMA NV	06/03/09	1637P10086F003	FD	DOMPERIDONE
XANAX 0,5 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	PI-PHARMA NV	02/03/09	1637P10088F003	M1	ALPRAZOLAM

Signification des codes figurant dans les listes d'autorisations de mise sur le marché (AMM) ou enregistrements Mars 2009 — Usage humain

Betekenis van de codes die in de lijsten van de vergunningen voor het in de handel brengen (VHB) of registraties voorkomen Maart 2009 — Menselijk gebruik

Statut légal de délivrance — Wettelijk regime voor de aflevering

FD *Médicament NON soumis à prescription* conformément aux dispositions de l'article 6, § 1^{er} bis, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments et de l'article 65, § 3, de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire.

M1 *Geneesmiddel NIET aan voorschrift onderwerpen* overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1bis, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en artikel 65, § 3, van het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik.

M1 *Médicament sur prescription dont la délivrance ne peut pas être prolongée* conformément aux dispositions de l'article 6, § 1^{er} bis, alinéa 3, 1^{er} tiret, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments et de l'article 61 de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire.

M1 *Geneesmiddel op voorschrift waaraan de aflevering niet verlengbaar is* overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1bis, derde lid, 1^e streep, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en artikel 61 van het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik.

M3 *Médicament soumis à prescription médicale avec mentions spéciales* conformément aux dispositions de l'article 6, § 1^{er} bis, alinéa 3, 3^e tiret, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments et de l'article 62 de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire.

M3 *Geneesmiddel onderwerpen aan een medisch voorschrift met bijzondere vermeldingen* overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1bis, derde lid, 3^e streep, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en artikel 62 van het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik.

M4 *Médicament soumis à prescription médicale restreinte* conformément aux dispositions de l'article 6, § 1^{er} bis, alinéa 3, 4^e tiret, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments et de l'article 63 de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire

M4 *Geneesmiddel onderwerpen aan een beperkt medisch voorschrift* overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1bis, derde lid, 4^{de} streep, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en artikel 63 van het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik

MH M1 ou M4 selon la grandeur du conditionnement

M1 ou M4 in functie van de verpakkingsgrootte

- MP M3 + M4 selon la grandeur du conditionnement
M3 + M4 in functie van de verpakkingsgrootte
- MS M3 ou M3 + M4 selon la grandeur du conditionnement
M3 of M3 + M4 in functie van de verpakkingsgrootte
- Base réglementaire - Wettelijke basis
- Médicament enregistré conformément aux dispositions de l'article 2.8 premier alinéa de l'arrêté royal du 3 juillet 1969.
Geneesmiddel geregistreerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.8 eerste lid van het koninklijk besluit van 3 juli 1969.
- 0 Médicament à usage humain auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6, § 1, troisième alinéa, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.
Geneesmiddel voor menselijk gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1, derde lid, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.
- 2 Médicament enregistré conformément aux dispositions de l'article 2.8 a) deuxième tiret de l'arrêté royal du 3 juillet 1969.
Geneesmiddel geregistreerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.8 a) tweede streep van het koninklijk besluit van 3 juli 1969.
- 3 Médicament enregistré conformément aux dispositions de l'article 2.8 a) troisième tiret de l'arrêté royal du 3 juillet 1969.
Geneesmiddel geregistreerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.8 a) derde streep van het koninklijk besluit van 3 juli 1969.
- 4 Médicament enregistré conformément aux dispositions de l'article 2.8 a) second alinéa de l'arrêté royal du 3 juillet 1969.
Geneesmiddel geregistreerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.8 a) tweede lid van het koninklijk besluit van 3 juli 1969.
- 5 Médicament à usage humain auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6bis, § 3, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.
Geneesmiddel voor menselijk gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6bis, § 3, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.
- 7 Médicament à usage humain auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6bis, § 2, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.
Geneesmiddel voor menselijk gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6bis, § 2, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.
- 8 Médicament à usage humain auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6bis, § 1^{er}, cinquième alinéa, deuxième tiret de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments
Geneesmiddel voor menselijk gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6bis, § 1, vijfde lid, tweede streepje van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen
- 9 Médicament à usage humain auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6bis, § 1^{er}, septième alinéa, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.
Geneesmiddel voor menselijk gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6bis, § 1, zevende lid, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.
- 10 Médicament à usage humain auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6bis, § 1^{er}, troisième alinéa, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments
Geneesmiddel voor menselijk gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6bis, § 1, derde lid, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.

Lijst van de geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) of registratie werd verleend tussen 1 maart 2009 en 31 maart 2009

Liste des médicaments à usage vétérinaire auxquels une autorisation de mise sur le marché (AMM) ou enregistrement a été octroyé entre le 1^{er} mars 2009 et le 31 mars 2009

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING	DETENTEUR D'AUTORISATION HOUDER VAN DE VERGUNNING	DATE DE 1 ^{re} AUTORISATION DATUM EERSTE VERGUNNING	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGNUMMER	BASE LEGALE WETTELIJKE BASIS	DELIVRANCE AFLEVERING	PRINCIPES ACTIFS ACTIEVE BESTANDDELEN
EFFIPRO 134 MG	SOLUTION POUR SPOT-ON - PIPETTE SPOT-ON OPLOSSING - PIPET	VIRBAC S.A.	17/03/09	BE-V336987	H	F	FIPRONIL
EFFIPRO 134 MG	SOLUTION POUR SPOT-ON - PIPETTE PP SPOT-ON OPLOSSING - PIPET PP	VIRBAC S.A.	17/03/09	BE-V337075	H	F	FIPRONIL
EFFIPRO 2,5 MG/ML	SOLUTION POUR PULVERISATION CUTANEE - FLACON HDPE HUIDSPRAY, OPLOSSING - FLES HDPE	VIRBAC S.A.	17/03/09	BE-V336953	H	F	FIPRONIL
EFFIPRO 268 MG	SOLUTION POUR SPOT-ON - PIPETTE SPOT-ON OPLOSSING - PIPET	VIRBAC S.A.	17/03/09	BE-V336996	H	F	FIPRONIL
EFFIPRO 268 MG	SOLUTION POUR SPOT-ON - PIPETTE PP SPOT-ON OPLOSSING - PIPET PP	VIRBAC S.A.	17/03/09	BE-V337084	H	F	FIPRONIL
EFFIPRO 402 MG	SOLUTION POUR SPOT-ON - PIPETTE SPOT-ON OPLOSSING - PIPET	VIRBAC S.A.	17/03/09	BE-V337005	H	F	FIPRONIL
EFFIPRO 402 MG	SOLUTION POUR SPOT-ON - PIPETTE PP SPOT-ON OPLOSSING - PIPET PP	VIRBAC S.A.	17/03/09	BE-V337093	H	F	FIPRONIL
EFFIPRO 50 MG	SOLUTION POUR SPOT-ON - PIPETTE SPOT-ON OPLOSSING - PIPET	VIRBAC S.A.	17/03/09	BE-V336962	H	F	FIPRONIL
EFFIPRO 50 MG	SOLUTION POUR SPOT-ON - PIPETTE PP SPOT-ON OPLOSSING - PIPET PP	VIRBAC S.A.	17/03/09	BE-V337057	H	F	FIPRONIL
EFFIPRO 67 MG	SOLUTION POUR SPOT-ON - PIPETTE SPOT-ON OPLOSSING - PIPET	VIRBAC S.A.	17/03/09	BE-V336971	H	F	FIPRONIL
EFFIPRO 67 MG	SOLUTION POUR SPOT-ON - PIPETTE PP SPOT-ON OPLOSSING - PIPET PP	VIRBAC S.A.	17/03/09	BE-V337066	H	F	FIPRONIL
HYDRODOXX 500 MG/G	POUDRE POUR SOLUTION BUVABLE - POCHE PE/ALU/LDPE POEDER VOOR DRANK - ZAK PE/ALU/LDPE	HUVEPHARMA NV	31/03/09	BE-V338143	R	M	DOXYCYCLINE HYCLATE
NELIO 5 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMO- FORMEE PA/ALU/PVC/ALU TABLETTEN - BLIJSTERVERPAKKING PA/ALU/PVC/ALU	LABORATOIRES SOGEVAL	13/03/09	BE-V336262	R	M	BENZAEPRIIL HYDROCHLORIDE
PHARMASIN 100 MG/G PREMIX	PREMELANGE MEDICAMENTEUX - POCHE LDPE/PAPIER PREMIX VOOR GEMEDICINEERD VOER - ZAK LDPE/PAPIER	HUVEPHARMA NV	23/03/09	BE-V337163	R	M	TYLOSIN PHOSPHATE

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING	DETENTEUR D'AUTORISATION HOUDER VAN DE VERGUNNING	DATE DE 1 ^{re} AUTORISATION DATUM EERSTE VERGUNNING	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGNUMMER	BASE LEGALE WETTELIJKE BASIS	DELIVRANCE AFLEVERING	PRINCIPES ACTIFS ACTIEVE BESTANDDELEN
PHARMASIN 20 MG/G	GRANULES - ZAK LDPE GRANULAAT - POCHÉ LDPE	HUVEPHARMA NV	23/03/09	BE-V337154	R	M	TYLOSIN PHOSPHATE
PHARMASIN 250 MG/G PREMIX	PREMELANGE MEDICAMENTEUX - POCHÉ LDPE/PAPIER PREMIX VOOR GEMEDICINEERD VOER - ZAK LDPE/PAPIER	HUVEPHARMA NV	23/03/09	BE-V337172	R	M	TYLOSIN PHOSPHATE
PHARMASIN 250 MG/G PREMIX	PREMELANGE MEDICAMENTEUX - POCHÉ PE/ALU/PET PREMIX VOOR GEMEDICINEERD VOER - ZAK PE/ALU/PET	HUVEPHARMA NV	23/03/09	BE-V337181	R	M	TYLOSIN PHOSPHATE
RHEMOX PREMIX 100 MG/G	PREMELANGE MEDICAMENTEUX - POCHÉ PAPIER/ALU/LDPE PREMIX VOOR GEMEDICINEERD VOER - ZAK PAPIER/ALU/LDPE	INDUSTRIAL VETERINARIA S.A.	17/03/09	BE-V336944	F	M	AMOXICILLIN TRIHYDRATE

Signification des codes
figurant dans les listes d'autorisations de mise sur le marché (AMM) ou enregistrements
Mars 2009 — Usage vétérinaire

Betekenis van de codes die in de lijsten van de vergunningen
voor het in de handel brengen (VHB) of registraties voorkomen
Maart 2009 — Diergeneeskundig gebruik

F Statut légal de délivrance - Wettelijk regime voor de aflevering

F Médicament NON soumis à prescription conformément aux dispositions de l'article 6, § 1^{er}bis, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.

M Geneesmiddel NIET aan voorschrift onderworpen overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1bis, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.

M Médicament soumis à prescription conformément aux dispositions de l'article 6, § 1^{er}bis, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments et de l'article 188 de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire.

M Geneesmiddel aan voorschrift onderworpen overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1bis, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en artikel 188 van het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik.

F Base réglementaire - Wettelijke basis

F (Full) Médicament à usage vétérinaire auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6, § 1, troisième alinéa, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.

F (Full) Geneesmiddel voor diergeneeskundig gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1, derde lid, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.

H (Hybrid) Médicament à usage vétérinaire auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6bis, § 6, sixième alinéa, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.

H (Hybrid) Geneesmiddel voor diergeneeskundig gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6bis, § 6, zesde lid, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.

R (Reference) Médicament à usage vétérinaire auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6bis, § 6, cinquième alinéa, deuxième tiret de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.

R (Reference) Geneesmiddel voor diergeneeskundig gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6bis, § 6, vijfde lid, tweede streep, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE

[C - 2009/18200]

Liste des médicaments à usage humain
auxquels une autorisation de mise sur le marché (AMM)
ou enregistrement a été octroyé entre le 1^{er} avril 2009 et le 30 avril 2009

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR
GENEESMIDDELEN EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C - 2009/18200]

Lijst van de geneesmiddelen voor menselijk
gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB)
of registratie werd verleend tussen 1 april 2009 en 30 april 2009

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING	DETEUTEUR D'AUTORISATION HOUDER VAN DE VERGUNNING	DATE DE 1 ^{ère} AUTORISATION DATUM EERSTE VERGUNNING	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGNUMMER	BASE LEGALE WETTELIJKE BASIS	DELIVRANCE AFLEVERING	PRINCIPES ACTIFS ACTIEVE BESTANDDELEN
Allopurisan 100 mg	tablet - blisterverpakking pvc/alu comprimé - plaquette thermoformée pvc/alu	Sandoz n.v./s.a. (Belgium)	27/04/09	BE340155	8	M1	Allopurinol
Allopurisan 100 mg	tablet - blisterverpakking pp/alu comprimé - plaquette thermoformée pp/alu	Sandoz n.v./s.a. (Belgium)	27/04/09	BE340164	8	M1	Allopurinol
Allopurisan 100 mg	tablet - tablettencontainer hdpe comprimé - pitulier hdpe	Sandoz n.v./s.a. (Belgium)	27/04/09	BE340173	8	M1	Allopurinol
Allopurisan 300 mg	tablet - blisterverpakking pvc/alu comprimé - plaquette thermoformée pvc/alu	Sandoz n.v./s.a. (Belgium)	27/04/09	BE340182	8	M1	Allopurinol
Allopurisan 300 mg	tablet - blisterverpakking pp/alu comprimé - plaquette thermoformée pp/alu	Sandoz n.v./s.a. (Belgium)	27/04/09	BE340191	8	M1	Allopurinol
Allopurisan 300 mg	tablet - tablettencontainer hdpe comprimé - pitulier hdpe	Sandoz n.v./s.a. (Belgium)	27/04/09	BE340207	8	M1	Allopurinol
Calci-Chew 500 mg	kauwtablet - blisterverpakking pvc/pe/ pvc/alu comprimé à croquer - plaquette thermo- formée pvc/pe/pvdc/alu	Nycomed Belgium	17/04/09	BE339595	-	FD	Calcium Carbonate
Caltrate 600 mg / 400 IE	filmomhulde tablet - fles hdpe comprimé pelliculé - flacon hdpe	Wyeth Consumer Healthcare (The Netherlands)	16/04/09	BE 339333	7	FD	Cholecalciferol Calcium Carbonate
Ciprofloxacine UKR Regulatory Affairs 2 mg/ml	oplossing voor intraveneuze infusie - zak pvc 100 ml solution pour perfusion - poche pvc 100 ml	UKR Regulatory Affairs Ltd. (United Kingdom)	17/04/09	BE339543	8	M4	Ciprofloxacine
Ciprofloxacine UKR Regulatory Affairs 2 mg/ml	oplossing voor intraveneuze infusie - zak pvc 200 ml solution pour perfusion - poche pvc 200 ml	UKR Regulatory Affairs Ltd. (United Kingdom)	17/04/09	BE339552	8	M4	Ciprofloxacine
Ciproxine IV Flexibag 400 mg/200 ml	oplossing voor intraveneuze infusie - zak po 200 ml solution pour perfusion - poche po 200 ml	Bayer SA-NV (Belgium)	23/04/09	BE339884	1	M4	Ciprofloxacine
Citalopram Actavis 10 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pvdc/alu	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	27/04/09	BE340216	9	M1	Citalopram Hydrobromide
Citalopram Actavis 20 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pvdc/alu	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	27/04/09	BE340225	8	MH	Citalopram Hydrobromide
Citalopram Actavis 30 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pvdc/alu	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	27/04/09	BE340234	9	M1	Citalopram Hydrobromide

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING	DETTENTEUR D'AUTORISATION HOUDER VAN DE VERGUNNING	DATE DE 1 ^{ère} AUTORISATION DATUM BEERSTE VERGUNNING	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGNUMMER	BASE LEGALE WETTELIJKE BASIS	DELIVRANCE AFLEVERING	PRINCIPES ACTIFS ACTIEVE BESTANDDELEN
Citalopram Actavis 40 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pvdc/alu	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	27/04/09	BE340243	9	M1	Citalopram Hydrobromide
Citalopram Actavis 60 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pvdc/alu	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	27/04/09	BE340252	9	M1	Citalopram Hydrobromide
Co-Losartan Mylan 100/25 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking alu/pvc/pe/pvdc comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée alu/pvc/pe/pvdc	Mylan bvba/sprl (Belgium)	27/04/09	BE340304	8	M1	Hydrochlorothiazide Losartan Potassium
Co-Losartan Mylan 50/12,5 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking alu/pvc/pe/pvdc comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée alu/pvc/pe/pvdc	Mylan bvba/sprl (Belgium)	27/04/09	BE340295	8	M1	Hydrochlorothiazide Losartan Potassium
CosmoFer 50 mg/ml	oplossing voor injectie en intraveneuze infusie - ampul glas 10 ml solution injectable et pour perfusion - ampoule verre 10 ml	Pharmacosmos A/S (Denmark)	17/04/09	BE339586	2	M4	Iron(III) Hydroxide Dextran Complex
Co-Valsartan Teva 160 mg/12,5 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pe/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pe/pvdc/alu	Teva Pharma Belgium N.V.	17/04/09	BE339554	8	M1	Valsartan Hydrochlorothiazide
Co-Valsartan Teva 160 mg/25 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pe/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pe/pvdc/alu	Teva Pharma Belgium N.V.	17/04/09	BE339525	8	MH	Valsartan Hydrochlorothiazide
Co-Valsartan Teva 80 mg/12,5 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pe/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pe/pvdc/alu	Teva Pharma Belgium N.V.	17/04/09	BE339516	8	MH	Valsartan Hydrochlorothiazide
Deso 20 150/20 mcg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pvdc/alu	Cedoon Richter Plc. (Hungary)	17/04/09	BE339412	8	M2	Desogestrel Ethinylestradiol
Deso 30 150/30 mcg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pvdc/alu	Cedoon Richter Plc. (Hungary)	17/04/09	BE339421	8	M2	Desogestrel Ethinylestradiol
Gallium citraat [67Ga] Covidien 37 MBq/ml	oplossing voor injectie - injectieflacon glas 10 ml solution injectable - flacon verre 10 ml	Covidien Belgium BVBA	29/04/09	BE340356	2	M4	Gallium [67Ga] Citrate
Gemcitabine Actavis 1 g	poeder voor oplossing voor intraveneuze infusie - injectieflacon glas 50 ml poudre pour solution pour perfusion - flacon verre 50 ml	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	17/04/09	BE339446	8	M4	Gemcitabine Hydrochloride
Gemcitabine Actavis 200 mg	poeder voor oplossing voor intraveneuze infusie - injectieflacon glas 10 ml poudre pour solution pour perfusion - flacon verre 10 ml	Actavis Group PTC ehf (Iceland)	17/04/09	BE339437	8	M4	Gemcitabine Hydrochloride
Gemcitabine Infarmed 1 g	poeder voor oplossing voor intraveneuze infusie - injectieflacon glas 50 ml poudre pour solution pour perfusion - flacon verre 50 ml	Infarmed bvba (Belgium)	17/04/09	BE339577	8	M4	Gemcitabine Hydrochloride

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING	DEHTEUR D'AUTORISATION HOUDER VAN DE VERGUNNING	DATE DE 1 ^{ère} AUTORISATION DATUM EERSTE VERGUNNING	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGNUMMER	BASE LEGALE WETTELIJKE BASIS	DELIVRANCE AFLEVERING	PRINCIPES ACTIFS ACTIEVE BESTANDDELEN
Gemclatine Informed 200 mg	poeder voor oplossing voor intraveneuze infusie - injectiefles 10 ml poudre pour solution pour perfusion - flacon verre 10 ml	Informed bvba (Belgium)	17/04/09	BE339561	8	M4	Gemclatine Hydrochloride
Gonapeptyl Daily 0,1 mg/ml	oplossing voor injectie - voorgevulde spuit glas 1 ml solution injectable - seringue préremplie verre 1 ml	Ferring nv. (Belgium)	23/04/09	BE339902	0	M4	Triptorelin Acetate
Ibuprofen 200 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermoformée pvc/alu	Alchemia Limited (United Kingdom)	21/04/09	BE339717	8	FD	Ibuprofen
Ibuprofen 200 mg	filmomhulde tablet - tablettencontainer pe comprimé pelliculé - pilulier pe	Alchemia Limited (United Kingdom)	21/04/09	BE339726	8	FD	Ibuprofen
Ibuprofen 400 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermoformée pvc/alu	Alchemia Limited (United Kingdom)	21/04/09	BE339735	8	FM	Ibuprofen
Ibuprofen 400 mg	filmomhulde tablet - tablettencontainer pe comprimé pelliculé - pilulier pe	Alchemia Limited (United Kingdom)	21/04/09	BE339744	8	FM	Ibuprofen
Iodex Buccaal 10 mg/g	mondspoeling - fles glas solution pour bain de bouche - flacon verre	Laboratoria Qualiphar N.V./S.A. (Belgium)	27/04/09	BE340137	2	FD	Polyvidone-Iodine
Irinotecan Hydrochloride Accord Healthcare 20 mg/ml	concentraat voor oplossing voor intraveneuze infusie - injectiefles 2 ml solution à diluer pour perfusion - flacon verre 2 ml	Accord Healthcare Limited (United Kingdom)	21/04/09	BE339771	8	M4	Irinotecan Hydrochloride Trihydrate
Irinotecan Hydrochloride Accord Healthcare 20 mg/ml	concentraat voor oplossing voor intraveneuze infusie - injectiefles 5 ml solution à diluer pour perfusion - flacon verre 5 ml	Accord Healthcare Limited (United Kingdom)	21/04/09	BE339805	8	M4	Irinotecan Hydrochloride Trihydrate
Kastlulemon 10 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking alu/alu comprimé pelliculé - plaquette thermoformée alu/alu	Ratiopharm Belgium S.A.	20/04/09	BE339692	8	M1	Montelukast Sodium
Kastlulemon 4 mg	kauwtablet - blisterverpakking alu/alu comprimé à croquer - plaquette thermoformée alu/alu	Ratiopharm Belgium S.A.	20/04/09	BE339674	8	M1	Montelukast Sodium
Kastlulemon 5 mg	kauwtablet - blisterverpakking alu/alu comprimé à croquer - plaquette thermoformée alu/alu	Ratiopharm Belgium S.A.	20/04/09	BE339683	8	M1	Montelukast Sodium
Latanoprost Arrow Generics 0,05 mg/ml	oogdruppels, oplossing - container met druppelpipet, hdpe 2,5 ml collyre en solution - flacon compte-gouttes hdpe 2,5 ml	Arrow Generics Limited (United Kingdom)	02/04/09	BE338265	9	M1	Latanoprost
Letrozol Synthron 2,5 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermoformée pvc/alu	Synthron B.V. (The Netherlands)	16/04/09	BE339342	8	M1	Letrozole
Levofloxacin Mylan 250 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermoformée pvc/alu	Mylan bvba/sprl (Belgium)	02/04/09	BE338317	8	MH	Levofloxacin Hemihydrate
Levofloxacin Mylan 250 mg	filmomhulde tablet - fles hdpe comprimé pelliculé - flacon hdpe	Mylan bvba/sprl (Belgium)	02/04/09	BE338326	8	M4	Levofloxacin Hemihydrate

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING	DETENTEUR D'AUTORISATION HOUDER VAN DE VERGUNNING	DATE DE 1 ^{ère} AUTORISATION DATUM EERSTE VERGUNNING	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGNUMMER	BASE LEGALE WETTELIJKE BASIS	DELIVRANCE AFLEVERING	PRINCIPES ACTIFS ACTIEVE BESTANDDELEN
Levofloxacin Mylan 500 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/alu	Mylan bvba/sprl (Belgium)	02/04/09	BE338335	8	MH	Levofloxacin Hemihydrate
Levofloxacin Mylan 500 mg	filmomhulde tablet - fles hdpe comprimé pelliculé - flacon hdpe	Mylan bvba/sprl (Belgium)	02/04/09	BE338344	8	M4	Levofloxacin Hemihydrate
Losartan Potassium Accord Healthcare 100 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pvdc/alu	Accord Healthcare Limited (Belgium)	27/04/09	BE340286	8	M1	Losartan Potassium
Losartan Potassium Accord Healthcare 25 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pvdc/alu	Accord Healthcare Limited (Belgium)	27/04/09	BE340261	8	M1	Losartan Potassium
Losartan Potassium Accord Healthcare 50 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pvdc/alu	Accord Healthcare Limited (Belgium)	27/04/09	BE340277	8	M1	Losartan Potassium
Merck-Midazolam 1 mg/ml	oplossing voor injectie - ampul glas 5 ml solution injectable - ampoule verre 5 ml	Kristina De Turck (Belgium)	16/04/09	BE339376	3	M4	Midazolam
Merck-Midazolam 5 mg/ml	oplossing voor injectie - ampul glas 1 ml solution injectable - ampoule verre 1 ml	Kristina De Turck (Belgium)	16/04/09	BE339385	3	M4	Midazolam
Merck-Midazolam 5 mg/ml	oplossing voor injectie - ampul glas 3 ml solution injectable - ampoule verre 3 ml	Kristina De Turck (Belgium)	16/04/09	BE339394	3	M4	Midazolam
Merck-Midazolam 5 mg/ml	oplossing voor injectie - ampul glas 10 ml solution injectable - ampoule verre 10 ml	Kristina De Turck (Belgium)	16/04/09	BE339403	3	M4	Midazolam
Metforsandoz 500 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pvdc/alu	Sandoz n.v./sa (Belgium)	17/04/09	BE339455	8	M1	Metformin Hydrochloride
Metforsandoz 500 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pp/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pp/alu	Sandoz n.v./sa (Belgium)	17/04/09	BE339464	8	M1	Metformin Hydrochloride
Metforsandoz 500 mg	filmomhulde tablet - fles pe comprimé pelliculé - flacon pe	Sandoz n.v./sa (Belgium)	17/04/09	BE339473	8	MH	Metformin Hydrochloride
Metforsandoz 850 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/pvdc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pvc/pvdc/alu	Sandoz n.v./sa (Belgium)	17/04/09	BE339482	8	M1	Metformin Hydrochloride
Metforsandoz 850 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pp/alu comprimé pelliculé - plaquette thermo- formée pp/alu	Sandoz n.v./sa (Belgium)	17/04/09	BE339491	8	M1	Metformin Hydrochloride
Metforsandoz 850 mg	filmomhulde tablet - fles pe comprimé pelliculé - flacon pe	Sandoz n.v./sa (Belgium)	17/04/09	BE339507	8	MH	Metformin Hydrochloride
Midazolam Kohne Pharma 1 mg/ml	oplossing voor injectie en intraveneuze infusie - voorgevulde spuit coc 50 ml solution injectable et pour perfusion - serin- gue préremplie coc 50 ml	Kohne Pharma GmbH (Germany)	29/04/09	BE340331	8	M4	Midazolam
Midazolam Kohne Pharma 2 mg/ml	oplossing voor injectie en intraveneuze infusie - voorgevulde spuit coc 50 ml solution injectable et pour perfusion - serin- gue préremplie coc 50 ml	Kohne Pharma GmbH (Germany)	29/04/09	BE340347	8	M4	Midazolam

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING	DEHTEUR D'AUTORISATION HOUDER VAN DE VERGUNNING	DATE DE 1 ^{ère} AUTORISATION DATUM EERSTE VERGUNNING	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGNUMMER	BASE LEGALE WETTELIJKE BASIS	DELIVRANCE AFLEVERING	PRINCIPES ACTIFS ACTIEVE BESTANDDELEN
MontSyn 10 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking alu/alu comprimé pelliculé - plaquette thermoformée alu/alu	Synthon BV (The Netherlands)	06/04/09	BE339001	8	M1	Montelukast Sodium
MontSyn 4 mg	kauwtablet - blisterverpakking alu/alu comprimé à croquer - plaquette thermoformée alu/alu	Synthon BV (The Netherlands)	06/04/09	BE338983	8	M1	Montelukast Sodium
MontSyn 5 mg	kauwtablet - blisterverpakking alu/alu comprimé à croquer - plaquette thermoformée alu/alu	Synthon BV (The Netherlands)	06/04/09	BE338992	8	M1	Montelukast Sodium
Oxalipatine Medac 5 mg/ml	poeder voor oplossing voor intraveneuze infusie - injectieflacon 150 mg poudre pour solution pour perfusion - flacon verre 150 mg	Medac Gesellschaft für klinische Spezialpräparate mbH (Germany)	21/04/09	BE339875	7	M4	Oxalipatine
Oxycontin 10 mg/ml	oplossing voor injectie - ampul glas 1 ml solution injectable - ampoule verre 1 ml	Mundipharma COMM.V.A. (Belgium)	21/04/09	BE339814	0	MS	Oxycodone Hydrochloride
Oxycontin 10 mg/ml	oplossing voor injectie - ampul glas 2 ml solution injectable - ampoule verre 2 ml	Mundipharma COMM.V.A. (Belgium)	21/04/09	BE339823	0	MS	Oxycodone Hydrochloride
Parateva 500 mg	tablet - blisterverpakking pvc/alu comprimé - plaquette thermoformée pvc/alu	Teva Pharma Belgium N.V.	29/04/09	BE340374	7	FD	Paracetamol
Ramipril Arrow Generics 1,25 mg	capsule, hard - tablettencontainer hdpe gélule - pilulier hdpe	Arrow Generics Limited (United Kingdom)	17/04/09	BE339604	3	MH	Ramipril
Ramipril Arrow Generics 10 mg	capsule, hard - blisterverpakking pvc/aclar/alu gélule - plaquette thermoformée pvc/aclar/alu	Arrow Generics Limited (United Kingdom)	17/04/09	BE339656	3	MH	Ramipril
Ramipril Arrow Generics 10 mg	capsule, hard - tablettencontainer hdpe gélule - pilulier hdpe	Arrow Generics Limited (United Kingdom)	17/04/09	BE339665	3	MH	Ramipril
Ramipril Arrow Generics 2,5 mg	capsule, hard - blisterverpakking pvc/aclar/alu gélule - plaquette thermoformée pvc/aclar/alu	Arrow Generics Limited (United Kingdom)	17/04/09	BE339613	3	MH	Ramipril
Ramipril Arrow Generics 2,5 mg	capsule, hard - tablettencontainer hdpe gélule - pilulier hdpe	Arrow Generics Limited (United Kingdom)	17/04/09	BE339622	3	MH	Ramipril
Ramipril Arrow Generics 5 mg	capsule, hard - blisterverpakking pvc/aclar/alu gélule - plaquette thermoformée pvc/aclar/alu	Arrow Generics Limited (United Kingdom)	17/04/09	BE339631	3	MH	Ramipril
Ramipril Arrow Generics 5 mg	capsule, hard - tablettencontainer hdpe gélule - pilulier hdpe	Arrow Generics Limited (United Kingdom)	17/04/09	BE339647	3	MH	Ramipril
Salbutamol Sandoz 100 mcg	aërosol, suspensie - patroon alu suspension pour inhalation en facon pres- surisé - cartouche alu	Sandoz n.v./s.a. (Belgium)	21/04/09	BE339762	9	M1	Salbutamol Sulfate
Sumatriptan Arrow Generics 100 mg	tablet - blisterverpakking po/alu/pvc/pvc/alu/po comprimé - plaquette thermoformée po/alu/pvc/pvc/alu/po	Arrow Generics Limited (United Kingdom)	02/04/09	BE338283	8	MH	Sumatriptan Succinate
Sumatriptan Arrow Generics 50 mg	tablet - blisterverpakking po/alu/pvc/pvc/alu/po comprimé - plaquette thermoformée po/alu/pvc/pvc/alu/po	Arrow Generics Limited (United Kingdom)	02/04/09	BE338274	8	MH	Sumatriptan Succinate

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING	DETTENTEUR D'AUTORISATION HOUDER VAN DE VERGUNNING	DATE DE 1 ^{ère} AUTORISATION DATUM EERSTE VERGUNNING	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGNUMMER	BASE LEGALE WETTELIJKE BASIS	DELIVRANCE AFLEVERING	PRINCIPES ACTIFS ACTIEVE BESTANDDELEN
Terbinafine Apotex 250 mg	tablet - blisterverpakking pvc/pvdc comprimé - plaquette thermoformée pvc/pvdc	Apotex Europe BV (The Netherlands)	28/04/09	BE340313	8	M1	Terbinafine Hydrochloride
Terbinafine Apotex 250 mg	tablet - fles hdpe comprimé - flacon hdpe	Apotex Europe BV (The Netherlands)	28/04/09	BE340322	8	M1	Terbinafine Hydrochloride
Thallous Chloride (201TI) Covidien 37 MBq/ml	oplossing voor injectie - injectiefacon glas 10 ml solution injectable - flacon verre 10 ml	Covidien Belgium BVBA	29/04/09	BE340365	8	M4	Thallium Chloride (201TI)
Tobramycine Yes Pharmaceutical Development Services 1 mg/ml	oplossing voor intraveneuze infusie - injectiefacon pe 80 ml solution pour infusion - flacon pe 80 ml	Yes Pharmaceutical Development Services GmbH (Germany)	16/04/09	BE339306	9	M4	Tobramycine
Tobramycine Yes Pharmaceutical Development Services 3 mg/ml	oplossing voor intraveneuze infusie - injectiefacon pe 80 ml solution pour infusion - flacon pe 80 ml	Yes Pharmaceutical Development Services GmbH (Germany)	16/04/09	BE339315	9	M4	Tobramycine
Tobramycine Yes Pharmaceutical Development Services 3 mg/ml	oplossing voor intraveneuze infusie - injectiefacon pe 120 ml solution pour infusion - flacon pe 120 ml	Yes Pharmaceutical Development Services GmbH (Germany)	16/04/09	BE339324	9	M4	Tobramycine
Vinorelbine Teva 10 mg/ml	concentraat voor oplossing voor intraveneuze infusie - injectiefacon glas 1 ml solution à diluer pour perfusion - flacon verre 1 ml	Teva Pharma Belgium N.V.	16/04/09	BE339351	8	M4	Vinorelbine Tartrate
Vinorelbine Teva 10 mg/ml	concentraat voor oplossing voor intraveneuze infusie - injectiefacon glas 5 ml solution à diluer pour perfusion - flacon verre 5 ml	Teva Pharma Belgium N.V.	16/04/09	BE339367	8	M4	Vinorelbine Tartrate
Zolpitol 10 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermoformée pvc/alu	Apotex Europe BV (The Netherlands)	21/04/09	BE339857	8	M1	Zolpidem Tartrate
Zolpitol 10 mg	filmomhulde tablet - flacon hdpe comprimé pelliculé - fles hdpe	Apotex Europe BV (The Netherlands)	21/04/09	BE339866	8	MH	Zolpidem Tartrate
Zolpitol 5 mg	filmomhulde tablet - blisterverpakking pvc/alu comprimé pelliculé - plaquette thermoformée pvc/alu	Apotex Europe BV (The Netherlands)	21/04/09	BE339852	9	M1	Zolpidem Tartrate
Zolpitol 5 mg	filmomhulde tablet - flacon hdpe comprimé pelliculé - fles hdpe	Apotex Europe BV (The Netherlands)	21/04/09	BE339841	9	MH	Zolpidem Tartrate

**Lijst van de geneesmiddelen voor menselijk gebruik
waarvoor een vergunning voor parallelvoer is toegekend
tussen 1 april 2009 en 30 april 2009**

**Liste des médicaments à usage humain
pour lesquels une autorisation d'importation parallèle a été accordée
entre le 1^{er} avril 2009 et le 30 avril 2009**

DENOMINATION — BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE — FARMACEUTISCHE VORM	DETENTEUR D'AUTORISATION — HOUDER VAN DE VERGUNNING	DATE DE 1 ^{ère} AUTORISATION — DATUM EERSTE VERGUNNING	N° D'AUTORISATION — VERGUNNING- NUMMER	DELIVRANCE — AFLEVERING	PRINCIPES ACTIFS — ACTIEVE BESTANDDELEN
ENTEROL 250 MG	POUDRE POUR SUSPENSION BUVABLE - SACHET-DOSE PAPIER/ALU/PE POEDER VOOR ORALE SUSPENSIE - SACHET PAPIER/ALU/PE	IMPEXCO SA	06/04/09	1549P10028F011	FD	SACCHAROMYCES BOULARDII
HYDERGINE 4.5 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	PHARMAPARTNER NV	29/04/09	1559P10038F003	FD	DIHYDROERGOTOXINE MESILATE
RISPERDAL 1 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFOR- MEE ALU/PVC/PE/PVDC FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/PVC/PE/PVDC	PI-PHARMA NV	27/04/09	1637P10091F003	M1	RISPERIDONE
RISPERDAL 2 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFOR- MEE ALU/PVC/PE/PVDC FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/PVC/PE/PVDC	PI-PHARMA NV	27/04/09	1637P10092F003	M1	RISPERIDONE
RISPERDAL 3 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFOR- MEE ALU/PVC/PE/PVDC FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/PVC/PE/PVDC	PI-PHARMA NV	27/04/09	1637P10093F003	M1	RISPERIDONE
RISPERDAL 4 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFOR- MEE ALU/PVC/PE/PVDC FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/PVC/PE/PVDC	PI-PHARMA NV	27/04/09	1637P10094F003	M1	RISPERIDONE
TAMSULOSINE EG 0.4 MG	GELULES A LIBERATION MODIFIEE - PLAQUETTE THER- MOFORMEE PVC/PE/PVDC CAPSULES MET GEREGULEERDE AFGIFTE, HARD - BLISTERVERPAKKING PVC/PE/PVDC	PI-PHARMA NV	06/04/09	1637P10097F004	M1	TAMSULOSIN HYDROCHLORIDE
TICLID 250 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFOR- MEE PVC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	PI-PHARMA NV	20/04/09	1637P10098F003	M1	TICLOPIDINE HYDROCHLORIDE

Signification des codes

**figurant dans les listes d'autorisations de mise sur le marché (AMM) ou enregistrements
Avril 2009 — Usage humain**

**Betekenis van de codes die in de lijsten
van de vergunningen voor het in de handel brengen (VHB) of registraties voorkomen
April 2009 — Menselijk gebruik**

Statut légal de délivrance - Wettelijk regime voor de aflevering

FD *Médicament NON soumis à prescription* conformément aux dispositions de l'article 6, § 1^{er} bis, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments et de l'article 65, § 3, de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire.

FM *Geneesmiddel NIET aan voorschrift onderwerpen* overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1 bis, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en artikel 65, § 3, van het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik.

M1 FD ou M1 selon la grandeur du conditionnement
FD of M1 in functie van de verpakkingsgrootte

M1 *Médicament sur prescription dont la délivrance ne peut pas être prolongée* conformément aux dispositions de l'article 6, § 1^{er} bis, alinéa 3, 1^{er} tiret, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments et de l'article 61 de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire.

Geneesmiddel op voorschrift waaraan de aflevering niet verlengbaar is overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1 bis, derde lid, 1e streep, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en artikel 61 van het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik.

- M2 *Médicament sur prescription dont la délivrance peut être prolongée* conformément aux dispositions de l'article 6, § 1^{er} bis, alinéa 3, 2^e tiret, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments et de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire.
- M3 *Geneesmiddel op voorschrift waarvan de aflevering verlengbaar is* overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1bis, derde lid, 2e streep, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en artikel 61 van het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik
- M3 *Médicament soumis à prescription médicale avec mentions spéciales* conformément aux dispositions de l'article 6, § 1^{er} bis, alinéa 3, 3^e tiret, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments et de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire.
- M4 *Geneesmiddel onderworpen aan een medisch voorschrift met bijzondere vermeldingen* overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1bis, derde lid, 3e streep, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en artikel 62 van het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik.
- M4 *Médicament soumis à prescription médicale restreinte* conformément aux dispositions de l'article 6, § 1^{er} bis, alinéa 3, 4^e tiret, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments et de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire
- MH *Geneesmiddel onderworpen aan een beperkt medisch voorschrift* overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1bis, derde lid, 4e streep, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en artikel 63 van het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik
- MH M1 ou M4 selon la grandeur du conditionnement
- MS M1 of M4 in functie van de verpakkingsgrootte
- MS M3 ou M3 + M4 selon la grandeur du conditionnement
- MS M3 of M3 + M4 in functie van de verpakkingsgrootte
- *Base réglementaire - Wettelijke basis*
- Médicament enregistré conformément aux dispositions de l'article 2.8 premier alinéa de l'arrêté royal du 3 juillet 1969.
- 0 Geneesmiddel geregistreerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.8 eerste lid van het koninklijk besluit van 3 juli 1969.
- 0 Médicament à usage humain auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6, § 1^{er}, troisième alinéa de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.
- 1 Geneesmiddel voor menselijk gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1, derde lid van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.
- 1 Médicament enregistré conformément aux dispositions de l'article 2.8 a) premier tiret de l'arrêté royal du 3 juillet 1969.
- 2 Geneesmiddel geregistreerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.8 a) eerste streep van het koninklijk besluit van 3 juli 1969.
- 2 Médicament enregistré conformément aux dispositions de l'article 2.8 a) deuxième tiret de l'arrêté royal du 3 juillet 1969.
- 3 Geneesmiddel geregistreerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.8 a) tweede streep van het koninklijk besluit van 3 juli 1969.
- 3 Médicament enregistré conformément aux dispositions de l'article 2.8 a) troisième tiret de l'arrêté royal du 3 juillet 1969.
- 7 Geneesmiddel geregistreerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.8 a) derde streep van het koninklijk besluit van 3 juli 1969.
- 7 Médicament à usage humain auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6bis, § 2, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.
- 8 Geneesmiddel voor menselijk gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6bis, § 2, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.
- 8 Médicament à usage humain auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6bis, § 1^{er}, cinquième alinéa, deuxième tiret de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments
- 9 Geneesmiddel voor menselijk gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6bis, § 1, vijfde lid, tweede streepje van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen
- 9 Médicament à usage humain auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6bis, § 1^{er}, septième alinéa de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.
- 9 Geneesmiddel voor menselijk gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6bis, § 1, zevende lid van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.

Lijst van de geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) of registratie werd verleend tussen 1 april 2009 en 30 april 2009

Liste des médicaments à usage vétérinaire auxquels une autorisation de mise sur le marché (AMM) ou enregistrement a été octroyé entre le 1^{er} avril 2009 et le 30 avril 2009

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING	DETENTEUR D'AUTORISATION HOUDER VAN DE VERGUNNING	DATE DE 1 ^{re} AUTORISATION DATUM EERSTE VERGUNNING	N° D' AUTORISATION VERGUNNINGNUMMER	BASE LEGALE WETTELIJKE BASIS	DELIVRANCE AFLEVERING	PRINCIPES ACTIFS ACTIEVE BESTANDDELEN
BAYTRIL PIGLET 25 MG/ML	SOLUTION INJECTABLE - INJECTIEFLACON 100 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - FLACON 100 ML	BAYER N.V.	20/04/09	BE-V339701	S	M	ENROFLOXACIN
BOVIDIP 2 % W/V	SOLUTION A DILUER POUR TREMPAGE ET PULVERISATION - FÛT HDPE CONCENTRAAT VOOR DIPOLOSSING EN SPRAY, OPLOSSING - VAT HDPE	DELAVAL N.V.	23/04/09	BE-V339893	L	F	IODINE
INGELVAC MYCOFLEX	SUSPENSION INJECTABLE - FLACON HDPE SUSPENSIE VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON HDPE	BOEHRINGER INGELHEIM VETMEDICA GMBH	27/04/09	BE-V340085	F	M	MYCOPLASMA HYOPNEUMONIAE, INACTIVATED
UNISOL 10 %	SOLUTION BUVALE - FLACON / FÛT HDPE DRANK - FLES/VAT HDPE	UNIVERSAL FARMA	02/04/09	BE-V338292	R	M	ENROFLOXACIN

Lijst van de geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik waarvoor een tijdelijke gebruiksvergunning is toegekend tussen 1 april 2009 en 30 april 2009

Liste des médicaments à usage vétérinaire pour lesquels une autorisation temporaire d'utilisation a été accordée entre le 1^{er} avril 2009 et le 30 avril 2009

DENOMINATION (espèce cible & indications) BENAMING (doelsoort & indicaties)	FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING	DETENTEUR D'AUTORISATION HOUDER VAN DE VERGUNNING	DATE D'AUTORISATION N VERGUNNINGSDATUM	DATE D'EXPIRATION VERVALDATUM	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGSDATUM NUMMER	DELIVRANCE AFLEVERING	PRINCIPES ACTIFS ACTIEVE BESTANDDELEN
BLUEVAC-1 Chez des ovins et bovins : immunisation active contre le virus de la Blue tongue sérotype 1. Le vaccin peut être utilisé chez des ovins et bovins comme aide au contrôle des infections causées par le virus de la Blue tongue, sérotype 1, en réalisant la virémie. Bij schapen en runderen : actieve immunisatie tegen Blauwtongvirus Sero-type 1. Het vaccin kan worden toegepast bij schapen en runderen als hulp bij controle van infecties die zijn veroorzaakt door het Blauwtongvirus, serotype 1, om een viraemia te beperken.	SUSPENSION INJECTABLE - FLACON HDPE SUSPENSIE VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON HDPE	CZ VETERIARIA SA	14/04/09	14/04/10	8519T 0001F012	M	BLUETONGUE VIRUS, INACTIVATED, SEROTYPE 1
SYVAZUL-1 Chez des ovins et bovins à partir de trois mois : immunisation active chez les ovins et bovins contre le virus de la Blue tongue sérotype 1. Ce vaccin peut être utilisé pour aider à maîtriser les infections dues au virus de la Blue tongue, sérotype 1, en empêchant la virémie. Bij schapen en runderen vanaf 3 maand oud : actieve immunisering van schapen en runderen tegen sootype 1 van het blautongvirus. Dit vaccin kan als hulpmiddel dienen bij het beheersen van infecties veroorzaakt door het blautongvirus, serotype 1, en wel door het voorkomen van viraemie.	SUSPENSION INJECTABLE - FLACON PP SUSPENSIE VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON PP	LABORATORIOS SYVA S.A.	14/04/09	14/04/10	8513T 0002F012	M	BLUETONGUE VIRUS, INACTIVATED, SEROTYPE 1

Signification des codes figurant dans les listes d'autorisations de mise sur le marché (AMM) ou enregistrements Avril 2009 — Usage vétérinaire	Betekenis van de codes die in de lijsten van de vergunningen voor het in de handel brengen (VHB) of registraties voorkomen April 2009 — Diergeneeskundig gebruik
<u>Statut légal de délivrance - Wettelijk regime voor de aflevering</u>	
F	<i>Médicament NON soumis à prescription</i> conformément aux dispositions de l'article 6, § 1 ^{er} <i>bis</i> , de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.
M	Geneesmiddel NIET aan voorschrift onderworpen overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1 <i>bis</i> , van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.
M	<i>Médicament soumis à prescription</i> conformément aux dispositions de l'article 6, § 1 ^{er} <i>bis</i> , de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments et de l'article 188 de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire.
	<i>Geneesmiddel aan voorschrift onderworpen</i> overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1 <i>bis</i> , van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en artikel 188 van het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik.
	<u>Base réglementaire - Wettelijke basis</u>
F (Full)	Médicament à usage vétérinaire auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6, § 1, troisième alinéa, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.
L (Literature)	Geneesmiddel voor diergeneeskundig gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1, derde lid, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.
R (Reference)	Médicament à usage vétérinaire auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6 <i>bis</i> , § 7, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.
R (Reference)	Geneesmiddel voor diergeneeskundig gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 <i>bis</i> , § 7, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.
R (Reference)	Médicament à usage vétérinaire auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6 <i>bis</i> , § 6, cinquième alinéa, deuxième tiret de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.
S (Similar)	Geneesmiddel voor diergeneeskundig gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 <i>bis</i> , § 6, vijfde lid, tweede streep van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.
S (Similar)	Médicament à usage vétérinaire auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6 <i>bis</i> , § 9, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.
S (Similar)	Geneesmiddel voor diergeneeskundig gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 <i>bis</i> , § 9, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2009/202269]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving
van een juridisch specialist overheidsopdrachten en vennootschapsrecht
bij het Agentschap Inspectie Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed (RWO)**

Het Intern Verzelfstandigd Agentschap (IVA) Inspectie RWO maakt deel uit van het Vlaams ministerie van Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed. Dit ministerie maakt deel uit van de Vlaamse overheid.

Het Vlaams Agentschap Inspectie Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed (RWO) zorgt ervoor dat de reglementering inzake (sociale) huisvesting, ruimtelijke ordening, de verhuring van kamers en woningen, de monumenten en landschappen, het archeologisch patrimonium en het varend erfgoed nageleefd wordt. Het agentschap treedt zowel preventief als correctief op.

Er wordt ook een wervingsreserve aangelegd die kan gebruikt worden bij eventuele toekomstige vacatures van juridisch specialist overheidsopdrachten en vennootschapsrecht. De geldigheidsduur van deze wervingsreserve is één jaar. Desgevallend kan de geldigheidsduur van deze reserve worden verlengd.

Momenteel zijn we op zoek naar een juridisch specialist overheidsopdrachten en vennootschapsrecht (m/v) :

Jouw functie : je maakt deel uit van de afdeling Toezicht, die erop toeziet dat de externe actoren de wetgeving correct toepassen en dat subsidies e.d. goed worden aangewend. Je ondersteunt collega's op juridisch vlak en bepaalt mee de basisvoorwaarden voor een goed toezicht op de sociale woonactoren. Je organiseert, coördineert en doet de opvolging van de backoffice van de cel overheidsopdrachten. Je onderhoudt nauwe contacten met je collega's en met de betrokkenen in het werkveld.

Jouw profiel : je hebt een diploma van master in de rechten. Je hebt bovendien minstens vijf jaar ervaring met overheidsopdrachten. Je hebt inzicht in het werkveld, kennis van de wet- en regelgeving m.b.t. het woonbeleid is een pluspunt.

Je kunt een netwerk uitbouwen en onderhouden en bent een initiatiefnemer. Daarnaast ben je in staat om duidelijke adviezen te formuleren zodanig dat collega's de gepaste acties kunnen ondernemen.

Wij bieden jou : een inhoudelijk boeiende job en een statutaire benoeming. Je wordt aangeworven in de graad van adjunct van de directeur (rang A1) met de bijbehorende salarisschaal. Je kan je loon berekenen op <http://www2.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden/>

Interesse ? Je kan deelnemen aan de selectieprocedure door de procedure uitgelegd op www.jobpunt.be (onder de knop 'vacatures', Vlaamse overheid, Agentschap Inspectie RWO) te volgen. Je vindt daar ook een uitgebreide functiebeschrijving en het standaard-CV.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen.

Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst, leeftijd of handicap.

VLAAMSE OVERHEID

[C - 2009/35458]

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap. — Pedagogische Begeleidingsdienst. — Vacantverklaring van een voltijdse betrekking van maatschappelijk werker bij de Permanente Ondersteuningscel met het oog op mutatie/vaste benoeming op 1 januari 2010

In toepassing van artikel 28^{ter} van het Decreet Rechtspositie personeelsleden gemeenschapsonderwijs van 27 maart 1991 heeft de afgevaardigd bestuurder, na raadpleging van het instellingshoofd, beslist één voltijdse betrekking van maatschappelijk werker vacant te verklaren met het oog op mutatie/vaste benoeming. De personeelsbewegingen zullen doorgaan op 1 januari 2010.

In de oproep zijn de voorwaarden voor mutatie/vaste benoeming en de modaliteiten in verband met de inschrijving en de selectieprocedure opgenomen. De limietdatum voor inzending van het inschrijvingsformulier is vastgesteld op 30 juni 2009.

Voor informatie over de Permanente Ondersteuningscel (zie ook: www.g-o.be/poc) kan u zich wenden tot de heer Carlos Bekaert, directeur POC, Emile Jacquainlaan 20, 1000 Brussel (tel: 02-790 93 16, e-mail: carlos.bekaert@g-o.be).

De oproep, gepubliceerd in de Dagkrant van 14 mei 2009, kan geraadpleegd/gedownload worden via www.go-jobs.be (Solliciteer/Centrale diensten/Pedagogische diensten/Statutaire wervingen). Een exemplaar van de oproep kan ook aangevraagd worden bij de centrale administratieve diensten van het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap op het telefoonnummer: 02-790 94 05 of 02-790 94 75.

ANNEXE au *Moniteur belge* du 20 mai 2009 – BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 20 mei 2009

UNIONS PROFESSIONNELLES — BEROEPSVERENIGINGEN

[C – 2009/38033]

CONSEIL D'ETAT

Les Pharmaciens de Bruxelles — « Apothekers van Brussel », Fédération des Unions professionnelles reconnues de Pharmaciens de l'agglomération bruxelloise et des arrondissements administratifs limitrophes — « Federatie van de Erkende Apothekersberoepsverenigingen van de Brusselse agglomeratie en van de aangrenzende bestuurlijke arrondissementen », fédération d'unions professionnelles établie dans l'agglomération bruxelloise — « Federatie van beroepsverenigingen gevestigd in de Brusselse agglomeratie »

*En application des articles 6 et 7 de la loi du 31 mars 1898
sur les unions professionnelles et des articles 3 et 4 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948,
pris en exécution de l'article 6 de la loi du 31 mars 1898 sur les unions professionnelles*

Statuts - Unions professionnelles : 1899, n° 115

Révision des statuts

Article 1^{er}. Les pharmaciens établis dans une des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale adhérant aux présents statuts, constituent une union professionnelle, conformément à la loi du 31 mars 1898.

Article 2. L'union a son siège à Bruxelles (Ville), boulevard d'Anvers 34.

L'assemblée générale peut décider de transférer dans les limites de la Région Bruxelles-Capitale, le siège de l'union aux conditions prévues à l'article 43 des présents statuts.

Article 3. L'union prend la dénomination de "Union des Pharmaciens de la Région de Bruxelles-Capitale" - "Apothekersvereniging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest", en abrégé "UPB - AVB".

Article 4. L'union a pour objet de grouper les pharmaciens de sa circonscription afin de leur permettre de coopérer à l'étude, à la protection et au développement des intérêts professionnels, moraux et matériels de ses membres et à la solution de toutes les questions s'y rattachant.

Elle visera notamment à soutenir et à défendre, devant les pouvoirs publics, les droits et intérêts collectifs ou individuels de ses membres.

Article 24.

1. L'union professionnelle est administrée par un Comité Directeur composé d'au moins 5 membres effectifs et de 15 au plus.

2. Le Comité Directeur désigne en son sein pour deux ans : un président, un vice-président de l'autre rôle linguistique, un trésorier, un secrétaire et un secrétaire adjoint de l'autre rôle linguistique. Ils forment le Bureau permanent chargé de la gestion courante.

3. Les membres du Comité Directeur sont élus pour un terme de quatre ans parmi les membres effectifs selon la procédure fixée à l'article 25.

4. Les membres du Comité Directeur sont révocables en tout temps par une assemblée générale réunie à cet effet. Ils sont rééligibles.

5. Toutefois ils sont renouvelés par moitié tous les deux ans.

Pour la première fois, l'ordre de sortie sera fixé par tirage au sort.

6. Le président doit être membre de l'union depuis cinq ans au moins sauf pour les deux premiers Comités Directeurs. Il est désigné au sein du Comité Directeur issu de l'assemblée générale. Les membres du Comité Directeur et du Bureau permanent ne peuvent exercer leur mandat que pendant une période de huit années consécutives au maximum c'est-à-dire deux mandats successifs.

7. Les candidatures à un mandat au sein du Comité Directeur doivent être introduites par écrit au moins huit jours avant la date de l'assemblée générale.

Entériné par décision du Conseil d'Etat, V^e chambre, le 12 mai 2009.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

M.-Chr. MALCORPS,
Greffier.

RAAD VAN STATE

[C – 2009/38033]

« Les Pharmaciens de Bruxelles » — Apothekers van Brussel, « Fédération des Unions professionnelles reconnues de Pharmaciens de l'agglomération bruxelloise et des arrondissements administratifs limitrophes » — Federatie van de Erkende Apothekersberoepsverenigingen van de Brusselse agglomeratie en van de aangrenzende bestuurlijke arrondissementen, « fédération d'unions professionnelles établie dans l'agglomération bruxelloise » — Federatie van beroepsverenigingen gevestigd in de Brusselse agglomeratie

In uitvoering van de artikelen 6 en 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van de artikelen 3 en 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen

Statuten - Beroepsverenigingen : 1899, nr. 115

Herziening van de statuten

Artikel 1. De apothekers gevestigd in één van de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de huidige statuten bijtreden, vormen een beroepsvereniging, overeenkomstig de wet van 31 maart 1898.

Artikel 2. De vereniging heeft haar zetel in Brussel (Stad), Antwerpselaan 34. De algemene vergadering kan beslissen de zetel van de vereniging, onder de voorwaarden voorzien in artikel 43 van deze statuten, over te plaatsen binnen de grenzen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 3. De vereniging neemt de volgende benaming aan: "Union des Pharmaciens de la Région de Bruxelles-Capitale" - "Apothekersvereniging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest", afgekort als "UPB - AVB".

Artikel 4. De vereniging heeft tot doel het samenbrengen van de apothekers van haar district teneinde hen de mogelijkheid te bieden samen te werken op het vlak van studie, verdediging en ontwikkeling van de professionele, morele en materiële belangen van haar leden en het oplossen van alle kwesties die daarmee verbonden zijn.

Ze heeft onder andere tot doel het ondersteunen en het verdedigen van collectieve of individuele rechten en belangen van haar leden bij de overheid.

Artikel 24.

1. De beroepsvereniging wordt bestuurd door een Raad van Bestuur samengesteld uit minimum 5 maximum 15 werkende leden.

2. De Raad van Bestuur benoemt voor twee jaar in zijn midden : een voorzitter, en ondervoorzitter van de andere taalrol, een penningmeester, een secretaris en een adjunct-secretaris van de andere taalrol. Ze vormen het Vast Bureau, belast met het dagelijks bestuur.

3. De leden van de Raad van Bestuur worden om de vier jaar gekozen volgens de in artikel 25 bepaalde procedure.

4. De leden van de Raad van Bestuur worden voor vier jaar benoemd maar zijn te allen tijde afzetbaar door een daartoe samengeroepen algemene vergadering. Ze zijn herkiesbaar.

5. Evenwel worden ze voor de helft vernieuwd om de twee jaar. De eerste keer zal de orde van uittreding worden bepaald bij lottrekking.

6. De voorzitter moet reeds ten minste vijf jaar lid zijn van de vereniging, behalve voor de eerste twee Raden van Bestuur. Hij wordt aangeduid binnen de Raad van Bestuur die voortspuit uit de algemene vergadering. De leden van de Raad van Bestuur en van het Vast Bureau kunnen slechts voor een maximumperiode van acht opeenvolgende jaren hun ambt uitoefenen, met andere woorden twee opeenvolgende mandaten.

7. De kandidaatstellingen voor een mandaat binnen de Raad van Bestuur moeten schriftelijk ingediend worden ten minste acht dagen vóór de datum van de algemene vergadering.

Bekrachtigd bij beslissing van de Raad van State, V^e kamer, op 12 mei 2009.

Voor de Hoofdgriffier van de Raad van State :

M.-Chr. MALCORPS,
Griffier.

**PUBLICATIONS LEGALES
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

**Decreet van 18 mei 1999
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening**

Stad Diksmuide

**Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Jeugdheem Keiem »
Bericht van onderzoek**

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis van de bevolking dat, overeenkomstig de bepaling van artikel 49, § 2, van het decreet van 18 mei 1999 betreffende de ruimtelijke ordening en latere wijzigingen, het ruimtelijk uitvoeringsplan « Jeugdheem Keiem » voor iedereen ter inzage ligt op de dienst ruimtelijke ordening, p.a. Heer- nisse 6, te Diksmuide, gedurende een termijn van zestig dagen, hetzij van 21 mei 2009 tot 19 juli 2009.

Het dossier bestaat uit volgende delen :

deel 1 : bundel met toelichtingsnota, bijlagen, Mer-screening en stedenbouwkundige voorschriften;

deel 2 : plan bestaande toestand;

deel 3 : juridische toestand;

deel 4 : luchtfoto's;

deel 5 : bestemmingsplan.

Al wie omtrent het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Jeugd- heem Keiem » bezwaren of opmerkingen heeft, dient deze schriftelijk en aangetekend op te sturen aan de Gecoro, p.a. Grote Markt 6, 8600 Diksmuide, vóór het einde van de termijn van het openbaar onderzoek, hetzij uiterlijk op 19 juli 2009.

Diksmuide, 20 mei 2009.

(21707)

Stad Oudenaarde

Bericht

Het college van burgemeester en schepenen van Oudenaarde maakt bekend aan de belanghebbenden dat door de gemeenteraad, in zitting van 27 april 2009, het ruimtelijk uitvoeringsplan « Edelare - Rekkem » (gedeeltelijke herziening nrs. 1 en 2 van het B.P.A. 6/1B Edelare - Egypte), voorlopig werd vastgesteld.

Voornoemd ontwerp ligt, overeenkomstig artikel 49 van het decreet van 18 mei 1999 en latere wijzigingen, ter inzage iedere werkdag van 8 u. 30 m. tot 12 uur en enkel op maandag en woensdag in de namiddag van 13 u. 30 m. tot 17 uur op de dienst ruimtelijke ordening, Admini- stratief Centrum Maagdendale, Tussenmuren 17, 9700 Oudenaarde, gedurende een termijn van zestig dagen.

Het openbaar onderzoek zal van start gaan op 20 mei 2009 en eindigen op 20 juli 2009.

Opmerkingen en bezwaren worden vóór het einde van voornoemde termijn aangetekend of tegen ontvangstbewijs overgemaakt aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening op hogervermeld adres.

Oudenaarde, 8 februari 2008.

(21708)

Stad Mortsel

**Ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Mayerhof »
Bekendmaking van het openbaar onderzoek**

Overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 18 mei 1999 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en opeenvolgende wijzigingen maakt het college aan de bevolking bekend dat een openbaar onderzoek ingesteld wordt betreffende het ontwerp gemeen- telijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Mayerhof ».

Het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « RUP Mayer- hof » werd opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake en voorlopig aanvaard door de gemeenteraad in zitting van 28 april 2009.

Het RUP wordt ter inzage gelegd op de dienst ruimtelijke ordening van het stadhuis, Neerhoevelaan 50, te Mortsel, waar het publiek er kennis van kan nemen tijdens de normale werkdagen en openingsuren, m.n. : alle werkdagen van 9 tot 12 uur en bijkomend 's maandags van 14 tot 19 uur; 's woensdags van 14 tot 16 uur, en dit gedurende de voorgeschreven termijn van zestig kalenderdagen, beginnend op 25 mei 2009 en eindigend op 23 juli 2009.

Opmerkingen en bezwaren worden uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek toegezonden aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening (GECORO), per aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs op het adres Liersesteenweg 1, 2640 Mortsel.

Mortsel, 4 mei 2009.

(21709)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Paint Service, société anonyme,
Rue Godecharle 21-23, 1050 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0403.136.750

Assemblée générale ordinaire le 6 juin 2009, à 19 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2008. 3. Décharge des administrateurs.

(21710)

**Agence de Prévention et de Contrôle Protector,
en abrégé : « A.P.C. Protector », société anonyme,**

Middelweg 101, 1130 Bruxelles (Haren)

R.P.M. Bruxelles 0429.383.168

L'assemblée générale ordinaire du samedi 9 mai 2009, n'ayant pas atteint le quorum requis, une seconde assemblée se réunira le samedi 6 juin 2009, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2008. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux adminis- trateurs. 5. Divers.

(21711)

**Pré Moulin, société anonyme,
rue des Moulins 72, 4163 Anthisne (Tavier)**

R.P.M. Huy 0444.262.473

Assemblée générale ordinaire le 6 juin 2009, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture et approbation du rapport du conseil d'administration. 2. Lecture et approbation des comptes annuels au 31 décembre 2008. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Divers. Si le quorum n'est pas atteint, une seconde assemblée se réunira le 27 juin 2009, à 10 heures, au siège social.

(21712)

**Piwidinvest, société civile sous forme anonyme,
rue Grande 62, 4260 Braives (Ciplet)**

R.P.M. Huy 0446.632.045

Assemblée générale ordinaire le 6 juin 2009, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2008. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Démission/nomination d'administrateurs. 5. Divers.

(21713)

**Etablissement Demat, société anonyme, en liquidation,
avenue des Saisons 100-102, bte 30, 1050 Ixelles**

R.P.M. Bruxelles 0401.529.718

Assemblée générale extraordinaire

Mmes et MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'Étude des Notaires Geoffroy Stas de Richelle & Dominique Roulez, chaussée de Bruxelles 95, à 1410 Waterloo, le 23 juin 2009, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du liquidateur.
2. Approbation du plan de répartition de l'actif de la SA Etablissement Demat.
3. Décharge au liquidateur.
4. Indication de l'endroit où les archives de la société seront déposées et conservées pendant sept ans.
5. Mesures pour le paiement du boni aux associés et pour la consignation des sommes revenant éventuellement aux créanciers et aux associés et dont la remise ne peut pas leur être faite le jour de l'assemblée générale de clôture de la liquidation de la société.

(21714)

**Immoroba, naamloze vennootschap,
Rooigemstraat 30A, 9860 Oosterzele**

De algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, Rooigemstraat 30A, 9860 Oosterzele, op 12 juni 2009, te 17 uur. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening 31 december 2008. Aanwending van het resultaat. Ontlasting aan de bestuurders. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf volle dagen voor de bijeenkomst.

(21715)

**Coenegracht, naamloze vennootschap,
Kustlaan 313, 8300 Knokke-Heist**

RPR Brugge 0421.126.884

De aandeelhouders worden verzocht deel te nemen aan de gewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 8 juni 2009, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel, met als dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekeningen 2008. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting van bestuurders. 5. Benoeming van bestuurders. 6. Diversen. Zich schikken naar de statuten.

(21716)

**Immoplast, naamloze vennootschap,
Nekkerputstraat 189, 9000 Gent**

RPR 0474.627.829

De dames en heren aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op woensdag 10 juni 2009, om 18 uur, met de volgende agenda dagorde : 1. Kennisneming en goedkeuring van het jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2008. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Varia.

(21717)

**Nieuwenhove, naamloze vennootschap,
Grote Steenweg Zuid 4, 9052 Zwijnaarde**

RPR 0420.089.479

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op dinsdag 9 juni 2009 om 17 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2008. 3. Ontlasting aan bestuurders. Zich schikken naar de statuten.

(21718)

**Techniques spéciales à l'Export,
en abrégé : « SA T.S.E. », société anonyme,
plateau de l'Aigle 20, 1474 Ways**

R.P.M. Nivelles 0434.576.925

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra au siège, le 8 juin 2009, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2008. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 26 des statuts.

(21719)

**P.T.Y. Struct, naamloze vennootschap,
K. Albertstraat 58, bus 4, 8210 Zedelgem**

RPR 0451.766.513

Algemene vergadering 11 juni 2009, om 15 uur, op maatschappelijke zetel : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen.

(21720)

**Union hypothécaire,
société coopérative à responsabilité limitée, en liquidation,
boulevard Clovis 16, 1000 Bruxelles**

RPM Bruxelles 0403.277.597

Convocation à l'assemblée ordinaire du 5 juin 2009, square de Meeûs 21, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport des liquidateurs. 2. Présentation des comptes annuels. 3. Gratifications anciens administrateurs. 4. Divers. Les sociétaires devront se munir de leur carte d'identité et de leur carnet de sociétaire.

(21721)

**Louis Delhaize, Compagnie franco-belge d'Alimentation,
en abrégé : « Louis Delhaize », société anonyme,
rue de Ligne 13, 1000 Bruxelles**

RPM Charleroi 0401.641.663

Mmes et MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social, rue de Ligne 13, à 1000 Bruxelles, le lundi 8 juin 2009, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Examen du rapport de gestion du conseil d'administration et du rapport du commissaire-réviseur sur l'exercice 2008.
2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2008.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs et aux commissaires-réviseurs pour l'exercice 2008.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Les actionnaires au porteur qui désirent assister à l'assemblée générale extraordinaire précitée sont tenus de déposer leurs titres dans une banque installée en Belgique au moins cinq jours avant la réunion, soit pour le 29 mai 2009, au plus tard, contre remise d'un certificat de dépôt et de blocage des actions jusqu'à l'issue de la réunion, éventuellement prorogée ou ajournée. Ce certificat est à faire parvenir à :

SA Louis Delhaize (c/o SA Delfipar)

A l'attention personnelle de M. Adrien Segantini

rue de l'Espérance 84, B-6061 Montignies-sur-Sambre

trois jours francs avant l'assemblée générale, soit pour le 3 juin 2009, par lettre recommandée.

Les actionnaires nominatifs sont dispensés du dépôt de titres, mais doivent signaler par écrit au conseil d'administration à la même adresse, leur intention d'assister à l'assemblée générale pour le 29 mai 2009, au plus tard. Un modèle de lettre est joint à cet effet.

Tout propriétaire de titre peut se faire représenter à l'assemblée générale extraordinaire par un fondé de pouvoir dont la procuration doit être déposée à la même adresse pour le 29 mai 2009, que ce fondé de pouvoirs soit actionnaire ou pas. Une procuration est jointe à cet effet.

Le conseil d'administration.

(21722)

**Louwet, naamloze vennootschap,
Dorpsstraat 1, 3717 Herstappe**

Ondernemingsnummer 0413.196.145

Algemene vergadering ter zetel, op 22 mei 2009, om 10 uur. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diverse.

(21805)

EVS GROUP

Liege Science Park,
rue Bois Saint-Jean 16, B-4102 Ougrée - Belgique

Numéro d'entreprise 0452.080.178 — R.C. Liège 186.341
<http://www.evs-global.com>

CONVOCAATION

A L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EXTRAORDINAIRE REPORTÉE

L'Assemblée Générale Extraordinaire convoquée pour le 19 mai 2009 n'ayant pas réuni le quorum légal de 50 %, le Conseil d'Administration a l'honneur d'inviter les actionnaires à une nouvelle Assemblée Générale Extraordinaire Reportée des actionnaires qui aura lieu à Liège, au siège de la société, rue Bois Saint-Jean 16, à B-4102 Ougrée (Liège), le vendredi 12 juin 2009, à 11 heures, avec pour ordre du jour :

1. Rachat d'actions propres (article 8bis des statuts) :

Propositions de résolutions :

a) Renouvellement de l'autorisation donnée au Conseil d'Administration à l'article 8bis, alinéa 1^{er}, des statuts, à savoir : Conformément à l'article 620, paragraphe premier, alinéas 3 et 4, alinéa 1, 2^o, du Code des sociétés, le Conseil d'Administration est autorisé, sans autre décision de l'Assemblée Générale, dans les limites prévues par la législation et pour une période de trois ans à dater de la publication aux annexes du *Moniteur belge* de la modification des statuts décidée par l'Assemblée Générale Extraordinaire du 19 mai 2009), à acquérir, échanger et/ou aliéner en Bourse ou de toute autre manière, des actions propres de la société en vue de lui éviter un dommage grave et imminent.

b) Renouvellement de l'autorisation donnée au Conseil d'Administration à l'article 8bis, alinéa 2, des statuts, à savoir : Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 12 juin 2009, le conseil d'administration est autorisé à acquérir des actions de la société à concurrence de maximum 20 % des actions émises, à un prix unitaire qui ne pourra être inférieur à EUR 1 ni supérieur de plus de 20 % au cours de clôture le plus élevé des 20 derniers jours de cotation de l'action de la société sur Euronext Bruxelles précédant l'acquisition. Cette autorisation est accordée pour une durée de 5 ans à compter de la publication aux annexes du *Moniteur belge* de la modification des statuts décidée par l'assemblée générale extraordinaire du 12 juin 2009 et s'étend également à l'acquisition d'actions de la société par une ou plusieurs filiales directes de celle-ci, telles que ces filiales sont définies par les dispositions légales relatives à l'acquisition d'actions de leur société mère par des sociétés filiales.

- c) Modification des statuts pour mise en concordance.

d) Pouvoirs à conférer au Conseil d'Administration pour l'exécution de la résolution à prendre sur l'objet qui précède et notamment aux fins de :

- fixer le prix d'achat précis des actions à acquérir, organiser l'offre d'achat à tous les actionnaires dans le respect de l'égalité de ceux-ci, veiller à l'exécution stricte des conditions de réalisation et leur délai d'exercice;

- procéder, le cas échéant, à la destruction matérielle des titres nuls de plein droit et déposer la liste de ceux-ci au greffe du tribunal de commerce, et convoquer, le cas échéant, une Assemblée Générale en vue de réduire le capital;

- et, en général, accomplir toutes les formalités matérielles, administratives, comptables et juridiques, afférentes à ces différentes opérations.

2. Destruction d'actions propres.

Propositions :

Dans le cadre du rachat d'actions propres confirmé en 2008, annulation de 250 000 actions propres sans désignation de valeur nominale pour en porter le nombre total à 13.625.000.

3. Émission de warrants.

Proposition de résolutions :

a) Rapport de BDO Atrio, Réviseurs d'Entreprises Soc. Civ. SCRL, commissaire, et rapport spécial du conseil d'administration établis en application des articles 583, alinéa 1 et 596 du Code des sociétés, exposant l'objet et la justification détaillée de la proposition d'émission de warrants avec suppression du droit de souscription préférentielle des actionnaires.

b) Emission aux conditions déterminées ci-dessous de 200 000 warrants donnant à leurs titulaires le droit de souscrire à un nombre équivalent d'actions ordinaires de la Société.

c) Suppression du droit de préférence des actionnaires existants en faveur des personnes désignées ci-dessous.

d) Conditions d'émission des warrants :

NOMBRE DE WARRANTS A EMETTRE : 200 000

SOUSCRIPTION : Les warrants sont souscrits lors de leur émission par la société anonyme EVS Broadcast Equipment. Cette dernière doit impérativement les rétrocéder aux seuls bénéficiaires désignés ci-dessous.

BENEFICIAIRES : les membres du personnel ou toute personne liée par contrat au groupe EVS Broadcast Equipment.

PRIX D'EMISSION DES WARRANTS : gratuits ou à titre onéreux dans des conditions à déterminer par le conseil d'administration.

PRIX D'EXERCICE DES WARRANTS : valeur en bourse de l'action sous-jacente la veille de l'attribution ou la moyenne des trente derniers cours de bourse de clôture.

PERIODE D'EXERCICE : les warrants ne peuvent être exercés exclusivement qu'à partir de la quatrième année civile suivant la date d'attribution, dans les limites de la charte de gouvernance d'entreprise.

TRANSFERT DES WARRANTS : incessibilité sauf en cas de succession.

JOUISSANCE : les actions nouvelles auront les mêmes droits que les actions existantes.

Le conseil d'administration pourra déterminer les conditions d'octroi, de rétention et d'exercice des warrants, soit par l'émission de nouvelles actions, soit par l'allocation d'actions propres.

e) Modification des statuts en cas d'exercice des warrants effectivement émis si cet exercice se traduit par l'émission de nouvelles actions.

f) Pouvoirs à conférer à deux administrateurs conjointement aux fins de :

- préciser (et éventuellement faire constater par acte authentique) le nombre exact de warrants à émettre, le prix de souscription définitif des actions, les périodes de souscription, les modalités d'adaptation des droits des warrants en cas d'opérations sur le capital;

- faire constater authentiquement la réalisation des augmentations de capital successives et les modifications des statuts qui en résulteront;

- exécuter les résolutions à prendre sur les objets qui précèdent;

- aux fins ci-dessus conclure toutes conventions et, en général, faire le nécessaire.

4. Notifications de participations importantes.

Proposition de résolutions :

A la suite de l'entrée en vigueur de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses, l'assemblée générale décide d'apporter les modifications suivantes à l'article 9 des statuts :

Le dernier alinéa est remplacé par le texte suivant : "Les dispositions qui précèdent sont régies par la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé".

5. Comités du Conseil d'Administration.

Proposition de résolutions:

Conformément à la loi du 17 décembre 2008 instituant notamment un comité d'audit dans les sociétés cotées et dans les entreprises financières, l'assemblée générale décide de remplacer l'article quinze des statuts par l'article suivant : "Le Conseil d'Administration peut établir un ou plusieurs comités consultatifs afin de l'aider dans ses tâches. Le Conseil mettra en place au minimum

- un comité d'audit, dont la composition et les missions sont déterminées par la loi ou le Conseil d'Administration.

- un comité des rémunérations, dont la composition et les missions sont déterminées par la loi ou le Conseil d'Administration."

6. Procurations

Proposition de résolutions :

Ajout à l'article vingt-deux des statuts : "Le Conseil d'Administration peut exiger que les procurations, éventuellement signées par un dépositaire ou sous-dépositaire, soient signées par le bénéficiaire économique final afin d'exercer ses droits."

Ainsi que le précise l'article 21 des statuts de la société, les actionnaires qui souhaitent assister à cette Assemblée Générale Mixte sont priés de déposer leurs actions et procurations éventuelles au plus tard cinq jours francs avant l'Assemblée, soit le vendredi 5 juin 2009 auprès de la banque ING (+32 2 738 27 61 ou +32 2 738 80 23). Les détenteurs d'actions conservées en banque sont tenus de déposer une attestation établie par un teneur de compte ou un organisme de liquidation agréé, dans le même délai et au même endroit que précisés ci-dessus, attestation confirmant l'indisponibilité jusqu'au 12 juin 2009 à midi du nombre d'actions avec lequel l'actionnaire souhaite assister à chaque assemblée. La banque remettra un récépissé de dépôt que le propriétaire des actions ou son mandataire est tenu de présenter pour pouvoir accéder au lieu de la réunion. Les procurations qui ne seront pas signées par le bénéficiaire économique final ne seront pas acceptées. Les procurations signées par un dépositaire ou sous-dépositaire devront être accompagnées par une autre procuration dûment signée par le bénéficiaire économique final et qui lui permettra d'exercer ses droits. Notez que, après nouveau dépôt des titres, les procurations et les instructions de vote qui ont été adressées pour la première Assemblée du 19 mai restent valables pour cette Assemblée reportée.

Les différents documents sont disponibles sur le site www.evs-global.com. Ils peuvent également être obtenus en écrivant à EVS Broadcast Equipment SA, Jacques Galloy, Directeur Financier, Liege Science Park, rue Bois Saint-Jean 16, B-4102 Ougrée-Liège ou par e-mail à corpcom@evs.tv.

Le conseil d'administration.
(21806)

**Dingemans Mout, naamloze vennootschap,
Laageind 43, 2940 Stabroek**

Ondernemingsnummer 0403.823.866, RPR Antwerpen

Vanaf 25 mei 2009 wordt couponnummer 26 betaalbaar gesteld aan de loketten van de KBC Bank, Noorderlaan 119, bus 4, 2030 Antwerpen, tegen het brutobedrag van 100,00 euro per aandeel.

(21807)

**ADREM-PLUTO, commanditaire vennootschap op aandelen,
Mandenmakerstraat 6, 9100 SINT-NIKLAAS**

Ondernemingsnummer 0430.047.916

Algemene vergadering ter zetel op 08/06/2009 om 18 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC1905238/ 20.05)

(21808)

**AGRINEFFE, société anonyme,
rue de Neffe 1, 5537 BIOUL**

Numéro d'entreprise 0434.699.065

L'Assemblée Générale Ordinaire du 9 juin 2009 se tiendra rue sur les Dos 43, à 5537 Bioul. Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers.

(AOPC-1-9-03376/ 20.05) (21809)

**Algemene Ondernemingen Peetermans,
naamloze vennootschap,
Neerstraat 57, 2230 HERSELT**

Ondernemingsnummer 0440.556.875

Algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 20 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-04770/ 20.05) (21810)

**ALIMAX, naamloze vennootschap,
Hof ter Triest - Tweede Doornijstraat 1, 8531 BAVIKHOVE**

Ondernemingsnummer 0466.200.212 - RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op 9 juni 2009, om 11 uur, op de zetel van de vennootschap, met als agenda : 1. Lezing van de jaarrekening per 31 december 2008. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Goedkeuring van de toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur.

De raad van bestuur.

(AOPC-1-9-02037/ 20.05) (21811)

**ALLIANCE D'INITIATIVES MODERNES
naamloze vennootschap,
Van Dijkstraat 87, 2640 MORTSEL**

Ondernemingsnummer 0400.599.508

Algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 14 u. 30 m. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-01392/ 20.05) (21812)

**Ando, naamloze vennootschap,
Pandreitje 8, 8000 Brugge**

Ondernemingsnummer 0434.833.677 - RPR Brugge

Algemene vergadering op 10 juni 2009 om 18 uur, op de zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Voorlezing en bespreking van het verslag van de raad van bestuur opgesteld in toepassing van artikel 96, 6°, van het Wetboek van vennootschappen. 2. Voorlezing en bespreking van het verslag van de raad van bestuur opgesteld in toepassing van artikel 633 van het Wetboek van vennootschappen en beslissing dienaangaande. 3. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening van het boekjaar afgesloten op 31 december 2008. 4. Goedkeuring en verwerking van het resultaat. 5. Kwijting.

(AOPC-1-9-04896/ 20.05) (21813)

**APTAN, société anonyme,
avenue Delleur 18, 1170 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0478.058.164

Assemblée ordinaire au siège social le 10/06/2009 à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Délibération en application des articles 633 & 634 du Code des sociétés. Divers.

(AOPC-1-9-02199/ 20.05) (21814)

**ARNOULD, société anonyme,
rue Camille Charlier 14, 5020 FLAWINNE**

Numéro d'entreprise 0440.377.723

Assemblée ordinaire au siège social le 10/06/2009 à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels au 31/12/2008. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Approbation de la rémunération des administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-01610/ 20.05) (21815)

**ARTEMIS, naamloze vennootschap,
Industrielaan 14, 9320 EREMBODEGEM**

Ondernemingsnummer 0402.119.735

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 17 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-01757/ 20.05) (21816)

**ARTILIEGE, société anonyme,
rue Saint Vincent 18, 4020 LIEGE**

Numéro d'entreprise 0421.452.825

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 14 h 30 m. Ordre du jour : 1. Lecture et approbation du rapport du conseil d'administration. 2. Lecture et approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Approbation des rémunérations et prélèvements des administrateurs. 5. Décharges à donner aux administrateurs. 6. Nominations - Démissions. Pour la présence à l'A.G., se conformer aux statuts.

(AOPC-1-9-03494/ 20.05) (21817)

**ATELIER DE METALLISATION DE LA SENNE,
société anonyme,
rue Bollinckx 47, 1070 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0401.906.731

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-03076/ 20.05) (21818)

**AUTOBEDRIJF STOCKMANS EN PARTNERS,
naamloze vennootschap,
Kapelsesteenweg 36 2930 Brasschaat**

Ondernemingsnummer 0442.116.102

Jaarvergadering op 09/06/2009 om 15 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening + bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten.

(AOPC-1-9-05224/ 20.05) (21819)

**A. MAES EN ZOON, naamloze vennootschap,
Bruggestraat 253, 8770 INGELMUNSTER**

Ondernemingsnummer 0428.101.283 – RPR Kortrijk

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 10/06/2009 om 10 uur. Agenda : Melding toepassing artikel 523 Wetboek van vennootschappen. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Zich richten naar de statuten.

(AOPC-1-9-01069/ 20.05) (21820)

**BEAUMONT, société en commandite par actions,
chemin des Crahouts 4, 1390 GREZ-DOICEAU**

Numéro d'entreprise 0476.968.202

Assemblée ordinaire au siège social le 05/06/2009 à 10 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-05297/ 20.05) (21821)

**BECLAN IMMO, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Vogelmarkt 2, 9000 GENT**

Ondernemingsnummer 0449.577.875

Bijzonder algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 11 u. Agenda : 1. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening betreffende het boekjaar afgesloten per 31 december 2008. 2. Goedkeuring van de verwerking van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bijzondere kwijting aan de bestuurders. 5. Herbenoeming van de bestuurders. 6. Varia.

(AXPC-1-9-04507/ 20.05) (21822)

**BEDRIJFS- EN PERSONENWAGENS
ULENAERS ALBERT, naamloze vennootschap,
Opitterkiezel 28A, 3960 BREE**

Ondernemingsnummer 0451.582.213

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 19 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-02711/ 20.05) (21823)

**BERVOETS STOFFEN, naamloze vennootschap,
Geitestraat 6, 2800 MECHELEN**

Ondernemingsnummer 0415.674.395

Algemene vergadering ter zetel op 12/06/2009 om 20 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-05309/ 20.05) (21824)

**BMI, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 309, 2550 KONTICH**

Ondernemingsnummer 0416.469.401

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 16 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-02283/ 20.05) (21825)

**Bouwonderneming Vanmaercke, naamloze vennootschap,
Tieboutslaan 5, 8573 ANZEGEM (TIEGEM)**

Ondernemingsnummer 0406.075.058

Algemene vergadering ter zetel op 20/06/2009 om 14 u. Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Diversen.

(AOPC-1-9-04385/ 20.05) (21826)

**CAPALOU, naamloze vennootschap,
Prins Filiplaan 52, 8300 KNOKKE-HEIST**

Ondernemingsnummer 0436.605.215 – RPR Brugge

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 9 juni 2009, om 11 uur. Dagorde : 1. Lezing van de jaarrekening op 31/12/2008 – verslag; 2. Goedkeuring van deze jaarrekening; 3. Aanwending van het resultaat; 4. Kwijting aan bestuurders; 5. Allerlei.

(AOPC-1-9-02595/ 20.05) (21827)

**CAROPHIL, naamloze vennootschap,
Zeedijk 36, 8420 DE HAAN**

Ondernemingsnummer 0425.825.050

Algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 16 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-01973/ 20.05) (21828)

**CEBECE, naamloze vennootschap,
Koningin Astridlaan 25, 3500 HASSELT**

Ondernemingsnummer 0455.277.121

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 20 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-01958/ 20.05) (21829)

**Compagnie Ardennaise Delcourt, société anonyme,
rue Dieudonné Lefèvre 160, 1020 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0402.391.137

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire de LA COMPAGNIE ARDENNAISE DELCOURT, qui se tiendra le mercredi 10 juin 2009 à 17 heures, au siège social, rue Dieudonné Lefèvre 160, à 1020 Bruxelles, et qui aura pour ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration sur les comptes annuels clôturés au 31/12/2008.

2. Rapport du commissaire sur les comptes annuels clôturés au 31/12/2008.

3. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31/12/2008.

4. Affectation des résultats.

5. Décharge aux Administrateurs pour l'exécution de leur mandat au cours de l'exercice clôturé le 31/12/2008.

6. Décharge au commissaire pour l'exécution de son mandat au cours de l'exercice clôturé le 31/12/2008.

7. Renouvellement du mandat du commissaire.

Pour être admis à l'assemblée, MM. les actionnaires doivent déposer leurs titres au porteur cinq jours au moins avant la date de l'assemblée au siège social. Les documents sociaux seront à la disposition des actionnaires, quinze jours avant l'assemblée, sur simple demande adressée au siège social.

Bruxelles, le 30/04/2009.

Le conseil d'administration.

(AOPC-1-9-04779/ 20.05) (21830)

COMANIM, société anonyme,
rue Tumelaire 63, 6000 CHARLEROI

Numéro d'entreprise 0427.075.459

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-03567/ 20.05) (21831)

COUPETRANS, naamloze vennootschap,
Vaart 2, 2310 RIJKEVORSEL

Ondernemingsnummer 0448.546.806 - RPR Turnhout

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 9 juni 2009 om 17 uur. Dagorde: Jaarverslag van de raad van bestuur; Behandeling van de jaarrekening per 31 december 2008; Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat; Ontslagen en/of benoemingen; Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten.

1-9-04713/ 20.05) (21832)

COURTRIMMO, naamloze vennootschap,
Weidenstraat 38, 8520 KUURNE

Ondernemingsnummer 0441.083.249

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 11 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

1-9-03459/ 20.05) (21833)

CRISFIL, société anonyme,
rue Pisseroule 174, 4820 DISON

Numéro d'entreprise 0460.654.384

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 21 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

1-9-01880/ 20.05) (21834)

DE BOUWSTEEN, naamloze vennootschap,
Steenhuffeldorp 60, 1840 LONDERZEEL (Steenhuffel)

Ondernemingsnummer 0423.327.794

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 16 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

1-9-01173/ 20.05) (21835)

DE HAES MOTOS, société anonyme,
rue du Bierchamps 129, 6001 MARCINELLE

Numéro d'entreprise 0434.523.376

Assemblée ordinaire rue d'En Dessous 70, 6211 Les Bons-Villers le 13/06/2009 à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

1-9-05308/ 20.05) (21836)

DE OUDE BEURS, naamloze vennootschap,
Oude Beurs 29, 2000 Antwerpen

Ondernemingsnummer 445.475.963

Jaarvergadering op 09/06/2009 om 16 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening + bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Varia.

1-9-04674/ 20.05) (21837)

DE VEEHANDEL, naamloze vennootschap,
Sint-Hubertuslaan 8, 2970 's-GRAVENWEZEL

Ondernemingsnummer 0451.364.160

Algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 16 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

1-9-01847/ 20.05) (21838)

DEGRIMO, naamloze vennootschap,
Rennevoortstraat 1, 8880 LEDEGEM (ROLLEGEM-KAPELLE)

Ondernemingsnummer 0427.582.136

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 15 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

1-9-01894/ 20.05) (21839)

DESPAGNE DISTRIBUTION, société anonyme,
Zoning Industriel des Hauts Sarts, 4040 HERSTAL

Numéro d'entreprise 0433.121.430

Assemblée ordinaire au siège social le 10/06/2009 à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

1-9-03701/ 20.05) (21840)

DETROVAN, société anonyme,
rue de la Bruyère 5, 5080 LA BRUYERE

Numéro d'entreprise 0415.896.606

Assemblée ordinaire au siège social le 10/06/2009 à 20 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

1-9-02206/ 20.05) (21841)

**DEWARD DESIGN, naamloze vennootschap,
Kloosterstraat 44, 9120 BEVEREN-WAAS**

Ondernemingsnummer 0449.690.812 - RPR Dendermonde

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 18 u. Agenda :
1) Jaarverslag. 2) Goedkeuring jaarrekening per 30.12.2008. 3) Bestem-
ming resultaat. 4) Kwijting bestuurders. 5) Divers.

1-9-01027/ 20.05) (21842)

**DIAMANTHANDEL WILLEMS, naamloze vennootschap,
Poederleeseweg 69, 2200 HERENTALS**

Ondernemingsnummer 0413.242.665

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 18 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. Divers.

1-9-01427/ 20.05) (21843)

**DIBO, société anonyme,
allée de la Recherche 30, 1070 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0431.494.305

Assemblée ordinaire au siège social le 9 juin 2009 à 15 heures. Ordre
du jour : 1. Ratification de la tenue de l'assemblée générale à une autre
date que la data statutaire. 2. Rapport du conseil d'administration.
3. Discussion des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2008.
4. Approbation des comptes annuels et affectation du résultat.
5. Décharge ax administrateurs. 6. Emoluments. 7. Divers.

1-9-05271/ 20.05) (21844)

**DIJEMMO, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Steenweg op Leopoldsborg 37, 2490 BALEN**

Ondernemingsnummer 0446.074.096 - RPR Turnhout

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel,
op 9 juni 2009 om 20 uur. Dagorde : Jaarverslag van de raad van
bestuur; Behandeling van de jaarrekening per 31 december 2008;
Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat;
Ontslagen en/of benoemingen; Diversen. De aandeelhouders dienen
zich te schikken naar de statuten.

1-9-04714/ 20.05) (21845)

**DISCOUNT BOGHE, naamloze vennootschap,
Blandenstraat 173, 3053 OUD-HEVERLEE**

Ondernemingsnummer 0433.894.262

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 18 u. 30 m.
Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat.
Kwijting bestuurders. Divers.

1-9-01652/ 20.05) (21846)

**DISTRIPAR, naamloze vennootschap,
Centrum-Zuid 2080, 3530 HOUTHAIEN-HELCHTEREN**

Ondernemingsnummer 0462.417.806

Algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 19 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. (Her)Benoeemingen. Divers.

1-9-01250/ 20.05) (21847)

**DOMAF, naamloze vennootschap,
Pieter van Reysschootlaan 2, 9051 SINT-DENIJS-WESTREM**

Ondernemingsnummer 0427.432.181

Algemene vergadering ter zetel op 04/06/2009. Agenda : Jaarverslag.
Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuur-
ders. (Her)Benoeemingen. Divers.

1-9-05296/ 20.05) (21848)

**ELECTRICITE LAMBERT, société anonyme,
avenue du parc d'Aventures Scientifiques 15, 7080 FRAMERIES**

Numéro d'entreprise 0435.712.914

Assemblée ordinaire au siège social le 10/06/2009 à 17 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

1-9-01337/ 20.05) (21849)

**ERIMA, société anonyme,
rue Guillaume Van Laethem 67, 1090 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0433.729.956

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 11 h 30 m. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Divers.

1-9-03057/ 20.05) (21850)

**Etn ARSENE DE GRIJSE, naamloze vennootschap,
Rekollettenstraat 27D, 8500 KORTRIJK**

Ondernemingsnummer 0413.787.845

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 16 u. Agenda :
1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2008. 2. Bestemming resultaat.
3. Kwijting bestuurders. 4. (Her)Benoeemingen. 5. Beslissing art. 633
en 634 W. Venn. 6. Divers.

1-9-00431/ 20.05) (21851)

**EUROWOOD, naamloze vennootschap,
Kalbergstraat 113, 8780 OOSTROZEBEKE**

Ondernemingsnummer 0433.136.771

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 11 u. Agenda :
lezing jaarrekening per 31/12/2008. Goedkeuring jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

1-9-01965/ 20.05) (21852)

**E.C. INVEST, société anonyme,
Zoning de la Rivière 22, 7330 SAINT-GHISLAIN**

Numéro d'entreprise 0455.655.817

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 17 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Divers.

1-9-02137/ 20.05) (21853)

**FANMAR, naamloze vennootschap,
Nederenamestraat 122, 9700 OUDENAARDE**

Ondernemingsnummer 0439.607.463

Algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 14 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. Divers.

1-9-01701/ 20.05) (21854)

**FASTOBRA, naamloze vennootschap,
Industrielaan 16-20, 1740 TERNAT**

Ondernemingsnummer 0417.338.738

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 16 uur. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. Divers.

1-9-01541/ 20.05) (21855)

**FINAGRILAND, société anonyme,
avenue Pasteur 23, 1300 WAVRE**

Numéro d'entreprise 0427.487.017

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 15 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

1-9-04903/ 20.05) (21856)

**FINANCE CONSULTING, société anonyme,
avenue Delleur 18, 1170 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0452.016.337

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 11 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Délibération en application des
articles 633 & 634 du Code des sociétés. Divers.

1-9-02197/ 20.05) (21857)

**Financière Van H., société anonyme,
avenue Général de Longueville 14, 1150 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0405.656.077

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 15 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Divers.

1-9-02281/ 20.05) (21858)

**FIRMA CRAS, naamloze vennootschap,
Industrielaan 5, 8790 WAREGEM**

Ondernemingsnummer 0405398137 – RPR Kortrijk

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 9 juni 2009, om
15 uur. Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag, het verslag van de
commissaris en van de jaarrekening op 31/12/2008; 2. Goedkeuring
van deze jaarrekening; 3. Aanwending van het resultaat; 4. Kwijting aan
bestuurders en commissaris; 5. Bespreking geconsolideerde jaarreke-
ning. 6. Verscheidene.

1-9-02596/ 20.05) (21859)

**FLARONIS, société anonyme,
Herbesthaler Strasse 323, 4701 EUPEN**

Numéro d'entreprise 0431.633.370

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 10 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

1-9-01022/ 20.05) (21860)

**FLORIPHAR, société anonyme,
drève Richelle 161, bat. K/10, 1410 WATERLOO**

Numéro d'entreprise 0464.947.130

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 11 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Divers.

1-9-04047/ 20.05) (21861)

**FRADOM, société anonyme,
avenue Bel Air 70, 1180 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0442.767.881

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 14 h. Ordre du
jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résul-
tats. Décharge administrateurs. Divers.

1-9-02404/ 20.05) (21862)

**FUKKAM SERVICES, naamloze vennootschap,
Oude Brusselstraat 28, 1740 TERNAT**

Ondernemingsnummer 0456.256.425

Algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 14 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

1-9-05239/ 20.05) (21863)

**GARAGE PAUWELS, naamloze vennootschap,
Pedro Colomalaan 1, 2880 BORNEM**

Ondernemingsnummer 0427.255.207

Algemene vergadering ter zetel op 25/05/2009 om 10 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

1-9-05307/ 20.05) (21864)

**GROUP DR IMMO INVEST, naamloze vennootschap,
Rubenslei 34, 2018 ANTWERPEN-1**

Ondernemingsnummer 0407.869.162

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 15 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. Divers.

1-9-04851/ 20.05) (21865)

**GUMEA, naamloze vennootschap,
Sint-Sebastiaanstraat 70, 8800 ROESELARE**

Ondernemingsnummer 0425.245.030 – RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 09/06/2009 om 20 u. op de zetel. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming. Bezoldig-
ingen. Divers.

1-9-03218/ 20.05) (21866)

**HANSINVEST, naamloze vennootschap,
Leo de Bethunelaan 19, 9300 AALST**

Ondernemingsnummer 0437.787.130

Algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 19 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

1-9-03522/ 20.05) (21867)

**HARAS DE LAUBRY, naamloze vennootschap,
Heedstraat 57, 1730 ASSE**

Ondernemingsnummer 0435.637.193

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om .. u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. Benoeming bestuurder. Divers.

1-9-04684/ 20.05) (21868)

**Hayoit Assurances et Prêts, société anonyme,
rue Jules Destrée 124, 7390 QUAREGNON**

Numéro d'entreprise 0448.824.938

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 15 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Divers.

1-9-00930/ 20.05) (21869)

**HEYLEN, naamloze vennootschap,
Dorp 45, 2222 WIEKEVORST**

Ondernemingsnummer 0446.051.332

Algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 18 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. Divers.

1-9-00946/ 20.05) (21870)

**HOOG VONDER, naamloze vennootschap,
Bisschoppenhoflei 14, 2930 BRASSCHAAT**

Ondernemingsnummer 0433.167.851

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 16 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. Divers.

1-9-03050/ 20.05) (21871)

**Horeca Logistic Services, naamloze vennootschap,
Industrielaan 16-20, 1740 TERNAT**

Ondernemingsnummer 0424.179.218

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 14 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

1-9-01536/ 20.05) (21872)

**HS RENTING & SERVICES, naamloze vennootschap,
Mechelbaan 349, 2580 PUTTE**

H.R. Mechelen 72288 — Ondernemingsnummer 0447.470.995

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 20 u. Agenda :
1. Toepassing art. 523 van de Vennootschappenwet. 2. Verslag van de
raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening met toewijzing
van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslagen en
benoemingen van bestuurders. 6. Allerlei.

1-9-00652/ 20.05) (21873)

**HUCA, naamloze vennootschap,
Sint-Jobsesteenweg 26, 2930 BRASSCHAAT**

Ondernemingsnummer 0427.354.482

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 18 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

1-9-00939/ 20.05) (21874)

**IDALAB, société anonyme,
rue Mitoyenne 13A, 4837 BAELEN**

Numéro d'entreprise 0450.552.825

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 16 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

1-9-04782/ 20.05) (21875)

**IMALC, société anonyme,
chaussée d'Antoing 55, 7500 TOURNAI**

Numéro d'entreprise 0447.632.036

Assemblée ordinaire au siège social le 10/06/2009 à 14 h 30 m. Ordre
du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Divers.

1-9-01440/ 20.05) (21876)

**IMMIVOS, naamloze vennootschap,
Jagershoek 206, 9320 EREMBODEGEM**

Ondernemingsnummer 0427.965.186

Gewone algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 20 u.
Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van
balans en resultatenrekening per 31.12.2008. 3. Bestemming van het
resultaat. 4. Decharge te verlenen aan bestuurders. 5. Ontslag en
benoeming bestuurders. 6. Allerlei.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepa-
lingen van de statuten.

1-9-02438/ 20.05) (21877)

**IMMO CEPAGE, société anonyme,
Jevoumont 30, 4910 THEUX**

Numéro d'entreprise 0422.057.193

Deuxième Assemblée ordinaire au siège social le 05/06/2009 à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

1-9-03876/ 20.05 (21878)

**Immo Pouillon, société civile
sous la forme d'une société anonyme,
sentier du Moulin 2, 1380 OHAIN-LASNE**

Numéro d'entreprise 0451.914.288

Assemblée ordinaire au siège social le 10/06/2009 à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

1-9-02306/ 20.05 (21879)

**IMMOBILIERE DE LA SENNE, société anonyme,
boulevard Louis Mettwie 9-bte 41, 1080 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0455.685.412

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 10 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

1-9-03345/ 20.05 (21880)

**IMMOBILIERE DEFRERE, en abrégé : "I.D.F.",
société anonyme,
avenue Léopold Wiener 87, bte 5, 1170 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0420.625./256

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

1-9-01368/ 20.05 (21881)

**IMMOBILIERE DU VIEUX PONT, société anonyme,
rue de Tournai 43, 7900 LEUZE-EN-HAINAUT**

Numéro d'entreprise 0419.945.266

Assemblée ordinaire au siège social le 10/06/2009 à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

1-9-03485/ 20.05 (21882)

**Immobilier Gochel, société anonyme,
rue Gorla 26, 4210 OTEPPE**

Numéro d'entreprise 0437.426.448

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 17 h 30. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

1-9-04536/ 20.05 (21883)

**IMMOSAN, société anonyme,
rue du Couvent 9, 5100 JAMBES**

Numéro d'entreprise 0437.304.704

Assemblée ordinaire au siège social le 10/06/2009 à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-01051/ 20.05) (21884)

**IMMO-EIFEL-ARDENNES, société anonyme,
rue de Hottleux 63, 4950 WAIMES**

Numéro d'entreprise 0444.105.392

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 19 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-04535/ 20.05) (21885)

**IMPREPACK-CARTONNAGESWINDERICKX,
naamloze vennootschap,
Gentssteenweg 280, 1080 BRUSSEL**

Ondernemingsnummer 0456.256.326

Algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 11 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-05242/ 20.05) (21886)

**INGEFIN, société anonyme,
avenue Delleur 18, 1170 BRUXELLES-17**

Numéro d'entreprise 0865.373.226

Assemblée ordinaire au siège social le 10/06/2009 à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Délibération en application des articles 633 & 634 du Code des sociétés. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-02196/ 20.05) (21887)

**INTERNATIONAAL VERVOER BRANTS-VALLET,
naamloze vennootschap,
Hulshoutsesteenweg 33, 2220 HEIST-OP-DEN-BERG**

Ondernemingsnummer 0400.670.970

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 9 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-04184/ 20.05) (21888)

**INVESTLO, naamloze vennootschap,
Leopoldslei 29, bus 2, 2930 BRASSCHAAT**

Ondernemingsnummer 0445.694.808

Algemene vergadering op de zetel op 09/06/2009 om 18 u. Agenda : 1. Verslag o.g.v. artikel 96, 6°, W. Venn.; 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/12/2008; 3. Bestemming resultaat; 4. Kwijting aan bestuurders; 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten.

(AOPC-1-9-04777/ 20.05) (21889)

**JUXA, naamloze vennootschap,
Wortegemseweg 52, 8790 WAREGEM**

Ondernemingsnummer 0469.064.680

Algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 10 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-02217/ 20.05) (21890)

**J. CRAB & SES FILS, société anonyme,
chaussée de Charleroi 214-216, 1060 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0419.654.662

Assemblée ordinaire au siège social le 10/06/2009 à 15 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-03807/ 20.05) (21891)

**Kalimero, naamloze vennootschap,
Wellingtonlaan 29 B, 1180 UKKEL**

Ondernemingsnummer 0456.847.828 - RPR Brussel

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel,
op 9 juni 2009 om 18 uur. Dagorde: Jaarverslag van de raad van bestuur;
Behandeling van de jaarrekening per 31 december 2008; Kwijting aan
de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. De aandeelhouders
dienen zich te schikken naar de statuten.

(AOPC-1-9-04715/ 20.05) (21892)

**K-INVEST, naamloze vennootschap,
Hofstraat 2, 2950 KAPELLEN**

Ondernemingsnummer 0405.297.375

Algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 20 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-03987/ 20.05) (21893)

**L EN D, naamloze vennootschap,
Waterhoendreef 4, 9940 EVERGEM**

Ondernemingsnummer 0434.730.640

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 14 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-01656/ 20.05) (21894)

**LA HOULETTE, société anonyme,
rue de la Ville 36, 4357 JENEFFE**

Numéro d'entreprise 0434.240.195

Assemblée générale ordinaire au siège social le 09/06/2009 à
18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes
annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations.
Divers.

(AOPC-1-9-04510/ 20.05) (21895)

**LA LISIERE, société anonyme,
rue Tenbosch 86, 1050 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0451.853.912

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 11 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-03716/ 20.05) (21896)

**LA SAPINIÈRE, société anonyme,
Enclus du Haut 48, 7750 Mont de l'Enclus (Orroir)**

Numéro d'entreprise 0860.254.792 – RPM Tournai

Assemblée ordinaire au siège social le 9 juin 2009 à 10 heures. Ordre
du jour : 1. Présentation des comptes annuels au 31/12/2008 – rapport.
2. Approbation de ces comptes. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge
aux administrateurs. 5. Réélection administrateurs. 6. Divers.

(AOPC-1-9-02598/ 20.05) (21897)

**LAARBEEK, naamloze vennootschap,
Kortrijksesteenweg 154a, 9830 SINT-MARTENS-LATEM**

Ondernemingsnummer 0866.349.669

Algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 15 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-02970/ 20.05) (21898)

**LAFINA, naamloze vennootschap,
Rijksweg 198, 8710 WIELSBEKE**

Ondernemingsnummer 0419.968.923

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 15 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-01447/ 20.05) (21899)

**LAMBRECHTS BOUWMATERIALEN, naamloze vennootschap,
Kapelstraat 43, 2500 LIER**

Ondernemingsnummer 0404.031.922

Algemene vergadering en bijzondere algemene vergadering ter zetel
op 10/06/2009 om 17 u. Agenda : Verslag raad van bestuur + bijzonder
verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008.
Bestemming resultaat. Voortzetting activiteiten ingevolge art. 633
en 634 W. Venn. Kwijting bestuurders. Eventuele statutaire benoe-
mingen. Allerlei.

(AOPC-1-9-04383/ 20.05) (21900)

**LES BAYARDS, société anonyme,
rue des Bayards 22-24, 4000 LIEGE**

Numéro d'entreprise 0455.909.403

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 11 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-01328/ 20.05) (21901)

**LPS KLIMATECHNIEK, naamloze vennootschap,
Schurhovenveld Zone B, 4044, 3800 SINT-TRUIDEN**Ondernemingsnummer 0400.957.814
—

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 14 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-04376/ 20.05) (21902)

**L-INVEST, naamloze vennootschap,
Hofstraat 2, 2950 KAPELLEN**Ondernemingsnummer 0405.297.375
—

Algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 20 u. 30 m.
Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat.
Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-04089/ 20.05) (21903)

**IMMO MAPI, société anonyme,
avenue du Centenaire 39, 4053 CHAUDFONTAINE**Numéro d'entreprise 0455.625.430
—

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 20 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-02478/ 20.05) (21904)

**MARISA INVEST, naamloze vennootschap,
Plasstraat 2, 1860 MEISE**Ondernemingsnummer 0433.689.176
—

Jaarvergadering ter zetel op 09/06/2009 om 14 u. Agenda : verslag
raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestem-
ming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen.

(AOPC-1-9-02292/ 20.05) (21905)

**MARKACIL, naamloze vennootschap,
Rijksweg 125, 9870 MACHELEN-ZULTE**Ondernemingsnummer 0433.043.038
—

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 16 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-04102/ 20.05) (21906)

**MINERBE, société anonyme,
avenue Delleur 18, 1170 BRUXELLES**Numéro d'entreprise 0472.240.738
—

Assemblée ordinaire au siège social le 10/06/2009 à 15 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-03558/ 20.05) (21907)

**MISANI INVEST, naamloze vennootschap,
Warmoezenierstraat 32, 1700 DILBEEK**Ondernemingsnummer 0444.809.633
—

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 14 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-04420/ 20.05) (21908)

**MK MOBEL KRINGS, Aktiengesellschaft,
Hunningen 48, 4784 SANKT VITH**Numéro d'entreprise 0417.628.055
—

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 18 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-01023/ 20.05) (21909)

**ML CONSTRUCT, naamloze vennootschap,
Smederijstraat 23, 2960 BRECHT**Ondernemingsnummer 0440.403.556
—

Algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 15 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-01637/ 20.05) (21910)

**NELMA, société anonyme,
avenue des Démineurs 32, 4970 STAVELOT**Numéro d'entreprise 0859.764.151
—

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 16 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-04121/ 20.05) (21911)

**OHN-MATTAR, société anonyme,
Bahnhofstrasse 1, 4700 EUPEN**Numéro d'entreprise 0412.998.878
—

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 15 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-02041/ 20.05) (21912)

**OLVA, naamloze vennootschap,
Turnhoutsebaan 41, 2970 SCHILDE**Ondernemingsnummer 0429.738.308
—

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 20 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-01584/ 20.05) (21913)

O.R.B.M. Onroerende Beleggingsmaatschappij van Brabant, naamloze vennootschap,
Dorpsstraat 19, 1840 LONDERZEEL
 Ondernemingsnummer 0414105173

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 14 u. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-02962/ 20.05) (21914)

PET DISTRI SHOPIN VEREFFENING, naamloze vennootschap,
Victoriastraat 16, 2300 TURNHOUT
 Ondernemingsnummer 0438.153.453

Algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 17 u. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-04844/ 20.05) (21915)

PANTECH, société anonyme,
rue Groeselenberg 37A, 1180 BRUXELLES

Numéro d'entreprise 0432.876.158

Le conseil d'administration à l'honneur de porter à la connaissance
 de MM. les actionnaires que l'assemblée générale ordinaire aura lieu le
 10/06/2009 à 16 heures, au siège social, rue Groeselenberg 37A,
 1180 Bruxelles. Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil
 d'administration. 2. Examen et approbation des comptes annuels au
 31/12/2008. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs.
 MM. les actionnaires qui désirent assister à cette assemblée ou s'y faire
 représenter sont tenus de se conformer aux prescriptions des art. 34
 et 35 des statuts. Les titres au porteur pourront être déposés aux sièges
 de la banque Fortis.

Le conseil d'administration.

(AOPC-1-9-04540/ 20.05) (21916)

PRADO, société anonyme,
Bld du Souverain 191, 1160 BRUXELLES

Numéro d'entreprise 0415.525.432

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 11 heures. Ordre
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
 résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-01534/ 20.05) (21917)

PROMEXA, naamloze vennootschap,
Te Boelaerlei 123, 2140 ANTWERPEN

Ondernemingsnummer 0415.366.470

Algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 10 u. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-01550/ 20.05) (21918)

QUEEN OF THE SOUTH ANTIEK, naamloze vennootschap,
Hasseltweg 377, 3600 GENK

Ondernemingsnummer 0431.370.678

Algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 15 u. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. (Her)benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-01287/ 20.05) (21919)

RETHO, société anonyme,
Deuxième rue Basse 11, 7970 BELŒIL

Numéro d'entreprise 0435.153.381

Assemblée générale ordinaire du 10 juin 2009 à 18 heures, au siège
 social de la société. Ordre du jour : Rapport de Gestion du Conseil
 d'Administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des
 résultats. Décharge aux administrateurs. Procuracy. Divers.

(AOPC-1-9-02638/ 20.05) (21920)

RONALD VANDEPUTTE, naamloze vennootschap,
Kerkeveldlaan 17, 2100 DEURNE (ANTWERPEN)

Ondernemingsnummer 0405.475.638 – RPR Ieper

Algemene vergadering op de zetel op 09/06/2009 om 15 u. Agenda :
 1. Verslag raad van bestuur; 2. Verslag commissaris; 3. Goedkeuring van
 de jaarrekening per 31.12.2008; 4. Bestemming resultaat; 5. Kwijting aan
 de bestuurders en commissaris; 6. Ontslag en (her)benoeming bestuur-
 ders, voorzitter raad van bestuur en afgevaardigd bestuurder. 7. Varia.

(AOPC-1-9-04220/ 20.05) (21921)

RONE, naamloze vennootschap,
Constantin Meunierstraat 92-32, 3000 LEUVEN

Ondernemingsnummer 0430.133.731

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 21 u. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-03287/ 20.05) (21922)

ROYAL TAPIS, société anonyme,
rue Saint-Luc 31, 5004 BOUGE

Numéro d'entreprise 0422.175.177

Les actionnaires sont invités à l'assemblée générale ordinaire, qui
 aura lieu le 10 juin 2009 à 11 heures, au siège social, rue Saint-Luc 31, à
 Bouge. Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2.
 Approbation des comptes annuels de l'exercice 2008. 3. Affectation
 aux administrateurs. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations
 statutaires éventuelles. 6. Divers. Pour être admis à l'assemblée,
 Messieurs les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 27 des
 statuts.

(AOPC-1-9-04125/ 20.05) (21923)

R.V. ASSURANCE, société anonyme,
boulevard Gustave Kleyer 17/1, 4000 LIEGE

Numéro d'entreprise 0442.748.679

Report de l'assemblée générale au siège social le 10/06/2009 à
 9 heures. Ordre du Jour : Rapport du C.A. Approbation comptes
 annuels. Affectation résultats; Décharges administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-05253/ 20.05) (21924)

SOCIETE ANONYME DE DEVELOPPEMENT,
société anonyme,

boulevard Lambermont 430, bte 3, 1030 BRUXELLES

Numéro d'entreprise 0455.312.753

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 10 heures. Ordre
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
 résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-01775/ 20.05) (21925)

**SADIMAT, naamloze vennootschap,
Groenstraat 65, 1730 ASSE**

Ondernemingsnummer 0402.034.217

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 11 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-01533/ 20.05) (21926)

**SAUMAN FINANCE, société anonyme,
avenue Delleur 18, 1170 BRUXELLES-17**

Numéro d'entreprise 0479.068.944

Assemblée ordinaire au siège social le 10/06/2009 à 12 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-02193/ 20.05) (21927)

**SAUMAN FINANCE, société anonyme,
avenue Delleur 18, 1170 BRUXELLES-17**

Numéro d'entreprise 0479.068.944

Assemblée ordinaire au siège social le 10/06/2009 à 12 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-02194/ 20.05) (21928)

**SHEPHERD COTTAGE, naamloze vennootschap,
Achterdries 31, 9860 OOSTERZELE**

Ondernemingsnummer 0470.659.044

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 19 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-04575/ 20.05) (21929)

**SLEURS, DE KEUKENSPECIALIST, naamloze vennootschap,
Schutterstraat 14, 3950 BOCHOLT**

Ondernemingsnummer 0434.989.669

Jaarvergadering op de zetel op 10/06/2009 om 18 u. Agenda :
1. Jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening.
3. Kwijting bestuurders. 4. Eventueel ontslag, benoeming en vergoe-
ding bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten.

Namens raad van bestuur.

(AOPC-1-9-04773/ 20.05) (21930)

**SOBELTEC, naamloze vennootschap,
Industriezone Klein Frankrijk 63, 9600 RONSE**

Ondernemingsnummer 0447.304.315

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 11 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-01305/ 20.05) (21931)

**SOCAP, société anonyme,
rue Lombart 23, 6182 SOUVRET**

Numéro d'entreprise 0473.422.851

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 16 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-02153/ 20.05) (21932)

**SOLVAPPRET, société anonyme,
rue Dobbelenberg 80, 1130 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0412.826.555

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 10 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-04968/ 20.05) (21933)

**SPECIALISTEN CENTER, naamloze vennootschap,
Kaulillerweg 39, 3950 BOCHOLT**

Ondernemingsnummer 0440.208.170 – RPR Tongeren

Jaarvergadering op de zetel op 10/06/2009 om 14 u. Agenda :
1. Jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening.
3. Kwijting bestuurders. 4. Eventueel ontslag, benoeming en vergoe-
ding bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten.

Namens raad van bestuur.

(AOPC-1-9-04618/ 20.05) (21934)

**SPINAKEER, société anonyme,
Venelle du tribut 27, 1301 WAVRE**

Numéro d'entreprise 0445.769.933

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 11 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-02831/ 20.05) (21935)

**STEINER ET CIE, société anonyme,
avenue de la Résistance 355, 4630 SOUMAGNE-MICHEROUX**

Numéro d'entreprise 0413.674.514

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 16 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-04120/ 20.05) (21936)

**STELIENCO, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Vaart 2, 2310 RIJKEVORSEL**

Ondernemingsnummer 0450.796.414 - RPR Turnhout

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel,
op 9 juni 2009 om 18 uur. Dagorde : Jaarverslag van de raad van
bestuur; Behandeling van de jaarrekening per 31 december 2008;
Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat;
Ontslagen en/of benoemingen; Diversen. De aandeelhouders dienen
zich te schikken naar de statuten.

(AOPC-1-9-04716/ 20.05) (21937)

**STEREOLUX, naamloze vennootschap,
Schurhovenveld 4502, 3800 SINT-TRUIDEN**

Ondernemingsnummer 0420.343.560

Algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 19 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-04826/ 20.05) (21938)

**S.A.W. CONSULTING, naamloze vennootschap,
Vijfseweg 21, 8790 WAREGEM**

Ondernemingsnummer 0405.458.020 – RPR Kortrijk

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 9 juni 2009, om 10 uur. Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag en van de jaarrekening op 31/12/2008; 2. Goedkeuring van deze jaarrekening; 3. Aanwending van het resultaat; 4. Kwijting aan bestuurders; 5. Toepassing van artikel 633 van het Wetboek van vennootschappen betreffende de eventuele ontbinding van de vennootschap. 6. Allerlei.

(AOPC-1-9-02597/ 20.05) (21939)

**TERRILEX, société anonyme,
Square Marie-Louise 4, bte 21, 1000 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0415.282.239

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-01398/ 20.05) (21940)

**THILLIMMO, société anonyme,
rue Comte Jacques de Meeûs 28, 1428 BRAINE-L'ALLEUD**

Numéro d'entreprise 0416.416.842

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-04746/ 20.05) (21941)

**TORNIL, naamloze vennootschap,
Rodestraat 59, 1180 BRUSSEL**

Ondernemingsnummer 0402.182.586

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 15 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-03229/ 20.05) (21942)

**TOURNAI BETON, société anonyme,
quai Donat Casterman 65, 7500 TOURNAI**

Numéro d'entreprise 0402.517.435

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers. Pour y assister, dépôt des titres au siège social cinq jours francs avant la réunion.

(AOPC-1-9-03804/ 20.05) (21943)

**TRIPLE-A. DIAMONDS, naamloze vennootschap,
Schupstraat 20 bus 16, 2000 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0428.556.589

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-01891/ 20.05) (21944)

**TRUCK CENTER JOST, société anonyme,
Z.I. Kaiserbaracke, 4770 AMEL**

Numéro d'entreprise 0411.106.685

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 10 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-05018/ 20.05) (21945)

**VANCHRIS, société anonyme,
route de l'Eau Rouge 20, 4970 STAVELOT**

Numéro d'entreprise 0427.843.343

Assemblée ordinaire au siège social le 09/06/2009 à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs.

(AOPC-1-9-03818/ 20.05) (21946)

**VEDRAN, société anonyme,
avenue Delleur 18, 1170 BRUXELLES-17**

Numéro d'entreprise 0462.032.873

Assemblée ordinaire au siège social le 10/06/2009 à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-02191/ 20.05) (21947)

**VERICA, naamloze vennootschap,
Michel Gillemanstraat 7, 9060 ZELZATE**

Ondernemingsnummer 0461.281.619 – RPR Gent

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 11 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2008. Bestemming resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Herbenoeming bestuurders en gedelegeerd bestuurder. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

(AOPC-1-9-02858/ 20.05) (21948)

**VERZEKERINGSKANTOOR PLEVOETS, naamloze vennootschap,
Clockemstraat 31, 3800 SINT-TRUIDEN**

Ondernemingsnummer 0435.955.810

Algemene vergadering ten maatschappelijke zetel op 9 juni 2009 om 18 uur. Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. (her)Benoemingen. 5. Divers.

(AOPC-1-9-04263/ 20.05) (21949)

VERZEKERINGSKANTOOR WIEWAUTERS,
naamloze vennootschap,
Leeuwerikstraat 72, 9160 LOKEREN
Ondernemingsnummer 0435.882.663

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om .. u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-02818/ 20.05) (21950)

VOEDERBEDRIJF EN GRAANHANDEL G. DE ROO,
naamloze vennootschap,
Dikkebusseweg 510, 8900 IEPER (DIKKEBUS)
Ondernemingsnummer 0418.856.292 - RPR Ieper

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone algemene
vergadering, die zal gehouden op zaterdag 6 juni 2009 om 10 uur, in de
zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Toepassing art. 523 W. Venn.
2. Jaarverslag en vraagstelling. 3. Goedkeuring jaarrekening, balans en
resultatenrekening per 31.12.2008. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting
bestuurders. 6. Vergoeding bestuurders. 7. Benoeming bestuurders.
8. Waarderingsregels. 9. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht
zich te schikken naar de statuten, o.a. naar art. 18.

(AOPC-1-9-04800/ 20.05) (21951)

WAL-MAR SPORT, naamloze vennootschap,
Kruishillestraat 10, 8210 ZEDELGEM
Ondernemingsnummer 0418.866.487

Algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 18 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-02176/ 20.05) (21952)

WESTHAVE HOLDINGMAATSCHAPPIJ, naamloze vennootschap,
Goffinlaan 61, 1082 SINT-AGATHA-BERCHEM
Ondernemingsnummer 0441.012.478

Algemene vergadering ter zetel op 04/06/2009 om 9 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-05302/ 20.05) (21953)

WEST-VLAAMS SCHEEPVAART BEDRIJF,
naamloze vennootschap,
Donkseinde 14, 2930 BRASSCHAAT
Ondernemingsnummer 0428.012.993

Algemene vergadering ter zetel op 10/06/2009 om 15 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-04331/ 20.05) (21954)

WILGE, naamloze vennootschap,
Zestien Bundersstraat 65, 3500 HASSELT
Ondernemingsnummer 0435.161.497

Algemene vergadering ter zetel op 09/06/2009 om 19 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-02537/ 20.05) (21955)

ZAKENKANTOOR C & L, naamloze vennootschap,
Leo Kempnaersstraat 10, 2223 SCHRIEK
Ondernemingsnummer 0816.630.570

Algemene vergadering ter zetel op 06/06/2009 om 18 u. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-05273/ 20.05) (21956)

ZORBA, société anonyme,
avenue Franklin Roosevelt 141, bte 60, 1050 BRUXELLES
Numéro d'entreprise 0433.444.894

Assemblée ordinaire au siège social le 10/06/2009 à 18 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-02759/ 20.05) (21957)

"Bureau Cnockaert", en abrégé : "B.C.", société anonyme,
avenue des Châteaux 132, 7780 Comines
0412.467.754 RPM Tournai

Les détenteurs de titres au porteur sont invités à l'assemblée générale
ordinaire du 13/06/2009, qui sera tenue au siège de la société, à
11 heures. Ordre du jour : Discussion et approbation des comptes
annuels clôturés au 31/12/2008. Décharge.

Le conseil d'administration.
(21958)

"The Greenhouse", naamloze vennootschap,
Zand 17-19, 2000 Antwerpen
0455.291.868 RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden verzocht de gewone jaarvergadering bij
te wonen, die zal gehouden worden op 12/06/2009 te 14 uur, op de
zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Verslag van de raad van
bestuur. 2. Goedkeuring toekenningen bestuurders. 3. Goedkeuring
jaarrekening. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de
bestuurders. 6. Ontslag en benoemingen. 7. Rondvraag. De aandeel-
houders worden verzocht zich te gedragen naar de voorschriften van
de statuten.

(21959)

Aedific, naamloze vennootschap,
Jaargetijdenlaan 100-102, bus 30, 1050 Brussel
0465.717.883 RPR Brussel

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 11 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(21960)

Alpafina, naamloze vennootschap,
Europark 1060, 3530 Houthalen-Helchteren
0434.297.407 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 16 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders en beslissing over hun
vergoedingen. Ontslagen en benoemingen. Diversen.

(21961)

**Belgische Marmarbedrijven - BMB, naamloze vennootschap,
Waregemseweg 154, 9790 Wortegem-Petegem**

0424.342.039 RPR Oudenaarde

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur en bedrijfsrevisor. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(21962)

**Bertima, naamloze vennootschap,
Mereldreef 47, 3140 Keerbergen**

0425.906.214 RPR Leuven

De aandeelhouders worden verzocht de gewone jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 13/06/2009 te 10 uur. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring toekenningen bestuurders. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Ontslag en benoemingen. 7. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de voorschriften van de statuten.

(21963)

**Betimmo, naamloze vennootschap,
Hasseltsesteenweg 117, 3800 Sint-Truiden**

0420.435.414 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten.

(21964)

**Bevast, naamloze vennootschap,
Grote Ganzeplas 30, 9880 Aalter**

0438.426.043 RPR Gent

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 18 u. op de zetel. Agenda : Lezing jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Resultaatbestemming. Kwijting bestuurders.

(21965)

**Braem Invest, commanditaire vennootschap op aandelen,
Handzaamse Nieuwstraat 2A, 8610 Handzame**

0462.955.066 RPR Veurne

Gewone algemene vergadering op 12/06/2009 om 18 u. op de zetel. Agenda : Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting zaakvoerders. Ontslagen en benoemingen.

(21966)

**Bruvatex-Sagaert & Speyer, naamloze vennootschap,
Pladijssstraat 2, 8540 Deerlijk**

0426.883.538 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 10 u. op de zetel. Agenda : 1. Jaarverslag m.i.v. de meldingen conform art. 523 Wb. venn. 2. Goedkeuring jaarrekening en resultaatbestemming per 31/12/2008. 3. Kwijting bestuurders. 4. Bezoldiging bestuurders. 5. Bevestiging stand lopende rekeningen. 6. Waarderingsregels. 7. Statutaire benoemingen. 8. Diversen. Zich richten naar de statuten.

(21967)

**Bus, naamloze vennootschap,
Koolzaadstraat 12, 8800 Roeselare**

0445.195.455 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.

(21968)

**Castiglione A3 + A5, naamloze vennootschap,
Kortrijksesteenweg 1142, bus 5, 9051 Gent (Sint-Denijs-Westrem)**

0441.225.185 RPR Gent

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van 13/06/2009 om 10 uur, op de zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008; 2. Bestemming resultaat; 3. Kwijting bestuurders. Om toegelaten te worden zich schikken naar de statuten.

De raad van bestuur.

(21969)

**Co-Plan, naamloze vennootschap,
Hasseltsesteenweg 117, 3800 Sint-Truiden**

0439.431.774 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten.

(21970)

**Cositex, naamloze vennootschap,
Vichtestraat 31A, 8553 Otegem**

0406.440.193 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 14 u. op de zetel. Agenda : 1. Jaarverslag m.i.v. de meldingen conform art. 523 Wb. venn. 2. Goedkeuring jaarrekening en resultaatbestemming per 31/12/2008. 3. Kwijting bestuurders. 4. Bezoldiging bestuurders. 5. Bevestiging stand lopende rekeningen. 6. Waarderingsregels. 7. Statutaire benoemingen. 8. Diversen. Zich richten naar de statuten.

(21971)

**Cypers Printing, naamloze vennootschap,
Diesterstraat 106, 3980 Tessenderlo**

0437.230.270 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 19 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)benoeming. Varia. Zich richten naar de statuten.

(21972)

**D & C, naamloze vennootschap,
Brugstraat 166, 9880 Aalter**

0477.528.723 RPR Gent

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(21973)

**D.W. Invest, naamloze vennootschap,
Schriekstraat 131, bus 2, 2223 Heist-op-den-Berg**

0869.724.269 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 20 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(21974)

**Dakwerken Vandenbroucke P, naamloze vennootschap,
Dries 1, 8510 Bellegem (Kortrijk)**

0437.749.716 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen.

(21975)

**Danmar, naamloze vennootschap,
Barkenlaan 63, 8660 De Panne**

0465.969.489 RPR Veurne

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 10 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming.

(21976)

**De Borne, naamloze vennootschap,
Lindestraat 38, 9700 Oudenaarde**

0460.030.913 RPR Oudenaarde

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Kwijting bestuurders.

(21977)

**De Teems, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 68, 8470 Gistel**

0468.548.602 RPR Brugge

Jaarvergadering op 10/06/2009 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting & benoeming bestuurders. Allerlei.

(21978)

**Decoster Verzekeringen, naamloze vennootschap,
Hugo Verrieststraat 13, 8480 Ichtegem**

0458.157.031 RPR Brugge

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. Allerlei.

(21979)

**Deletex, naamloze vennootschap,
Rekkemstraat 64, bus 1, 8930 Lauwe**

0456.019.962 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur - Verslag van de commissaris-revisor - Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008 - Kwijting aan bestuurders - Kwijting aan commissaris - Bestemming resultaat - Bezoldiging bestuurders - Ontslag bestuurder - Verlenging mandaat commissaris - Varia.

(21980)

**Desmet en zoon, naamloze vennootschap,
Westerlaan 58, 8790 Waregem**

0426.654.401 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(21981)

**Dewe, naamloze vennootschap,
Keizersplein 54, 9300 Aalst**

0456.093.307 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(21982)

**Dilissen Invest, naamloze vennootschap,
Lieven Bauwenslaan 6, 3900 Overpelt**

0445.026.003 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 19 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders en beslissing over hun vergoedingen. Ontslagen en benoemingen. Diversen.

(21983)

**Domat, naamloze vennootschap,
Diestsebaan 12, 3290 Diest**

0443.786.381 RPR Leuven

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 18 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)benoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(21984)

**Dominator, naamloze vennootschap,
Driekoningenstraat 100, 2600 Antwerpen**

0404.466.343 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 10. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Verslag art. 633-634 Wb. venn. Varia.

(21985)

Drukkerij en Stempelbedrijf P. De Bruyn, naamloze vennootschap,
Schaliënhoefdreef 49, 2970 Schilde
0423.083.316 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 17 u. op de zetel. Agenda :
1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. 2. Kwijting bestuurders.
3. Ontslag - benoemingen. 4. Rondvraag. Zich richten naar de statuten.
(21986)

Ecobeton Water Technologies, naamloze vennootschap,
Hasseltsesteenweg 119, 3800 Sint-Truiden

0420.217.163 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 10 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008.
Kwijting bestuurders. Benoeming bestuurders. Zich richten naar de
statuten.
(21987)

Etech Solutions, naamloze vennootschap,
A. Stocletlaan 202, 2570 Duffel

0464.332.169 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 8/06/2009 om 18 u. op de zetel. Agenda :
1. Goedkeuring van het verslag van de Raad van Bestuur. 2. Goedkeu-
ring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting
aan de bestuurders. 5. Varia.
(21988)

Euro Projekt, naamloze vennootschap,
Maurice Herbettelaan 81, 1070 Anderlecht

0419.456.902 RPR Brussel

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op
13/06/2009 om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. Dagorde :
1. Verslag van de Raad van Bestuur. 2. Lezing en onderzoek van de
balans, jaarrekening en de V. & W.-rekening afgesloten op 31 decem-
ber 2008. 3. Goedkeuring van de onder punten 1 en 2 vermelde
verslagen en bescheiden. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Vergoeding
aan het kapitaal. 6. Bestemming van het nettoresultaat van het boekjaar.
7. Allerlei. Zich wenden naar de statuten.
(21989)

F.H. Escoube Successeurs, naamloze vennootschap,
Apostelstraat 14, 2000 Antwerpen

0404.638.072 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 15 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting
bestuurders.
(21990)

Ferlam, société anonyme,
rue de la Résistance 26, 4681 Oupeye

0415.257.790 RPM Liège

Assemblée générale ordinaire le 6/06/2009 à 14 heures, au siège
social. Ordre du jour : Rapport du conseil d'adminis-
tration. Approbation des comptes annuels au 31/12/2008. Décharge
aux administrateurs. Divers
(21991)

Financial Information Network International,
naamloze vennootschap,
Vijverslei 18, 2180 Kapellen
0441.011.785 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 10 u. op de zetel. Agenda :
Verslag van de bestuurders. Goedkeuring der jaarrekening. Aanwen-
ding van het resultaat. Ontlasting aan de bestuurders. Bespreking van
art. 523, 633 en 634 W. Venn. Ontslag en benoeming mandatarissen.
Varia. Zich richten naar de statuten.
(21992)

Freca, naamloze vennootschap,
Oude Liersebaan 204, 2570 Duffel

0441.373.754 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 11 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting
bestuurders.
(21993)

Goeman, naamloze vennootschap,
Jettesteenweg 285, 1080 Brussel

0430.783.532 RPR Brussel

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 14 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting
bestuurders.
(21994)

Groep Terry, naamloze vennootschap,
Nieuwstraat 8, 8890 Moorslede

0423.791.911 RPR Ieper

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die
zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 12 juni 2009
om 19 uur. Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking en
goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31/12/2008. 3. Kwij-
ting. 4. Ontslag en benoeming.

De raad van bestuur.
(21995)

Hardelingen, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Hardelingenstraat 5, 3730 Sint-Huibrechts-Hern (Hoeselt)

0426.770.702 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 11 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Goedkeuring bezoldi-
gingen. Ontslagen en benoemingen. Rondvraag.
(21996)

Het Magazijn, naamloze vennootschap,
Steenweg 172, 3590 Diepenbeek

0422.333.545 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 17 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten.

De Raad van Bestuur.
(21997)

**Himada, naamloze vennootschap,
Dorpstraat 102, bus 2, 3900 Overpelt**

0432.717.097 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 19 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders en beslissing over hun vergoedingen. Ontslagen en benoemingen. Diversen.

(21998)

**Hotel Plasky, société anonyme,
avenue de Tervueren 24, 1040 Bruxelles**

0413.228.413 RPM Bruxelles

Assemblée générale ordinaire le 13/06/2009 à 10 heures, au siège social. Agenda : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires. Divers.

(21999)

**Imbraco, naamloze vennootschap,
Handzaamse Nieuwstraat 7, 8610 Handzame**

0433.913.563 RPR Veurne

Gewone algemene vergadering op de zetel van de vennootschap op 12/06/2009 om 16 u. Agenda : Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen.

(22000)

**Immo Braem, naamloze vennootschap,
Handzaamse Nieuwstraat 7, 8610 Handzame**

0451.511.640 RPR Veurne

Gewone algemene vergadering op de zetel van de vennootschap op 12/06/2009 om 19 u. Agenda : Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen.

(22001)

**Immo J.B.P., société anonyme,
place Louise 6, 1060 Bruxelles**

0447.970.546 RPM Bruxelles

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13/06/2009 à 11 heures. Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations. 6. Divers.

(22002)

**Immo Ketelslegers Hasselt, naamloze vennootschap,
Sint-Truidersteenweg 484, 3500 Hasselt**

0466.603.553 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 18 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders.

(22003)

**Immo Peeters-Rousere, naamloze vennootschap,
Sint-Idesbaldusstraat 22, 8630 Veurne**

0442.718.589 RPR Veurne

Gewone algemene vergadering op de zetel, op 13/06/2009 om 14 u. Agenda : Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen.

(22004)

**Immo Ter Meire, naamloze vennootschap,
John Lijzenstraat 58, 2321 Hoogstraten**

0424.611.857 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 15 u. op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. 2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslag - benoemingen. 4. Rondvraag. Zich richten naar de statuten.

(22005)

**Immo Verlinde, naamloze vennootschap,
Graaf De Smet De Naeyerlaan 73, 8500 Kortrijk**

0442.683.056 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(22006)

**Immobiëlen Donck, naamloze vennootschap,
Grote Markt 18, 8900 Ieper**

0443.852.895 RPR Ieper

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Kwijting bestuurders. Benoemingen.

(22007)

**Immo-Cygne, société anonyme,
Le Torieu 29, 7521 Tournai**

0433.794.391 RPM Tournai

Assemblée générale ordinaire le 5/06/2009 à 18 heures, au siège social. Ordre du jour : 1. Approbation comptes annuels au 31/12/2008. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Démissions et nominations.

(22008)

**Immotrust, naamloze vennootschap,
Handzaamse Nieuwstraat 7, 8610 Handzame**

0444.033.732 RPR Veurne

Gewone algemene vergadering op 12/06/2009 om 20 u. op de zetel. Agenda : Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen.

(22009)

**Impy, naamloze vennootschap,
Kerkstraat 331, 8370 Blankenberge**

0413.549.206 RPR Brugge
—

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 18 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Resultaatsaanwending. Kwijting aan de bestuurders. Ontslagen en benoemingen.

De Raad van bestuur.
(22010)

**Insight Solid Investments, naamloze vennootschap,
Tennislaan 8, 3600 Genk**

0412.041.548 RPR Tongeren
—

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei.

(22011)

**Ismar, naamloze vennootschap,
Vaart Linkeroever 96, 9800 Deinze**

0429.518.869 RPR Gent
—

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 11 u. op de zetel. Agenda : Lezing jaarrekening per 31/12/2008. Goedkeuring jaarrekening en verwerking resultaat. Kwijting bestuurders. Rondvraag.

(22012)

**Isolab, naamloze vennootschap,
Einde Were 25, 9000 Gent**

0421.866.163 RPR Gent
—

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 18 u. op de zetel. Agenda : Onderzoek en goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. Benoeming/ontslag bestuurders. Varia. Zich gedragen naar de statuten.

(22013)

**Itterbeek, naamloze vennootschap,
Assesteenweg 244, 1742 Ternat**

0407.119.589 RPR Brussel
—

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Kwijting bestuurders.

(22014)

**Ivaco, naamloze vennootschap,
Oostdreef 64, 8720 Dentergem**

0436.410.126 RPR Kortrijk
—

Jaarvergadering op 6/06/2009 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(22015)

**Jan Bogaerts Attracties en Creaties, naamloze vennootschap,
Brusselstraat 17, 2321 Hoogstraten**

0472.070.591 RPR Turnhout
—

Rechtzetting bekendmaking verschenen op 13/05/2009

Algemene vergadering ter zetel op 19/06/2009 om 19 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(22016)

**Koffie F. Rombouts, naamloze vennootschap,
Antwerpsesteenweg 136, 2630 Aartselaar**

0404.850.185 RPR Antwerpen
—

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, welke zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 8/06/2009 om 11 uur. Agenda : 1. Jaarverslagen van de raad van bestuur. ondernemingsraad en commissaris. 2. Goedkeuring van de enkelvoudige jaarrekening per 31/12/2008 en voorlegging van de geconsolideerde jaarrekening per 31/12/2008. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders en commissaris. 5. Rondvraag. Om aan de jaarvergadering te kunnen deelnemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen naar de voorschriften van artikel 22 van de statuten en hun aandelen 7 dagen vóór de vergadering deponeren op de zetel van de vennootschap.

(22017)

**La Gentilhommière, société anonyme,
rue Saint-Brice 47, 7500 Tournai**

0448.222.350 RPM Tournai
—

Assemblée générale ordinaire le 12/06/2009 à 17 heures, au siège social. Ordre du jour : Rapport du Conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31/12/2008. Décharge aux administrateurs.

(22018)

**Lani-Invest, naamloze vennootschap,
Luikersteenweg 222, 3700 Tongeren**

0436.885.327 RPR Tongeren
—

Jaarvergadering op 6/06/2009 om 13 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoeming. 6. Varia.

(22019)

**Legerstock Teunissen, naamloze vennootschap,
Thomas Watsonlaan 34, 3930 Hamont-Achel**

0453.873.688 RPR Hasselt
—

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(22020)

**Limburg Recreatie, naamloze vennootschap,
Rode Kruisstraat 18/1, 3920 Lommel**

0451.022.878 RPR Hasselt
—

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. (Her)benoemingen. Kwijting bestuurders.
(22021)

**Livera, naamloze vennootschap,
Ooievaarstraat 1, bus 2, 3300 Tienen**

0438.003.203 RPR Leuven
—

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 10 u. op de zetel. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen.
(22022)

**Lucan Beheer, commanditaire vennootschap op aandelen,
Joelestraat 3, 2382 Poppel**

0466.103.113 RPR Turnhout
—

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 12 u. op de zetel. Agenda : Verslag zaakvoerder. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting zaakvoerder.
(22023)

**M.C.R., naamloze vennootschap,
Louis Pasteurlaan 13, 9600 Ronse**

0432.994.439 RPR Oudenaarde
—

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.
(22024)

**M.H.C., naamloze vennootschap,
Hasseltsesteenweg 117, 3800 Sint-Truiden**

0423.393.815 RPR Hasselt
—

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 9 uur. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten.
(22025)

**Machinehandel Coffez, naamloze vennootschap,
Guido Gezellestraat 45, 8870 Izegem**

0418.049.115 RPR Kortrijk
—

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 10 u. op de zetel. Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2008. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bezoldigingen.
(22026)

**Mackens, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 121A, 2220 Heist-op-den-Berg**

0879.949.356 RPR Mechelen
—

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 11 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008 - Bestemming resultaat. 3. Decharge, ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. Zich richten naar de statuten.
(22027)

**Magrofin, naamloze vennootschap,
Albert I-laan 64D, bus 0601, 8620 Nieuwpoort**

0404.720.424 RPR Veurne
—

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 11 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten.
(22028)

**Management en Advies, naamloze vennootschap,
Werchtersesteenweg 164, 3150 Haacht**

0440.095.532 RPR Leuven
—

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 12 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.
(22029)

**Mellinet, naamloze vennootschap,
Koninklijkelaan 89, 2600 Berchem**

0446.261.663 RPR Antwerpen
—

Jaarvergadering op 16/06/2009 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.
(22030)

**Middelhof, naamloze vennootschap,
Vichtesteenweg 200, 8540 Deerlijk**

0428.065.849 RPR Kortrijk
—

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 9 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Kwijting bestuurders. Herbenoemingen
(22031)

**Movast Projectontwikkeling, naamloze vennootschap,
Schildersstraat 2, 2000 Antwerpen**

0472.728.213 RPR Antwerpen
—

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bespreking art. 523, § 1, tegenstrijdige belangen. Varia.
(22032)

**Nacimmo, naamloze vennootschap,
Kortrijkse Heerweg 5, 8540 Deerlijk**

0423.658.881 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 15 u. op de zetel. Agenda : Lezing jaarrekening per 30/12/2008. Goedkeuring jaarrekening en verwerking resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(22033)

**Natuursteenbedrijf Van Daele, naamloze vennootschap,
Frans De Mildreef 5, 9050 Gent**

0401.051.448 RPR Gent

Jaarvergadering op 1/06/2009 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(22034)

**Nelandi, naamloze vennootschap,
Stedestraat 28, 8530 Harelbeke**

0446.075.482 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 17 u. op de zetel. Agenda : 1. Lezing jaarrekening per 30/12/2008. 2. Beraadslaging overeenkomstig art. 96, 6°, W. Venn. en art. 633-634 W. Venn. 3. Goedkeuring jaarrekening en verwerking resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Diverse.

(22035)

**Notenbaert en zonen, naamloze vennootschap,
Doorslaarstraat 30, 9160 Lokeren**

0432.406.895 RPR Sint-Niklaas

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 9 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia

(22036)

**Beheermaatschappij Diliën, naamloze vennootschap,
Centrum Zuid 3219, 3530 Houthalen-Helchteren**

0436.329.853 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Goedkeuring bezoldigingen. Ontslagen en benoemingen. Rondvraag.

(22037)

**Van Houcke, naamloze vennootschap,
Ernegemweg 44, 8490 Jabbeke (Snellegem)**

0423.055.206 RPR Brugge

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 12 juni 2009 om 10 uur. Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2008. Kwijting.

De raad van bestuur.
(22038)

**Projectstudie- en Coördinatie, naamloze vennootschap,
Parklaan 148, 2300 Turnhout**

0432.972.366 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 18 u. op de zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Toepassing art. 96, 6°, Wetboek vennootschapsrecht 2. Lezing verslag van de Raad van Bestuur 3. Bespreking van de jaarrekeningen per 31/12/2008 4. Goedkeuring van de jaarrekeningen per 31/12/2008. 5. Varia.

(22039)

**Promovit, naamloze vennootschap,
Langelede 146C, 9185 Wachtebeke**

0448.958.065 RPR Gent

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(22040)

**Put, naamloze vennootschap,
Driesstraat 31, 3550 Heusden-Zolder**

0434.125.082 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 17 u. te 3600 Genk, Toekomstlaan 38. De jaarrekening ligt op de zetel van de vennootschap en in Genk, Toekomstlaan 38. Agenda : goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008 en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Vaststelling bezoldiging mandaat bestuurder. Varia. Zich richten naar de statuten.

(22041)

**Résidences Rivièra, naamloze vennootschap,
Prinses Paolalaan 44, 8930 Meneen**

0439.792.060 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 13/06/2009, om 10 uur. 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring Jaarrekening per 31/12/2008. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten.

(22042)

**Rodenberg, naamloze vennootschap,
Rodenberg 21, 1702 Groot-Bijgaarden**

0431.633.469 RPR Brussel

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(22043)

**S & J Holding, naamloze vennootschap,
Venlosesteenweg 180, 3640 Kinrooi**

0466.111.130 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 14 uur, op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(22044)

**S.W., naamloze vennootschap,
Burgemeester Vandenbogaerdelaan 39, 8870 Izegem**

0439.617.361 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(22045)

**Sabelpack, société anonyme,
rue de la Légende 18A, 4141 Louveigné**

0437.110.209 RPM Liège

Assemblée générale ordinaire le 13/06/2009 à 18 heures, au siège social. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(22046)

**Sademed, naamloze vennootschap,
Hof ter Varentstraat 5, 9280 Lebbeke**

0400.320.186 RPR Dendermonde

Aangezien het vereiste quorum niet bereikt is, oproeping tot de tweede jaarvergadering op 25/05/2009 om 18 u. Op de zetel. Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. Aanstelling. Diversen.

(22047)

**Sandy Bay, naamloze vennootschap,
Tisselrietweg 39, 3910 Neerpelt**

0456.461.610 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Goedkeuring bezoldigingen. Ontslagen en benoemingen. Diversen.

(22048)

**Satinex, naamloze vennootschap,
Transvaalstraat 3, 8793 Waregem (Sint-Eloois-Vijve)**

0405.441.687 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Bezoldigingen. Kwijting bestuurders. Varia.

(22049)

**Tansens en Casaert, naamloze vennootschap,
Geeststraat 10, 8540 Deerlijk**

0446.051.530 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.

(22050)

**Tony Destorme, naamloze vennootschap,
Brugstraat 5, 8581 Avelgem (Kerkhove)**

0453.096.896 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2008. Kwijting aan bestuurders. Varia.

(22051)

**Transport H. Dilissen en zonen, naamloze vennootschap,
Lieven Bauwenslaan 6, 3900 Overpelt**

0430.175.105 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders en beslissing over hun vergoedingen. Ontslagen en benoemingen. Diversen.

(22052)

**Typeface, naamloze vennootschap,
Blijde-Inkomststraat 31, 3000 Leuven**

0444.033.237 RPR Leuven

Gewone algemene vergadering op de zetel van de vennootschap op 12/06/2009 om 10 u. Agenda : Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen.

(22053)

**Vanden Borre, naamloze vennootschap,
Lindestraat 36, 9700 Oudenaarde**

0460.030.814 RPR Oudenaarde

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 9 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Ontslag en benoeming. Kwijting bestuurders.

(22054)

**Vas, naamloze vennootschap,
Klein Zottegem 31, 9521 Sint-Lievens-Houtem**

0466.460.627 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 6/06/2009 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(22055)

**Velamtex, naamloze vennootschap,
Vichtestraat 31A, 8553 Otegem**

0427.989.437 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 16 u. op de zetel. Agenda : 1. Jaarverslag m.i.v. de meldingen conform art. 523 Wb.venn. 2. Goedkeuring jaarrekening en resultaatbestemming per 31/12/2008. 3. Kwijting bestuurders. 4. Bezoldigingen bestuurders. 5. Bevestiging stand lopende rekeningen. 6. Waarderingsregels. 7. Statutaire benoemingen. 8. Diversen. Zich richten naar de statuten.

(22056)

Ventex, naamloze vennootschap,
Dirk Martensstraat 21, 8200 Brugge
 0415.704.683 RPR Brugge

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 14 u. op de zetel. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. Divers.

(22057)

Verco Invest, naamloze vennootschap,
Oeselgemstraat 37, 9870 Zulte
 0442.512.614 RPR Gent

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 16 u. op de zetel. Agenda :
 Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat.
 Kwijting bestuurders.

(22058)

Verzekeringen De Winter, naamloze vennootschap,
Keizerplein 52, 9300 Aalst
 0451.819.268 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 13/06/2009 om 15 u. op de zetel. Agenda :
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting
 bestuurders.

(22059)

Vydem, naamloze vennootschap,
Spoorwegstraat 9, 8770 Ingelmunster
 0451.517.974 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 17.00 u. op de zetel. Agenda :
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming
 resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(22060)

Woon Depot, naamloze vennootschap,
Sint-Truidersteenweg 484, 3500 Hasselt
 0466.603.454 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 12/06/2009 om 17 u. op de zetel. Agenda :
 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
 31/12/2008. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders.

(22061)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

UZ Gent

Het UZ Gent zoekt momenteel (m/v) :

— deeltijds (50 %) psycholoog-seksuoloog Centrum voor Seksuo-
 logie en Genderproblematiek;

— deeltijds psycholoog Zorgprogramma Geriatrie.

Uiterste inschrijvingsdatum : woensdag 10 juni 2009.

Interesse ?

Stuur je curriculum vitae, een kopie van de vereiste diploma's, samen
 met een begeleidende brief (m.v.v. de functietitel), via mail naar
 rekrutering@uzgent.be of per post naar UZ Gent, Dienst Rekrutering
 & Selectie (11K12E), De Pintelaan 185, 9000 Gent (tel. 09-332 57 72,
 fax 09-332 58 57).

Uitgebreide functiebeschrijvingen en aanwervingsvoorwaarden van
 alle vacatures binnen ons ziekenhuis vind je steeds terug op onze
 website www.uzgent.be

(21723)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek

Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en
 date du 30 avril 2009, faisant suite à la requête du 19 mars 2009, le
 nommé Nassiri, Nabil, né à Bruxelles le 2 juin 1989, domicilié à
 1070 Anderlecht, rue du Chapeau 29, a été déclaré incapable de gérer
 ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Chfira,
 Fatima, domicilié à 1070 Anderlecht, rue du Chapeau 29.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Séverine
 Kaman.

(65856)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en
 date du 7 mai 2009, la nommée Mme Jacqueline Gilbert (2009/A/3),
 née le 18 juin 1930 à Bruxelles, domiciliée à 1070 Bruxelles, avenue du
 Soldat Britannique 24, « Résidence Alba », a été déclarée incapable de
 gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant :
 Me Alain Stuckens, avocat, dont le cabinet est établi à
 1600 Sint-Pieter-Leeuw, Meibloemstraat 51.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Martine van der
 Beken.

(65857)

Justice de paix du canton d'Auderghem

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem, du 24 avril 2009, Mme Dereumaux, Léonie, née le 14 septembre 1921 à Auderghem, domiciliée à 6870 Saint-Hubert, rue des Combattants 6, résidant à 1160 Auderghem, avenue Jolé 21, (Résidence Alizée), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de ses biens, étant : Me Claude Marichal, domicilié à 1170 Bruxelles, avenue des Charançons 8.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) P. Merckx. (65858)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 30 avril 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 7 mai 2009, Mme Rigenarato, Annadomenica Annantonia, née à Boussu le 26 août 1960, domiciliée à 7300 Boussu, rue des Chauffours 48, mais se trouvant actuellement à 7301 Hornu, « Centre hospitalier Hornu-Frameries », route de Mons 63, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Martine Léo, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Telliers 10.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Delalieux, Eric. (65859)

Justice de paix du premier canton de Bruxelles

Suite à la requête déposée le 17 avril 2009, par jugement du juge de paix du premier canton de Bruxelles, rendue le 12 mai 2009, Mme Heymbeeck, née à Bruxelles le 2 mai 1922, résidant maison de repos & de soins « Sainte-Monique », à 1000 Bruxelles, rue Blaes 91, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Wart, Liliane, domiciliée à 7850 Enghien, avenue Baudouin I^{er} 11.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Jacques Nelis. (65860)

Suite à la requête déposée le 17 avril 2009, par jugement du juge de paix du premier canton de Bruxelles, rendue le 12 mai 2009, Mme Zan, Lydie, née le 2 avril 1976, résidant clinique « César de Paepe » à 1000 Bruxelles, rue des Alexiens 11, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Brück, Valérie, avocat, dont les bureaux sont établis à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/22-23.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Jacques Nelis. (65861)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 6 avril 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 30 avril 2009, Mme Hotova, Ěrna, née le 13 septembre 1920 à Teplitz-Shönau (Tchécoslovaquie), veuve, domiciliée rue Rosa Luxembourg 96, à 4630 Soumagne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cloes, José, avocat, rue du Vicinal 25, à 4670 Blegny.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (65862)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 17 avril 2009, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 13 mai 2009, M. Joseph Beguin, né à Cortil-Wodon le 20 février 1947, domicilié à 5060 Velaine-sur-Sambre, rue du Tram 23, résidant à rue Chère Voie 75, à 5060 Auvelais, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Véronique Damanet, avocat à 5070 Fosses-la-Ville, rue Delmotte 11.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lesire, Huguette. (65863)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 28 avril 2009, M. De Laere, Joseph Emile, né le 4 février 1933 à Liège, veuf, domicilié rue Harkay 539, à 4400 Flémalle, actuellement hospitalisé à la clinique « Le Péri », rue Montagne-Sainte-Walburge 4B, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Charlier, Dominique, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Station 9, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dosseray, Simon. (65864)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance rendue le 5 mai 2009, par Mme le juge de paix du canton d'Ixelles, Magette, Simone Maria, née à Martelange le 22 novembre 1922, pensionnée, célibataire, Centre gériatrique d'Ixelles à 1050 Bruxelles, boulevard Général Jacques 100, a été mise hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dominique Balzat, avocat, ayant son cabinet à 1050 Bruxelles, rue Forestière 22/1.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Cerulus, Madeleine. (65865)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 23 avril 2009, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 7 mai 2009, a déclaré M. Machiels, Daniel Isidore, né le 30 juillet 1965 à Ougrée, ouvrier, domicilié à 4100 Seraing, rue du Val Saint-Lambert 157, résidant à l'établissement « Centre Santé mentale de l'ISO SL », site « Petit Bourgogne », rue Professeur Mahaim 84, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Timmermans, Nadine, avocate, dont le cabinet est établi à 4053 Embourg, rue Baileux 11.

Liège, le 13 mai 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (65866)

Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton,
siège de Mouscron

Suite à la requête déposée le 26 janvier 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 4 mars 2009, Mme Helinck, Yvonne, née le 4 octobre 1933 à Mouscron, domiciliée rue du Bilemont 226, à 7700 Mouscron, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme De Ruyck, Nadine, domiciliée rue du Bilemont 228, à 7700 Mouscron.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Dumortier, Laurent.

(65867)

Suite à la requête déposée le 4 mars 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 8 mai 2009, M. Nottebaert, Christophe, né le 27 novembre 1972 à Tournai, domicilié rue de la Citadelle 50, à 7712 Herseaux, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Machoel, Jacqueline, avocate, dont le cabinet est sis rue Roger Decoene 30, à 7700 Mouscron.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Dumortier, Laurent.

(65868)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 13 mai 2009 (RG. N° 09A1061), Mme Grimaldi, Dominique, née le 12 juin 1954 à Etterbeek, domiciliée à 5002 Saint-Servais, rue de Bricgniot 205, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Me Sophie Pierret, avocat, dont le cabinet est établi à 5002 Saint-Servais, rue du Beau Vallon 128.

Namur, le 13 mai 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Michel Hernalsteen.

(65869)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 11 mai 2009 (RG. N° 09A899), M. Paul Swenen, né à Haccourt le 12 août 1956, domicilié rue de la Petite Vaux 6/4, à Nandrin, et résidant à la « Prison de Namur », place Abbé J. André 7, à Namur, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir : Me Olivier Gravy, avocat, dont le cabinet est établi à Namur, rue Pépin 14.

Namur, le 12 mai 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Véronique Rulot.

(65870)

Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut,
siège de Leuze-en-Hainaut

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut, rendue le 5 mai 2009, Mme Anne-Marie Germaine Arnoldine Louise Parent, Belge, épouse de Clarot, Gaëtan, comptable, née à Valenciennes (France) le 11 mai 1953, domiciliée rue d'Ath 10, à 7970 Belœil, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Louise Van Malleghem, avocate, dont le cabinet est sis à 7911 Frasnès-lez-Anvaing, route d'Hacquegnies 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delbecq, Jean-Claude.

(65871)

Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut,
siège de Péruwelz

Suite à la requête déposée le 4 février 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz, rendue le 12 mai 2009, M. Verwulgem, Frédéric, né le 23 décembre 1985 à Tournai, domicilié à 7600 Péruwelz, rue du Vert Coron 15, à 7600 Péruwelz, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Damien Vanneste, avocat à 7600 Péruwelz, boulevard Léopold III 88.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wallez, Pascale.

(65872)

Suite à la requête déposée le 4 février 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, rendue le 12 mai 2009, Mme Cardon, Françoise, née le 7 juin 1989 à Belœil, domiciliée rue du Vert Coron 15, à 7600 Péruwelz, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Damien Vanneste, avocat à 7600 Péruwelz, boulevard Léopold III 88, à 7600 Péruwelz.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wallez, Pascale.

(65873)

Suite à la requête déposée le 3 février 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, rendue le 12 mai 2009, Mme Deberghe, Sylvie, née le 16 novembre 1964 à Mons, domiciliée rue de Masnuy-Saint-Jean 55, à 7022 Maisières, résidant à la « Clinique de Bonsecours », avenue de la Basilique 16-18, à 7603 Bonsecours, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Coralie Raviart, avocat à 7911 Frasnès-lez-Anvaing, rue Léon Desmottes 12.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wallez, Pascale.

(65874)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul,
siège de Paliseul

Suite à la requête déposée le 4 mai 2009, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, rendu le 13 mai 2009, Mme Adam, Murielle, Belge, née le 21 septembre 1969 à Dinant, sans profession, divorcée, domiciliée rue des Sabotiers 1, à 5575 Gedinne, résidant Vivalia « La Clairière », rue des Ardoisières 100, à 6880 Bertrix, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavalier, Christine, avocate, dont le cabinet est sis rue de l'Ange Gardien 8, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Warnman, Pernilla.

(65875)

Suite à la requête déposée le 23 avril 2009, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, rendu le 13 mai 2009, Mme Ney, Claudine, Belge, née le 13 août 1946 à Villers-sur-Semois, sans profession, célibataire, domiciliée rue de Saupont 31, à 6880 Bertrix, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Comblin, Manuella, avocat, domiciliée rue de la Gare 89, à 6880 Bertrix.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Warnman, Pernilla.

(65876)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 6 mai 2009, suite à la requête déposée au greffe le 28 avril 2009, la nommée Oliva, Marcelle Louisa, née à Antoing le 5 mars 1928, veuve Meyfroid, Servais, résidant et domiciliée à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 227, à la résidence « Bel Air », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Dachelet, Laurent, avocat à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 287.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Goagoua, Nezha. (65877)

Justice de paix du canton de Thuin

Par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, en date du 29 avril 2009, le nommé Lavigne, Thomas Bruno Marie, né à Mons le 27 octobre 1990, résidant actuellement à 6543 Bienne-lez-Happart, « Centre Arthur Regniers », rue Baronne E. Drory van den Eynde 2, domicilié à 7321 Bleton, rue du Mont d'Or 29, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Saint-Guillain, Martine, avocat, dont le cabinet est établi à 7120 Estinnes, chemin de Maubeuge 64.

Acceptation de la mission, le 11 mai 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-François Mahieux. (65878)

Vrederegerecht van het eerste kanton Aalst

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 12 mei 2009, werd Sterck, Liliane, geboren te Aalst op 7 januari 1955, gedomicilieerd te 9310 Moorsel, Raymond Uyttersprotstraat 36, thans verblijvende te 9340 Lede, PC Zoete Nood Gods, Reymeersstraat 13A, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Gillis, Lutgart, advocaat met kantoor te 9320 Erembodegem, Ninovesteenweg 118.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 16 april 2009.

Aalst, 13 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Luc Renneboog. (65879)

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 12 mei 2009, werd Gevaert, Alice, geboren te Perigueux (Frankrijk) op 19 maart 1960, gedomicilieerd te 9500 Geraardsbergen, Pol. Anthennisstraat 59, thans verblijvende te 9340 Lede, PC Zoete Nood Gods, Reymeersstraat 13A, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Cottiels, Mia, advocaat te 9450 Haaltert, Dries 57.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 29 april 2009.

Aalst, 12 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Luc Renneboog. (65880)

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 12 mei 2009, werd Lecomte, Mireille, geboren te Pontoise (Frankrijk) op 6 september 1942, gedomicilieerd te 9320 Aalst, Dreefstraat 12/1, thans verblijvende te 9300 Aalst, Rustoord Sint-Job, Marktweg 20, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Pennewaert, Anne-Marie, advocaat te 9420 Erpe-Mere, Oudenaardsesteenweg 251.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 21 april 2009.

Aalst, 12 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Luc Renneboog. (65881)

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 12 mei 2009, werd Van Branden, Gizzy, geboren te Lokeren op 5 november 1963, gedomicilieerd te 9160 Lokeren, Acacialaan 22, thans verblijvende te 9340 Lede, PC Zoete Nood Gods, Reymeersstraat 13A, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Pennewaert, Anne-Marie, advocaat met kantoor te 9240 Erpe-Mere, Oudenaardsesteenweg 251.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 16 maart 2009.

Aalst, 12 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Luc Renneboog. (65882)

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 12 mei 2009, werd Van Sande, Paulina, geboren te Nieuwerkerken op 6 oktober 1923, gedomicilieerd te 9300 Aalst, Rusthuis Sint-Job, Marktweg 20, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Coppens, Emilienne, wonende te 9308 Gijzegem, Drapstraat 46.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 3 april 2009.

Aalst, 12 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Luc Renneboog. (65883)

Vrederegerecht van het kanton Aarschot

Bij beschikking van 30 april 2009 werd vastgesteld dat Drijbooms, Paula, geboren te Aarschot op 15 januari 1933, wonende te 3200 Aarschot, Konijntjesberg 1, niet in staat is haar goederen te beheren.

Aan deze persoon werd als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : Grandjean, Johan, geboren te Aarschot op 27 februari 1965, verpleegkundige, wonende te 3010 Leuven (Kessel-Lo), Diestsesteenweg 166.

Aarschot, 12 mei 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Anckaert, Luc. (65884)

Bij beschikking van 30 april 2009 werd vastgesteld dat Van De Velde, Marie-Josée, geboren te Aarschot op 22 augustus 1952, wonende te 3200 Aarschot, Lierssesteenweg 274, verblijvende Herseltsesteenweg 35, te 3200 Aarschot, niet in staat is haar goederen te beheren.

Aan deze persoon werd als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : Van De Velde, Emiel, wonende te 2221 Heist-op-den-Berg (Booischot), Cardijnlaan 84.

Aarschot, 12 mei 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Anckaert, Luc. (65885)

Bij beschikking van 30 april 2009 werd vastgesteld dat Grandjean, Gibert, geboren te Aarschot op 8 november 1930, wonende te 3200 Aarschot, Konijntjesberg 1, niet in staat is zijn goederen te beheren.

Aan deze persoon werd als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : Grandjean, Johan, geboren te Aarschot op 27 februari 1965, verpleegkundige, wonende te 3010 Leuven (Kessel-Lo), Diestsesteenweg 166.

Aarschot, 12 mei 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Anckaert, Luc.

(65886)

Bij beschikking van 30 april 2009 werd vastgesteld dat Van De Velde, Marcus, geboren te Aarschot op 9 juli 1956, wonende te 3200 Aarschot, Liersesteenweg 274, verblijvende Heilaakstraat 5, te 3200 Aarschot, niet in staat is zijn goederen te beheren.

Aan deze persoon werd als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : Van De Velde, Emiel, wonende te 2221 Heist-op-den-Berg (Booischoot), Cardijnlaan 84.

Aarschot, 12 mei 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Anckaert, Luc.

(65887)

Vrederecht van het kanton Bilzen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Bilzen, verleend op 13 mei 2009, werd Rogowski, Erica, geboren te Isernhagen (Duitsland) op 19 april 1945, wonende te 3600 Genk, Hooiopperstraat 21, verblijvende in de instelling Medisch Centrum St.-Jozef, Abdijstraat 2, te 3740 Bilzen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder met volledige opdracht : Mr. Partoens, Bert, advocaat met burelen gevestigd te 3740 Bilzen, Maastrichterstraat 359.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 april 2009.

Bilzen, 13 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ria Merken.

(65888)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Bilzen, verleend op 13 mei 2009, werd Gorissen, Georgette, geboren te Eisden op 11 augustus 1934, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Emiel Dorlaan 23/002, verblijvende Zavelstraat 10, te 3650 Dilsen-Stokkem, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder met volledige opdracht : Mr. Partoens, Bert, advocaat met burelen gevestigd te 3740 Bilzen, Maastrichterstraat 359.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 april 2009.

Bilzen, 13 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ria Merken.

(65889)

Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 7 mei 2009, werd De Hert, Hugo, geboren op 17 maart 1935, wonende te 8300 Knokke-Heist, Lippenslaan 34/31, thans verblijvende in A.Z. Klina VZW, Augustijnslei 100, te 2930 Brasschaat, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mertens, Jan Lodewijk, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 april 2009.

Brasschaat, 13 mei 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria.

(65890)

Vrederecht van het eerste kanton Brugge

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, gewezen op 12 mei 2009, naar aanleiding van het verzoekschrift van 27 april 2009, werd de heer Van Haelewyn, Hugo, geboren op 3 maart 1932, wonende te 8000 Brugge, Kraanplein 4, doch thans verblijvende te 8310 Brugge (Assebroek) in het AZ Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder Mr. Pierre De Keukelaere, advocaat, met kanton te 8000 Brugge, Zonnekemeers 19.

Brugge, 13 mei 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Sabine De Visscher.

(65891)

Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking d.d. 6 mei 2009, gewezen op verzoekschrift van 8 april 2009, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat Deneve, Frederika, geboren te Brugge op 8 maart 1938, wonende te 8310 Assebroek, Daverlostraat 170/38, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder : Mr. De Wulf, Christel, advocaat te 8200 Brugge, Pastoriestraat 137, bus 6.

Brugge, 13 mei 2009.

De griffier, (get.) Van Welden, Stefaan.

(65892)

Vrederecht van het tweede kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton te Gent, verleend op 14 april 2009, werd Claeys, Daphné, geboren te Oostende op 14 december 1990, verblijvende te 9052 Zwijnaarde, Laurierstraat 36-52, gedomicilieerd te 9000 Gent, Filips van Cleeflaan 98 (vierde verdieping), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Vanlaeres, Annie-Rose, advocaat, te Gent, Willem Tellstraat 8.

Gent, 11 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de adgevaardigd griffier, (get.) A. Meiresonne.

(65893)

Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het derde kanton te Gent, verleend op 7 mei 2009, werd Deceuninck, Youri, geboren te Gent op 21 november 1972, wonende te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 219, thans verblijvende P.C. Sleidinge, Weststraat 135, te 9940 Evergem (Sleidinge), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Beuselinck, Philippe, advocaat te 9000 Gent, er kantoorhoudende Ziverhof 2B.

Gent, 13 mei 2009.

De griffier, (get.) V. Persoons.

(65894)

De vrederechter van het vrederecht van het derde kanton Gent, bij beschikking van 7 mei 2009, heeft beslist dat Mevr. Messaoudi, Yasmina, geboren te Gent op 19 februari 1969, wonende te 8400 Oostende, Duinenstraat 71/1, doch thans verblijvende in P.C. Dr. Guislain - De Klip, Fr. Ferrerlaan 88A, te 9000 Gent, niet in staat is om haar goederen zelf te beheren, en heeft aangesteld : Mr. Nichels, Frank, advocaat te 9831 Deurle, er kantoorhoudende Pontstraat 88, als voorlopige bewindvoerder, mandaat aanvang nemend op 8 april 2009, datum van leerlegging van het verzoekschrift ter griffie van het vrederecht van het derde kanton Gent.

Gent, 13 mei 2009.

De afgevaardigd griffier, (get.) Vera Persoons.

(65895)

—
Vrederecht van het vierde kanton Gent
—

Bij vonnis van de vrederechter van het vierde kanton Gent van 5 mei 2009 werd Alois Germain Demoor, geboren te Dikkelvenne op 2 november 1951, wonende te 9000 Gent, Burgstraat 83K, en verblijvend in het AZ Sint-Lucas - Campus Volkskliniek, te 9000 Gent, Tichelrei 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Peter Van Caenegem, advocaat te 9000 Gent, Einde Were 270.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 10 april 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Isabelle Provost.

(65896)

—
Vrederecht van het vijfde kanton Gent
—

Bij vonnis van de vrederechter van het vrederecht Gent 5, verleend op 12 mei 2009, werd beslist dat Coppin, Gertruida, geboren te Boeschepe op 21 juni 1917, wonende in het Home Claire, te 9000 Gent, Jan Delvinlaan 70, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Voegt haar toe als voorlopig bewindvoerder Mr. Henry Burm, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Cyriel Buyssestraat 12.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 17 april 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marleen Bearelle.

(65897)

—
Vrederecht van het tweede kanton Hasselt
—

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het tweede kanton Hasselt, verleend op 6 mei 2009, werd Claes, Roger, geboren te Averbode op 15 april 1944, opgenomen in het rusthuis « Het Meerlehof », 3560 Lummen, Wijngaardstraat 15, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Haesevoets, Ann, advocaat, hebbende haar studie gevestigd te 3512 Stevoort, Hasseltse Dreef 110.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 12 maart 2009.

Hasselt, 13 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Yvan Janssens. .

(65898)

Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren
—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 7 mei 2009, werd Vandereydt, Petrus Paulus, geboren te Zonhoven op 21 januari 1922, wonende te 3520 Zonhoven, Rusthuis H. Catarina, Engstegenseweg 3, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Berghs, Hubert, advocaat, met burelen gevestigd te 3520 Zonhoven, Dijkbeemdenweg 32.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 april 2009.

Houthalen-Helchteren, 13 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Vrolix, Marleen .

(65899)

—
Vrederecht van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Poperinge
—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, met zetel te Poperinge, verleend op 23 april 2009, werd Mevr. Deblock, Georgina, geboren te Sint-Eloois-Vijve op 11 juli 1929, verblijvende te 8640 Oostvleteren, Hendrik Deberghstraat 37A, RVT Benaja, niet in staat gesteld haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Wullus, Sabine, advocaat te 8630 Veurne, Peter Benoîtlaan 18.

Poperinge, 24 april 2009.

De griffier, (get.) Dorme, Nadine.

(65900)

—
Vrederecht van het kanton Lokeren
—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren werd De Vleeschouwer, Jeannine Marie Josephine, geboren te Beveren op 11 juli 1944, wonende te 9160 Lokeren, Veerstraat 64, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vervaet, Lucien Arthur Maria, geboren te Eksaarde op 25 oktober 1933, wonende te 9160 Lokeren, Veerstraat 64.

Lokeren, 13 mei 2009.

De griffier, (get.) Schepens, Vera.

(65901)

—
Vrederecht van het kanton Maasmechelen
—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 6 mei 2009, werd Dillen, Josephine, geboren te Meeswijk op 22 maart 1925, wonende te 3630 Maasmechelen, Molenstraat 95, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Op 't Eynde, Raf, wonende te 3630 Maasmechelen, Kwaadstraat 20.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 31 maart 2009.

Maasmechelen, 12 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Rita Coun.

(65902)

Vrederecht van het kanton Mechelen

—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 12 mei 2009, werd Coppens, Germaine Maria, geboren te Sint-Andries op 19 mei 1932, verblijvende in het Woon- en Zorgcentrum De Lisodde, campus De Polder, te 2800 Mechelen, Frans Broersstraat 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Wyckaert, Diane Marguerite, geboren te Mechelen op 3 maart 1957, wonende te 2800 Mechelen, Maasstraat 20/1.

Het verzoekschrift tot aanstelling van een voorlopig bewindvoerder werd ingediend op 29 april 2009.

Mechelen, 13 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peter Vankeer. (65903)

—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 12 mei 2009, werd Boonen, Lodewijk Coletta, geboren te Mechelen op 6 april 1927, verblijvende in het Woon- en Zorgcentrum Den Olm, te 2820 Bonheiden, Schoolstraat 55, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Boonen, Constance Alphonsine, geboren te Mechelen op 28 september 1936, wonende te 2820 Bonheiden, Boeimeerstraat 30.

Het verzoekschrift tot aanstelling van een voorlopig bewindvoerder werd ingediend op 29 april 2009.

Mechelen, 13 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peter Vankeer. (65904)

—

Vrederecht van het kanton Roeselare

—

Bij vonnis van de vrederechter over het kanton Roeselare van 12 mei 2009, verleend op verzoekschrift dat ter griffie werd neergelegd op 23 april 2009, werd Mevr. Lagae, Maria, geboren te Gits op 10 april 1917, wonende te 8800 Roeselare, Blauwvoetstraat 7, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Lefere, Friedel, advocaat te 8800 Roeselare, Jan Mahieustraat 10.

Roeselare, 13 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Sorina Segers. (65905)

—

Verbeterend bericht

—

In het *Belgisch Staatsblad* van 13 mei 2009, blz. 36939, bericht nummer 65614, dienen de woorden : « werd Mevr. Vervaeke Renée, geboren te Avelgem op 28 september 1952 » vervangen door : « werd Matthias Velghe, geboren te Kortrijk op 13 juni 1988 ».

De griffier, (get.) Sorina Segers. (65906)

—

Vrederecht van het kanton Tielt

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tielt, verleend op 6 mei 2009, werd Declercq, Eugène, geboren op 11 april 1938, wonende te 8810 Lichtervelde, G. Gezellelaan 34, doch verblijvende te 8750 Wingene, RVT Sint-Amand, Hoogweg 16, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. D'Absalmon, Peter, advocaat te 8750 Wingene, Beernemsteenweg 120.

Tielt, 12 mei 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Vandenkerkhove, Christine. (65907)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tielt, verleend op 6 mei 2009, werd Lambert, Mariette, geboren te Wingene op 13 februari 1929, wonende in het RVT Sint-Amand, te 8750 Wingene, Hoogweg 16, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. D'Absalmon, Peter, advocaat te 8750 Wingene, Beernemsteenweg 120.

Tielt, 12 mei 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Vandenkerkhove, Christine. (65908)

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tielt, verleend op 6 mei 2009, werd Daelman, Adolf, geboren te Loppem op 11 mei 1940, wonende te 8750 Wingene, De Schakel 6, verblijvende Rusthuis Sint-Amands, Hoogweg 16, te 8750 Wingene, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Dupon, Christof, advocaat te 8750 Wingene (Zwevezele), Pastorijstraat 93.

Tielt, 13 mei 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Vandenkerkhove, Christine. (65909)

—

Vrederecht van het kanton Willebroek

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 13 mei 2009, werd Van San, Ludovicus, geboren te Bornem op 13 januari 1927, wonende te 2880 Bornem, Stationsstraat 29, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Baert, Jeroen, advocaat, met kantoor te 2850 Boom, Beukenlaan 118.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 april 2009.

Willebroek, 13 mei 2009.

De griffier, (get.) Borgonie, Mike. (65910)

—

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

—

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

—

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 13 mai 2009, il a été mis fin au mandat de Dutrieu, Philippe, avocat, domicilié à 1060 Bruxelles, rue d'Irlande 70, en sa qualité d'administrateur provisoire de Melan, Monique, née à Etterbeek le 11 juillet 1934, domiciliée à 1020 Bruxelles, rue Mont Saint-Alban 59A, bte 5.

Le greffier en chef, (signé) Hilda De Greif. (65911)

—

Justice de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Hannut

—

Par ordonnance du 12 mai 2008, Mme Françoise Debecker, juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Hannut, a prononcé la levée de la mesure de protection ordonnée par décision du 12 mai 2009, pour la nommée Mme Deldime, Micheline, née à Grand-Hallet le 11 avril 1955, veuve, domiciliée à 4280 Hannut, rue de Wasseiges 36, et a mis fin à la mission de l'administrateur provisoire, étant : sa fille, Mme Bogaerts, Manuela, domiciliée à 4280 Hannut, rue Trixhe à l'Arbre 15.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) J. Rycken. (65912)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

—

Par ordonnance du 12 mai 2009, M. le juge de paix du deuxième canton de Liège a déclaré : « mettons fin à la mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Hüge, Yvette Angèle, née le 20 janvier 1926 à Bruxelles, pensionnée, décédée le 17 février 2009, domiciliée de son vivant à 4031 Angleur, rue de la Belle Jardinière 163, résidant de son vivant à l'établissement « SCRL Repos fleuri », rue Méaroulle 1, à 4000 Sclessin, mission confiée à Me Drion, Xavier, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Hullos 103-105, par ordonnance du 18 novembre 2008.

Liège, le 12 mai 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lefort, Carine. (65913)

—

Par ordonnance du 12 mai 2009, M. le juge de paix du deuxième canton de Liège a déclaré : « mettons fin à la mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Bastien, Marie-Rose, née le 14 février 1948 à Wiheries, décédée le 15 avril 2009, domiciliée de son vivant à 4000 Liège, rue Julien d'Andrimont 27-29, mission confiée à Me Girouard, Françoise, avocate, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8, par ordonnance du 24 août 2004.

Liège, le 12 mai 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lefort, Carine. (65914)

—

Par ordonnance du 12 mai 2009, M. le juge de paix du deuxième canton de Liège a déclaré : « mettons fin à la mission d'administrateur provisoire des biens de M. Dederix, Luc, né le 13 mars 1952 à Verviers, décédé à Liège le 18 avril 2009, domicilié de son vivant à 4800 Verviers, rue Donckier 23, mission confiée à Me Chapelier, Joël, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Félix Vandersnoeck 31, par ordonnance du 9 février 2006.

Liège, le 12 mai 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lefort, Carine. (65915)

—

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy

—

Suite à la requête déposée le 27 avril 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy, rendue le 13 mai 2009, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 12 janvier 2005, à l'égard de Mme De Clippel, Thérèse, née le 4 juillet 1936 à Molenbeek-Saint-Jean, domiciliée route de Durbuy 76, à 6940 Barvaux-sur-Ourthe, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Mme Rorive, Fabienne, ouvrière communale, domiciliée chaussée de Braine 12, à 7060 Soignies.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Leruth, Corine. (65916)

—

Tribunal de première instance de Namur

—

Par jugement du 11 mai 2009, la première chambre du tribunal de première instance de Namur, siégeant en degré d'appel, a mis à néant l'ordonnance prononcée par Mme le juge de paix du second canton de Namur, en date du 29 janvier 2008, aux termes de laquelle le nommé Dossaer, Bernard, né le 21 mars 1957, domicilié à 5000 Namur, avenue

Sergent Vrithoff 163, bte 11, a été pourvu d'un administrateur provisoire, et par conséquent, a constaté que les conditions requises par la loi du 18 juillet 1991, pour procéder à la désignation d'un administrateur provisoire n'étaient pas réunies et a déchargé M. Serge, Mottiaux, de sa mission d'administrateur provisoire.

Namur, le 11 mai 2009.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Fr. Sornasse. (65917)

—

Justice de paix du deuxième canton de Wavre

—

Suite à la requête déposée le 6 mai 2009, par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Wavre, rendue le 13 mai 2009, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 23 décembre 2008, et publiée au *Moniteur belge* du 13 janvier 2009, à l'égard de M. Philippe Godefroid, né à Namur le 23 décembre 1968, domicilié à 1348 Louvain-la-Neuve, Fond du Maître de Flémalle 2A, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : M. Pascal Fasoel, domicilié à 1301 Bierges, rue de l'Eglise 30.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christine Hermant. (65918)

—

Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen

—

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 12 mei 2009, werd vastgesteld dat aan de opdracht van Marc Gross, advocaat, kantoorkhoudende te 2018 Antwerpen, Van Eycklei 20, als voorlopig bewindvoerder toegevoegd aan Raman, Willem, geboren te Antwerpen op 25 september 1931, wonende te 2060 Antwerpen, Pompoenstraat 10/1, doch verblijvende in het R.V.T. Goudblomme, te 2060 Antwerpen, Van Maerlantstraat 48-50, bij vonnis, verleend door de plaatsvervangende vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, op 30 januari 2009 (rolnummer 09A145 - Rep.R. 372/2009, en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 februari 2009, bl. 12237, en onder nr. 61692), een einde is gekomen op datum van 20 maart 2009, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Antwerpen, 12 mei 2009.

De griffier, (get.) Wouters, Valerie. (65919)

—

Vrederecht van het elfde kanton Antwerpen

—

Bij beschikking van de vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, verleend op 12 mei 2009, werd voor recht gezegd dat de aanwijzing van Mevr. Cuyvers, Gerarda, geboren te Merksem op 30 augustus 1952, arbeidster, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), J. De Boeckstraat 37, tot voorlopige bewindvoerder over Mevr. Van Ierssel, Johanna Anna Cornelia, weduwe van de heer Renatus Cuyvers, geboren te Etten en Leur (Nederland) op 28 oktober 1922, gepensioneerde, laatst wonende te 2180 Ekeren (Antwerpen), R.V.T. Christine, Gerardus Stijnenlaan 76, hiertoe aangewezen bij ons vonnis, d.d. 22 april 2009 (08A199, Rep.R. nr. 703/2008), wordt opgeheven, daar de beschermde persoon overleden is te Antwerpen, district Ekeren, op 1 mei 2009.

Ekeren (Antwerpen), 13 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Rosanne Daniels. (65920)

Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 12 mei 2009, werd ingevolge het overlijden op 9 maart 2009 te Antwerpen, district Deurne, van Vandewoude, Gabriëlla Joanna Cornelia, weduwe van de heer Felix Malomgré, geboren te Oostende op 12 augustus 1922, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), R.V.T. Huis Vandecruys, Lakborslei 231, een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Van den Bosch, Chantal, advocaat, kantoorhoudende te 2100 Antwerpen (Deurne), August Van de Wielelei 348 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, d.d. 24 maart 2005, bl. 13337, nr. 62719).

Antwerpen (Deurne), 12 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Richard Blendeman, hoofdgriffier.
(65921)

Vrederecht van het tweede kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Gent, verleend op 8 mei 2009, werd de maatregel opgeheven over de Clippele, Michel, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Coupure 383, als voorlopige bewindvoerder over De Clercq, Jenny Sophia Emelia, geboren te Gent op 12 augustus 1905, gedomicilieerd te 9031 Gent (Drongen), Kloosterstraat 9, in het Rust- en Verzorgingstehuis « Leie-home », ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 24 maart 2009.

Gent, 12 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) A. Meiresonne.
(65922)

Vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, verleend op 13 mei 2009, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind over Esmeralda Broos, geboren te Halle op 1 augustus 1966, wonende te Landen (Neerwinden), Clement Pansaersstraat 49, door Mr. Pascale Lauwereys, daartoe aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Tienen-Landen, op 20 januari 1997 (rolnummer 1802/1996, Rep. nr. 207/1997), en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 januari 1997, onder nummer 5347, met ingang van 13 mei 2009, gezien Mevr. Esmeralda Broos opnieuw in staat is zelf haar goederen te beheren.

Zoutleeuw, 13 mei 2009.

De afgevaardigd griffier, (get.) Lindekens, Jeannine.
(65923)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 12 mei 2009, werd Schelfhout, Angela, geboren op 9 mei 1937, wettelijk gedomicilieerd te 2801 Heffen, steenweg op Blaasveld 50, opnieuw in staat verklaard zelf haar goederen te beheren vanaf heden, zodat de beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 21 april 2004 (R.V. 04B265 - Rep.R. 2252/2004, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 april 2004, bl. 35823, en onder nr. 63720), waarbij Schelfhout, Maria, wonende te 2801 Heffen, steenweg op Blaasveld 52, aangesteld werd tot voorlopige bewindvoerder, ophoudt uitwerking te hebben op heden.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria.
(65924)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 8 mei 2009, werd vastgesteld dat de opdracht van Adamou, Vasilici, geboren te Naoussa (Gr) op 6 september 1932, wonende te 3630 Maasmechelen, Onze-Lieve-Vrouwestraat 1A1, als voorlopig bewindvoerder over Kurylak, Wasył, geboren te Krasna (Oekraïne) op 1 januari 1925, in leven gedomicilieerd en verblijvende te 3630 Maasmechelen, Onze-Lieve-Vrouwestraat 1A1, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen op 11 augustus 2007 (rolnummer 07A730 - Rep.R. 2501), van rechtswege beëindigd is op 27 december 2007 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

De griffier, (get.) Coun, Rita.
(65925)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath

Suite à la requête déposée le 16 mars 2009, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, rendue le 4 mai 2009, M. l'avocat Debonnet, Victor, rue de l'Athénée 12, à 7500 Tournai, administrateur provisoire des biens de M. Vanneste, Thierry, né le 19 mars 1959 à Nivelles, domicilié « Home Esplanade », rue Jean Jaurès 7, à 7800 Ath, a été remplacé pour exercer cette fonction par Mme Vanden Berghe, Chantal, domiciliée rue Defacqz, bte 2, app. 31, à 7800 Ath.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marbaix, Marie-Jeanne.
(65926)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée au greffe le 3 avril 2009, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 4 mai 2009, Mme Vinciane Ruelle, avocat à 6032 Mont-sur-Marchienne, rue de Marcinelle 247, désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Moreau, Chrystel, née le 6 mai 1987, domiciliée à 6000 Charleroi, rue de la Régence 6/021, par ordonnance du 17 juillet 2007, est déchargée de son mandat à la date du 15 mai 2009, et remplacée par Me Vincent Desart, avocat à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4/7.

Charleroi, le 12 mai 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart.
(65927)

Justice de paix du canton de Fléron

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 7 mai 2009, Mlle Lambrecht, Frédérique, domiciliée rue Joseph Vrinds 20, à 4020 Liège, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Bonemme, Pascal, né le 12 mai 1972 à Hermalle-sous-Argenteau, sans profession, célibataire, domicilié rue Sainte-Walburge 203, à 4000 Liège, en remplacement de Mme Manfredini, Carmela, née le 25 juillet 1925 à Esch-sur-Alzette (grand-duché de Luxembourg), pensionnée, domiciliée rue Sainte-Walburge 203, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth.
(65928)

Justice de paix du premier canton de Huy

Par jugement rendu d'office par le juge de paix du premier canton de Huy, le 11 mai 2009, Me Paquot, Murielle, avocat, dont le cabinet est établi rue de Tirlémont 4, à 4280 Hannut, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Legaz, Roger André Pierre, de nationalité belge, né le 22 mars 1949 à Liège, sans profession, célibataire, domicilié avenue des Fossés 16, à 4500 Huy, en remplacement de Mme Lenoir, Brigitte Pierrette Marie Ghislaine, de nationalité belge, née le 1^{er} août 1961 à Huy, domiciliée à 4500 Huy, avenue des Fossés 16.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Duchaine, Marie Christine.

(65929)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 28 avril 2009, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 30 avril 2009, M. Yaouba, Jocelyn, né à Ottignies le 29 juillet 1976, domicilié à 1340 Ottignies, avenue du Roi Albert 26, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Dromet, Isabelle, avocate à 1348 Louvain-la-Neuve, Verte Voie 20, en remplacement de Me Nicaise, Marc, avocat à 6000 Charleroi, rue Willy Ernst 7, bte 18.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hermant, Christine.

(65930)

Vrederegerecht van het kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent op 7 mei 2009, werd De Wilde, Jacques, wonende te 9820 Merelbeke, Koning Leopold III Laan 36, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij onze beschikking d.d. 21 april 2008 over : Meirisonne, Jeanine, geboren te Gent op 26 juli 1947, wonende te 9820 Merelbeke, Koning Leopold III Laan 36, verblijvende te 9700 Oudenaarde, « WZC H. Hart », Marlboroughlaan 3, ontlast van zijn ambt.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Meirisonne, Jeanine.

Eliano, Isabelle, advocaat te 9820 Merelbeke, Torrekensstraat 60.

Gent, 13 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(65931)

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht derde kanton Gent, verleend op 11 mei 2009 werd Beuselinck, Philippe, advocaat te 9000 Gent, er kantoor houdende aan het Zilverhof 2B, aangesteld als voorlopige bewindvoerder over : Hicova, Marcela, geboren te Stropkov (Tsjecho-Slowakije) op 15 februari 1978, wonende te 9000 Gent, Koekoeklaan 30, verblijvende in het « P.C. Sleidinge », Weststraat 135, te 9940 Evergem (Sleidinge), in vervanging van Leaerts, Steven, aangesteld door de vrederechter van het vrederegerecht derde kanton Gent op 16 december 2004.

Gent, 13 mei 2009.

De griffier, (get.) V. Persoons.

(65932)

Vrederegerecht van het kanton Torhout

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Torhout, verleend op 12 mei 2009, werd in de vervanging voorzien van de voorlopig bewindvoerder, toegevoegd aan Jacqueline Benoot, geboren te Aartrijke, Brugse Heirweg 153, verblijvende te 8210 Zedelgem, Sprinkelhoevestraat 1-3, als nieuwe voorlopig bewindvoerder werd aangesteld : Donat Lambert, wonende te 9000 Gent, Sportstraat 430, in vervanging van Herlinde Meuleman, geboren te Varsenare op 29 december 1966, wonende te 8210 Zedelgem, Faliestraat 39.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Marleen D'Hulster, hoofdgriffier.

(65933)

Publication prescrite par l'article 793
du Code civilBekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Suivant acte n° 09-680 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 26 mars 2009, par :

Mme Jeannine Michiels, née à Lessines le 10 mars 1964, demeurant à 1081 Koekelberg, rue Jean Jacquet 10, agissant en sa qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale de son enfant mineur, étant :

Mazzara, Calogero, né à Anderlecht le 16 janvier 1996, domicilié à la même adresse,

a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Pietro Mazzara, né à Campofranco (Italie) le 9 septembre 1950, en son vivant domicilié à Koekelberg, rue Jean Jacquet 8, et décédé à Koekelberg le 3 décembre 2008.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion, à Me James Dupont, notaire à Bruxelles, rue de l'Industrie 24.

Bruxelles, le 11 mai 2009.

(Signé) J. Dupont, notaire.

(21724)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 2 april 2009, blijkt dat :

Mr. Annita Reynders, advocaat, met kantoor te 3290 Diest, Statiestraat 11-13, handelend in haar hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diest, de dato 29 mei 2009 :

Mevr. Wyndaele, Mariette Louise Octavie Henriette, geboren te Zinnik op 24 oktober 1934, wonende en verblijvende in het rusthuis Sint-Augustinus, Fabiolalaan, te 3290 Diest, verklaard heeft de nalatenschap van :

haar echtgenoot, de heer Vandemeulebroeke, Jérôme Aloyse Auguste, geboren te Avelgem op 30 september 1929, in leven laatst wonende te 3290 Diest, rusthuis « Sint-Augustinus », Fabiolalaan, overleden te Diest op 11 december 2008,

te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diest, de dato 26 februari 2009, en teneinde dezer woonplaats te kiezen op het kantoor van Mr. Michel Brandhof, geassocieerd notaris te 3290 Diest, Guido Gezellestraat 21.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen van de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Diest, 14 mei 2009.

(Get.) Michel Brandhof, geassocieerd notaris te Diest.

(21725)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 09-1040 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 14 mai 2009 :

Lambrette, Jules, domicilié à 1030 Bruxelles, rue Paul Devigne 85;

en qualité de : mandataire en vertu de 3 procurations, sous seing privé, ci-annexées :

1) une première datée du 23 mars 2009, et donnée par Destanberg, Diane, domiciliée à La Hulpe, rue Gaston Bary 37;

2) une deuxième datée du 17 avril 2009, et donnée par Vandendrienen, Christiane, domiciliée à Etterbeek, chaussée de Wavre 362;

3) une troisième datée du 17 avril 2009, et donnée par Destanberg, France, domiciliée à Rixensart, rue Monseigneur 3,

ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Destanberg, Jean, né à Saint-Gilles le 8 juin 1927, de son vivant domicilié à Etterbeek, chaussée de Wavre 362, et décédé le 24 janvier 2009 à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion, à Me Olivier Dubuisson, notaire à 1050 Bruxelles, rue Américaine 100.

Bruxelles, le 14 mai 2009.

Le greffier délégué, (signé) Gert Schailleé.

(21726)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2009, le 14 mai, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Marnette, Isabelle, née à Hermalle-sous-Argenteau le 6 novembre 1971, agissant en qualité de représentante légale de ses enfants mineurs d'âge :

Mackowiak, Alix, née à Verviers le 18 septembre 2001;

Mackowiak, Sasha, né à Rocourt le 5 juillet 2002;

Mackowiak, Gauthier, né à Rocourt le 5 juillet 2002;

tous quatre domiciliés à 4621 Retinne, rue de la Vaulx 52;

à ce, autorisée, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue en date du 7 mai 2009, ordonnance produite en copie conforme, et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mackowiak, Michel, né à Hermalle-sous-Argenteau le 28 novembre 1970, de son vivant domicilié à Fléron, rue de la Vaulx 52, et décédé le 26 avril 2009 à Fléron.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Voisin, Dominique, notaire à 4630 Soumagne, avenue de la Résistance 93.

Dont acte, signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(21727)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 13 mei 2008, heeft :

Langkman, Anja Suzanne, geboren te Ninove op 15 april 1969, wonende te 9470 Denderleeuw, Moreelstraat 54, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de bij haar inwonende minderjarige kinderen, zijnde :

Everaert, Nikki, geboren te Aalst op 20 maart 1992;

Everaert, Bjorn, geboren te Aalst op 16 september 1994, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Everaert, Peter Jean-Pierre, geboren te Aalst op 12 januari 1967, in leven laatst wonende te 9300 Aalst, Hertshage 77/0003, en overleden te Aalst op 3 januari 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Hubert Van de Steene, notaris, met standplaats te 9470 Denderleeuw, Kouterbaan 4.

Dendermonde, 13 mei 2009.

De griffier, (get.) B. Quintelier.

(21728)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 14 mei 2009, blijkt dat :

Graulus, Anne-Marie Eugène Z., geboren te Sint-Truiden op 23 maart 1969, wonende te 3890 Gingelom, Oude Katsei (Niel), handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de minderjarigen :

Tilkens, Tiffany, geboren te Sint-Truiden op 30 augustus 1995, wonende te 3890 Gingelom, Oude Katsei 96; en

Tilkens, Joni, geboren te Sint-Truiden op 7 februari 1999, wonende te 3890 Gingelom, Oude Katsei 96,

in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Tilkens, Danny Hilde Roger, geboren te Sint-Truiden op 10 oktober 1969, in leven laatst wonende te 3890 Gingelom, Oude Katsei 96, en overleden te Gingelom op 11 maart 2009, te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving, en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Verelst, Raubrandplein 3A, te Halen.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* hun rechten, bij aangetekend schrijven, te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 14 mei 2009.

De griffier, (get.) M. Schoofs.

(21729)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 14 mei 2009, heeft :

Roefflaer, Sofia, notarisbediende, geboren te Turnhout op 25 november 1975, wonende te 2300 Turnhout, de Merodelei 83, handelend als gevolmachtigde van :

Verheyden, Marc, geboren te Turnhout op 1 december 1965, wonende te 2470 Retie, Grensstraat 3;

Verheyden, Paul, geboren te Turnhout op 19 april 1967, wonende te 2370 Arendonk, Molenwiel 28;

Verheyden, Patrick, geboren te Turnhout op 26 april 1968, wonende te 2370 Arendonk, De Valken 24/3;

Embrechts, Maria Joanna Francisca, geboren te Arendonk op 29 april 1950, wonende te 2470 Retie, Vrijbroekstraat 7;

Embrechts, Alfons Joanna, geboren te Arendonk op 19 september 1951, wonende te 2470 Retie, Brand 61;

Embrechts, Jan Leo Lucien, geboren te Arendonk op 19 oktober 1953, wonende te 2370 Arendonk, Hoendergaarsen 2;

Embrechts, Carina Elisabeth, geboren te Arendonk op 30 juli 1963, wonende te 2470 Retie, Horzelend 53,

alllen handelend in eigen naam,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Timmermans, Maria Josephina, geboren te Arendonk op 17 maart 1920, in leven laatst wonende te 2370 Arendonk, Vrijheid 100, en overleden te Arendonk op 5 februari 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemning in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Segers, Filip, met standplaats te Ravels, er kantoorhoudende te 2381 Weelde, Moleneinde 14.

Turnhout, 14 mei 2009.

De afgevaardigd griffier, (get.) S. Nietvelt.

(21730)

**Publication faite en exécution de l'article 805
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805
van het Burgerlijk Wetboek**

Par décision du 11 mai 2009, le tribunal de première instance de Liège a désigné Me Jean-Luc Paquot, avocat, juge suppléant, avenue Blondin 33, à 4000 Liège, en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Campisi, Giuseppe, né à Piazza Armerina (Italie) le 17 février 1954, en son vivant domicilié à 4000 Liège, rue de l'Avenir 35, et décédé à Liège, le 2 octobre 2008.

Toute personne intéressée par ladite succession est priée de se faire connaître dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Jean-Luc Paquot, avocat.

(21731)

**Publication prescrite par l'article 584
du Code judiciaire**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 584
van het Gerechtelijk Wetboek**

*Désignation d'un administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de voorzitter in de rechtbank van koophandel te Antwerpen, gewezen en uitsgesproken op 8 mei 2009, werd Mr. W. Schwagten, advocaat, kantoorhoudende te 2850 Boom, Beukenlaan 118, benoemd als voorlopig bewindvoerder, Bewindvoerder (en zulks in opvolging van Mr. Swartelé, K, welke daartoe reeds was aangesteld middels beschikking d.d. 29 april 2009) over NV Van De Perre, met zetel te 2100 Deurne, Vleerakkerstraat 32, KBO nr. 0449.822.454, waarbij de voorlopig bewindvoerder de meest uitgebreide bevoegdheden werden toegekend, met als opdracht het gehele beheer van alle goederen waar te nemen en alle financiële transacties na te gaan vanaf de verkoop van de onroerende goederen.

De voorlopig bewindvoerder, (get.) W. Schwagten.

(21732)

Réorganisation judiciaire – Gerechtelijke reorganisatie

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de bijzondere zitting van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 7 mei 2009 werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend inzake: NV Hufkens Algemene Bouwonderneming, met vennootschapszetel te 2440 Geel, Beekhoek 14, met ondernemingsnummer 0431.813.613.

Aard van de handel: algemene bouwonderneming.

Gedelegeerde rechters: Jos, Vervoort; Guido Ceulemans.

Einddatum van de opschorting: 27 oktober 2009.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(21733)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 mai 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Van Wambeke Wim SPRL, boulevard des Quatre Journées 4, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro d'entreprise 0862.227.456.

Numéro de faillite: 20070386.

Curateur: Me De Chaffoy, Jean.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.

(21734)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 12 mei 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Van Wambeke Wim BVBA, Vier-September-Laan 4, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Ondernemingsnummer 0862.227.456.

Faillissementsnummer: 20070386.

Curator: Mr. De Chaffoy, Jean.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.

(21734)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 mai 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Flanders Real Estate Company SPRL, rue Est 6, 1030 Schaerbeek.

Numéro d'entreprise 0472.783.641.

Numéro de faillite: 20060708.

Curateur: Me Buekens, Mark.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.

(21735)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 12 mei 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Flanders Real Estate Company BVBA, Ooststraat 6, 1030 Schaarbeek.

Ondernemingsnummer 0472.783.641.

Faillissementsnummer : 20060708.

Curator : Mr. Buekens, Mark.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (21735)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 mai 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de T.R. System SA, boulevard du Jubilé 71, bte 8, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro d'entreprise 0416.643.902.

Numéro de faillite : 20020172.

Curateur : Me Buekens, Mark.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (21736)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 12 mei 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van T.R. System NV, Jubelfeestlaan 71, bus 8, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Ondernemingsnummer 0416.643.902.

Faillissementsnummer : 20020172.

Curator : Mr. Buekens, Mark.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (21736)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 mai 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Yakamoz SPRL, rue de la Presse 4, 1000 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0873.110.856.

Numéro de faillite : 20081176.

Curateur : Me De Smet, Joris Jan

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (21737)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 12 mei 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Yakamoz BVBA, Drukpersstraat 4, 1000 Brussel.

Ondernemingsnummer 0873.110.856.

Faillissementsnummer : 20081176.

Curator : Mr. De Smet, Joris Jan.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (21737)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 mai 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Ceracon SPRL, rue Capouillet 21, 1060 Saint-Gilles.

Numéro d'entreprise : 0473.888.451.

Numéro de faillite : 20051524.

Curateur : Me Ronse, Olivier.

Liquidateur : M. Heijnen, Petrus, Kasteeldreef 12, 2950 Kapellen.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (21738)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 12 mei 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Ceracon BVBA, Capouilletstraat 21, 1060 Sint-Gillis.

Ondernemingsnummer : 0473.888.451

Faillissementsnummer : 20051524.

Curator : Mr. Ronse Olivier.

Vereffenaar : de heer Heijnen, Petrus, Kasteeldreef 12, 2950 Kapellen.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (21738)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 mai 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Advertimat BVBA, Oostkouter 31, 1730 Asse.

Numéro d'entreprise 0475.656.524.

Numéro de faillite : 20070638.

Curateur : Me De Chaffoy, Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (21739)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 12 mei 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Advertimat BVBA, Oostkouter 31, 1730 Asse.

Ondernemingsnummer 0475.656.524.

Faillissementsnummer : 20070638.

Curator : Mr. De Chaffoy, Jean.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (21739)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 mai 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Pneutronics NV, Leuvensesteenweg 542, Unit 3B, 1930 Zaventem.

Numéro d'entreprise 0455.581.383.

Numéro de faillite : 20061143.

Curateur : Me De Roy, Frans.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (21740)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 12 mei 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Pneutronics NV, Leuvensesteenweg 542, Unit 3B, 1930 Zaventem.

Ondernemingsnummer 0455.581.383.

Faillissementsnummer : 20061143.

Curator : Mr. De Roy, Frans.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (21740)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 mai 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Oz-Jet BVBA, Groot Molenveldlaan 49, 1850 Grimbergen.

Numéro d'entreprise 0465.622.467.

Numéro de faillite : 20060104.

Curateur : Me Arnauts-Smeets, Jacques.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (21741)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 12 mei 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Oz-Jet BVBA, Groot Molenveldlaan 49, 1850 Grimbergen.

Ondernemingsnummer 0465.622.467.

Faillissementsnummer : 20060104.

Curator : Mr. Arnauts-Smeets, Jacques.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (21741)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 mai 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Pagh BVBA, Hammesehoek 28, 1730 Asse.

Numéro d'entreprise 0452.317.532.

Numéro de faillite : 20060979.

Curateur : Me Arnauts-Smeets, Jacques.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (21742)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 12 mei 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Pagh BVBA, Hammesehoek 38, 1730 Asse.

Ondernemingsnummer 0452.317.532.

Faillissementsnummer : 20060979.

Curator : Mr. Arnauts-Smeets, Jacques.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (21742)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 mai 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Electro-Gasapparaten Van den Troost Felicien BVBA, steenweg op Grimbergen 157, 1853 Strombeek-Bever.

Numéro d'entreprise 0428.062.879.

Numéro de faillite : 20060102.

Curateur : Me Arnauts-Smeets, Jacques.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (21743)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 12 mei 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Electro-Gasapparaten Van den Troost Felicien BVBA, steenweg op Grimbergen 157, 1853 Strombeek-Bever.

Ondernemingsnummer 0428.062.879.

Faillissementsnummer : 20060102.

Curator : Mr. Arnauts-Smeets, Jacques.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (21743)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 mai 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Three S SA, place Schuman R. 6, 1040 Etterbeek.

Numéro d'entreprise 0463.388.202.

Numéro de faillite : 20030025.

Curateur : Me De Mot, Lodewijk.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (21744)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 12 mei 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Three S NV, R. Schumanplein 6, 1040 Etterbeek.

Ondernemingsnummer 0463.388.202.

Faillissementsnummer : 20030025.

Curator : Mr. De Mot, Lodewijk.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(21744)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 mai 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Boskamp Services & Consultancy VOF (B.S.C.), Wilgendaal 65, 1731 Zellik.

Numéro d'entreprise 0878.082.996.

Numéro de faillite : 20081966.

Curateur : Me Dehandschutter, Bert.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(21745)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 12 mei 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Boskamp Services & Consultancy VOF (B.S.C.), Wilgendaal 65, 1731 Zellik.

Ondernemingsnummer 0878.082.996.

Faillissementsnummer : 20081966.

Curator : Mr. Dehandschutter, Bert.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(21745)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 12 mai 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de M. Luc Dupont, né le 10 août 1947, domicilié à 6200 Châtelet, rue de la Station 200, bte 01/2, enregistré à la B.C.E. sous le n° 0661.194.857, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 27 novembre 2000.

Déclare M. Luc Dupont, excusable.

Le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.
(21746)

Par jugement du 12 mai 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la SPRL Techinox, dont le siège social est sis à 6010 Couillet, route de Philippeville 506, enregistrée à la B.C.E. sous le n° 0474.508.558, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 20 janvier 2004.

Considère comme liquidateur de la société faillie, M. Gérard Longue, domicilié à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de l'Athénée 11/3.

Le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.
(21747)

Par jugement du 12 mai 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la SPRL Siematic Distri, dont le siège social est sis à 6041 Gosselies, City Nord 5, enregistrée à la B.C.E. sous le n° 0444.225.257, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 6 mars 2006.

Considère comme liquidateur de la société faillie, M. Michel Willems, domicilié à 6280 Loveral, rue du Beau Cheniat 18.

Le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.
(21748)

Par jugement du 12 mai 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de Mme Christelle Hardat, née le 17 mars 1978, domiciliée à 6020 Charleroi, rue Taille Chawet 70, enregistré à la B.C.E. sous le n° 0880.152.462, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 23 avril 2007.

Déclare Mme Christelle Hardat, excusable.

Accorde le bénéfice de la gratuité de la procédure.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.
(21749)

Par jugement du 12 mai 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Vidéo R.L., dont le siège social est sis à 7130 Binche, rue de Merbes 26, enregistrée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0476.460.832.

Désigne en qualité de curateur, Me Pierre Lemaire, avocat au barreau de Charleroi, et dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 65.

Désigne en qualité de juge-commissaire, M. Jacques Janssens.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 11 mai 2009.

Ordonne aux créanciers de faire, au greffe de ce tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 9 juin 2009.

Fixe au 8 juillet 2009, la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure, conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invités à en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.
(21750)

Par jugement du 13 mai 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur affeu, la faillite de la SPRL La Vidéotheque Tournai, dont le siège social est sis à 6060 Gilly, rue des Vanniens 46, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0476.574.955.

Curateur : Me Thierry Zuinen, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6000 Charleroi, boulevard Tirou 159/4.

Juge-commissaire : M. le juge consulaire, Hubert Ligny.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 30 avril 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 9 juin 2009.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 8 juillet 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.
(21751)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 12 mei 2008, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van « Het Pleintje » BVBA, met maatschappelijke en uitbatingsetel gevestigd te 8370 Blankenberge, Manitobaplein 5, ingeschreven in de Kruispuntbank van ondernemingen onder het nummer 0472.148.686, met als handelsactiviteit uitbating restaurant, met handelsbenaming « Bistro Poco Loco ».

Datum van staking van betalingen : 12 mei 2008.

Curator : Mr. Annick De Pauw, advocaat te 8370 Blankenberge, De Smet de Naeyerlaan 99.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 12 juni 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 23 juni 2009.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(21752)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 11 mei 2009, het faillissement van Verpaele, Christof, destijds wonende te 8820 Torhout, Bruggestraat 125, thans wonende te 8531 Harelbeke, Hazebeekstraat 58, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(21753)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 11 mei 2009, het faillissement van Belgian Leather Company BVBA, met zetel te 8400 Oostende, Kapellestraat 76, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Mevr. Devos, Caroline, wonende te 8400 Oostende, Chrysentenstraat 12.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(21754)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 11 mei 2009, het faillissement van Dekeyser, Luc, voorheen wonende te 8460 Oudenburg, Dorpsstraat 15, thans wonende te 8460 Oudenburg, Ettelgemsestraat 89/10, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(21755)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 11 mei 2009, het faillissement van Al Pharaana Continent BVBA, met zetel te 8400 Oostende, Luchthavenstraat z/n, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Mohamed Ibrahim, wonende te 8400 Oostende, Kinkhoornlaan 1.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(21756)

Bij vonnis van de bijzondere zitting derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 13 mei 2009, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van BVBA Hedyma, met zetel en handelsuitbating te 8470 Gistel, Nieuwland 4, met als handelsactiviteiten : algemene bouw van residentiële gebouwen, overige gespecialiseerde bouwwerkzaamheden, ondernemingsnummer 0479.206.526.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 13 mei 2009.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Ann Decruyenaere, advocaat te 8400 Oostende, Rogierlaan 31.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 12 juni 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 26 juni 2009.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(21757)

Bij vonnis van de tijdelijke derde kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 14 mei 2009, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van BVBA A.L.C. Beauty, met zetel en handelsuitbating te 8400 Oostende, Hendrik Serruyslaan 16, met als handelsactiviteiten : sauna's, solarium, baden enz., schoonheidsverzorging, ondernemingsnummer 0890.820.383.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 14 mei 2009.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Christine Vermeire, advocaat te 8400 Oostende, Groendreef 8.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 13 juni 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 26 juni 2009.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(Pro deo) (21758)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14 mei 2009, werd Detrixhe M. Decor VOF, schilder- en behangwerken, Abdijstraat 38, 9310 Moorsel, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0479.399.833.

Rechter-commissaris : Christophe Meert.

Curator : Mr. Albert Coppens, Capucienenlaan 63, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 12 mei 2009, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 26 juni 2009, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (21759)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14 mei 2009, werd Detrixhe, Marcel, vennoot van de VOF Detrixhe M. Decor, Abdijstraat 38, 9310 Moorsel, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0479.300.749.

Rechter-commissaris : Christophe Meert.

Curator : Mr. Albert Coppens, Capucienenlaan 63, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 12 mei 2009, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 26 juni 2009, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (21760)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14 mei 2009, werd Nevens, Frieda, vennoot van de VOF Detrixhe M. Decor, Abdijstraat 38, 9310 Moorsel, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : Christophe Meert.

Curator : Mr. Albert Coppens, Capucienenlaan 63, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 12 mei 2009, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 26 juni 2009, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (21761)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 13 mei 2009, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard : Sales and Promo BVBA, voorheen te 8800 Roeselare, Westlaan 478, thans te 8800 Roeselare, Guido Gezellelaan 109, ondernemingsnummer 0447.703.005, handelsbemiddeling in goederen, algemeen assortiment.

Rechter-commissaris : Arnoys, Germain.

Curator : Mr. Matthijs, Carmen, Oude Ieperstraat 4, 8560 Wevelgem.

Datum der staking van betaling : 13 mei 2009.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 10 juni 2009.

Neerlegging eerste proces verbaal van verificatie der schuldvorderingen : 8 juli 2009, te 9 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De griffier, (get.) Busschaert, Chantal. (Pro deo) (21762)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 14 mei 2009, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 27 oktober 2009, op naam van Publi Signs BVBA, Visésteenweg 52, te 3770 Riemst, RPR/ondernemingsnummer 0879.230.170, gesloten verklaard, bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn.W. als vereffenaars worden beschouwd : Nys, Natasha, te 9050 Gent, Emiel Verhaerenlaan 69.

Dossiernummer : 5224.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (21763)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 14 mei 2009, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 3 november 2008, op naam van Arre Investments BVBA, Geistingen 44 (OPH), 3640 Kinrooi, RPR/ondernemingsnummer 0480.518.796, gesloten verklaard, bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn.W. als vereffenaars worden beschouwd: Kros, Remco, p/a de heer Procureur des Konings, te 3700 Tongeren, Piepelpoel 12.

Dossiernummer : 5235.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (21764)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 14 mei 2009, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 16 februari 2009, op naam van Santech BVBA, Stalenstraat 203, 3600 Genk, RPR/ondernemingsnummer 0874.399.867, gesloten verklaard, bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn.W. als vereffenaars worden beschouwd: Dag, Gencay, te 3600 Genk, Zwaluwstraat 9.

Dossiernummer : 5325.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (21765)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 14 mei 2009, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 8 mei 2009, op naam van Bakkerij Mistral NV, Prinsenweg 12, 3700 Tongeren, RPR/ondernemingsnummer 0442.881.709, gesloten verklaard, bij vereffening. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn.W. als vereffenaars worden beschouwd: Reynders, Justin, te 3700 Tongeren, Viséweg 250.

Dossiernummer : 3078.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (21766)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 14 mei 2009, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 27 oktober 2008, op naam van Grigoryan, Roza, geboren op 18 november 1946, Krekeldries 25, 3650 Dilsen-Stokkem, RPR/ondernemingsnummer 0875.433.611, gesloten verklaard, bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Dossiernummer : 5222.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (21767)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 14 mei 2009, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 26 juni 2006, op naam van Roelandts, Patrick, geboren op 30 november 1980, Jesserenstraat 51 24, 3849 Borgloon, RPR/ondernemingsnummer 0730.489.875, gesloten verklaard, bij vereffening. De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Dossiernummer : 4734.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (21768)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 12 mei 2009, werd het faillissement van de genaamde Henca BVBA, Renier Sniedersstraat 35, bus 6, 2300 Turnhout, ondernemingsnummer 0469.285.802, afgesloten, sluiting bij vereffening.

Vereffenaar : Caers, Dimphna.

Laatst gekend adres : 2400 Mol, Sluis 168/1.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (21769)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 12 mei 2009, werd het faillissement van de genaamde Hems, Dave, geboren op 1 juli 1977, Lodewijk De Koninckstraat 2, bus 3, 2300 Turnhout, ondernemingsnummer 0703.817.350, afgesloten, sluiting bij gebrek aan voldoende actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (21770)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 12 mei 2009, werd het faillissement van de genaamde Van Gastel, Hendrikus, geboren op 25 december 1946, Hofeinde 52, 2350 Vosselaar, ondernemingsnummer 0767.358.882, afgesloten, sluiting bij gebrek aan enig actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (21771)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 12 mei 2009, werd Balen Transport NV, activiteit : transport voor rekening van derden, gevestigd Molssesteenweg 8, te 2490 Balen, ondernemingsnummer 0417.151.963, failliet verklaard, op bekentenis.

Rechter-commissaris : Gilis, Guido.

Curator : Mr. Van Rompaey, Paul, advocaat te 2260 Westerlo, Zandberg 19.

Tijdstip van ophouding van betaling : 12 mei 2009.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 9 juni 2009.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen op 23 juni 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (21772)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 12 mei 2009, werd Standprolux BVBA, activiteit : transport horeca «De Snor», gevestigd Poederleesteenweg 48, te 2460 Kasterlee, ondernemingsnummer 0457.626.303, failliet verklaard, op bekentenis.

Rechter-commissaris : Imans, Jef.

Curator : Mr. Boeckx, Dirk, advocaat te 2300 Turnhout, Leopoldstraat 20.

Tijdstip van ophouding van betaling : 12 mei 2009.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 9 juni 2009.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen op 23 juni 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (21773)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 12 mei 2009, werd Peeters, Wendy, geboren op 31 mei 1983 te Turnhout, activiteit: horeca « Dorpscafé », gevestigd Belgiëlaan 13, 2400 Mol, ondernemingsnummer 0899.493.866, failliet verklaard, op bekenenis.

Rechter-commissaris : Vandekerckhove, Philip.

Curator : Mr. Vandecruys, Tom, advocaat te 2440 Geel, Rozendaal 78.

Tijdstip van ophouding van betaling : 12 mei 2009.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 9 juni 2009.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen op 23 juni 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (21774)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 12 mei 2009, werd Redico BVBA, activiteit: gevelwerken, gevestigd Herentalseweg 17, te 2440 Geel, ondernemingsnummer 0476.445.984, failliet verklaard, op bekenenis.

Rechter-commissaris : Sleebus, Roeland.

Curator : Mr. Verreyt, Gert, advocaat te 2440 Geel, Vaartstraat 72.

Tijdstip van ophouding van betaling : 12 mei 2009.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 9 juni 2009.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen op 23 juni 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (21775)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 12 mei 2009, werd Raemac BVBA, activiteit: danscafé « De Dry Eycken », gevestigd Drie Eikenstraat 22, te 2230 Herselt, ondernemingsnummer 0466.560.595, failliet verklaard, op bekenenis.

Rechter-commissaris : Deleu, Maria.

Curator : Mr. Beutels, Jeannine, advocaat te 2200 Herentals, Grote Markt 32.

Tijdstip van ophouding van betaling : 12 mei 2009.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 9 juni 2009.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen op 23 juni 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (21776)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 12 mei 2009, werd Raedts Services BVBA, activiteit: koerierdienst en klein transport, gevestigd Steenkensstraat 3, te 2235 Hulshout, ondernemingsnummer 0864.788.751, failliet verklaard, op bekenenis.

Rechter-commissaris : Gilis, Guido.

Curator : Mr. Notelteirs, An, advocaat te 2280 Grobbendonk, Viersel-sebaan 14A.

Tijdstip van ophouding van betaling : 12 mei 2009.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 9 juni 2009.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen op 23 juni 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (21777)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 12 mei 2009, werd Elkl BVBA, activiteit: telecommunicatie, gevestigd Rozenwijk 56, te 2460 Kasterlee, ondernemingsnummer 0474.813.614, failliet verklaard, op bekenenis.

Rechter-commissaris : Imans, Jef.

Curator : Mr. Van Even Tom, advocaat te 2300 Turnhout, Gulden-sporenlei 88/1.

Tijdstip van ophouding van betaling : 12 mei 2009.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 9 juni 2009.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen op 23 juni 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (21778)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 12 mei 2009, werd Huijgens, Gert-Jan, geboren op 4 februari 1985 te Oosterhout (Nederland), activiteit: Café 't Leeuwke, gevestigd Koeistraat 16, te 2370 Arendonk, ondernemingsnummer 0893.720.386, failliet verklaard, op bekenenis.

Rechter-commissaris : Bomhals, Kurt.

Curator : Mr. Van Cauwenbergh, Johan, advocaat te 2300 Turnhout, Harmoniestraat 36.

Tijdstip van ophouding van betaling : 12 mei 2009.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 9 juni 2009.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen op 23 juni 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (21779)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 12 mei 2009, werd Jaraweston BVBA, activiteit: groothandel in kantoor- en schoolbenodigdheden, gevestigd Schotelven 50, te 2370 Arendonk, ondernemingsnummer 0883.273.189, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : Bomhals, Kurt.

Curator : Mr. Somers, Katty, advocaat te 2340 Beerse, Bisschops-laan 24.

Tijdstip van ophouding van betaling : 12 mei 2009.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 9 juni 2009.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen op 23 juni 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(21780)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par acte du 7 avril 2009, devant Me Eric Spruyt, notaire associé à Bruxelles, les conventions matrimoniales de séparation de biens entre M. Van Calck, Jacques Alphonse, et son épouse, Mme Angerhausen, Béatrice Marcelle Roberte, demeurant ensemble à 1300 Wavre, Laie de la Traque 36, ont été modifiés.

Les comparants ont maintenu le contrat principal de séparation de biens pure et simple et ont ajouté une société limitée à un immeuble.

M. Van Calck, Jacques, a apporté un bien immeuble propre à la société.

Pour extrait analytique conforme : en nom des époux Van Calck - Angerhausen, (signé) Me Eric Spruyt, notaire associé.

(21781)

Il résulte d'un acte avénu devant le notaire Marie-Noëlle Xhaflaire, de résidence à Montzen, en date du 5 mai 2009, que les époux Antoine Mazzarisi, né à Moresnet le 15 septembre 1967, et Carina Catherine Jacqueline Rogister, née à Moresnet le 30 juillet 1963, tous deux domiciliés à La Calamine, rue Thim 35, mariés sous le régime de la séparation de biens, en vertu de leur contrat de mariage reçu le 1^{er} avril 1998, par le notaire Guy Lilien, ayant résidé à Eupen, ont adjoint à leur dit régime, une société d'acquêts limitée aux parts qu'ils détiennent respectivement ou qu'ils pourraient détenir à l'avenir dans la SCS Mazzarisi & Co et aux biens et avoirs qu'ils auront acquis ou immatriculés en banque ou autrement au nom de la société d'acquêts.

Montzen, le 7 mai 2009.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Marie-Noëlle Xhaflaire, notaire à Liège (Montzen).

(21782)

D'un acte reçu par Me Audrey Broun, notaire associé de la société civile à forme de société privée à responsabilité limitée « Emmanuel Voisin & Audrey Broun, notaires associés », de résidence à Dison, en date du 29 avril 2009, enregistré au deuxième bureau de l'enregistrement de Verviers le 5 mai 2009, un rôle sans renvoi, volume 3, folio 47, case 15, aux droits perçus de vingt-cinq euros et signé de l'inspecteur principal A. Joris, il résulte que :

M. Cave, Léopold Napoléon Maria, née à Geel le 19 mars 1951, et son épouse, Mme Trehout, Noëla Jeanne Alphonsine, née à Liège le 17 mars 1952, domiciliés ensemble à Welkenraedt, rue des Trois Bourdons 11, mariés à Etterbeek, le 5 novembre 1971, sous le régime de la communauté légale, à défaut de contrat de mariage anténuptial et de modification ultérieure, ont déclaré modifier leur régime matrimonial en application des articles 1394 et suivants du Code civil, et ont stipulé, à titre de convention de mariage, une clause d'attribution optionnelle de la communauté.

Fait en date du 13 mai 2009.

Pour les époux, (signé) Audrey Broun, notaire associée de résidence à Dison.

(21783)

Blijkens akte, verleden voor notaris Xavier Van den Weghe, te Zulte, op 15 april 2009, hebben de heer Roobroeck, Bart Jules, geboren te Gent op 3 september 1967, en zijn echtgenote, Mevr. Quintyn, Patricia Anna Augusta, geboren te Waregem op 24 mei 1969, samenwonende te 8790 Waregem, Baanstknoekstraat 90, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, houdende uitbreiding van het gemeenschappelijk vermogen door inbreng van goederen verkregen uit schenking of nalatenschap door één van de echtgenoten.

Voor de verzoekers : Xavier Van den Weghe, notaris te Zulte.

(21784)

Blijkens akte, verleden voor notaris André Depuydt, te Kruiseke (Rupelmonde), op 30 april 2009, hebben de heer Geerts, Hector Emiel Julia, rijksregisternummer 341212 263 78, geboren te Kieldrecht op 12 december 1934, en zijn echtgenote, Mevr. Puylaert, Maria Jozef Leontine, rijksregisternummer 400804 200 91, geboren te Nieuwkerken-Waas op 4 augustus 1940, samenwonende te 9170 Sint-Gillis-Waas (Meerdonk), Bloempotstraat 43, hun huwelijkscontract gewijzigd welke wijziging echter geen wijziging van het huwelijksvermogensstelsel zelf inhield.

Kruiseke (Rupelmonde), 13 mei 2009.

André Depuydt, notaris te Kruiseke (Rupelmonde).

(21785)

Bij akte, verleden voor het ambt van notaris Marc De Backer, te Mechelen, op 28 april 2009, hebben de heer Hans René Richard Bellens, binnenhuisarchitect, en zijn echtgenote, Mevr. Kristina Johanna Frederika Vrancken, bediende, samenwonende te 2800 Mechelen, Lange Schipstraat 44, hun bestaande huwelijksstelsel, inhoudende het stelsel van de scheiding van goederen, gewijzigd door een beperkte gemeenschap toe te voegen en vervolgens : 1. inbreng te doen van een eigen onroerend goed van mijnheer in deze toegevoegde beperkte gemeenschap, echter zonder een ander huwelijksstelsel aan te nemen; en 2. een verblijvingsbeding aan te nemen voor de toegevoegde beperkte gemeenschap en een beding van terugname te voorzien in geval van echtscheiding.

Voor de verzoekers : (get.) Marc De Backer, notaris.

(21786)

Ingevolge akte wijziging huwelijkscontract, verleden voor Mr. Isabelle Mostaert, geassocieerd notaris, te Leuven, op 30 april 2009, hebben de heer Branson, Roger Sophie Petrus, NN 380627 253 68, geboren te Leuven op 27 juni 1938, en zijn echtgenote, Mevr. Leclercq, Monique Lucie Josephine, NN 390305 286 16, geboren te Leuven op (5 maart 1939, samenwonende te 3360 Bierbeek (Opvelp), Kapelstraat 13, gehuwd voor de burgerlijke stand te Opvelp op 23 september 1959, oorspronkelijk gehuwd onder het beheer van wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, verschillende onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen ingebracht, met daaraan gekoppeld een keuzebeding zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel werd gewijzigd.

Voor gelijkkluidend ontleidend uittreksel : (get.) Isabelle Mostaert, geassocieerd notaris.

(21787)

Ingevolge wijziging huwelijkscontract, verleden voor Mr. Luc Talloen, geassocieerd notaris, te Leuven, op 9 april 2009, hebben de heer Soetemans, Henri Jean François, NN 481213 431 68, geboren te Sint-Stevens-Woluwe op 23 december 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Janssens, Arlette Maria, NN 520925 484 18, geboren te Leuven op 25 september 1952, samenwonende te 3060 Bertem, Vossenstraat 14, gehuwd voor de burgerlijke stand te Bertem op 25 augustus 1969, oorspronkelijk gehuwd onder het beheer van het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, twee onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen ingebracht, naast de inlassing van een keuzebeding zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel werd gewijzigd.

Voor gelijkkluidend ontleidend uittreksel : (get.) Luc Talloen, geassocieerd notaris.

(21788)

Er blijkt uit een akte, verleden voor Mr. Erik Lerut, notaris te Tielt-Winge, met standplaats te Sint-Joris-Winge, op 4 mei 2009, dat de heer Vranckx, Pierre Paulus, geboren te Korbeek-Lo op 11 oktober 1939, en zijn echtgenote, Mevr. Verbeke, Lutgardis Hildegardis Karel, geboren te Sint-Niklaas op 16 juni 1935, wonende te 3211 Lubbeek (Binkom), Boutersemstraat 23, verklaard hebben :

dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van Sint-Niklaas op 23 oktober 1970, onder het beheer van het stelsel van gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Yves Meert, alsdan te Sint-Niklaas, op 20 oktober 1970;

dat zij hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd door de inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en door toevoeging van een keuzebeding.

Sint-Joris-Winge, 12 mei 2009.

Voor ontledend uittreksel : (get.) E. Lerut, notaris.

(21789)

Bij akte, verleden voor notaris Jan Jansen, te Heist-op-den-Berg, op 27 april 2009, blijkt dat de echtgenoten Wouters, Amandus Georges - Van den Bosch, Julia Maria Francisca, samen gehuisvest te 2223 Heist-op-den-Berg (Schriek), Langstraat 10, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd hebben, zonder dat die wijziging de vereffening van het bestaande stelsel tot gevolg heeft.

De wijziging voorziet ondermeer in de inbreng van een onroerend goed, gelegen te 2223 Heist-op-den-Berg (Schriek), Langstraat 10, toebehorende aan de heer Wouters, Amandus Georges, in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Jan Jansen, notaris.

(21790)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, van 3 april 2009, werd gehomologeerd de akte, verleden voor geassocieerd notaris An Verwerft, te Grobbendonk, op 11 augustus 2008, waarbij de heer Van Elst, Eddy Louis, geboren te Grobbendonk op 30 mei 1954, rijksregisternummer 54.05.30-149.23, en zijn echtgenote, Mevr. Cavens, Ria Augusta, geboren te Pulle op 10 maart 1956, rijksregisternummer 56.03.10-238.77, samenwonende te 2243 Zandhoven (Pulle), Keulsebaan 69, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, bedingende dat zij hun huidig huwelijksstelsel zullen behouden, doch dat Mevr. Cavens inbreng doet van een onroerend goed te Zandhoven (Pulle), Keulsebaan 71.

(Get.) Ann Verwerft, geassocieerd notaris.

(21791)

Bij akte, verleden voor notaris Godelieve Bourgeois-Hendrix, te Hechtel-Eksel, met standplaats te Eksel, op 23 april 2009, hebben de heer Cardinaels, Joannes, geboren te Neerpelt op 12 maart 1952, en zijn echtgenote, Mevr. Bielen, Yvette Jeanne, geboren te Peer op 26 juli 1952, samenwonende te Peer, Oude Weyersstraat 1, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht. Deze wijziging voorziet in de inbreng door de echtgenoot van een eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Cardinaels-Bielen : de notaris, (get.) Godelieve Bourgeois-Hendrix.

(21792)

Er blijkt uit een akte, verleden op 29 april 2008 voor notaris Samuël Van der Linden, met standplaats te Diepenbeek, geregistreerd te Hasselt, eerste kantoor, op 6 mei daarna, boek 770, blad 04, vak 10, ontvangen vijftientig euro (€ 25,00), getekend de eerstaanwezende inspecteur K. Blondeel, dat de heer Robben, Peter Roger Gerardine, geboren te Herk-de-Stad op 18 maart 1964, en zijn echtgenote, Mevr. Hermans, Annick Huberte, geboren te Hasselt op 12 november 1964, samenwonende te 3500 Hasselt, Notelarenstraat 2/1, en gehuwd te Hasselt op 26 juni 1987, onder het stelsel der scheiding van goederen, ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Baudouin Hage Goetsbloets, destijds te Hasselt, op 2 mei 1987, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd hebben, echter zonder dat deze wijziging de vereffening van het vorige stelsel of een dadelijke verandering in de samenstelling der vermogens tot gevolg had.

Diepenbeek, 13 mei 2009.

(Get.) Samuël Van der Linden, notaris.

(21793)

Uit een akte, verleden voor notaris Koen De Puydt, te Asse, d.d. 21 april 2009, blijkt dat De Roy, Louis Leon, geboren te Opwijk op 17 augustus 1946 (RR 46.08.17-315.03), en zijn echtgenote, Lelon, Lea Wilhelmina Joanna, geboren te Asse op 29 december 1948 (RR 48.12.29-265.55), beiden wonende te 1730 Asse, Gentsesteenweg 151, gehuwd zijn onder het stelsel der scheiding van goederen, ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Stas, Louis, te Asse, op 27 augustus 1971, ongewijzigd.

Dat zij overgegaan zijn overeenkomstig artikel 1394, § 1, B.W., tot wijziging van hun huwelijksstelsel middels inbreng van nagemelde onroerende goederen vanuit het eigen vermogen van Mevr. Lelon, Lea, in het gemeenschappelijk vermogen :

1. een woonhuis met grond, te Asse, Gentsesteenweg 85, gekadastraerd volgens titel en volgens recent kadastraal uittreksel als zijnde een huis wijk F, nummer 766/T, groot 5 a 9ca;

2. twee percelen weiland te Asse, gekadastraerd wijk F, nummers 595/L en 595/M, groot 2 a 4 ca en 12 a 72 ca;

3. een woonhuis met grond, te Asse, Gentsesteenweg 151, gekadastraerd wijk F, nummer 593/E, groot 18 a 14 ca.

Deze akte werd geregistreerd te Asse I, op 4 mei 2009, boek 620, blad 47, vak 13.

Onderhavig uittreksel werd opgesteld overeenkomstig artikel 1396 van het Burgerlijk Wetboek.

Voor analytisch uittreksel : (get.) Koen De Puydt, notaris te Asse (Vlaams-Brabant).

(21794)

Er blijkt uit een akte, verleden voor notaris Philippe Van Hoof, te Sint-Truiden, op 24 april 2009, dat de heer Klein, Peter Guido, geboren te Stuttgart (Duitsland (Bondsrepubliek)) op 3 februari 1967 (identiteitskaartnummer 590-7662848-68, rijksregisternummer 67.02.03-317.44), en zijn echtgenote, Mevr. Ilsbrouckx, Karolien Johanna Maria, geboren te Sint-Truiden op 12 september 1964 (identiteitskaartnummer 590-3073904-97, rijksregisternummer 64.09.12-316.52), samenwonende te 3800 Sint-Truiden, Schepen Dejonghstraat 48, een wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel hebben gedaan.

Het huwelijk van de echtgenoten werd gesloten voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de stad Sint-Truiden op 20 januari 2001.

Zij zijn gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract.

De voormelde wijzigende overeenkomst houdt onder meer het behoud van het wettelijk stelsel in, met inbreng van een onroerend goed door Mevr. in de gemeenschap.

Namens de echtgenoten, (get.) Philippe Van Hoof, notaris te Sint-Truiden.

(21795)

Uit een akte, verleden voor notaris Geert Vanwijnsberghe, te Roeselare (Beveren) op 8 april 2009, blijkt dat de echtgenoten, de heer Hanssens, Johan Robert, geboren te Wevelgem op 26 november 1967, en zijn echtgenote, Mevr. Goemaere, Evelynne Maria Magdalena, geboren te Veurne op 9 mei 1972, samenwonend te 8800 Roeselare, Beverse-aardeweg 205, gehuwd onder het wettelijk stelsel, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd hebben door inbreng van eigen gelden, inbreng landbouwexploitatie, inbreng onroerende goederen en de toevoeging van keuze- en verdelingsbeding.

Voor de echtgenoten, (get.) G. Vanwijnsberghe, notaris.

(21796)

Bij akte, inhoudende een middelgrote wijziging van huwelijksstelsel, verleden voor notaris Annemie Coussement, met standplaats te Duffel, op 20 april 2009, geregistreerd « Geregistreerd Mechelen, 2e kantoor, op 29 april 2009, twee bladen, geen verzendingen, boek 301, blad 38, vak 16. Ontvangen: vijftientig euro (€ 25,00). De ontvanger; M.-R. Van Vlasselaer. », hebben de heer Verbeeck, Roger Jean Marie, geboren te Antwerpen op 14 november 1947, rijksregisternummer 471114-043 19, en zijn echtgenote, Mevr. Blyweert, Marie-Louise Jeannine, geboren te Antwerpen op 8 mei 1947, rijksregisternummer 470508-056 47, samenwonende te 2570 Duffel, Beuntstraat 23, hun huwelijksstelsel gewijzigd hebben bij middelgrote wijziging door inbreng door de heer Verbeeck, Roger, van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Duffel, 14 mei 2009.

(Get.) Annemie Coussement, notaris te Duffel.

(21797)

Bij akte, verleden voor notaris Bernard Tuerlinckx, te Haacht, op 16 april 2009, en dragende volgende vermelding van registratie: « Geregistreerd drie bladen, geen verzendingen, te Haacht, op 28 april 2009, boek S/60, blad 80, vak 18. Ontvangen vijftientig euro (€ 25,00). De ontvanger, (get.) Hermans, Myriam. », hebben de heer Casteels, Jozef Leopold, geboren te Boortmeerbeek op 17 oktober 1941 (NN 41.10.17-215.12), en Mevr. Mergaerts, Imelda Josephina Jacqueline, geboren te Baal (Tremelo) op 23 mei 1941 (NN 41.05.23-186.20), aanvankelijk gehuwd zijnde voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Baal (Tremelo) op 1 augustus 1964, onder het wettelijk stelsel met huwelijkscontract, verleden voor notaris Tuerlinckx, Ivo, te Haacht, op 11 juli 1964, hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk gewijzigd.

Dit uittreksel is door mij, notaris, opgemaakt in uitvoering van artikel 1396 van het Burgerlijk Wetboek.

Voor ontleidend uittreksel: (get.) Bernard Tuerlinckx, notaris te Haacht.

(21798)

Bij vonnis van de tweede kamer voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, d.d. 27 maart 2009, werd de akte houdende wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Kuypers, Erik Petrus Maria, en zijn echtgenote, Mevr. Mathijssen, Magda Martha Josepha, verleden voor notaris Luc Dejongh, te Kalmthout, op 24 april 2008, waarbij zij het stelsel wettelijk stelsel behielden, gehomologeerd.

Namens de echtgenoten Kuypers-Mathijssen, (get.) Luc Dejongh, geassocieerd notaris.

(21799)

Uit een akte, verleden voor notaris Marnix De Sadeleer, te Brecht, op 5 mei 2009, werd door de heer Van Gastel, Johan Julia, geboren te Turnhout op 28 juni 1978, rijksregisternummer 78.076.28-261.94, nummer identiteitskaart 590-0235261-62, en zijn echtgenote, Mevr. Renders, Lies, geboren te Zoersel op 2 januari 1979, rijksregisternummer 79.01.02-200.48, nummer identiteitskaart 590-1066123-22, wonende te 2960 Brecht, Hoogstraatsebaan 128B, een wijziging aangebracht aan hun bestaande huwelijksstelsel, omvattende een toevoeging van een gemeenschap beperkt tot één goed aan het stelsel van scheiding van goederen, zonder dat voor het overige het huwelijksstelsel wordt gewijzigd of de samenstelling van de vermogens wordt gewijzigd.

Het betreft het onroerend goed te Brecht, Hoogstraatsebaan 128B, sectie B, nummer 272/H, en deel van nummer 272/V, oppervlakte 1.466 m².

Voor beknopt uittreksel: (get.) Marnix De Sadeleer, notaris.

(21800)

Er blijkt uit een akte, verleden voor notaris Pierre Vander Stichele, te Moorseele, Wevelgem, op 5 mei 2009, volgende melding van registratie dragende: « Geregistreerd te Menen, d.d. 8 mei 2009, bladen twee, verzendingen een, boek 193, blad 47, vak 19. Ontvangen: vijftientig euro (€ 25), (get.) D. Knockaert, eerstaanwendend inspecteur. », dat:

1. de heer Delepee, Steven Germain Jean-Pierre, geboren te Ronse op 20 juni 1977 (identiteitskaartnummer 590-1962249-62, rijksregisternummer 770620-055 34), en zijn echtgenote:

2. Mevr. Verbinnen, Marinka Astrid, geboren te Kortrijk op 20 maart 1985 (identiteitskaartnummer 590-1062284-63, rijksregisternummer 850320-132 07),

samenwonende te Avelgem, Zoderstraat 23, die in het huwelijk getreden zijn te Oudenaarde op 26 augustus 2006, onder het beheer van het wettelijk stelsel bij gebrek aan voorafgaand huwelijkscontract, volgende wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel: in de voormelde akte wordt het wettelijk stelsel der gemeenschap omgezet in het stelsel der zuivere scheiding van goederen.

Opgemaakt te Moorseele (Wevelgem), op 14 mei 2009, door ons, notaris Pierre Vander Stichele.

(Get.) P. Vander Stichele, notaris.

(21801)

Ondergetekende Van Roosbroeck, Jan, notaris te Beerse, verklaart en bevestigt hetgeen volgt:

Uit een akte, verleden voor notaris Jan Van Roosbroeck, te Beerse, op 25 april 2009, geregistreerd: drie bladen, een verzending, te Turnhout, kantoor der registratie, 5 mei 2009, D. 659, Bl. 11, V. 14, ontvangen vijftientig euro. De eerstaanwendend inspecteur, (get.) de eerstaanwendend inspecteur A. Peeters, blijkt dat:

1. de heer Cornelis, Luc Jozef Emma (I.K. 590-7375475-09, R.R. 57.01.30-241.63), geboren te Turnhout op 30 januari 1957, wonende te 2275 Lille (Wechelderzande), Eekhoornweg 24, en zijn echtgenote:

2. Mevr. De Pourcq, Lydia Lisette Gilbert (I.K. 590-0645569-60, R.R. 52.11.06-326.81), geboren te Antwerpen op 6 november 1952, wonende te 2275 Lille (Wechelderzande), Eekhoornweg 24.

Zij zijn gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Lille op 11 augustus 2001, onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Jan Van Roosbroeck, te Beerse, op 29 mei 2001, hun huwelijksstelsel hebben gewijzigd als volgt:

Deel I: er worden onroerende goederen, roerende goederen en schulden ingebracht in de huwgemeenschap;

Deel II: het huidige stelsel wordt gewijzigd en partijen gaan over tot het wettelijk stelsel met gemeenschap van aanwinsten.

Dit uittreksels opgemaakt en ontleiding van de vermelde akte en door mij, notaris, ondertekend.

Beerse, 14 mei 2009.

(Get.) Jan Van Roosbroeck, notaris.

(21802)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Bij beschikking d.d. 23 april 2009 van de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, gekend onder AR 08/2501/B werd de heer Philippe Beuselinck, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Zilverhof 2B, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen De Weerd, Dries, geboren te Gent op 16 juli 1980, in leven laatst wonende te 9810 Nazareth, Prijkstraat 26, en overleden te Deinze op 4 november 2007.

(Get.) Ph. Beuselinck, advocaat.

(21803)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 4 maart 2009 verleende de tweede BI kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij Mr. R. Lecoutre, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoor houdende te 2018 Antwerpen, De Damhouderestraat 13, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Dieter Zimmer, geboren te Bad Landeck (Duitsland) op 19 september 1935, ongehuwd, laatst wonende te 2660 Antwerpen (Hoboken), Voorzorgstraat 1, en overleden te Antwerpen, district Hoboken op 23 januari 2008.

De griffier, (get.) N. Verhard.

(21804)